

Εὐαγγελία

hxi

№ 26

Γινεως Φιτρ. ∞

Περὶ τῆς

ο. ἑνὸς Τυρὰς

Ρ. Ζωὴς μαρτυροῦν





# С Ф Н Т А . Е В А Н Г Е Л І Е

Тупзрѣтъ акѣм ѿтрачѣст формат  
кѣ келѣала дин Кага шкоалелѣр,  
спре ѿтрекѣинцаре ла ѿвзцѣтѣра  
тинерѣмѣи ѿ шкоалеле Націѣнале.

Ѿ зѣлеле ѿнзлцѣтѣлѣи Дѣмн  
а тоатѣ цара Рѣмѣиѣскѣ  
ѿлѣкѣѣандрѣ динмѣтрѣи тѣкѣи.

Кѣ благословѣнѣи ѣвѣиторѣлѣи де  
дѣмнѣиѣи ѣпѣскопѣла бѣхѣлѣи  
К У Р І Е К Б О Я Р І Е

Ѿ сфѣнта ѣпѣскопѣи

Б У З Ы Л

Ѿтрѣса акѣм дин нѣѣ фѣкѣтѣ Тѣ-  
погрѣфѣи. ѿнѣла ѿѣѣла. ѿнѣст кѣ.





Їωσιφ чѣл кѡ еѡи кѣп де пре лѣмнѣ лѡѡнѡ  
 прѣ кѡрѡт Трѡпѡл тѡѡ, кѡ ѡѡлѡѡ кѡрѡт  
 шѣ кѡ мѡрѣѡме ѡфѡѡѡрѡнѡѡл, ѡ мѡрмѡнѡт  
 нѡѡ ѡгрѡпѡнѡѡл лѡѡ пѡѡ.



КАПѢТѢЛѢ СФНТѢЙ БУАНГѢЛІЙ

ЧѢІЙ ДѢЛА МАТѢЙ.

КАП Я.

ПентрѸ нѣмѢл лѸй ХрїстоѸ.

КАП В.

ПентрѸ Мѧгї. Шї пентрѸ ѡморѣрк прѣнчилѡр. Шї пентрѸ ѧ-  
тоѡрчерѣ лѸй Іѡсїф кѢ Марїѧ шї кѢ ІисѢ ПрѣнкѢл, дин ѢгѸпет ѧ  
Назарѣт.

КАП Г.

Лѧжї Іѡѧнн ѡпрѡведѸйт Лїзрїціѧ Чѣрюрилѡр. ПентрѸ Ко-  
тѣѸл ДмнѸлѸй дѢла Іѡѧнн.

КАП Д.

ПентрѸ ПѡстѢл, шї пентрѸ Испїта лѸй ХѢ. ПентрѸ ѧчѣперѣ про-  
ведѸрїй лѸй ХѢ. ПентрѸ кїемѡрѣ лѸй ПѣтрѸ шї ѧ лѸй ЯндрїѸ,  
шї ѧ фїилѡр лѸй ЗеведїѸ.

КАП Ё.

ПентрѸ феричїй. ПентрѸ ѡчѧста, ѡдекѧ, кѢ Апѡстолїй шї ѧвѧ-  
цѧторїй сѧнт сѧре шї лѸмїнѧ. ПентрѸ ѧ нѢ стрикѧ лѣцѣ, шї по-  
рѣнчилѣ. ПентрѸ ѧ нѢ фѧче чѣвѧ ѧпрѡтїва ѧпрѡѡпелѸй. ПентрѸ ѧпѧ-  
кѡрѣ кѢ пѧрѧшѢл. ПентрѸ ѧ нѢ кѢрвї. ПентрѸ сминтѣлѣ. ПентрѸ  
ѧ нѢшї лѧсѧ мѢѡрѣ. ПентрѸ ѧ нѢ сѧ жѢрѧ нїчї дѣ кѢм. ПентрѸ ѧ  
сѢферї ѡкѧрилѣ, шї ѧ нѢ сѧ ѧпрѡтївї чѣлѸй рѧѢ. ПентрѸ ѧ юѣнї пре-  
врѧжмѡшї.

КАП З.

ПентрѸ милѡстѣнїѣ. ПентрѸ рѢгѧчїѡнѣ. ПентрѸ постїрѣ. ПентрѸ  
ѧ дѣфѧймѧ пре чѣлѣ лѸмїцїй. ПентрѸ кѢ нїменѣ нѢ пѡѡте слѢжї ла-  
ѡбї Дѡмнї. ПентрѸ ѧ нѢ сѧ грїжї дѣ чѣлѣ трѢпїцїй.

Я Б.

КАП



А.

) 3 (

) 3 (

) 3 (

К А П З.

ПентрѸ а нѸ жѸдека пре нѸменѸ. ШѸ пентрѸ а нѸ да сфѸтеле кѸйнилѸр. ПентрѸ а чѸре шѸ а кѸѸта. ПентрѸ поарта чѸ стрѸм-  
тѸ, шѸ пентрѸ чѸ ларгѸ. ПентрѸ а не пѸзѸ де пророчѸй чѸй мин-  
чиношѸ.

К А П И.

ПентрѸ лепроѸла. ПентрѸ сѸташѸла. ПентрѸ соакра лѸй ПѸтрѸ.  
ПентрѸ чѸй че саѸ виндекат де фѸлюри де боале. ПентрѸ чѸл че нѸ  
ѸѸ дат ѸнѸ воѸ сѸй оѸрмѸѸе. ПентрѸ чертарѸ а̀пелѸр. ПентрѸ чѸй  
ѸдрѸицѸй, а̀й кѸрѸра дрѸацѸй а̀Ѹ Ѹтра́т ѸтѸрма по́рчилѸр.

К А П Ф.

ПентрѸ слѸезноѸла че сѸ пѸрта де па́трѸ. ПентрѸ кѸемарѸ лѸй  
Мат.Ѹй. ПентрѸ МѸнтѸитѸрюл че а̀Ѹ мѸнкѸт кѸ вѸмешѸй. ПентрѸ  
фѸйѸка май ма́релѸй ѸунагѸгѸй. ПентрѸ мѸарѸ че Ѹй кѸрѸѸ сѸнѸѸе.  
ПентрѸ чѸй доѸ ѸреѸ. ПентрѸ ѸдрѸи́тѸла чѸл мѸт.

К А П Г.

ПентрѸ кѸемарѸ Ѹпо́столилѸр, шѸ пентрѸ тримѸтерѸ лѸр ла про-  
повѸдѸре. ПентрѸ ѸвѸцѸтѸра че а̀Ѹ ѸвѸцѸ́т ХѸ пре Ѹпо́столи кѸнд  
ѸѸ тримѸс. ШѸ пентрѸ пророчѸа де чѸле че Ѹра сѸ лисѸ ѸтѸмпле лѸр.  
ШѸ пентрѸ а̀лте ѸвѸцѸтѸри.

К А П ЯІ.

ПентрѸ чѸй тримѸишѸ де ѸѸанн ла ѸнѸ. ПентрѸ а̀семѸнарѸ ФарѸ-  
сеилѸр шѸ а̀ леѸиѸтѸрилѸр кѸ копиѸй че сѸ жѸка ѸтѸрг. ПентрѸ  
тикѸлоши́рѸ ХорѸѸи́нѸлѸй шѸ а̀ Ви.ѸсаїдеѸ. ПентрѸ а̀ча́ста, кѸ  
то́ате сѸнт да́те ФѸюлѸй ѸмѸлѸй дела Та́тѸла. ПентрѸ кѸемарѸ чѸ-  
лѸр ѸстенѸицѸй ла ѸдѸхнѸ.

К А П ВІ.

ПентрѸ оѸчени́ицѸй че а̀Ѹ рѸмпт спѸичѸ ѸѸмѸѸта. ПентрѸ чѸл че а̀Ѹ

а̀вѸт







## К Я П ΘІ.

ПентрѸ чей че аѸ ѿтребѧт, ѡаре сѸ кѧде вѸреѧтѸлѸи сѸ ѧши лѧсе  
мѸѧрк. ПентрѸ фѧмени. ПентрѸ пѸнерѸ Мѧйнилѡр лѸи ІисѸ пре ко  
пій. ПентрѸ богѧтѸл че аѸ ѿтребѧт пре ІисѸ.

## К Я П К.

ПентрѸ лѸкрѸтѸрій чей токміцѸ ла віе. ПентрѸ сѸірк лѸи ІисѸ  
ѧ ІерѸсалим спре пѧтимѸ. ПентрѸ фечѸрій лѸи ЗеведѸю. ПентрѸ дѸи  
Ѹрей.

## К Я П КЯ.

ПентрѸ ѧсинѸ, ши пентрѸ мѧнѸл Ѹій. ПентрѸ зарѧфѸ, ши ѧлцѸ  
тѧрговѸцѸ че ѧѸ скѸс дин БисѸрикѸ. ПентрѸ чей Ѹрей ши шкѸѡпѸ.  
ПентрѸ смокінѸл чѸл оѸскѧт. ПентрѸ нѸдѸждѸ ѧтрѸ ДмнѸзѸс.  
ПентрѸ ѧрхѸерѸій ши БѸтрѧнѸй че аѸ ѿтребѧт пре ДмнѸл де пѸтѸ  
рк лѸи. ПентрѸ пѸлда ѧ дѸи фѸй че ѧѸ тримѸс сѸ лѸкрѸзе ѧ віе.  
ПентрѸ віѧ че ѡ аѸ дѧт лѸкрѸтѸрилѡр.

## К Я П КВ.

ПентрѸ чей кѸемѧцѸ ла нѸнтѸ. ПентрѸ чей че аѸ ѿтребѧт пре Дм  
нѸл, кѧдесѸ ѧ дѧ дѧждѸе ѧпѸрѧтѸлѸи. ПентрѸ ѸадѸѸкѸій че нѸ  
прѸимѸск ѧвѸѧрк. ПентрѸ лѸцѸитѸѸѸл че аѸ ѿтребѧт пре ІисѸ че вѸне  
ка фѧче. ПентрѸ ѧтребѧрк ДмнѸлѸи ѧл кѸи фѸю ѧл зѸк КѸртѸрѧрій  
кѸ ѧсте Ѹл.

## К Я П КГ.

ПентрѸ скѧѸнѸл лѸи МѡѸсѸ. ПентрѸ фѸцѸрничѧ КѸртѸрѧрилѡр  
ши ѧ ФарѸсѸилѡр. ПентрѸ кѸ нѸ сѸ кѧде сѸ кѸемѸм ѧвѸцѸтѸѸи ши  
пѸрѸинцѸ пре пѸмѧнт. ПентрѸ тикѸлошѸрк ФарѸсѸилѡр.

## К Я П КД.

ПентрѸ пѸстѸірк ІерѸсалимѸлѸи, ши стрѸкарѸ БисѸричѸй. ПентрѸ  
сѸмнѸе сѸѧршѸтѸлѸи лѸмѸй, ши ѧле венѸрій лѸи ХѸс. ПентрѸ зѸѡѧ  
ши чѧсѸл ѧчѸла, кѸм кѸ нѸменѸ нѸ цѸе.



)⊙(

)⊙(

)⊙(

З.

К Я П КБ.

ПентрѸ чѣле зѣче фечѡаре. ПентрѸ чѣл че аѸ лѸаѸ талѡнцѣй. ПентрѸ венѣрѣ лѸй ХС ла жѸдекаѸз.

К Я П КЗ.

ПентрѸ Пѡшѣле лѣѣй. ПентрѸ чѣл че аѸ оѸне пре дѣнѸл кѸ МѸр. ПентрѸ чѣле че аѸ зѣс ѣѸда де МѸр. ПентрѸ вѣндѣрѣ лѸй ХС. ПентрѸ чѣна чѣ де тѡйне. ПентрѸ рѸгзчѣнѣ лѸй ХС, шѣ пентрѸ прѣндѣрѣ лѸй. ПентрѸ дѸчерѣ лѸй ХС ла Каѣафа. ПентрѸ лепздарѣ лѸй ПѣтрѸ.

К Я П КЗ.

ПентрѸ дѸчерѣ лѸй ХС ла ПѣлаѸ дѣн Пѡнт. ПентрѸ ѣѸда че саѸ кзѣт. ПентрѸ жѸдекаѸта, ѡкара, вѸтаа, мѸнчѣле, шѣ рѸзѣстѣгнѣрѣ. ПентрѸ чѣрѣрѣ? ТрѸпѸлѸй дѣнѸлѸй сѸсе ѣгрѡапе, шѣ пентрѸ стрѣжѡрѣй мѡрмѡнтѸлѸй.

К Я П КИ.

ПентрѸ лѸвѣарѣ дѣнѸлѸй. ПентрѸ черѣтарѣ мѸѣрилѸр ла мѡрмѡнт. ПентрѸ стрѣжѡрѣй мѡрмѡнтѸлѸй че аѸ фѡст мѡртѸрѣй ѡй лѸвѣѣрѣй. ПентрѸ ѡрѸтарѣ лѸй ХС ѡпѡстолилѸр, шѣ мѸѣрилѸр ѣ Га-лѣѣа.

ЯЛЪ



## Й Л Т Ъ О К Я Р Ъ

Я прїчинилѡр сфнтей ѿуангелїи чїи дела Мат.ѡей, ꙗтрѡ карѣ  
сз аратз ла фїеце карѣ прїчинз кꙗци шї карїи дин чѣл-  
лалци ѿуангелїи сз оунеск, шї оунде.

Кѧп: стїх:

- ѡ    а Пентрѡ Мѧгї.  
ѡ    ѡї Пентрѡ Прѡнчїи чїи ѡморѣци.  
ѣ    ѡ Кѡм кз чѣл ꙗтрѡ ѿуанн аѡ проповедѡнт ꙗпзрѡцїа Чѣр-  
рилѡр. аѡка Кѧп ѣ. стїх ѡ.  
ѡ    ѡї Пентрѡ ꙗвзцзтѡра Мѧнтѡитѡрюлѡи.  
ѡ    ѣ Пентрѡ феричїри. аѡка Кѧп ѡ. стїх ѡ.  
и    ѡ Пентрѡ лѣпрѡсѡл. Мѧр: Кѧп а. стї: м. аѡка Кѧп ѡ. стї: ѡ.  
и    ѡ Пентрѡ ѡѡтѡшѡл. ѿуанн кѧп а. стї: мѡ. аѡка Кѧп ѡ. стї: ѡ.  
и    ѡї Пентрѡ ѡѡakra лѡи Пѣтрѡ. Мѧрко Кѧп а. стїх ѡ. аѡ-  
ка Кѧп а. стїх ѡи.  
и    ѡї Пентрѡ чїи че сѡѡ виндекѡт де фѣлѡри де кѡале. Мѧр-  
ко Кѧп а. стїх ѡа. аѡка Кѧп а. стїх м.  
и    ѡ Пентрѡ чѣл че нѡ ѡѡ дѡт вѡе їис сзї оуѡмѣзе. аѡ-  
ка Кѧп а. стїх ѡи.  
и    ѡѡ Пентрѡ чертѡрѣ ꙗпелѡр. Мѧрко Кѧп а. стїх ѡа. аѡ-  
ка Кѧп и. стїх ѡа.  
и    ѡи Пентрѡ чїи ꙗѡрѡнцїи. Мѧрко Кѧп ѡ. стїх ѡ. аѡ-  
ка Кѧп и. стїх ѡз.  
ѡ    ѡ Пентрѡ слзѡзнѡгѡл. Мѧрко Кѧп ѡ. стїх ѣ. аѡка Кѧп ѡ  
стїх ѡї. ѿуанн Кѧп ѡ. стїх ѡ.  
ѡ    ѡ Пентрѡ Мат.ѡей вѡмешѡл. Мѧрко Кѧп ѡ. стїх ѡї. аѡ-  
ка Кѧп ѡ. стїх ѡз.



## Кап: стіх:

:ХІТО:пап

- а. йї ПентрѸ фійка май мареѸи ѸнагѸгзй. Марко Кап Ѹ. стіх кв. аѸка Кап й. стіх ма.
- а. кк ПентрѸ чѸа че ѸйкѸрѸѸ сѸнѸе. Марко Кап Ѹ. стіх ке. аѸка Кап й. стіх мг.
- а. кз ПентрѸ чѸй дой Ѹрей.
- а. лг ПентрѸ ѸдрзчйтѸл чѸл мѸт.
- ї. Ѹ ПентрѸ ашзззмѸнтѸл йпѸстолишр. Мар: Кап г. ст: аї. аѸка Кап Ѹ. стіх гї.
- аї. б ПентрѸ чѸй трнмйшй де їѸанн. аѸка кап з. стіх аї.
- бї. г ПентрѸ чѸл че аѸѸ мѸна оѸскаѸз. Марко Кап г. стіх а. аѸка Кап Ѹ. стіх з.
- бї. кв ПентрѸ ѸдрзчйтѸл чѸл Ѹре шй сѸрд. аѸка Кап аї. ст: аї.
- бї. ли ПентрѸ чѸй че черѸ сѸмн. аѸка Кап аї. стіх ка.
- гї. г ПентрѸ пїлда семїнцїй. Марко Кап а. стіх: г. аѸка Кап й. стіх Ѹ.
- аї. г ПентрѸ їѸанн шй йрѸд. Марко Кап з. стіх зї.
- аї. зї ПентрѸ чѸле чїнчй пѸйнй шй дой пѸшй. Марко Кап з. стіх ли. аѸка Кап а. стіх гї. їѸанн Кап з. стіх а.
- аї. ке ПентрѸ оѸмеларѸ пре Маре. Марко Кап з. стіх ми. їѸанн Кап з. стіх аї.
- її. б ПентрѸ кзлкарѸ порѸнчїй лѸй дмнзїѸ. Мар: Кап з ст: а.
- її. кв ПентрѸ хананїанка. Марко Кап з. стіх кз.
- її. л ПентрѸ норѸаделе че саѸ биндекат.
- її. ла ПентрѸ чѸле шапте пѸйнй. Марко Кап й. стіх Ѹ.
- зї. з ПентрѸ алѸатѸл Фарїсеїлшр. Марко Кап й. стіх її. аѸка Кап бї. стіх а.
- зї. гї ПентрѸ ѸтреварѸ чѸѸ Кесарїа. Марко Кап й. стіх кз. аѸка Кап а. стіх аї.



Г.

) ⊕ (

) ⊕ (

) ⊕ (

Кáп: стíх:

- Зі б ПентрѸ скимбáрѣ ла Фáцъ á лѸй Іис̃. Мáрко Кáп ѿ. стíх: б.  
 лѸкà Кáп ѿ. стíх кà.
- Зі єї ПентрѸ чéл лѸнáтeк. Мáрко Кáп ѿ. стíх Зі. лѸкà  
 Кáп ѿ. стíх лà.
- Зі кà ПентрѸ чéй чe чeрѣ Дíдрахмe.
- иї á ПентрѸ чéй чe зичѣ чíне лeтe мáй мáре. Мáрко Кáп ѿ.  
 стíх лà. лѸкà Кáп ѿ. стíх мs.
- иї бї ПентрѸ ѿсѣтъ дe ѿй пíлдъ. лѸкà Кáп єї. стíх á.
- иї кà ПентрѸ дaтóрникѸ чéл кѸ зéчe мíй дe Тaлáнци.
- ѿї г ПентрѸ чéй чe áѸ áтpeкáт, ѿáре съ кáдe съ лáсe мѸáрѣ.  
 Мáрко Кáп г. стíх б̃.
- ѿї ісї ПентрѸ кoгáтѸ чe áѸ áтpeкáт пpe Іис̃. Мáрко Кáп г.  
 стíх Зі. лѸкà Кáп иї. стíх иї.
- к á ПентрѸ лѸкрзтóрiй чéй тoкмици.
- к к ПентрѸ фeчóрiй лѸй Зeвeдéю. Мáрко Кáп г. стíх лe.
- к л ПентрѸ чéй дoй Ѧрей. Мáрко Кáп г. стíх мs.  
 лѸкà Кáп иї. стíх лe.
- кà б ПентрѸ áсинъ шí мáнъ. Мáрко Кáп áї. стíх б̃. лѸкà  
 Кáп ѿї. стíх л̃. Іwáнн Кáп бї. стíх áї.
- кà äї ПентрѸ чéй Ѧрей шí шкíѿпй.
- кà ѿї ПентрѸ смoкíнѸ чéл oѸскáт. Мáрко Кáп áї. стíх äї.
- кà кг ПентрѸ äрхíерей шí Бзтрáнiй чe áѸ áтpeкáт. Мáрко  
 Кáп áї. стíх ки. лѸкà Кáп к̃. стíх б̃.
- кà ки ПентрѸ чéй дoй фíй пíлдъ.
- кà лг ПентрѸ Ríe пíлдъ. Мáрко Кáп бї. стíх á. лѸкà Кáп  
 стíх ѿ.
- кв г ПентрѸ чéй кíемáци лa нѸнтъ. лѸкà Кáп äї. стíх зї.

Пeн



)⊕(

)⊕(

)⊕(

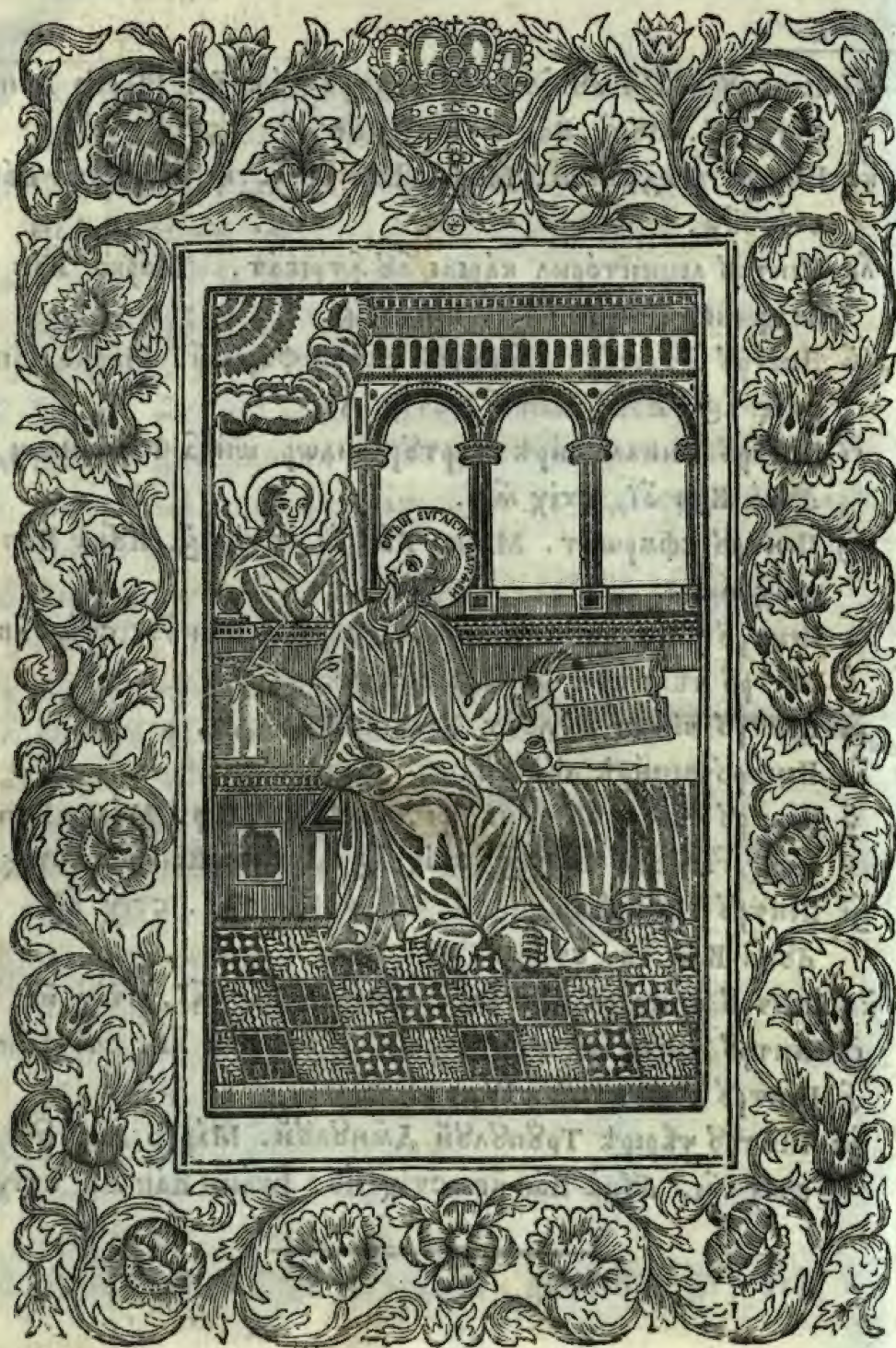
дї.

Кѧп: стїх:

- кв зї ПентрѸ чей че ѡѸ ѧтрекѧт пентрѸ дѧждїе. Мѧрко Кѧп бї.  
стїх дї. дѸкѧ Кѧп к. стїх кв.
- кв кг ПентрѸ ѡадѧѸкей. Мѧрко Кѧп бї. стїх йї. дѸкѧ Кѧп к.  
стїх кз.
- кв лє ПентрѸ леѹиѹторѹл кѧреле ѡѸ ѧтрекѧт. Мѧрко Кѧп бї.  
стїх ки. дѸкѧ Кѧп г. стїх кє.
- кв м ПентрѸ ѧтрекѧрѸ дмнѸлѸй кзтрѸ Фарїсеї. Мѧрко Кѧп бї.  
стїх лє. дѸкѧ Кѧп к. стїх ма.
- кг гї ПентрѸ тикзлошїрѸ кзртѸрѧрилѸр шї ѧ ФарїсеїлѸр.  
дѸкѧ Кѧп дї. стїх ма.
- ка з ПентрѸ сфѧршїт. Мѧрко Кѧп гї. стїх з. дѸкѧ Кѧп ка.  
стїх ѡ.
- ка лѡ ПентрѸ зїѡѧ ѧчѸѧ шї чѧсѸл. Мѧрко Кѧп гї. стїх лѡ.
- кє ѧ ПентрѸ чѸле зече Фечѡаре пїлдѸ.
- кє єї ПентрѸ чей че ѡѸ лѡѧт Тѧлѧнцїй пїлдѸ.
- кє ла ПентрѸ венїрѸ лѸй хс.
- кз з ПентрѸ чѸѧ че ѡѸ оўне пре дмнѸл кѸ Мўр. Мѧрко Кѧп дї.  
стїх г. дѸкѧ Кѧп з. стїх лз. Іѡѧнн Кѧп бї. стїх г.
- кз зї ПентрѸ гзтїрѸ ПѧщелѸй. Мѧрко Кѧп дї. стїх бї.  
дѸкѧ Кѧп кв. стїх ѧ.
- кз ка ПентрѸ вїндерѸ лѸй ІисѸ. Мѧрко Кѧп дї. стїх йї.
- кз Ѡ ПентрѸ лепзѧрѸ лѸй ПѧтрѸ. дѸкѧ Кѧп кв. стїх ни.
- кз ѧ ПентрѸ кзїнца лѸй ІѸѧѧ.
- кз ни ПентрѸ чѸрерѸ ТрѸпѸлѸй дмнѸлѸй. Мѧрко Кѧп єї.  
стїх мг. дѸкѧ Кѧп кг. стїх нѡ. Іѡѧнн Кѧп ѡї. стїх ѧи.











# СФНТА ЕУАНГЕЛІЕ

## ЧѢ ДЕЛА МАТѢИ.

К Я П Я.



**К**ЯРТѢ НѢМѢЛЫИ ЛЫИ ІИСУ ХѢ, ФІЮЛЫИ ЛЫИ ДАВІД,  
 ФІЮЛЫИ ЛЫИ ЯВРААМ \* ЯВРААМ АЪ НЪСКЪТ ПРЕ ІСААК.  
 ІАРЪ ІСААК АЪ НЪСКЪТ ПРЕ ІАКѢВ. ІАРЪ ІАКѢВ АЪ НЪ-  
 СКЪТ ПРЕ ІЪДА, ШИ ПРЕ ФРАЦІИ ЛЫИ \* ІАРЪ ІЪДА  
 АЪ НЪСКЪТ ПРЕ ФАРЕС, ШИ ПРЕ ЗАРА ДИН ФАМАР. ІАРЪ ФАРЕС АЪ  
 НЪСКЪТ ПРЕ ВЕРѢМ. ІАРЪ ВЕРѢМ АЪ НЪСКЪТ ПРЕ ЯРАМ \* ІАРЪ  
 ЯРАМ АЪ НЪСКЪТ ПРЕ ЯМІНАДАВ. ІАРЪ ЯМІНАДАВ АЪ НЪСКЪТ ПРЕ  
 НААСѢН. ІАРЪ НААСѢН АЪ НЪСКЪТ ПРЕ ГАЛМѢН \* ІАРЪ ГАЛМѢН  
 АЪ НЪСКЪТ ПРЕ ВОѢХ ДИН РАХАВ. ІАРЪ ВОѢХ АЪ НЪСКЪТ ПРЕ ѢВІА  
 ДИН РѢА. ІАРЪ ѢВІА АЪ НЪСКЪТ ПРЕ ІЕССЕ \* ІАРЪ ІЕССЕ АЪ НЪ-  
 СКЪТ ПРЕ ДАВІД АПЪРАТЪЛ. ІАРЪ ДАВІД АПЪРАТЪЛ АЪ НЪСКЪТ  
 ПРЕ ГОЛОМѢН ДИН МѢАРЪ ЛЫИ ѢРІЕ \* ІАРЪ ГОЛОМѢН АЪ НЪСКЪТ  
 ПРЕ РОВОАМ. ІАРЪ РОВОАМ АЪ НЪСКЪТ ПРЕ ЯВІА. ІАРЪ ЯВІА АЪ  
 НЪСКЪТ ПРЕ ЯСА \* ІАРЪ ЯСА АЪ НЪСКЪТ ПРЕ ІУСАФАТ. ІАРЪ  
 ІУСАФАТ АЪ НЪСКЪТ ПРЕ ІУРАМ. ІАРЪ ІУРАМ АЪ НЪСКЪТ ПРЕ  
 ѢЗІА \* ІАРЪ ѢЗІА АЪ НЪСКЪТ ПРЕ ІУАѢАМ. ІАРЪ ІУАѢАМ АЪ  
 НЪСКЪТ ПРЕ ЯХАЗ. ІАРЪ ЯХАЗ АЪ НЪСКЪТ ПРЕ ВЪЗЕКІА \* ІАРЪ  
 ВЪЗЕКІА АЪ НЪСКЪТ ПРЕ ІОЗІА.



Взекіа аѢ нзскѢт пре Манассі. Іарз Манассі аѢ нзскѢт пре  
 Ямѡн. Іарз Ямѡн аѢ нзскѢт пре Іѡсіа. Іарз Іѡсіа аѢ нз-  
 скѢт пре Іехоніа ши пре фрѡціи лѢи ла мѢтѡрк ВавѡлѡнѢлѢи.  
 Іарз дѢпз мѢтѡрк ВавѡлѡнѢлѢи, Іехоніа аѢ нзскѢт пре Га-  
 лаѡїил. Іарз Галаѡїил аѢ нзскѢт пре Воровѡвел. Іарз Во-  
 ровѡвел аѢ нзскѢт пре ЯвїѢд. Іарз ЯвїѢд аѢ нзскѢт пре Вліа-  
 кім. Іарз Вліакїм аѢ нзскѢт пре Язѡр. Іарз Язѡр аѢ  
 нзскѢт пре Оадѡк. Іарз Оадѡк аѢ нзскѢт пре Яхім. Іарз  
 Яхім аѢ нзскѢт пре ВліѢд. Іарз ВліѢд аѢ нзскѢт пре Влеѡ-  
 зар. Іарз Влеѡзар аѢ нзскѢт пре Матѡан. Іарз Матѡан аѢ  
 нзскѢт пре Іакѡв. Іарз Іакѡв аѢ нзскѢт пре Іѡсіф кзркѡ-  
 тѢл Марїей, дин кѡрк саѢ нзскѢт ІисѢ, че сз зїче ХѢ. Дїчї  
 тѡате нѢмѢрилѢ дела Явраѡм пѡнз ла Давїд, нѢмѢрї пѡтрѢ  
 спре зїче. ши дела Давїд пѡнз ла мѢтѡрк ВавѡлѡнѢлѢи,  
 нѢмѢрї пѡтрѢ спре зїче. ши дела мѢтѡрк ВавѡлѡнѢлѢи пѡнз  
 ла ХѢ, нѢмѢрї пѡтрѢ спре зїче. Іарз НѡцїерѢ лѢи ІисѢ ХѢ  
 ашѡ аѢ фѡст: Кз логодїтз фїїнд МѢма лѢи Марїа кѢ Іѡсіф,  
 маї наїнте де ѡсз ѡдѡнѡ її, саѢ ѡфлат ѡвѡнд ѡ пѡнтѡн  
 дин ДХѢл сфїт. Іарз Іѡсіф кзркѡтѢл її, дрїпт фїїнд,  
 ши небрѡнд сз ѡвзѡѢскз пре ѡ, аѢ врѢт пре ѡскѢне сз ѡ лѡс  
 пре дѡнса. Ши ѡчѢстѢ гѡндїнд їл, їтз ЖїерѢл ДмїнѢлѢи  
 ѡ вїс саѢ ѡрзтѡт лѢи, грзїнд: Іѡсіфе фїюл лѢи Давїд, нѢ  
 те тѢме ѡ лѢѡ пре Марїа мѢлѡрк тѡ, кз че саѢ ззмїслїт ѡ  
 трѡнса, дин ДХѢл сфїт їстѢ. Ши ва Нѡцїе Фїю, ши вей кїѡмѡ  
 нѢмелѢ лѢи ІНОѢО. кз ѡчїста ва мѡнтѢи пре норѡдѢл сѢѢ  
 де пзкѡтелѢ лѡр. Іарз ѡчѢстѢ тѡате саѢ фзкѢт, ка сзї  
 плинѢскз чѢл че саѢ зїс дела ДмїнѢл прїн ПрорѡкѢл че зїче:  
 Їтз Фечѡара ѡ Пѡнтѡче ва ѡвѢ, ши ва нѡцїе Фїю, ши вѡр кїѡмѡ  
 нѢмелѢ лѢи ѢММАНѢїА, че сз тѡлкѡлѡше кѢ нѡї ДмїнезїѢ.

Ши













рз ꙗ зилеле ачѣлк аѡ венит Іѡанн Ботехзторюл,  
 проповедѣиѡа ꙗ пѡстїа Іѡдїи \* Ши зикѣѡа: По-  
 кзиѡивз, кз саѡ апропїат ꙗпзрзѡїа Чѣрюрилѡр \*  
 Кз ачѣста ꙗсте чѣл че саѡ зїс де Исаїа Пророкѡл  
 че зїче: Гласѡл чѣлѡи че стрїгз ꙗ пѡстїе: Гзтиѡї калѣ Дм-  
 нѡлѡи, дрѣпте фѣчеѡї кзрѣриле лѡи \* Ши ачѣста Іѡанн аѡѣ  
 ꙗерзкзмиѡнтѣ лѡи де пѣри де кзмиѡлз, ши врѣѡ де кѡрѣ ꙗ-  
 прежѡрѡл ѡмїжлокѡлѡи лѡи: Їрз хрѡна лѡи ѣра акрїде ши  
 мїаре сзакѡтекз \* Ётѡнчѣ ѣшїа ла дѣнѡл Іерѡсалимѡл, ши  
 тоатз Іѡдїа, ши тоатз лѡтѡрѣ дин прежѡрѡл Іордѡнѡлѡи \*  
 Ши сзѡтехѡ ꙗ Іордѡн дѣла дѣнѡл, мзртѡрисїѡдѡи пзкѡ-  
 теле сѡле \* Їрз вкзѣѡа пре мѡлѡї дин Фарїсїи, ши дин  
 Саадѡкїи, вїѡѡа кзтрз ѡтехѡл лѡи, аѡ зїс лѡр: Пѡи де  
 нзпѣрчи, чїне ваѡ арзтѡт ѡѡѡ ка сз фѡѡїѡї де мжнїа чѣл  
 че ва сз фїе: \* Дѣѡи фѣчеѡї рѡдѡри врѣднїче де покзиѡнцз \*  
 Ши сз нѡ висз пѡрз а грзѡ ꙗтрѡ сїневз: Пзрїѡте абїѡ пре  
 Ёѡраѡм. Кз зїк ѡѡѡ, кз пѡѡте Дмнѣхїѡ ши дин пїѣтриле  
 ачѣстѣ сз рѣдїче фїѡ лѡи Ёѡраѡм \* Кз ꙗтз ши сзѡѡрѣ ла  
 рѣдзѡїѡна пѡмилѡр зѡче: Дѣѡи тѡт пѡмѡл кѡреле нѡ фѣче  
 рѡадз ѣѡнз, сз тѡе ши ꙗ фѡк сз арѡнкз \* Ёѡ аѡекз вкѡ-  
 тѣз пре ѡї кѡ аѡз спре покзиѡнцз, ꙗрз чѣла че вїне дѡпз  
 мїне маї тѡре де кѡт мїне ꙗсте, кѡрѡа нѡ сѡнт врѣднїк  
 аї ѡнѣ ꙗкзлзѡмїнтеле, ачѣста вкѡѡѡтехѡ пре ѡї кѡ Дх  
 ѡфїт ши кѡ фѡк \* Ёкѡрѡа лѡпѡта ꙗсте ꙗ Мѡна лѡи, ши  
 ва кѡрзѡї арїа сѡ, ши ва аѡѡнѡ грѣѡл ꙗ жїтнїѡа сѡ, ꙗрз  
 пѡѣбеле ле ва арѡе кѡ фѡкѡл нестїнѡ \* Ётѡнчѣ аѡ венит Іѡ дин  
 Галїлїа ла Іордѡн кзтрз Іѡанн, ка сзѡѡѡтехѡ дѣла дѣнѡл \*  
 Аї Їрз



Іѳрз Іѡанн ꙗл ѡпріа пре ѣл, зикѣнд: Ёѡ ѡм тревѣицѣ ѡмъ котехѡ де тїне, шї тѡ вїи кѣтрѣ мїне; \* Шї рзспѡнзѣнд Іисѣ, ѡѡ зїс кѣтрѣ ѣл: Ёасѣ ѡкѡм, кѣ ѡшѡ їасте кѡ кѡвїицѣ нѡѡѡ, ка сѣ плинїм тѡатѣ дрептѡтѣ. Ётѡнчѣ лаѡ лѣсѡт пре ѣл \* Шї котехѣндѡсѣ Іисѣ, ꙗдѡтѣшї ѡѡ ѣшїт дин ѡпѣ: Шї їѡтѣ їсаѡ дешкїс лѡї Чїрюрилѣ, шї ѡѡ вѣзѣт пре дѡѡл лѡї дѡнѣзїѡ, погорѣндѡсѣ ка оуи порѡме, шї вїиנד прѣсте дѡнѡл \* Шї їѡтѣ Глас дин Чїрюри зикѣнд: Ёчѣстѡ їасте Фїюл мїѡ чїл їѡїт, ꙗтрѡ карѣлѣ кїне ѡм воїт \*

К Я П Д



тѡнчѣ дѡс ѡѡ фѡст Іисѣ ꙗ пѡстїѣ де дѡѡл, ка сѣшї їспїтѣскѣ де дїѡволѡл \* Шї постїнд пѡтрѡ зѣчї де зїлѣ шї пѡтрѡ зѣчї де нѡпцї, дѡпѣ ѡчѣѡ ѡѡ флѡмѡнзїт \* Шї вїиנד ла дѡнѡл їспїтїтѡриѡ ѡѡ зїс: Де ѣшї Фїюл лѡї дѡнѣзїѡ, зї ка пїѣтрилѣ ѡчѣстѣ сѣсѣ фѡкѣ пѡїне \* Іѳрз ѣл рзспѡнзѣнд, ѡѡ зїс: Ѣкрїс їасте, нѡ нѡмай кѡ пѡїне ва трѣи ѡмѡл, чї кѡ тѡт граюл чѣ їасї прин Гѡра лѡї дѡнѣзїѡ \* Ётѡнчѣ лаѡ дѡс пре ѣл дїѡволѡл ꙗ сфїтѡ четѡте: шї лаѡ пѡс пре ѣл пре ѡрипа Ёисѣричїи \* Шї ѡѡ зїс лѡї: Де ѣшї Фїюл лѡї дѡнѣзїѡ, ѡрѡнкѣте пре сїнѣѡ жѡс: Кѣчї скрїс їасте: кѣ Ёцѣрилѡр сѣї ва порѡнчї пѣнтрѡ тїне, шї пре мѡїнїї те вѡр рѣдїкѡ, ка нѡ кѡндѡ сѣ ꙗпїѡл дѣчї де пїѡтрѡ Пичѡрѡл тѡѡ \* Шї ѡѡ зїс Іисѣ лѡї: Іѳрзшїї скрїс їасте: Ѣѡ нѡ їспїтѣшї пре дѡнѡл дѡнѣзїѡл тѡѡ \* Іѳрзшїї лаѡ дѡс пре дѡнѡл дїѡволѡл ꙗ мѡнте ꙗнѡлт фѡартѣ: Шї їѡѡ ѡрѣтѡт лѡї тѡате ꙗпѣрѣцїнѣ лѡмїи, шї пре слѡѡѡ лѡр \* Шї їѡѡ зїс лѡї: Ёчѣстѣ тѡате лѣ воѡ дѡ цїѣ, дѣкѡ кѣзѣнд те вїи ꙗкинѡ мїѡ \* Ётѡнчѣ ѡѡ зїс Іисѣ лѡї: Мїрцї ꙗнѡпѡл мѣ







че сѣ-цинѣ де кінѣри, шї пре чей лѣнатечї, шї пре сѣзѣ-  
ноцї, шї ѣї виндека пре єї \* Шї аѣ мѣре дѣпѣ дѣнѣл Но-  
рѣаде мѣате, дин Галїлѣа, шї дин Дикапѣлї, шї дин І-  
рѣсалим, шї дин Іѣдѣа, шї де чѣа пѣрте де Іордан \*

## К І П Б.



рѣ възѣнд пре норѣаде, сѣс сѣит ѣ мѣнте, шї  
шезѣнд ѣл, аѣ венїт кѣтрѣ дѣнѣл оученїчї  
лѣї \* Шї дешкизѣндѣшї Гѣра сѣа, ѣї ѣвѣцѣа прѣ  
єї, зикѣнд : \* Феричїцї чей єзрѣчї кѣ дѣлѣ  
кѣ ачѣлѣра їастѣ ѡпѣрѣцїа Чѣрюрилѣр \* Феричїцї чей че пѣлѣнѣ  
кѣ ачѣа сѣ вѣр мѣнѣлѣ \* Феричїцї чей єлѣнѣзї, кѣ ачѣа вѣ  
мошени пѣмѣнтѣл \* Феричїцї чей че флѣмѣнѣсѣк шї ѣсѣто  
шѣзѣ де дѣрѣтѣте, кѣ ачѣа сѣ вѣр сѣтѣрѣа \* Феричїцї чей  
мїлѣстївї, кѣ ачѣа сѣ вѣр мїлѣї \* Феричїцї чей кѣрѣцї  
кѣ їнїма, кѣ ачѣа вѣр вѣдѣ пре дѣмѣнѣзїѣ \* Феричїцї фѣкѣ  
тѣрїї де пѣче, кѣ ачѣа фїї лѣї дѣмѣнѣзїѣ сѣ вѣр кїемѣа \* Фе-  
ричїцї чей че сѣ гонѣсѣк пѣнѣтрѣ дѣрѣтѣте, кѣ ачѣлѣра їастѣ  
ѡпѣрѣцїа Чѣрюрилѣр \* Феричїцї вѣцї фї кѣнд вѣ вѣр ѡкѣрѣ  
пре вѣї, шї вѣ вѣр гонї, шї вѣр зїче тѣт кѣвѣнтѣл рѣ  
ѡпрѣтїва вѣастрѣ мїнѣцїнд пѣнѣтрѣ мїне \* Бѣкѣрѣцївѣ шї  
вѣ вѣселїцї, кѣ пѣлѣта вѣастрѣ мѣлѣтѣ їастѣ ѣ Чѣрюрї. Кѣ ашї  
аѣ гонїт пре Прѣрѣчїї чейї май наїнте де вѣї \* Вѣї сѣнѣте  
сѣрѣ пѣмѣнтѣлѣї, їарѣ дѣка сѣрѣ сѣ ва ѡпѣцї, кѣ чѣ сѣ вѣ  
сѣрѣа; ѡтрѣ нїмїк нѣ май їастѣ дѣтрѣкѣз, фѣрѣ нѣмай асѣ  
ѡрѣнїка ѡфѣрѣ, шї асѣ кѣлѣка де ѡмѣнї \* Вѣї сѣнѣтецї лѣ  
мїна лѣмїї, нѣ пѣате чѣтѣтѣ асѣ асѣвѣнде дѣсѣпра мѣнѣтѣ  
лѣї стѣнд \* Нїчї ѡпрїнд фѣклїе шї ѡ пѣн сѣпт ѡвѣрѣк, чї  
ѣ сѣфѣшнїк, шї лѣмїнѣзѣ тѣтѣрѣр чѣлѣр че сѣнт ѣ кѣсѣа



)⊙(

К Я П Б . . .

)⊙(

Д

51 Яшà сз лѣминѣхѣ лѣмина вѣастрѣ ѿнаинтѣ ѿаменилѣ, ка  
 сз вѣхѣ лѣкрѣриле вѣастре чѣле вѣне, шѣ сз слѣвѣскѣ пре  
 52 Тàтѣл вѣстрѣ чѣл дин Чѣрюрѣ \* Оѣ нѣ сокотѣцѣ кѣ ãм венит  
 сз стрѣк лѣцѣ сàѣ Прорѣчѣй: нѣ ãм венит сз стрѣк, чѣ сѣ  
 нѣ плинѣск \* Кѣ ãмин зѣк вѣаѣ, пѣнѣ че вà трѣче Чѣрюл шѣ  
 пѣмѣнтѣл, ѿ Ìѣтѣ, сàѣ ѿ чѣртѣ нѣ вà трѣче дин лѣце,  
 53 пѣнѣ че вѣрѣ фѣ тѣдѣ \* Дѣчѣ чѣла че вà стрѣкà оѣна динтѣрѣ  
 ãчѣсте порѣнчѣ май мѣчѣ, шѣ вà ѿвѣцà ãшà пре ѿамени,  
 май мѣк сз вà кѣмà ãтрѣ ãпѣрѣцѣл Чѣрюрилѣ: Ìрѣ чѣла че  
 вà фàче шѣ вà ѿвѣцà, ãчѣла мàре сз вà кѣмà ãтрѣ ãпѣрѣцѣл  
 Чѣрюрилѣ. Кѣ зѣк вѣаѣ: кѣ ã нѣ вà присѣсѣ дѣптàтѣ вѣа-  
 стрѣ май мѣлт дѣ кѣт ã Кѣртѣрѣрилѣ шѣ ã Фарѣсѣилѣ, нѣ  
 54 вѣцѣ ãтрà ãтрѣ ãпѣрѣцѣл Чѣрюрилѣ \* Ìѣхѣтѣцѣ кѣ сàѣ зѣс  
 чѣлѣ дѣ дѣмѣлт: сз нѣ оѣчѣнѣ: кѣ чѣне вà оѣчѣдѣ, вино-  
 вàт вà фѣ жѣдѣкѣцѣй \* Ìрѣ ѣѣ зѣк вѣаѣ: Кѣ тѣт чѣл че сѣ  
 мѣнѣ ãсѣпра фрàтелѣнѣ сѣѣ ãдѣшѣрт, виновàт вà фѣ жѣдѣ-  
 кѣцѣй: Шѣ чѣне вà зѣче фрàтелѣнѣ сѣѣ Рàкà, виновàт вà фѣ  
 55 сѣсѣрѣлѣнѣ: Ìрѣ чѣне вà зѣче нѣкѣне, виновàт вà фѣ Гѣннѣй  
 фѣкѣлѣнѣ \* Дѣчѣ дѣ ãцѣ вѣй ãдѣче дàрѣл тѣѣ лà Ѣлтàрѣю, шѣ  
 ãколѣ ãцѣ вѣй ãдѣче ãминтѣ кѣ фрàтелѣ тѣѣ ãре чѣвà ãсѣпра  
 56 тà \* Ìàсѣ ãколѣ дàрѣл тѣѣ ѿнаинтѣ Ѣлтàрѣюлѣ, шѣ мѣрѣнѣ  
 май ãтѣнѣ дѣ тѣ ãпàкѣ кѣ фрàтелѣ тѣѣ, шѣ ãтѣнѣчѣ вѣйнѣ  
 ãдѣ дàрѣл тѣѣ \* Фѣнѣ ãпѣкѣнѣдѣтѣ кѣ пѣрѣшѣл тѣѣ дѣгрàкѣ,  
 пѣнѣ ѣшѣ пре кàлѣ кѣ дѣнѣл, кà нѣ кѣнѣвà сз тѣ дѣ пѣрѣ-  
 шѣл жѣдѣкѣтѣрѣлѣнѣ, шѣ жѣдѣкѣтѣрѣл тѣ вà дà слѣцѣй, шѣ  
 57 ãтѣмнѣцѣ вѣй фѣ ãрѣнѣкàт \* Ìмин зѣк цѣе: нѣ вѣй ѣшѣ дѣ  
 ãколѣ, пѣнѣ кѣнѣ вѣй дà кѣдѣрàнтѣл чѣл май дѣ ãпѣй \* Ìѣ-  
 58 хѣтѣцѣ кѣ сàѣ зѣс чѣлѣ дѣ дѣмѣлт: сз нѣ прѣкѣрѣвѣцѣй \* Ìрѣ  
 ѣѣ зѣк вѣаѣ: Кѣ тѣт чѣла че кàѣтѣ лà мѣлѣре сѣре ã ѿ лѣфтѣ

Б.

пре



пре ѿ, ѿтѣ аѿ прѣкѣрвѣт кѣ дѣнса ѿтрѣ йнима сѧ \* Пѣрѣ  
 дѣка ѿкю тѣѣ чѣл дрѣпт тесминтѣше пре тѣне, скѣател пре  
 ѣл, шѣ ѿлѣпѣдѣ дѣла тѣне, кѣ ѿцѣ фолосѣше цѣе, ка сѣ  
 пѣарѣ оуѣнѣл дѣн мѣдѣлѣриле тѣле, шѣ нѣ тѣт трѣпѣл тѣѣ  
 сѣсе ѿрѣнче ѿ Гѣенна \* Шѣ дѣка мѣна тѣ чѣ дрѣптѣ тесмин-  
 тѣше пре тѣне, тѣеѣ пре ѿ, шѣ ѿлѣпѣдѣ дѣла тѣне, кѣ ѿцѣ  
 фолосѣше цѣе, ка сѣ пѣарѣ оуѣнѣл дѣн мѣдѣлѣриле тѣле, шѣ  
 нѣ тѣт трѣпѣл тѣѣ сѣсе ѿрѣнче ѿ Гѣенна \* Пѣрѣшѣ сѧ зѣс:  
 Кѣ чѣла че ѿшѣ ва лѣсѧ мѣарѣ сѧ, сѣѣ дѣ ѣй кѣрте де де-  
 спѣрѣи \* Пѣрѣ ѣѣ зѣк вѣѣѣ: Кѣ тѣт чѣла че ѿшѣ ва лѣсѧ  
 мѣарѣ сѧ ѿфѣрѣ де кѣвѣнт де кѣрѣе, ѿ фѣче пре ѿ сѣ прѣкѣр-  
 вѣсѣ, шѣ чѣла че ва лѣѣ пре чѣ лѣсѧ прѣкѣрѣѣѣ \* Пѣрѣ  
 ѿцѣ ѿдѣнт кѣ сѧ зѣс чѣлѣр де дѣмѣлѣ: сѣ нѣ жѣрѣ стрѣмѣ,  
 чѣ сѣ дѣѣ дѣмѣлѣѣ жѣрѣмѣнтѣриле тѣле \* Пѣрѣ ѣѣ зѣк вѣѣѣ:  
 Ѧѣ нѣ те жѣрѣ нѣчѣ дѣѣѣ, нѣчѣ пре чѣрѣѣ, кѣ ѣѣѣ сѣѣѣѣ  
 ѿлѣѣ дѣмѣнѣѣѣ \* Нѣчѣ пре пѣмѣнт, кѣ ѣѣѣ ѿѣрѣнѣѣ ѿ Пѣ-  
 ѣѣрѣлѣрѣ ѿѣѣ: нѣчѣ пре ѣрѣсѣлѣѣ, кѣ ѣѣѣ чѣѣѣѣ ѿ Мѣрѣлѣѣ  
 ѿлѣрѣѣ \* Нѣчѣ пре кѣпѣл тѣѣ сѣ те жѣрѣ, кѣ нѣ пѣѣѣ оуѣ  
 пѣрѣ ѿѣ, сѧ нѣгрѣ сѣ фѣѣѣ \* Чѣ фѣе кѣвѣнтѣл вѣѣтрѣ ѿшѣ,  
 ѿшѣ: нѣ, нѣ: пѣрѣ чѣ ѣѣѣ мѣѣ мѣлѣ дѣѣѣ ѿчѣѣѣ дѣла  
 чѣл рѣѣ ѣѣѣ \* ѿѣѣѣѣѣ кѣ сѧ зѣс: Ѧѣѣ пѣнѣтрѣ Ѧѣѣ, шѣ  
 дѣнѣѣ пѣнѣтрѣ дѣнѣѣ \* Пѣрѣ ѣѣ зѣк вѣѣѣ: Ѧѣ нѣ стѣѣѣ ѿ-  
 прѣѣѣѣ чѣлѣѣ рѣѣ, чѣ де те ва лѣѣ чѣнѣѣѣ прѣѣѣ фѣѣѣ ѿѣрѣ-  
 зѣлѣѣ чѣ дрѣптѣ, ѿѣѣрѣѣѣ ѿѣѣ шѣ пре чѣѣѣѣѣ \* Шѣ чѣ-  
 ѣѣѣ чѣ вѣѣѣѣ сѣѣѣ жѣѣѣѣ кѣ тѣне, шѣ сѣѣѣ ѿ хѣѣѣѣ тѣ, ѿѣ-  
 ѣѣѣ ѿѣѣ шѣ кѣмѣѣѣ \* Шѣ чѣл че те ва сѣлѣ пре тѣне ѿ мѣлѣ,  
 мѣрѣѣ кѣ дѣнѣѣл дѣѣѣ \* Чѣлѣѣ чѣ чѣѣѣ дѣла тѣне, дѣѣ, шѣ  
 пре чѣл че вѣѣѣѣ сѣѣѣ ѿпрѣмѣѣѣѣѣ дѣла тѣне, нѣ ѿ ѿѣѣѣѣѣ  
 ѿѣѣѣѣѣ кѣ сѧ зѣс: Ѧѣ ѣѣѣѣѣ пре вѣѣѣѣл тѣѣ, шѣ сѣ  
 оуѣѣѣ







ТЗЛ ТЗЪ ЧЕЛ ЧЕ ВЪДЕ АТРЪ АСКЪНС, ВАРЗПЛЗТИ ЦІЕ ЛА АРЗТАРЕ \*  
 ШИ РЪГАНДЪВЪ, СЪ НЪ ВАТТОЛОГИСИЦІЙ ПРЕКЪМ ПЪГАНІЙ: КЪ ЛИ  
 СЪ ПАРЕ КЪ АТРЪ МЪЛТЪ ВОРКА ЛЪР, СЪ КЪР АЪЗІ \* ДІЧІ НЪ  
 ВЪ АСЕМЪНАЦІЙ ЛЪР, КЪ ЦІЕ ТАТЪЛ ВЪСТРЪ ДЕ ЧЕ АВЕЦІЙ ТРЕКЪІН-  
 ЦЪ, МАЙНАІНТЕ ДЕ А ЧЪРЕ ВЪІ ДЕЛА ДЪНСЪЛ \* ДІЧІ АША СЪ ВЪ  
 РЪГАНЦІЙ ВЪІ: ТІА ТІА НЪСТРЪ, КАРЕЛЕ ЁЩІЙ А ЧЕРЮРІ, СФІЦЪ-  
 СКЪСЕ НЪМЕЛЕ ТЪЗ \* ВІЕ АПЪРЪЦІА ТА. ФІЕ БОЛ ТА, ПРЕКЪМ А  
 ЧЕРЮ, ШІ ПРЕ ПЪМЪНТ \* ПЪІНЪК НЪАСТРЪ ЧЪ СПРЕ ФІІНЦЪ, ДЪ-  
 НЕУ НЪАШ АСТЪЗІ \* ШІ НЕ ІАРТЪ НЪАШ ДАТОРІНАЛЕ НЪАСТРЕ, ПРЕ-  
 КЪМ ШІ НЪІ ЁРТЪМ ДАТОРНИЧИЛЪР НЪЩРІ \* ШІ НЪ НЕ ДЪЧЕ  
 ПРЕ НЪІ АТРЪ ІСПІТЪ, ЧІ НЕ ІЪЗЕВЪЦІЕ ДЕ ЧЕЛ ВИКЛЪН: КЪ А ТА  
 ІАСТЕ АПЪРЪЦІА, ШІ ПЪТЪРЪК, ШІ СЛАВА А ВЪЧІ. ІАМІН \* КЪ  
 ДЕ ВЕЦІЙ ЁРТА ВЪАМЕНИЛЪР ГРЕШАЛЕЛЕ ЛЪР, ЁРТАВА ШІ ВЪАШ ТА-  
 ТЪЛ ВЪСТРЪ ЧЕЛ ЧЕРІЕК \* ІАРЪ ДЕ НЪ ВЕЦІЙ ЁРТА ВЪАМЕНИЛЪР ГРЕ-  
 ШАЛЕЛЕ ЛЪР, НІЧІ ТАТЪЛ ВЪСТРЪ НЪ ВА ЁРТА ВЪАШ ГРЕШАЛЕЛЕ  
 ВЪАСТРЕ \* ШІ КЪНА ПОСТІЦІЙ, НЪ ФІЦІЙ КА ФЪЦАРНИЧІЙ ТРИЦІЙ:  
 КЪ АШІ СМОЛІЕК ФЪЦЕЛЕ ЛЪР, КА СЪСЕ АРАТЕ ВЪАМЕНИЛЪР ПО-  
 СТІНАДЪТЕ: АМІН ЗІК ВЪАШ, КЪ АШІ ІАД ПЛАТА ЛЪР \* ІАРЪ ТЪ  
 ПОСТІНАДЪТЕ, ОЎНЦІЙ КАПЪЛ ТЪЗ, ШІ ФАЦА ТА ВЪ СПАЛЪ \* КА  
 СЪ НЪ ТЕ АРЪЦІЙ ВЪАМЕНИЛЪР КЪ ПОСТЕЦІЙ, ЧІ ТАТЪЛЪІ ТЪЗ ЧЕ-  
 ЛЪІ ЧЕ ІАСТЕ АТРЪ АСКЪНС: ШІ ТАТЪЛ ТЪЗ ЧЕЛ ЧЕ ВЪДЕ АТРЪ А-  
 СКЪНС, ВАРЗПЛЗТИ ЦІЕ ЛА АРЗТАРЕ \* НЪ ВЪ АДЪНАЦІЙ ВЪАШ КО-  
 МОРІ ПРЕ ПЪМЪНТ, ОЎНДЕ МОЛІНАЛЕ ШІ РЪЦІНА ЛЕ СТРІКЪ: ШІ  
 ОЎНДЕ ФЪРІЙ ЛЕ САНЪ ШІ ЛЕ ФЪРЪ \* ЧІ ВЪ АДЪНАЦІЙ ВЪАШ КО-  
 МОРІ А ЧЕРЮ, ОЎНДЕ НІЧІ МОЛІНАЛЕ, НІЧІ РЪЦІНА НЪ ЛЕ СТРІ-  
 КЪ, ШІ ОЎНДЕ ФЪРІЙ НЪ ЛЕ САНЪ, НІЧІ ЛЕ ФЪРЪ \* КЪ ОЎНДЕ  
 ІАСТЕ КОМОДРА ВЪАСТРЪ, АКОЛЪ ВА ФІ ШІ ІНІМА ВЪАСТРЪ \* АЪМИ-  
 НЪТОРЪЛ ТРЪПЪЛЪІ ІАСТЕ ОЪКЪЛ: ДІЧІ ДЕ ВА ФІ ОЪКЪЛ ТЪЗ КЪРАТ,  
 ТОТ ТРЪПЪЛ ТЪЗ ВА ФІ АЪМИНАТ \* ІАРЪ ДЕ ВА ФІ ОЪКЪЛ ТЪЗ  
 РЪЗ,









и погорѣна бѣ ел дин мѣсте, аѣ мѣрс дѣлѣ дѣн-  
 ела нороде мѣлте \* Шѣ ѣатѣ оуѣ лѣпрѣс вѣина,  
 сѣ ѣкина лѣи, зикѣна: Дѣне, де вѣи вѣѣ пѣци  
 сѣ мѣ кѣрѣциѣи \* Шѣ тинѣина Іис Мѣна, сѣ  
 атѣне де дѣнебл зикѣна: Воѣск, кѣрѣциѣете, шѣ ѣдѣтѣ сѣ  
 кѣрѣциѣт лѣпра лѣи \* Шѣ аѣ зѣс Іис лѣи, вѣзѣи, нимѣнѣи  
 сѣ нѣ спѣи: чѣи мѣрѣи, де те дѣратѣ пре сѣниѣи Прѣвтѣлѣи: шѣ  
 дѣ дѣрѣл кѣре аѣ порѣнѣи Мѣуѣи ѣтрѣ мѣртѣрѣ лѣр \* Іѣрѣ  
 ѣтрѣна ел ѣ Капернаѣм, сѣ аѣпропѣлт кѣтрѣ дѣнебл оуѣ Оѣ  
 тѣш, рѣгѣнабл пре ел шѣ зикѣна \* Дѣне, слѣга мѣ зѣчѣ  
 ѣ кѣсѣ слѣзѣтѣог, кѣмплѣт кинѣинабѣсѣ \* Шѣ аѣ зѣс Іис лѣи  
 ѣѣ вѣина ѣл воѣ тѣмѣдѣи пре дѣнебл \* Шѣ рѣспѣнѣна Оѣ  
 тѣшбл, аѣ зѣс: Дѣне, нѣ сѣнт вѣѣдѣник ка сѣ ѣтри сѣптѣ  
 ѣкоперемѣнтѣл мѣѣ, чѣи нѣмай зѣи кѣ кѣвѣнтѣл, шѣ сѣ ва тѣ  
 мѣдѣи слѣга мѣ \* Кѣ шѣ ѣѣ сѣнт ѣм, сѣпт стѣлѣниѣи  
 ѣвѣна сѣпт сѣнеми слѣжитѣорѣи: Шѣ зѣк ѣчѣстѣа, мѣрѣи, шѣ  
 мѣѣрѣе: Шѣ ѣлтѣа, вѣиѣ, шѣ вѣиѣ: Шѣ слѣѣи мѣле, фѣ ѣѣ  
 чѣста, шѣ фѣче \* Іѣрѣ Іис аѣѣина ѣчѣста сѣ минѣнат, шѣ  
 аѣ зѣс чѣлѣр чѣ вѣнѣа дѣпѣ дѣнебл: ѣмин грѣѣск воѣѣ, нѣчѣ  
 ѣтрѣ Іѣраѣл нѣ ѣм ѣфлѣт ѣтѣта кѣдѣиѣцѣ \* Шѣ грѣѣск воѣѣ  
 кѣ мѣлѣи дѣла рѣсѣрѣтѣрѣи, шѣ дѣла ѣпѣсѣрѣи, вѣрѣ вѣни, шѣ  
 сѣ вѣр ѣдѣхѣи кѣ ѣвраѣм, шѣ кѣ Іѣсѣѣк, шѣ кѣ Іѣкѣѣв, ѣтрѣ  
 ѣпѣрѣциѣа чѣѣриѣлѣр \* Іѣрѣ фѣиѣи ѣпѣрѣциѣи вѣрѣ фѣи гѣниѣи  
 ѣтрѣ ѣтѣнѣѣрѣкѣл чѣл май дѣнафѣрѣ: ѣколѣѣ ва фѣи пѣѣнѣи  
 рѣ шѣи сѣѣрѣшѣиѣрѣкѣ дѣиѣиѣлѣр \* Шѣ аѣ зѣс Іис Оѣтѣшѣлѣи:  
 мѣрѣи, шѣи кѣм ѣи кѣрѣѣт, фѣе чѣе: Шѣ сѣѣ тѣмѣдѣиѣт слѣга  
 лѣи ѣтрѣ ѣчѣл чѣс \* Шѣ вѣина Іис ѣ кѣсѣа лѣи Пѣтрѣ, аѣ вѣѣ  
 зѣт пре сѣѣкѣра лѣи зѣкѣна, шѣ ѣпрѣиѣсѣ де фѣриѣгѣрѣи \* Шѣ  
 сѣѣ







де порчы мѡлцѣ пѣскаѣндаѣ \* Пѣрз дѣрчѣй флѣрѣга пре ѣл зи-  
кѣнда: де не скѡцѣй пре нѡй, дѣне вѡе сѣ недѡчем фѣтѣрма чѣ  
де порчы \* Шѣ аѣ зѣс лѡр, мѣрѣцѣй: пѣрз ѣй ѣшѣнда, аѣ  
мѣре фѣтѣрма чѣ де порчы, шѣ пѣтѣ саѣ порнѣт тѡатѣ тѣрма  
чѣ де порчы де пре цѣрмѣрѣй фѣмѣре, шѣ аѣ мѣрѣт фѣаѣе \* Пѣрз  
пѣсторѣй аѣ фѣцѣйт, шѣ мерѣѣнда фѣчетѣте, аѣ спѣс де тѡате,  
шѣ чѣле де чѣй фѣдрѣчѣй \* Шѣ пѣтѣ тѡатѣ четѣтѣ аѣ ѣшит  
фѣтѣрѣ фѣтимпѣнарѣ лѣй ѣнс: Шѣ вѣзѣѣндаѣ пре дѣнсѣл, лѣѣ  
рѣгѣт, ка сѣ трѣкѣ дѣн хотѣрѣле лѡр.

К Я П Ф.

**III** и ꙗтрѣна ꙗ корабѣе, аѡ трекѡт ши аѡ венит ꙗ ч-  
татѣ са \* Ши ꙗтѣ аѡ аѡ лѡи пре оѡн слезнѡг,  
кареле зѣчѣ ꙗ пѡт \* Ши възѣна іис крединца  
лѡр, аѡ зис слезнѡгѡлѡи: ѡдрѣнѣше фіюле,  
ѡртѣцнѣз ціе пѣкателе тѡле \* Ши ꙗтѣ ѡарекаріи дин кѣртѡ-  
рѡи аѡ зис ꙗтрѡ сине: іічѣста хѡлѣше \* Ши възѣна іис гѣн-  
ѡриле лѡр, аѡ зис: Пентрѡ чѣ вѡи кѡѣтѡцѣи виклѣне ꙗтрѡ  
іинимиле вѡastre; \* Кѣ чѣ ꙗсте май лѣсне а зиче: ѡртѣцнѣ  
ціе пѣкателе тѡле: ѡаѡ а зиче, скѡалѣ ши оѡмелѣ; \* Чіи кѣ  
сѣ шіицѣи кѣ пѡтѣре ѡре фіюл ѡмѡлѡи пре пѣмѣнт а ѣртѡ пѣ-  
кателе: іітѡнчѣ аѡ зис слезнѡгѡлѡи: ѡкѡалѣте, рѣдѣкѣцѣи  
пѡтѡл тѣѡ, ши мѣрѣи ла кѡса тѡ \* Ши скѡлѣнаѡсѣ, саѡ аѡ  
ла кѡса сѡ. ѡрѣ норѡаделе възѣна сѣ мирѡ, ши слѣвѣа пре  
дмѣнѣіѡ, кареле аѡ дѡт пѡтѣре ка ачѡста ѡаменнлѡр \* Ши  
трекѣна іис дѣ ѡколѡ, аѡ възѡт пре оѡн ѡм шѣѣна ла вѡ-  
мѣ, чѣ сѣ нѡмѣа Мѡтѡіѡ, ши ꙗѡ зис лѡи: вѣнѡ ѡпѣ мѣнѣ.  
Ши скѡлѣнаѡсѣ, аѡ мѣре ѡпѣ дѣнѣл \* Ши аѡ фѡст кѣна  
аѡ шѣѡт ѣл ꙗ кѡсѣ, ши ꙗтѣ мѡлѣи вѡмѣши ши пѣкѣтѡши  
вѣінѡ, шѣѣ кѡ іис ши кѡ оѡчѣнѣіѡи лѡи \* Ши възѣна фѡ-  
рѣіѡи,

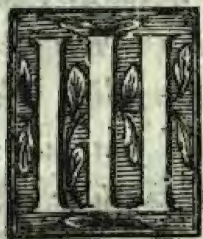


рісїї, аѢ зис Оученичилар лѢи: ПентрѢ чѢ кѢ пѢмешїи ши  
 кѢ пѢкхтѢшїи мѢнѢнкѢ ши еѢ ДѢскалѢл вѢстрѢ \* ПѢрѢ Іис  
 аѢхїндѢ, аѢ зис лѢр: НѢ аѢ трѢбїнцѢ чѢи сѢнѢтѢшїи дѢ  
 дѢфтор, чї чѢи кѢлнави \* ДѢчї мерѢндѢ аѢвѢцѢцївѢ чѢ їѢсте,  
 мїла вѢск пѢрѢ нѢ жѢртѢвѢ. КѢ нѢ ам вѢнїт сѢ кїѢм прѢ чѢи  
 дѢрїпцї, чї прѢ чѢи пѢкхтѢшїи ла покхїнцѢ \* АѢтѢнчѢ аѢ вѢ-  
 нїт ла дѢнѢлѢ Ѣченїчїи лѢи ІѢвѢнн зїкѢндѢ: ПентрѢ чѢ нѢи,  
 ши Фарїсїи постїм мѢлат, пѢрѢ Ѣченїчїи тѢи нѢ постїск; \* Ши  
 лѢѢ зис лѢр Іис: аѢ дѢарѢ пѢт фїїи нѢнцїи сѢсе жѢлѢскѢ аѢ  
 кѢтѢ вѢрѢме їѢсте кѢ дѢншїи МїрѢлѢ; Чї вѢр вѢнї зїлѢ, кѢндѢ  
 сѢ ва лѢѢ дѢла дѢншїи МїрѢлѢ, ши аѢтѢнчѢ вѢр постї \* КѢ  
 нїмѢнѢ нѢ пѢне пѢтек дѢ пѢнѢзѢ нѢѢв ла хѢйнѢ вѢкѢ, кѢ  
 аѢшїи аѢ пѢннїрѢ сѢ дѢла хѢйнѢ, ши маї рѢ спѢртѢрѢ сѢ фѢче \*  
 Нїчї пѢн вїн нѢѢ аѢ фѢи вѢкї. ПѢрѢ дѢ нѢ, сѢ спѢрг фѢїи,  
 ши вїнѢл сѢ вѢрѢзѢ, ши фѢїи пѢѢр: Чї пѢн вїнѢл нѢѢ аѢ фѢи  
 нѢи, ши амѢндѢѢв сѢ цїн \* аѢчѢстѢ грѢїндѢ Ѣл кѢтрѢ дѢн-  
 шїи, їѢтѢ оѢн БѢѢрїѢ ѢѢрѢкѢрѢлѢ вїїндѢ, сѢѢ аѢкїнѢт лѢи зї-  
 кѢндѢ: КѢ фїїка мѢѢ аѢкѢм аѢ мѢрїт, чї вїїндѢ пѢне мѢна тѢ  
 прѢстѢ дѢнѢсѢ, ши ва аѢвїѢ \* Ши скѢлѢнѢѢсѢ ІисѢ, аѢ мѢрѢ дѢпѢ  
 дѢнѢлѢ, ши Ѣченїчїи лѢи \* (Ши їѢтѢ Ѣ мѢѢрѢ аѢтрѢ кѢрѢцѢрѢ  
 сѢнѢцѢлѢи фїїндѢ дѢ дѢїи спѢрѢ зѢчѢ Ѣнї, вїїндѢ дїнѢпѢи, сѢѢ  
 ѢтїнѢ дѢ пѢѢла хѢїнїи лѢи \* КѢ зїчѢ аѢтрѢ сїнѢ: кѢ нѢмаї  
 дѢ мѢ вѢѢ ѢтїнѢцѢ дѢ хѢїна лѢи, мѢ вѢѢ мѢнѢтѢи \* ПѢрѢ ІисѢ  
 аѢторкѢнѢѢсѢ, ши вѢзѢнѢѢѢ прѢѢ, їѢѢ зїс: аѢрѢзѢнѢцѢ  
 фїїкѢ, кѢдїнѢцѢ тѢ тѢѢ мѢнѢтѢїт, ши сѢѢ тѢмѢѢѢїт мѢѢ-  
 рѢ дїн чѢѢлѢ ѢчѢла: \*) \* Ши вїїндѢ ІисѢ аѢ кѢсѢ БѢѢрїѢлѢи, ши  
 вѢзѢнѢ флѢѢрѢтѢрїи, ши мѢлѢцїмѢ гѢлѢвїндѢ, аѢ зїс лѢр:  
 фѢцїицї, кѢ нѢѢ мѢрїт фѢчѢѢрѢ, чї дѢѢрѢмѢ \* Ши аѢшїи рѢѢѢ  
 дѢ дѢнѢлѢ \* ПѢрѢ дѢѢка сѢѢ скѢсѢ аѢфѢрѢ нѢрѢѢлѢ, аѢтрѢнѢ Ѣ  
 Г Ѣ.



аѡ лѡат де мѣнѣ, шѣ саѡ скѡлат фечѡара \* Шѣ аѡ ѣшитъ вѣ-  
 стѣ ачаѡта прѣсте тѡт пзмѣнтѡла ачѡла \* Шѣ трѣхѣнѣ Іисѣ де  
 аколѡ аѡ мѣре аѡпѣ дѣнѣла дѡй Ѳреѣ, стрѣхѣнѣ, шѣ грѣхѣнѣ:  
 мнѡлаѡшенѣ прѣ нѡй Фіюле аѡ лѡй Давіа \* Пѣрѣ аѡпѣ чѣ аѡ мѣре  
 аѡ кѡсѣ, аѡ венѣт ла дѣнѣла Ѳреѣй, шѣ лѡ грѣхѣт лѡр Іисѣ:  
 Крѣдеѣй кѣ пѡчѡ сѣ фѡкѣ ачаѡта; Грѣхѣтаѡ лѡй: ашѡ дѣмѣне \*  
 аѡтѡнѣк саѡ аѡтѣне де Ѳкѣй лѡр, грѣхѣнѣ: аѡпрѣ крѣдѣнѣца  
 кѡастрѣ фѣ вѡаѡ: шѣ саѡ дѣшкѣе Ѳкѣй лѡр \* Шѣ кѡ аѡпрѣме  
 лѡ грѣхѣнѣт лѡр Іисѣ грѣхѣнѣ: вѣдѣѣй нѣменѣк сѣ нѡ шѣе \*  
 Пѣрѣ ѣй ѣшінѣ, лѡ вѣстѣт прѣ дѣнѣла аѡ тѡт пзмѣнтѡла а-  
 чѡла \* Пѣрѣ ѣшінѣ ѣй, ѣтѣ аѡ аѡдѣ ла дѣнѣла прѣ оѡн ѡм  
 мѡт аѡдрѣхѣт \* Шѣ скоѡхѣнѣдѣсѣ дѣаѡла, аѡ грѣхѣт мѡтѡла  
 Шѣ саѡ мѣрѡт нѡрѡадеѣе грѣхѣнѣ: кѣ нѣчѣ ѡ дѣнѣѡарѣ нѡ  
 саѡ аѡрѣтѡт ашѡ аѡтрѣ Ісраѣл \* Пѣрѣ Фарѣсѣѣй грѣхѣ: кѡ дѡмнѡла  
 дѣаѡнѡлѡр скѡате прѣ дѣаѡчѣ \* Шѣ стрѣхѣтѣ Іисѣ прѣнѣ тѡате  
 чѣтѣѣнѣе шѣ ѡрѡшеѣе, аѡвѣѣхѣнѣ аѡ соѡѡарѣе лѡр, шѣ проѡ-  
 вѣдѣнѣнѣ ѡванѣгѣлѣа аѡпѣрѣѣѣй, шѣ вѣнѣдѣхѣнѣ тѡатѣ ѡѡла,  
 шѣ тѡатѣ нѣпѡтѣнѣца аѡтрѣ нѡрѡа \* Пѣрѣ вѣхѣнѣнѣ ѣл нѡрѡа-  
 деѣе, ѣ саѡ фѣхѣт мѣлѣ де дѣнѣшѣй. Кѣ ѣрѡ сѡпѣрѣѣѣй шѣ  
 лѣпѣдѣѣѣй кѡ Ѳнѣе чѣ нѡ аѡ пѣстѡрѣѡ \* аѡтѡнѣк аѡ зѣс ѣчѣнѣ-  
 чѣлѡр лѡй: ѣтѣ сѣчѣрѣшѡла ѣсте мѡлѣ, ѣрѣ лѡкрѣтѡрѣѣй пѡ-  
 цѣнѣй \* дѣчѣ рѡгѣѣѣй прѣ дѣмнѡла сѣчѣрѣшѡлаѣй, кѣ сѣ скѡаѣѣ  
 лѡкрѣтѡрѣй ла сѣчѣрѣшѡла сѣѡ.

## К Я П І.



ѣ кѣмѣнѣ прѣ чѣй дѡй спрѣ зѣчѣ ѣчѣнѣчѣй аѣ сѣѣ,  
 лѡ дѡт лѡр пѡтѣре аѡсѡпра аѡхѡрѣлѡр чѣлѡр нѣ-  
 кѡратѣ, кѣ сѣ лѣ скѡаѣѣ прѣ ѣлѣ, шѣ сѣ тѣмѣдѡ-  
 аѡскѣ тѡатѣ ѡѡла, шѣ тѡатѣ нѣпѡтѣнѣца \* Пѣрѣ  
 аѡлѣ чѣлѡр дѡй спрѣ зѣчѣ аѡпѡстѡлѣй нѡмѣлѣ сѣнт аѡчѣстѣ: чѣлѣ  
 дѣнѣ



дин тѣхъ Оімѡн че сѣ нѣмѣще Пётрѣ, шн Андрей фрѣтеле лѣи:  
 ꙗ́кѡв ѡл лѣи Зеведѣю, шн Іѡанн фрѣтеле лѣи \* Філіпп, шн  
 Варѡшломѣю: Ѡмѡ, шн Матѡею вѣмешѡл: Іѡкѡв ѡл лѣи  
 ꙗ́лфѣѣ, шн Леввѣ че сѣ нѣмѣт Ѡаддѣю \* Оімѡн Кананѣтѡл,  
 шн Іѡда Іскарѣѡтѣнѡл, кѣреле лѣи шн вѣндѣт пре дѣнѣѡл \*  
 Пре ѡчѣщѣи дои спре зѣче ѡѣ тримѣс Іисѣ, порѣнчѣндѣле лѡр шн  
 грѣнд: ꙗ́ кѡлѣ пѣгѣнѣлѡр сѣ нѣ мѣрѣцѣи, шн ꙗ́ чѣтѣтѣ Ѡа-  
 марѣнѣнѣлѡр сѣ нѣ ꙗ́трѣцѣи \* Чѣ май вѣртѡс мѣрѣцѣи кѣтрѣ  
 ѡнѣ чѣле пѣрдѣте ѡле кѡсѣи лѣи Ісраѣл \* Шн оѡмѣлѣнд про-  
 повѣдѣицѣи, зѣкѣнд: Кѣ сѣѣ ѡпропѣт ꙗ́пѣрѣцѣи Чѣрѣурѣлѡр \*  
 Пре чѣи кѡлнѡвѣи вѣндѣкѣицѣи, пре чѣи лѣпрѡшѣи кѣрѣцѣицѣи, пре  
 чѣи мѡрѣцѣи ꙗ́и ꙗ́вѣѣицѣи, дрѣчѣи скѡѡтѣицѣи, ꙗ́ дрѣѣ ѡцѣи лѣѡт, ꙗ́  
 дрѣѣ дрѣцѣи \* Нѣ кѣшѣгѣицѣи ѡѣр, нѣицѣи ѡрѣицѣи, нѣицѣи кѡнѣи  
 лѣ кѣрѣле вѡѡстрѣ \* Нѣицѣи трѣицѣи ꙗ́ кѡлѣ, нѣицѣи дрѡѡ ѡѣнѣ,  
 нѣицѣи ꙗ́кѣлѣцѣи мѣнѣте, нѣицѣи тѡлѣ: Кѣ вѣрѣднѣицѣи ѡѣте лѣкѣрѣѣѡ-  
 рѣл дѣ ѡрѣѡнѣ сѣ \* Шн ѡрѣи ꙗ́ кѡрѣ чѣтѣте, сѣѣ ѡрѣѡш вѣцѣи ꙗ́трѣ,  
 чѣрѣтѣѣицѣи чѣнѣ ѡѣте ꙗ́трѣ дѣнѣѡл вѣрѣднѣицѣи: Шн ѡѡлѡ сѣ пѣ-  
 трѣчѣицѣи пѣнѣ кѣнд вѣцѣи ѣшн \* Шн ꙗ́трѣнд ꙗ́ кѡсѣ, сѣи оѡ-  
 рѣицѣи ѣи, грѣнд: Пѣче кѡсѣи ѡчѣщѣи \* Шн дѣ вѣ фѣи кѡсѣ ѡ-  
 чѣл вѣрѣднѣицѣи, вѣ вѣнѣ пѣчѣ вѡѡстрѣ прѣте дѣнѣсѣ: ꙗ́рѣ дѣ  
 нѣ вѣ фѣи вѣрѣднѣицѣи, пѣчѣ вѡѡстрѣ сѣ вѣ ꙗ́тѡѡрѣе лѣ вѡи \* Шн  
 ѡрѣи чѣнѣ нѣ вѣ прѣицѣи пре вѡи, нѣицѣи вѣ ѡскѡлѣтѣ кѣвѣицѣи  
 вѡѡстрѣ, ѣшнѣнд дѣнѣ кѡсѣ, сѣѣ дѣнѣ чѣтѣтѣ ѡчѣл, скѣтѣѣрѣицѣи  
 прѣѡѣл дѣ пре пѣѡѡрѣе вѡѡстрѣ \* ꙗ́мѣн грѣѣск вѡѡѡ, кѣ май  
 оѡшѡр вѣ фѣи пѣмѣѣнѣтѣлѣи Ѡѡдѡмѣлѣи шн Ѡѡѡрѣлѣи ꙗ́ зѣѡѡ  
 жѣдѣкѣицѣи, дѣ кѣт чѣтѣицѣи ѡчѣи \* ꙗ́тѣ ѣѣ тримѣицѣи пре вѡи  
 кѡ ѡнѣ прѣи мѣжѡлѣлѣи лѣпѣлѡр. Дѣицѣи фѣицѣи ꙗ́цѣлѣпѣицѣи кѡ шѣр-  
 пѣи, шн прѡѣи кѡ порѣмѣицѣи \* Шн вѣ лѣѣицѣи ѡмѣнѣте дѣ ѡѡмѣнѣи,  
 кѣ вѣ вѡр дѣ пре вѡи ꙗ́ сѡѡѡѡрѣ, шн ꙗ́трѣ ѡдѣнѣѣрѣлѣ лѡр вѣ  
 вѡр











КА. )о( ДВА МЯТЫЙ )о(

( 〇 )

ДЛЯ МЯТЪЙ

( 卐 )

[illegible]



)⦿(

К И П И.

)⦿(

КЕ.

Ка Рай ціе Хоразіне, вай ціе Винасаіау: Кз де сар фї фзкѣт ꙗ  
 Тѣр, шї ꙗ Оїдѣн Пѣтеріле каре саѣ фзкѣт ꙗтрѣ вѣи, де де-  
 мѣлт ꙗ сѣк, шї ꙗ ченѣшз сар фї покзїт ꙗ. Асз зїк вѣау:  
 Тѣрѣлѣ шї Оїдѣнѣлѣ, май оѣшѣр ва фї ꙗ зїа жѣдекѣцїи,  
 де кѣт вѣау ꙗ. Шї тѣ Капернаѣме, кареле пѣнз ла Чѣрѣ тѣи  
 ꙗнзлѣт, пѣнз ла їа те вей погорѣ: Кз де сар фї фзкѣт ꙗ  
 Оїдѣн Пѣтеріле каре саѣ фзкѣт ꙗтрѣ тїне, ѣр фї рзмѣс пѣнз  
 ꙗ зїа де ѣстзї ꙗ. Асз грѣск вѣау: Кз пзмѣнтѣлѣ Ої-  
 дѣнѣлѣ май оѣшѣр ꙗи ва фї ꙗ зїа жѣдекѣцїи, де кѣт ціе ꙗ.  
 Атрѣ ѣчѣ врѣме рзспѣнзѣнѣ Іис, ѣѣ зїс: Мзртѣрїсѣскѣмз  
 ціе Пзрїнте, дѣне ѣл Чѣрѣлѣ шї ѣл пзмѣнтѣлѣ: Кз ѣи ѣ-  
 скѣне ѣчѣетѣ де чей ꙗцелѣпцїи шї причѣпѣцїи, шї лѣи деско-  
 перїт пре їале прѣнчїлѣ ꙗ. Іадеврѣт Пзрїнте, кз ѣша ѣѣ фѣст  
 сѣна вѣицз ꙗнѣнтѣ тѣ ꙗ. Тѣате ꙗмї сѣнт дѣте мїе дѣла  
 Тѣтзл мїѣѣ, шї нїменѣ нѣ кѣнѣаѣе пре Фїюл, фзрз нѣмай  
 Тѣтзл, нїчї пре Тѣтзл нѣл кѣнѣаѣе нїменѣ, фзрз нѣмай  
 Фїюл, шї кѣрѣ ва вѣи Фїюл сѣи дескѣпере ꙗ. Венїцї кзтрз  
 мїне тѣцї, чей ѣстенїцїи шї ꙗзрчїнѣцїи, шї ѣѣ вѣ вѣѣ ѣ-  
 дїхнї пре вѣи ꙗ. Іѣѣцї Жѣгѣл мїѣѣ прѣстрѣ вѣи, шї вѣ ꙗвѣ-  
 цѣцї дѣла мїне, кз сѣнт вѣѣнѣ, шї смерїт кѣ Інїма, шї  
 вѣцї ѣфлѣ ѣдїхнз сѣфлетѣлѣ вѣастрѣ. Кз Жѣгѣл мїѣѣ їѣсте  
 сѣн, шї сѣрчїна мѣ оѣшѣарз ꙗ.

К И П И.



врѣмѣ ѣчѣл мѣрѣ Іис Оѣмѣзта прин сѣмзнѣ-  
 тѣрї: Пѣрз ѣчнїчїи лѣи ѣѣ флзмѣнзїт, шї ѣѣ  
 ꙗчѣѣт ѣ змѣлѣе спїче, шї ѣмѣнѣ ꙗ. Пѣрз Фарї-  
 сѣїи вѣзѣнѣ, ѣѣ зїс лѣи: їѣтз ѣчнїчїи тѣи фѣк,  
 чї нѣ сѣ кѣдѣ, ѣ фѣче Оѣмѣзта ꙗ. Пѣрз ѣл лѣѣ зїс лѣр: ѣѣ нѣ  
 ѣцї











жи. )о( ДВАЯ МАТӨВЬ )о(

ѣхъ а ѿнимѣи скоате чѣле еѣне: Пърз ѿмѣла чѣл рѣхъ дин ко-  
моара чѣ рѣ, скоате чѣле рѣле \* Дѣчи грѣск боаѡ: Къ пен-  
трѣ тотъ кѣвѣнтѣла дѣшѣртъ кареле вѡр грѣи ѡаменѣи, вѡр сѣ  
дѣ сѣмѣ де дѣхнѣла ѿ зѣла жѣдекѣцѣи \* Къ дин кѣвинтеле  
тѣле те вѣи ѿдрѣптѣ, шѣ дин кѣвинтеле тѣле те вѣи ѡсѣндѣи \*  
ѿтѣнчѣк ѿ рѣспѣнс ѡаре карѣи дин Кзртѣрѣи, шѣ дин Фарѣ-  
сѣи, зикѣндѣ: ѿвѣцѣтѣрѣле, воѣм сѣ вѣдѣм дѣла тѣне сѣмн \*  
Пърз ѣл рѣспѣнѣндѣ, ѿ зѣс лѡр: Нѣмѣла вѣклѣн шѣ прѣкѣр-  
варѣ сѣмн кѣтѣ, шѣ сѣмн нѣ сѣ ва дѣ лѣи, фѣрѣ нѣмай  
сѣмнѣла лѣи ѿнѣа Прорѣкѣлѣи \* Къ прѣкѣм ѿ фѣст ѿнѣа ѿ пѣн-  
течѣле кѣтѣлѣи трѣи зѣле шѣ трѣи нѣпѣи, ѿшѣ ва фѣ Фѣла  
ѿмѣлѣи ѿ ѿнима пѣмѣнтѣлѣи трѣи зѣле, шѣ трѣи нѣпѣи \*  
Бѣрѣацѣи Нѣнѣуѣтѣнѣи сѣ вѡр сѣлѣа ла жѣдекѣтѣ кѣ нѣмѣла ѿ-  
чѣста, шѣ ѿл вѡр ѡсѣндѣи прѣ ѣл: Кѣчи ѣи сѣл покѣитъ пен-  
трѣ проповѣдѣирѣкѣ лѣи ѿнѣа, шѣ ѣтѣ май мѣлатъ дѣкѣт ѿнѣа  
ѿнѣкѣ \* ѿпѣрѣтѣсѣа дѣла ѿвѣтрѣ сѣ ва сѣлѣа ла жѣдекѣтѣ кѣ  
нѣмѣла ѿчѣста, шѣ ѿл ва ѡсѣндѣи прѣ ѣл: Къ ѿвѣнѣтъ дѣла  
мѣрѣениле пѣмѣнтѣлѣи, сѣ ѿвѣзѣ ѿцѣлѣпѣчѣнѣ лѣи ѿломоѡн,  
шѣ ѣтѣ май мѣлатъ дѣкѣт ѿломоѡн ѿнѣкѣ \* Пърз кѣндѣ ѿвѣхѣла  
чѣл некѣратъ ва ѣшѣ дин ѿм, ѡѣмѣлѣ принѣлоѣрѣи фѣрѣ дѣ  
ѿпѣ, кѣтѣндѣ ѿдѣхнѣ, шѣ нѣ ѿфлѣ \* ѿтѣнчѣк зѣче: Мѣ воѣ  
ѿтѣарѣи ѿ кѣса мѣ дѣ ѡѣндѣ ѿм ѣшѣтъ: Шѣ вѣиנדѣ ѿ ѿфлѣ дѣ-  
шѣртѣ, мѣтѣратѣ, шѣ ѿподѣвѣтѣ \* ѿтѣнчѣк сѣ дѣче, шѣ ѿ  
кѣ сѣне ѿлѣ шѣпѣ дѣвѣрѣи май рѣле дѣкѣтъ сѣне, шѣ ѿ-  
трѣндѣ лѣкѣск ѿколѣ: Шѣ сѣ фѣк чѣле дѣпрѣ ѡѣрмѣ ѿлѣ ѿмѣ-  
лѣи ѿчѣлѣа май рѣле дѣкѣтъ чѣле дин тѣю: ѿшѣ ва фѣ шѣ  
ѿчѣстѣи нѣм вѣклѣн \* Шѣ ѿкѣ грѣиנדѣ ѣл кѣтрѣ норѣадѣ, ѣтѣ  
мѣма лѣи, шѣ фрѣацѣи лѣи стѣа ѿфѣрѣ, кѣтѣндѣ сѣ грѣаѣскѣ  
кѣ дѣхнѣла \* Шѣ ѿ зѣс лѣи ѡарѣчѣниѣ: ѣтѣ мѣма тѣ шѣ фрѣ-  
цѣи



)⊙(

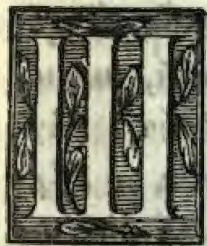
К Я П Ї І.

)⊙(

К.а.

ми цій тїи стаѣ афарѣ, вѣхнѣ сѣ гвѣсѣхъ кѣ тїи \* Гїрѣ ѣл  
рѣспѣхнѣхнѣ, аѣ зїс чѣлѣи чѣ мѣ зїс лѣи: Чїне їсте Мѣма  
ма мѣ, шї кѣрїи сѣнт фрѣцїи мїи; \* Шї тїнхнѣхнѣшї Мѣна  
сѣ спре ѣченїчїи сѣи, аѣ зїс: Гїтѣ Мѣма мѣ, шї фрѣцїи  
мїи \* Кѣ ѡрї чїне ва фѣче вѣа Тѣтѣлѣи мїеѣ чѣлѣи дїи Чѣ-  
рїорї, ачѣла фрѣте аѣ мїеѣ, шї сѣр, шї мѣмѣ їсте \*

## К Я П Г І.



и ѣ зїѡа ачѣла ѣшїнѣ Іис дїи кѣсѣ, шѣдѣ лѣнгѣ  
Мѣре \* Шї сѣѣ аѣѣнѣт лѣ дѣнѣѣл нѣрѣаѣе мѣлѣе,  
кѣт мѣ фѣст лѣи а ѣтѣрѣ ѣ кѣрѣїе сѣ шѣхѣ, шї  
тѣт нѣрѣаѣл сѣа пре чѣрмѣрїлѣ мѣрїи \* Шї лѣѣ  
гвѣнт лѣр мѣлѣт ѣ пїлѣе. Зїкѣнѣ: Гїтѣ аѣ ѣшїт ѣмѣнѣ-  
ѣ тѣрѣл сѣ сѣмѣне ѣмѣнѣца сѣа \* Шї сѣмѣнѣхнѣ ѣл, ѣѣнѣлѣ аѣ  
кѣхѣт лѣнгѣ кѣлѣ, шї аѣ вѣнїт пѣсѣрїлѣ шї лѣѣ мѣнѣкѣт пре  
їлѣ \* Гїрѣ ѣлѣлѣ аѣ кѣхѣт пре пїтѣрїшї, ѣѣнѣлѣ нѣ аѣѣ пѣ-  
мѣнѣт мѣлѣт, шї ѣдѣтѣшї аѣ рѣсѣрїт, пѣнтѣрѣ кѣчї нѣ аѣѣ  
пѣмѣнѣт аѣѣнѣк \* Шї рѣсѣрїнѣ ѣѣарѣлѣ сѣѣ пѣлїт, шї пѣнтѣрѣ  
кѣчї нѣ аѣѣ рѣдѣчїнѣхнѣ сѣѣ ѣѣскѣт \* Гїрѣ ѣлѣлѣ аѣ кѣхѣт ѣ  
спїнїи, шї аѣ крѣскѣт спїнїи, шї лѣѣ ѣнѣкѣт пре їлѣ \* Гїрѣ  
ѣлѣлѣ аѣ кѣхѣт пре пѣмѣнѣт ѣѣн, шї аѣ дѣт рѣаѣѣ, ѣѣнѣ  
ѣдѣкѣ ѣ сѣѣтѣ: Гїрѣ ѣлѣтѣ, шѣсѣ зѣчї: Гїрѣ ѣлѣтѣ, тѣї зѣчї \* Чѣла  
чѣ ѣрѣ ѣѣрѣкї дѣ аѣхнѣт аѣхѣ \* Шї аѣрѣпїїнѣѣѣѣ ѣченїчїи,  
аѣ зїс лѣи: Пѣнтѣрѣ чѣ ѣ пїлѣе гвѣїшї лѣр; \* Гїрѣ ѣл рѣспѣн-  
хнѣ, аѣ зїс лѣр: Кѣ вѣаѣ сѣѣ дѣт а чїи Тѣїнѣлѣ лѣпѣрѣцїїи  
Чѣрїорїлѣр, Гїрѣ ачѣлѣрѣ нѣ сѣѣ дѣт \* Кѣ чѣла чѣ ѣрѣ, и сѣ ва  
дѣ лѣи, шї ѣї ва пѣнѣсїи: Гїрѣ чѣла чѣ нѣ ѣрѣ, шї чѣлѣ чѣ ѣрѣ  
сѣ ва лѣа дѣла дѣнѣѣл \* Пѣнтѣрѣ ачѣсѣтѣ ѣ пїлѣе гвѣїск лѣр,  
кѣ вѣхнѣ нѣ вѣд, шї аѣхнѣ нѣ аѣд, нїчї ѣцїлїг \* Шї  
сѣ



сз плинѣще ꙗтрѣ дѣншій пророчіа Ісаіи, чѣла че зичіе: Кѣ  
 аѣхѣла ваци аѣхѣ, ші нѣ вѣцї ꙗцелѣще, ші привїнд вѣцї  
 привї, ші нѣ вѣцї вѣдѣ. Кз саѣ ꙗгрошѣт ѣнїма норѣдѣлѣи  
 ачѣстѣла: Ші кѣ оѣрѣкиле грѣѣ аѣ аѣхѣт, ші Ѡкїй лѣр шаѣ  
 ꙗкїе, ка нѣ кѣмѣа сз вѣзѣ кѣ Ѡкїй, ші кѣ оѣрѣкиле сз аѣхѣ,  
 ші кѣ ѣнїма сз ꙗцелѣгѣ, ші сзсѣ ꙗтѣаркѣ ші сзї вїндѣк  
 пре ѣї. ꙗрѣ Ѡкїй вѣщри фѣричїцї сѣнт, кз вѣд: Ші оѣрѣ-  
 киле вѣастрѣ, кз аѣд. Кз амин грѣск вѣаѣ: Кз мѣлцї Про-  
 рѣчї ші дрѣпцї аѣ дѣрїт сз вѣзѣ чѣле че вѣдѣцї вѣи, ші нѣ  
 аѣ вѣзѣт, ші сз аѣхѣ чѣле че аѣхѣцї, ші нѣ аѣ аѣхѣт. Дѣчї  
 нѣи аѣхѣцї пїлдѣ Ѡемѣнѣтѣрѣлѣи. Дѣла тѣт чѣла че аѣдѣ  
 кѣвѣнтѣл ꙗпѣрѣцїи, ші нѣ ꙗ ꙗцелѣще, вїне вїклѣнѣл, ші  
 рѣпѣще чѣла че ꙗсте сѣмѣнѣтѣ ꙗ ѣнїма лѣи: ꙗчѣста ꙗсте чѣ  
 сѣмѣнѣтѣ лѣнѣгѣ кѣле. ꙗрѣ чѣ сѣмѣнѣтѣ пре пїѣтрїшї, ачѣ-  
 ста ꙗсте кѣрѣле аѣдѣ кѣвѣнтѣл, ші ꙗдѣтѣ кѣ ѣкѣрїѣ ꙗл прїи-  
 мѣще. ꙗсѣ нѣ ꙗре рѣдѣчїнѣ ꙗтрѣ сїне, чї ꙗсте пѣнѣ ла  
 ѣ вѣрѣме, ꙗрѣ фѣкѣндѣсѣ некѣз сѣѣ гѣанѣ пѣнтрѣ кѣвѣнт,  
 ꙗдѣтѣшї сз сѣмїнѣще. ꙗрѣ чѣ сѣмѣнѣтѣ ꙗ спїнї, ачѣста  
 ꙗсте кѣрѣле аѣдѣ кѣвѣнтѣл, ꙗрѣ грїжа вѣкѣлѣи ачѣстѣла, ші  
 ꙗшѣлѣчїѣнѣ вѣгѣцїи, ꙗнѣкѣ кѣвѣнтѣл, ші нерѣдїтѣрї сз  
 фѣче. ꙗрѣ чѣ сѣмѣнѣтѣ ꙗ пѣмѣнт ѣи, ачѣста ꙗсте кѣрѣле аѣдѣ  
 кѣвѣнтѣл, ші ꙗ ꙗцелѣще, кѣрѣле аѣдѣ рѣадѣ, ші фѣче, оѣнѣл  
 ѣдѣкѣ ѣ сѣтѣ: ꙗрѣ ѣлѣл, шѣсѣ зѣчї: ꙗрѣ ѣлѣл, трѣйзѣчї. ꙗл-  
 тѣ пїлдѣ лѣѣ пѣгѣ лѣр ꙗнаїнтѣ, зїкѣнд: ꙗсѣмѣнѣ ꙗсте ꙗпѣ-  
 рѣцїа Чѣрѣрилѣр ѣмѣлѣи кѣрѣле аѣ сѣмѣнѣт сѣмѣнѣцѣ ѣнѣ ꙗ  
 цѣрїна сѣ. ꙗрѣ дѣрмїнд ѣаменїи, аѣ вѣнїт вѣрѣмѣшѣл лѣи,  
 ші аѣ сѣмѣнѣт зїхѣнїи ꙗтрѣ грѣѣ, ші саѣ дѣс. ꙗрѣ дѣка  
 аѣ крѣскѣт ꙗрка, ші аѣ фѣкѣт рѣадѣ, аѣнѣчѣ саѣ дрѣтѣт  
 ші зїхѣнїилѣ. Ші вїїнд сѣѣцїилѣ Ѡтѣпѣнѣлѣи кѣсїи, ꙗѣ зїсѣ  
 лѣи:







(●)

( ③ )

# НАГЪГА







ЛА. ))⊙( АВАИ МИТОВИ ))⊙(

ВІІНАД АБ ВІСТІТ АВІ ІНС. ШІ АБХІНА ІНС, САБ АБЕ ДЕ АКОЛВ  
КБ КОРАСІА, А ЛОК ПБІТІЮ ДЕ ШІВІ, ШІ АБХІНА НОРОАДЕА САБ  
АБЕ АБПЗ АЖНСБА ПЕДІСТРИ ДЕ ПРИН ШРАШЕ. ШІ ШІНА ІНС  
АБ ВХЗУТ НОРОД МБАТ, ШІ І САБ ФАКБТ МНАЗ ДІ ЕЙ, ШІ АБ  
ГХМЗДВІТ ПРЕ КОЛНАВІІ ЛВР. ГІРЗ ФАКБНДБСЗ СБРЗ, САБ А  
ПРОПІАТ КЗТРЗ АЖНСБА ШЧЕНІЧІЙ АВІ, ЗИКАНА: ЛОКБЛ ІАСТІ  
ПБІТІЮ, ШІ ВРБМБ ІАТЗ АБ ТРЕКБТ, СЛОВОХБЩЕ НОРОАДЛА, КА  
СХА АБКЗ ПРИН САТЕ СЗШІ КБМПЕРЕ БЗКАТЕ ЛВРБШІ. ГІРЗ ІНС  
ЛБЗ ЗІС ЛВР: НБ ТРЕБДЕ СЗ МБРГЗ, ДАЦИЛЕ ЛВР ВОІ СЗ МАНЖНА  
ЧЕ. ГІРЗ ЕЙ АБ ЗІС АВІ: НБ АВЕМ АНЧК, ФЗРЗ НБМАІ ЧІНЧІЕ  
ПЖІНІ ШІ ДОІ ПІШІ. ГІРЗ ЕЛ АБ ЗІС: АДВЧЕЦИЛЕ ПРЕ ІАМ  
АІЧК ЛА МІНЕ. ШІ АБ ПОРБНЧІТ НОРОАДЛА СЗ ШАХЗ ПРЕ ГІРЗ  
ШІ АБХНА ЧБЛЕ ЧІНЧІ ПЖІНІ ШІ ЧІН ДОІ ПІШІ, КЗБТЖНА Л  
ЧІРЮ, АБ ВЛАГОСЛОВІТ, ШІ ФРЖНГНА АБ ДАТ ШЧЕНІЧІЛВР ПЖІ  
НІЛЕ, ГІРЗ ШЧЕНІЧІЙ НОРОАДЕЛВР. ШІ АБ МАНКАТ ТОЦІ ШІ  
САБ СЗТБРАТ, ШІ АБ ЛБАТ РЗМХШІЦЕЛЕ ДЕ СФЗРЖМІТБРІ ДОАМ  
КІРЕЖЕ КОШБРІ ПЛІНЕ. ГІРЗ ЧІН ЧЕ МАНКАСЕ ЕРА БЗРКАЦІ К  
ЧІНЧІ МІН, АФАРЗ ДЕ МБЕРІ, ШІ ДЕ КОПІЙ. ШІ АДАТШІ А  
СИЛІТ ІНС ПРЕ ШЧЕНІЧІЙ СХІ СЗ АТРЕ А КОРАСІЕ, ШІ СЗ МБРГ  
МАІ НАІНТЕ ДЕ КЖТ ЕЛ ДЕ ЧБЛА ПАРТЕ ПЖНЗ ЧЕ ВА СЛОВОХІ Н  
РОАДЕА. ШІ СЛОВОХІНА НОРОАДЕА, САБ СВІТ ЛА МБНТЕ СЗ  
РОАЦЕ ДЕ ШІВІ, ШІ ФАКБНДБСЗ СБРЗ, ЕРА АКОЛВ СІНГБР. ГІР  
КОРАСІА ЕРА А МІЖЛОКБЛ МЗРІЙ АБЗЛДІНАДБСЗ ДЕ ВАЛБРІ, К  
ЕРА ВАНТБЛА АПРОТІВЗ. ГІРЗ АТРБ А ПАТРАСТРБЖЗ А НОПЦІЙ  
АБ МЕРС ЛА ДЖНШІЙ ІНС, ОУМБЛЖНА ПРЕ МАРЕ. ШІ ВХЗНАД  
ПРЕ ЕЛ ШЧЕНІЧІЙ ОУМБЛЖНА ПРЕ МАРЕ, САБ СПЖМЖНТАТ, ГРЖІНА  
КЗ НХЛБСЗ ІАСТЕ, ШІ ДЕ ФРІКЗ АБ СТРИГАТ. ГІРЗ ІНС АДА  
ТШІ АБ ГРЖІТ ЛВР ЗИКАНА: АДРЖНІЦІЙ, ВБ СЖІТ, НБ ВЗ  
ТБМЕЦІЙ. ГІРЗ ПІТРБ РЗСПНХНА АБ ЗІС: АМНІ, ДІ ЕШІ ТБІ  
ПОРБІ







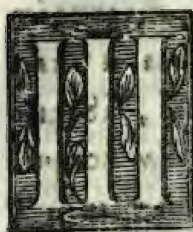
чѣстаіѣ гѣра лѣр, шѣ кѣ вѣзѣлѣ мѣ чинстѣск, гѣрѣ кѣ йнимѣ  
 лѣр депѣртѣ стѣ дѣла мѣнѣ \* Шѣ ѣздадѣр мѣ чинстѣск, ѣвѣ  
 цѣндѣ ѣвѣцѣтѣрѣй порѣнчѣ ѡмѣнѣщѣй \* Шѣ кѣмѣндѣ ла сѣнѣ прѣ  
 норѣадѣ лѣѣ зѣс лѣр: ѣѣѣцѣй шѣ ѣцѣлѣѣрѣцѣй \* Нѣ чѣ ѣтрѣ  
 гѣрѣ спѣркѣ прѣ ѡм, чѣ чѣ ѣсѣ дѣн гѣрѣ, ѣчѣлѣ спѣркѣ прѣ  
 ѡм \* ѣѣѣнчѣ ѣпрѣпѣйндѣсѣ кѣтрѣ дѣнѣсѣлѣ ѣчѣнѣчѣй лѣѣ, ѣѣ  
 зѣс лѣѣ: кѣнѣскѣтѣй кѣ Фарѣсѣйѣ ѣѣѣндѣ кѣвѣнтѣлѣ сѣѣ скѣнѣ  
 далѣсѣт; \* ѣѣрѣ ѣл рѣспѣнѣѣндѣ, ѣѣ зѣс: Тѣт сѣдѣлѣ прѣ кѣ  
 рѣлѣ нѣ лѣѣ сѣдѣтѣ Тѣтѣл мѣнѣ чѣлѣ Чѣрѣск, сѣ ва дѣѣрѣдѣѣнѣ  
 лѣсѣѣцѣй прѣ дѣнѣшѣй, повѣцѣнѣтѣрѣй ѣрѣѣ сѣнтѣ ѣй ѣрѣилѣрѣ  
 Шѣ ѣрѣ прѣ ѣрѣ дѣ ва повѣцѣй ѣмѣндѣѣ ѣ грѣѣпѣ ѣѣрѣ кѣдѣ  
 Шѣ рѣспѣнѣѣндѣ Пѣтрѣ, ѣѣ зѣс лѣѣ: ѣпѣѣнѣ нѣѣѣ пѣлѣдѣ ѣчѣсѣтѣ  
 ѣѣрѣ ѣнѣ лѣѣ зѣс лѣр: ѣѣѣ шѣ вѣѣй нѣпрѣнѣпѣцѣй сѣнтѣцѣй; ѣѣ  
 Дѣр нѣ ѣцѣлѣѣрѣцѣй, кѣ тѣт чѣ ѣтрѣ ѣ гѣрѣ мѣѣрѣѣ ѣ пѣнѣтѣчѣ  
 шѣ ѣсѣ пѣ ѣфѣдѣрѣѣн; \* ѣѣрѣ чѣлѣ чѣ ѣс дѣн гѣрѣ, дѣн ѣнѣмѣ  
 ѣс, шѣ ѣчѣлѣ спѣркѣ прѣ ѡм \* Кѣ дѣн ѣнѣмѣ ѣс гѣндѣрѣ  
 рѣлѣ, ѣѣѣдѣрѣй, прѣкѣѣрѣѣй, кѣрѣѣй, фѣрѣтѣѣѣѣрѣй, мѣртѣ  
 рѣй мѣнѣчѣнѣѣсѣ, хѣлѣ \* ѣнѣѣсѣѣ сѣнтѣ кѣрѣ спѣркѣ прѣ ѡм  
 ѣѣрѣ кѣ мѣѣнѣй нѣспѣлѣтѣ ѣмѣнѣкѣ нѣ спѣркѣ прѣ ѡм \* Шѣ  
 ѣшѣндѣ ѣнѣ дѣ ѣѣѣѣ, сѣѣ дѣѣ ѣ пѣрѣцѣлѣ Тѣрѣлѣѣ шѣ ѣлѣ ѣѣ  
 дѣнѣлѣѣ \* Шѣ ѣтѣ ѣмѣѣрѣ Хѣнѣнѣѣлѣнѣѣ ѣшѣндѣ дѣн хѣтѣ  
 рѣлѣ ѣчѣлѣ, стрѣгѣ кѣтрѣ дѣнѣсѣлѣ, зѣкѣндѣ: Мнѣѣѣѣѣѣ  
 дѣнѣ, фѣѣѣ лѣѣ Дѣвѣдѣ, фѣѣѣ мѣѣ рѣѣ сѣ ѣдѣрѣѣѣѣѣ \* ѣѣрѣ  
 ѣл нѣ ѣѣ рѣспѣнѣѣѣѣ кѣвѣнтѣ: Шѣ ѣпрѣпѣйндѣсѣ ѣчѣнѣчѣй лѣѣ  
 ѣл рѣѣ прѣ ѣлѣ, зѣкѣндѣ: ѣѣѣѣѣѣѣѣѣ прѣ ѣ, кѣ стрѣгѣ ѣ ѣѣ  
 мѣ нѣѣѣтрѣ \* ѣѣрѣ ѣл рѣспѣнѣѣндѣ, ѣѣ зѣс: Нѣ сѣнтѣ трѣмѣѣ  
 фѣрѣ нѣмѣѣ кѣтрѣ ѣнѣлѣ чѣлѣ пѣѣрѣдѣѣѣ ѣлѣ кѣсѣй лѣѣ ѣсѣѣѣлѣ  
 ѣѣрѣ ѣ вѣѣндѣ, сѣѣ ѣкѣнѣѣтѣ лѣѣ зѣкѣндѣ: дѣнѣ ѣѣѣѣѣѣѣ \*  
 ѣѣрѣ ѣл рѣспѣнѣѣндѣ, ѣѣ зѣс: Нѣ ѣсѣѣѣѣѣ ѣ лѣѣ пѣѣнѣѣ фѣнѣ



лшр, шн а ѿ арѣнка кѣйнишр \* Пѣрз а аѿ зис: а дѣвзрат  
 дмне, кз шн кѣйній мзѣнкз дин сфзржмитѣриле че кад  
 дин маѣа дѣмнишр сѣй \* а тѣнчк рзспѣнзѣнд Іис, аѿ зис  
 ѣй: ѿ мѣаре, маѣе іасте крединца та! Фіе ціе прекѣм воѣщй.  
 Шн саѿ тзмзѣдѣт фійка ѣй динтрѣ ачѣл чѣс \* Шн трекѣнд  
 де аколѣ Іис, аѿ венит лжнз марѣ Галілеій, шн сѣиндѣт  
 а мѣнте, аѿ шѣзѣт аколѣ \* Шн аѿ венит ла дѣнсѣл норѣа-  
 де мѣлте, аѿ аѣнд кѣ сине шкѣѣпй, ѣрей, мѣщй, чѣнѣй, шн  
 аѣцй мѣлцй. Шн іаѿ арѣнкат пре дѣншій ла Пинѣареле лѣй  
 Іис, шн іаѿ тзмзѣдѣт пре ѣй \* Кѣт сз мирѣ норѣаделе вѣзѣнд  
 пре мѣщй гзѣнд, пре нѣнѣй сѣнзѣѣшй, пре шкѣѣпй оѣм-  
 кѣнд, шн пре ѣрей кѣзѣнд, шн слзѣѣл пре дѣнѣхѣл лѣй Іс-  
 раїл \* Пѣрз Іис кѣемѣнд ла сине пре ѣченічій сѣй, аѿ зис: Мїлз  
 а мї іасте де норѣаѣл ачѣста, кз іатѣ трій зїле сѣнт де кѣнд  
 аѣѣптѣ лжнз мїне, шн нѣ аѿ чѣмѣнкѣ, шн аї слѣѣзї пре  
 дѣншій флзмѣнзй, нѣ воѣск, ка нѣ кѣмѣа сз слзѣѣскз пре  
 кѣле \* Шн аѿ гзѣнт лѣй ѣченічій лѣй: де оѣнде нѣаѣ а пѣстїе  
 аѣѣтѣ пѣйни кѣт сзѣсѣѣтѣре аѣѣта норѣа; \* Шн аѿ зис лѣр  
 Іис: Кѣте пѣйни аѣѣщй; Пѣрз ѣй аѿ зис: Шапте, шн пѣщїни  
 пѣщїшѣрй \* Шн аѿ порѣнчїт норѣаѣлѣй сз шѣзѣ пре пѣмѣнт \*  
 Шн лѣѣнд пре чѣле шапте пѣйни, шн пре пѣщй: Мѣлцѣмїнд,  
 аѿ фрѣнт, шн аѿ дѣт ѣченїчїлшр лѣй, пѣрз ѣченїчїй норѣ-  
 аѣлѣй \* Шн аѿ мѣнкѣт тѣщй, шн саѿ сѣѣѣрат: Шн аѿ лѣѣт  
 рзмѣшїциле де сфзржмитѣрй, шапте кѣшнице плїне \* Пѣрз  
 чѣй че мѣнкѣсе, ѣра (ка) пѣтрѣ мїй: де кзрѣѣщй, аѣфѣрз де  
 мѣѣрй, шн де копїй \* Шн слѣѣзїнд норѣаделе, аѿ аѣрат а  
 корѣкїе, шн аѿ трекѣт а хотѣрзле Магдѣлѣлѣй.

К И П БІ. лз





и апропийндсе Фарісеій ши Вададкєій, испити  
 ала, ал рѣга пре дѣнѣла, ка сз ле арате лѣр сімн  
 анн Чєрю \* Пѣрз єл рѣспѣнхѣнд, аѣ зис лѣр: Кѣнд  
 сз фѣче сѣрз, зичей: Венін ва фи, кз сз рошѣ  
 че Чєрюл \* Ши диминѣца зичей: Астѣхѣи ва фи фѣртѣнх,  
 кз сз рошѣче Чєрюл посоморѣт. Фѣцѣрничилѣр, фѣца Чєрю  
 лѣи шѣи сз ѿ сокотѣи: Пѣрз сѣмнеле вѣмилѣр нѣ пѣтѣи; \*  
 Нѣмѣла виклѣн ши прѣкѣрѣварѣу сімн кѣтѣ, ши сімн нѣ сз  
 ва да лѣи, фѣрз нѣмай сѣмнѣла лѣи Іѣнна Прорѣкѣлѣи: ши  
 лѣсѣндѣи пре дѣншѣи, саѣ дѣс \* Ши мерѣнд ѣченѣи лѣи  
 де чѣла пѣрте, оѣйтѣс сз ѿ пѣйне \* Пѣрз Іѣс лѣѣ зис лѣр:  
 Нѣѣтѣи, ши вѣ пѣхѣи де алѣатѣла Фарісеилѣр, ши ал Вадад  
 кѣилѣр \* Пѣрз єи кѣѣта ѣтрѣ сѣне, зикѣнд: кз пѣйне нѣ  
 ам лѣат \* Пѣрз Іѣс кѣносѣнд, лѣѣ зис лѣр: Чѣ кѣѣтѣи  
 ѣтрѣ вѣи, пѣѣи крѣдинѣшилѣр, кз нѣ аѣи лѣат пѣйне; \*  
 Дѣр нѣ ѣцѣлѣѣи, нѣи вѣ аѣѣи амінѣ де чѣле чѣнѣи  
 пѣйни ла чѣле чѣнѣи мѣи, ши кѣте кѣшѣи аѣи лѣат; \* Нѣи  
 де чѣле шѣпѣ пѣйни ла чѣле пѣтрѣ мѣи, ши кѣте кѣшѣи аѣи  
 лѣат; \* Кѣм нѣ ѣцѣлѣѣи кз нѣ пѣнтрѣ пѣйне ам зис вѣаѣ,  
 сз вѣ пѣхѣи де алѣатѣла Фарісеилѣр ши ал Вададкѣилѣр \*  
 Аѣѣнѣк аѣ ѣцѣлѣс кз нѣ де алѣатѣла пѣйни аѣ зис лѣр сзсѣ  
 пѣхѣсѣ, чѣ де ѣвѣѣѣѣѣѣ Фарісеилѣр ши а Вададкѣилѣр \*  
 Пѣрз вѣи Іѣс ѣпѣрѣиле Нѣсарѣи лѣи Фѣліпп, аѣ ѣтрѣѣт пре  
 ѣченѣи сѣи, зикѣнд: Чѣне ѣмѣи зѣк ѣамѣни кз сѣнт єѣ  
 Фѣюл ѣмѣлѣи; \* Пѣрз єи аѣ зис: ѣнѣи, Іѣанн Бѣтѣхѣтѣрѣл:  
 Пѣрз алѣи, Іѣлѣ: Пѣрз алѣи, Іѣремѣа: Ваѣ оѣнѣла анн Прѣ  
 рѣчѣи \* Зѣсаѣ лѣр Іѣс: Дѣр вѣи чѣне ѣмѣи зѣѣи кз сѣнт; \*  
 Ши рѣспѣнхѣнд Оѣмѣн Пѣтрѣ, аѣ зис: Тѣ єѣи Хрѣстѣсѣла  
 Фѣюл



Фіюл лѣи дмнхѣх чѣлѣи вѣх \* Шн рхспѣххѣд Іис, аѣ зис лѣи:  
 Ферицит ѣши Ѣмѣне вѣр Іѣна, кѣ трѣп шн сѣнѣ нѣ цѣх  
 дѣскоперит цѣ, чн Тѣтѣл мѣх чѣл днн Чѣрюрн \* Шн ѣѣ зик цѣ:  
 Кѣ тѣ ѣши Пѣтрѣ, шн прѣ ачѣстѣ пѣлтрѣ воѣ зидѣ Бисѣрика  
 мѣ, шн пѣрцилѣ пѣдѣлѣи нѣ ѡ вѣр кирѣи прѣ дѣнѣа \* Шн аѣи  
 воѣ дѣ цѣ кѣилѣ аѣхрѣцѣи Чѣрюрилѣр, шн ѡри чѣ вѣи лѣгѣ прѣ  
 пѣмѣнт, вѣ фн лѣгѣт а Чѣрюрн, шн ѡри чѣ вѣи дѣзлѣгѣ прѣ  
 пѣмѣнт, вѣ фн дѣзлѣгѣт а Чѣрюрн \* Аѣтѣнчѣ аѣ порѣнчѣит  
 ѣченѣчилѣр сѣи: Кѣ сѣ нѣ спѣе ннмѣрѣи кѣ ѣл пѣстѣ Хѣ \* Дѣ  
 аѣтѣнчѣ аѣ аѣнѣѣт Іис а спѣне ѣченѣчилѣр сѣи, кѣ сѣкѣвѣи  
 лѣи а мѣрѣе а Іѣрѣсѣлѣм, шн мѣлѣтѣ а пѣтѣмн дѣла сѣтрѣнн,  
 шн дѣла Іѣрѣіерѣи, шн дѣла Кѣрѣѣрѣи, шн а фн ѡморѣт, шн  
 а трѣл зѣ а аѣл \* Шн лѣхѣмѣдѣл прѣ ѣл Пѣтрѣ, аѣ аѣнѣѣт аѣ  
 стѣ лѣи аѣпрѣтѣвѣ, зикѣдѣ: Мнѣлѣстѣв фнн цѣ дмнѣ, нѣ вѣ фн  
 цѣ ачѣстѣ \* Іѣрѣ ѣл аѣторѣкѣдѣсѣ аѣ зис лѣи Пѣтрѣ: Мѣрѣи  
 дѣпѣ мѣне сѣтѣнѣ, смннтѣлѣз аѣмн ѣши: Кѣ нѣ кѣѣѣцѣи чѣлѣ  
 чѣ сѣнт аѣлѣ лѣи дмнхѣх, чн чѣлѣ чѣ сѣнт аѣлѣ ѡмѣннлѣр \*  
 Аѣтѣнчѣ Іис аѣ зис ѣченѣчилѣр сѣи: Сѣри чннѣ вѣѣшѣ сѣ вѣ  
 дѣпѣ мѣне, сѣлѣлѣпѣдѣ дѣ сннѣ, шн сѣшн аѣ Кѣрѣчѣсѣ, шн сѣмн  
 ѡѣрѣмѣхѣ мѣ \* Кѣ чннѣ вѣ прѣ сѣшн мѣнтѣлѣсѣ сѣфлѣтѣл сѣѣ,  
 пѣлрѣдѣлѣ вѣ ѣл: Іѣрѣ чннѣ аѣшн вѣ пѣлрѣдѣ сѣфлѣтѣл сѣѣ пѣн-  
 трѣ мѣне, аѣлѣлѣ вѣ ѣл \* Кѣ чѣ фѣлѣс пѣстѣ ѡмѣлѣи дѣ аѣр дѣ-  
 сѣнѣдѣ лѣмѣлѣ тѣлѣтѣ, пѣрѣ сѣфлѣтѣл сѣѣ аѣшн вѣ пѣлрѣдѣ: сѣѣ чѣ  
 вѣ дѣ ѡмѣлѣ сѣнѣмѣ пѣнтрѣ сѣфлѣтѣл сѣѣ: \* Кѣ вѣ сѣ вѣ Фіюл  
 ѡмѣлѣи аѣтрѣ Ѣлѣвѣ Тѣтѣлѣи сѣѣ, кѣ Аѣерѣи сѣи, шн аѣтѣнчѣ  
 вѣ рѣспѣзѣтѣи фннѣ кѣрѣл дѣпрѣ фѣпѣлѣ лѣи \* Іѣмнн грѣсѣк  
 пѣлѣ: Ѣхнт ѡѣнѣи днн чѣи чѣ стѣѣ аѣнчѣ, кѣрѣи нѣ вѣр гѣстѣ  
 мѣлрѣтѣ, пѣнѣ чѣ вѣр вѣдѣ прѣ Фіюл ѡмѣлѣи вѣннѣ аѣтрѣ аѣ-  
 пѣрѣцѣлѣ сѣ \*













чѣсѣла чѣла сѣбѣ апропіатъ зненій кѣтрѣ Іисѣ, грѣ-  
и нѣ: Сѣаре чинѣ іастѣ май мѣре ѿтрѣ. Апзрѣціѣ Чѣ-  
рюрилѣ; \* Шѣ кѣмѣнѣ Іисѣ оуѣ прѣнк, лѣ пѣс  
пре ѣл ѿ мѣжлѣ лѣр, шѣ ѿ зѣс: \* Іамѣн грѣск  
вѣаѣ: Дѣ нѣ вѣ вѣцѣ ѿгѣарѣ, шѣ сѣ вѣ фѣчѣцѣ ка прѣнчѣй, нѣ  
вѣцѣ ѿтрѣ ѿтрѣ Апзрѣціѣ Чѣрюрилѣ; \* Кѣ чинѣ сѣ вѣ смѣрѣ  
пре сѣнѣ ка прѣнкѣ ачѣста, ачѣла іастѣ чѣл май мѣре ѿтрѣ  
Апзрѣціѣ Чѣрюрилѣ; \* Шѣ ѿрѣ чинѣ вѣ прѣимѣ пре оуѣ прѣнк  
ка ачѣста ѿтрѣ нѣмѣлѣ мѣсѣ, пре мѣнѣ мѣ прѣимѣчѣ \* Іѣрѣ ѿрѣ  
чинѣ вѣ смѣнтѣ пре оуѣнѣ дѣнтрѣ ачѣцѣ мѣчѣ кѣрѣй кѣдѣ  
ѿтрѣ мѣнѣ, май дѣ фѣлѣс ѣр фѣ лѣй, ка сѣсѣ спѣнѣрѣ ѿ пѣлѣ  
трѣ дѣмѣарѣ лѣ грѣмѣхѣ лѣй, шѣ сѣсѣ ѿнѣчѣ ѿтрѣ аѣхѣнкѣ  
мѣрѣй \* Вѣй лѣмѣй дѣ смѣнтѣлѣ: Кѣ не вѣсѣ іастѣ сѣ вѣ смѣн-  
тѣлѣлѣ, дѣр вѣй ѿмѣлѣй ачѣлѣлѣ прѣн кѣрѣлѣ вѣнѣ смѣнтѣлѣ \*  
Іѣрѣ дѣ тѣ смѣнтѣчѣ пре тѣнѣ мѣна тѣ, сѣбѣ пѣчѣрѣлѣ тѣхѣ, тѣлѣлѣ  
пре іѣлѣ шѣ лѣлѣпѣдѣ дѣла тѣнѣ: Май кѣнѣ ѿцѣ іастѣ цѣ, сѣ  
ѿтрѣ ѿ вѣлѣцѣ шѣкѣлѣ сѣбѣ чѣнѣг, дѣ кѣт дѣаѣ мѣнѣнѣ сѣбѣ дѣаѣ  
пѣчѣарѣ аѣхѣнѣ, сѣ фѣй аѣрѣнкѣт ѿ фѣкѣлѣ чѣл вѣчѣнѣк \* Шѣ ѿкѣлѣ  
тѣхѣ дѣ тѣ смѣнтѣчѣ пре тѣнѣ, скѣатѣлѣ пре ѣлѣ, шѣ ѿ аѣрѣнкѣ  
дѣла тѣнѣ: Май кѣнѣ іастѣ цѣ кѣ оуѣнѣ ѿкѣлѣ сѣ ѿтрѣ ѿ вѣлѣцѣ,  
дѣ кѣт аѣмѣнѣдѣй ѿкѣлѣ аѣхѣнѣ, сѣ фѣй аѣрѣнкѣт ѿ Гѣнѣна фѣ-  
кѣлѣй \* Кѣдѣтѣцѣ сѣ нѣ дѣфѣмѣаѣцѣ пре вѣрѣ оуѣнѣ дѣнтрѣ  
ачѣцѣ май мѣчѣ, кѣ зѣк вѣаѣ: Кѣ ѿцѣрѣй лѣр ѿ Чѣрюрѣ, пѣ-  
рѣрѣкѣ вѣдѣ фѣаѣа тѣтѣлѣй мѣсѣ кѣрѣлѣ іастѣ ѿ Чѣрюрѣ \* Кѣ аѣ  
вѣнѣт фѣкѣлѣ ѿмѣлѣй сѣ мѣнтѣлѣскѣ пре чѣл пѣрѣдѣт \* Чѣ вѣ сѣ  
лѣрѣ вѣаѣ; Дѣ вѣ аѣвѣ оуѣнѣ ѿмѣ ѿ сѣтѣ дѣ ѿй, шѣ сѣ вѣ рѣтѣчѣнѣ  
оуѣна дѣнтрѣнѣсѣлѣ, аѣ нѣ лѣсѣ пре чѣлѣ нѣаѣ зѣчѣ шѣ нѣаѣ  
ѿ мѣнѣцѣ, шѣ мѣргѣнѣ кѣдѣтѣ пре чѣ рѣтѣчѣнѣтѣ; \* Шѣ дѣ ѿ сѣ



ва ѿтѣмплѣ сѣ ѿ грѣсѣскѣ пре ѿ, ѿмѣн грѣсѣскѣ воаѡ, кѣ сѣ еѣ-  
 кѣрѣ де дѣнса май вѣртѣс де кѣт де чѣле нѣаѡ зѣнѣ шѣ нѣаѡ  
 че нѣ саѣ рѣтѣчѣт \* ѿша нѣ ѿсте воа ѿнаѣнтѣ тѣтѣлѣи во-  
 стрѣ чѣлѣи дѣн чѣрюри, ка сѣ пѣрѣ оѡнѣл дѣнтрѣ ѿчѣшѣ  
 мѣчѣ \* Шѣ де ѿцѣи ва грѣшѣи цѣ фрѣтеле тѣѣ, мѣрѣи шѣ ѿл-  
 мѣстрѣ пре дѣнсаѣ ѿтрѣ тѣне, шѣ ѿтрѣ ѣл сѣнгѣр. дѣчѣ де  
 те ва ѿскѣлѣтѣ, ѿѣ доѣжнѣнт пре фрѣтеле тѣѣ \* ѿрѣ де нѣ те  
 ва ѿскѣлѣтѣ, май ѿ ѿпрѣѣнѣ кѣ тѣне ѿкѣ пре оѡнѣл, сѣѣ дѣи,  
 ка прин гѣра ѿдѣаѡ сѣѣ ѿ трѣи мѣртѣрѣи сѣ стѣ тѣт гѣаѡ \*  
 ѿрѣ де нѣи ва ѿскѣлѣтѣ пре ѣи, сѣѣнѣл сѣѣѣрѣлѣи, шѣ де нѣ ва  
 ѿскѣлѣтѣ нѣчѣ де сѣѣѣр, сѣѣѣи фѣи цѣ ка оѡн пѣгѣн шѣ вѣмѣш \*  
 ѿмѣн грѣсѣскѣ воаѡ: ѣри кѣте вѣѣи лѣгѣ пре пѣмѣнт, вѣр фѣ  
 лѣгѣте ѿ чѣрю: Шѣ ѿри кѣте вѣѣи дѣзлѣгѣ пре пѣмѣнт, вѣр фѣ  
 дѣзлѣгѣте ѿ чѣрю \* ѿрѣшѣи ѿмѣн грѣсѣскѣ воаѡ: Кѣ дѣка дѣи  
 дѣн воѣ сѣ вѣр оѡнѣи пре пѣмѣнт, пѣнтрѣ тѣт лѣкрѣл че вѣр  
 чѣре ва фѣи лѣр дѣла тѣтѣл мѣѣ, кѣрѣле ѿсте ѿ чѣрюри \* Кѣ  
 оѡнѣе сѣѣнт дѣи сѣѣ трѣи ѿдѣнѣѣи ѿтрѣ нѣмѣле мѣѣ, ѿѣѣѣ  
 сѣѣнт ѿ мѣжѣѣѣл лѣр \* ѿтѣнѣѣ ѿпрѣѣѣнѣдѣсѣ кѣтрѣ дѣнсаѣ  
 пѣтрѣ, ѿѣ зѣс: дѣмѣ, де кѣте ѿри ва грѣшѣи мѣе фрѣтеле мѣѣ  
 шѣи воѣ ѣртѣ лѣи; ѿѣ дѣѣрѣ пѣнѣ де шѣпте ѿри; \* Грѣѣтѣѣ  
 ѣиѣ лѣи: нѣѣѣи зѣк цѣ пѣнѣ де шѣпте ѿри, чѣи пѣнѣ де шѣпте  
 зѣчѣи де ѿри кѣте шѣпте \* Пѣнтрѣ ѿчѣста ѿсѣмѣнѣтѣсѣѣ ѿпѣ-  
 рѣѣѣи чѣрюрилѣр, ѿмѣлѣи ѿпѣрѣт, кѣрѣле ѿѣ вѣрт сѣ ѿ сѣма  
 сѣѣѣилѣр сѣлѣ \* Шѣ ѿчѣпѣнѣ ѣл ѿ лѣѣ сѣма, ѿѣ ѿдѣс ла дѣн-  
 сѣл пре оѡн дѣѣѣрѣнѣи кѣ зѣче мѣи де тѣлѣнѣѣи \* Шѣ нѣ ѿвѣнѣ  
 ѣл сѣѣи пѣтѣѣскѣ, ѿѣ пѣрѣнѣѣт дѣмѣнѣл лѣи сѣл вѣнѣзѣ пре  
 ѣл, шѣи пре мѣѣрѣѣ лѣи, шѣи пре кѣѣи, шѣи тѣѣте кѣте ѿвѣ, шѣи  
 сѣ пѣтѣѣскѣ \* дѣчѣи кѣзѣнѣ сѣѣѣга ѿѣѣѣ, сѣ ѿкинѣ лѣи зѣ-  
 кѣнѣ: дѣѣмѣ, май ѿгѣдѣѣѣѣѣ пре мѣиѣ, шѣи ѿцѣи воѣ пѣ-  
 зѣ бѣ.



ти ціє тóт \* Шн милостивнѣдсѣ Домнѣл сѣщій ачѣа, лѣс  
 слобозит пре дѣнсѣл, шн нѣс ѣртат лѣи шн даторіа \* Пѣрз  
 ѣшинѣ слѣга ачѣа, аѣ афлат пре оўнѣл дин соціале сѣле,  
 кареле ѣра датарю лѣи ѡ сѣтѣ де динарі, шн апѣкѣнѣл пре  
 ѣл ѣл сѣгрѣма, зикѣнѣ: Пѣтѣщемй че ѣмй ѣщій даторю \*  
 дѣчй кѣзѣнѣ соціа ачѣа ла пичѣареле лѣи, ѣл рѣга пре дѣн-  
 ѣл зикѣнѣ: Май ѣгѣдѣщемѣ пре мѣне шнщій вою пѣтти \*  
 Пѣрз ѣл нѣс аѣ вѣрт, чн мерѣнѣ лѣс кѣгат ѣ тѣмнищ, пѣнѣ  
 кѣнѣ ва пѣтти даторіа \* Пѣрз соціале лѣи кѣзѣнѣ чѣле че  
 сѣс фѣкѣт, сѣс ѣтрнстат фѣартѣ, шн вѣінѣ, аѣ спѣс Домнѣ-  
 лѣи лѣс тѣатѣ чѣле че сѣс фѣкѣт \* ѣтѣнѣк кѣемѣнѣл пре  
 ѣл Домнѣл лѣи, нѣс зѣс лѣи: Олѣгѣ виклѣнѣ, тѣатѣ дато-  
 ріа ачѣа щѣм ѣртат ціє, пѣнтрѣ кѣ май рѣгат \* Дар ціє нѣс  
 цн сѣкѣдѣ сѣщій фѣе мѣлѣ де соціа тѣ, прѣкѣм шн мѣе ми аѣс  
 фѣст мѣлѣ де тѣне; \* Шн мѣнѣінѣдсѣ Домнѣл лѣи, лѣс дат  
 пре ѣл мѣнѣитѣорилѣс, пѣнѣ че ва пѣтти тѣатѣ даторіа лѣи \*  
 ѣша шн тѣтѣл мѣс чѣл Черѣск ва фѣче воѣш, де нѣс вѣщій ѣртѣ  
 фѣеще кареле фрѣтелѣи сѣс дин ѣнимиле воѣстрѣ грѣшѣлеле лѣс.

## К А П І Т О Л



н аѣс фѣст кѣнѣ аѣс сѣжршѣт Іис кѣвѣнтѣле ачѣ-  
 етѣ, аѣс трѣкѣт дин Галііа, шн аѣс вѣнѣт ѣ хо-  
 тѣрѣле Іѣдѣій де чѣа пѣрте де Іордан \* Шн аѣс  
 мѣрс дѣпѣ дѣнсѣл норѣадѣ мѣлатѣ, шн нѣс вѣнѣде-  
 кѣт пре ѣи ѣколѣ \* Шн аѣс вѣнѣт ла дѣнсѣл Фарісеій, ѣспн-  
 тѣнѣл пре ѣл шн зикѣнѣ: Оѣаре сѣс кѣде ѡмѣлѣи сѣшнѣлѣсѣ  
 мѣѣрѣк сѣ пѣнтрѣ фѣеще че прѣчинѣ; \* Пѣрз ѣл рѣспѣнѣнѣнѣ,  
 аѣс зѣс лѣс: Дар нѣс ѣщій четѣт, кѣ чѣла че аѣс фѣкѣт дин тѣю,  
 кѣрѣат шн мѣѣре нѣс фѣкѣт пре ѣи \* Шн аѣс зѣс: Пѣнтрѣ ѣнѣ-  
 етѣ ва лѣсѣ ѡмѣл пре тѣтѣл сѣс, шн пре мѣма сѣ, шн сѣс ва  
 липн







рѣл: Тоате ачѣстѣ лѣм пзхит дин тинерѣцеле мѣле: чѣ лѣк  
 лми лиѣѣше; \* Знсаѣ Іис лѣи: Де воѣи сѣ фій де сѣвршѣт,  
 мѣрѣи вѣндеѣи авериле тале, шѣ ле дѣ сѣрѣчилѣр, шѣ вѣи аѣѣ  
 комѣарѣ лѣ Чѣрю: шѣ вѣнѣ оѣрмѣхѣ мѣ \* Іѣрѣ тѣнѣрѣл аѣ-  
 зѣна кѣвѣнтѣл, сѣѣ дѣе лѣтрѣетѣт: кѣ аѣѣ аѣвѣи мѣлѣ \*  
 Іѣрѣ Іис аѣ зѣи зѣчѣниѣчилѣр сѣи: Амѣн грѣск вѣаѣ: Кѣ кѣ  
 аѣневѣе ва лѣтрѣ еѣгѣтѣл лѣтрѣ лѣпѣрѣциѣ Чѣрюрилѣр \* Шѣ лѣрѣшѣи  
 грѣск вѣаѣ: Кѣ май лѣснѣ лѣсте а трѣѣе Кѣмѣла прин оѣрѣѣѣ  
 аѣѣлѣи, дѣ кѣт еѣгѣтѣл а лѣтрѣ лѣтрѣ лѣпѣрѣциѣ лѣи дѣмнѣхѣѣ \*  
 Іѣрѣ зѣчѣниѣи лѣи аѣзѣна, сѣѣ лѣгрѣхѣт фѣарѣе, зѣкѣна:  
 Дѣр чѣне пѣате сѣсѣ мѣнтѣлѣскѣ; \* Іѣрѣ Іис кѣѣтѣна, аѣ зѣи  
 лѣр: лѣ ѣамѣни аѣѣста лѣсте кѣ непѣтѣнѣцѣ, лѣрѣ лѣ дѣмнѣхѣѣ  
 тѣате сѣнт кѣ пѣтѣнѣцѣ \* лѣтѣнѣѣ рѣзѣпѣнѣхѣна Пѣтрѣ, аѣ зѣи  
 лѣи: Іѣтѣ нѣи аѣм лѣсѣт тѣате, шѣ аѣм оѣрмѣт цѣе: ѣѣре чѣ  
 ва фѣи нѣаѣ; \* Іѣрѣ Іис аѣ зѣи лѣр: Амѣн грѣск вѣаѣ, кѣ  
 вѣи чѣи чѣ аѣи оѣрмѣт мѣе, лѣтрѣ аѣѣаѣ нѣѣере, кѣна ва шѣѣѣ  
 фѣѣл ѣмѣлѣи пре ѣкаѣнѣл слѣвѣи сѣле, вѣи шѣѣѣ шѣи вѣи пре  
 ѣѣаѣспрѣѣе скѣѣне, жѣѣекѣна пре чѣле ѣѣаѣспрѣѣе семѣн-  
 цѣи аѣле лѣи Іѣраѣл \* Шѣи тѣт кѣрѣле аѣ лѣсѣт кѣе, сѣѣ фѣѣи,  
 сѣѣ сѣрѣѣи, сѣѣ тѣтѣ, сѣѣ мѣмѣ, сѣѣ мѣѣре, сѣѣ фѣѣѣи,  
 сѣѣ хѣлѣе, пѣнѣтрѣ нѣмѣле мѣѣѣ, лѣсѣтѣт ва лѣѣ, шѣи вѣѣѣѣ вѣѣ-  
 нѣкѣ ва мѣѣѣи \* Шѣи мѣлѣи дѣн тѣи вѣр фѣи пре оѣрмѣ: шѣи  
 дѣ пре оѣрмѣ, лѣтѣи.

К И П К



з аѣѣмѣнѣ лѣсте лѣпѣрѣциѣ Чѣрюрилѣр ѣмѣлѣи стѣ-  
 пѣн аѣл кѣѣи, кѣрѣле аѣ ѣшѣт дѣнѣ дѣ дѣмнѣѣѣѣ  
 сѣ токмѣскѣ лѣкрѣтѣѣи лѣ вѣѣ сѣ \* Шѣи токмѣн-  
 ѣѣсѣ кѣ лѣкрѣтѣѣи кѣѣе оѣн дѣнѣѣѣи пѣ зѣи, лѣѣ  
 трѣмѣи пре ѣи лѣ вѣѣ сѣ \* Шѣи ѣшѣна лѣ аѣл трѣѣлѣѣ чѣе, аѣ вѣ-  
 зѣт



зѣт пре ацїи стѣна ꙗ тѣрг фзрз де лѣкрѣ \* Ши аѣ зис ши  
 ачелѣра, мѣрѣцїи ши вої ꙗ віе, ши чѣ ва фї кѣ дрѣптѣл вою  
 да воаѡ: Пїрз ѣї аѣ мѣрт \* Пїрзши ѣшіна ꙗ трѣ ал шаселѣ,  
 ши ꙗ трѣ ал нѡаѡлѣ час, аѣ фзкѣт асѣменѣ \* Пїрз ꙗ трѣ ал  
 оўнспрежечелѣ час ѣшіна, афлѣтаѣ пре ацїи стѣна фзрз  
 де лѣкрѣ, ши аѣ зис лѡр: Чѣ ацї стѣтѣт аїчѣ тоатѣ зїѡа  
 фзрз де лѣкрѣ; \* Зїсаѣ лѣї: Кѣ нїменѣ пре нѡї нѣ нѣѣ ток-  
 мїт. Зїсаѣ лѡр: Мѣрѣцїи ши вої ꙗ віа мѣ, ши чѣ ва фї  
 кѣ дрѣптѣл вецї лѣа \* Пїрз дѣка саѣ фзкѣт сѣкрз, аѣ зис  
 дѡмнѣл віей кѣтрз Исправникѣл сѣѣ: Кїамѣ пре лѣкрзторї,  
 ши ле дѣ лѡр плаѣта, ꙗчепѣна дела чѣї де пре оўрмѣ пѣнѣ ла  
 чїї дин тѣї \* Дѣїї віїна чѣї дела ал оўнспрежечелѣ час, аѣ  
 лѣат кѣте оўн динѣрї \* Пїрз віїна чѣї дин тѣї, сокотѣ  
 кѣ вѡр лѣа май мѣлт, ши аѣ лѣат ши ѣї кѣте оўн динѣрї \*  
 Пїрз дѣпѣ чѣ аѣ лѣат, рѣпцїа ꙗ протїѡа стѣпѣнѣлѣї кѣсїї, зи-  
 кѣна: \* Кѣ ачѣїї де пре оўрмѣ оўн час аѣ лѣкрѣт, ши ꙗї фз-  
 кѣт пре дѣншїї ꙗ токма кѣ нѡї, кѣрїї ам пѣртѣт грѣѡтѣтѣ  
 зїлїї, ши зѣдѣфѣл \* Пїрз ѣл рѣспѣнѣнѣ, аѣ зис оўнѣл дин-  
 трѣншїї: Прїѣтене, нѣцї фѣк цїе стрѣмѣѣтѣ, аѣ нѣ кѣте  
 оўн динѣрї тѣї токмїт кѣ мїне; \* Пїцї ал тѣѣ, ши мѣрѣцї:  
 Кѣ воѣск ши ачѣстѣї де пре оўрмѣ сѣї дѣѣ ка ши цїе \* Ыѣ дѡарѣ  
 нѣ ми сѣ каѣ сѣ фѣк ѣѣ чѣ вою вѣѣ кѣ алѣ мѣлѣ; Ыѣ ꙗѣте Ѡкюл  
 тѣѣ вїклѣн, пѣнтрѣ кѣ ѣѣ сѣнѣт кѣн; \* Ышѣ вѡр фї чѣї де пре  
 оўрмѣ, ꙗ тѣї: ши чѣї дин тѣї, пре оўрмѣ. Кѣ мѣлцї сѣнѣт  
 кїемѣцї, дѣр пѣцїнїї алѣшї \* Ши сѣїнѣдѣсѣ Іисꙗ ꙗ Іерѣсалим,  
 аѣ лѣат пре чѣї дѡїспрежѣче ѣченїчї де ѡсѣїї пре кѣлѣ, ши лѣѣ  
 зис лѡр \* Пїтѣ несѣїм ꙗ Іерѣсалим, ши фїюл ѡмѣлѣї сѣ ва дѣ  
 ꙗрхїерѣнлѡр, ши Кѣртѣрѣриллѡр, ши ꙗл вѡр жѣдѣка пре ѣл спре  
 мѡартѣ \* Ши ꙗл вѡр дѣ пре ѣл нѣмѣриллѡр ка сѣл вѣтжѡкорѣ-  
 скѣ, ши сѣл вѣтѣ, ши сѣл рѣстїгнѣскѣ, ши а трѣл зї ва ꙗ віа \*  
 йтѣн.



ми:

)⊙(

ДВЛА МЯТѢЙ

)⊙(

И҃тѣмъ савъ апропѣлт кѣтрѣ дѣнѣла мѣма фѣлѣмъ лѣи Зѣвѣ-  
 дѣи, апропѣлт кѣ фѣи сѣи, акинѣндѣсѣ, шѣ черѣндѣ ѡарѣш чѣ  
 дѣла дѣнѣла \* И҃рѣ ѣл ѡѣ зѣс ѣи: Чѣ воѣи; зѣсѣ лѣи: Зѣ,  
 ка сѣ шѣзѣ ачѣи дѣи фѣи аи мѣи, оуѣндѣ дѣ дѣпѣта тѣ, шѣ  
 ѡлѣлѣ дѣ стѣнга тѣ, атрѣ апропѣлт тѣ \* И҃рѣ И҃с рѣпѣн-  
 зѣндѣ, ѡѣ зѣс: Нѣ шѣи чѣ чѣрѣи. Пѣтѣи сѣ ѣи пѣхѣрѣлѣ  
 кѣрѣлѣ воѣ сѣл ѣѣ ѣѣ: шѣ кѣ кѣтѣзѣлѣ, кѣ кѣрѣлѣ ѣѣ мѣ кѣтѣзѣ,  
 сѣ вѣ кѣтѣзѣи; зѣсѣ лѣи: Пѣтѣм \* Шѣ ѡѣ грѣиѣт лѣр: Пѣхѣ-  
 рѣлѣ мѣѣ кѣ адепѣрѣт вѣи ѣѣ, шѣ кѣ кѣтѣзѣлѣ, кѣ кѣрѣлѣ ѣѣ мѣ  
 кѣтѣзѣ, вѣ вѣи кѣтѣзѣ: И҃рѣ а шѣдѣ дѣ дѣпѣта мѣ, шѣ дѣ  
 стѣнга мѣ, нѣ ѣѣтѣ ѡл мѣѣ а дѣ, чѣ чѣлѣмъ чѣ савъ гѣиѣт дѣла  
 тѣтѣлѣ мѣѣ \* Шѣ ѡѣзѣндѣ чѣи зѣчѣ, савъ мѣиѣлт пѣнѣтрѣ чѣи  
 дѣи фѣаѣи \* И҃рѣ И҃с кѣмѣндѣи пѣрѣ дѣишѣи, ѡѣ зѣс: Шѣиѣи кѣ  
 дѣмѣи пѣгѣнѣлѣмъ аи дѣмѣнѣск пѣрѣ ѣи, шѣ чѣи мѣри аи стѣпѣ-  
 нѣск пѣрѣ дѣишѣи \* И҃рѣ атрѣ воѣ нѣ вѣ фѣи ѡшѣ: Чѣ кѣрѣлѣ  
 атрѣ воѣ вѣ вѣрѣ сѣ фѣи мѣи мѣрѣ, сѣ фѣи воѡш сѣзѣс \* Шѣ кѣ-  
 рѣлѣ атрѣ воѣ вѣ вѣрѣ сѣ фѣи аѣи, сѣ фѣи воѡш сѣзѣс \* Прѣкѣмъ  
 шѣ Фѣюл ѡмѣлѣи, нѣ ѡѣ вѣиѣт сѣи сѣзѣжѣскѣ лѣи, чѣ сѣ сѣзѣжѣ-  
 скѣ: Шѣ сѣшѣи дѣ сѣфлѣтѣлѣ сѣѣ, рѣскѣмѣпѣрѣрѣ пѣнѣтрѣ мѣлѣи \*  
 Шѣ ѣшѣиѣ ѣи дѣи И҃рѣхѣмъ, ѡѣ мѣрѣ дѣпѣ дѣнѣлѣ нѣрѣдѣ мѣлѣт \*  
 Шѣ ѣѣтѣ дѣи Ѧрѣи шѣзѣндѣ лѣнѣгѣ кѣлѣ, ѡѣзѣндѣ кѣ И҃с тѣѣчѣ, ѡѣ  
 стрѣгѣт, грѣиѣндѣ: Мѣлѣѣѣѣнѣ пѣрѣ нѣи дѣмѣнѣ, Фѣюл лѣи дѣвѣдѣ \*  
 И҃рѣ нѣрѣдѣлѣ ѡѣ чѣртѣт пѣрѣ дѣишѣи сѣ тѣкѣ: И҃рѣ ѣи мѣи тѣрѣ  
 стрѣгѣ, грѣиѣндѣ: Мѣлѣѣѣѣнѣ пѣрѣ нѣи дѣмѣнѣ, Фѣюл лѣи дѣвѣдѣ \*  
 Шѣ стѣндѣ И҃с ѡѣ стрѣгѣт пѣрѣ дѣишѣи, шѣ ѡѣ зѣс: Чѣ воѣиѣи сѣ  
 вѣ фѣкѣ воѡш; \* зѣсѣ лѣи: дѣмѣнѣ сѣсѣ дѣшѣкѣзѣ Ѧкѣи нѣѣи \*  
 Шѣ фѣкѣндѣиѣсѣ мѣлѣ лѣи И҃с савъ аѣиѣнѣ дѣ Ѧкѣи лѣр, шѣ  
 аѣѣтѣ ѡѣ вѣзѣт Ѧкѣи лѣр, шѣ ѡѣ мѣрѣ дѣпѣ дѣнѣлѣ.



## К И П К Я



и кѣндѣ сѣбѣ апропѣатъ де іерусалимъ, шѣ аѣ венитъ  
 ꙗко виоуфагѣ ла мѣнтеле Маслиниау, аѣтѣнчѣ іисъ  
 аѣтриміе доѣи ѣченічѣи, зикѣндѣле лѣуръ \* Мѣр-  
 цецѣи ꙗко сѣтѣла кѣреле іѣсте ꙗнаинтѣ вѣастрѣ, шѣ  
 нѣмай де кѣт вѣцѣи гѣсѣи ѡ аѣсинѣ легѣтѣ шѣ мѣнѣ кѣ дѣнѣа,  
 деулегѣндѣ ѡ аѣдѣцецѣи ла мѣне \* Шѣ де ва зѣче вѣа ѡ чинѣва  
 чева, вѣцѣи зѣче, кѣ аѣѣстѣ дѣмѣндѣи треѣѣскѣ, шѣ нѣмай де  
 кѣт ле ва триміе пре іѣле \* Іѣрѣ аѣѣстѣ тѣате сѣбѣ фѣкѣт,  
 ка сѣсе плинѣскѣ чѣла че сѣбѣ зѣс прин Прорѣкѣла че зѣне \* Зѣ-  
 цецѣи фѣтѣи Ѣѣѣндѣи: Іѣтѣ ꙗпѣрѣтѣла тѣѣ вѣне ла тѣне кѣндѣ,  
 шѣ шѣѣндѣ пре аѣсинѣ, шѣ пре мѣнѣ Фіѣла чѣи де сѣпт жѣгъ \*  
 Шѣ мерѣндѣ ѣченічѣи аѣ фѣкѣт преѣм лѣѣ порѣнчѣи лѣур іисъ \*  
 ꙗѣ аѣѣс аѣсина шѣ мѣнѣѣла, шѣ аѣ пѣс дѣѣѣпра лѣур вѣшмѣн-  
 теле сѣле, шѣ аѣ шѣѣт пре дѣнѣеле \* Шѣ чѣи май мѣлѣцѣи дѣнѣ  
 норѣдѣ, аѣѣернѣ вѣшмѣнтеле сѣле пре кѣле. Іѣрѣ аѣлѣцѣи тѣѣ  
 сѣѣлѣпѣрѣи дѣнѣ копѣчѣи, шѣ аѣѣернѣ пре кѣле \* Іѣрѣ норѣдѣеле  
 чѣле че мерѣѣ ꙗнаинте, шѣ чѣле че веніѣла пре оѣрѣмѣ, стріѣга,  
 зикѣндѣ: Ѣсѣнна Фіѣла лѣѣи даѣіѣдѣ, кѣне іѣсте кѣѣѣнтѣт чѣла  
 че вѣне ꙗтрѣ нѣмеле дѣмѣндѣи, Ѣсѣнна ꙗтрѣ чѣи де сѣс \* Шѣ  
 ꙗтрѣндѣ ѣла ꙗ іерусалимъ, сѣбѣ кѣтрѣмѣрѣт тѣатѣѣ, зикѣ-  
 нѣндѣ: Чѣне іѣсте аѣѣста; \* Іѣрѣ норѣдѣеле зѣчѣ: ꙗѣѣста іѣсте  
 іисъ Прорѣкѣла чѣла дѣнѣ наѣзарѣтѣла гѣлѣлѣѣи \* Шѣ аѣ ꙗтрѣт іисъ  
 ꙗ Бисѣрика лѣѣи дѣмѣнѣѣѣ, шѣ аѣ скѣс пре тѣѣцѣи чѣи че вѣндѣѣ  
 шѣ кѣмпѣрѣ ꙗ Бисѣрикѣ, шѣ мѣселе скимѣѣтѣѣриау де кѣнѣи  
 лѣѣ рѣѣѣѣѣрѣнѣт, шѣ скѣѣнеле чѣлау че вѣндѣѣ порѣмѣѣ \* Шѣ аѣ  
 зѣс лѣур: Ѣкрѣс іѣсте: Кѣса мѣ Кѣсѣ де рѣѣѣѣѣѣне сѣѣѣ кѣѣма,  
 ꙗрѣ вѣи ѡ аѣцѣи фѣкѣт пре дѣнѣа пѣѣѣерѣ тѣѣлѣѣѣриау \* Шѣ аѣ  
 веніѣт ла дѣнѣѣѣлѣшкѣѣѣпѣи шѣ Ѣрѣи ꙗ Бисѣрикѣ, шѣ ꙗѣ вѣндѣ-  
 кѣт



кат пре ѿ \* Пиръ възхана Архїерїи шї КзртѢрїи минѢниле  
 каре аѢ фзкѢт, шї прѢнчїи стрїгана ꙗ БисѢрикъ, шї зи-  
 кхана: СѢсана ФїюлѢи лѢи Давїд, саѢ маїїат \* Шї маѢ зїс  
 лѢи: ЯѢзї че зїк ачѢшѢ; Пиръ Іисъ аѢ зїс лѢр: ЯдеврѢт, аѢ  
 нїчї ѡдѢтъ нѢ ацї четїт, къ дин гѢра прѢнчилѢр, шї ачѢ-  
 лѢр че сѢг, аї сѢвршїт лѢѢдъ \* Шї лѢсѢнѢи прѢ ѿ, аѢ Ѣшїт  
 аѢаръ дин четѢте ла виѢанїа, шї саѢ сѢлзшлѢїт аѢолѢ \* Пиръ  
 аѢоѢа зї аѢторкѢнѢсѢ аѢ четѢте аѢ флзмаїхїт \* Шї възхана  
 оѢн смокїн лѢнѢ кале, аѢ бїнїт ла дѢнѢл, шї нѢ аѢ аѢлат  
 нїмїк аѢтрѢнѢл, фзръ нѢмаї фрѢнѢ: шї аѢ зїс лѢи: Де  
 аѢѢм сѢ нѢ сѢ маї фѢкъ дин тїне рѢд аѢѢчї. Шї аѢдѢтшї  
 саѢ оѢскаѢт смокїнѢл \* Шї възхана Ѣченїчїи саѢ минѢнат,  
 зїкхана: КѢм аѢдѢтшї саѢ оѢскаѢт смокїнѢл \* Шї рѢспѢн-  
 хана Іисъ аѢ зїс лѢр: Ямїн зїк бѢѢѢ, де вѢцї аѢѢ крѢдїнѢѢ  
 шї нѢ вѢ вѢцї аѢѢѢ, нѢ нѢмаї чѢ аѢ смокїнѢлѢи вѢцї фѢче,  
 чї шї мѢнѢлѢи аѢѢстѢла де вѢцї зїче: РѢдїкѢте шї те аѢрѢн-  
 кѢ аѢ маѢре, ва фї \* Шї тѢѢте ѡрї кѢте вѢцї чѢре аѢтрѢ рѢѢѢ-  
 чїѢне, крѢхана, вѢцї лѢа \* Шї вїїна Ѣл аѢ БисѢрикъ, аѢ мѢре  
 ла дѢнѢл кхана аѢвѢѢа, Архїерїи шї вѢтрѢнїи норѢѢлѢи,  
 зїкхана: КѢ чѢ пѢтѢре фѢчї аѢѢстѢк, шї чїне ѢѢѢ дѢт Ѣїе пѢ-  
 тѢрѢк аѢѢста; \* Шї рѢспѢнхана Іисъ, аѢ зїс лѢр: АѢреѢѢѢѢѢѢ  
 шї ѢѢ прѢ вѢѢ оѢн кѢѢѢт, прѢ карѢле де мїл вѢцї спѢѢне мїе,  
 шї ѢѢ вѢѢ спѢѢне бѢѢѢ кѢ чѢ пѢтѢре фѢк аѢѢстѢк \* БѢтѢѢѢѢ  
 лѢи ІѢѢнн де оѢнѢѢ аѢ фѢст; Дин ЧѢрїѢ, саѢ дѢла ѡѢменї;  
 Пиръ Ѣї кѢѢѢѢ аѢтрѢ сїне, зїкхана: Де вѢѢм зїче, дин ЧѢрїѢ:  
 ва зїче нѢѢѢ: дѢр пѢнѢрѢ чѢ нѢ ацї крѢѢѢт лѢи; \* Пиръ де  
 вѢѢм зїче, дѢла ѡѢменї: не тѢѢѢм де норѢѢ, кѢ тѢѢѢ аѢ прѢ  
 ІѢѢнн ка прѢ оѢн ПрѢрѢѢ \* Шї рѢспѢнхана лѢи Іисъ, аѢ зїс:  
 нѢ ѢїѢм. ЗїсаѢ лѢр шї Ѣл: Нїчї ѢѢ нѢ вѢѢ спѢѢне бѢѢѢ кѢ чѢ  
 пѢтѢре



)⊙(

К И П К Я.

)⊙(

на

пѣтѣре факъ ачѣстѣ \* Даръ чѣ ви сѣ пारे боаѡ; ѿн ѡмъ авѣ дои  
 фечорѣ, ши мергѣндъ ла чѣл дин тѣи, ѿѡ зис: Фіюле, мѣрцѣ  
 ѡа аствѣи делѣкрѣзъ ѿ вѣа мѣ \* Пѣрѣ ѣл рѣспѣнѣндъ ѡѡ зис:  
 ѡ Нѡ воѡ: пѣрѣ май пре оѡрмѣ кѣиндѣсѣ ѡѡ мѣрс \* Ши мергѣндъ  
 ла чѣлалалт, ѡѡ зис ѡшиждѣрк: пѣрѣ ѣл рѣспѣнѣндъ, ѡѡ зис:  
 ѡа ѣѡ доамне воѡ мѣрѣ, ши нѡ ѡѡ мѣрс \* Кареле динтрѡ ачѣи  
 дои, ѡѡ фѣкѣтъ боа тѣтѣлѣи сѣѡ; Зисѡ ѡѡ: Чѣл дин тѣи.  
 Зисѡ ѡѡ Іис: Амѣн зикъ боаѡ, кѣ вѣмѣи ши кѣрѣле мѣрг  
 ѡв май наинте де воѡ ѡтрѡ ѡпѣрѣѣа ѡѡ дѣмнеѣѡ \* Кѣ ѡѡ вѣнитъ  
 ла воѡ Іѡаннѣ ѡ кѣлѣ дѣрѣтѣѣи, ши нѡ ѡѡ кѣрѣтъ ѡѡ: пѣрѣ  
 вѣмѣи ши кѣрѣле ѡѡ кѣрѣтъ ѡѡ: пѣрѣ воѡ вѣзѣндъ, нѡ вѣи  
 ѡг кѣитъ дѡпѣ ачѣа сѣ кѣрѣѣѣи ѡѡ \* ѡскѣлѣѣи ѡлѣѣ пѣлѣѣ:  
 ѡн ѡмъ ѣрѣ стѣпѣн ѡл кѣѣи, кареле ѡѡ сѣдѣтъ вѣе, ши ѡ ѡѡ ѡ-  
 грѣдѣтъ ѡпрежѡ кѣ гѣрдъ, ши ѡѡ сѣпѣтъ ѡтрѣнѣа тѣскъ, ши ѡѡ  
 зидѣтъ тѡрнъ, ши ѡ ѡѡ дѣтъ ѡкрѣтѣрилѡр, ши сѡѡ дѣѣ дѣпѣр-  
 ѡа те \* Пѣрѣ кѣндъ сѡѡ ѡпрѣѣѣтъ вѣрѣмѣ рѣѡделѡр, ѡѡ тримѣ пре  
 ѡе слѣѣиле сѣле ла ѡкрѣтѣорѣ, кѣ сѣ ѡ рѣѡѡ ѣѡ \* Пѣрѣ ѡкрѣ-  
 тѣорѣи принѣндъ пре слѣѣиле ѡѡ, пре оѡнѡла ѡѡ кѣтѣтъ, пѣрѣ  
 пре ѡлѣѡла ѡѡ ѡморѣтъ, пѣрѣ пре ѡлѣѡла, кѣ пѣѣтри ѡѡ оѡчѣе \*  
 ѡа Пѣрѣши ѡѡ тримѣ пре ѡлѣе слѣѣи май мѡлѣе де кѣтъ чѣле дин-  
 ѡз тѣи, ши ѡѡ фѣкѣтъ ѡѡ ѡшиждѣрк \* Пѣрѣ май пре оѡрмѣ ѡѡ  
 тримѣ ла ѣѡ пре фѣѡл сѣѡ, зикѣндъ: сѣ вѡр рѣшинѣа де фѣѡл  
 ѡиѡ \* Пѣрѣ ѡкрѣтѣорѣи вѣзѣндъ пре фѣѡл, ѡѡ зис ѡтрѡ сѣнѣ:  
 ѡиѣста ѣѣте мѡщенѣтѣрѡла: вѣнѣѣи сѣл ѡморѣмъ пре ѣѡ, ши сѣ  
 ѡа стѣпѣнѣи мѡщенѣрк ѡѡ \* Ши принѣндѡла пре ѣѡ, ѡѡ ѡкѣѣ  
 ѡа ѡфѣрѣ дин вѣе, ши ѡѡ ѡморѣтъ \* Дѣѣи кѣндъ ва вѣнѣ доамнѡла  
 ѡа вѣи, чѣ ва фѣѣ ѡкрѣтѣрилѡр ѡчѣлѡрѣ; \* Зисѡ ѡѡ: Пре чѣи  
 ѡа рѣи, рѣѡ ѡѡ ва пѣѣрдѣ: ши вѣа ѡ ва дѣ ѡлѣѡр ѡкрѣтѣорѣи, кѣрѣи  
 ѡа вѡр дѣ рѣѡѡрилѣ ѡѡ ѡ вѣрѣмѣ ѡѡ \* Зисѡ ѡѡ Іис: ѡѡ нѣиѣи

ѡѡ.

ѡѡ.









рѣи ши вѣни: Ши сав оумпавт нѣнта де чѣи че шедѣ \* Ши  
 атрѣнд Апзратѣл сз вѣуз пре чѣи че шедѣ, вхзѣтаѣ аколѣ  
 пре оун ѿм кареле нѣ ера ферткат ф хѣинз де нѣнтз \* Ши лѣ  
 зис лѣи: Пріатене, кѣм ай атрат айчк, не авѣнд хѣинз де  
 нѣнтз; Пирз ел тзчѣ \* Атѣнчѣ аѣ зис Апзратѣл савцилѣр:  
 лѣгѣндѣи лѣи мѣиниле ши пичѣареле, лѣацил пре дѣнѣл, ши  
 ал арѣнкацѣи атрѣ атѣнѣрекѣл чѣл май динафарз, аколѣ ва фи  
 плѣнцѣрѣ, ши скѣршнѣрѣ дѣнцилѣр \* Кѣ мѣацѣи сѣнт кѣ-  
 мацѣи, дѣр пѣцинѣи алѣши \* Атѣнчѣ мергѣнд Фарісеѣи сфѣт  
 аѣ фѣкѣт ка сзл вѣнѣзе пре ел ф кѣвѣнт \* Ши аѣ тримѣс пре  
 оученичѣи лѣр атпреѣнз кѣ Ирѣдѣанѣи, зикѣнд: Авзѣзтѣорѣ-  
 ле, цѣим кѣ аѣвзратѣ еѣи, ши кѣлѣ лѣи дѣмнехѣѣ атрѣ аѣвзр  
 фѣицѣи, ши нѣицѣи лѣсте цѣе грѣжѣ де нѣменѣ, кѣ нѣ кѣѣицѣи ф  
 фѣаца ѿаменилѣр \* Дѣчѣи спѣнене нѣаѣ, чѣ цѣи сз лѣре цѣе; Оѣ  
 кѣде а дѣ дѣжде Кѣсарѣѣи, сав нѣ; \* Пирз Іис кѣнѣскѣнд  
 виклѣшѣгѣл лѣр, аѣ зис: Чѣ мѣ иѣпитѣицѣи фѣцѣарнѣилѣр; Ирѣ-  
 тѣацѣимѣи мѣе вѣнѣл дѣждѣи \* Пирз еѣи аѣ аѣѣс лѣи оун ди-  
 нѣрѣ \* Ши аѣ зис лѣр: Ал кѣи лѣсте кѣпѣл ачѣста ши скрип-  
 тѣра чѣ де пре ел; \* Зисаѣ лѣи: Алѣ Кѣсарѣѣи. Атѣнчѣ аѣ  
 зис лѣр: Дѣицѣи фнапѣи дѣр пре чѣле че сѣнт алѣ Кѣсарѣѣи,  
 Кѣсарѣѣи: Ши пре чѣле че сѣнт алѣ лѣи дѣмнехѣѣ, лѣи дѣмне-  
 хѣѣ \* Ши аѣхѣнд сав мирѣт, ши лѣсѣндѣл пре ел, сав аѣс \*  
 атрѣ ачѣа зѣи, аѣ венѣт ла дѣнѣл Оаѣѣѣкѣи кѣрѣи зѣк кѣ  
 нѣ лѣсте фѣѣаре, ши лѣѣ атрекѣт пре ел, зикѣнд \* Авзѣзтѣо-  
 рѣле, Мѣуѣи аѣ зис: Де ва мѣрѣи чѣневѣ не авѣнд фѣѣѣрѣи, сз  
 фѣрателе лѣи пре мѣѣрѣ лѣи, ши сз рѣдѣче сз мѣнѣзѣ фѣратѣ-  
 лѣи сѣѣ \* Дѣчѣи ера ла нѣи шѣпте фѣацѣи, ши чѣл дѣн тѣи ф-  
 ѣѣрѣндѣсѣ, аѣ мѣрѣт, ши не авѣнд сз мѣнѣзѣ, аѣ лѣсѣт пре  
 мѣѣрѣ сѣ фѣратѣлѣи сѣѣ \* Іѣшиѣѣѣрѣ ши ал дѣѣлѣ, ши ал трѣи-  
 лѣ,



лѣ, пѣнз ла ал шѣптѣлѣ \* Пѣрз май пре оуѣрмз де тоуѣи аѣ мѣ-  
рѣт ши мѣлѣрѣ \* Дѣчѣ ла ѣвѣлѣре, а кѣрѣла дѣнтѣрѣ ачѣи шѣптѣ-  
ва фѣи мѣлѣре; кѣ тоуѣи ѡ аѣ аѣвѣт пре ѣ \* Пѣрз Іисѣ рѣспѣнзѣна,  
аѣ зѣс лѣр: Рѣ рѣтѣчѣиѣи неѣиѣна Оѣриптѣрѣилѣ, нѣчѣи пѣтѣ-  
рѣ лѣи Дѣмнезѣлѣ \* Кѣ ла ѣвѣлѣре нѣчѣи сѣ ѣсѣарѣ нѣчѣи сѣ мѣ-  
рѣтѣ, чѣи ка ѣѣерѣи лѣи Дѣмнезѣлѣ ѣ чѣерѣ сѣнт \* Пѣрз пѣнтѣрѣ  
ѣвѣлѣрѣ мѣрѣилѣр, аѣ нѣ аѣи чѣтѣт, чѣла чѣ сѣл зѣс вѣлаш дѣла  
Дѣмнезѣлѣ, грѣиѣна \* Ъѣ сѣнт Дѣмнезѣлѣ лѣи ѣвѣраѣм, ши Дѣм-  
незѣлѣ лѣи Ісаѣк, ши Дѣмнезѣлѣ лѣи Іаѣкѡв: Нѣ ѣсте Дѣмнезѣлѣ  
Дѣмнезѣлѣ ал мѣрѣилѣр, чѣи ал вѣилѣр \* Ши аѣзѣиѣна нѣрѣа дѣла  
сѣ мѣра дѣ ѣвѣцѣтѣрѣ лѣи \* Пѣрз Фарѣсѣиѣи аѣзѣиѣна кѣ аѣ аѣ-  
стѣпѣт гѣрилѣ Оа дѣдѣкѣилѣр, сѣл аѣдѣнѣт ѣпрѣвѣнз \* Ши лѣлѣ  
ѣтрѣкѣт пре ѣл оуѣнѣл дѣн ѣи ѣвѣцѣтѣрѣю дѣлѣѣе, ѣспѣтѣиѣ-  
дѣл пре ѣл, ши зѣкѣна: \* ѣвѣцѣтѣрѣюлѣ, кѣрѣл порѣнѣкѣ ѣсте  
май мѣре ѣлѣѣе; \* Пѣрз Іисѣ аѣ зѣс лѣи: Оѣ ѣвѣиѣи пре Дѣмнѣлѣ  
Дѣмнезѣлѣ тѣѣ, кѣ тоѣтѣ ѣнѣма тѣ, ши кѣ тоѣ сѣфлѣтѣлѣ тѣѣ,  
ши кѣ тоѣ кѣѣетѣлѣ тѣѣ, ачѣста ѣсте ѣтѣѣи ши май мѣре порѣнѣ-  
кѣ \* Пѣрз аѣдѣлаш аѣѣмѣнѣ ачѣиѣла: Оѣ ѣвѣиѣи пре аѣпрѣа пѣлѣ тѣѣ  
ка ѣѣѣиѣи пре тѣиѣ \* ѣтрѣ ачѣѣстѣ дѣлаш порѣнѣиѣи тоѣтѣ лѣѣѣѣ  
ши Прѣрѣѣѣиѣи сѣ спѣнзѣрѣ \* Ши фѣиѣна аѣдѣнѣѣи Фарѣсѣиѣи, ѣлѣ  
ѣтрѣкѣт пре ѣи Іисѣ \* Зѣкѣна: Чѣ вѣи сѣ пѣре вѣлаш дѣ Хѣ; ѣла  
кѣи Фѣю ѣсте; Зѣсѣл лѣи: ал лѣи Дѣвѣд \* Зѣсѣл лѣр: Дѣр кѣи  
Дѣвѣд кѣ Дѣѣлѣ ѣл нѣмѣѣѣе пре ѣл Дѣн; Зѣкѣна \* Зѣсѣл Дѣм-  
нѣл Дѣмнѣлѣи мѣѣ: Шѣзѣи дѣ дѣрѣпѣта мѣ, пѣнз чѣ вѣю пѣнѣ  
пре вѣрѣмѣаѣиѣи тѣѣи аѣѣерѣнѣт Пѣчѣарѣлѣр тѣлѣ \* Дѣчѣи дѣѣка Дѣ-  
вѣд ѣл нѣмѣѣѣе пре ѣл Дѣн, кѣи Фѣю ал лѣи ѣсте; \* Ши нѣ-  
мѣнѣ нѣ пѣтѣ сѣ рѣспѣнзѣ лѣи кѣвѣнѣт, нѣчѣи аѣ май ѣдѣрѣзѣ-  
нѣт чѣнѣла дѣнтѣрѣ ачѣ зѣ сѣла май ѣтрѣѣѣе пре ѣл \*





К И П КГ.

тѣмъ Іисъ аѣ грѣитъ нороделѣмъ, шѣ ѣченичилѣмъ  
 сѣи зикѣндѣ \* Пре скаѣнѣла лѣи Моуѣи аѣ шѣхѣт  
 Кзртѣрѣи шѣ Фарѣсѣи \* Дѣи тоѣте кѣте вѣр  
 зѣче вѣаѣмъ сѣ пѣхѣи, пѣхѣи, шѣ фѣчеи, ѣрѣ  
 аѣпре лѣкрѣрилѣмъ нѣ фѣчеи : Кѣ зикъ, шѣ ѣи нѣ фѣк \* Кѣ  
 лѣгѣ сѣрчинѣи грѣле шѣ кѣ аѣневоѣ дѣ пѣртѣтъ, шѣ лѣ пѣи пре  
 оѣмерилѣмъ ѣаменилѣмъ, ѣрѣ ѣи нѣи кѣ дѣцѣтѣла лѣмъ нѣ вѣр сѣ  
 лѣ мѣше пре ѣле \* Шѣ тоѣте лѣкрѣрилѣмъ лѣ фѣк кѣ сѣсѣ вѣхѣ  
 дѣ ѣаменѣи : кѣ ѣшѣ лѣцѣскъ фѣлактѣрилѣмъ лѣмъ, шѣ ѣшѣ мѣрѣскъ  
 чѣпѣрилѣмъ хѣилѣмъ сѣле \* Шѣ ѣскъ шѣдѣрилѣмъ чѣле май ѣтѣи  
 лѣ ѣспѣце, шѣ скаѣнѣле чѣле май дѣ сѣсѣ ѣ ѣунагѣгѣри \* Шѣ  
 ѣкинѣчѣилѣмъ принѣтѣрѣри, шѣ а сѣ кѣма дѣ ѣаменѣи : Рѣвѣи,  
 Рѣвѣи \* ѣрѣ вѣи сѣ нѣ вѣ нѣмѣи Рѣвѣи, кѣ оѣнѣла ѣсте дѣ  
 скалѣла вѣстрѣ, Хѣ : ѣрѣ вѣи тоѣи фѣрѣи сѣнѣи \* Шѣ тѣтѣ  
 сѣ нѣ кѣмаѣи вѣаѣмъ пре пѣмѣнтъ. Кѣ оѣнѣла ѣсте тѣтѣла вѣстрѣ  
 чѣл дѣи чѣри \* Нѣи сѣ вѣ нѣмѣи ѣвѣцѣтѣри, кѣ оѣнѣла  
 ѣсте ѣвѣцѣтѣрилѣмъ вѣстрѣ, Хѣ \* ѣрѣ чѣл чѣ ѣсте май мѣре ѣтрѣ  
 вѣи, сѣ фѣе вѣаѣмъ слѣгѣ \* Кѣ чѣл чѣ сѣ вѣ ѣнѣла пре сѣне, сѣ  
 вѣ смѣри : Шѣ чѣл чѣ сѣ вѣ смѣри пре сѣне, сѣ вѣ ѣнѣла \* Чѣ  
 вѣи вѣаѣмъ Кзртѣрѣрилѣмъ шѣ Фарѣсѣилѣмъ фѣцѣрѣниѣи, кѣ мѣн  
 кѣи кѣсѣле вѣдѣвелѣмъ, шѣ кѣ приѣинѣ ѣделѣнгъ рѣгѣндѣвѣ :  
 Пѣнѣрѣ аѣаѣста май мѣлѣтѣ ѣсѣндѣ вѣи лѣа \* Вѣи вѣаѣмъ Кзр  
 тѣрѣрилѣмъ шѣ Фарѣсѣилѣмъ фѣцѣрѣниѣи, кѣ ѣкиѣи ѣпѣрѣцѣи  
 чѣрилѣмъ ѣнаинѣтѣ ѣаменилѣмъ : Кѣ вѣи нѣ ѣтрѣи, нѣи пре  
 чѣи чѣ вѣр сѣ ѣтре нѣи лѣсѣи \* Вѣи вѣаѣмъ Кзртѣрѣрилѣмъ шѣ  
 Фарѣсѣилѣмъ фѣцѣрѣниѣи, кѣ ѣкѣнѣрѣи мѣрѣ шѣ оѣсѣтѣла,  
 кѣ сѣ фѣчеи оѣи нѣмѣрикъ, шѣ дѣка сѣ фѣче, ѣл фѣчеи пре  
 ѣл фѣи Гѣенѣи ѣдоитъ дѣ кѣт вѣи \* Вѣи вѣаѣмъ пѣвѣцѣтѣри  
 Оѣи,

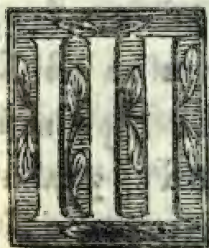


Орѣй, кáрїй зичей: кз чéл чé сз вá жðрà пре Бисѣрикз, нимик  
нð ģæте: ģæрз чéл чé сз вá жðрà пре ãððл Бисеричїй, виновáт  
ģæте\*. Некðний шї Орѣй, кз чé ģæте май мáре, ãððл, сáð Би-  
сѣрика кáрѣ сфїцѣше пре ãðр;\* Шї, Чéл чé сз вá жðрà пре  
Сóлтáрю, нимик нð ģæте: ģæрз чéл чé сз вá жðрà пре дáðл чéл  
ģæте дѣсðпра лðй, виновáт ģæте\*. Некðний шї Орѣй, кз чé  
ģæте май мáре, дáðл, сáð Сóлтáðл кáрел сфїцѣше пре дáðð;  
Дичї чéл чé сз жðрз пре Сóлтáрю, сз жðрз пре ёл, шї пре тóат  
чéл чé сѣнт дѣсðпра лðй\*. Шї чéл чé сз жðрз пре Бисѣрикз  
сз жðрз пре ã, шї пре чéл чé лзкðлше ãтрѣнса\*. Шї чéл чé сз  
жðрз пре Чéрю, сз жðрз пре Окаðнðл лðй Дмнезёð, шї пре чéл  
чé шáде пре ёл\*. Вáй вóшв Кзртððáрилwр шї Фарїсéилwр фз  
цáрничї, кз зечюйцїй йзма, шї мзрáðл, шї кїмїнðл, шї  
áцї лзсáт чéл май прѣл æлæ лéрїй, жðдékáтá, шї мїлá, шї  
кредїнца: áчѣстѣ сз кзðѣ сз лé фáчей, шї áчѣлѣ сз нð  
лзсáцї\*. Повзцѣитóрї Орѣй, кáрїй стрекððáцї цинцáрюл, шї  
ãгичїцїй кзмїлá\*. Вáй вóшв Кзртððáрилwр шї Фарїсéилwр фз  
цáрничї, кз кðрзцїцїй пáртѣ чѣ дин áфáрз á пзхáðлðй шї  
á æлїðлðй, ģæрз дин лзðнтðð сѣнт плїне дeрзпїре шї дe  
недрептáте\*. Фарїсé Оáре, кðрзцѣше ãтѣй пáртѣ чѣ дин  
лзðнтðð á пзхáðлðй шї á æлїðлðй, кá сз фїе шї чѣ динá-  
фáрз кðрáтз\*. Вáй вóшв Кзртððáрилwр шї Фарїсéилwр фзцáр-  
ничї, кз вá æсемзнáцї мормѣнтðрилwр чéлwр вððнїте, кáре  
динáфáрз сз áрáтз фððмóæсe, ģæрз дин лзðнтðð сѣнт плїне  
де ðáсeлe мóрцилwр, шї де тóатз некðрзцїá\*. Яшá шї бóй,  
динáфáрз вá áрзтáцї ðáмeнилwр дрéпцї, ģæрз дин лзðнтðð  
сѣнтeцї плїнї де фзцзрїе шї де фзрз де лѣцe\*. Вáй вóшв  
Кзртððáрилwр шї Фарїсéилwр фзцáрничї, кз зидїцї мормѣн-  
тðрилe Прорóчилwр, шї ãподокїцї грóпилe дрéпцилwр\*. Шї



Зичей: де ам фи фогт ꙗ зилеле пзринцилар ноури, нѣ ам фи фогт пзрташи лѡр ꙗ трѣ сѣнцелє Пророчилар \* Дрепт ачѣа ꙗ шивз мзртѣрисици де вѡй кз сѣнтеци фий ай чѣлар че аѣ ѡморѣт пре Пророчи \* Ши вѡй ꙗплиници мзсѣра пзринцилар воури \* Шерпи, пѣи де нзпѣри, кѣм веци скзпа де жѣдеката Гееиний; \* Центрѣ ачѣста, ꙗтз ѣѣ тримиц ла вѡй Пророчи, ши ꙗцелѣпци, ши Кзртѣрари, ши динтрѣ дѣншии веци оучиде, ши веци рзстигни, ши динтрѣ дѣншии веци кате ꙗ сокоарзле воастре, ши ꙗи веци гони дин ѡраш ꙗ ѡраш \* Ка сз вие асѣпра воастрз тот сѣнцелє дрепт, кареле саѣ взрѣат пре пзмѣнт, дела сѣнцелє лѣи ѡвел чѣлѣи дрепт, пѣнз ла сѣнцелє Захаріей фіюл Варѣхіей, пре кареле лаци ѡморѣт ꙗтре Бисѣрикз ши ꙗтре Ѣлтѣрю \* Амийн грзѣск воаѡ, вѡр вени ачѣстѣ тоате прѣсте мѣмѣл ачѣста \* Іерѣсалиме, Іерѣсалиме, чѣл че ай ѡморѣт пре Пророчи, ши ай оучис кѣ пїетри пре чѣи тримиши ла тїне: де кѣте ѡри ам врѣт сз аѣѡн пре фий тѣи, ꙗ чѣ кип аѣѡнз гзїна пѣи сѣи сѣпт ѡрипи, ши нѣ аци врѣт \* ꙗтз сз лѣсз воаѡ кѣа воастрз пѣстїе \* Кз зик воаѡ: де аѣѡм нѣ мз веци май ведѣ, пѣнз кѣнд веци зиче: Бїне ꙗсте кѣвѣнтѣт чѣл че вїне ꙗтрѣ нѣмеле дѣмѣлѣи.

## К Я П КД.



и ѣшинда Іис дин Бисѣрикз мерѣѣ, ши саѣ апропїѣт кзтрз дѣнѣл ѣченичїи лѣи, ка сѣи ѡрате лѣи зиѣрили Бисѣринчїи \* ꙗрз Іис аѣ зис лѡр: Ведѣци ачѣстѣ тоате; Амийн грзѣск воаѡ: нѣ ва рзмѣнѣ аичѣ пїѣтрз пре пїѣтрз, карѣ сз нѣ сз рзсипѣскз \* Ши шѣзѣна ѣл пре мѣнтеле Маслинилар, саѣ апропїѣт кзтрз дѣнѣл ѣченичїи лѣи де ѡсѣи, зикѣнд: Ѣпѣнене нѡаѡ кѣнд вѡр фи ачѣстѣ; Ши чѣ ꙗсте сѣмѣл венїрїи тѣле, ши ал сфжршиѣтѣ.







)⊙(

К И П КД.

)⊙(

Н.О.

ба зиче воаѡ чинѡвѡ : ꙗѡтѡ аѡчѡ ꙗѡсѡ, сѡѡ аѡколѡ : сѡ нѡ крѣ-  
 деѡи \* Кѡ сѡ вѡр сѡблѡ хрѡстѡѡи минѡинѡѡи, ѡи прѡрѡчѡи  
 минѡинѡѡи, ѡи вѡр дѡ еѡмне мѡри ѡи минѡни, кѡт сѡ аѡмѡ-  
 рѡскѡ де ба фѡи кѡ пѡтѡицѡ ѡи прѡ чѡи аѡлѡѡи \* ꙗѡтѡ мѡиѡиѡиѡи-  
 те аѡм сѡѡсѡ воаѡ \* деѡи де вѡр зиче воаѡ : ꙗѡтѡ ꙗѡ пѡстѡиѡ ѡсте :  
 сѡ нѡ еѡиѡи : ꙗѡтѡ ꙗѡ кѡмѡри : сѡ нѡ крѣдеѡи \* Кѡ прѡкѡм ѡсте  
 фѡлѡцѡрѡ дѡла рѡзѡриѡѡри, ѡи сѡ аѡрѡтѡ пѡнѡ ла аѡпѡсѡѡри, аѡѡ  
 ва фѡи ѡи вѡиѡрѡ фѡиѡлѡѡи ѡмѡлѡѡи \* Кѡ оѡнѡ де ба фѡи трѡпѡлѡ  
 нѡл мѡрт, аѡколѡ сѡ вѡр аѡдѡнѡ вѡлѡѡриѡи \* ꙗѡ сѡ ꙗѡ аѡтѡ дѡнѡ  
 нѡкѡѡѡл аѡчѡлѡр зиче, ѡѡарѡле сѡ ба аѡтѡнѡкѡ, ѡи аѡѡнѡ нѡѡи  
 ба дѡ лѡмѡиѡнѡ сѡ, ѡи сѡтѡлѡле вѡр кѡдѡ дѡи чѡриѡ, ѡи пѡтѡ-  
 риѡлѡ чѡриѡрилѡр сѡ вѡр кѡлѡти \* ѡи аѡтѡнѡчѡ сѡ ба аѡрѡтѡ сѡмѡнѡлѡ  
 фѡиѡлѡѡи ѡмѡлѡѡи прѡ чѡриѡ, ѡи аѡтѡнѡчѡ вѡр пѡлѡиѡе тѡѡте сѡминѡ-  
 цѡиѡле пѡмѡѡиѡтѡлѡѡи, ѡи вѡр вѡдѡ прѡ фѡиѡлѡ ѡмѡлѡѡи вѡиѡнѡ прѡ  
 нѡѡриѡ чѡриѡлѡѡи, кѡ пѡтѡѡе ѡи кѡ сѡлѡѡ мѡлѡтѡ \* ѡи ба трѡ-  
 мѡиѡте прѡ ꙗѡѡриѡ сѡѡи, кѡ гѡлѡс мѡри де трѡмѡиѡцѡ, ѡи вѡр аѡдѡнѡ  
 прѡ чѡи аѡлѡѡи аѡи лѡѡи дѡи чѡле пѡтрѡ вѡѡиѡѡриѡ, дѡла мѡриѡиѡиѡле  
 чѡриѡрилѡр, пѡнѡ ла мѡриѡиѡиѡле лѡр \* ꙗѡрѡ дѡла сѡмѡкѡиѡ вѡ аѡвѡ-  
 цѡѡи пѡилѡѡ, кѡнѡ мѡлѡѡиѡѡа лѡѡи ѡсте мѡлѡле, ѡи аѡфрѡѡнѡѡѡѡ-  
 ѡе, ѡиѡѡи кѡ аѡпрѡѡпе ѡсте вѡрѡ \* ꙗѡѡ ѡи вѡѡи, кѡнѡ вѡѡиѡ  
 вѡдѡ аѡчѡстѡ тѡѡте, сѡ ѡиѡѡи кѡ аѡпрѡѡпе ѡсте лѡнѡѡ оѡѡи \*  
 ꙗѡмѡиѡи гѡѡскѡ воаѡ : нѡ ба трѡѡѡе нѡмѡлѡ аѡчѡстѡ, пѡнѡ кѡнѡ  
 тѡѡте аѡчѡстѡ вѡр фѡи \* чѡриѡлѡ ѡи пѡмѡѡиѡтѡлѡ ба трѡѡѡе, ꙗѡрѡ кѡ-  
 вѡиѡтеле мѡлѡле нѡ вѡр трѡѡѡе \* ꙗѡрѡ де зѡѡѡ аѡчѡлѡ ѡи чѡсѡлѡ  
 нѡиѡмѡнѡчѡ нѡѡѡе, нѡиѡи ꙗѡѡриѡи дѡи чѡриѡриѡ, фѡѡрѡ нѡмѡиѡ тѡтѡлѡ  
 мѡѡѡ сѡиѡтѡѡ \* Кѡ прѡкѡм аѡ фѡст ꙗѡ зѡлѡле лѡѡи нѡѡе, аѡѡ ба  
 фѡи ѡи вѡиѡрѡ фѡиѡлѡѡи ѡмѡлѡѡи \* ѡи прѡкѡм еѡрѡ ꙗѡ зѡлѡле чѡле  
 мѡиѡиѡиѡиѡте де пѡтѡѡ, мѡнѡкѡ ѡи сѡѡ, сѡ аѡсѡѡрѡ ѡи сѡ мѡѡриѡтѡ,  
 пѡнѡ ꙗѡ зѡѡѡ аѡтрѡ кѡрѡ аѡ аѡтрѡт нѡѡе ꙗѡ кѡрѡсѡѡе \* ѡи нѡ аѡ  
 ꙗѡѡт,

И ѡ.



шѣт, пѣнѣ кѣнѣ аѣ венѣт потѣпѣл шѣ аѣ лѣат пре тѣцѣ: аѣ шѣ  
 ва фѣ шѣ венѣрѣ Фіюлѣи ѡмѣлѣи \* аѣ тѣнѣ дѣи вѣр фѣ аѣ  
 кѣмп: ѣнѣл сѣ ва лѣа, шѣ оѣнѣл сѣ ва лѣа \* Дѣаѡ мѣче-  
 нѣнѣ ла мѣарѣ: оѣна сѣ ва лѣа, шѣ оѣна сѣ ва лѣа \* Дѣчѣ  
 привегіацѣ, кѣ нѣ шѣицѣ аѣ кѣре чѣс дѣмѣнѣл вѣстрѣ ва венѣ \* аѣ рѣ  
 аѣчѣста сѣ шѣицѣ, кѣ дѣ аѣр шѣ стѣпѣнѣл кѣсѣи аѣ кѣре чѣс ва  
 венѣ фѣрѣл, аѣр фѣ привегіаѣт, шѣ нѣ аѣр фѣ лѣсѣат сѣи сѣпѣ кѣсѣ  
 лѣи \* Пѣнѣтрѣ аѣчѣста шѣ вѣи фѣицѣ гѣта, кѣ аѣ чѣсѣл кѣрѣле нѣ  
 гѣнѣицѣ, Фіюл ѡмѣлѣи ва венѣ \* Ѣдѣре чѣне ѣсте слѣга чѣ  
 кѣрѣдинѣаѣсѣ шѣ аѣцѣлѣптѣ, пре кѣрѣле лѣѣ пѣс дѣмѣнѣл сѣѣ  
 прѣсте слѣциле сѣле, ка сѣ ле дѣ лѣр хѣанѣ ла вѣрѣме; \* Фѣри-  
 чѣтѣ ѣсте слѣга аѣчѣл, пре кѣрѣле вѣиѣнѣ дѣмѣнѣл сѣѣ аѣ ла  
 аѣфлѣ фѣкѣнѣ аѣшѣ \* аѣмѣиѣн гѣрѣск вѣаѣ: кѣ прѣсте тѣате аѣвѣ-  
 рѣле сѣле аѣ ла ва пѣне пре ѣл \* аѣ рѣ дѣ ва зѣче аѣчѣ слѣгѣ рѣ  
 аѣтрѣ ѣнима сѣ: зѣеѣвѣѣще дѣмѣнѣл мѣѣѣ аѣ венѣ \* Шѣи ва аѣчѣ-  
 пѣ аѣ кѣте пре сѣициле сѣле, шѣ аѣ мѣнѣкѣ шѣ аѣ кѣ кѣ вѣиѣвѣи \*  
 венѣиѣва дѣмѣнѣл слѣциѣи аѣчѣѣл, аѣ зѣѣѣѣл аѣтрѣ кѣрѣ нѣ аѣшѣптѣ,  
 шѣ аѣ чѣсѣл аѣтрѣ кѣрѣле нѣ шѣѣ \* Шѣи аѣ ла ва тѣѣ пре ѣл аѣ дѣаѣ,  
 шѣ пѣртѣ лѣи кѣ фѣцѣарѣниѣи ѡ ва пѣне. аѣколѣ ва фѣ пѣѣнѣ-  
 ѣрѣк шѣ скѣршѣнѣрѣк дѣиѣцилѣр.

## К І П КѢ.



Пѣнѣчѣ сѣ ва аѣсемѣнѣл аѣпѣрѣциѣл Чѣрѣюрѣилѣр кѣ зѣче  
 фѣчѣаѣре, кѣре лѣѣнѣдѣшѣи кѣнѣдѣлиле сѣле, аѣ ѣшѣт  
 аѣтрѣ аѣтѣмпѣиѣарѣ Мѣрѣлѣи \* Шѣи чѣиѣчѣи аѣнѣнѣтрѣ  
 ѣле ѣрѣ аѣцѣлѣптѣ, аѣрѣ чѣиѣчѣи нѣкѣѣне \* Чѣлѣ нѣкѣѣне  
 лѣѣнѣдѣшѣи кѣнѣдѣлиле сѣле, нѣ аѣ лѣат кѣ сѣне оѣнѣт дѣ лѣмѣн \*  
 аѣрѣ чѣлѣ аѣцѣлѣптѣ аѣ лѣат оѣнѣт дѣ лѣмѣн аѣ вѣсѣле сѣле, кѣ  
 кѣнѣдѣлиле сѣле \* Шѣи зѣеѣѣѣнѣдѣсѣ Мѣрѣле, аѣ дѣрмѣитѣт тѣаѣ-



те, шй аѢ адормйт \* Їрз ла мїѣзѢл нопцій саѢ фзкѢт стрн-  
 гаре: Їтз Миреле вїне, ѣшицій ѣтрѢ ѣтжмпинарѢ лѢй \* Я-  
 тѣнчѢ саѢ скѢлат тоате фечѢареле ачѢлк, шй шаѢ ѣподовїт  
 канделиле сале \* Їрз чѢле неѢѢне аѢ зїс чѢлѡр ѣцелѢпте:  
 Дацине нѢѡш дин оўнтѢл де лѢмн аѢ вѢстрѢ, кз сз стїнг кан-  
 делиле нѢастрѢ \* Шй аѢ рзспѢне чѢле ѣцелѢпте зикѢнд: нѢ  
 кѢмѡа нѢ неѡа аѢѢнѢ нѢѡш шй вѢѡш, чй май вїне мѢрѣцій  
 ла чѢй че вѢнд шй вѢ кѢмпзрѢцій вѢѡш \* Їрз мерѢнд ѣле сз  
 кѢмпере, венїтаѢ Миреле: Шй чѢле че Ѣра гѢта аѢ ѣтраѢт кѢ  
 Ѣл ла нѢнтз, шй саѢ ѣкїс оўша \* Їрз май пре оўрмз аѢ ве-  
 нїт шй чѢклѢлате фечѢаре, зикѢнд: Дмне, Дмне, дешкїде  
 нѢѡш \* Їрз Ѣл рзспѢнзѢнд, аѢ зїс: Ямїн зїк вѢѡш: нѢ вѢ  
 шїѢ пре вѢй \* Дрѣпт ачѢл прїѢгїѢцій, кз нѢ шїцій зїѡа, нїчї  
 ѡсѢл, ѣтрѢ кѢреле Фїѡл ѡмѢлѢй ѡа венї \* Кз ѣ че кїп оўн ѡм  
 мерѢнд депѢрте аѢ кїемѢт слѢциле сале, шй лѢѢ дѢт лѡр а-  
 ѡціѢл сѢ \* Шй оўнѢл ѣѢ дѢт чїнчї талѢнцій, ѣрз ѢлтѢл дѢй,  
 ѣрз ѢлтѢл ѣнѢл, фїѣѢ кѢрѢл дѢпре пѢтѢрѢ лѢй: Шй саѢ дѢс  
 ѣдѢтз \* Дѣчї мерѢнд чѢл че лѢѢсе чїнчї талѢнцій, аѢ лѢкрѢт  
 кѢ дѢншїй, шй аѢ фзкѢт Ѣлцій чїнчї талѢнцій \* ЯшїѢдерѢ  
 шй чѢл кѢ дѢй, аѢ дѢѢндїт шй ачѢста Ѣлцій дѢй \* Їрз чѢл  
 че лѢѢсе оўнѢл, дѢкѢндѢсз аѢ сзпѢт ѣ пѢмѢнт, шй аѢ аскѢне  
 дрѣїнтѢл дѢмнѢлѢй сѢѢ \* Їрз дѢпз мѢлтз врѢме, аѢ венїт  
 дѢмнѢл слѢцилѡр ачѢлѡра, шй аѢ фзкѢт сокѢтѢлз кѢ дѢн-  
 шїй \* Шй вїїнд чѢл че аѢ лѢѢт чїнчї талѢнцій, аѢ аѢѢс Ѣлцій  
 чїнчї талѢнцій, зикѢнд: ДѢамне, чїнчї талѢнцій ми Ѣй дѢт  
 мїе: Їтз, Ѣлцій чїнчї талѢнцій Ѣм дѢѢндїт кѢ Ѣй \* ЗїсаѢ  
 лѢй дѢмнѢл сѢѢ: Бїне слѢгз ѢѢнз, шй крединчѢѢсз, прѢсте  
 пѢціне Ѣй фѢст крединчѢе, прѢсте мѢлте те вѢй пѢне: ѣтрз  
 ѣтрѢ ѢѢкѢрїѢ дѢмнѢлѢй тѢѢ \* Шй вїїнд шй чѢл че аѢ лѢѢт  
 дѢй



доѣи талáнци, аѣ зис: доáмне, доѣи талáнци ми аѣ дáт мiе:  
 ѣтз, аѣци доѣи талáнци áм доѣхнáйт кѣ ѣи \* Зисáѣ лѣи  
 до́мнѣл сáѣ: Ё́ине сáѣгз еѣнз ши крeдинчóсгз, прeстe пѣцине  
 аѣ фóсг крeдинчóс прeстe мѣлгтe тe вoѣ пѣне: áтрг áтрг еѣкѣ.  
 рiа до́мнѣлѣи тáѣ \* Ши вiйнá ши чéл чe áѣ лѣáт оўн тa-  
 лáнт, аѣ зис: до́мне, тѣм шiѣт кá ѣши ѡм áспрѣ, сѣчeри  
 оўндe нѣ аѣ сeмeнáт, ши áдѣн дe оўндe нѣ аѣ рзeипи́т \*  
 Ши тeмáндѣмз мaм áѣг дe áм áкѣнc тaлáнтѣл тáѣ á пѣ-  
 мáнт: ѣтз, аѣ áл тáѣ \* Ши рзeипнзáнд до́мнѣл сáѣ, áѣ  
 зис лѣи: Оáѣгз вiклáнз ши лѣнeшз, аѣ шiѣт кá сѣчeр оўндe  
 нѣ áм сeмeнáт, ши áдѣн дe оўндe нѣ áм рзeипи́т \* Пeнтрѣ  
 áчáстá дáр сá кѣвeнiá цiе сѣ фи дáт áрци́нтѣл мiѣ скимeзтo-  
 рилѡр, ши вiйнá ѣѣ, áш фи лѣáт áл мiѣѣ кѣ доѣхнáдз \* áѣáци  
 дáр дeлá ѣл тaлáнтѣл, ши áл дáци чéлѣи чe áрe зiчe тaлáнци.  
 (Кá тóт чéлѣи чe áрe, и сѣ вá дá, ши áи вá присoсн \* Ё́рз  
 дeлá чéл чe нѣ áрe, ши чѣá чe и сѣ пáрe кá áрe, и сѣ вá лѣá дeлá  
 дáнeѣл \* ) Ши прe сáѣгá чѣ нeтргeникз, áрѣнkáцил áтрг áтѣ-  
 нѣрeкѣл чéл мáи динáфáрг: áкoлѡ вá фи пáжнeрѣ ши сѣжрш-  
 нiрѣ динцилѡр \* Ё́рз кáнд вá вeни фiѡл ѡмѣлѣи áтрг Оá-  
 вá сá, ши тóци сфiнци́и áцeри кѣ дáнeѣл, áтѣнчѣ вá шeдѣ  
 прe Оkáѣнѣл Оáвeи сáлe \* Ши сѣ вѡр áдѣнá áнáинтѣ лѣи  
 тóáтe лiмeнeлe: Ши áи вá дeспзрци́ прe дáншiи оўнѣл дe áл-  
 тѣл, прeкѣм дeспáртe пѣстóрюл ѡнe дин ѣзй \* Ши вá пѣнe  
 ѡнe áк áрѣптá лѣи, ё́рз ѣзй áк сáнгá \* áтѣнчѣ вá зiчe  
 áпзрáтѣл чéлѡр áк áрѣптá лѣи: Вeни́ци слáгoслoви́ци Пзрин-  
 тeлѣи мiѣѣ, мoшeни́ци áпзрзци́á кáрѣ ѣстe гзтiтз вóáѡ дeлá  
 áтeмeáрѣ лѣмiи \* Кá áм флáзмáнзiт, ши ми áци дáт дe áм  
 мáнkáт: áм áсeтáт, ши ми áци дáт дe áм eзѣт: О́трeи  
 áм фóсг, ши мáци прiими́т \* Гóл, ши мáци áвeрзkáт: Кóáнáѣ  
 áм



ам фост, шн мацй черчетат: Ам темницз ам фост, шн ацй ве-  
 нит ла мине \* Итѣнчк вѡр рзспѣнде лѡи дрѣпцїи, зикѣнд:  
 Амне, кѣнд тѣм взхѣт флзмѣнд, шн тѣм хрзнит: Саѣ ѿ-  
 сетат, шн цѣм дѡт де ай ехѣт: \* Саѣ кѣнд тѣм взхѣт стрѣин,  
 шн тѣм прїимит: Саѣ гол, шн тѣм ѿерзкат: \* Саѣ кѣнд тѣм  
 взхѣт еолнав, саѣ ѿ темницз, шн ам венит ла тїне: \* Шн  
 рзспѣнхѣнд ѿпзратѣл, ва зїче лѡр: Амїн зїк бѡаѡ: Амтрѣ  
 кѣт ацй фзкѣт оуѣа динтрѣ ачѣщї фрѡцї ай мїей прѣ мїчї,  
 мїе ацй фзкѣт \* Итѣнчк ва зїче шн чѣлѡр дѣ стѣнга лѡи:  
 Дѣщїивз дѣла мине елестемѡцилѡр ѿ фѡкѣл чѣл вѣчник, ка-  
 рѣл лѣте гзтїт дїаболѣлѡи, шн ѿцѣрилѡр лѡи \* Кѣ ам флз-  
 мхнзїт, шн нѣ ми ацй дѡт сз мхнѣнк: Ам ѿсетат, шн нѣ  
 ми ацй дѡт сз еѣѣ \* Отрѣин ам фост, шн нѣ мацй прїимит:  
 Гол, шн нѣ мацй ѿерзкат: Еолнав, шн ѿ темницз, шн нѣ  
 мацй черчетат прѣ мине \* Итѣнчк вѡр рзспѣнде шн ѣї, зи-  
 кѣнд: Амне, кѣнд тѣм взхѣт флзмѣнд, саѣ ѿсетат, саѣ  
 стрѣин, саѣ гол, саѣ еолнав, саѣ ѿ темницз, шн нѣ ам слѣ-  
 жїт цїе: \* Итѣнчк ва рзспѣнде лѡр, зикѣнд: Амїн грзїек  
 бѡаѡ: Амтрѣ кѣт нѣ ацй фзкѣт оуѣа динтрѣ ачѣщї прѣ  
 мїчї, нїчї мїе нѣ ацй фзкѣт \* Шн вѡр мѣрѣ ачѣщї ѿ мѣн-  
 кз вѣчникз, прѣ дрѣпцїи ѿ вїацз вѣчникз \*

## К Я П КЗ.



и аѣ фост кѣнд аѣ сзвѣршїт Іис тоате кѣвїн-  
 теле ачѣстѣ, аѣ зїс оученїчїлѡр сѣї \* Шїцї кѣ  
 дѣпз дѡаѡ зїле Пѡциле вѡр фї, шн фїюл ѡмѣ-  
 лѡи сз ва дѡ сзсї рзстїгнѣскз \* Итѣнчк саѣ аѣв-  
 нѡт ѿрхїерїїи шн Кзртѣрѡрїїи шн Бзтрѣнїїи норѡдѣлѡи ѿ кѣр-  
 тѣ ѿрхїерїѣлѡи че сз нѣмїѡ Каїѡфа \* Шн сфѡт аѣ фзкѣт сз  
 прїи-



принхз пре Іисъ кѣ виклешѣгъ шй сѣа ѿмодре \* Шй зичкѣ: Нѣ  
 ꙗ зѣаа Празникѣлѣй, ка сѣа нѣ сѣ факъ тѣреѣраре ꙗтрѣ но-  
 рѣа \* Пѣрѣ фѣйна Іисъ ꙗ ви.о.а.нѣа, ꙗ кѣса лѣй ѿмѣши лепрѣ-  
 сѣа \* Венѣтаѣ ла дѣнѣсѣа ѿ мѣаре авѣна оуѣ алавастрѣ кѣ  
 мѣр де мѣлт прецъ, шй лаѣ тѣрнаѣ пре кѣпѣа лѣй, шѣхѣна ѣа \*  
 Пѣрѣ ѣченичѣй възѣна лѣѣ пѣрѣт рѣѣ, зичѣна: пенѣтрѣ чѣ сѣ  
 фѣкѣ ачаѣсѣа пѣгѣѣ; \* Кѣ сѣ пѣтѣ вѣнде ачаѣсѣа мѣр дѣпт  
 мѣлт, шй сѣсѣ дѣ сѣрачѣилѣр \* Пѣрѣ Іисъ ѣйна, аѣ зѣсѣ лѣр:  
 Пенѣтрѣ чѣ дѣцѣ сѣпѣраре мѣерѣй; Кѣ сѣн лѣкрѣ аѣ фѣкѣт кѣ  
 мѣне \* Кѣ пре сѣрачѣ пѣрѣрѣ ꙗ авѣцѣ кѣ вѣй, пѣрѣ пре мѣне  
 нѣ мѣ авѣцѣ пѣрѣрѣ \* Кѣ възѣна ачаѣсѣа мѣрѣа ачаѣсѣа прѣ  
 трѣпѣа мѣѣ, спре ꙗгрѣпѣрѣ мѣ аѣ фѣкѣт \* ꙗмѣн грѣѣск вѣаѣ  
 ѿрѣ оуѣнде сѣ ва проповѣдѣй ѿванѣгѣлѣа ачаѣсѣа ꙗ тѣаѣтѣ лѣмѣ,  
 зичѣсѣа шй чѣ аѣ фѣкѣт ачаѣсѣа, ꙗтрѣ поменѣрѣ ѣй \* ꙗтѣнѣ  
 оуѣнѣа дѣн чѣй дѣйсѣпрезѣче, кѣрѣле сѣ нѣмѣа Іѣда Іскариѣтѣ  
 нѣа, мерѣна ла ꙗрѣхѣерѣй, аѣ зѣсѣ лѣр: Чѣ ꙗмѣи вѣцѣ дѣ мѣ  
 шй ѣѣ ꙗл вѣѣ дѣ пре ѣа вѣаѣ; \* Пѣрѣ ѣй ꙗѣ пѣсѣ лѣй трѣй зѣнѣ  
 де арѣцѣнѣцѣ \* Шй де аѣтѣнѣчѣ кѣѣтѣ вѣѣме кѣ прилѣѣ ка сѣ  
 дѣ пре ѣа \* Пѣрѣ ꙗ зѣаа чѣ дѣн тѣй а ѣѣзимѣилѣр, аѣ венѣ  
 оуѣченичѣй ла Іисъ, зичѣна лѣй: ѣнде вѣѣцѣи сѣ гѣтѣм ѣѣе сѣ  
 мѣнѣнѣчѣи Пѣѣшилѣ; \* Пѣрѣ ѣа аѣ зѣсѣ лѣр: Мѣрѣѣцѣи ꙗ ѿрѣаѣ  
 ѿаре чѣне, шй зичѣцѣи лѣй: ꙗвѣѣѣтѣѣрѣа зичѣ, вѣѣмѣк мѣѣ  
 прѣапе ꙗѣте, ла тѣне вѣѣ сѣ фѣкѣ Пѣѣшилѣ кѣ ѣченичѣй мѣѣ  
 Шй аѣ фѣкѣт ѣченичѣй прѣкѣм лѣѣ порѣнѣчѣт лѣр Іисъ: Шй аѣ  
 гѣтѣт Пѣѣшилѣ \* Пѣрѣ фѣкѣнаѣсѣа сѣѣрѣ, аѣ шѣѣѣт кѣ чѣй дѣ  
 спре зѣѣче оуѣченичѣи аѣ сѣѣ \* Шй мѣнѣкѣна ѣй, аѣ зѣсѣ: ꙗмѣ  
 грѣѣск вѣаѣ, кѣ оуѣнѣа дѣн вѣй ва сѣ мѣ вѣнѣзѣ \* Пѣрѣ ѣй  
 трѣѣѣнаѣсѣа фѣарѣте, аѣ ꙗчѣпѣѣт а зичѣ лѣй фѣѣѣе кѣрѣле дѣн  
 трѣѣнѣшѣй: Нѣ кѣмѣа ѣѣ сѣѣнт, дѣмѣне; \* Пѣрѣ ѣа рѣспѣнѣѣѣ



зис: Чела че аѸ ꙗѸине кѸ мине маѸна ꙗѸлид, ачела ва сѸ мѸ  
 вѸнзѸ \* ЧѸ Фіюл ѿмѸлѸи ва мѸрѸе прекѸм ꙗѸте скріс пентрѸ  
 Ѹл: Дар ваю ѿмѸлѸи ачелѸа прин кареле Фіюл ѿмѸлѸи сѸ вѸн-  
 де: Май кѸне ар фи фогт лѸи, де нѸ сар фи нѸскѸт ѿмѸл а-  
 чела \* ШѸ рѸспѸнзѸна іѸда чѸл че лѸв вѸнаѸт пре Ѹл аѸ зис:  
 нѸ кѸмѸа сѸнт ѸѸ, ꙗѸцѸторѸле; ЗисаѸ лѸи: ТѸ зисѸи \*  
 дѸчѸ маѸнкѸна Ѹи, лѸѸна іисѸ пѸинѸ, шѸ благословѸна, аѸ  
 фрѸнт, шѸ аѸ дѸт ѸченичилѸр, шѸ аѸ зис: лѸаѸи, маѸкаѸи,  
 ачѸста ꙗѸте трѸпѸл мѸѸ \* ШѸ лѸѸна пѸхѸрѸл, шѸ мѸлѸцѸминѸ,  
 аѸ дѸт лѸр, зикѸна \* БѸѸи динтрѸ ачѸста тѸѸи. КѸ ачѸста  
 ꙗѸте ѸѸнѸеле мѸѸ ал лѸѸи чѸѸи нѸаѸ, кареле пентрѸ мѸлѸи сѸ  
 вѸрсѸ спре ѸртѸрѸ пѸкаѸелѸр \* КѸ зикѸ вѸаѸ, кѸ нѸ вою май  
 кѸ де аѸѸм динтрѸ ачѸстѸ рѸаѸѸ а вѸѸи, пѸнѸ ꙗѸ зѸѸа ачѸѸ,  
 кѸна ѿ вою кѸ пре ачѸста кѸ вѸѸи нѸаѸ ꙗѸтрѸ ꙗѸрѸѸіа тѸтѸ-  
 лѸи мѸѸ \* ШѸ дѸна лѸѸѸ, аѸ ѸшѸт ꙗѸ мѸнѸтеле МаслінилѸр \*  
 ꙗѸтѸнѸѸ аѸ зис лѸр іисѸ: ТѸѸи вѸѸи вѸѸи сминѸи ꙗѸтрѸ мине  
 ꙗѸ нѸаѸтѸ ачѸста. КѸ скріс ꙗѸте: БѸтевою ПѸсторѸл, шѸ сѸ  
 вѸр рѸсипѸ ѸилѸ тѸрѸмѸи \* ꙗѸрѸ дѸпѸ чѸ вою ꙗѸѸѸ, вою мѸрѸе  
 май наѸнте де вѸѸи ꙗѸ ГалілеѸ \* ШѸ рѸспѸнзѸна ПѸтрѸ, аѸ зис:  
 лѸи: Де шѸ тѸѸи сѸ вѸр сминѸи ꙗѸтрѸ тѸне, ꙗѸрѸ ѸѸ. нѸѸи ѿ-  
 дѸтѸ нѸ мѸ вою сминѸи \* ЗисаѸ іисѸ лѸи: ꙗѸмін зикѸ цѸѸ, кѸ  
 ꙗѸтрѸ ачѸстѸ нѸаѸте май наѸнте де аѸ кѸнтѸ кокѸшѸл, де трѸѸи  
 ѿрѸи те вѸѸи лѸпѸдѸ де мине \* ЗисаѸ ПѸтрѸ лѸи: Де ми сар ꙗѸ-  
 тѸмплѸ шѸ аѸ мѸрѸи ꙗѸрѸѸнѸ кѸ тѸне, нѸ мѸ вою лѸпѸдѸ де  
 тѸне. ꙗѸшѸждѸрѸ ꙗѸкѸ шѸ тѸѸи ѸченичѸи аѸ зис \* ꙗѸтѸнѸѸ аѸ вѸ-  
 нѸт ꙗѸрѸѸнѸ кѸ дѸншѸи іисѸ ꙗѸ сѸтѸл че сѸ нѸмѸѸе ГеѸсимани:  
 шѸ аѸ зис ѸченичилѸр: ШѸдѸѸи аѸѸѸ пѸнѸ вою мѸрѸе сѸ мѸ  
 рѸг аѸколѸ \* ШѸ лѸѸна пре ПѸтрѸ, шѸ пре чѸѸи дѸѸи фѸѸи аѸ лѸи  
 зѸвѸдѸѸи, аѸ ꙗѸѸѸт аѸ сѸ ꙗѸтрѸста, шѸ аѸ сѸ маѸхѸни \* ꙗѸтѸнѸѸ  
 аѸ



аѡ зис лѡр Іисъ: Атристат ѡсте сѡфлетѡл мїѡ пѡнз ла моар-  
 те \* Рзмѡнѡцїи аичѡ, шї привегїацїи апреѡнз кѡ мїне. Шї  
 мергѡнд пѡцїи май наинте, аѡ кзѡт пре Фѡца сѡ, рѡгѡн-  
 аѡсѡ, шї зикѡнд: Пзрїнтеле мїѡ, де ѡсте кѡ пѡтїнцѡ, трѡ-  
 кѡ дела мїне пѡхѡрѡл ачѡста: Аѡ нѡ прекѡм воѡск ѡѡ, чї  
 прекѡм тѡ \* Шї аѡ венїт кзтрѡ ѡченичїи, шї ѡѡ афлѡт пре  
 аѡншїи дормїнд, шї аѡ зис лѡр Пѡтрѡ: Яшѡ нѡ ацїи пѡтѡт  
 оѡн чѡс а привегїа апреѡнз кѡ мїне \* Привегїацїи шї вѡ рѡ-  
 гацїи ка сѡ нѡ атрацїи аїспїтѡ: Кѡ аѡл ѡсте ѡсѡрдѡнѡрїю,  
 ѡрѡ трѡпѡл непѡтинчѡс \* Пѡрѡшїи аѡѡѡ ѡѡрѡ мергѡнд сѡѡ  
 рѡгѡт, зикѡнд: Пзрїнтеле мїѡ, де нѡ поѡте трѡче ачѡст пѡхѡр  
 дела мїне, ка сѡ нѡл вѡѡ пре ѡл, фїѡ воѡ тѡ \* Шї вїїнд, ѡѡ  
 афлѡт пре аѡншїи пѡрѡшїи дормїнд, кѡ ѡрѡ ѡкїи лѡр агрѡ-  
 лѡцїи \* Шї лѡсѡндѡи пре ѡи, мергѡнд пѡрѡшїи сѡѡ рѡгѡт а трѡл  
 ѡѡрѡ, ачѡлашїи кѡвѡнт зикѡнд: \* Ятѡнѡѡ аѡ венїт ла ѡче-  
 нїчїи сѡи, шї лѡѡ зис лѡр: Дормїцїи де аѡѡм, шї вѡ ѡдїх-  
 нїцїи, ѡтѡ сѡѡ апропїѡт чѡсѡл, шї фїѡл ѡмѡлѡи сѡ ва дѡ  
 а мѡїнїле пѡкѡтѡшилѡр \* ѡѡѡлѡцїивѡ, сѡ мѡрѡм: пѡрѡ, сѡѡ  
 апропїѡт чѡла чѡ маѡ вѡндѡт \* Шї аѡѡ ѡл грѡїнд, ѡтѡ іѡѡѡ,  
 оѡнѡл дїн чѡи дѡїспреѡѡе аѡ венїт, шї апреѡнз кѡ ѡл но-  
 рѡд мѡлѡт, кѡ сѡѡїи, шї кѡ фѡцїи, тримїишїи де ярѡїерѡи шї  
 де вѡтрѡнїи норѡдѡлѡи \* Пѡрѡ чѡла чѡл вѡндѡсе пре ѡл, лѡѡ  
 дѡт лѡр сѡмн, зикѡнд: Пре кѡрѡле вої сѡрѡтѡ, ачѡла ѡсте,  
 прїндѡцїи пре ѡл \* Шї аѡѡтѡшїи апропїїндѡсѡ де Іисѡ, аѡ зис:  
 вѡкѡрѡте ѡвѡцѡтѡрїюле. Шї лаѡ сѡрѡтѡт пре ѡл \* Пѡрѡ Іисѡ аѡ  
 зис лѡи: Прїѡтѡне, пѡнтрѡ чѡ аї венїт; Ятѡнѡѡ апропїїндѡсе  
 ѡи, аѡ пѡс мѡїнїле пре Іисѡ, шї лаѡ прїнс пре ѡл \* Шї ѡтѡ  
 оѡнѡл дїн чѡи чѡ ѡрѡ кѡ Іисѡ, атинѡѡндѡшїи мѡна, шаѡ снѡс  
 сѡѡїа сѡ: Шї лѡвїнд пре сѡѡга ярѡїерѡлѡи, ѡѡ тѡѡт оѡрѡкїѡ  
 лѡи \*



)⊙(

К А П І Т У Л

)⊙(

33.

лѣи \* Ятѣнчѣ аѣ зис Іисѣ лѣи : ꙗко арче сакѣа тѣ ꙗко лѣи ѣи :  
 ꙗко тоѣи чѣи че скѣт сакѣе, де сакѣе вѣр мѣри \* Яѣ ци сѣ пѣре, кѣ  
 нѣ пѣчиѣ а рѣга а кѣм пре тѣтѣл мѣиѣ, шѣи сѣмѣи пѣе мѣе ꙗнаи-  
 на те май мѣлт де кѣт дѣаѣспрежѣне лѣгѣѣѣне де ꙗѣри \* Дѣр кѣм  
 сѣ вѣр оѣмплѣ скриптѣриле, кѣреле зѣи, кѣ ашѣ сѣ кѣде сѣ  
 фѣе ; \* ꙗтрѣ ачѣлашѣи чѣс аѣ зис Іисѣ норѣаделѣр : Ка ла оѣн  
 тѣлхѣрѣи аци ѣшѣи кѣ сакѣи шѣи кѣ фѣи сѣ мѣ принѣи пре  
 мѣне ; ꙗко тѣе зѣи лѣе ла бѣи шѣаѣм, ꙗвѣиѣнѣ ꙗ Бѣиѣриѣи,  
 шѣи нѣ маѣи принѣе пре мѣне \* ꙗсѣ ачѣѣтѣ тѣе сѣаѣ фѣкѣт,  
 ка сѣсѣ плинѣѣкѣ скриптѣриле Прорѣчилѣр : Ятѣнчѣ ѣченѣиѣи  
 тоѣи лѣѣиѣнѣла пре ѣл, аѣ фѣиѣт \* ꙗрѣ ѣи принѣиѣнѣла пре Іисѣ  
 лѣаѣ дѣс ла Каѣаѣфа ꙗрхѣиѣрѣѣла, оѣнде кѣртѣрѣиѣи шѣи Бѣтрѣиѣи  
 ѣрѣа аѣдѣнаѣи \* ꙗрѣ Пѣтрѣ мѣрѣѣ дѣпѣ ѣл де дѣпѣрте, пѣиѣ  
 ла кѣртѣ ꙗрхѣиѣрѣѣлаѣи : Шѣи ꙗтрѣнѣла ꙗлѣѣнѣтрѣ шѣаѣ кѣ слѣѣи-  
 ле, сѣ вѣзѣ сѣѣршѣиѣтѣла \* ꙗрѣ ꙗрхѣиѣрѣиѣи шѣи Бѣтрѣиѣи, шѣи тѣт  
 сѣаѣтѣла, кѣѣтѣ мѣртѣрѣе минѣинѣѣсѣ аѣсѣпра лѣи Іисѣ, ка сѣла  
 ѣмѣѣре пре ѣл \* Шѣи нѣ аѣ аѣлѣт : Шѣи мѣлѣте мѣртѣрѣиѣи мин-  
 чинѣѣсѣ вѣиѣнѣла де фѣѣѣ, нѣ аѣ аѣлѣт, ꙗрѣ май пре оѣрмѣ вѣиѣнѣла  
 дѣаѣ мѣртѣрѣиѣи минѣинѣѣсѣ, аѣ зис \* Ячѣѣсѣ аѣ зис : пѣчиѣ  
 сѣ стрѣи Бѣиѣриѣи лѣи дѣмѣнѣѣѣ, шѣи ꙗтрѣи зѣи сѣ ѣ зѣиѣѣск  
 пре дѣнѣсѣ \* Шѣи скѣлѣнѣдѣсѣ ꙗрхѣиѣрѣѣла, аѣ зис лѣи : Нимѣка  
 нѣ рѣспѣнѣѣи ; чѣ ачѣѣѣ мѣртѣрѣиѣѣск аѣсѣпра тѣа ; \* ꙗрѣ Іисѣ  
 тѣѣѣ : Шѣи рѣспѣнѣѣиѣнѣла ꙗрхѣиѣрѣѣла, аѣ зис лѣи : Жѣрѣте пре  
 дѣмѣнѣѣѣла чѣл вѣѣ ка сѣ спѣи нѣѣѣ, де ѣѣи тѣ Хрѣѣтѣѣѣла, Фѣѣл  
 лѣи дѣмѣнѣѣѣ \* Зѣиѣс Іисѣ лѣи : тѣ аѣ зис : ꙗсѣ зѣи вѣѣѣ : де  
 аѣкѣм вѣѣи вѣаѣ пре Фѣѣл ѣмѣлѣи шѣѣѣнѣла дѣ дѣрѣпта пѣтѣиѣи,  
 шѣи вѣиѣнѣла пре нѣрѣиѣи Чѣрѣѣлѣи \* Ятѣнчѣ ꙗрхѣиѣрѣѣла шѣаѣ рѣмплѣ  
 хѣиѣнѣлѣ сѣлѣ зѣиѣнѣла : Кѣ аѣ хѣлѣиѣт : чѣ не май трѣѣѣѣск аѣлѣте  
 мѣртѣрѣиѣи ; ꙗтѣ аѣкѣм аѣи аѣѣѣиѣт хѣла лѣи \* Чѣ вѣ пѣре вѣѣѣ ;  
 ꙗрѣ

ѣ ѣ.

ꙗрѣ



ѣи.

)⊙(

ДБЛА МЯТѢВЪ

)⊙(

Пѣрз ѣи рѣспѣнхѣндѣ, аѣ зѣс: Винобат ѣсте мѡрцѣи \* ѣтѣи-  
чѣкѣ аѣ скѣипѣтѣ ѣ ѣѣрѣхѣлѣ лѣи, шѣи кѣ пѣмнѣи лѣвѣ вѣтѣтѣ,  
пѣрз ѣлцѣи ѣи дѣ пѣлме \* Зикѣндѣ: Прорѡчѣше нѡѡѡ Хѣсе, чѣне  
ѣсте чѣл чѣ тѣѣ лѡвѣтѣ \* Пѣрз Пѣтрѣ ѡѣдѣ ѣфѣрз ѣ кѣрте: Шѣи  
аѣ бенѣтѣ лѣ ѣл ѡ слѣжнѣкѣ зикѣндѣ: Шѣи тѣ ѣрѣи кѣ ѣнѣ Га-  
лѣѣѣнѣлѣ \* Пѣрз ѣл сѣл лѣпѣдѣтѣ ѣнаѣнтѣкѣ тѣтѣрѣѡрѣ, зикѣндѣ: ѡ  
нѣѣ ѡѣѣ чѣ зѣчѣи \* Шѣи ѣшѣндѣ ѣл лѣ пѡартѣ, лѣвѣ вѣхѣтѣ пре ѣл  
ѣлта, шѣи аѣ зѣс чѣлѡрѣ дѣ ѣколѡ: Шѣи ѣчѣста ѣрѣ кѣ ѣнѣ На-  
зарѣнѣнѣлѣ \* Шѣи пѣрзшѣи сѣл лѣпѣдѣтѣ кѣ жѣрзѣмѣнтѣ: Кѣ нѣѣ  
ѡѣѣ пре ѡмѣлѣ ѣчѣста \* Пѣрз прѣсте пѣцѣи, ѣпрѡпѣѣндѣсе чѣи чѣ  
стѣ, аѣ зѣс лѣи Пѣтрѣ: ѣдѣвѣрѣтѣ шѣи тѣ дѣнѣ трѣнѣшѣи ѣѡѣи,  
кѣ шѣи грѣѣлѣ тѣѣ ѣрѣтѣтѣ тѣ фѣче пре тѣне \* ѣтѣиѣѣкѣ аѣ ѣчѣ-  
пѣтѣ ѣ сѣ влѣстѣмѣ, шѣи ѣ сѣ жѣрѣ, кѣ нѣѣ ѡѣѣ пре ѡмѣлѣ ѣчѣста:  
Шѣи ѣдѣтѣшѣи кѡкѡшѣлѣ аѣ кѣнтѣтѣ \* Шѣи шѣѣ аѣдѣсѣ ѣмѣнтѣ  
Пѣтрѣ дѣ кѣвѣнтѣлѣ лѣи ѣнѣ чѣ ѣи зѣсѣсе лѣи: кѣ маѣи наѣнтѣ  
дѣ ѣ кѣнтѣ кѡкѡшѣлѣ, дѣ трѣи ѡрѣи тѣ вѣи лѣпѣдѣ дѣ мѣнѣ, шѣи  
ѣшѣндѣ ѣфѣрзѣ аѣ пѣѣнѣсѣ кѣ ѣмѣрѣ.

К Ѧ П КЗ.



Пѣрз дѣѣка сѣл фѣкѣтѣ зѣѡѡѡ, сѣфѣтѣ аѣ фѣкѣтѣ тѡѣи  
ѣрѣѣрѣѣи, шѣи ѣзтрѣнѣи нѡрѡдѣлѣи ѣсѣпра лѣи ѣнѣ,  
ка сѣл ѡмѡѡре пре ѣл \* Шѣи лѣгѣндѣлѣ пре дѣнѣсѣлѣ лѣвѣ  
дѣсѣ, шѣи лѣвѣ дѣтѣ дѡмнѣлѣи Пѣлѣтѣ дѣнѣ Пѡнтѣ \* ѣ-  
тѣиѣѣкѣ вѣзѣндѣ ѣѣдѣ чѣл чѣ лѣвѣ вѣндѣтѣ пре ѣл, кѣ сѣл жѣдѣ-  
кѣтѣ спре мѡѡрте, кѣнѣндѣсѣ, аѣ ѣтѡрѣсѣ чѣи трѣиѣѣчѣи дѣ ѣрѣѣнѣцѣи  
ѣрѣѣрѣѣилѡрѣ, шѣи ѣзтрѣнѣилѡрѣ, зикѣндѣ \* Грѣшѣтамѣ дѣ ѣмѣ ѣ  
вѣндѣтѣ сѣѣнѣѣ невинѡбатѣ. Пѣрз ѣи аѣ зѣс: Чѣи ѣсте нѡѡѡ; тѣѣ  
вѣи вѣдѣѣ \* Шѣи ѣрѣнѣкѣндѣ ѣрѣѣнѣцѣи ѣ Бѣсѣѣрикѣ, сѣл дѣсѣ дѣ ѣ  
ѣколѡ: шѣи мѣргѣндѣ сѣл спѣжнѣѣрѣтѣ \* Пѣрз ѣрѣѣрѣѣи лѣѣндѣ  
ѣрѣѣнѣ-



аршинцїй, аѡ зїс: нѡ сѡ кѡвїне ай пѡне пре аїеѡѡѡ ѡ корванѡ:  
 де вѡѡме че преѡ де сѡнѡе ѡсте \* Шї сѡѡт фѡкѡѡ, аѡ кѡм-  
 пѡрѡт кѡ ѡї цѡрина ѡлѡрюлѡї, пентрѡ ѡгрѡпѡрѡ стрѡїнїлѡр \*  
 Пентрѡ аѡѡѡ сѡѡ нѡмїт цѡрина аѡѡѡ, цѡрина сѡнѡелѡї,  
 пѡнѡ ѡ зїѡѡ де ѡстѡзї \* ( ѡтѡнѡѡ сѡѡ плїнїт ѡѡ че сѡѡ  
 зїс прїн Прѡрѡкѡ Іеремїѡ че зїче: Шї аѡ лѡѡт трѡї зїчї де ар-  
 шїнцїй, преѡѡл ѡелѡї преѡѡїт, кѡреле сѡѡ преѡѡїт де фїїї лѡї  
 Іерѡїл \* Шї ѡѡ дѡт пре ѡї пре цѡрина ѡлѡрюлѡї, преѡѡ ми  
 аѡ спѡс мїе дѡнѡл ) \* Іѡрѡ Іїс стѡ ѡнѡїнѡѡѡ дрегѡтѡрюлѡї:  
 шї лѡѡ ѡтреѡѡт пре ѡл дрегѡтѡрюл, зїкѡѡ: Тѡ ѡѡї ѡпѡрѡ-  
 тѡ Іѡдѡїлѡр; Іѡрѡ Іїс аѡ зїс лѡї: тѡ зїчї \* Шї кѡѡд грѡѡ  
 аѡѡпрѡ лѡї Іѡрѡїерѡїї шї Бѡтрѡнїї, нїмїк нѡ рѡспѡнѡѡѡ \* Іѡ-  
 тѡнѡѡѡ аѡ зїс Пїлѡт лѡї: нѡ аѡзї кѡѡте мѡртѡрїсѡск аѡѡпрѡ  
 тѡ; \* Шї нѡ ѡѡ рѡспѡнѡс лѡї лѡ нїчї оѡн кѡвѡнт, кѡѡ сѡ мїрѡ  
 дрегѡтѡрюл фѡѡрте \* Іѡрѡ лѡ Прѡзнїк ѡвѡ ѡенїѡїю дрегѡтѡ-  
 рїѡ сѡ слѡѡѡѡѡскѡ нѡрѡдѡлѡї оѡн вїнѡѡѡт, пре кѡреле вѡѡ ѡї \*  
 Шї ѡвѡ ѡтѡнѡѡѡ оѡн вїнѡѡѡт вестїт че сѡ нѡмїѡ вѡрѡвѡѡ \*  
 Дѡчї ѡдѡнѡѡѡѡѡ ѡї, аѡ зїс лѡр Пїлѡт: Пре кѡреле вѡїцї сѡ  
 вѡ слѡѡѡѡѡскѡ вѡѡѡ; Пре вѡрѡвѡѡ, сѡѡ пре Іїс че сѡ зїче Хс; \* Кѡ  
 ѡїѡ кѡ пентрѡ плїзѡѡ лѡѡ дѡт пре ѡл \* Шї шѡзѡѡѡ ѡл пре сѡѡѡн  
 лѡ жѡдѡкѡѡѡ, аѡ трїмїс лѡ дѡнѡѡл мѡѡрѡ лѡї зїкѡѡѡ: Нї-  
 мїк цїе шї дрегѡтѡлѡї аѡѡѡѡѡ, кѡ мѡѡте ѡм пѡтїмїт ѡстѡзї  
 ѡ вїс пентрѡ дѡнѡѡл \* Іѡрѡ Іѡрѡїерѡїї шї Бѡтрѡнїї аѡ плѡѡѡт  
 пре нѡрѡдѡѡ кѡ сѡ ѡѡрѡ пре вѡрѡвѡѡ, іѡрѡ пре Іїс сѡл пїѡрѡѡ \*  
 Шї рѡспѡнѡѡѡѡ дрегѡтѡрюл, аѡ зїс лѡр: Пре кѡреле вѡїцї  
 дїнѡтрѡ ѡмѡнѡѡї сѡ вѡ слѡѡѡѡѡскѡ вѡѡѡ; Іѡрѡ ѡї аѡ зїс: Пре  
 вѡрѡвѡѡ \* Зїсѡѡ лѡр Пїлѡт: дѡр чѡ вѡѡ фѡѡѡ лѡї Іїс че сѡ зїче  
 Хс; Зїсѡѡ лѡї тѡѡї: сѡѡѡ рѡстїгнѡѡскѡ \* Іѡрѡ дрегѡтѡрюл аѡ  
 зїс: дѡр чѡ рѡѡ аѡ фѡѡѡѡт; Іѡрѡ ѡї мѡї вѡртѡс стрїѡѡ, зїс  
 кѡѡѡ:







КАПЕТЕ САЛЕ \* ШИ ЗИКАНА : ЧЕЛА ЧЕ СТРИЧИ БИСЕРИКА, ШИ  
 ТРЕЙ ЗИЛЕ О ЗИДЧИЙ, МЯНТВАЩЕ ПРЕ ТИНЕ ХСВЦИ, ДЕ ЕЩИ  
 ФИЮЛ ЛВИ ДМНЕХЕВ, ПОГОАРЗТЕ ДЕ ПРЕ КРВЧЕ \* ЯШИЖДЕРК ХКХ ШИ  
 АРХИЕРИИ ВАТЖОКОРИНДЛА, АПРЕВНЗ КВ КВРТВРАРИИ ШИ КВ БВТРА-  
 НИИ, ШИ КВ ФАРИСИИ, ЗИЧК \* ПРЕ АЛЦИИ АВ МЯНТВИТ, ПРЗ ПРЕ  
 СИНЕ НВ ПОАТЕ СХСЕ МЯНТВАСКЗ; ДЕ ГСТЕ АПЗРАТЛА ЛВИ ИСАИЛ,  
 ПОГОАРЗСЕ АКВМ ДЕ ПРЕ КРВЧЕ, ШИ СХ КРВДЕМ АТРАНСЛА \* НА-  
 ДЗЖДА СПРЕ ДМНЕХЕВ : ПЗВЗВКСКА АКВМ ПРЕ АХНСЛА, ДЕ АЛ  
 БОАЩЕ ПРЕ ЕЛ \* КЗ АВ ЗИС : КЗ ФИЮЛ ЛВИ ДМНЕХЕВ ОХИТ \* АС-  
 МЕНК ШИ ТЖЛХАРИИ ЧЕИ ЧЕ ЕРА АПРЕВНЗ КВ ЕЛ РЗСТИГНИИ, АЛ  
 ОКАРИА ПРЕ ЕЛ \* ПРЗ ДЕЛА АЛ ШАСЕЛК ЧАС, АТВНКРЕК САВ ФЗКВТ  
 ПРЕСТЕГОТ ПЗМАНТЛА, ПАНЗ ЛА АЛ НОВАЛК ЧАС \* ПРЗ А ЧАСЛА  
 АЛ НОВАЛК АВ СТРИГАТ ИНС КВ ГЛАС МАРЕ, ЗИКАНА : ИЛИ, ИЛИ,  
 НИМА ГАВАХОАНИ : ЯДЕКЗ : ДМНЕХЕВЛА МИЕВ, ДМНЕХЕВЛА МИЕВ, КХЧИ  
 МАИ ЛХСАТ \* ПРЗ ОАРЕ КАРИИ ДИИ ЧЕИ ЧЕ СТА АКОЛВ АВЗИНА,  
 ЗИЧК : КЗ ПРЕ ИЛИЕ СТРИГЗ АЧЕСТА \* ШИ АДАТЗ АЛЕРГАНД ОУНЛА  
 ДИИ ТРАНИИ, ШИ ЛВЖНА ОУНВВРКТЕ, ЛАВ ОУМПЛАТ ДЕ ОЦЕТ,  
 ШИ ПВИНДЛА АТРВ О ТРЕСТИЕ, ЛАВ АДЗПАТ ПРЕ ЕЛ \* ПРЗ ЧЕА-  
 ЛАЛЦИ ЗИЧК : ЛАСХ ОХВЕДЕМ, АВ ВЕНИВА ИЛИЕ СХЛ МЯНТВАСКЗ  
 ПРЕ ЕЛ ; \* ПРЗ ИНС ПРЗШИ СТРИГАНД КВ ГЛАС МАРЕ, : ШАВ ДАТ  
 АХЛА \* ШИ ГТЗ КАТАПЕТКЗМА БИСЕРИЧИИ САВ РВМПОТ А ДОАШ,  
 ДЕ СВС ПАНЗ ЖОС : ШИ ПЗМАНТЛА САВ КВТРЕМВРАТ : ШИ ПИЕТРИЛЕ  
 САВ ДЕСПИКАТ \* ШИ МОРМАНТВРИЛЕ САВ ДЕШКИС : ШИ МВЛТЕ ТРВ-  
 ПВРИ АЛЕ СФИЦИЛВР ЧЕ АДОРМИСЕ, САВ СКВЛАТ \* ШИ ЕШИНА ДИИ  
 МОРМАНТВРИ, ДВНЗ АВИЛРК ЛВИ, АВ ВЕНИТ А ОФИТА ЧЕТАТЕ ШИ  
 САВ АРЗТАТ МВЛТВРА \* ПРЗ ОВТАШЛА, ШИ ЧЕИ ЧЕ ЕРА АПРЕВНЗ  
 КВ ЕЛ ПЗЗИНА ПРЕ ИНС, ВЗЖНА КВТРЕМВРЛА, ШИ ЧЕЛК ЧЕ САВ  
 ФЗКВТ, САВ АФРИКОШАТ ФОАРТЕ, ЗИКАНА : ЯДЕВЗРАТ ФИЮ АЛ  
 ЛВИ ДМНЕХЕВ АВ ФОСТ АЧЕСТА \* ШИ ЕРА АКОЛВ ШИ МВЕРИ МВЛТЕ  
 ДЕ



де департє привинд, каре мерсєсе дѣпз іис дин Галілеа, сѣ-  
жинд лѣи. Атре каре єра Маріа Магдалиіна, ші Маріа мѣма  
лѣи Іаков, ші а лѣи Іуєи, ші мѣма филоар лѣи Зеведей. Пїрз  
фзкѣндсѣ сѣрз, аѣ венит оун ѿм когати дин Ярімавѣа, нѣ  
меле лѣи Іуєиф, кареле ші єл фѣсєсє оученик ал лѣи Іис. Я-  
чєста вїиіа ла Пїлат, аѣ черѣт Трѣпѣл лѣи Іис. Ятѣнчѣ Пїлат  
аѣ порѣниіт сѣсє дѣ Трѣпѣл, ші лѣи Іуєиф Трѣпѣл, лѣи  
фзшѣрат. А Іуѣцїю кѣрат. Ші лѣи пѣсє пре єл. Атрѣ оун мор-  
мѣнт нѣс ал сѣсє, пре кареле ал сѣсєсє. А пїлатрз, ші прѣвзлїиіа  
ѿ пїлатрз мѣре пре оуша мормѣнтѣлѣи, сѣсє дѣс. Ші єра  
аколѣ Маріа Магдалиіна, ші чѣлалѣтз Маріє, шєзѣнд а прѣкѣ-  
ма мормѣнтѣлѣи. Пїрз аѣоѣв зї, карѣ мѣсє дѣпз вїнерї  
сѣсє аѣднат Ярхїрїєїи, ші Фарїсїєїи ла Пїлат, зїкѣнд. Дѣоѣ-  
нє, аѣсѣнѣм аминѣтє, кѣ ашзлѣтѣорїа ачєла, аѣ зїсє аѣ-  
фїїиіа вїс: Дѣпз трїє зїлє мѣ вою скѣла. Дѣиі порѣниітѣ  
сѣсє атрѣсєсє Мормѣнтѣл пѣнз а трїє зї: Нѣ кѣмѣа вїиіа  
Зчєниічїи лѣи нѣопѣтѣ, сѣл фѣрє пре єл. Ші сѣ зїкѣ нѣор-  
дѣлѣи кѣ сѣсє скѣлат дин мѣрцї: Ші вѣ фї рѣтзчїрѣнѣ  
дє аѣпѣи май рѣ дє кѣт чѣ дин тѣи. Зїсѣсє лѣр Пїлат: Явѣи  
кѣсѣтѣдїє: мѣрцїи дє атрѣиіи кѣм шїиіи. Пїрз єи мєргѣнѣ  
аѣ атрѣит Мормѣнтѣл, пѣчєтѣлїиіа пїлатрз а прѣсєнз кѣ кѣ-  
сѣтѣдїа.



Пїрз Ѣмєзѣтз тѣрзїс, атрѣ чѣл чє лѣмина сѣ-  
оуна дин Ѣмєсєтє, аѣ венит Маріа Магдалиіна,  
ші чѣлалѣтз Маріє, сѣ вѣзз Мормѣнтѣл. Ші  
їатз кѣтрїмѣр мѣре сѣсє фзкѣт. Кѣ Аѣсѣл дѣиісє  
лѣи пѣгорѣндсѣ дин Чєрїю, ші вїиіа аѣ прѣвзлїт пїлатрз.



)⊕(

К Я П КИ.

)⊕(

Ог.

пре оушъ, шй шеде дксѣпра єій \* Шй єра ведекѣ лѣй ка фѣл-  
 ѣ перѣл, шй ѣвзкзминтѣ лѣй ѣлѣз ка зѣпѣда \* Шй де фрѣ-  
 ка лѣй саѣ кѣтрѣмѣрат чѣй че пѣхїѣ, шй саѣ фѣкѣт ка нише  
 є мѣрцїй \* Пѣрѣ ѣперѣл рѣспѣнѣжѣнд, ѣѣ зїс мѣерилѣр : Нѣ вѣ  
 тѣмѣцїй вѣй : кѣ цїѣ кѣ пре їис чѣл рѣстигнїт кѣѣтѣцїй \* Нѣ  
 їасте ѣїчѣ : кѣ саѣ скѣлат преѣм ѣѣ зїс : Рѣнїцїй де ведецїй  
 ѣ лѣкѣл оунде ѣѣ зѣкѣт дѣмѣл \* Шй деграѣк мерѣжѣнд, спѣнецїй  
 ѣченїчилѣр лѣй, кѣ саѣ скѣлат дин мѣрцїй : Шй їѣтѣ ва мѣрѣ  
 май наїнте де вѣй ѣ Галїлѣа : ѣколѣв вѣцїй ведекѣ пре дѣнсѣл :  
 їѣтѣ ѣм спѣс вѣаѣ \* Шй єшїнд деграѣк деѣла Мѣрмѣнт, кѣ фрѣ-  
 кѣ шй кѣ єѣкѣрїе мѣре, ѣѣ ѣлерѣгѣт сѣ вѣстѣскѣ ѣченїчилѣр  
 ѣ лѣй \* Шй кѣнд мерѣѣ їѣле сѣ спѣс ѣченїчилѣр лѣй, їѣтѣ їис  
 лѣѣ ѣтѣмпїнат пре дѣнсѣле, зїкѣнд : Бѣкѣрѣцївѣ : пѣрѣ їѣле  
 ѣпропїїндѣсѣ, ѣѣ кѣпрїнс Пичѣарѣле лѣй, шй саѣ ѣкинѣт лѣй \*  
 їѣтѣнѣѣ ѣѣ зїс лѣр їис : Нѣ вѣ тѣмѣцїй : мѣрѣцїй шй вѣстїцїй  
 фрѣацилѣр мїей, ка сѣ мѣрѣѣ ѣ Галїлѣа, шй ѣколѣв мѣ вѣр ведекѣ \*  
 Пѣрѣ мерѣжѣнд їѣле, їѣтѣ, оунїй дин стрѣжѣрїй вїїнд ѣ четѣте,  
 ѣѣ вѣстїт ѣрѣїерѣилѣр тѣѣте чѣле че саѣ фѣкѣт \* Шй ѣдѣнѣн-  
 ѣсѣ ѣпреѣнѣ кѣ Бѣтрѣнїй, шй сѣѣт фѣкѣнд, ѣрѣїнцїй мѣлцїй  
 ѣѣ дѣт ѣстѣшилѣр \* Зїкѣнд : Зїчѣцїй, кѣ ѣченїчїй лѣй нѣѣп-  
 тѣ вїїнд лѣѣ фѣрѣт пре єл, дѣрмїнд нѣй \* Шй де сѣ ва ѣѣзї  
 ѣчѣста ла дѣрегѣтѣрїѣл, нѣй ѣл вѣм потѣлї пре єл, шй пре вѣй  
 фѣрѣ де грїжѣ вѣ вѣм фѣче \* Пѣрѣ єй лѣжѣнд ѣрѣїнцїй, ѣѣ фѣ-  
 кѣт кѣм їѣѣ ѣвѣцѣт . Шй саѣ вѣстїт кѣвѣнтѣл ѣчѣста ѣтрѣ  
 їѣдѣй, пѣнѣ ѣстѣзї \* Пѣрѣ чѣй оунепреѣече ѣченїчїй, ѣѣ мѣре  
 ѣ Галїлѣа, ѣмѣнтѣле оунде лѣѣ порѣнчїт лѣр їис \* Шй вѣ-  
 жѣндѣл пре єл саѣ ѣкинѣт лѣй : Пѣрѣ оунїй саѣ ѣдѣйт \* Шй  
 ѣпропїїндѣсѣ їис лѣѣ грѣїт лѣр, зїкѣнд : Дѣтѣмїсѣѣ тѣѣтѣ  
 стѣпѣнїрѣѣ, ѣ чѣрїѣ, шй пре пѣмѣнт \* Дѣпт ѣчѣл мерѣжѣнд,  
 їѣ.

ѣвѣ-







КЪ ПЪТВЪЛЪ ОФНТЪИ ВЪ ЯНГЪЛЪИ  
ЧЪИИ ДЪЛЪ МЪРКО.

КЪ ПЪ А.

ПентрѸ Іѡáнн, кѣндъ аѸ вотехатъ пре дѣнѸлъ ꙗ Іорданъ. ПентрѸ кѣ-  
мѣрѸ лѸи ПѣтрѸ ши алѸи Яндрѣи, ши а фѣилѸр лѸи Зеведѣи. Пен-  
трѸ чѣлъ че сѸ ꙗдрѸчѣлъ. ПентрѸ соакра лѸи ПѣтрѸ. ПентрѸ чѣи че  
сѸ биндекатъ де фѣлѸри де вѸале. ПентрѸ лепрѸсѸлъ.

КЪ ПЪ Б.

ПентрѸ слѸезнѸгѸлъ че сѸ пѸртѸ де пѸтрѸ. ПентрѸ Іисъ кѣндъ аѸ мѣн-  
катъ кѸ вѸмешѣи. ПентрѸ Ѹченѣи кѣндъ змѸлѸѣ спѣче ѸѣмѸзѸтѸ.

КЪ ПЪ Г.

ПентрѸ чѣлъ че авѣ мѣна оѸскатѸ. ПентрѸ алѣѸерѸ ЯпѸстолилѸр.  
ПентрѸ мѸмѸ ши фрѸцѣи.

КЪ ПЪ Д.

ПентрѸ пѣлда семѣицѣи. ПентрѸ чертѸрѸ вѣнтѸлѸи, ши а мѣрѣи.

КЪ ПЪ Е.

ПентрѸ легѸѸн. ПентрѸ фѣйка май мѣрѸлѸи ѸвнагѸгѸи. ПентрѸ  
чѣлъ че ꙗи кѸрѸѣ сѸнѸѸе.

КЪ ПЪ З.

ПентрѸ рѣндѸлѸла сѸлѸ трѣмѣтерѸ ЯпѸстолилѸр ла ПрѸповѣдѸѣре.  
ПентрѸ Іѡáнн, ши пентрѸ ИрѸдъ. ПентрѸ чѣлѸ чѣи чѣи пѣи, ши  
чѣи дѸи пѣи. ПентрѸ оѸмѣларѸ лѸи Іисъ пре мѣре.

КЪ ПЪ Ж.

ПентрѸ Ѹченѣи кѣндъ аѸ мѣнкатъ кѸ мѣиѣилѸ не спѸлѸте. ПентрѸ  
кѸлѸрѸ порѸнѣи лѸи дѣнѸзѣлѸ. ПентрѸ ѸвѣчѸѣѸриле ѸмѣнилѸр.  
ПентрѸ мѸлѸрѸ чѣ дѣнъ Фѣиѣкѣлъ ѸѸрѣи кѸ фѸтѸ ꙗдрѸчѣлѸ. Пен-  
трѸ биндекатѸ сѸрдѸлѸи че грѸлѸ кѸ аневѸе.

КЪ ПЪ И.

ПентрѸ чѣлѸ шѸпѸте пѣи. ПентрѸ чѣи че черѸ сѣмѣ дѣнъ чѣрѸ. Пен-  
трѸ алѸатѸлъ ФарѣсѣилѸр. ПентрѸ чѣлъ ѸрѸ. ПентрѸ ꙗтрѣлѸрѸ че аѸ  
Г. Б. ФѸ.







))⊙(

))⊙(

))⊙( 63.

К І П Ї.

ПентрѸ чѣле че аѸ пѸтимит Хсѣ ꙗко вѣрѣмъ лѸи Пїлат. ПентрѸ жѸ-  
 іката, вѸтѸа, шї рѸстигнїрѣ лѸи Хсѣ. ПентрѸ чѣрерѣ трѸнѸ-  
 шї дмнѸлѸи, шї пентрѸ ꙗгропарѣ лѸи.

К І П Ї.

ПентрѸ ꙗвїарѣ лѸи Хсѣ. КѸрѸра аѸпѸ ꙗвїаре саѸ аѸтѸат дмнѸл.  
 аѸ аѸ порѸнчїт. АпѸстолїлѸр проповѣдѸрѣ ѿѸангелїей.

### Я Т Ъ О К І Р Ъ

ꙗ прїчинїлѸр сѸнтей ѿѸангелїї чѣїй дела МѸрко, ꙗтрѸ карѣ  
 сѸ аѸтѸ ла фїеѸе карѣ прїчинѸ кѸцї шї карїї днн чѣл-  
 лѸлцї ѿѸангелїцї сѸ оѸнѣск, шї оѸнде.

КѸл стїх:

Ѹг ПентрѸ чѣл че сѸ ꙗѸрѸчѣ. аѸка КѸп а. стїх Ѹг.

Ѹ ПентрѸ соакра лѸи ПѣтрѸ. МатѸ: КѸп Ѹ. стїх аї.  
 аѸка КѸп а. стїх Ѹи.

Ѹа ПентрѸ чѣї че саѸ бнндѣкат аѸ фѣлѸрї аѸ вѸале. МатѸ:  
 КѸп Ѹ. стїх ѿї. аѸка КѸп а. стїх м.

Ѹ ПентрѸ лѸпрѸѸл. МѸ: КѸп Ѹ. стїх Ѹ. аѸка КѸп ѣ. стїх Ѹї.

Ѹ ПентрѸ слѸезнѸг. МатѸ: КѸп Ѹ. стїх Ѹ. аѸка КѸп ѣ.  
 стїх Ѹї. ІѸѸѸнн КѸп ѣ. стїх ѣ.

аї ПентрѸ лѸвї вѸмѸшл. МатѸ: КѸп Ѹ. стїх Ѹ. аѸка  
 КѸп ѣ. стїх Ѹз.

а ПентрѸ чѣл че аѸвѣ мѸнѸ оѸскѸтѸ. МатѸ: КѸп Ѹї. стїх ї.  
 аѸка КѸп ѣ. стїх ѣ.

аї ПентрѸ алѣѸерѣ чѣлѸр аѸїспрѸѸѸѸ. МатѸ: КѸп ї.  
 стїх ѣ. аѸка КѸп ѣ. стїх її.

Ѹ ПентрѸ пїлѸда семїнцїї. МатѸ: КѸп її. стїх ї.  
 аѸка КѸп Ѹ. стїх ѣ.

Пн-



Он.

)⊙(

)⊙(

)⊙(

Кан: стих:

А л.о. ПентрѸ чертѸрѸк ѿпелѸр. Мат.о: Кан и. стих кс.  
АѸка Кан и. стих ка.

Е б ПентрѸ легѸн. Мат.о: Кан и. ст: ки. АѸка Кан и. ст

Е кв ПентрѸ фійка май марелѸи ѸнагѸгѸи. Мат.о: Кан  
стих иі. АѸка Кан и. стих ма.

Е ке ПентрѸ чѸа че ѿи кѸрѸѸ сѸнѸе. Мат.о: Кан .о. ст  
АѸка Кан и. стих мѸ.

З ПентрѸ тримѸтерѸк чѸлѸр дѸйсѸреѸе. Мат.о: Кан і.  
АѸка Кан .о. стих а.

З іі ПентрѸ ІѸѸѸн ши ІрѸѸ. Мат.о: Кан ѿ. стих г.

З ли ПентрѸ чѸле чѸнчѸи пѸйни ши дѸи пѸиѸи. Мат.о: Кан  
стих зі. АѸка Кан .о. стих гі. ІѸѸѸн Кан з. ст

З ми ПентрѸ оѸмелѸрѸк пре маре. Мат.о: Кан ѿ. ст  
ІѸѸѸн Кан з. стих ѿі.

З а ПентрѸ кзлкарѸк порѸнчѸи лѸи дѸнеѸѸѸ. Мат.о: кан еі.

З кс ПентрѸ мѸѸрѸк чѸ дин ФінікіѸ. Мат.о: Кан еі. ст

З лв ПентрѸ сѸрдѸл чѸл че гзѸл кѸ ѿнеѸѸѸ.

и е ПентрѸ чѸле шѸпте пѸйни. Мат.о: Кан еі. стих

и еі ПентрѸ ѿлѸѸѸѸл ФарісеѸлѸр. Мат.о: Кан зі. ст  
АѸка Кан кі. стих а.

и кв ПентрѸ чѸл Ѹре че сѸѸ ѿтѸне де дѸнѸѸѸ.

и кз ПентрѸ ѿтрекарѸк чѸ дин КесѸріѸ. Мат.о: Кан зі. ст  
АѸка Кан .о. стих ѿі.

ѿ б ПентрѸ ѸкимѸѸрѸк лѸ ФѸѸѸ ѿ лѸи ІисѸ. Мат.о: Кан  
стих в. АѸла Кан .о. стих к.о.

ѿ зі ПентрѸ чѸл лѸнѸѸѸѸѸ. Мат.о: Кан зі. стих еі.  
Кан .о. стих л.о.

ѿ лд ПентрѸ чѸи че сокѸтѸ чѸне ѿрѸѸ май маре. Мат  
Кан иі. стих а. АѸка Кан .о. стих мѸ.



)⊙(

)⊙(

)⊙(

ᾠα.

СТІХ:

Б ПентрѢ чѣй че лав ѣтрекѣт де сзкѣде сз лѣсе мѣрѣ.

Мат.ѡ: Кѣп ѡї. стіх ҃.

Зї ПентрѢ когѣтѣл чѣл че лав ѣтрекѣт пре Іисѣ. Мат.ѡей

Кѣп ѡї. стіх 5ї. лѣкѣ Кѣп иї. стіх иї.

Ѓе ПентрѢ фїїй лѣй Зеведїй. Мат.ѡ: Кѣп ҃. стіх ҃.

Мс ПентрѢ Вартимїй Ѡреѣл. Мат.ѡ: Кѣп ҃. стіх л. лѣкѣ Кѣп иї. стіх лѣ.

Б ПентрѢ мѣнѣ. Мат.ѡ: Кѣп ҃а. стіх б. лѣкѣ Кѣп ѡї. стіх л. Іѡѣнн Кѣп бї. стіх дї.

дї ПентрѢ смокиѣл чѣл оѣскѣт. Мат.ѡ: Кѣп ҃а. стіх ѡї.

Ѓе ПентрѢ непоменїрѣ де рѣѣ.

и ПентрѢ Іѣрѣїї шї Кѣртѣрѣїї че ѡѣ ѣтрекѣт пре дѣнѣл. Мат.ѡ: Кѣп ҃а. стіх ҃г. лѣкѣ Кѣп ҃. стіх б.

а ПентрѢ бїе пїлѣѣ. Мѣѡ: Кѣп ҃а. стї: лг. лѣкѣ Кѣп ҃. стї: ѡ.

дї ПентрѢ чѣй че ѡѣ ѣтрекѣт пентрѢ дѣждїе. Мат.ѡ: Кѣп ҃в. стіх зї. лѣкѣ Кѣп ҃. стіх ҃в.

иї ПентрѢ Ѡадѣѣкїй. Мѣѡ: кѣп ҃в. стї: иї. лѣк: Кѣп ҃. стї: ҃з.

и ПентрѢ Кѣртѣрѣїѣ шїѣтѣрїѣ де лѣѣе. Мат.ѡ: Кѣп ҃в. стіх лѣ. лѣкѣ Кѣп ҃. стіх ҃е.

Ѓе ПентрѢ ѣтрекѣрѣ дѣнѣлѣи. Мат.ѡ: Кѣп ҃в. стіх м. лѣкѣ Кѣп ҃. стіх мѣ.

ав ПентрѢ чѣл че ѡѣ пѣс дѣй кѣнї. лѣкѣ Кѣп ҃а. стіх б.

з ПентрѢ сфѣршїтѣл лѣмїй. Мат.ѡ: Кѣп ҃д. стіх з. лѣкѣ Кѣп ҃а. стіх ѡ.

ав ПентрѢ зїѡѣ шї чѣсѣл ѡчѣлѣ кѣм кѣ нїменѣ нѣл шїе. Мат.ѡ: Кѣп ҃д. стіх лѣ.

҃ ПентрѢ чѣл че ѡѣ оѣне пре дѣнѣл кѣ мѣр. Мѣѡ: Кѣп ҃с. стіх з. лѣкѣ Кѣп з. стіх лѣ. Іѡѣнн Кѣп бї. стіх ҃.

бї ПентрѢ Пѣшїй. Мѣѡ: Кѣп ҃с. стї: зї. лѣк: Кѣп ҃в. стї: а.

иї ПентрѢ вѣнѣрѣ лѣй Іисѣ. Мат.ѡ: Кѣп ҃с. стіх ҃а.









# СФНТА ЕУАНГЕЛІЕ

## ЧѢ ДѢЛА МАРКО.

КАПА.



МѢПЕРѢ ЕУАНГЕЛІЕЙ АЛЫ ІИС ХС ФІЮЛ АЛЫ ДМНЕ-  
ХІС \* ПРЕКЪМ САВ СКРИС А ПРОРОЧІИ: ІИТЪ, ЕС ТРИ-  
МИЦ ПРЕ АЦЕРЛА МІЕС АНАИНТѢ ФѢЦІЙ ТАЛЕ, КАРЕЛЕ  
ВА ГЪТИ КАЛѢ ТА АНАИНТѢ ТА \* ГЛАСЛА ЧЕЛЫ ЧЕ  
СТРИГЪ А ПЪСТІЕ: ГЪТИЦЫ КАЛѢ ДМНЛАЫ, ДРѢПТЕ ФАЧЕЦЫ КЪ-  
РЪРИЛЕ АЛЫ \* БРА ІУАНН БОТЕХЪНД А ПЪСТІЕ, ШИ ПРОПОВЕДЫНД  
БОТЕХЛА ПОКЪИНИЦЫ АТРЪ ЕРТАРѢ ПЪКАТЕЛЪР \* ШИ МЕРЦѢ ЛА  
ДЖЕСЛА ТОАТЪ ЛАТЪРѢ ІУДЕИИ, ШИ ІЕРУСАЛИМЛЕНИИ, ШИ СЪ КО-  
ТЕХА ТОЦЫ А РЪЛА ІОРДАНЛАЫ ДЕЛА ДЖЕСЛА, МЪРТЪРИСИНДЫШЫ  
ПЪКАТЕЛЕ САЛЕ \* ШИ ЕРА ІУАНН АЕРЪКАТ КЪ ПЕРИ ДЕ КЪМИЛЪ, ШИ  
ЕРЪЪ ДЕ КЪРѢ АПРЕЖЪРЛА МИЖЛОКЛАЫ АЛЫ, ШИ МЖНКА АКРИДЕ  
ШИ МИАРЕ СЪЛЕАТЕКЪ \* ШИ ПРОПОВЕДА, ЗИКЪНД: РИНЕ ДЪПЪ  
МИНЕ ЧЕЛ МАИ ТАРЕ ДЕ КЪТ МИНЕ, КЪРЛА НЪ СЪНТ ВРѢДНИК ПЛЕ-  
КЪНДЪМЪ СЪИ ДЕЗЛЕГ КЪРѢША А КЪЛЪЦЪМИНТЕЛЪР АЛЫ \* БЪ АДЕКЪ  
ВАМ БОТЕХАТ ПРЕ ВОИ КЪ АПЪ: ІИРЪ АЧЕЛА ВЪ ВА БОТЕХА ПРЕ ВОИ  
КЪ ДХ СФНТ \* ШИ АЪ ФОСТ А ЗИЛЕЛЕ АЧѢЛѢ, АЪ ВЕНИТ ІИС ДИН  
НАХАРЕТЛА ГАЛІЛЕИИ, ШИ САВ БОТЕХАТ ДЕЛА ІУАНН А ІОРДАН \* ШИ  
АІ. АДА.



ѿдѣавши єшина дин апз, аѿ възвѣт Чѣрюриле дешкисе, ши  
 дѣхѣл ка оун порѣме погорѣндѣсз прѣсте дѣнсѣл \* Ши глас  
 аѿ фѣст дин Чѣрюри: Тѣ єши Фіюл мѣѣ чѣл юєит, ѿтрѣ кареле  
 єине амвоит \* Ши ѿдѣав лаѿ скѣс пре дѣнсѣл дѣхѣл ѿ пѣ-  
 стіе \* Ши єрѣ аколѣ ѿ пѣстіе пѣтрѣ зѣчї де зїле, испитїн-  
 дѣсз де сатѣна: ши єрѣ кѣ хїарзле: Ши ѿцѣрїї слѣжїл лѣї \*  
 Ши дѣпз чѣ саѿ прїнс Іѡѣнн, аѿ венїт Іисѣ ѿ Галїлїа, пропо-  
 ведѣи дѣвѣнгѣлїа ѿпзрзцїей лѣї дѣмнѣхїѣ \* Ши зикѣнд: Кѣ  
 саѿ плинїт врѣмѣ, ши саѿ апропїат ѿпзрзцїа лѣї дѣмнѣхїѣ,  
 покзїцивз, ши крѣдецї ѿ дѣвѣнгѣлїе \* Ши оумѣлѣнд пре лѣнѣ  
 мѣрк Галїлїї, аѿ възвѣт пре Гїмѣн, ши пре Іѣдрїѣ фрѣтеле  
 лѣї, арѣнкѣнд мрѣжа ѿ мѣре: (кѣ єрѣ пѣскарї) \* Ши лѣз зї-  
 лѣр Іисѣ: Венїцї дѣпз мїне, ши въз воѣ фѣче пре вої а фї вѣ-  
 нзтѣрї де ѡамени \* Ши ѿдѣавши лѣзѣндѣши мрѣжиле, аѿ  
 мѣрс дѣпз дѣнсѣл \* Ши де аколѣ мерѣнд маї наїнте пѣцїн,  
 аѿ възвѣт пре Іакѣв ѿл лѣї Зевѣдїї, ши пре Іѡѣнн фрѣтеле лѣї,  
 арѣгѣндѣши ши єї мрѣжиле ѿ корѣкїе \* Ши ѿдѣавши ѿѣ кї-  
 мѣт пре дѣншїї: Ши лѣзѣнд пре Тѣтзл лѣр Зевѣдїї ѿ корѣкїе  
 ѿпреѣнз кѣ нзїмїцїї, саѿ дѣс дѣпз дѣнсѣл \* Ши аѿ ѿтрѣт ѿ  
 Капернаѣм, ши ѿдѣав Гѣмѣзѣтѣ ѿтрѣнд ѿ Гѣнагѣга, ѿвзцѣ \*  
 Ши сз спзїмѣнтѣтѣ тѣцї де ѿвзцзтѣра лѣї, кѣ єрѣ ѿвзцѣндѣї  
 пре єї, ка чѣла чѣ арѣ пѣтѣре, їарз нѣ ка Кзртѣрѣрїї \* Ши єрѣ  
 ѿ Гѣнагѣга лѣр, оун ѡм кѣ дѣх некѣрат, ши аѿ стрїгѣт,  
 грзїнд \* Лѣсз, чѣ їасте нѣѡѡ ши цїе Іисѣ Назарїнѣнѣле; Ії  
 венїт сз непїѣрзї пре нѣї; Те шїѣ пре тїне чїне єши, Гфїтѣл  
 лѣї дѣмнѣхїѣ \* Їарз Іисѣ лаѿ чертѣт пре єл, грзїнд: Тѣчї ши  
 єши дин трѣнсѣл \* Ши лаѿ скѣтѣрат пре єл дѣхѣл чѣл некѣ-  
 рѣт, ши стрїгѣнд кѣ глас мѣре, аѿ єшїт дин трѣнсѣл \* Ши  
 саѿ спзїмѣнтѣтѣ тѣцї, кѣт сз ѿтрѣѣ ѿтрѣ сїне грзїнд: Чѣ



)⊕(

О П К А П Я . . .

)⊕(

пг

їсте ача́ста; Че́ їсте ача́стѣ ѿвѣцѣтѣрѣ но́аѡ; Кѣ кѡ стѣпѣ-  
 ни́ре порѡнчѣше ши́ дѡхѡри́лѡр чѣлѡр не́кѡра́те, ши́ ѿлѣ́кѡл-  
 тѣ пре́ дѣ́нсѡл \* Ши́ ѡѡ е́ши́т ѿда́тѣ вѣ́стѣ́лѡи ѿ то́атѣ ла́-  
 тѡрѣ́ Галі́леїи \* Ши́ ѿда́тѣ е́ши́ндѣ дин Ѣунагѡ́га, ѡѡ ве́ни́т  
 ѿ ка́са лѡи Ѣі́мѡн ши́ ѡ лѡи ѡ́ндрей, кѡ і́акѡв ши́ кѡ і́ѡа́нн \*  
 І́ѡрѣ со́акра лѡи Ѣі́мѡн зѣчѣ́ ѡпрі́нсѣ де́фрі́гѡри: Ши́ ѿда́тѣ  
 ѡѡ спѡ́с лѡи пенѡрѡ́ дѣ́нсѡ \* Ши́ ви́и́ндѣ ѡ ѡѡ рѣ́днѣ́ат пре́ ѡ, ѡпѡ-  
 кѣ́ндѡ де́ мѣ́нѣ, ши́ ѡ ѡѡ лѣ́сѡт пре́ дѣ́нсѡ фрі́гѡри́ле ѿда́тѣ,  
 ши́ і́сѡлѡ́жїа́ лѡр \* І́ѡрѣ́ фѡкѣ́ндѡсѣ́ сѣ́рѣ, кѣ́ндѣ ѡпѡ́нѣ́ Ѣо́аре-  
 ле, ѡѡѡчѣ́ ла дѣ́нсѡл пре́ то́ци́ ко́лнаві́и, ши́ ѿдрѣ́чи́ци \* Ши́  
 то́атѣ́ чѣта́тѣ́ е́ра ѡѡѡна́тѣ́ ла о́ушѣ́ \* Ши́ ѡѡ ви́нде́кѡ́т пре́  
 мѡлѡи́ ка́ри́и пѣ́тїмїа́ рѣ́ѡ де́ мѡ́лѣ́ фѣ́лѡри́ де́ во́але, ши́  
 мѡлѡи́ дра́чи ѡѡ го́ни́т, ши́ нѡ́ лѣ́сѡ сѣ́ грѣ́асѣ́ дра́чи́и, кѣ́ ѡїа́  
 пре́ е́л кѣ́ ї́сте Х́с \* Ши́ ѡѡѡѡ зї́ фо́арте́ де́ но́апте́ скѡ́лѣ́ндѡ-  
 сѣ́ ѡѡ е́ши́т, ши́ саѡ́ дѡ́с ѿ ло́к пѡ́стію́, ши́ ѡ́колѡ́ сѣ́ рѡ́га \* Ши́  
 ѡѡ ме́ре́ дѡ́пѣ́ е́л Ѣі́мѡн, ши́ че́и́ че́ е́ра́ кѡ́ е́л \* Ши́ гѣ́сї́ндѡ́л  
 пре́ дѣ́нсѡл, їаѡ́ зї́с лѡи́: Кѣ́ то́ци́ те́ ка́ѡтѣ́ \* Ши́ ѡѡ грѣ́и́т  
 лѡр: Ѣ́з мѣ́рѣ́ем ѿ ѡ́раше́ле ши́ ѿ са́теле́ че́ сѣ́нт ма́и ѡ́про́апе,  
 ка́ сѣ́ про́пѡве́дѣ́ск ши́ ѡ́колѡ́: кѣ́ спре́ ача́ста ѡ́м ве́ни́т \* Ши́  
 про́пѡве́дѡ́ ѿ ѡѡѡнѣ́ри́ле лѡр, ѿ то́атѣ́ Галі́леа́, ши́ дра́чи́и  
 ско́тіа́ \* Ши́ ѡѡ ве́ни́т ла́ дѣ́нсѡл о́у́н ле́про́с, рѡ́гѣ́ндѡ́л пре́ е́л,  
 ши́ ѿ́пенѡ́нкі́ндѣ ѿна́и́нтѣ́ лѡи́, ши́ зї́кѣ́ндѣ́ лѡи́: Кѣ́ де́ ке́и  
 вѡ́рѣ́, по́ци́ сѣ́ мѣ́ кѡ́рѣ́ци́и пре́ ми́не \* І́ѡрѣ́ лѡи́ і́ис фѡкѣ́н-  
 дѡ́нсѣ́ ми́лѣ́, ѡѡ ѿ́ті́нсѣ́ Мѣ́на́ са́, ши́ саѡ́ ѡ́ті́нсѣ́ де́ е́л, ши́ їаѡ́  
 зї́с лѡи́: Во́ск, кѡ́рѣ́ци́цїе́те \* Ши́ зї́кѣ́ндѣ́ е́л, ѿда́тѣ́ саѡ́ де́-  
 пѣ́ртѡ́т де́ла́ дѣ́нсѡл ле́пра, ши́ саѡ́ кѡ́рѣ́ци́т \* Ши́ рѣ́сѣ́тї́ндѡ́сѣ́  
 кѣ́трѣ́ дѣ́нсѡл, нѡ́ма́и́ де́кѣ́т лаѡ́ сло́вохї́т пре́ е́л \* Ши́ їаѡ́  
 зї́с лѡи́: Ві́зї́, ни́мѣ́рѡи́ ни́мї́к сѣ́ нѡ́ спѡ́и́: чи́ ме́рѣ́и́ де́ те́  
 ѡ́ра́тѣ́ Прѣ́ѡтѡ́лѡи́, ши́ ѡѡ пенѡрѡ́ кѡ́рѣ́ци́нїа́ та́, че́лѣ́ че́ ѡѡ по-  
 рѡ́нчї́т

ЯІ Б.

рѡнчїт







шій \* Ші трекъна аѡ възѡт пре деѡі ала лѡй йафѡс шеѡна  
 ла вѡмъ, ші ѡѡ зис лѡй: вѡнѡ аѡпъ мѡне. Ші скѡлаѡнаѡсъ,  
 аѡ мѡрс аѡпъ аѡнѡла \* Ші аѡ фѡст кѡна аѡ шеѡт а кѡса  
 лѡй, ші мѡлѡцй вѡмешй, ші пѡкѡтѡшй, шеѡѡ аѡпреѡнъ кѡ іисъ,  
 ші кѡ ѡченічій лѡй: кѡ ѡра мѡлѡцй, ші мерѡѡ аѡпъ ѡла \*  
 Іѡрѡ кѡртѡраіій ші Фарісеіій възѡнаѡла пре ѡла кѡ мѡнѡнкѡ кѡ  
 вѡмешій ші кѡ пѡкѡтѡшй, аѡ зис ѡченічилѡр лѡй: чѡ ѡсте  
 кѡ кѡ вѡмешій ші кѡ пѡкѡтѡшй, мѡнѡнкѡ ші ѡѡ; \* Ші аѡ-  
 зѡна іисъ, аѡ зис лѡр: нѡ аѡ трекѡнѡцѡ чѡ сѡнѡтѡшй де  
 аѡфтор, чі чѡ бѡлаѡвй, кѡ нѡ аѡ вѡнѡт сѡ кѡѡм пре чѡ  
 аѡрѡпѡцй, чі пре чѡ пѡкѡтѡшй ла пѡкѡнѡцѡ \* Ші ѡра ѡченічій  
 лѡй іѡанн, ші аѡ Фарісеилѡр пѡстѡнаѡсе. Ші аѡ вѡнѡт ші  
 ѡѡ зис лѡй: пѡнѡрѡ чѡ оѡченічій лѡй іѡанн, ші аѡ Фарісеи-  
 лѡр пѡстѡск, іѡрѡ ѡченічій тѡй нѡ пѡстѡск; \* Ші аѡ зис лѡр  
 іисъ: йѡ аѡарѡ пѡт фіій нѡнѡцй сѡ пѡстѡскѡ, пѡнѡ кѡна  
 ѡсте мѡреле кѡ аѡнѡшй; кѡтѡ вѡѡме аѡ пре мѡреле кѡ ѡй, нѡ  
 пѡт сѡ пѡстѡскѡ \* Іѡрѡ вѡр вѡнѡ зѡле, кѡна сѡ ва лѡа дела  
 аѡнѡшй мѡреле, ші аѡѡнѡчѡ вѡр пѡстѡ аѡтрѡ аѡѡлаѡ зѡле \* Ші  
 нѡменѡ нѡ кѡасѡ пѡтек де пѡнѡцѡ нѡѡѡ ла хѡйнѡ вѡѡе: іѡрѡ  
 де нѡ, аѡшй аѡ пѡнѡнѡрѡ лѡй чѡл нѡѡ дела чѡ вѡѡе, ші маѡ рѡѡ  
 спѡртѡрѡ сѡ фѡче \* Ші нѡменѡ нѡ пѡне вѡн нѡѡ аѡ фѡй вѡѡй:  
 іѡрѡ де нѡ, спѡрѡе вѡнѡл чѡл нѡѡ фѡй, ші вѡнѡл сѡ вѡрсѡ, ші  
 фѡй пѡѡр: чі вѡнѡл нѡѡ аѡ фѡй нѡй сѡ кѡвѡне сѡсе пѡе \* Ші  
 аѡ фѡст кѡна мерѡѡ ѡла ѡѡмеѡта прин сѡмѡнѡтѡрй, ші аѡ  
 аѡнѡѡт ѡченічій лѡй аѡ фѡче кѡле зѡѡлѡѡна спѡичѡле \* Іѡрѡ Фа-  
 рісеіій аѡ зис лѡй: вѡѡй, чѡ фѡѡ ѡѡмеѡта, чѡ нѡ сѡ кѡвѡне; \*  
 Іѡрѡ ѡла аѡ зис лѡр: йѡ нѡчй ѡѡѡтѡ нѡ аѡцй чѡтѡт чѡ аѡ фѡ-  
 кѡт даѡіа, кѡна аѡ аѡѡт лѡпѡсѡ, ші аѡ фѡлѡмѡнѡѡт ѡла, ші  
 нѡй чѡ ѡра кѡ аѡнѡла; \* вѡм аѡ аѡтрѡт аѡ кѡса лѡй дѡнѡѡѡѡѡ, аѡ  
 вѡѡмѡ







Шн мѡлт ꙗѣ чертѡ пре дѣншій ка сѣ нѡл фѡкѣ ѡрѣтѡт пре ѣл \*  
 Шн сѡб сѡйт ла мѡнте, шн ѡѣ кѣмѡт пре кѡрїи ѡѣ вѡрѣт ѣл  
 ꙗѣшїи, шн ѡѣ венїт ла дѣнѣл \* Шн ѡѣ фѣкѣт дѡи спре зѣче ка  
 сѣ фїе кѣ ѣл, шн сѣи тримїцѣ пре дѣншїи сѣ проповедаѣскѣ \* Шн  
 сѣ ѡйкѣ пѣтѣре ѡ виндека бѡалеле, шн ѡгонї дѡрѡчїи \* Шн  
 ѡѣ пѣс лѡи Ѣмѡн нѡмеле Пѣтрѣ \* Шн пре Іѡкѡв ѡл лѡи Ѣ-  
 ведеїи, шн пре Іѡѡнн фрѡтеле лѡи Іѡкѡв, ( шн лѣѣ пѣс лѡр нѡ-  
 меле вѡанергѣс, ѡдекѣ фїїи тѣнетѡлѡи \* ) Шн пре ѡндрѣи, шн  
 пре Фїлїппѣ, шн пре Варѡоломеїи, шн пре Мѡѡеїи, шн пре Ѣмѡлѡ,  
 шн пре Іѡкѡв ѡл лѡи ѡлфѣѣ, шн пре Ѣѡдѣи, шн пре Ѣмѡн Ка-  
 нанїтѡл \* Шн пре Іѡѡа Іскарїѡтѣнѡл, кѡреле лѡѣ шн вѣндѣт  
 пре ѣл \* Шн ѡѣ венїт ꙗѣсѣ. Шн ꙗѣрѣшїи сѡб ѡѣѡнѡт нѡрѡѡл,  
 кѣт нѡ пѣтѣ ѣи нїчїи пѣїне сѣ мѣнѣнче \* Шн ѡѣхїндѣ чѣи че  
 ѣрѡ дѣспре дѣнѣл, ѡѣ ѣшїт сѣл прїнѣѣ пре ѣл, кѣ грѣл, кѣ  
 нѡшїи ꙗѣсте ꙗѣфїре \* Шн Кѣртѡѡрїи чѣи че сѣ погорѣсе дїн Іе-  
 рѡсѡлїм, знїѣ кѣм кѣ вѣелѣвѡл ѡре, шн кѣм кѣ кѣ дѡмнѡл  
 дѡрѡчилѡр скѡѡте дѡрѡчїи \* Шн кѣмѣнѡѡи пре дѣншїи, ꙗѣ пїл-  
 де грѣл лѡр: Кѣм пѡѡте сѡтѡнѡ сѣ скѡѡцѣ пре сѡтѡнѡ \* Шн  
 дѣка ꙗѣѣрѣцїѡ сѣ ва ꙗѣѣрѣкїѡ ꙗѣтре сїне, нѡ пѡѡте сѣ стѣ  
 ꙗѣѣрѣцїѡ ѡчѣл \* Шн дѣка кѡсѡ сѣ ва ꙗѣѣрѣкїѡ ꙗѣтре сїне, нѡ  
 пѡѡте сѣ стѣ кѡсѡ ѡчѣл \* Шн дѣка сѡтѡнѡ сѡѣ скѡлѡт ꙗѣѣшїи  
 ѡѣѣпра сѡ, шн сѡѣ ꙗѣѣрѣкїѡт, нѡ пѡѡте сѣ стѣ, чї ѡре сѣѣѣр-  
 шїт \* Нїменѣ нѡ пѡѡте сѣ жѣѣѡѡскѣ вѡселе чѣлѡи тѡре, ꙗѣ-  
 трѣндѣ ꙗѣ кѡсѡ лѡи, де нѡ вѡ легѡ ꙗѣтѣї пре чѣл тѡре: Шн ѡ-  
 тѣнчѣ вѡ жѣѣѡи кѡсѡ лѡи \* ѡмїн грѣск вѡѡѡ, кѣ тѡѡте пѣ-  
 кѡтеле сѣ вѡр ѣртѡ фїнѡлѡр ѡѡменнѡлѡр, шн хѣлеле ѡри кѣте  
 пѡр хѣлї \* ꙗѣрѣ чїне вѡ хѣлї ꙗѣпрѡтївѡ Ѣфїтѡлѡи дѣх, нѡ  
 ѡре ѣртѡре ꙗѣ вѣк, чї ꙗѣсте вїнѡѡт жѣѣекѣцїи де вѣчїи \* ( Пен-  
 трѣ кѣ знїѣ: дѣх некѡѡрѡт ѡре \* ) дѣчїи ѡѣ венїт фрѡцїи шн  
 мѡмѡ



пи. )⊙(

ДВІЙ МАРКО

)⊙(

мѡма лѡй, шй стѣндѣ афарѣ, аѡ тримис ла ѣл, кѣмѣндѣла  
пре дѣнсѣла \* Шй шедѣ норѡдѣла ѡпрежѡрѣла лѡй, шй аѡ зис  
лѡй: Ѣтѣ, мѡма тѣ, шй фрѣцѣй тѣй, шй сѡрѡриле тѣле а-  
фарѣ те кѣтѣ пре тѣне \* Шй аѡ рѣспѣнс лѡр, грѣиндѣ: Чѣне  
ѣсте мѡма мѣ, шй фрѣцѣй мѣй; \* Шй кѣтѣндѣ ла чѣй че  
шедѣ ѡпрежѡрѣла лѡй, аѡ зис: Ѣтѣ мѡма мѣ, шй фрѣцѣй  
мѣй \* Кѣ ѡрѣ чѣне ва фѣче вѡла лѡй дѣмѣнежѣс, ачѣла фрѣте  
мѣс, шй сѡра мѣ, (шй мѡма мѣ ѣсте \* )

В І П Д.



шй ѣрѣшй аѡ ѡ чепѡтѣ а ѡвѣцѣ лѣнгѣ мѣре: шй сѣл  
аѡдѣнат ла дѣнсѣла норѡдѣ мѡлт, кѣт аѡ ѡтраѣт ѣл  
ѡ корѣкѣе, шй аѡ шѣжѣт пре мѣре: Шй тѡт норѡдѣла  
стѣ пре ѡѡскѣт лѣнгѣ мѣре \* Шй ѡй ѡвѣцѣ пре дѣн-  
шѣй ѡ пѣлѣ мѡлт. Шй грѣла лѡр ѡтрѣ ѡвѣцѣтѣра сѣ \* Ѣскѣ-  
тѣцѣй: Ѣтѣ, аѡ ѣшѣт ѡемѣнѣтѡрюл сѣ сѣмене \* Шй аѡ фѡст  
кѣндѣ сѣмѣнѣ, ѡѡна аѡдекѣ аѡ кѣжѣт лѣнгѣ кѣле, шй аѡ бе-  
нѣт пѣсѣриле, шй ѡ аѡ мѣнкѣт пре дѣнѣсѣ \* Ѣрѣ аѡлта аѡ кѣ-  
жѣт пре пѣетрѣш, ѡѡнде нѣ аѡвѣ пѣмѣнт мѡлт, шй ѡдѣтѣшй  
аѡ рѣсѣрѣнт, пѣнтрѣ кѣчѣй нѣ аѡвѣ пѣмѣнт аѡдѣнкѣ \* Дѣчѣ рѣ-  
сѣрѣндѣ ѡѡарѣле сѣл пѣлѣнт, шй пѣнтрѣ кѣчѣй нѣ аѡвѣ рѣдѣчѣнѣ  
сѣл ѡѡскѣт \* Ѣрѣ аѡлта аѡ кѣжѣт ѡ спѣнѣй: шй сѣл ѡнѣлѣцѣт  
спѣнѣй, шй ѡ аѡ ѡнекѣт, шй нѣ аѡ дѣт рѡдѣ \* Ѣрѣ аѡлта аѡ  
кѣжѣт ѡ пѣмѣнт кѣн, шй аѡ дѣт рѡдѣ ѡнѣлѣцѣндѣсѣ шй  
крѣскѣндѣ: шй аѡ аѡдѣсѣ ѡѡна трѣй зѣчѣй: Ѣрѣ аѡлта, шѣсѣ зѣчѣй:  
Ѣрѣ аѡлта, ѡ сѣтѣ \* Шй зѣчѣ лѡр: Чѣла че аѡре ѡѡрѣкѣй де аѡ-  
жѣт, аѡжѣ \* Ѣрѣ кѣндѣ аѡ фѡст де ѡсѣкѣй, лаѡ ѡтрекѣт пре ѣл  
де пѣлѣдѣ чѣй че ѣрѣ лѣнгѣ ѣл, ѡпрежѣнѣ кѣ чѣй дѡйсѣрежѣе \*  
Шй лѣвѣ зис лѡр: Вѡѡѡ сѣл дѣт ѡ шй Тѣйна ѡлѣрѣцѣей лѡй

дѣмѣне



ДМНЕХІД, ПРЗ ЧЕЛШР ДЕ АФАРЗ ТОАТЕ А ПІЛДЕ СХНТ ЛОР \* Ка  
 привінд сз привѣскз, шн сз нѢ ВАРЗ: Шн АДХІНД СЗ АДХЗ,  
 шн сз нѢ АЦЕЛѢГЗ: Ка нѢ КѢМВА СЗСЕ АТОАРКЗ ШН СЗСЕ ПРТЕ ЛОР  
 ПЗКАТЕЛЕ \* Шн ЛКѢ ЗНС ЛОР: ЯѢ НѢ ШІЦІ ПІЛАДА АЧАСТА; Шн  
 КѢМ ВЕЦІ АЦЕЛѢГЕ ТОАТЕ ПІАДЕЛЕ; \* ЧЕЛА ЧЕСѢМЗНЗ, КѢВХН-  
 ТѢЛ СѢМЗНЗ \* Шн АЧЕШК СХНТ ЧЕІ ДЕ ЛЖНГЗ КАЛЕ, ОУНДЕ СЗ  
 СѢМЗНЗ КѢВХНТѢЛ: Шн КХНД АЛ АД АДАТЗ ВІНЕ САТАНА,  
 шн А КѢВХНТѢЛ КАРЕЛЕ ІАСТЕ СЕМЗНАТ АТРѢ ІННИМІЛЕ ЛОР \* Шн  
 АЧЕШК СХНТ АШІЖДЕРѢ ЧЕІ ЧЕ СЗ СѢМЗНЗ ПРЕ ПІЕТРІШІ, КАРІІ  
 КХНД АД КѢВХНТѢЛ, АДАТЗ КѢ ВѢКѢРІЕ АЛ ПРІМѢСК ПРЕ ЁЛ \*  
 Шн НѢ АД РЗДЗЧІНЗ АТРѢ СІНЕШІ, ЧІ СХНТ ПХНЗ ЛА Ѡ ВРѢМЕ:  
 АДПЗ АЧѢА ФЗКХНДѢСЗ НЕКАЗ, САѢ ГОАНЗ ПЕНТРѢ КѢВХНТ, А-  
 ДАТЗ СЗ СМІНТѢСК \* Шн АЧЕШК СХНТ ЧЕІ ЧЕ СЗ СѢМЗНЗ А СПІ-  
 НІ, КАРІІ АД КѢВХНТѢЛ \* ДАРЗ ГРІЖІЛЕ ВѢКѢЛѢІ АЧЕСТѢА,  
 шн АШЗЛЗЧЮНѢ БОГЗЦІЕІ, ШН ПОФТА ЧЕЛШРАЛАТЕ АТРХНД АНѢКЗ  
 КѢВХНТѢЛ, ШН СЗ ФАЧЕ НЕРОДІТОРЮ \* Шн АЧЕШК СХНТ ЧЕІ СЗ-  
 МЗНАЦІ АПЗМХНТ ВѢН, КАРІІ АД КѢВХНТѢЛ, ШН АЛ ПРІ-  
 МѢСК, ШН АДѢК РОАДЗ ОУНѢЛ ТРЕІ ЗІЧІ: ПРЗ АЛТѢЛ, ШАСЕ ЗЕ-  
 ЧІ: ПРЗ АЛТѢЛ, Ѡ СѢТЗ \* Шн ЗІЧѢ ЛОР: ЯѢ ДОАРЗ ФЗКЛІА  
 ВІНЕ КА СЗСЕ ПѢ СѢПТ ѠЕРѢК, САѢ СѢПТ ПАТ; ЯѢ НѢ КА СЗСЕ ПѢ  
 А СФѢШНІК; \* КЗ НѢ ІАСТЕ ЧЕВѢ ТХІНѢІТ, КАРЕ СЗ НѢ СЗ ВЗ-  
 АѢСКЗ: НІЧІ АД ФОСТ АСКѢНС, ЧІ КА СЗ ВІЕ АТРѢ АРХТАРЕ \* ДЕ  
 АРЕ ЧІНЕВѢ ОУРЕКІ ДЕ АДХІТ, АДХЗ \* Шн ЗІЧѢ ЛОР: ВЕДІЦІ ЧЕ  
 АДХІЦІ: КѢ ЧЕ МЗСѢРЗ МЗСѢРАЦІ, СЗ ВА МЗСѢРА БОАШ, ШН СЗ  
 КА АДАѢЩЕ БОАШ ЧЕЛШР ЧЕ АДХІЦІ \* КЗ ЧЕЛ ЧЕ АРЕ, ІСЗ ВА ДА ЛѢІ:  
 ПРЗ ЧЕЛ ЧЕ НѢ АРЕ, ШН ЧЕ АРЕ, ІСЗ ВА ЛѢА ДЕЛА ДХНГѢЛ \* Шн  
 ЗІЧѢ: ЯША ІАСТЕ ШН АПЗРЗЦІА ЛѢІ ДМНЕХІД, А ЧЕ КІП ІАСТЕ  
 АѢКА АРѢНКЗ ѠМѢЛ СЗМХНЦА АПЗМХНТ \* Шн ДОАРМЕ, ШН СЗ  
 СКОАЛЗ НОАПТѢ ШН ЗІѠА, ШН СЗМХНЦА РЗСАРЕ ШН КРѢЩЕ КѢМ  
 ЕІ.







че пре ѿла \* Пентрѣ кѣ де мѣлте ѿри фійна легат кѣ ѿвѣхъ шѣ  
 кѣ ланцѣри де фіѣр, сѣ рѣмпіа де ѿла ланцѣриле, шѣ ѿвѣхиле  
 сѣ сфзрѣма, шѣ нѣменѣ нѣ пѣтѣ сѣла домолѣскѣ пре дѣнѣла \*  
 Шѣ пѣрѣрѣ нѣоптѣ шѣ зѣла ѿра прин мѣнцѣ шѣ прин мормѣн-  
 тѣри стрѣгѣна, шѣ тѣинѣсѣ де пѣетри \* Пѣрѣ вѣхѣна пре  
 Іисѣ де депѣрте, ѿ ѿ алѣргѣт шѣ нѣса ѿ фѣкинѣт лѣи \* шѣ стри-  
 гѣна кѣ глѣс мѣре, ѿ зѣс: чѣ нѣсте мѣе, шѣ цѣе Іисѣ фіѣле ѿл  
 лѣи дѣмѣнехѣ чѣлѣи фѣналѣ; жѣрѣте пре тѣне кѣ дѣмѣнехѣ, сѣ  
 нѣ мѣ мѣнѣщѣи пре мѣне \* Кѣчѣи грѣла лѣи: ѿшѣ дѣхѣ не кѣрѣт  
 дѣн ѿм \* Шѣ лѣ ѿтрѣкѣт пре ѿла: кѣмѣ фѣцѣи нѣсте нѣмѣле; Шѣ  
 ѿ рѣспѣне, грѣина: нѣгѣѣнѣ фѣмѣи нѣсте нѣмѣле, кѣ мѣлцѣи сѣн-  
 тем \* Шѣ фѣл рѣгѣ пре ѿла мѣлѣт, кѣ сѣнѣи трѣмѣцѣ пре дѣн-  
 шѣи ѿфѣрѣ дѣн лѣтѣрѣ ѿчѣла \* Шѣ ѿра ѿколѣ лѣнѣгѣ мѣнѣте,  
 ѿ тѣрѣмѣ мѣре де пѣрѣи пѣскѣнѣсѣ \* Шѣ лѣ рѣгѣт пре дѣн-  
 ѣла тѣцѣи дѣрѣчѣи, зѣкѣна: Трѣмѣтѣне пре нѣи фѣ пѣрѣи сѣ фѣ-  
 трѣмѣ фѣтрѣишѣи: шѣ нѣ слѣвохѣт пре ѿи Іисѣ фѣдѣтѣшѣи \* Шѣ  
 ѿшѣна дѣхѣриле нѣле не кѣрѣте ѿ фѣтрѣт фѣ пѣрѣи: Шѣ сѣ ѿ  
 пѣрѣнѣт тѣрма де пре цѣрѣмѣри фѣ мѣре, (шѣ ѿра кѣ ла дѣѣѣ мѣи,)  
 шѣ сѣ фѣнѣкѣт фѣ мѣре \* Пѣрѣ чѣи чѣ пѣщѣе пѣрѣи, ѿ фѣцѣт, шѣ  
 ѿ вѣстѣт фѣ чѣтѣте, шѣ фѣ сѣте. Шѣ ѿ ѿшѣт сѣ вѣхѣ чѣ нѣсте  
 чѣла чѣ сѣ фѣкѣт \* Шѣ ѿ вѣнѣт кѣтрѣ Іисѣ, шѣ ѿ вѣхѣт пре  
 чѣл чѣ фѣсѣсѣ фѣдрѣчѣт, шѣхѣна, шѣ фѣрѣкѣт, шѣ фѣтрѣгѣ ла мѣнѣ-  
 те, пре чѣл чѣ ѿвѣсѣсѣ лѣгѣѣѣнѣла шѣ сѣ спѣймѣнѣтѣт \* Шѣ по-  
 вѣстѣ лѣѣр чѣи чѣ вѣхѣсѣ, чѣ сѣ фѣкѣт чѣлѣи фѣдрѣчѣт, шѣ пен-  
 трѣ пѣрѣи \* Шѣ ѿ фѣчѣпѣт ѿ рѣгѣ пре дѣнѣла, кѣ сѣ нѣсѣ дѣн  
 хѣтѣрѣлѣ лѣѣр \* Шѣ фѣтрѣна ѿла фѣ корѣѣе, фѣл рѣгѣ пре ѿла чѣла  
 чѣ фѣсѣсѣ фѣдрѣчѣт, кѣ сѣ фѣе кѣ дѣнѣла \* Пѣрѣ Іисѣ нѣ лѣ лѣ-  
 сѣт пре ѿла, чѣ нѣ зѣс лѣи: мѣрѣи фѣ кѣса тѣ кѣтрѣ ѿи тѣи, шѣ  
 вѣстѣцѣе лѣѣр кѣте цѣѣ фѣкѣт цѣе дѣмѣла, шѣ тѣѣ мѣлѣи \*



Шн саѢ дѢс, шн аѢ ꙗчепѢт ꙗпроповѢдѢи ꙗ ДекапѢлѢи, кѢте аѢ  
 фѢкѢт ꙗсѢ лѢи, шн тѢци сѢ минѢнѢ \* Шн трекѢнѢ ꙗсѢ ꙗ ко  
 раѢе ꙗрѢши де чѢлѢ лѢрте, саѢ аѢвѢнѢт норѢд мѢлѢт лѢ ѣл,  
 шн ѣрѢ лѢнгѢ мѢре \* Шн ꙗтѢ аѢ венѢт оѢнѢл дѢн мѢи мѢ  
 рѢи ѢунагѢгѢи, кѢ нѢмеле ꙗиѢр \* Шн вѢзѢнѢлѢ пре дѢнѢлѢ,  
 аѢ кѢзѢт лѢ ПинѢареле лѢи. Шн ꙗл рѢгѢ пре дѢнѢлѢ мѢлѢт, зи  
 кѢнѢ: КѢ фѢйка мѢ спре сѢѢрѢшиѢт ꙗсте: вѢнѢш, де ꙗци пѢне  
 МѢиѢилѢ пре дѢнѢсѢ, кѢ сѢсе мѢнѢтѢскѢ, шн сѢ трѢскѢ \* Шн  
 аѢ мѢре кѢ дѢнѢлѢ. Шн дѢлѢ дѢнѢлѢ аѢ мѢре норѢд мѢлѢт, шн  
 ꙗл ꙗпреѢрѢ пре ѣл \* (Шн ѡ мѢаре ѡарекарѢ фѢиѢнѢ ꙗтрѢ кѢр  
 ѢерѢ сѢнѢелѢи де дѢи спре зѢче ѡнѢ \* Шн мѢлѢте пѢтѢимѢнѢ  
 дѢла мѢлѢи дѢфѢторѢи, шн кѢелѢтѢиѢнѢдѢши тѢате чѢле че аѢвѢсѢ  
 се, шн нимѢк фѢлогѢнѢдѢсѢ, чѢ мѢи вѢртѢс спре мѢи рѢд вѢиѢнѢ \*  
 ꙗѢзѢиѢнѢ пѢнѢтрѢ ꙗсѢ, вѢиѢнѢ ꙗтре норѢд дѢнѢ нѢпѢи саѢ аѢтѢнѢ  
 де хѢиѢнѢ лѢи \* КѢ зичѢ: КѢ мѢкар де хѢнеле лѢи де мѢ вѢи  
 аѢтѢнѢе, мѢ вѢи мѢнѢтѢи \* Шн ꙗдѢтѢши аѢ сѢкѢт ꙗзѢвѢрѢл  
 сѢнѢелѢи ѣиѢ, шн аѢ симѢиѢт кѢ трѢпѢлѢ кѢ саѢ вѢнѢдѢкѢт де  
 вѢалѢ \* Шн ꙗдѢши ꙗсѢ кѢносѢкѢнѢ ꙗтрѢ сѢнѢши пѢтѢерѢк че аѢ  
 ѣшиѢт дѢнѢтрѢ ѣл, ꙗторѢкѢнѢдѢсѢ кѢтрѢ норѢд, аѢ зѢс: ЧѢне  
 саѢ аѢтѢнѢс де хѢиѢилѢ мѢле: \* Шн аѢ зѢс лѢи ѢченѢиѢи: вѢзѢи  
 норѢдѢл ꙗѢѢлѢиѢнѢдѢте, шн зѢиѢи: ЧѢне саѢ аѢтѢнѢс де мѢне: \* Шн  
 кѢѢтѢ ꙗпреѢѢр сѢ вѢзѢ пре чѢлѢ че аѢ фѢкѢт ѡчѢста \* ꙗрѢ  
 мѢлѢрѢ ꙗфриѢошѢнѢдѢсѢ шн трѢмѢрѢнѢ, ѡиѢнѢ че саѢ фѢкѢт  
 ѣиѢ, аѢ венѢт, шн аѢ кѢзѢт ꙗнѢиѢнтѢ лѢи, шн ꙗѢ спѢсѢ лѢи  
 тѢт ѡдѢвѢрѢл \* ꙗрѢ ѣл аѢ зѢс ѣиѢ: фѢйка, кѢдѢиѢца тѢ тѢѢ  
 мѢнѢтѢиѢт: мѢрѢи ꙗ пѢче, шн фѢи сѢнѢзѢтѢсѢ де вѢала тѢ \* )  
 ꙗкѢ грѢиѢнѢ ѣл аѢ венѢт дѢла мѢи мѢреле ѢунагѢгѢи, зи  
 кѢнѢ: КѢ фѢйка тѢ аѢ мѢриѢт, чѢ мѢи сѢперѢи пре ꙗвѢцѢтѢ  
 рѢл: \* ꙗрѢ ꙗсѢ ꙗдѢтѢ че аѢ аѢзѢиѢт кѢѢнѢтѢл че саѢ грѢиѢт, аѢ



)⊙(

ОЖАПБ.

)⊙(

нѣ.

зис май марељѣи Оунагѡгѣи: нѣ те тѣме, крѣде нѣмай \*  
 Шѣ нѣ аѣ лѣсѣт пре нѣчѣи оу нѣл сѣ мѣргѣ дѣпѣ дѣнѣл, фѣрѣ  
 нѣмай пре Пѣтрѣ, шѣ пре Іѣковѣ, шѣ пре Іѡанн фрѣтеле лѣи Іѣ-  
 ковѣ \* Шѣ аѣ венѣт ѣ кѣса май марељѣи Оунагѡгѣи, шѣ аѣ  
 вѣзѣт тѣрѣвѣрѣре, пѣжнѣгѣндѣ ачѣа шѣ тѣжнѣгѣи нѣдѣсѣ мѣлт \*  
 Шѣ ѣтрѣндѣ, аѣ зис лѡр: чѣ вѣ тѣрѣвѣрѣцѣи шѣ пѣжнѣцѣи; Фе-  
 чѡара нѣ аѣ мѣрѣт, чѣ дѡарме. Шѣ ѣшѣ рѣдѣ де дѣнѣл \*  
 Пѣрѣ ѣл скоцѣндѣ афѣрѣ пре тѡцѣи, аѣ лѣѣт пре тѣтѣл фечѡа-  
 рѣи шѣ пре мѣма, шѣ пре чѣи чѣ ѣрѣ кѣ ѣл, шѣ аѣ ѣтрѣт оу нѣде  
 ѣрѣ фечѡара зѣкѣндѣ \* Шѣ аѣлѣкѣндѣ пре фечѡарѣ де мѣнѣ, шѣ  
 зис ѣїи: Талѣѡѣ кѣмѣ: чѣ сѣ тѣлѣкѣѣцѣе: Фечѡарѣ, (цѣе зѣкѣ)  
 скоѣлѣтѣ \* Шѣ ѣдѣтѣшѣ сѣлѣ скоѣлѣт фечѡара, шѣ оу мѣлѣ:  
 кѣ ѣрѣ де дѡѣ спре зѣчѣ аѣи. Шѣ сѣлѣ спѣжнѣнтѣт кѣ спѣѣмѣ  
 мѣре \* Шѣ лѣлѣ порѣнѣчѣт лѡр мѣлт кѣ нѣменѣ сѣ нѣ цѣе а-  
 ѣста: Шѣ аѣ зис, сѣи дѣ ѣїи сѣ мѣнѣнѣчѣе \*

В Я П З.



Шѣ аѣ ѣшѣт де аѣколѣ, шѣ аѣ венѣт лѣ пѣтрѣа сѣ:  
 шѣ дѣпѣ дѣнѣл аѣ мѣре ѣченѣцѣи лѣи \* Шѣ фѣїнѣ  
 ѡѣмѣзѣтѣ, аѣ ѣченѣт ѣ ѣвѣцѣ ѣ Оунагѡга, шѣ  
 мѣлѣи аѣзѣндѣ, сѣ мѣрѣ зѣкѣндѣ: де оу нѣде ѣи  
 сѣнтѣ ачѣѣстѣа ачѣѣстѣѣ; Шѣ чѣ ѣсте ѣцѣелѣпѣчѣюнѣкѣ чѣ ѣ сѣлѣ дѣтѣ  
 лѣи, кѣ шѣ пѣтѣрѣи кѣ ачѣѣстѣѣ прин мѣѣнѣилѣ лѣи сѣ фѣкѣ \*  
 аѣ нѣ ѣсте ачѣѣста Тѣслѣрѣул, Фечѡрѣул Мѣрѣей, шѣ фрѣтеле лѣи  
 Іѣковѣ, шѣ аѣ лѣи Іѡанн, шѣ аѣ лѣи Іѣдѣа, шѣ аѣ лѣи Ѣїмѡн;  
 Шѣ аѣ нѣ сѣнтѣ сѣрѣорѣилѣ лѣи аѣнѣчѣ лѣ нѡѣ; Шѣ сѣлѣ смѣнтѣѣ  
 ѣтрѣ ѣл \* Шѣ зѣнѣчѣ лѡр Іѣсѣ: кѣ нѣ ѣсте Прѡрѡкѣ нѣчѣнѣстѣїтѣ,  
 фѣрѣ нѣмай ѣ пѣтрѣа сѣ, шѣ ѣтрѣ рѣдѣнѣїи, шѣ ѣ кѣса сѣ \*  
 Шѣ нѣ пѣтѣѣ аѣколѣ нѣчѣи ѡ пѣтѣѣре сѣ фѣкѣ, фѣрѣ нѣмай прѣсте  
 пѣ.



пѣцїни бѣлнвї пѣиндѣши Мѣиниле ѣѣ виндѣкѣт пре ѣи.  
 Ши сѣ мирѣ пентрѣ некредїнца лѣр, ши оумелѣ ѣ сѣтеле чѣл  
 де прин прежѣр ѣвзцѣндѣ \* Ши ѣѣ кїемѣт пре чѣи дѣиспрежечѣ,  
 ши ѣѣ ѣчепѣт ѣи тримїте пре дѣншїи кѣте дѣи кѣте дѣи:  
 Ши лѣѣ дѣт лѣр пѣтѣре ѣсѣпра дѣхѣрилѣр чѣлѣр некѣратѣ.  
 Ши лѣѣ порѣнчїт лѣр сѣ нѣ ѣ нимїк пре кѣле, фѣрѣ нѣмай  
 тоѣг, нїчїи трѣистѣ, нїчїи пѣїне, нїчїи бѣнї ла вѣрѣѣ \* Чї  
 нѣмай ѣкѣлѣцїи кѣ сѣндѣлї, ши сѣ нѣ сѣ ѣерѣче кѣ дѣоѣ  
 хѣїне \* Ши грѣлѣр: ѣѣри оѣнде вѣцїи ѣтрѣ ѣ кѣсѣ, ѣколѣ пѣ  
 трѣчѣцїи, пѣнѣ чѣ вѣцїи ѣши де ѣколѣ \* Ши ѣѣри кѣцїи нѣ вѣ  
 прїимїи пре вѣи, нїчїи вѣр ѣскѣлѣтѣ пре вѣи, ѣшїндѣ де ѣколѣ,  
 скѣтѣрѣцїи прѣфѣл чѣл де сѣпт пичѣареле вѣстре, ѣтрѣ мѣр  
 тѣрїе лѣр: ѣмїн грѣск вѣоѣ: Май оѣшѣр ва фї ѣодѣмѣлѣнї  
 ши Гѣмѣррѣлѣнї ѣ зїѣѣ жѣдѣкѣцїи, де кѣт чѣтѣцїи ѣчѣїѣ \* Ши  
 ѣшїндѣ проповѣдѣѣ ка сѣсѣ покѣѣскѣ \* Ши дрѣчїи мѣлцїи скѣтѣ.  
 Ши оѣнцїѣ кѣ оѣнт де лѣмн пре мѣлцїи бѣлнвї ши ѣї тѣмѣ  
 дѣлѣ \* Ши ѣѣ ѣѣзїт ѣпѣрѣтѣл Нѣрѣд, ( кѣчїи ѣрѣтѣт сѣ фѣ  
 кѣсѣ Нѣмеле лѣнї, ) ши зїчѣ: Кѣ Іѣѣнн чѣл чѣ вѣтеѣѣ сѣѣ  
 скѣлѣт дїн мѣрцїи, ши пентрѣ ѣчѣсѣтѣ лѣкрѣѣзѣ пѣтѣрїле ѣтрѣ  
 ѣл \* ѣлцїи зїчѣ: Кѣ Нїлїе ѣсѣте: Нѣрѣ ѣлцїи зїчѣ: Кѣ Прѣрѣѣ  
 ѣсѣте, сѣѣ ка оѣнѣл дїн Прѣрѣѣчїи \* Ши ѣѣзїндѣ Нѣрѣд, ѣѣ  
 зїс: Кѣ ѣчѣсѣтѣ ѣсѣте Іѣѣнн пре кѣреле ѣѣ лам тѣлѣт, ѣл сѣѣ  
 скѣлѣт дїн мѣрцїи \* Кѣ Нѣрѣд ѣчѣсѣтѣ тримїцїндѣ ѣѣ прїне пре  
 Іѣѣнн, ши лѣѣ лѣгѣт пре ѣл ѣ тѣмнїцѣ пентрѣ Нѣрѣдїѣдѣ  
 мѣѣрѣ лѣнї фїлїпп фѣрѣтелѣнї сѣѣ, кѣчїи ѣ лѣѣсѣ пре дѣнѣсѣ мѣѣ  
 рѣ \* Кѣ зїчѣ Іѣѣнн лѣнї Нѣрѣд: Нѣ цїи сѣ кѣвїне сѣ ѣнѣї пре  
 мѣѣрѣ фѣрѣтелѣнї тѣѣ \* Нѣрѣ Нѣрѣдїѣдѣ пїѣмѣлѣ лѣнї, ши вѣрѣ  
 сѣл ѣмѣарѣ, ши нѣ пѣтѣѣ \* Кѣ Нѣрѣд сѣ темѣ де Іѣѣнн, цїїнн  
 дѣл пре дѣнѣсѣл ѣм дрїпт ши сѣнїт, ши ѣл сѣкѣтѣ пре ѣл, ши  
 ѣскѣлѣ.







ПентрѸ кѣчй єра ка Оиле че нѸ аѸ пѣсторю: ши аѸ ꙗчепѸт ай  
ꙗвца пре дѣншій мѸлт \* Ши ꙗтѣ врѣме мѸлтѣ фійнда, саѸ  
ꙗпропїѸт ла дѣнѣдл ѣченичій лѸй, ши ꙗѸ зис лѸй: Кѣ локѸл  
ꙗсте пѣстію, ши ꙗтѣ врѣме аѸ трекѸт мѸлтѣ \* Словохѣцїен  
пре дѣншій ка мергѣнд ꙗ ѿрашеле чѣле дин прежѸр ши ꙗ сѣте  
сѣшй кѸмпере лѸрѸшй пѣйний. Кѣ нѸ аѸ че сѣ мѣнѣнче \* ꙗрѣ  
єл рѣспѸнѣнд аѸ зис лѸр: Дѣциле вѸй лѸр сѣ мѣнѣнче. Ши  
аѸ зис лѸй: Мергѣнд поѣте сѣ кѸмпѣрѣм пѣйний де дѸаѸ сѣте  
де динѣри, ши сѣ ле дѣм лѸр сѣ мѣнѣнче; \* ꙗрѣ єл аѸ зис  
лѸр: Кѣте пѣйний ѿвѣцй; мѣрѣцй ши вѣдѣцй. ꙗрѣ єй шїйнда,  
аѸ зис: Чїнчй, ши дѸй пѣшй \* Ши аѸ порѸнчїт лѸр сѣй пѣ  
пре тѸцй мѣсе мѣсе пре ꙗрѣѣ вѣрѣде \* Ши аѸ шеѸѸт чѣте чѣте,  
кѣте ѿ сѣтѣ ши кѣте чїнчй зѣчй \* Ши лѸѣнд чѣле чїнчй  
пѣйний, ши чѣй дѸй пѣшй, кѣѸтѣнд ла чѣрю аѸ благословїт, ши  
аѸ фрѣнт пѣйниле, ши лѣѸ дѣт ѣченичїлѸр сѣй, ка сѣ ле пѣ  
ꙗнаїнтк лѸр, ши пре чѣй дѸй пѣшй ꙗѸ ꙗпѣрцїт ла тѸцй \* Ши  
аѸ мѣнѣнѣт тѸцй, ши саѸ сѣтѣрѣт \* Ши аѸ лѸѣт дѸаѸ спре  
зѣче кѸшѸрї пїїне де сѣѣрѣмїтѸрї, ши дин пѣшй \* Ши єра  
чѣй че мѣнѣнѣс пѣйниле, ка ла чїнчй мїй де вѣрѣцїй \* Ши  
ꙗдѣтѣшй аѸ силїт пре ѣченичїй сѣй сѣ ꙗтре ꙗ корѣїе, ши сѣ  
мѣрѣѣ май наїнте де чѣл пѣрте де вї. ѿ. сѣїда, пѣнѣ че ва сло  
вохї єл норѸдѣл \* Ши дѸпѣ че ꙗѸ словохїт пре єй, саѸ дѸс ꙗ  
мѣнте сѣсе рѸѣѣ \* Ши фѣкѣндѣсѣ сѣрѣ, єра корѣїѣ ꙗ мїж  
локѸл мѣрїй, ши єл сїнгѸр пре оѸсѣѣт \* Ши ꙗѸ вѣѣѸт пре  
дѣншїй кѣ сѣ кїнѣїск вѣсїїнда: ( кѣ єра вѣнѣдл ꙗпротиѣѣ  
лѸр, ) ꙗрѣ ꙗтрѸ ꙗ пѣтра стрѣѣѣ ꙗ нѸпѣїй, аѸ вѣнїт ла дѣн  
шїй, оѸмѣлѣнд пре мѣре, ши врѣ сѣ трѣкѣ пре лѣнѣѣ єй \* ꙗрѣ  
єй вѣѣѣндѣл пре дѣнѣдл оѸмѣлѣнд пре мѣре, ли саѸ пѣрѣѸт  
кѣ ꙗсте нѣлѣѣѣ, ши аѸ стрѣгѣт \* ( Кѣ тѸцй лаѸ вѣѣѣт пре  
єл,



ѣл, ши сав тѣрѣврат) ши ѣдѣтши ѡв грѣит кѣ дѣншій, ши  
 лѣв зис лѡр: Лѣрѣхнїи, ѣв сѣнт, нѣ вѣ тѣмѣи \* Ши сав  
 сѣит ла дѣншій ѣ корѣіе: ши ѡв ѣчетѣт вѣнтѣл: ши ѣй фѡар-  
 те прѣсте мѣсѣрѣ сѣ спѣймѣнтѣ ѣтрѣ сїне, ши сѣ минѣнѣ \*  
 Кѣ нѣ ѡв причѣпт дин пѣйни, кѣчї ѣрѣ йнїма лѡр ѣлїетрї-  
 тѣ \* Ши трѣкѣнѣ ѡв венїт ѣ пѣмѣнтѣл Генїсарѣтѣлѣи. Ши ѡв  
 стѣтѣт ла лїмѣн \* ши ѣшїнѣ ѣй дин корѣіе, ѣдѣтши лѣв  
 кѣносѣт прѣ ѣл ѣчѣа \* Ши ѣкѣнѣрѣнѣ тѣатѣ лѣтѣрѣ ѣчѣа,  
 ѡв ѣчѣпт прѣ пѣтрї ѡ ѡдѣе бѣлнѣи, оўнѣе ѡвѣїа кѣ їсте  
 ѣл ѡколѣ \* Ши ѡрї оўнѣе ѣтрѣ ѣ сѣте, сѣв ѣ чѣтѣи, сѣв ѣ  
 ѡрѣше, пѣнѣ ла оўлице прѣ чѣй бѣлнѣи, ши ѣл рѣгѣ прѣ ѣл,  
 ка мѣкар ѣе пѣлѣе вѣшмїнтѣлѣ лѣи сѣсѣ ѡтїнѣс: ши кѣчї  
 сѣѡтїнѣе ѣе ѣл сѣ мѣнтѣл.

## К Я П З.



и сав ѡдѣнѣт ла дѣнѣл Фарїсїи ши ѡарѣкарїи  
 дин Кѣртѣрїи, карїи венїсе дин Іерѣсалим \* Ши  
 вѣхѣнѣ прѣ ѡарѣ карїи дин ѣченїчїи лѣи кѣ мѣй-  
 нїле не кѣрѣте, (ѡдѣкѣ не спѣлѣте) мѣнѣнѣ пѣй-  
 не, ѣв прїхѣнїт \* (Кѣ Фарїсїи ши тѣоцї Іѣдїи, ѣе нѣ ѣшї  
 вѣр спѣлѣ мѣйнїле пѣнѣ ѣ кѣт, нѣ мѣнѣнѣ, цїїнѣ ѡшехѣ-  
 мѣнтѣл Кѣтрѣнїлѣ \* Ши дин тѣрг, ѣе нѣ сѣ вѣ спѣлѣ, нѣ  
 мѣнѣнѣ: Ши ѡлѣе мѣлѣ сѣнт карѣ ѡв лѣѣт ѡлѣ цїнѣ, спѣ-  
 лѣрѣ пѣхѣрѣлѣ, ши ѡ оўрѣѡарѣлѣ, ши ѡ кѣлѣѣрїлѣ, ши ѡ  
 пѣтрїлѣ) \* Дѣпѣ ѣчѣа лѣв ѣтрѣѣт прѣ ѣл Фарїсїи ши Кѣр-  
 тѣрїи: Пѣнтрѣ чѣ ѣченїчїи тѣї нѣ оўмѣлѣ дѣпрѣ ѡшехѣмѣн-  
 тѣл Кѣтрѣнїлѣ, чї кѣ мѣйнїле не спѣлѣте мѣнѣнѣ пѣйне; \*  
 Іѣрѣ ѣл рѣспѣнѣнѣ ѡв зис лѡр: Кѣ вїне ѡв прѣрѣчїт Іѣсѣїа  
 пѣнтрѣ вѣї фѣцѣрнїчїлѣ: прѣкѣм їсте скрїс: Нѣрѣѡѣл ѡчѣ-  
 етѣ кѣ кѣзѣе мѣ чїнѣтѣше, їрѣ йнїма лѡр дѣпѣрте стѣ дѣлѣ-  
 ГІ.

мїне \*



чи.

)⊙(

ДВІЯ МАРКО

)⊙(

мине \* Ші ꙗ задар мѣчинстѣск, ꙗвцѣна ꙗвцѣтѣри порѣни  
 ѡменѣи \* Кѣ лѣсѣна порѣнка лѣи дѣнезѣ, цинѣи ашез-  
 мѣнтѣл Бѣтрѣнилар: спѣларѣ оуѣобарелар, ші ꙗ пѣхѣрѣлар,  
 ші алтеле асѣменѣ ка ачѣстѣ мѣлте фѣчеи \* Ші зичѣ лѣр:  
 Бѣне лепѣдѣи порѣнка лѣи дѣнезѣ, ка сѣ пѣзѣи ашез-  
 мѣнтѣл вѣстрѣ \* Кѣ Мѣуѣи аѣ зѣс: Чинстѣще пре тѣтѣл тѣѣ,  
 ші пре мѣмѣга. Ші, Чѣла че ва грѣи де рѣѣ пре тѣтѣл сѣѣ,  
 сѣѣ пре мѣмѣга, кѣ мѣарте сѣ мѣарѣ \* Гѣрѣ вѣи зичѣи: аѣ  
 ва зичѣ ѡмѣл тѣтѣнезѣ сѣѣ мѣнега: Корѣан (аѣекѣ дѣрѣ)  
 ꙗсте ачѣла кѣ кѣре тѣи фѣи фолосѣт дѣла мине \* Ші нѣл маѣ  
 лѣсѣи пре дѣнѣл сѣ маѣ фѣкѣ чеѣ тѣтѣнезѣ сѣѣ мѣнега \*  
 Кѣлѣкѣна кѣвѣнтѣл лѣи дѣнезѣ пѣнтрѣ ашезѣмѣнтѣл вѣстрѣ  
 кѣреле аѣи дѣт, ші асѣменѣ ка ачѣстѣ мѣлте фѣчеи \* Ші кѣи  
 маѣна ла сѣне пре тѣтѣ норѣдѣл, аѣ зѣс лѣр: асѣлѣтѣцима  
 пре мине тѣи ші ꙗцѣлѣчеи \* Нимѣк нѣ ꙗсте дѣнафѣрѣ аѣ  
 ѡм, че ꙗтрѣ ꙗтрѣнѣл, кѣре пѣате сѣл спѣрѣче пре ѣл: Чі чѣла  
 че ѣс дѣн трѣнѣл, ачѣлѣ сѣнт кѣре спѣркѣ пре ѡм \* Де аѣ  
 чинѣѣ оуѣрѣки де аѣзѣит, аѣзѣ \* Ші дѣпѣ че аѣ ꙗтрѣт ꙗ кѣсѣ  
 дѣла норѣд, лѣѣ ꙗтрѣѣт пре ѣл ѣченѣи лѣи пѣнтрѣ пѣлѣѣ \*  
 Ші лѣѣ зѣс лѣр: ꙗшѣ ші вѣи де не ꙗцѣлѣгѣтѣри сѣнтѣи; аѣ  
 нѣ вѣ причѣпеи, кѣ тѣт че ꙗтрѣ ꙗ ѡм дѣнафѣрѣ, нѣ пѣате  
 сѣл спѣрѣче \* Кѣ нѣ ꙗтрѣ ꙗ ꙗнима лѣи, чі ꙗ пѣнтѣче, ші ꙗ  
 пѣ аѣѣдрѣи, кѣрѣцѣи тѣате ѣѣкѣтеле \* Ші зичѣ: Кѣ чѣла че  
 ꙗсе дѣн ѡм, ачѣла спѣркѣ пре ѡм \* Кѣ дѣн лѣѣнтрѣ дѣн ꙗни-  
 ма ѡѣменилар ѣс гѣндѣриле чѣле рѣле, пѣкѣрѣиале, кѣрѣи-  
 ле, оуѣи дѣриле \* Фѣртишѣгѣриле, асѣпѣриле, вѣклѣшѣгѣриле,  
 ꙗшѣлѣчѣиале, ꙗвѣрѣшѣнѣриле, ѡкѣл вѣклѣн, хѣла, трѣфѣл,  
 нѣѣѣнѣл \* Тѣате рѣлеле ачѣстѣ ѣс дѣн лѣѣнтрѣ, ші спѣркѣ  
 пре ѡм \* Ші сѣѣлѣнѣѣсѣ де аѣколѣ, сѣѣ дѣс ꙗ хотѣрѣле тѣ-  
 рѣлѣи



)⊙(

К І П З.

)⊙( Ч.а.

рѣлѣи шї а́ле ѿдѣнѣлѣи. Шї а́трѣндѣ а́касѣ, вѣѣ сѣ нѣ шїе  
 нїменѣ де ѣл, шї нѣ аѣ пѣтѣт сѣе тѣнѣаскѣ \* Кѣ аѣхїндѣ  
 ѿ мѣаре пентрѣ дѣнсѣл, аї кѣрїа фїйка аѣѣ аѣх некѣрат,  
 вїїндѣ аѣ кѣхѣт ла Пичѣаре лѣи \* (Шї ѣра мѣарѣ ѣллинѣ, де  
 нѣм дин фїникїа ѿрїїї: ) Шї а́л рѣга пре ѣл ка сѣ гонѣскѣ  
 дракѣл дин фїйка ѣїї \* Іарѣ Іис аѣ зїс ѣїї: а́сѣ сѣе сѣтѣре  
 а́тѣї фїїї: кѣ нѣ їсте єїне а́лѣ пѣїнѣ фїилѣр, шї а́ ѿ а́рѣнкѣ  
 кѣїнїлѣр \* Іарѣ а́ рѣспѣнѣхїндѣ аѣ зїс лѣи: а́деѣрат дїне,  
 кѣ шї кѣїнїї сѣпт ма́сѣ мѣнѣнкѣ дин сѣрмитѣрилѣ фїилѣр \*  
 Шї аѣ зїс ѣїї: Пентрѣ а́чїст кѣѣнѣт мѣрїї: аѣ ѣшїт дракѣл  
 дин фїйка тѣ \* Шї мергѣндѣ ла кѣса сѣ, аѣ а́флѣт пре дракѣл  
 ѣшїт, шї пре фїїкѣ зѣкѣндѣ а́пѣт \* Шї іарѣшї ѣшїндѣ дин  
 хотѣрѣлѣ Тѣрѣлѣи, шї а́ле ѿдѣнѣлѣи, аѣ венїт ла ма́рѣ Га-  
 лїлїїї, а́ мїжлокѣл хотѣрѣлѣр Декапѣлїїї \* Шї аѣ а́дѣс ла  
 дѣнсѣл оѣн-сѣрдѣ грѣїндѣ а́неѣѣ, шї лаѣ рѣгѣт пре дѣнсѣл,  
 ка сѣшї пѣе Мѣна пре ѣл \* Шї лѣхїндѣл пре ѣл дин мѣлїїме  
 де ѿсѣїї, аѣ пѣс дѣѣетеле сѣле а́ оѣрѣкиле лѣи: шї скѣїпїндѣ  
 сѣѣ а́тїне де лїмеа лѣи \* Шї кѣѣтѣндѣ ла Чѣрїѣ, аѣ сѣспїнѣт,  
 шї аѣ зїс лѣи: ѿфѣлѣа, чѣ їсте, дѣшкїдѣте \* Шї а́дѣтѣшї  
 сѣѣ дѣшкїс аѣхѣрилѣ лѣи, шї сѣѣ дѣхлѣгѣт лѣгѣтѣра лїмеїї  
 лѣи, шї грѣа дѣрїпт \* Шї аѣ порѣнчїїт лѣр, ка сѣ нѣ спѣе  
 нїмѣрѣи, чї пре кѣт ѣл ле порѣнчїїа лѣр, ѣї маї мѣлт вѣстїа \*  
 Шї маї мѣлт сѣ мїра, зїкѣндѣ: Тѣате лѣѣ фѣкѣт єїне, шї  
 пре сѣрѣїї їѣ фѣкѣт де а́ѣа, шї пре мѣцїї де грѣїск \*  
 К І П Н.



зїлеле а́чѣлѣ фїїндѣ норѣд мѣлт фѣарте, шї не  
 а́ѣхїндѣ чѣ мѣнкѣ, кїемѣндѣ Іис пре ѣченїчїї сѣїї,  
 лѣѣ зїс лѣр \* Мїлѣ а́мї їсте де норѣд, кѣ їтѣ  
 трїї зїле сѣнѣт де кѣндѣ а́ѣѣптѣ лѣнѣгѣ мїне, шї  
 нѣ аѣ чѣ мѣнкѣ \* Шї де а́її воѣ слѣѣѣїї пре дѣншїї флѣмѣнѣїї  
 ГІ Б. ла



ла кáселе лóр, вóр слáжнè пре кáле: Кá оўнiй дин тóжншiй áв  
венiт де депáрте \* Шi áв рáспóс лóи, зченичiй лóи: Де оўнде  
пре áчéщк вá пóтк чиневá сáи сáтóре де пáйне áищк á пóстiе; \*  
Шi гáв áтрекáт пре ёи: Кáте пáйни áвéцй; Гáрз ёи áв зiс:  
Шáпте \* Шi áв порóнчiт норóдóлáи сá шáзз пре пáмáнт:  
Шi лóжнá пре чкáе шáпте пáйни, мóлцáмiнá, áв фрáнт, шi  
áв дáт зченичилóр сáи, кá сá ле пóе áнáинте: Шi áв пóе á  
нáинтк норóдóлáи \* Шi áвк шi пóцiннi пéцишóри: Шi клá  
гослóвинá, áв зiс сáи пóе шi пре áчéл áнáинтк лóр \* Шi áв  
мáнкáт шi сáв сáтóрáт: Шi áв лóáт рáзмáшiцe де сфáрми  
тóри, шáпте кóшнице \* Шi ёрá чéи чé мáнкáсе, кá пáтрó мiн:  
шi гáв слóкóзiт пре ёи \* Шi áдáтáшi áтóжнá á корáгiе кó  
зченичiй сáи, áв венiт á пóрциле Дáлмáнó.áей \* Шi áв ёшiт  
Фáрiсéи, шi áв áчепóт á сá áтребá кó дáжнóл, черóжнá делá  
дáжнóл сéмн дин чéрю, iспитiнáлá пре ёл \* Шi сáспинáжнá  
кó дáжнóл сáз, áв зiс: Пéнтрó чé нéмóл áчéстá сéмн чéре; Áмiн  
зiк вóáш: Де сá вá дá нéмóлáи áчéстá сéмн \* Шi лóжнáи  
пре дáжншiй áв áтрáт гáрзшi á корáгiе, шi áв трéжт де чкá  
пáрте \* Шi зченичiй лóи оўйтáсе сá á пáйне, шi мáи мóáт  
де кáт ó пáйне нó áвк кó дáжншiй á корáгiе \* Шi лóв порóнчiт  
лóр, зикáжнá: Кáвгáцй де вá пáзiцй де áлбáтáл Фáрiсéилóр,  
шi де áлбáтáл лóи Ёрóд \* Шi кóцетá, оўнóл кáтрá áлтáл  
зикáжнá: Кá пáйне нó áвéи \* Гáрз iнс кóноскáжнá áв зiс лóр:  
Дрéпт чé кóцетáцй кá пáйне нó áвéцй; Áкз нó áцелéцeцй, нiчi  
причéпeцй; Áкз áпiетрiтá áвéцй iннiмá вóáстрá; \* Óкi á  
вáжнá, нó вéдiцй; Шi оўрéкi áвáжнá нó áвзiцй; Шi нó вá  
áдóчeцй áмiнте \* Вáжнá áм фрáнт пре чкáе чiнчi пáйни лá  
чкáе чiнчi мiн, кáте кóшóри пáйне де сфáржмитóри áцй лóáт; \*  
Зiсáв лóи: Дóáш спрe зéчe: Шi кáжнá пре чкáе шáпте, лá чкáл



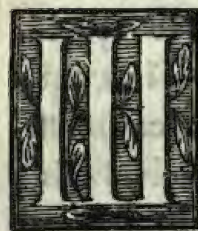
пáтрѸ мій, кжте кóшнице пáйне де сфзржмитѸри аци лѸат;  
 Ꙗрз єй аѸ зис: Шапте \* Шн лѸ зис лѸр: Дар кѸм ꙗкз нѸ ꙗ-  
 целѸреци; \* Шн аѸ венит ꙗ Виогаіда: Шн ꙗѸ аѸс лѸи оѸи  
 Ѹре, шн лѸ рѸгат пре єл, ка сзсе атингз де джнсѸл \* Шн а-  
 пѸкжнѸ пре ѸреѸл де мжнз, лѸ скос пре єл афáрз дин сáт:  
 Шн скѸипинѸ пре Ѹкїй лѸи, шн пѸинѸшй Мжйниле пре єл,  
 лѸ ꙗтреѸат де вѸде чеѸа \* Шн рждикжнѸшй Ѹкїй, аѸ зис:  
 вѸз ѿáменїй ка копáчїй оѸмелжнѸ \* ДѸпз ачáста ꙗрзшй шаѸ  
 пѸс Мжйниле пре Ѹкїй лѸи, шн лѸ фзкѸт де аѸ вѸзѸт: Шн сáѸ  
 ꙗдрептáт шн аѸ вѸзѸт лѸминáт пре тóци \* Шн лѸ тримїс  
 пре єл ла кáса сá, зикжнѸ: Ничй ꙗ сáт сз ꙗтри, ничй сз спѸй  
 кѸивá ꙗ сáт \* Шн аѸ єшит Іис, шн Ѹченичїй лѸи ꙗ сáтеле Ке-  
 сáріей лѸи Філіпп: Шн пре кáле аѸ ꙗтреѸат пре оѸченичїй сзї,  
 зикжнѸ лѸр: Чїне зїк ѿáменїй кз сжнт єѸ; \* Ꙗрз єй аѸ рз-  
 спѸнс: ІѸáнн Ботеззтóрюл: шн аций, Іліе: ꙗрз аций, оѸнѸл  
 дин Прорóчи \* Шн єл лѸ зис лѸр: Дар вóй чїне зичеци кз  
 сжнт єѸ; Шн рзспѸнжнѸ ПѸтрѸ, аѸ зис лѸи: ТѸ єшй Хрістó-  
 сѸл \* Шн ꙗѸ ѿпрїт пре єй, ка сз нѸ спѸе нимзрѸй пентрѸ  
 джнсѸл \* Шн аѸ ꙗчепѸт ай ꙗвѸцá пре єй, кз сз кѸвїне Фіюл  
 ѿмѸлѸй мѸлте а пзтимї, шн а сз дефзймá де Бзтржнй, шн  
 де Ꙗрхїерей, шн де КзртѸрáри, шн а сз ѿморѸ, шн дѸпз трей  
 зїле а ꙗвїá \* Шн де фáцз кѸвжнтѸл ачэста грзá. Шн апѸкжн-  
 Ѹл пре єл ПѸтрѸ, аѸ ꙗчепѸт ай стá лѸи ꙗпротївз \* Ꙗрз єл  
 ꙗторкжнѸсз шн кзѸтжнѸ спре Ѹченичїй сзї, аѸ чертáт пре  
 ПѸтрѸ, зикжнѸ: МїрѸй дѸпз мїне сáтáнѸ. Кз нѸ кѸѸеци чѸле  
 че сжнт áле лѸи дмнєзїѸ, чи чѸле че сжнт áле ѿáменнлѸр \* Шн  
 кїемжнѸ ла сїне пре норóд ꙗпреѸнз кѸ Ѹченичїй сзї, аѸ зис  
 лѸр: ЧѸла че воáще сз вїе дѸпз мїне, сзсе лѸпедѸ де сїне, шн  
 сзшй а КрѸчѸ сá, шн сзми оѸрмѸже мїе \* Кз чїне вá врѸ сзшн

мжн-



мѣнтѣскѣ сѣфлетѣл сѣѣ, пїардѣлѣва пре ѣл. Пїрѣ чїне ѣшї  
 ва пїардѣ сѣфлетѣл сѣѣ пентрѣ мине шї пентрѣ ѣвангелїе, а  
 чѣла ѣлѣва мѣнтѣнї пре ѣл \* Кѣ чѣ ва фолосї ѣмѣл, де ардо  
 бжндї лѣмѣ тоатѣ, шї ѣшї ва пїардѣ сѣфлетѣл сѣѣ \* Ѣѣ чї  
 ва да ѣмѣл скїме пентрѣ сѣфлетѣл сѣѣ; \* Кѣ чїне сѣ ва рѣ  
 шинѣ де мине, шї де кѣвїнтеле мѣле, ѣтрѣ ѣчест нѣм прѣ  
 кѣрѣарї шї пѣкѣтѣс, шї Фїюл ѣмѣлѣнї сѣ ва рѣшинѣ де ѣл,  
 кѣндѣ ва венї ѣтрѣ Ѣлѣва Тѣтѣлѣнї сѣѣ кѣ сфїцїї ѣцѣрї \*

## К Я П Ѣ.



шї ле зичѣ лѣр: Ѣмїнї грѣскѣ вѣѣѣ, кѣ сѣнт оѣ  
 нїї днн чѣн чѣ стѣѣ ѣнѣк, кѣрїї нѣ вѣр гѣтѣ мѣар  
 те, пѣнѣ кѣндѣ вѣр вѣѣѣ Ѣпѣрѣцїѣ лѣнї дѣмнѣхѣѣ  
 вїїндѣ ѣтрѣ пѣтѣре \* Шї дѣпѣ шѣсѣ зїле, ѣѣ лѣѣт  
 їнѣ пре Пѣтрѣ, шї пре їѣкѣѣ шї пре їѣѣнн: Шї ѣѣ сѣїт пре  
 дѣншїї ѣ мѣнте ѣнѣлѣт де ѣсѣкї сїнѣгѣрї, шї сѣѣ скїмѣѣт  
 ла Фѣѣѣ ѣнѣнѣнтѣ лѣр \* Шї Хѣннеле лѣнї ѣрѣ стрѣлѣчїндѣ, ѣлѣ  
 фѣарте ка зѣпѣѣѣ, ѣ чѣ кїп нѣлѣнтѣрїю пре пѣмѣнт нѣ пѣѣтѣ  
 сѣ нѣлѣѣскѣ \* Шї сѣѣ арѣтѣѣт лѣр їлїе ѣпреѣнѣ кѣ Мѣѣсї: Шї  
 грѣѣ кѣ їнѣ \* Шї рѣспѣнѣѣндѣ Пѣтрѣ ѣѣ зїс лѣнї їнѣ: Ѣѣѣѣ  
 тѣрїѣ, вїнѣ їѣсте нѣѣѣѣ ѣ фї ѣнѣк: Шї сѣ фѣѣѣм трѣї колїкї:  
 Цїе оѣѣѣ, шї лѣнї Мѣѣсї оѣѣѣ, шї лѣнї їлїе оѣѣѣ \* Кѣ нѣ  
 шїѣ чѣ грѣѣ, кѣ ѣрѣ ѣфрикошѣѣѣ \* Шї сѣѣ фѣѣѣт Нѣр оѣѣ  
 ѣрїндѣнї пре ѣї: Шї ѣѣ венїт Глѣс днн Нѣр грѣнѣѣ: Ѣѣѣѣѣ  
 їѣсте Фїюл мїѣѣ чѣл їѣїт, пре ѣѣѣѣѣ ѣскѣлѣѣѣѣ \* Шї де нѣѣѣ  
 ѣнѣ кѣѣѣѣѣѣ ѣї ѣпреѣѣѣ, пре нїмѣнѣк нѣ ѣѣ мѣї вѣѣѣѣ, чї  
 нѣмѣї пре їнѣ ѣпреѣнѣ кѣ дѣншїї \* Пїрѣ пѣгѣрѣѣѣѣѣ ѣї днн  
 мѣнте, лѣѣ пѣрѣѣнѣїт лѣр ка нїмѣѣѣѣ сѣ нѣ спѣѣ чѣлѣ чѣ ѣѣ  
 вѣѣѣѣ, фѣѣѣ нѣмѣї кѣндѣ Фїюл ѣмѣлѣнї днн мѣрѣѣѣѣѣ ѣѣ ѣѣѣ \*  
 Шї







ши сѣрд, ѣѣ цїе ꙗѣи порѣнчїск, ѣши дин трѣнѣдл, ши де акѣм  
 сѣ нѣмай ꙗѣри ꙗѣл \* Ши стрїгѣнд, ши мѣлт скѣтѣрѣндѣл  
 пре ѣл, ѣѣ ѣшит: Ши сѣд фѣкѣт ка оуѣн мѣрт, кѣт мѣлцїи зичѣ  
 кѣ ѣѣ мѣрїт \* Їрѣ Іисѣ апѣкѣндѣл пре ѣл де мѣнѣ, лѣд рѣдн-  
 кѣт: ши сѣд скѣлѣт \* Ши ꙗѣтрѣнд ѣл ꙗѣ кѣсѣ, ѣченїчїи лѣи лѣд  
 ꙗѣтрѣкѣт пре дѣнѣдл де ѣсѣкїи: Пентрѣ чѣ нѣи нѣ лам пѣтѣт сѣл  
 скѣатем пре ѣл; \* Їрѣ ѣл ѣѣ зис лѣр: ꙗѣсѣт нѣм кѣ нимїк нѣ  
 пѣатѣ ѣши, фѣрѣ нѣмай кѣ рѣгѣчїне ши кѣ пѣст \* Ши де акѣ-  
 лѣ ѣшинѣ, мѣрѣѣ прин Галїлѣл, ши нѣ вѣѣ ка сѣл цїе чинѣвѣ,  
 кѣ ꙗѣвѣцѣ пре ѣченїчїи сѣи, ши зичѣ лѣр: кѣ Фїюл ѣмѣлѣи сѣ  
 ва дѣ ꙗѣмѣинилѣ ѣмѣнилѣр, ши ꙗѣ вѣр ѣморѣ пре ѣл: Ши  
 дѣпѣ чѣ ꙗѣ вѣр ѣморѣ, ѣ трѣл зї ва ꙗѣвїл \* Їрѣ ѣи нѣ ꙗѣцѣлѣ-  
 рѣ кѣвѣнтѣл, ши сѣ темѣ сѣл ꙗѣтрѣѣ пре ѣл \* Ши ѣѣ венїт  
 ꙗѣ Капернаѣм: ши фїїнд ꙗѣ кѣсѣ, ꙗѣ ꙗѣтрѣкѣт пре дѣншїи: ꙗѣ  
 чѣ вѣз прїгонїцїи пре кѣлѣ; \* Їрѣ ѣи ѣѣ тѣкѣт: кѣ сѣ прїчї-  
 се пре кѣлѣ оуѣндл кѣ ѣлтѣл, чїне ѣр фї май мѣре \* Ши шѣ-  
 зѣнд, ѣѣ кїемѣт пре чїи дѣи спре зѣче, ши лѣѣ зис лѣр: Чѣ-  
 ла чѣ вѣ сѣ фїе ꙗѣтѣю, сѣ фїе май пре оуѣрмѣ де тѣцїи, ши тѣтѣ-  
 рѣр слѣгѣ \* Ши лѣѣндл оуѣн прѣнк, лѣд пѣс пре ѣл ꙗѣ мїѣло-  
 кѣл лѣр: Ши лѣѣндѣл ꙗѣрѣѣѣ, ѣѣ зис лѣр \* Ѣрїи чїне ва  
 прїїмїи пре оуѣндл динтрѣ ꙗѣѣцїи прѣнчїи ꙗѣтрѣ нѣмѣлѣ мїѣѣ,  
 пре мїне прїїмѣѣѣ: Ши ѣрїи чїне прїїмѣѣѣ пре мїне, нѣ прїї-  
 мѣѣѣ пре мїне, чї пре чѣл чѣ мѣд тримїс пре мїне \* Ши ѣѣ  
 рѣспѣнс Іѣанн лѣи, зикѣнд: ꙗѣвѣцѣтѣрѣлѣ, ѣм вѣзѣт пре ѣаре  
 чїне ꙗѣтрѣ нѣмѣлѣ тѣѣ скоѣѣндл дрѣчїи, кѣрѣлѣ нѣ вїне дѣпѣ  
 нѣи: ши лам ѣпрїїт пре ѣл, кѣчїи нѣ вїне дѣпѣ нѣи \* Їрѣ  
 Іисѣ ѣѣ зис: нѣл ѣпрїїцїи пре ѣл: кѣ нимѣнѣ нѣ ꙗѣѣѣ, кѣрѣлѣ  
 ва фѣѣ пѣтѣѣ ꙗѣтрѣ нѣмѣлѣ мїѣѣ, ши сѣ пѣатѣ деѣрѣѣ ѣмѣ  
 трѣи де рѣѣ \* кѣ чѣл чѣ нѣ ꙗѣѣѣ ꙗѣпрѣтїва нѣѣстрѣ, пентрѣ нѣи  
 ꙗѣѣѣ



)⊙(

О К А П О

)⊙(

ре.

їасте \* Кз ѡри чїне ва а дзпа пре вѡй кѡ оун пзхѡр де апз  
 атрѡ нѡмеле мїѡ, кзчї ай лѡи хс сѡнтецї, амїн грзїск вѡаш:  
 нѡшї ва пїарде плѡта сѡ \* Шї ѡри чїне ва смїнті пре оунѡл  
 дїнтрѡ ачїшї мїчї кѡрїї крѡд атрѡ мїне, май єїне ар фї  
 лѡи, де сар легѡ ѡ пїатрз де мѡарз апрежѡрѡл грѡмѡзлѡи сѡз,  
 шї сѡсе арѡнче а мѡре \* Шї де те смїнтѣще пре тїне мѡна  
 та, таѡ пре а: Кз май єїне ацї їасте цїе, чїонг сѡ атри а  
 вїацз, де кѡт дѡаш мѡїнї авѡнд сѡ атри а Геїнна, а фѡ  
 кѡл не стїнс \* Ёнде вїармеле лѡр нѡ мѡаре, шї фѡкѡл нѡ сѡ  
 стїнце \* Шї де те смїнтѣще пре тїне пичѡрѡл тѡз, таѡл пре  
 ѡл: Кз май єїне ацї їасте цїе сѡ атри а вїацз шкїѡп, де кѡт  
 дѡаш пичѡаре авѡнд, сѡ фїї арѡнкѡт а Геїнна а фѡкѡл не  
 стїнс \* Ёнде вїармеле лѡр нѡ мѡаре, шї фѡкѡл нѡ сѡ стїн  
 це \* Шї де те смїнтѣще пре тїне ѡкѡл тѡз, скѡател пре ѡл.  
 Кз май єїне ацї їасте цїе кѡ оун ѡкѡ сѡ атри атрѡ апзрзцїа  
 лѡи дмнѡзїѡ, де кѡт дѡи ѡкї авѡнд, сѡ фїї арѡнкѡт а  
 Геїнна фѡкѡлѡи \* Ёнде вїармеле лѡр нѡ мѡаре, шї фѡкѡл нѡ  
 сѡ стїнце \* Кз фїеще чїне кѡ фѡк сѡ ва сѡрѡ: Шї тѡатз жѡрт  
 ва кѡ сѡре сѡ ва сѡрѡ \* Ёнѡ їасте сѡрѡ: їарз де ва фї сѡрѡ не  
 сѡратз, кѡ чѡ ѡвѡцї а дѡлчї пре ачѡста; а вѡцї атрѡ вѡи сѡре,  
 шї пѡче авѡцї атре вѡи \*

К А П І:



и де аколѡ скѡлѡндѡсѡ, аѡ венїт а хотѡрзле їѡ  
 дїї, де чѡл пѡрте де їордан: Шї їарзшї сѡл а  
 дѡнат норѡделе ла дѡнсѡл: шї прекѡм аї ѡрѡ ѡ  
 бїчѡл, їарзшї аї а вѡца пре ѡї \* Шї апропїїн  
 дѡсе Фарїсїї лаѡ атрѡкѡт пре ѡл: ѡѡре сѡ кѡде вѡрѡатѡлѡи  
 сѡшї лѡсе мѡарѡ; їспїтїнѡл пре ѡл \* їарз ѡл рзспѡнзѡнд,  
 аѡ зїс лѡр: Чѡ аѡпорѡнчїт вѡаш Мѡуїї; \* їарз ѡї аѡ зїс:

ДІ.

Мѡуї.



МѡУСИ АЪ ДАТ БОЕ, СЪИ СКРІЕ КАРТЕ ДЕ ДЕСПЗРЦІРЕ, ШИ СЪ  
 ЛАСЕ \* ШИ РЗСПВНЗЖА ИС, АЪ ЗИС ЛОР: ДЪПРЕ АЪВЖРТОШАРК  
 ИНИМІЙ БОАСТРЕ АЪ СКРИС БОАШ ПОРВНКА АЧАСТА \* ПІРЗ ДИН АЪ  
 ПЪТЪЛ ЗИДИРІЙ, КЪРКАТ ШИ МЪАРЕ ІАЪ ФЗКЪТ ПРЕ ЁЙ ДМНЕХІВ,  
 ПЕНТРЪ АЧАСТА ВА ЛХСА ЪМЪЛ ПРЕ ТАТЪЛ СЪЪ ШИ ПРЕ МЪМЪСА,  
 ШИ СЪ ВА ЛИПІ ДЕ МЪАРК СЪ \* ШИ ВЪР ФІ АМЖНДОЙ ОУН ТРЪП.  
 ПЕНТРЪ АЧКА НЪ МАЙ СЖНТ ДОЙ, ЧІ ОУН ТРЪП \* ДЪЧІ НЪ АЪ А  
 ПРЕВНАТ ДМНЕХІВ, ЪМЪЛ СЪ НЪ ДЕСПАРЦЪ \* ШИ А КАСЪ ІАРЪШІ  
 ЛАЪ АТРЕКАТ ПРЕ ЁЛ ЖЧЕНИЧІЙ ЛЪИ ДЕ АНАСТА \* ШИ ЛКЪ ЗИС ЛОР:  
 СЪРІ ЧІНЕ АШІ ВА ЛХСА МЪАРК СЪ, ШИ ВА ЛЪА АЛТА, ПРЪКЪРВЪ  
 ЦЕ КЪ ДЖНСА \* ШИ МЪАРК ДЕ АШІ ВА ЛХСА КЪРКАТЪЛ, ШИ СЪ ВА  
 МЪРИТА ДЪПЪ АЛТЪЛ, ПРЪКЪРВЪЦЕ \* ШИ АДЪЧЪ ЛА ДЖНСЪЛ ПРЪНЧІ  
 КА СЪСЕ АТИНГЪ ДЕ ЁЙ: ПІРЗ ЖЧЕНИЧІЙ ЧЕРТА ПРЕ ЧЕИ ЧЕ АИ АДЪЧЪ  
 ПІРЗ ВЪХЖА ИС, НЪ ІАЪ ПЪРЪТ ЕІНЕ, ШИ АЪ ЗИС ЛОР: ЛХСАЦ  
 ПРЪНЧІЙ СЪ ВІЕ ЛА МІНЕ, ШИ НЪ АИ ѠПРИЦІ ПРЕ ЁЙ: КЪ А ОУН  
 РА КА АЧЕСТВРА ІАТЕ АПЪРЪЦІА ЛЪИ ДМНЕХІВ \* КЪ АМІН ЗІИ  
 БОАШ: СЪРІ ЧІНЕ НЪ ВА ПРІИМІ АПЪРЪЦІА ЛЪИ ДМНЕХІВ КА ПРЪН  
 КЪЛ, НЪ ВА АТРА АТРЪ А \* ШИ ЛЪЖНДЪИ А БРАЦЕ, ШАЪ ПЪС МЖІ  
 НИЛЕ ПРЕТЕ ЁЙ, ШИ ІАЪ КЛАГОСЛОВІТ ПРЕ ДЖНШІЙ \* ШИ ЁШІИ  
 ЁЛ А КАЛЕ, АЛЕРГАНД ѠАРЕ ЧІНЕ, ШИ АЦЕНЪНКИНД АНАІНТК ЛЪИ  
 АЛ АТРЕКА ПРЕ ЁЛ, ЗИКЖА: АЪВЪЦЪТОРЮЛЕ ЕЪНЕ, ЧЕ ВОЮ ФАЧІ  
 КА СЪ МОЩЕНІСК ВІАЦА БЪЧНИКЪ; \* ПІРЗ ІС АЪ ЗИС ЛЪИ: ЧЕ АМІ  
 ЗІЧІ ЕЪН; НІМЕНЪ НЪ ІАТЕ ЕЪН, ФЪРЪ НЪМАЙ ЖНЪЛ ДМНЕХІВ.  
 ПОРЪНЧИЛЕ ЦІЙ: ОЪ НЪ КЪРВЕШІЙ: ОЪ НЪ ОУНІЖІЙ: ОЪ НЪ ФЪРІ  
 ОЪ НЪ ФІЙ МЪРТЪРІЕ МИНЧИНОАСЪ: ОЪ НЪ РЪПЕШІЙ: ЧІНСТЪЦЕ  
 ПРЕ ТАТЪЛ ТЪЪ ШИ ПРЕ МЪМЪТА \* ПІРЗ ЁЛ РЗСПВНЗЖА, АЪ ЗИС  
 ЛЪИ: АЪВЪЦЪТОРЮЛЕ, ТОАТЕ АЧЪСТК ЛЪМ ПЪХІТ ДИН ТИНЕРЪЦЕ  
 МЪЛЕ \* ПІРЗ ІС КЪТЖА СПРЕ ЁЛ, ЛАЪ ЮЕІТ ПРЕ ДЖНСЪЛ, ШИ  
 АЪ ЗИС ЛЪИ: АЪКЪ ОУНА АЦІЙ ЛИФЪЦЕ: МІРЦІЙ, ВІНДЪЦІЙ КЪТЕ АИ,  
 ШИ



шй лє дѣ сзрѣчилѡр, шй вей ѡвѣ комѡарѣ ꙗ Чєрѹ: Шй лѡѣнд  
 Крѣчѣ, вѣнѡ, оѹрмѣхѣ мѣе \* Пѣрѣ ѣл ꙗтристѣндѡсѣ де кѡ-  
 вѣнтѡл ѡчѣста, сѡѡ дѡс мѡхнѣт. Пентрѡ кѣ ѡвѣ ѡвѡцѣй мѡл-  
 те \* Шй кѡѡтѣнд Іисѣ, ѡѡ зѣс ѡченѣчилѡр сѣй: Кѣт де ѡневѡе  
 вѡр ꙗтрѡ ꙗтрѡ лѡзрѣцѣл лѡй дѣмнєхѣѡ чѣй че ѡѡ ѡвѡцѣй \* Пѣрѣ  
 ѡченѣчѣй сѣ спѣймѡнтѡ де кѡвѣнтеле лѡй: Пѣрѣ Іисѣ ꙗрѣшй  
 рѣспѡнѣндѡ, лѣѡ зѣс лѡр: Фѣилѡр кѣт де ѡневѡе ꙗсте сѣ ꙗтре  
 ꙗтрѡ лѡзрѣцѣл лѡй дѣмнєхѣѡ чѣй че сѣ нѣдѣждѣск ꙗтрѡ ѡвѡ-  
 цѣй \* Май лѣсне ꙗсте ѡтрѣче Кѡмѣла прин оѹрѣкѣ ѡкѡлѡй,  
 де кѣт вѡгѡтѡл ѡ ꙗтрѡ ꙗтрѡ лѡзрѣцѣл лѡй дѣмнєхѣѡ \* Пѣрѣ ѣй  
 май мѡлт сѣ ꙗгрѡѡл, зѣкѣнд оѹнѡл кѣтрѣ ѡлтѡл: Шй чѣне  
 пѡате сѣсе мѡнтѡлѣскѣ \* Шй кѡѡтѣнд Іисѣ ла дѣншѣй, ѡѡ зѣс:  
 ла ѡѡмѣнѣ ꙗсте кѡ непѡтѣнѣцѣ, дѡрнѡ ла дѣмнєхѣѡ. Кѣ ла  
 дѣмнєхѣѡ тѡате сѣнт кѡ пѡтѣнѣцѣ \* Шй ѡѡ ꙗчепѡт Пѣтрѡ ѡ зѣче  
 лѡй: ꙗтѣ нѡй ѡм лѣсѡт тѡате, шй ѡм оѹрмѡт цѣе \* Шй рѣ-  
 спѡнѣндѡ Іисѣ, ѡѡ зѣс: ꙗмѣн грѣск вѡѡѡ: Нѣмѣнѣ нѡ ꙗсте  
 кѡреле шѡѡ лѣсѡт кѣсѣ, сѡѡ фрѡцѣй, сѡѡ сѡрѡрѣй, сѡѡ тѡтѣ, сѡѡ  
 мѡмѣ, сѡѡ мѡлѣре, сѡѡ фечѡрѣй, сѡѡ хѡлде, пентрѡ мѣне, шй  
 пентрѡ ѡвѡнгѣлѣе \* Шй сѣ нѡ ꙗ ꙗсѡтѣте ѡкѡм ꙗ вѣрѣмѣ ѡчѡста,  
 кѣсе, шй фрѡцѣй, шй сѡрѡрѣй, шй тѡтѣ, шй мѡмѣ, шй фечѡрѣй,  
 шй хѡлде, кѡ гѡнѣрѣй, шй ꙗвѣкѡл чѣл вѣнтѡрѡ вѣѡца вѣчнѣкѣ \*  
 Шй мѡлѣцѣ дѣн тѣй вѡр фѣ прѣ оѹрмѣ: шй де прѣ оѹрмѣ, ꙗтѣй \*  
 Шй ѣрѡ прѣ кѡле сѡѣндѡсе ꙗ Ієрѡсѡлѣм: шй мерѣѣ Іисѣ ꙗнѡнѣ-  
 ткѣ лѡр, ꙗрѣ ѣй сѣ спѣймѡнтѡ: Шй мерѣндѡ дѡпѣ дѣнѣѡл,  
 лѣ ѣрѡ фрѣкѣ \* Шй лѡѣндѡ ꙗрѣшй прѣ чѣй дѡйсѣрѣече, ѡѡ ꙗче-  
 пѡт ѡле спѡне лѡр, чѣле че ѣрѡ сѣ ꙗ сѣ ꙗтѣмплѣѣе лѡй: Кѣ ꙗтѣ,  
 не сѡѣм ꙗ Ієрѡсѡлѣм, шй Фѣѡл ѡмѡлѡй сѣ ва дѡ ꙗрѣѣрѣилѡр,  
 шй Кѣртѡрѡрилѡр: Шй ꙗл вѡр жѡдѣкѡ прѣ ѣл спрѣмѡрте, шй  
 ꙗл вѡр дѡ прѣ ѣл нѣмѡрилѡр \* Шй ꙗл вѡр кѡтѡжѡкѡрѣ прѣ ѣл,  
 дѣтѣ бѣ.

шй



) ⊕ (

)(

ЗНА́Н-



)⊙(

К И П ІІІ

)⊙(

р.а.

зикаѣнаѣи лѣи: Ларзхнѣше, сколазте, кз текѣмз \* Пѣрз ѣл  
 лѣпзѣнаѣи хѣйна сѣ, сѣскѣлат ши ѣв венит ла инс \* Ши  
 рѣспѣнхѣна инс, ѣв зис лѣи: Чѣ воѣши сѣци фѣк цѣе; Пѣрз  
 ѣрѣл ѣв зис лѣи: Лѣвцѣторѣе, ка сѣвѣх \* Пѣрз инс ѣв  
 зис лѣи: Мѣрѣи: Крѣдинѣа тѣ тѣх мѣнтѣит. Ши ѣдѣтѣши  
 ѣв вѣзѣт, ши ѣв мѣрс дѣпз инс ѣкале \*

К И П ІІІ.



и кѣна сѣв ѣпропѣт де ѣерѣсалим, ѣв ѣиѣсѣагѣи  
 ши ѣиѣанѣа кѣтрѣ Мѣнтеле маслинилѣр, ѣв три-  
 мѣс дѣи дин ѣченѣи сѣи \* Ши ѣв зис лѣр: Мѣр-  
 цѣи ѣсѣтѣл кѣреле ѣсте ѣнаинтѣ вѣастрѣ, ши  
 ѣдѣтѣши ѣтрѣна ѣтрѣнсѣл, вѣи ѣфла ѣун мѣнх лѣгѣт,  
 пре кѣреле нѣменѣ дин ѣѣменѣи нѣ ѣв шѣзѣт: Дѣзлѣгѣнаѣл пре  
 ѣл, сѣл ѣдѣцѣи \* Ши де вѣ зѣче вѣѣш чѣнеѣа: кѣчѣи фѣчѣи  
 ѣѣѣѣа; сѣ зѣчѣи: кѣ дѣнѣлѣи трѣѣѣѣѣ: ши нѣмай де кѣт  
 ѣл вѣ тримѣте пре ѣл ѣнѣѣ \* Ши ѣв мѣрс, ши ѣв ѣфлат мѣн-  
 хѣл лѣгѣт лѣнѣѣ ѣѣш ѣфѣрѣ ла рѣспѣнтѣе: ши лѣв дѣзлѣгѣт  
 пре ѣл \* Пѣрз ѣѣрѣкѣрѣи дин чѣи чѣ стѣ ѣѣѣѣ ѣв зис лѣр: Чѣ  
 фѣчѣи де дѣзлѣгѣѣи мѣнхѣл; \* Пѣрз ѣи ѣв зис лѣр преѣѣм лѣ  
 ѣѣѣѣѣѣ инс: ши ѣв лѣсѣт пре ѣи \* Ши ѣв ѣдѣс мѣнхѣл ла  
 инс, ши шѣв пѣс пре ѣл хѣинеле сѣле: ши ѣв шѣзѣт пре дѣн-  
 ѣл \* Ши мѣлѣи ѣѣѣѣѣ вѣшмѣнтеле сѣле пре кѣле: Пѣрз ѣлѣи  
 тѣлѣ стѣлпѣрѣи дин ѣѣѣѣи лѣ ѣѣѣѣѣ пре кѣле \* Ши чѣи чѣ мѣрѣѣ  
 ѣнаинте, ши чѣи чѣ венѣѣ пре ѣѣрѣмѣ, стрѣгѣ, зѣкѣна: ѣѣѣѣ-  
 на, ѣѣне ѣсте кѣѣѣѣѣѣ чѣл чѣ вѣне ѣтрѣ нѣмеле дѣнѣлѣи \*  
 ѣѣне ѣсте кѣѣѣѣѣѣѣ ѣѣѣѣѣ кѣрѣ вѣне ѣтрѣ нѣмеле дѣ-  
 нѣлѣи, ѣ Пѣрѣнтѣлѣи нѣстрѣ дѣвѣд: ѣѣѣѣѣ ѣтрѣ чѣи де сѣс \*  
 Ши ѣв ѣтрѣт инс ѣ ѣерѣсалим ши ѣв Бѣсѣѣѣѣѣ, ши дѣпз чѣ ѣв  
 вѣзѣт



взхѣт тоате, фїйна врѣмѣ ꙗдесѣрѣ, аѣ ѣшит ла вноанїа кѣ  
 чїи дои спре зѣче \* Пїрѣ адоа зї ѣшінд ѣи дин вноанїа, аѣ  
 фламѣхїт \* Шї възхѣнд оуи смокин де департѣ авѣнд фрѣн-  
 хе: аѣ венїт, ка доарѣ ва афла чева ꙗтрѣнѣл: шї вїйна ла  
 ѣл, нимїк нѣ аѣ афлат фѣрѣ нѣмай фрѣнхе: кѣ ꙗкѣ нѣ ѣрѣ  
 врѣмѣ смокинелар \* Шї рѣспѣнхѣнд їиѣ, аѣ зїс лѣи: ꙗ  
 акѣм ꙗнаїнте нїменѣ сѣ нѣ май мѣнѣнче рѣд дин тїне ꙗ  
 вѣк. Шї аѣхїа ѣченїчїи лѣи \* Шї аѣ венїт ꙗ їерѣсалим, шї  
 ꙗтрѣнд їиѣ ꙗ Бисѣрикѣ, аѣ ꙗчѣпѣт а скѣате пре чїи че виндѣ  
 шї кѣмпѣрѣ ꙗ Бисѣрикѣ: шї мѣселе скимѣхторїлар де кани,  
 шї скѣѣнїле чѣлар че виндѣ порѣмѣи лѣѣ рѣстѣрнѣт \* Шї нѣ  
 лѣсѣ сѣ поарте чїнева вѣс прин Бисѣрикѣ \* Шї ꙗвѣцѣ, зї  
 кѣнд лѣр: ꙗѣ нѣ ꙗсте скрїс: кѣ Кѣса мѣ, Кѣсѣ де рѣгѣчїи  
 сѣ ва кїема ꙗтрѣ тоате нѣмѣрїле, ꙗрѣ вѣи ѣ ацї фѣкѣт пѣ-  
 шѣрѣ тѣахѣрїлар \* Шї аѣ аѣхїт Кѣртѣрѣрїи шї ꙗрхїерїи, шї  
 кѣѣтѣ ꙗ чѣ кїп лар фї пїерѣѣт пре ѣл: Кѣ сѣ темѣ де дѣн-  
 ѣл: кѣчї тѣт норѣдѣл сѣ мирѣ де ꙗвѣцѣтѣрѣ лѣи \* Шї дѣка  
 сѣѣ фѣкѣт сѣрѣ, аѣ ѣшит афѣрѣ дин чѣтѣте \* Шї адоа зї  
 трѣкѣнд, аѣ възхѣт смокинѣл оускѣт дин рѣдѣчїнѣ \* Шї а-  
 дѣкѣндѣшї аминте Пѣтрѣ, ꙗѣ зїс лѣи: ꙗвѣцѣторїле, вѣхї,  
 смокинѣл пре кѣреле лѣи влѣстемѣт, сѣѣ оускѣт \* Шї рѣспѣн-  
 хѣнд їиѣ, аѣ зїс лѣр \* ꙗвѣцї крѣдїнѣа лѣи дѣмнѣхїѣ: Кѣ  
 ꙗмин зїк вѣаѣ: Кѣ чѣла че ꙗр зїче мѣнѣлѣи ачѣстѣл: Рѣ-  
 дїкѣте, шї те ꙗрѣнкѣ ꙗ мѣре: шї нѣ сѣ ва ꙗдои ꙗтрѣ їнїма  
 сѣ, чї ва крѣде, кѣ чѣ ва зїче ва фї: фїва лѣи ѣрї чева зїче \*  
 Пѣнтрѣ ачѣста зїк вѣаѣ: Тоате кѣте чѣрїцї рѣгѣндѣвѣ, сѣ  
 крѣдѣцї кѣ вѣцї лѣа, шї ва фї вѣаѣ \* Шї кѣнд стѣцї де вѣ  
 рѣгѣцї, ѣртѣцї ѣрї че авѣцї асѣпра кѣїва: ка шї Тѣтѣл вѣ-  
 стрѣ чѣл дин Чѣрїурї сѣ ꙗрте вѣаѣ грѣшѣлеле вѣаѣтре \* Пїрѣ дѣка  
 вѣи







пре оўрмѣ ла єй, зикѣнд: Кѣ сѣ вѣр рѣшинѣ де Фіюл мѣѣ.  
 Пѣрѣ лѣкрѣторіѣй ачѣа аѣ зис ѣтре сине: Кѣ ачѣста ѣсте мо-  
 щениторюл, веніцѣ сѣл оучідем пре єл, шѣ ва фѣ мошіа а-  
 нѣастрѣ. Шѣ апѣкѣндѣла пре єл лаѣ ѡморѣт, шѣ лаѣ скѣс а-  
 фѣрѣ дин вѣе. Чѣ дѣр ва фѣче ѣтѣпѣндѣ вѣей; веніва, шѣ ва  
 пѣлрѣде пре лѣкрѣторіѣй ачѣа, шѣ вѣа ѡ ва дѣ алтѣра. Яѣ нѣчѣ  
 скриптѣра ачѣста нѣ ацѣ четіт; Пѣлтра кѣрѣ нѣ ѡ аѣ еѣ-  
 гѣт ѣ сѣмѣ зндиторіѣй, ачѣста сѣл фѣкѣт ѣ кѣпѣл оўнгѣлѣй.  
 Дѣла дѣмѣла сѣл фѣкѣт ачѣста: шѣ ѣсте мѣнѣнатѣ ѣтрѣ ѣкѣй  
 нѣощѣ. Шѣ кѣѣтѣ сѣл прѣнѣзѣ пре єл, шѣ сѣ темѣ де нѣ-  
 рѣдѣ: Кѣчѣ аѣ кѣносѣѣт, кѣ ѣпрѣтѣва лѣр аѣ зис пѣлѣа: шѣ  
 лѣзѣндѣла пре єл, сѣл дѣс. Шѣ аѣ трѣмѣс кѣтрѣ дѣнѣсѣл,  
 пре оўнѣй дин Фарісѣй шѣ дин Іерѣдѣанѣй, кѣ сѣл вѣнѣѣ пре  
 єл ѣ кѣвѣнт. Пѣрѣ єй вѣінѣа ѣл зис лѣй: Лѣвѣцѣторюле, шѣ  
 кѣ аѣвѣрѣт єшѣй, шѣ нѣцѣ ѣсте цѣ грѣѣзѣ де нѣмѣнѣ: Кѣ нѣ  
 жѣѣцѣй ѣ фѣаѣа ѡмѣнѣлѣр, чѣ ѣтрѣ аѣвѣрѣ кѣлѣ лѣй дѣмѣ-  
 зѣѣ ѣвѣцѣй: ѣзѣ кѣде аѣ дѣ дѣжѣѣ Кѣсарюлѣй, сѣл нѣ; ѣзѣ дѣм,  
 сѣл сѣ нѣ дѣм; Пѣрѣ єл цѣінѣа фѣцѣрнѣчѣа лѣр, аѣ зис лѣр:  
 Чѣ мѣ испѣтѣцѣй; Яѣѣѣцѣмѣй оўн динѣрѣ сѣл вѣз. Пѣрѣ єй  
 ѣл аѣдѣс. Шѣ аѣ зис лѣр: Яѣлѣй ѣсте кѣпѣл ачѣста, шѣ скрип-  
 тѣра чѣ де пре єл; Шѣ єй ѣл зис лѣй: Яѣлѣ Кѣсарюлѣй. Шѣ  
 рѣспѣнѣндѣ Іисѣ аѣ зис лѣр: Дѣцѣ ѣнапѣй прѣчѣле чѣ сѣнт  
 аѣлѣ Кѣсарюлѣй, Кѣсарюлѣй: Шѣ прѣчѣле чѣ сѣнт аѣлѣ лѣй дѣмѣ-  
 зѣѣ, лѣй дѣмѣзѣѣ. Шѣ сѣл мѣрѣт де дѣнѣсѣл. Шѣ аѣ веніт  
 ла дѣнѣсѣл ѣадѣѣкѣй, кѣрѣй зѣкѣ нѣ ѣсте ѣвѣлѣре: Шѣ лаѣ  
 ѣтрѣкѣт пре єл, зикѣнд. Лѣвѣцѣторюле, Мѣѣѣсѣ аѣ скрѣс  
 нѣѣѣѣ, кѣ де ва мѣрѣй фѣрѣтеле кѣѣѣѣ, шѣ ѣѣ ва рѣмѣнѣ мѣлѣрѣ,  
 шѣ-фѣѣѣрѣ нѣ ва лѣсѣ, сѣ ѣ фѣрѣтеле лѣй прѣ мѣлѣрѣ лѣй, шѣ сѣ  
 рѣдѣчѣ сѣмѣнѣцѣ фѣрѣтелѣй сѣѣ. Дѣчѣ шѣпѣте фѣрѣцѣй аѣ фѣѣт,  
 шѣ



)⊙(

О П К Н Я П Е І .

)⊙(

р҃ї.

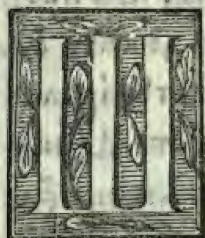
шї чєл дин тѣй аѣ лѣат мѣаре, шї мѣринѣ, нѣ аѣ лѣат сѣ-  
 мѣнцѣ \* Шї ал доилѣ ѿ аѣ лѣат пре дѣнса, шї аѣ мѣрит, шї  
 нїчї ачєла нѣ аѣ лѣат сѣмѣнцѣ: Шї ал трєйлѣ ашїждєрѣ \*  
 Шї ѿ аѣ лѣат пре дѣнса кѣте шѣпте, шї нѣ аѣ лѣат сѣмѣн-  
 цѣ: Пїрѣ май пре оѣрмѣ дє тѣцї аѣ мѣрит шї мѣарѣ \* Дєчї  
 ла ѣвїаре, кѣндѣ вѣр ѣвїа, аѣзѣла дин трѣншїй вѣ фї мѣаре:  
 Кѣчї кѣте шѣпте ѿ аѣ аѣвѣт пре ѣ мѣаре; \* Шї рѣспѣнзѣндѣ  
 їнсѣ, аѣ зїс лѣр: Ёѣ нѣ пєнтрѣ ачѣста вѣ рѣтѣчїцї, нєцїїндѣ  
 скрїптѣрилє, нїчї пѣтѣрѣ лѣї дѣмнєзїѣ; \* Кѣ дѣпѣ чє дин  
 мѣрцї вѣр ѣвїа, нїчї сѣ вѣр ѣсѣрѣ, нїчї сѣ вѣр мѣрїтѣ:  
 Чї вѣр фї ка ѣцєрїй ѣ чєрїурї \* Пїрѣ пєнтрѣ мѣрцї кѣ сѣ вѣр  
 сѣлѣ, аѣ нѣ ацї чїтїтѣ ѣ кѣртѣ лѣї Мѣѣсї, ла рѣг, кѣм ѣаѣ  
 трѣїт дѣмнєзїѣ лѣї, зїкѣндѣ: Ёѣ сѣнт дѣмнєзїѣ лѣї ѣвѣраам,  
 шї дѣмнєзїѣ лѣї їсаак, шї дѣмнєзїѣ лѣї їакѣв \* Нѣ їастє дѣм-  
 нєзїѣ ал мѣрцїлѣр, чї дѣмнєзїѣ ал вїлѣр: Дєчї вѣї мѣлѣт  
 вѣ рѣтѣчїцї \* Шї аѣрѣпїїндѣсѣ оѣнѣл дин Кѣртѣрѣрї, кѣрєлє  
 ѣї аѣзїсє пре дѣншїй прїгонїндѣсє кѣ їнсѣ, вѣзѣндѣ кѣ вїнє  
 лѣѣ рѣспѣнс лѣр, лаѣ ѣтрєкѣт пре ѣл: Кѣрѣ порѣнкѣ їастє май  
 ѣтѣї дє тѣатє; \* Пїрѣ їнсѣ ѣаѣ рѣспѣнс лѣї: кѣ май ѣтѣї дє  
 тѣатє порѣнчїлє їастє: Ёѣзї їсѣраїлє, дѣмнѣл дѣмнєзїѣ нѣ-  
 стрѣ, дѣмнѣл ѣнѣл їастє \* шї, ѣзѣкѣщї пре дѣмнѣл дѣмнєзїѣл  
 тѣѣ дин тѣатѣ їнїмѣ тѣ, шї дин тѣт сѣфлєтѣл тѣѣ, шї  
 дин тѣт кѣцєтѣл тѣѣ, шї дин тѣатѣ тѣрїа тѣ: Ёчѣста їастє  
 порѣнка чѣ дин тѣї \* Пїрѣ аѣ доаѣ асѣмєнѣ ачєщїа: ѣзѣкѣ-  
 щї пре аѣрѣаѣлє тѣѣ, ка ѣсѣцї пре сїнє. Май мѣрє дє кѣт а-  
 чѣстѣ алѣтѣ порѣнкѣ нѣ їастє \* Шї аѣ зїс лѣї Кѣртѣрѣрїа:  
 Ёїнє, ѣвѣцѣтѣрїлє, аѣвѣрѣт аї зїс, кѣ ѣнѣл їастє дѣмнє-  
 зїѣ, шї нѣ їастє алѣлѣ аѣфѣрѣ дє дѣнсѣл \* Шї ал ѣвї пре ѣл  
 дин тѣатѣ їнїмѣ, шї дин тѣт кѣцєтѣл, шї дин тѣт сѣфлє-  
 тѣл,

ѣї.



тѣл, шї дин тоатѣ тѣрїа: Шї а юеї пре апроапеле ка пре сїне,  
 май мѣлт їсте де кѣт тоате принѣселе шї жертвеле \* Іїрѣ Іїс  
 възѣна кѣ кѣ ацелепчїне аѣ рѣспѣнс, їаѣ зїс лѣї: Нѣ їшї де  
 пѣрте де аїрѣзїа лѣї дїмнехїѣ. Шї нїменѣ май мѣлт нѣ а-  
 дрѣхнїа сѣл аїтрѣке пре їл \* Шї рѣспѣнѣна Іїс аѣ зїс, а-  
 възѣна а Бисѣрикѣ: Кѣм зїк Кѣртѣрарїї кѣ Хс їсте Фїюл  
 лѣї Давїд; \* Кѣ аѣшї Давїд аѣ зїс кѣ дѣлѣ Ѧфїт: Зїсаѣ  
 дїмнѣл дїмнѣлї мїѣѣ: Шѣхї аѣ дрѣпта мѣ, пѣнѣ чѣ воѣ пѣ-  
 не пре вѣжмашїї тѣї аїернѣт Пичѣарелѣр тѣле \* Дѣшї аѣшї  
 Давїд аї нѣмѣше пре їл дїмн: Шї де оўнде їсте Фїю аїл лѣї;  
 Шї норѣдѣл чѣл мѣлт аскѣлтѣ пре їл кѣ дѣлѣаѣѣ \* Шї грѣл лѣр  
 аїтрѣ аївѣзѣтѣрѣ сѣ. Пѣхїцївѣ де Кѣртѣрарїї кѣрїї воѣск а  
 оўмелѣ аї подѣаѣе, шї юѣск аїкїнѣчїнїле прин тѣргѣрї \* Шї  
 скѣѣнеле нѣле май де сѣс а Ѧунагѣгѣрї, шї шѣдѣрїле чѣле май  
 аїтѣї ла ѣспѣѣе \* Кѣрїї мѣнѣнѣкѣ кѣтеле вѣдѣвелѣр, шї кѣ  
 причїнѣ аїделѣнг сѣрѣаѣ: аїчѣѣк вѣр лѣа май грѣ ѣѣнѣдѣ \*  
 Шї шѣхѣна Іїс аї прѣжма Гаѣофѣлѣкїї, прївїа кѣм аїрѣнѣкѣ  
 норѣдѣл кѣнї аї Гаѣофѣлѣкїѣ. Шї мѣлѣї вѣгѣцї аїрѣнѣкѣ мѣл-  
 те \* Шї бїїна ѣ вѣдѣвѣ сѣрѣаѣ, аѣ аїрѣнѣкѣ дѣї филѣїї, чѣ  
 їсте оўн кѣдрѣнт \* Шї кїемѣна пре ѣченїчїї сѣї, лѣѣ зїс  
 лѣр: аїмїн зїк вѣаѣѣ: Кѣ аїчѣстѣ вѣдѣвѣ сѣрѣаѣ, аїрѣнѣкѣ май  
 мѣлт де кѣт тоѣї чѣї чѣ аѣ аїрѣнѣкѣ аї Гаѣофѣлѣкїѣ \* Кѣ тоѣї  
 дїн прїсѣїнѣа лѣр аѣ аїрѣнѣкѣ, їрѣ аїчѣста дїн лїпсѣ сѣ, тоѣ-  
 те кѣте аѣ аївѣт, аѣ аїрѣнѣкѣ, тоатѣ аївѣїа сѣ \*

## К А П ІІ.



ї їшїна їл дїн Бисѣрикѣ, аѣ зїс лѣї оўнѣл дїн  
 ѣченїчїї лѣї: аївѣзѣтѣрїле, вѣзї, чѣ фѣлїю де пїѣ-  
 трї, шї чѣ фѣлїю де зїдїрї \* Шї рѣспѣнѣна Іїс,  
 аѣ зїс лѣї: вѣхї аїчѣсте зїдїрї мѣрї; Нѣ ва рѣ-  
 мѣнѣ аїчѣ пїаїтрѣ пре пїаїтрѣ, кѣрѣ сѣ нѣ сѣ рѣспѣскѣ \* Шї  
 ше-



ШЕХНА ЕА ПРЕ МЪНТЕЛЕ МАСЛИНИЛОР АПРѢЖМА БИСЕРИЧІЙ, ЛАВ  
 АТРЕБАТ ПРЕ ДАНБЛА ДЕУСЕИ, ПЕТРЪ, ШИ ІАКОВ, ШИ ІВАН, ШИ  
 АНДРЕЙ \* ОПЪНЕ НОВА КНА ВОР ФИ АЧКСТѢ; ШИ ЧЕ ІАСТЕ СІМ-  
 НЛА, КНА АЧКСТѢ ТОАТЕ ВОР АСЗ СЗВЯРШИ; \* ІІРЗ ІНС РЪСПИ-  
 ЗНА ЛОР, АЗ АЧЕПЪТ А ЗІЧЕ: КЗТАЦІЙ КА СЗ НЪ ВЪ АШАЛЕ ПРЕ  
 БОИ ЧИНЕВА \* КЗ МЪЛЦИ ВОР ВЕНИ АТРЪ НЪМЕЛЕ МІЕВ, ЗИКНА:  
 КЗ ЕВ САНТ: ШИ ПРЕ МЪЛЦИ ВОР АШЕЛА \* ІІРЗ КНА ВЕЦИ АДЗИ  
 РЪЗЕОАЕ, ШИ ВЕЦИ ДЕ РЪЗЕОАЕ, СЗ НЪ ВЪ СПЗИМАНТАЦИ: КЗ СЗ  
 КЪВИНЕ СЗ ФІЕ АЧКСТѢ, ЧИ АКА НЪ ВА ФИ СФЯРШИТЛА \* КЗ СЗ ВА  
 СКЛА НЪМ ПРЕСТЕ НЪМ, ШИ АПЪРЪЦИЕ ПРЕСТЕ АПЪРЪЦИЕ, ШИ ВОР  
 ФИ КЪТРЕМЪРИ ПРЕ АЛОКЪРѢ, ШИ ВОР ФИ ФОАМЕЦИ, ШИ ТЪРЕЪРЪРИ,  
 АЧЕПЪТЪРИ АЛЕ АДРЕРИЛОР АЧКСТѢ \* ДЕЧИ ПЪХИЦИВЪ ПРЕ БОИ А-  
 ШИВЪ: КЗ ВЪ ВОР ДА ПРЕ БОИ А СОКОАРЪ, ШИ А АДЪНЪРИ ВЕЦИ ФИ  
 БЪТЪЦИ, ШИ АНАИНТѢ ДОМНИЛОР, ШИ А АПЪРАЦИЛОР ВЕЦИ СТА  
 ПЕНТРЪ МИНЕ, СПРЕ МЪРЪРИЕ ЛОР \* ШИ А ТОАТЕ НЪМЪРИЛЕ СЗ  
 КЪВИНЕ МАИ АТЪЮ СЗСЕ ПРОПОВЕДАСКЪ ВЪАНГЕЛІА \* ІІРЗ КНА  
 ВЪ ВОР АДЧЕ ПРЕ БОИ АДНАВЪ, СЗ НЪ ВЪ ГРИЖИЦИ МАИ НАИНТЕ ЧЕ  
 ВЕЦИ ГЪЗИ, НИЧИ СЗ КЪЦЕТАЦИ: ЧИ ЧЕЛА ЧЕ СЗ ВА ДА БОАВ АТРЪ  
 АЧЕЛА ЧАС, АЧЕЛА СЗ ГЪЗИЦИ. КЗ НЪ ВЕЦИ ФИ БОИ ЧЕИ ЧЕ ВЕЦИ ГЪЗИ,  
 ЧИ ДХЛА ОФНТ \* ШИ ВА ДА ФРАТЕ ПРЕ ФРАТЕ СПРЕ МОАРТЕ: ШИ ТА-  
 ТЪ ПРЕ ФІЮ: ШИ СЗ ВОР СКЛА ФІИ АСЪПРА ПЪРИНЦИЛОР, ШИ АИ  
 ВОР ОМОРЪ ПРЕ ЕИ \* ШИ ВЕЦИ ФИ ОУРЪЦИ ДЕ ТОЦИ ПЕНТРЪ НЪМЕ-  
 ЛЕ МІЕВ. ІІРЗ ЧЕЛА ЧЕ ВА РЪЕДА ПЪНЪ А СФЯРШИТ, АЧЕЛА СЗ ВА  
 МАНТЪИ \* ІІРЗ КНА ВЕЦИ ВЕДѢ ОУРЪЧЮНЪ ПЪСТІИРИИ, КАРѢ САВ  
 ЗІЕ ДЕ ДАНИЛА ПРОРОКЛА, СТАНА ОУНДЕ НЪ СЗ КЪВИНЕ: (ЧЕЛА ЧЕ  
 ЧИТѢЩЕ СЗ АЦЕЛѢГЪ, ) АТЪНЧѢ ЧЕИ ЧЕ ВОР ФИ А ІВДЕА, СЗ ФЪГЪ  
 ЛА МЪНЦИ \* ШИ ЧЕЛА ЧЕ ВА ФИ ПРЕ КАСЪ, СЗ НЪ СЗ ПОГОАРЕ А КА-  
 СЪ, НИЧИ СЗ АТРЕ СЗ А ЧЕВА ДИН КАСА СЪ \* ШИ ЧЕЛА ЧЕ ВА ФИ  
 А КАМЪ, СЗ НЪ СЗ АТОАРКЪ АНАПОИ СЪШИ А ХАИНА СЪ \* ІІРЗ











рий.

)⊙(

ДВАЯ МАРКО

)⊙(

лѡр \* Пѣрз ꙗ зѣѡа чѣ дин тѣи а ꙗзѡмилѡр, кѣнд жерѡвѣ  
 Пѣциле, аѡ зис кзтрз дѣнеѡл ѣченичѣи лѣи: ѣнде воѣщѣи сѣ  
 мѣрѣм сѣ гѣтѣм ка сѣ мѣнѣнчѣи Пѣциле; \* Шѣи аѡ тримѣс  
 дѡи дин ѣченичѣи сѣи, шѣи лѣѡ зис лѡр: Мѣрѣцѣи ꙗ четѣте:  
 Шѣи ва ꙗтѣмпина пре воѣи оѡн ѡм, аѡкѣнд оѡн вѣс дѣлѡт кѡ  
 ꙗпз: Мѣрѣцѣи аѡпз дѣнеѡл \* Шѣи ѡрѣи оѡнде ва ꙗтрѣ, зѣицѣи  
 стзпѣнѡлѣи кѣсѣи: Кѣ ꙗвзцзтѡрѡл зѣче: ѣнде ꙗсте сѣлѣѡл,  
 ꙗтрѣ кѣреле сѣ мѣнѣнк Пѣциле кѡ ѣченичѣи мѣи; \* Шѣи ѣл ва  
 ꙗрѣтѣ вѡѡш, оѡн фѡишѡр мѣре аѡцѣрнѣт, гѣта: ꙗколу гѣтѣицѣи  
 нѡѡш \* Шѣи аѡ ѣщѣт ѣченичѣи лѣи, шѣи аѡ венѣт: ꙗ четѣте, шѣи  
 аѡ аѡлѣт прекѡм ле зисѣсе лѡр: Шѣи аѡ гѣтѣт Пѣциле \* Шѣи  
 фѣкѣндѡсѣ сѣрѣз, аѡ венѣт кѡ нѣи дѡисѣрѣче \* Шѣи шѣзѣнд  
 ѣи, шѣи мѣнкѣнд, аѡ зис ꙗнс: ꙗмѣн зѣк вѡѡш: Кѣ оѡнѡл  
 дин воѣи вѣ сѣ мѣ вѣнзѣ, чѣл чѣ мѣнѣнкѣ кѡ мѣне \* Пѣрз ѣи  
 аѡ ꙗчѣпѣт а сѣ ꙗтрѣста, шѣи а зѣче лѣи оѡнѡл кѣте оѡнѡл:  
 Нѡ кѡмѡ сѣнт ѣѡ; шѣи ꙗлтѡл: Нѡ кѡмѡ сѣнт ѣѡ; \* Пѣрз ѣи  
 рѣспѡнзѣнд аѡ зис лѡр: ѣнѡл дин дѡисѣрѣче кѣреле ꙗтинѣи  
 кѡ мѣне ꙗкѣд \* Чѣи фѣѡл ѡмѡлѣи ва мѣрѣе, прекѡм ꙗсте  
 скрѣс пѣнтрѣ дѣнеѡл: дѣр вѣи ѡмѡлѣи ачѣлѡл, прин кѣреле  
 фѣѡл ѡмѡлѣи сѣ вѣнде: Май кѣне ꙗр фѣи фѡст лѣи, дѣ нѡ сѣр  
 фѣи нѣскѣт ѡмѡл ачѣла \* Шѣи мѣнкѣнд ѣи, аѡ лѣѣт ꙗнс Пѣи-  
 не, шѣи сѣлѡсѡлѡвѣнд ѡ аѡ фрѣнт, шѣи аѡ дѣт лѡр, шѣи аѡ зис:  
 ꙗѡѣи мѣнкѣи: ꙗчѣста ꙗсте Трѣпѡл мѣѡ \* Шѣи лѣѣнд Пѣ-  
 хѣрѡл, мѡлцзмѣнд аѡ дѣт лѡр: Шѣи аѡ кѣѡт дин трѣнеѡл тѡѣи \*  
 Шѣи аѡ зис лѡр: ꙗчѣста ꙗсте ѡѣнѣеле мѣѡ ꙗл дѣѣи чѣи нѡѡш,  
 кѣреле пѣнтрѣ мѡлѣи сѣ вѣрсѣ \* ꙗмѣн зѣк вѡѡш: Кѣ дѣ аѡкѡм  
 нѡ воѣи май кѣ дин рѡѡда вѣѣи, пѣнз ꙗ зѣѡа ачѣл, кѣнд ѡ  
 воѣи кѣ пре ꙗ нѡѡш ꙗтрѣ ꙗпзрѣѣи лѣи дѣмнѣзѣѡ \* Шѣи дѣнд ꙗѡ-  
 дѣ, аѡ ѣщѣт ꙗ мѡнтеле Мѣсѣинилѡр \* Шѣи аѡ зис лѡр ꙗнс: Кѣ

тѡѣи







грзінда єл аѿ бенит іѿда, оўнѿл дин чей дойсpreneче, шй кѿ  
 єл норѿд мѿлт, кѿ сакій, шй кѿ фѿщй, дела йрхїерей, шй  
 кзртѿрарй, шй Бзтржнй \* Шй дндѿсе чєл че ѿл вжндѿсе пре  
 єл сєми лѿр, зикжнд: Пре кареле вою сзрѿтѿ, ачєла їастє: прин-  
 децил пре єл, шй ѿл дѿчєщй кѿ пѿзз \* Шй вїінда, ѿдѿтз сѿѿ  
 апропїѿт де єл, шй їѿз зїс лѿй: Лѿзцзтѿрюле, Лѿзцзтѿрюле:  
 шй лѿз сзрѿтѿт пре єл \* Їрз єй шаѿ пѿс мжїнїле пре єл, шй  
 лѿз прїнс \* Їрз оўнѿл ѿаре кареле дин чей че стѿ лжнѿз єл,  
 скоцжнд сѿбїл, аѿ ловїт пре сѿѿга йрхїерєѿлѿй, шй їѿз тжѿт  
 оўрѿкк лѿй \* Шй рзспѿнзжнд їис, аѿ зїс лѿр: Ка ла оўн  
 тжлхѿрѿ ащй єшїт кѿ сѿбїй шй кѿ фѿщй сз мз прїндещй:  
 Лѿтѿте зїлєлє ам фѿст ла вої ѿ Бисѿрикз ѿвзцжнд, шй нѿ  
 мащй прїнс: Чї ка сзсє плїнѿскз скриптѿрилє \* Шй лзсжн-  
 дѿл пре єл тѿщй, аѿ фѿщїт \* Їрз оўн тжнзр ѿаре кареле мерѿѿ  
 дѿпз єл, ѿєрзкѿт кѿ цюлцѿ пре трѿпѿл гѿл, шй лѿз прїнс пре  
 єл тїнерїй \* Їрз єл лзсжнд цюлцѿл, гѿл аѿ фѿщїт дела єїн  
 Шй аѿ дѿс пре їис ла йрхїерєѿ: Шй сѿѿ аѿднѿт ла джнѿл  
 тѿщй йрхїерєїй, шй Бзтржнїй, шй кзртѿрарїй \* Їрз Пєтрѿ де  
 депѿрте мерѿѿ дѿпз єл, пжнз ѿлзѿнтрѿ ѿ кѿртѿ йрхїерєѿ-  
 лѿй \* Шй шєдѿѿ ѿпреѿнз кѿ сѿѿцїлє, шй сз ѿкзлзїѿ ла фѿк \*  
 Їрз йрхїерєїй шй тѿт сѿѿтѿл кзѿтѿ ѿпрѿтїва лѿй їис мзр-  
 тѿріє, ка сзл ѿмѿаре, шй нѿ афлѿ: Кз мѿлщй мзртѿрїсїѿ мїн-  
 чїнї асѿпра лѿй, шй нѿ єрѿ асѿменѿ мзртѿрїлє \* Шй оўнїй  
 скѿлжндѿсє, аѿ мзртѿрїсїт мїнчїнз асѿпра лѿй, грзїнд \*  
 Кз нѿй лам аѿзїт пре єл, зикжнд: Кз єѿ вою стрїкѿ ачѿстз  
 Бисѿрикз фзкѿтз де мжїнїй, шй ѿ трєй зїлє ѿлта не фзкѿ-  
 тз де мжїнїй вою зїдї \* Шй нїчй ашѿ нѿ єрѿ асѿменѿ мзр-  
 тѿрїѿ лѿр \* Шй скѿлжндѿсз йрхїерєѿл ѿ мїжлок, аѿ ѿтрєкѿт  
 пре їис, зикжнд: Нїмїк нѿ рзспѿнзї чє ачєщї мзртѿрїсїск  
 асѿ-







## В Я П БІ.



и ꙗдѣтши димитѣца сѣлѣ фзкѣмъ архіерейъ къ  
 Батраѣи шѣ къ Кертѣраріи, шѣ тоатѣ адѣнарѣ,  
 лѣгѣмъ пре іисъ лаѣ дѣс, шѣ лаѣ дѣт лѣи Пѣлатъ.  
 Шѣ лаѣ ꙗтрекѣт пре ѣл Пѣлатъ: Тѣ ѣши ꙗпѣратѣ  
 іѣдѣилѣр; Пѣрѣ ѣл рѣспѣнѣмъ, ѣѣ зѣс лѣи: Тѣ зѣи \* Шѣ  
 мѣлѣе грѣл ѣѣпра лѣи архіерейъ \* Пѣрѣ Пѣлатъ ꙗрѣши лаѣ ꙗ-  
 трекѣт пре ѣл, зѣкѣмъ: Нѣмѣк нѣ рѣспѣнѣи; Вѣѣи кѣте мѣр-  
 тѣрѣск ѣѣпра тѣ \* Пѣрѣ іисъ маѣ мѣлѣт нѣмѣк нѣ ѣѣ рѣспѣнѣ,  
 кѣт сѣ мирѣ Пѣлатъ \* Пѣрѣ ла Пѣрѣник лѣ слѣохѣл лѣр кѣт  
 оѣн вѣновѣт, пре кѣрѣе черѣ ѣи \* Шѣ ѣрѣ оѣнѣл чѣл нѣмѣ  
 Вараввѣ, къ соѣилѣ лѣи прѣнѣ, кѣрѣи ꙗ зѣрѣв оѣчѣдѣе фѣ  
 кѣсѣ \* Шѣ стрѣгѣмъ норѣдѣл ѣѣ ꙗчѣпѣт ѣ чѣре, прѣкѣм пѣ  
 рѣрѣк лѣ фѣчѣ лѣр \* Пѣрѣ Пѣлатъ лѣѣ рѣспѣнѣ лѣр зѣкѣмъ: Рѣиѣ  
 сѣ слѣохѣск вѣлѣм пре ꙗпѣратѣл іѣдѣилѣр; \* (Кѣ шѣл кѣ пѣ-  
 трѣ пѣзѣмъ лаѣ дѣт пре ѣл архіерейъ) Пѣрѣ архіерейъ ѣѣ ꙗдѣ-  
 нѣт пре норѣд, кѣ маѣ вѣртѣс пре Вараввѣ сѣ лѣ слѣохѣскѣ  
 лѣр \* Пѣрѣ Пѣлатъ рѣспѣнѣмъ ꙗрѣши лѣѣ зѣс лѣр: Дѣрѣ  
 вѣиѣи сѣ фѣк ѣчѣстѣл пре кѣрѣе ꙗл зѣиѣи ꙗпѣратѣл іѣдѣ-  
 лѣр; \* Пѣрѣ ѣи ꙗрѣши ѣѣ стрѣгѣт: Рѣстигнѣѣл пре ѣл \*  
 Пѣрѣ Пѣлатъ лѣѣ зѣс лѣр: Дѣр чѣ рѣѣ ѣѣ фѣкѣт; Пѣрѣ ѣи маѣ  
 вѣртѣс стрѣгѣ: Рѣстигнѣѣл пре ѣл \* Пѣрѣ Пѣлатъ вѣрѣмъ сѣ  
 фѣкѣ пре вѣл норѣдѣлѣи, лѣѣ слѣохѣт лѣр пре Вараввѣ: Шѣ  
 пре іисъ кѣтѣмъ лаѣ дѣт сѣсѣ рѣстигнѣскѣ \* Пѣрѣ Ѧстѣиѣи  
 ѣѣ ѣдѣс пре ѣл ꙗлѣнтѣрѣл кѣрѣиѣ, чѣ ꙗстѣ дѣвѣн, шѣ ѣѣ ѣдѣ-  
 нѣт тоатѣ Ѧстѣк \* Шѣ лаѣ ꙗѣрѣкѣт пре ѣл ꙗ порѣфѣрѣ, шѣ ꙗ-  
 плѣтѣмъ кѣнѣнѣ дѣ спѣиѣи, ꙗѣ пѣс лѣи \* Шѣ ѣѣ ꙗчѣпѣт ѣ сѣ  
 ꙗкѣ-



)⊙(

ОДЖАЙ ПЪБИ.

)⊙(

рѣг.

ꙗкина лѣи, зикѣна: Бѣкѣрзѣ ꙗпзрѣтѣ ꙗѣиладѣ \* Шѣ ꙗл  
 кзѣтѣ прѣстѣ кѣп кѣ трѣстѣа, шѣ ꙗл скѣйпѣа прѣ ꙗл, шѣ пѣи-  
 дѣсе ꙗ ѣенѣнке сѣ ꙗкина лѣи \* Шѣ ꙗпз чѣ лѣб кѣтжѣкорѣт  
 прѣ ꙗл, ꙗѣ дѣкѣрзкѣт дѣ прѣ ꙗл порѣфѣра, шѣ лѣб ꙗкѣрзкѣт ꙗ хѣй-  
 нѣлѣ сѣлѣ, шѣ лѣб ꙗѣ прѣ ꙗл сѣл рѣстѣгнѣскѣ \* Шѣ ꙗѣ силѣт  
 прѣ ѡарѣш кѣрѣлѣ Ѧмѡн Курѣнѣн чѣ трѣчѣ, вѣйнѣ дѣн цѣринѣз,  
 тѣтѣл лѣи ꙗлѣѣандѣрѣ шѣ ꙗл лѣи рѣфѣ, кѣ сѣ ꙗѣкѣ Крѣчѣк лѣи \*  
 Шѣ лѣб ꙗѣ прѣ ꙗл лѣ лѣкѣл Голголѣ: кѣрѣлѣ сѣ тѣлмѣчѣше  
 лѣкѣл кѣпзѣѣнѣи \* Шѣ ꙗѣ дѣт лѣи сѣ кѣ вѣн ꙗмѣстѣкѣт кѣ  
 смѣрнѣ: ꙗрѣ ꙗл нѣ ꙗѣ лѣѣт \* Шѣ рѣстѣгнѣнѣдѣл прѣ ꙗл, ꙗѣ  
 ꙗпзрѣцѣт хѣйнѣлѣ лѣи, ꙗрѣнкѣна сѣрѣцѣ прѣ дѣнѣлѣ, чѣнѣ чѣ  
 ꙗ лѣѣ \* Шѣ ꙗрѣ чѣсѣл ꙗл трѣйлѣ, шѣ лѣб рѣстѣгнѣт прѣ ꙗл \*  
 Шѣ ꙗрѣ скрѣсѣарѣ прѣчинѣи лѣи скрѣсѣ: ꙗПЪРѣЯТѣА ꙗѣ-  
 дѣи лѣѣ \* Шѣ ꙗпрѣѣнѣ кѣ дѣнѣлѣ ꙗѣ рѣстѣгнѣт дѣи тѣл-  
 хѣрѣ: оѣнѣл дѣ дѣрѣптѣ, шѣ ꙗлѣл дѣ стѣга лѣи \* Шѣ сѣл  
 ꙗплѣнѣт скрѣптѣѣрѣ кѣрѣ зѣчѣ: шѣ кѣ чѣи фѣрѣ дѣ лѣѣ сѣл  
 сѣкѣтѣт \* Шѣ чѣи чѣ трѣчѣ ꙗл хѣлѣа прѣ ꙗл, кѣлѣтѣнѣ кѣ кѣ-  
 пѣлѣ сѣлѣ, шѣ зикѣна: ꙗѣ, чѣл чѣ стрѣчѣ Бѣскѣрика, шѣ ꙗ  
 трѣи зѣлѣ ѡ зѣдѣи \* Мѣнтѣѣшѣтѣ прѣ сѣнѣи, шѣ тѣ погѣарѣ  
 дѣ прѣ Крѣчѣ \* ꙗскѣмѣнѣ ꙗкѣ шѣ ꙗрѣѣрѣи кѣтѣнѣдѣшѣ жѣк,  
 зѣчѣ оѣнѣл кѣтрѣ ꙗлѣл ꙗпрѣѣнѣ кѣ Кѣртѣѣрѣи: прѣ ꙗлѣи  
 ꙗѣ мѣнтѣиѣт, ꙗрѣ прѣ сѣнѣ нѣ поѣтѣ сѣсѣ мѣнтѣѣскѣ; \* Хѣ  
 ꙗпзрѣтѣл лѣи ꙗсрѣил погѣарѣскѣ ꙗкѣм дѣ прѣ Крѣчѣ, кѣ сѣ вѣдѣм  
 шѣ сѣ крѣдѣм ꙗтрѣнѣлѣ. Шѣ чѣи чѣ ꙗрѣ ꙗпрѣѣнѣ кѣ ꙗл рѣ-  
 стѣгнѣиѣ ꙗл ѡкѣрѣ прѣ ꙗл \* ꙗрѣ кѣнѣ ꙗѣ фѣст чѣсѣл ꙗл шѣ-  
 лѣ, ꙗтѣнѣрѣк сѣл фѣкѣт прѣстѣ тѣт пѣмѣнтѣл, пѣнѣ лѣ  
 ꙗл нѣѣлѣ чѣс \* ꙗрѣ ꙗ чѣсѣл ꙗл нѣѣлѣ, ꙗѣ стрѣгѣт ꙗнѣ кѣ  
 глѣс мѣрѣ зикѣна: ѣлѣи, ѣлѣи, лѣмѣ сѣлѣхѣлѣи; Чѣ ꙗстѣ

ѢІ Б.

тѣлѣ



рѣд.

)⊕(

ДВЛА МЯРКО

)⊕(

тжакѣиѣсѣ: дѣнехѣл мѣѣ, дѣнехѣл мѣѣ, пентрѣ чѣ май  
 лхсѣт; \* Пѣрѣ оуѣиѣ дин чѣи чѣ стѣ ѡколѣ ѡхѣиѣ, зичѣ:  
 Пѣтѣ, пре ѣлѣ стрѣгѣ \* Шѣ ѡлѣргѣиѣ оуѣиѣ, шѣ оуѣпѣлѣиѣ  
 оуѣиѣ ѡрѣѣтѣ дѣ ѡцѣт, шѣ пѣиѣиѣиѣ ѡтрѣ ѡ трѣстѣѣ, ѡл ѡдѣиѣ  
 пре ѣл, зичѣиѣ: лхсѣиѣ, сѣ вѣдѣм, ѡѣ вѣиѣиѣ ѣлѣ сѣл по-  
 гоѣре пре ѣл \* Пѣрѣ ѣиѣ слѣоѣиѣиѣ глѣс мѣре, шѣ дѣт дѣѣл \*  
 Шѣ Катѣпетѣѣма Бисѣриѣиѣ сѣл рѣмпѣт ѡ дѣѣш, дѣ сѣс пѣиѣ  
 жѣс \* Шѣ вѣхѣиѣ ѡѣтѣшѣл чѣл чѣ стѣ ѡпрѣѣма лѣиѣ, кѣ ѡшѣ  
 стрѣгѣиѣ, шѣ дѣт дѣѣл, ѡѣ зѣс: кѣ ѡдѣвѣрѣт ѡмѣл ѡчѣстѣ  
 фѣѣ ѡл лѣиѣ дѣнехѣл ѡѣ фѣст \* Шѣ ѣрѣ шѣ мѣѣриѣ дѣ дѣпѣртѣ  
 привѣиѣ: ѡтрѣ кѣре ѣрѣ Марѣѣ Магдѣлѣиѣиѣ, шѣ Марѣѣ мѣма  
 лѣиѣ ѣѣкѣѣ чѣлѣиѣ мѣк, шѣ ѡ лѣиѣ ѣѣсиѣ, шѣ Ѣѣлѣмѣиѣ \* Кѣре шѣ  
 кѣиѣ ѣрѣ ѡ Гѣлѣлѣѣ, мѣрѣѣ дѣпѣ ѣл, шѣ слѣжѣѣ лѣиѣ: шѣ ѡл-  
 тѣлѣ мѣлѣтѣ, кѣре сѣ сѣиѣсѣ кѣ ѣл ѡ ѣрѣѣсѣлѣм \* Шѣ пѣтѣ сѣѣрѣ  
 фѣкѣиѣиѣсѣ, (дѣ вѣѣѣмѣ чѣ ѣрѣ вѣиѣриѣ, кѣре пѣстѣ май наѣиѣтѣ  
 дѣ Ѣѣмѣзѣтѣ \* ѡѣ вѣиѣт ѣѣсиѣф дин ѡрѣѣмаѣѣѣ, сѣѣѣтѣиѣиѣ кѣ  
 ѣѣиѣ кѣп, кѣрѣлѣ шѣ ѡчѣлѣ ѣрѣ ѡѣпѣтѣиѣиѣ ѡпѣрѣѣѣѣ лѣиѣ дѣиѣ-  
 хѣѣ, шѣ ѡдѣрѣхѣиѣиѣиѣ ѡѣ ѡтрѣт ѣѣ Пѣлѣт, шѣ ѡѣ чѣрѣѣт Трѣпѣлѣ  
 лѣиѣ ѣиѣ \* Пѣрѣ Пѣлѣт сѣл мѣрѣт, дѣ ѡѣ мѣриѣт ѡшѣ кѣрѣиѣ:  
 Шѣ кѣѣмѣиѣиѣ пре Ѣѣтѣшѣл, лѣѣ ѡтрѣѣѣт пре дѣиѣсѣл: дѣ ѡѣ  
 мѣриѣт дѣ мѣлѣт \* Шѣ ѡѣлѣгѣиѣиѣ дѣлѣ Ѣѣтѣшѣл, ѡѣ дѣрѣѣтѣ  
 лѣиѣ ѣѣсиѣф Трѣпѣлѣ \* Шѣ кѣмпѣрѣиѣиѣиѣиѣиѣиѣиѣ, шѣ погѣрѣиѣиѣиѣ  
 пре ѣл, лѣѣ ѡфѣшѣѣрѣт кѣиѣиѣиѣиѣ, шѣ лѣѣ пѣс ѡ мѣрѣиѣиѣиѣиѣ,  
 кѣрѣлѣ ѣрѣ сѣпѣт ѡ пѣѣтрѣ: Шѣ ѡѣ прѣѣѣлѣиѣт ѡ пѣѣтрѣ пре  
 оуѣшѣ мѣрѣиѣиѣиѣиѣиѣиѣ \* Пѣрѣ Марѣѣ Магдѣлѣиѣиѣ, шѣ Марѣѣ ѡ  
 лѣиѣ ѣѣсиѣ, прѣѣѣлѣ оуѣнѣѣ ѡл пѣиѣ.

Вѣп



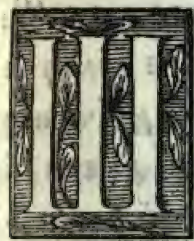
)⊙(

)⊙(

)⊙(

рѣе.

## К И П ГІ.



и дѣка аѿ трекѣт Ѣмезта, Маріа Магдали́на,  
 ши Маріа лѣи Іа́ков, ши Галѡ́ми, аѿ кѣмпзрѣт  
 мурѣзме ка сѣ мѣргѣ сѣл оўнгѣ пре ѣл \* Ши фѣар-  
 те де диминѣцѣ ѣтрѣ оўна дин Ѣмезте, аѿ ве-  
 нит ла Мормѣнт, рѣсзрѣнд Ѣѣареле \* Ши зичѣ оўна кѣтрѣ  
 ѣлта: Чѣне ва прѣвзлѣ нѣѣѣ пѣ́тра де пре оўша мормѣнтѣ  
 лѣи; \* Ши кѣѣтѣнд аѿ вѣзѣт пѣ́тра прѣвзлѣтѣ, кѣ ѣра ма́ре  
 фѣарте \* Ши ѣтрѣнд ѣ мормѣнт, аѿ вѣзѣт пре оўн тѣнѣр ше-  
 зѣнд аѣ дрѣ́пта, ѣерѣкѣт ѣ вешмѣнт ѣле, ши саѣ спѣймѣн-  
 тѣт \* Їрѣ ѣл аѿ зѣс лѣр: Нѣ вѣ спѣймѣнтѣцѣ: Пре Іисѣ кѣѣ-  
 тѣцѣ Назаринѣ́нѣл чѣл рѣстигнѣт: Саѣ скѣлѣт, нѣ ѣсте ѣнѣѣ:  
 Їтѣ лѣкѣл оўнде лаѣ пѣс пре ѣл \* Чѣ мѣрѣецѣ, де спѣнѣцѣ ѣ-  
 ченѣнѣилѣр лѣи, ши лѣи Пѣтрѣ, кѣ ва мѣрѣе маѣ наѣнте де вѣи  
 ѣ Галѣ́леа: Ы́колѣ ѣл вѣцѣ веѣѣ пре ѣл, прѣкѣм аѿ зѣс вѣѣѣ \*  
 Ши ѣшѣнд аѿ фѣѣт дѣла мормѣнт. Кѣ ѣра кѣпрѣнѣе де кѣтрѣ-  
 мѣр ши де спѣймѣ: ши нимѣрѣи нимѣк нѣ аѿ спѣс: кѣ сѣ те-  
 мѣ \* Їрѣ дѣпѣ чѣ аѿ ѣвѣѣт Іисѣ, диминѣца ѣ зѣѣѣ чѣ дин  
 тѣи ѣ Ѣмезтеѣи, саѣ ѣрѣтѣт Марѣи Магдали́нѣи, динтрѣ ка-  
 рѣ скоѣѣсе ша́пте дрѣ́ѣи \* Ы́чѣл мерѣѣнд, аѿ вѣстѣт чѣлѣр чѣ  
 фѣѣѣсе кѣ ѣл, кѣрѣи пѣжнѣѣ ши сѣ тѣнѣѣѣ \* Ши ѣчѣл аѿзѣнд  
 кѣ ѣсте вѣѣ, ши аѿ фѣѣт вѣзѣт де дѣнѣѣ, нѣ аѿ крѣзѣт \* Їрѣ  
 дѣпѣ ѣчѣл ла дѣи дин трѣнѣшѣи мерѣѣнд ѣи, саѣ ѣрѣтѣт ѣтрѣ  
 ѣлт кѣп, кѣрѣи мерѣѣ ла ѣ ѣѣринѣѣ \* Ши ѣчѣл мерѣѣнд, аѿ спѣс  
 чѣлѣралѣѣѣцѣи, ши нѣѣи пре ѣчѣл нѣ ѣѣ крѣзѣт \* Їрѣ дѣпѣ ѣ-  
 чѣл шеѣѣнд ѣи чѣи оўнѣспрѣѣѣѣ, ли саѣ ѣрѣтѣт: Ши аѿ ѣпѣ-  
 тѣт не крѣѣнѣѣѣи лѣр, ши ѣпѣѣтрѣѣѣи ѣнѣмѣи: кѣѣи чѣлѣр чѣ  
 лаѣ вѣзѣт пре ѣл кѣ аѿ ѣвѣѣт, нѣ аѿ крѣзѣт \* Ши аѿ зѣс лѣр:  
 Мѣрѣ-



рѣс: )⊙(

## ДѢЛА МАРКО

)⊙(

Мѣрцей ꙗко тоатѣ лѣмѣ, шѣ проповѣдѣици бѣангѣлїа ла тоа-  
тѣ зидїрѣ \* Чѣла че ва крѣде шѣ сѣ ва котѣа, сѣ ва мѣнтѣи:  
Іѣрѣ чѣла че нѣ ва крѣде, сѣ ва ѡсѣндѣи \* Шѣ сѣмне чѣлѡр че  
вѡр крѣде, ачѣстѣ вѡр оѡрма: Атрѣ нѣмеле мїѣв драчѣи вѡр  
скѡате: ꙗко лїмѣи нѡав вѡр грѣи \* Шѣрпѣи вѡр лѣа: Шѣ де вѡр кѣ  
чѣва де мѡарте, нѣ ꙗко ва вѣтѣма пре ѣи: пре кѡлнѡви мѣїни-  
ле ꙗкошѣи вѡр пѣне, шѣ бїне ле ва фї \* Дѣчѣи дѣмнѣл дѣпѣ чѣ дѣ  
грѣит кѣ дѣншїи, сѣв ꙗкозлѣат ла чѣрїю: шѣ дѣ шѣзѣт дѣ дѣрѣ-  
та лѣи дѣмнѣзїѣ \* Іѣрѣ ѣи ѣшїнд, дѣ проповѣдѣит прѣтѣтїи-  
дѣнк, дѣмнѣл ꙗкопрѣднѣ лѣкрѣнд, шѣ кѣвѣтѣл дѣдѣвїрїндѣл,  
прїи сѣмнеле чѣ оѡрма, ѡ М І Н.

## О Ф Ж Р Ш Н Т

ѡл сѣїтїи бѣангѣлїи чѣїи дѣла Марко.





КАПСТВА ОФНТВІ БУАНГВАІЙ

ЧВІЙ ДВА ДУКА.

КАПІЙ.

ПентрѢ Пхринцій лѢй Іѡанн БотезхторюлѢй, шй пентрѢ наще-  
лѢй. ПентрѢ ІкинзчюнкѢ ІцерблѢй кзтрѢ Маріам. ПентрѢ І-  
кинзчюнкѢ Маріей кзтрѢ Ёлісавет. ПентрѢ дзлєгѢрѢ лімєій лѢй.  
ахаріа, шй пентрѢ пророчіа лѢй.

КАПІІ.

ПентрѢ скрієрѢ лѢмій. ПентрѢ нащєрѢ лѢй Іис дин Маріа. Пен-  
трѢ Пхсторій. ПентрѢ Оумєѡн. ПентрѢ Янна Пророчица. ПентрѢ  
Іс кѢнд саѢ афлѢт І мѢжлокѢл ДѢскалилѢр.

КАПІІІ.

ПентрѢ проповѢдѢирѢ лѢй Іѡанн. ПентрѢ чєй чє ѡѢ ІтрєкѢт пре  
Іанн. ПентрѢ Ірѡд, шй пентрѢ ІкідєрѢ лѢй Іѡанн. ПентрѢ  
ІєзѢл МѢнтѢитѢорюлѢй. ПентрѢ повєстїрѢ нѢмѢлѢй лѢй ХѢ.

КАПІІІІ.

ПентрѢ постїрѢ шй іспитїрѢ МѢнтѢитѢорюлѢй. ПентрѢ КѢртѢ  
Ієй чє ІсаѢ дѢт лѢй. ПентрѢ Іис кѢнд саѢ ѡдѢс дє ІѢдєй І  
Ітє, шй ѡѢ трєкѢт прин мѢжлокѢл лѢр. ПентрѢ чєл чє ѡѢѢ дѢх  
ІрѢк не кѢрѢт. ПентрѢ сѢакрѢ лѢй ПєтрѢ. ПентрѢ чєй чє саѢ  
ІдєкѢт дє фѢлѢрї дє бѢалє.

КАПІІІІІ.

ПентрѢ вѢнѢрѢ пѢшилѢр. ПентрѢ лєпрѢсѢл. ПентрѢ ОлєєзнѢ-  
чє ѡѢ ѡдѢс пре пѢт. ПентрѢ Ієуї вѢмєшѢл. ПентрѢ Іис кѢнд  
ІмѢнкѢт ІпрєѢнѢ кѢ вѢмєшїй. ПентрѢ чє Ічєнічїй лѢй Іѡанн  
Ітєск, ІѢрѢ Ій лѢй ХѢ нѢ.

КАПІІІІІІ.

ПентрѢ Ічєнічїй лѢй ХѢ кѢнд рѢмпѢ спїчє ОѢмєѢтѢ. ПентрѢ  
ІѢчє ѡѢѢ мѢнѢ оѢскѢтѢ. ПентрѢ ѡлѢцєрѢ ІпѢстѢлнѢр. ПентрѢ  
фєрї.



рѣи . ) ⊙ ( ) ⊙ ( ) ⊙ (

Феричири . ПентрѸ а юеи пре врѣжмашѸ . ПентрѸ а нѸ не причѸ  
апрѡапеле . ПентрѸ кѣ нѸ сѣ кѡвѣне а жѡдека пре апрѡапеле . П  
трѸ чѣи че ѣши зи�еск каѣа пре темеліе еѡнѣ .

К Я П З .

ПентрѸ ѡѡташѸл . ПентрѸ фиѡл вѣдѡвей . ПентрѸ чѣи тримѣишѸ  
Іѡанн . ПентрѸ асемѣнарѣ Фарісеилѡр ши а леѡитѡрилѡр кѡ коп  
че сѣ жѡка ѣ тѣрг . ПентрѸ мѡарѣ чѣа че аѡ оѡне пре дѣнѡл кѡ м

К Я П Й .

ПентрѸ пѣлда сѣмѣнѣтѡрюлѣи . ПентрѸ мѡма ши фрѣцѣи  
Іисѣ , кѣнд воа сѣл ваѣѣ пре ѣл . ПентрѸ чертѡрѣ аѡелѡр . Пент  
легеѡнѡл . ПентрѸ фѡта маѣ марелѣи ѡунагѡгѣи . ПентрѸ мѡ  
чѣа че ѣи кѡрѣѣ сѣнѣ .

К Я П Ѣ .

ПентрѸ тримѣтерѣ чѣлѡр дѡи спре зѣче аѡѡстѡли ла проѡѡѡ  
ре . ПентрѸ Ірѡа кѣнд аѡ аѡѣит де Іисѣ . ПентрѸ чѣле чѣнѣи  
нѣ ши дѡи пѣѣи . ПентрѸ ѣтреѡарѣ дѣнѡлѣи . ПентрѸ лепѣа  
де сѣне ши лѡарѣ крѡѣи лѣи Хѣ . ПентрѸ ѡкимѡарѣ ла фѡѣѣ а  
Хѣ . ПентрѸ чѣл лѡнѡтек . ПентрѸ чѣи че соѡѡтѣа ѣтре сѣне чѣне  
маѣ маре . ПентрѸ чѣл че саѡ ѡпрѣт де ѣченѣи сѣ нѣ скѡѡѣѣ  
чѣи . ПентрѸ а нѣ чѣре пѣѣѣѣ асѡпра чѣлѡр че нѣ ѣѡ прѣимѣт  
ѡѣнѣи . ПентрѸ чѣл че нѣ исѡ дѡт ѡе сѣ мѣргѣ ѡѡпѣ Іисѣ .

К Я П І .

ПентрѸ чѣи шѡпте зѣчѣи де аѡѡстѡли , кѡрѣи ѣѡѡѡрѣтѡт дѣнѡ  
ПентрѸ леѡитѡрюл кѡреле аѡ ѣтреѡѡт пре Іисѣ , чѣ сѣне ѡр фѡѣе . П  
трѸ чѣл че аѡ кѣѣѣѣт ѣ тѣлѣѡри . ПентрѸ марѡа ши марѣа сѡра ѡ

К Я П ІІ .

ПентрѸ рѡгѣѣѣне . ПентрѸ ачѣа , кѣ чѣл че ѡа чѣре ѡа лѡа . П  
трѸ чѣл че аѡѣѣ ѡрѡк мѡт . ПентрѸ мѡарѣ чѣа че аѡ рѣѡѡѡт  
ѡин ѡрѡѡ . ПентрѸ чѣи че черѣ сѣмѣ ѡин ѣѣрю . ПентрѸ фарісе  
чѣл че аѡ кѣѡѡѡт пре Іисѣ . ПентрѸ тѣкѡлѡшѣрѣ леѡитѡрилѡр .

К Я



)⊙(

)⊙(

)⊙( рк.а.

ПентрѸ алабѸла Фарісеинар. ПентрѸ а нѸ не тѣме де чей че ѿ-  
мбарз трѸпѸла. ПентрѸ хѸла чѣ ꙗпротива дѸлабѸй. ПентрѸ чѣл че  
вола сѸ ꙗпзрцѣскѸ ІисѸ мошенирѣ. ПентрѸ богѸтѸла кѸрѸла ꙗѸ ро-  
Ѹт цѸрина. ПентрѸ а дефѸйма чѣле пѸмѸнтѸщѸй. ПентрѸ а фѸѸи  
а ѸкѸрѣ де аруинт. ПентрѸ слѸга чѣла че привѸгѸлѸз. ПентрѸ а  
нѸ не причѸт кѸ вечѸнѸла.

КѸ П ГІ.

ПентрѸ ГалїлеѸнѸй, шѸ пентрѸ чей дин ѸлаѸам. ПентрѸ омоки-  
Ѹла чѣл че нѸ фѸчѣ роаѸз. ПентрѸ чѣла че авѣ дѸхѸла неѸбѸгѸнѸщѸй.  
ПентрѸ грѸѸнѸцѸла де мѸцѸарѸй пѸлаѸз, шѸ пентрѸ алабѸт. ПентрѸ  
чѣл че аѸ ꙗтреѸат де сѸѸнт пѸѸинѸй чей че сѸ мѸнтѸѣскѸ. ПентрѸ  
ѸѸла чѣ стѸрѸмѸтѸз: шѸ пентрѸ чей че вѸр вѸте ꙗ ѸѸшѸ шѸ нѸ ле  
ѸѸр де шѸкѸде. ПентрѸ чей че аѸ спѸсѸлабѸй ІисѸ де ІерѸѸа.

КѸ П ДІ.

ПентрѸ чѣл колаѸа де ѸарѸпѸкѸ. ПентрѸ а нѸ Ѹей шеѸѸрѸле май  
Ѹе. ПентрѸ а кѸема пре сѸѸанѸй май вѸртѸс ла чѸнѸз де кѸт пре  
ѸѸтѸнѸй. ПентрѸ чей кѸемаѸѸй ла чѸнѸз. ПентрѸ ачѣла, аѸекѸз, чѸне  
Ѹте ѸѸченѸкѸла чѣл аѸевѸрат алабѸй хѸсѸ. ПентрѸ зиѸѸрѣ тѸрѸнѸ-  
Ѹй пѸлаѸз: шѸ пентрѸ ꙗлѸратѸла чѣл че вѸ сѸсе кѸтѸз кѸ алабѸла.

КѸ П ВІ.

ПентрѸ Ѹ сѸтѸз де ѸѸй пѸлаѸз: шѸ пентрѸ зѣче аѸахѸме. ПентрѸ  
ѸѸла чѣл че саѸ аѸс ꙗтрѸ Ѹ цѸрѸ де пѸрте.

КѸ П ЗІ.

ПентрѸ ѸконоѸла чѣл не аѸѸпт. ПентрѸ кѸ нѸменѣ нѸ поате слѸ-  
ла доѸй доѸмнѸй. ПентрѸ кѸ нѸчѸ Ѹ чѸртѸз дин лѣѸе нѸ вѸтрѣче.  
ПентрѸ а нѸшѸй лѸса ѸмѸла мѸларѣ. ПентрѸ богѸтѸла шѸ пентрѸ алаѸар.

КѸ П ЗІ.

ПентрѸ смѸнтѣлѸз. ПентрѸ а Ѹрта грѸшѸлѸле аѸроаѸелѸй. Пен-  
трѸ







)⊙(

)⊙(

)⊙(

рла.

трѸ рѸгзчюнѣ лѸи хсѣ. ПентрѸ приндѣрѣ лѸи їнсѣ, ши дѸчерѣ  
ла йрхїерѣла. ПентрѸ лѣнхдѣрѣ лѸи пѣтрѸ. ПентрѸ кзтѣл лѸи  
к ѡ п ѣт.

ПентрѸ дѸчерѣ мѣнтѸиторюлѸи ла пїлѣт. ПентрѸ дѣфзїмѣрѣ  
їнсѣ дѣ кзтрѣ йрѸд. ПентрѸ мѣерилѣ чѣ плѣнцѣ. ПентрѸ рѣ-  
нїрѣ лѸи хсѣ. ПентрѸ тѣлхѣрїл чѣ сѣл покзїт. ПентрѸ ѣгро-  
лѣ лѸи хсѣ.

к ѡ п ѣт.

ПентрѸ мѣерилѣ чѣлѣ чѣ чернѣтѣ ла мормѣнт. ПентрѸ пѣтрѸ кѣнд  
дѣергѣт ла мормѣнт. ПентрѸ клѣопа. ПентрѸ їнсѣ кѣнд сѣл ѡ-  
лѣт, ши кѣм ѡл мѣнкѣт ѣндїнтѣ ѣченїчїлѸр. ПентрѸ ѣнзѣ-  
лѣ ла чѣрїю.

### ѢЛТѢ ѦКѢРѢ

Ѣ прїчинїлѸр сѣнїтѣй Ѣвангѣлїй чѣїй дѣла дѸкѣ, ѣтрѸ кѣрѣ  
сѣ ѡрѣтѣ ла фїѣцѣ кѣрѣ прїчинѣ кѣцїй ши кѣрїй дїнчѣлѣ-  
лѣлцїй Ѣвангѣлїшї сѣ оўнѣск, ши оўндѣ.

стїх:

- Ѣ ПентрѸ скрїѣрѣ лѸмїй.
- Ѣ ПентрѸ пѣсторїй чѣї чѣ ѣ кѣмп пѣтрѣчѣ.
- Ѣ ПентрѸ Ѣυμεών.
- Ѣ ПентрѸ Ѣнна Пророчїца.
- Ѣ ПентрѸ кѣвѣнтѣл чѣ сѣл фѣкѣт кзтрѣ їѸѣнн. Матѣї  
Кѣп ѣ. стїх Ѣ.
- Ѣ ПентрѸ чѣї чѣ ѡл ѣтрѣгѣт прѣ їѸѣнн.
- Ѣ ПентрѸ їспїтїрѣ мѣнтѸиторюлѸи.
- Ѣ ПентрѸ чѣл чѣ ѡлѣ дѸх дѣ дрѣк. Мѣрко Кѣп Ѣ. стїх ѣг.
- Ѣ ПентрѸ сѣѡкра лѸи пѣтрѸ. Матѣ: Кѣп Ѣ. стїх Ѣї.
- Мѣрко Кѣп Ѣ. стїх Ѣ.

ѢІ Ѣ.

Пен.



рѣв.

)⊕(

)⊕(

)⊕(

Кѧп: стѣх:

Ѧ м ПентрѸ чѣй че сѧѸ виндекѧт де фѣлюрѣ де кѧале. Мѧ  
Кѧп ѣ. стѣх ѣі. Мѧрко Кѧп ѧ. стѣх ѧѧ.

Ѣ ѣ ПентрѸ вѧнѧрѣ пѣшилѡр.

Ѣ ѣі ПентрѸ лѣпрѧѸѧ. Мѧтѧ: Кѧп ѣ. стѣ: Ѣ. Мѧр: Кѧп ѧ. стѣ

Ѣ ѣі ПентрѸ слѧзѧзнѧѸѧ. Мѧтѧ: Кѧп ѧ. стѣх Ѣ. Мѧр  
Кѧп Ѣ. стѣх ѣ. Іѡѧнн Кѧп Ѣ. стѣх Ѣ.

Ѣ кѣ ПентрѸ лѣвѣ вѧмѣшѸѧ. Мѧтѧ: Кѧп ѧ. стѣх ѧ. Мѧ  
Кѧп Ѣ. стѣх ѧі.

Ѣ ѣ ПентрѸ чѣл че ѧвѣ мѧна ѧѸскѧтѧ. Мѧтѧ: Кѧп Ѣі: стѣ  
Мѧрко Кѧп ѣ. стѣх ѧ.

Ѣ ѣі ПентрѸ ѧлѣѡерѣ ѧпѧстѧлиѡр. Мѧтѧ: Кѧп ѣ. стѣ  
Мѧрко Кѧп ѣ. стѣх ѧі.

Ѣ к ПентрѸ феричѣрѣ. Мѧтѧ: Кѧп Ѣ. стѣх ѣ.

Ѣ Ѣ ПентрѸ ѧѸтѧшѸѧ. Мѧтѧ: Кѧп ѣ. стѣх Ѣ. Іѡѧнн  
Кѧп ѧ. стѣх мѧ.

Ѣ Ѣі ПентрѸ фѣѡл вѧѧѡвей.

Ѣ ѧі ПентрѸ чѣй тримѣишѣй де Іѡѧнн. Мѧтѧ: Кѧп ѧі. стѣ

Ѣ ѧѣ ПентрѸ мѧлѧрѣ чѣл че ѧѸ ѧѸне пре ѧмѣнѸѧ кѢ мѡр. Мѧ  
Кѧп кѣ. стѣх Ѣ. Мѧр: Кѧп ѧі. стѣ: ѣ. Іѡѧнн Кѧп Ѣі. стѣ

Ѣ Ѣ ПентрѸ пѣлѧ семѣнѣіѣй. Мѧтѧ: Кѧп ѣі: стѣх ѣ.  
Мѧрко Кѧп ѧ. стѣх ѣ.

Ѣ кѧ ПентрѸ чертѧрѣ ѧпѣлѡр. Мѧтѧ: Кѧп ѣ. стѣх кѣ.  
Мѧрко Кѧп ѧ. стѣх ѧѧ.

Ѣ кѣ ПентрѸ чѣл че ѧвѣ лѣпѣѡнѸѧ. Мѧтѧ: Кѧп ѣ. стѣх ѣ  
Мѧрко Кѧп Ѣ. стѣх Ѣ.

Ѣ мѧ ПентрѸ фѣйѧ мѧй мѧрѣлѣіѣ ѧѡнѧгѡгѣіѣ. Мѧтѧ: Кѧп  
стѣх ѣі. Мѧрко Кѧп Ѣ. стѣх кѢ.



)⊙(

)⊙(

)⊙(

рлг.

ап: стіх:

мг ПентрѸ мѡарѣ чѣа че ѿи кѡруѣ сѡице. Мат.ѡ: Кап ѡ.  
стіх к. Мѡрко Кап ѣ. стіх ке.

а ПентрѸ тримітерѣ чѣлѡр дѡйспрезече ѿпѡстоли ла пропо-  
ведѡице. Мат.ѡ: Кап і. стіх ѣ. Мѡрко Кап ѣ. стіх з.

гї ПентрѸ чѣле чїнчї пѡїни шї дѡї пѣши. Мат.ѡ: Кап ѡї.  
стіх зї. Мѡрко Кап ѣ. стіх ли. Іѡанн Кап ѣ. стіх ѡ.

ѡї ПентрѸ ѡтрекарѣ кѡтрѡ зченичї. Мат.ѡ: Кап ѣї. стіх гї.  
Мѡрко Кап и. стіх кз.

кѡ ПентрѸ ѡкимеарѣ ла Фѡцѡ ѡ лѡи ІисѸ. Мат.ѡ: Кап зї.  
стіх в. Мѡрко Кап ѡ. стіх в.

лѡ ПентрѸ чѣл лѡнатек. Мат.ѡ: Кап зї. стіх ѣї. Мѡрко  
Кап ѡ. стіх зї.

мѡ ПентрѸ чѣй че сокотїѡ ѡтре сїне чїне ѡрфи май мѡре.  
Мат.ѡ: Кап иї. стіх ѡ. Мѡрко Кап ѡ. стіх лѡ.

ни ПентрѸ чѣл че нѡ и сѡд дѡт вѡе сѡ мѣргѡ дѡпѡ ІисѸ.  
Мат.ѡ: Кап и. стіх к.

а ПентрѸ чѣй шѡпте зѣчї де ѿпѡстоли че нѡ ѡрѡтѡт дѡнѡл.

ке ПентрѸ леѡиитѡриѡл кѡреле ѡѡ ѡтрекѡт пре дѡнѡл. Мат.ѡ:  
Кап кѡ. стіх лѣ. Мѡрко Кап вї. стіх ки.

л ПентрѸ чѣл че ѡѡ кѡзѡт ѡтѡлхѡри.

мѡ ПентрѸ Мѡрѡѡ шї Марїѡ.

в ПентрѸ рѡгѡчїѡне.

ѡї ПентрѸ чѣл че ѡвѣ дѡѡк мѡт. Мат.ѡ: Кап вї. стіх кѡ.

кз ПентрѸ мѡарѣ чѣа че ѡѡ рѡдикѡт глѡс дин нѡрѡѡ.

кѡ ПентрѸ чѣй че черѣ сѣмн дин чѣрїѡ. Мат.ѡ: Кап вї. стіх ли.  
Мѡрко. Кап и. стіх ѡї.

лз ПентрѸ Фарїсїѡл чѣл че ѡѡ кїемѡт пре ІисѸ.

мѡ ПентрѸ тикѡлѡшїѡк леѡиитѡриѡлѡр. Мѡѡ: Кап кѡ. стї: гї.  
Пен-



рѣд.

)⊙(

)⊙(

)⊙(

Кан: стих:

кѣ а Пентрѣ алѣатѣл Фарісеинар. Мат.о: Кан ѿ. стих ѿ.  
Марко Кан ѿ. стих ѿ.

кѣ а Пентрѣ чѣл че воа сѣ апзрѣскѣ Іисѣ моцѣнѣрѣ.

кѣ ѿ Пентрѣ когѣтѣл кѣрѣл ѿ родѣт царина.

гѣ б Пентрѣ Галілеанѣ, шѣ пентрѣ чѣй днн ѿлѣам.

гѣ а Пентрѣ чѣл че авѣ дѣхѣл непѣтѣнѣцѣй.

гѣ а Пентрѣ грѣшнѣл дѣ мѣщѣрѣ пѣлѣл. Мат.о: Кан гѣ.  
стих ѣа. Марко Кан а. стих ѣа.

гѣ кѣ Пентрѣ чѣл че аѣ атрѣкѣт дѣ сѣнт пѣцѣнѣ чѣй че сѣ мѣ  
тѣскѣ.

гѣ ѣа Пентрѣ чѣй че аѣ спѣсѣ лѣи Іисѣ дѣ Ірѣдѣ.

аѣ б Пентрѣ чѣл бѣлѣл дѣ ѣдрѣпѣкѣ.

аѣ з Пентрѣ а нѣ юѣнѣ шѣдѣрѣлѣ мѣнѣсѣсѣ.

аѣ ѿ Пентрѣ чѣй кѣмѣаѣцѣ лѣ чѣнѣл. Мат.о: Кан кѣ. стих ѿ.

аѣ кѣ Пентрѣ зѣдѣрѣтѣ тѣрѣнѣлѣ пѣлѣл.

ѣѣ а Пентрѣ ѿ сѣтѣ дѣ ѿ пѣлѣл. Мат.о: Кан ѿ. стих ѿ.

ѣѣ гѣ Пентрѣ фѣл чѣл че сѣл аѣсѣ атрѣ ѿ царѣ дѣпѣртѣ.

ѣѣ а Пентрѣ ѣконѣмѣл чѣл нѣдрѣптѣ.

ѣѣ а Пентрѣ когѣтѣл шѣ пентрѣ лѣзарѣ.

зѣ бѣ Пентрѣ чѣй зѣче лѣпрѣшѣ.

ѣѣ б Пентрѣ жѣдѣкѣтѣрѣл нѣдрѣптѣцѣй.

ѣѣ гѣ Пентрѣ вѣмѣшѣл шѣ Фарісѣлѣ.

ѣѣ ѣѣ Пентрѣ когѣтѣл чѣл че аѣ атрѣкѣт прѣ Іисѣ. Мат.о: Кан ѣѣ.  
стих ѣѣ. Марко Кан гѣ. стих зѣ.

ѣѣ ѣѣ Пентрѣ ѿрѣлѣ. Мат.о: Кан кѣ. стѣ: ѣ. Мѣр: Кан гѣ. стѣ: ѣѣ.

аѣ б Пентрѣ Зѣкѣйѣ.

аѣ бѣ Пентрѣ чѣл че сѣл аѣсѣ сѣшѣ ѣ лѣишѣ апзрѣцѣйѣ.

аѣ гѣ Пентрѣ чѣй че аѣ лѣат чѣлѣ зѣче мѣнѣсѣ.



)⊗(

)⊗(

)⊗( рлє.

Кан: стіх:

- а ПентрѸ мѣнз. Мат.ѡ: Кан ка. стіх б. Мар: Кан аї.  
 стіх в. Іωάνн Кан вї. стіх дї.
- б ПентрѸ Архієрїи ши Батрѣнїи карїи аѸ ѿтрекѡт пре дм-  
 нѡл. Мат.ѡ: Кан ка. стіх кг. Марко Кан аї. стіх ки.
- в ПентрѸ вїе пїлдз. Мат.ѡ: Кан ка. стіх лг. Марко  
 Кан вї. стіх а.
- гв ПентрѸ чей че лѡѸ испитїт де сзкѡде а дѡ дѡждїе кесарѸ-  
 лѡи. Мат.ѡ: Кан кв. стіх зї. Марко Кан вї. стіх дї.
- кз ПентрѸ ѡадаѸкїи. Мат.ѡ: Кан кв. стіх кг. Марко.  
 Кан вї. стіх иї.
- ма ПентрѸ ѿтрекарѣ дмнѡлѡи кзтрѸ Фарїси. Мат.ѡ: Кан кв.  
 стіх м. Марко Кан вї. стіх лє.
- в ПентрѸ вѣдѡва чѣл че аѸ пѡс дѡи филѣри. Марко  
 Кан вї. стіх мв.
- д ПентрѸ сфжршїт ѿтрекаре. Мат.ѡ: Кан кд. стіх з.  
 Марко Кан гї. стіх з.
- а ПентрѸ пѡци. Мат.ѡ: Кан кз. стї: зї. Мар: Кан дї. стї: вї.
- ка ПентрѸ чей че сѡѸ пригонїт ѿтре дѣншїи кареле динтрѸ  
 єи сар пзрѣ а фи май маре.
- ла ПентрѸ чѣрерѣ сатѡнїи.
- ни ПентрѸ лепѡдарѣ лѡи ПѣтрѸ. Мат.ѡ: Кан кз. стіх ѡ.  
 Марко. Кан дї. стіх зї.
- аї ПентрѸ дефзїмарѣ лѡи ІисѸ де кзтрѸ Ірѡд.
- кз ПентрѸ мѡерїле че пѡжнѡѣ.
- мв ПентрѸ тѡлѡарѡл че сѡѸ покзїт.
- нв ПентрѸ чѣрерѣ Трѡпѡлѡи дмнѡлѡи. Мат.ѡ: Кан кз.  
 стіх ни. Марко Кан єї. стї: мг. Іωάνн Кан дї. стї: ли.
- иї ПентрѸ Клеѡпа.









# СФІТЯ ЄУАНГЕЛІЄ ЧЕ ДЛА ЛУКА.

КАПІ.



Е ВРѢМЕ ЧЕ МБЛЦЙ САВ АПѢКАТ А АЛКЗТѢИ ПОВЕСТИРЕ  
ПЕНТРѢ ЛѢКРѢРИЛЕ ЧѢЛЕ ЧЕ АС ФѢСТ АДЕБЕРІТЕ АТРѢ  
НОЙ \* ПРЕКѢМ АС ДАТ НОВА ЧЕИ ЧЕ ДИНТРѢ АЧЕПѢТ  
АС ФѢСТ СИНГѢРИ ВЪХЪТОРИ ШИ СЛѢЖИТОРИ КѢВЪН-  
ТѢЛѢИ \* ПЪРѢТѢМИСАВ ШИ МІЕ ОУРМЪНА ТОАТЕ ДИНТЪИ КѢ ДЕ  
АМЪРѢНТѢЛ, ПРЕ РЪНА А СКРІЕЦІЕ, ПѢТѢРНИЧЕ ТІОФІЛЕ \* КА СЪ  
КѢНОШИ АТЪРІРѢ КѢВІНТЕЛѢР ДЕ КАРЕ ТѢИ АВЪЦАТ \* ФѢСТАВ  
А ЗІЛЕЛЕ ЛѢИ ЙРѢД АПЪРАТѢЛѢИ ІѢДІИ, ОУН ПРЕУТ ѠАРЕ КАРЕЛЕ  
АНѢМЕ ЗАХАРІА, ДИН РЪНАДѢЛ ПРЕУЦІЕЙ ЛѢИ ЯВІА : ШИ МѢАРѢ  
ЛѢИ ДИН ФѢТЕЛЕ ЛѢИ ЯАРѢН, ШИ НѢМЕЛЕ ЕІИ БЛІСАВЕГ \* ШИ ЕРА  
ДРЕПЦІ АМЪНАДОИ АНАІНТЕ ЛѢИ ДМНЕХІЕ, ОУМЕЛЪНА АТРѢ ТОА-  
ТЕ ПОРѢНИЧЕ ШИ АДРЕПТЪРИЛЕ ДМНѢЛѢИ ФЪРЪ ПРИХЪНА \* ШИ  
НѢ АВѢ ЕИ ФЕЧѢРИ, ПЕНТРѢ КЪ БЛІСАВЕГ ЕРА СТѢРПЪ, ШИ АМЪН-  
ДОИ ЕРА КЪТЪРЪИ А ЗІЛЕЛЕ ЛѢР \* ШИ АС ФѢСТ КЪНА АС СЛѢЖИТ  
ЕЛ А РЪНАДѢЛ СЪПТЪМЪНІИ САЛЕ АНАІНТЕ ЛѢИ ДМНЕХІЕ \* ДѢПРЕ  
ѠЕИЧѢЮЛ ПРЕУЦІЕЙ ІСАВ АТЪМПААТ АТЪМЪА АТРЪНА А БИСѢ-  
РИКА ДМНѢЛѢИ \* ШИ ТОАТЪ МБЛЦИМѢ НОРѢДѢЛѢИ ЕРА РѢГЪН-  
АВЪСЪ АФАРЪ А ВРѢМѢ ТЪМЪЕРІИ \* ШИ ІСАВ АРЪТАТ ЛѢИ АПРЕДѢЛ  
ДМНѢ-



рѣи.

)●(

ДВЛА ЛЪКА

)●(

Дмнѣлѣи, стѣна дѣ арѣпта ѿлтарюлѣи тѣмѣрѣи \* Шѣ саѣ  
спзѣмѣнтѣт Захаріа вѣзѣна, шѣ фрѣкѣ ѿ кѣзѣт прѣсте дѣи-  
сѣл \* Пѣрѣ Лѣерѣл ѿ зѣс кѣтрѣ дѣисѣл : Нѣ те тѣме Захаріа,  
кѣ саѣ ѿзѣт рѣгѣчѣнѣ тѣ : Шѣ мѣлѣрѣ тѣ ѿлѣсѣвет, ва нѣше  
цѣе фѣю, шѣ вѣи кѣемѣ нѣмеле лѣи Іѣанн \* Шѣ ва фѣ цѣе ѿкѣ-  
рѣе шѣ веселѣе, шѣ мѣлѣи дѣ нѣшерѣ лѣи сѣ вѣр ѿкѣрѣ \* Кѣ ва  
фѣ мѣре ѣнаѣнтѣ Дмнѣлѣи, шѣ вѣн шѣ сѣкера нѣ ва кѣ : Шѣ сѣ  
ва оѣмплѣ дѣ дѣ ѿфѣт ѣкѣ дѣн пѣнтѣчеле мѣнѣи сѣле \* Шѣ  
прѣ мѣлѣи дѣн фѣи лѣи Ісраѣл ва ѣтѣарѣе ла Дмнѣл Дмнѣзѣл  
лѣр \* Шѣ ѣл ва вѣнѣ ѣнаѣнтѣ лѣи кѣ дѣлѣ шѣ кѣ пѣтѣрѣ лѣи  
Ілѣе, ка сѣ ѣтѣарѣи ѣнимѣле пѣрѣнѣнѣлѣр спрѣ фѣи, шѣ прѣ чѣи  
нѣ ѣскѣлѣтѣтѣрѣи ѣтрѣ ѣцѣлѣпѣчѣнѣ дѣрѣнѣнѣлѣр, сѣ гѣтѣскѣ Дмнѣ-  
нѣлѣи норѣд мѣнѣнѣнтѣ гѣтѣт \* Шѣ ѿ зѣс Захаріа кѣтрѣ  
Лѣерѣ : дѣн чѣ вѣю кѣнѣоѣше ѣчѣста ; Кѣ ѣс сѣнт ѿтрѣн, шѣ  
мѣлѣрѣ мѣ трѣкѣтѣ ѣ зѣлеле сѣле \* Шѣ рѣспѣнѣзѣна Лѣерѣл ѿ зѣс  
лѣи : ѣс сѣнт Гаврѣил чѣла чѣ стѣл ѣнаѣнтѣ лѣи Дмнѣзѣл, шѣ  
сѣнт трѣмѣс ѣ грѣи кѣтрѣ тѣне, шѣ ѣ вѣстѣ цѣе ѣчѣстѣ \* Шѣ  
пѣтѣ вѣи фѣ тѣкѣна, шѣ нѣ пѣтѣна ѣ грѣи, пѣнѣ ѣрѣшѣ ѣчѣла  
чѣ вѣр фѣ ѣчѣстѣ : Пѣнѣтрѣ кѣчѣи нѣ ѣи крѣзѣт кѣвѣнѣтелѣр мѣлѣ  
кѣре сѣ вѣр ѣплѣнѣ ла вѣрѣмѣ лѣр \* Шѣ ѣшептѣ норѣдѣл прѣ За-  
харіа, шѣ сѣ мѣрѣ кѣ зѣвѣоѣлѣ ѣл ѣ Бѣскѣрикѣ \* Шѣ ѣшѣнѣ нѣ  
пѣтѣ сѣ грѣѣскѣ лѣр, шѣ ѿ кѣносѣтѣ ѣи кѣ вѣдѣре ѿ вѣзѣт  
ѣ Бѣскѣрикѣ : Шѣ лѣ фѣчѣ сѣмн кѣ мѣна, шѣ ѿ рѣмѣс мѣт \* Шѣ  
ѿ фѣст дѣка саѣ оѣмплѣт зѣлеле сѣлѣжѣи лѣи, саѣ дѣс ла кѣ-  
сѣ сѣ \* Пѣрѣ дѣпѣ зѣлеле ѣчѣлѣ, ѿ ѣгрѣкѣт ѿлѣсѣвет мѣлѣрѣ  
лѣи : Шѣ саѣ тѣнѣнѣт прѣ сѣне ѣ чѣнѣи лѣи, зѣкѣна \* Кѣ  
ѣшѣ ѿ фѣкѣт мѣ Дмнѣл, ѣ зѣлеле ѣ кѣре ѿ сокѣтѣт сѣ ѣ ѣ-  
кѣра мѣ дѣнѣтрѣ ѣмѣнѣи \* Пѣрѣ ѣ лѣна ѣшѣск, трѣмѣс ѿ фѣст  
Лѣерѣл Гаврѣил дѣла Дмнѣзѣл ѣчѣтѣтѣ Галѣлѣи, кѣрѣл нѣмеле  
ѣрѣ







р.м.

)⊙(

ДВА ДУКА

)⊙(

нзрїй тале фтрѣ оурѣкиле мѣле, сзлѣтѣ прѣнкѣл кѣ вѣкѣри  
 ф пѣнтчеле мїѣѣ \* Шї феричїтѣ їсте чѣл че ѡв крѣзѣт, кѣ ва  
 фї сѣвѣршїре чѣлѣр зїсе їїї дѣла дмнѣл \* Шї ѡв зїс Марїам \*  
 Мзрѣце сѣфлѣте ѡл мїѣѣ пре дмнѣл, шї саѣ вѣкѣрѣт дхѣл  
 мїѣѣ де дмнѣзїѣ Мѣнтѣиторїѣл мїѣѣ \* Кѣ ѡв кѣзѣтѣт спре сме  
 рѣнїѣ рѣавїї сѣле : Кѣ їтѣ де ѡкѣм мѣ вѣр феричї тѣѣтѣ нѣмѣ  
 рїле \* Кѣ мїѣѣ фѣкѣт мїѣ мѣрїре чѣл пѣтѣрник, шї сфїт нѣ  
 мѣле лѣї \* Шї Мїла лѣї ф нѣм шї ф нѣм спре чѣї че сѣ тѣм де  
 ѣл \* Фѣкѣтѣт тѣрїе кѣ Брѣцѣл сѣѣ, рѣсїпїтѣ пре чѣї мѣндри  
 кѣ кѣцѣтѣл їнїмїї лѣр \* Погорѣтѣ пре чѣї пѣтѣрничї де прї  
 скѣѣне, шї ѡв фнѣлѣт пре чѣї смерїцї \* Пре чѣї флѣмѣнѣї  
 мѣѣ оумплѣт де вѣнѣтѣцї, шї пре чѣї вѣгѣцї їѣ скѣс ѡфѣрѣ де  
 шѣрцї \* Дѣѣтѣ пре їсрѣїл сѣѣга сѣ, (ка сѣ поменѣскѣ мї  
 ла \* Пре кѣм ѡв грѣїт кѣтрѣ Пѣрїнцїї нѣцїрї, лѣї їврѣѣм шї  
 семїнцїї лѣї,) пѣнѣ ф вѣк \* Шї ѡв рѣмѣс Марїам фпреѣнѣ кѣ  
 дѣнѣсѣ ка ла трїї лѣнї, Шї саѣ фтѣре ла кѣсѣ сѣ \* їрѣ влїсѣ  
 вѣтїї ї саѣ фплїнїт вѣрѣмѣ сѣ нѣскѣ : шї ѡв нѣскѣт фїѣ \* Шї  
 ѡв ѡвѣїт чѣї че лѣкѣѣ фпреѣѣр, шї рѣдѣнїїле їїї, кѣ ѡв мѣрїт  
 дмнѣл мїла сѣ кѣ дѣнѣсѣ : Шї сѣ вѣкѣрѣ фпреѣнѣ кѣ дѣнѣсѣ \*  
 Шї ѡв фѣст ф зїѣѣ ѡпѣтѣ, ѡв вѣнїт сѣ тѣѣ фпреѣѣр прѣнкѣл,  
 шї фл кїѣмѣ пре нѣмѣле тѣтѣлѣї лѣї Зѣхѣрїѣ \* Шї рѣспѣн  
 зѣнѣ мѣмѣ лѣї, ѡв зїс : нѣ : чї сѣ ва кїѣмѣ їѣѣнн \* Шї ѡв  
 зїс кѣтрѣ дѣнѣсѣ : Кѣ нїменѣ нѣ їсте фтрѣ рѣдѣнїѣ тѣ, кѣрѣ  
 ле сѣсе кїѣмѣ кѣ нѣмѣле ѡчѣстѣ \* Шї ѡв фѣкѣт сѣмн тѣтѣлѣї  
 лѣї, кѣм ѡр вѣр сѣл кїѣмѣ пре дѣнѣсѣл \* Шї черѣнѣ ѣл пѣнѣкїѣѣ,  
 ѡв скрїс, зїкѣнѣ : їѣѣнн ва фї нѣмѣле лѣї : Шї саѣ мїрѣт  
 тѣцї \* Шї їсѣѣ дѣшкїс гѣрѣ лѣї фдѣтѣ, шї лїмѣѣ лѣї : Шї  
 грѣѣ, лѣѣдѣнѣ пре дмнѣзїѣ \* Шї саѣ фѣкѣт фрїкѣ прѣсте тѣ  
 цї чѣї че лѣкѣѣ фпреѣѣрѣл лѣр : Шї фтрѣ тѣѣтѣ лѣтѣрѣ де прїн  
 мѣн



QMA.

и аѢ фѡст ꙗ зѣлеле ачѣлкѣ, ешиѡаѢ порѡнкѣ дела  
Кѣсар ѡуѡст, сѡсе скріе тѡатѣ лѡмѣ \* (ѡчаств  
скрісѡаре ꙗтѣѡ саѢ фѡкѡт, доминиѡа ꙗ ѡуѡѣа ку  
рѣнѣѡ \*) Шѣи мерѡѣ тѡѡѡ сѡсе скріе, фѣѡѡе кареле ꙗ  
Шѣи саѢ сѡѡт шѣи ѡѡсѣф ѡни Галѣлеа, ѡни неѡѡѡѡ  
На



рмв.

))о(

ДВЛА ПЗКА

))о(

Назарет ла-Ісѣа, ꙗко четатѣ лѣи Давидъ, карѣ сѣ кїамъ Ви-  
о-лїемъ, (пентрѣ кѣ ера ѣл динъ кѣа шї динъ семинцїа лѣи Да-  
вїдъ) \* Озсе скріе кѣ Марїамъ чѣ логодитѣ лѣи мѣаре, фїйна  
грѣ \* Шї аѣ фѣст кѣна ера ѣи аколѣ, сѣ оумплѣт зїлеле кѣ  
сѣ наскѣ а \* Шї аѣ нѣскѣт пре фїюл сѣѣ чѣл ꙗтѣи нѣскѣт, шї  
лаѣ ꙗфѣшат пре дѣнѣл, шї лаѣ кѣлкат ꙗ ꙗсле: Пентрѣ кѣ нѣ  
аѣѣ ѣи лѣк ла гѣзѣа \* Шї пѣсторїи ера ꙗтрѣ ачѣлшї лѣтѣр  
петрекѣна, шї пѣзїна стрѣжї дѣноаптѣ ꙗпрежѣрѣл тѣрмѣ  
лѣр \* Шї ꙗтѣ, ꙗцѣрѣл дѣнѣлшї аѣ стѣтѣт ꙗнаїнтѣ лѣр  
шї Олаѣа дѣнѣлшї аѣ стрѣлѣчїт ꙗпрежѣрѣл лѣр: шї сѣѣ  
фрикошат кѣ фрікѣ мѣаре \* Шї лѣѣ зїс лѣр ꙗцѣрѣл: Нѣ  
тѣмѣцї: кѣ ꙗтѣ, вѣстѣск вѣаѣ кѣѣрїе мѣаре, карѣ ва фї  
тѣт норѣдѣл \* Кѣ сѣѣ нѣскѣт вѣаѣ аѣтѣзї Мѣнтѣитѣрїю,  
рїе ꙗсте Хѣ дѣнѣл, ꙗ четатѣ лѣи Давидъ \* Шї ачѣста ба  
вѣаѣ сѣмн: ꙗфлаѣцї оунъ Прѣнкъ ꙗфѣшат, кѣлкат ꙗ ꙗсле \* Шї  
ꙗаѣтѣшї сѣѣ фѣкѣт ꙗпреѣнѣ кѣ ꙗцѣрѣл мѣлцїмѣ дѣ Олѣте  
рѣскѣ, лѣѣѣна пре дѣнѣзїѣ, шї зїкѣна \* Олаѣѣ ꙗтрѣ  
дѣ сѣѣ лѣи дѣнѣзїѣ, шї пре пѣмѣнт пѣче, ꙗтрѣ ѣаменїи кѣ  
воїре \* Шї аѣ фѣст дѣка сѣѣ аѣс дѣла дѣншїи ꙗцѣрїи ла Чѣ  
шї ѣаменїи пѣсторїи аѣ зїс оунїи кѣтрѣ алцїи: Оз мѣрѣ  
пѣнѣ ꙗ Вио-лїемъ, шї сѣ вѣдѣм кѣѣнѣтѣл ачѣста чѣ сѣѣ фѣкѣ  
карѣле дѣнѣл аѣ аѣтѣт нѣаѣ \* Шї аѣ вѣнїт дѣгрѣк, шї  
афлаѣт пре Марїамъ, шї пре Іѣсїфъ, шї Прѣнкѣл кѣлкат ꙗ ꙗсле  
Шї вѣзїна аѣ спѣс пентрѣ кѣѣнѣтѣл чѣ сѣ грѣїсе лѣр  
Прѣнкѣл ачѣста \* Шї тѣцї чѣї чѣ аѣ аѣзїт сѣѣ мїрат дѣ чѣ  
чѣ сѣѣ зїс дѣ пѣсторїи кѣтрѣ дѣншїи \* Іѣрѣ Марїамъ пѣзї  
тѣаѣ кѣѣнѣтѣл ачѣлѣ, пѣїнаѣлѣ ꙗтрѣ Іѣнїма сѣ \* Шї сѣѣ  
ꙗтрѣс пѣсторїи, сѣзѣїна шї лѣѣѣна пре дѣнѣзїѣ, дѣ тѣаѣ  
тѣлѣ чѣ аѣ аѣзїт шї аѣ вѣзїт, прѣкѣм сѣѣ зїс кѣтрѣ дѣншїи



шій \* Ший кѣнд саб оумпавт ѿпт зиле, ка сзл тѣе пре ѣл ѣ  
 прежѣр, саб кѣмѣт нѣмеле лѣи ІНѢѢ, кареле саб нѣмѣт  
 де ѣцѣр, май наинте де а сз змисли ѣл ѣ Пѣнтече \* Ший кѣнд  
 саб оумпавт зилеле кѣрѣцѣрѣи лѣр, дѣпре дѣцѣр лѣи Мѣуѣи:  
 дѣс сѣит пре ѣл ѣ Іерѣсалим, ка сзл пѣе ѣнаинтѣ дѣмѣлѣи.  
 (Прежѣм ѣсте скрѣс ѣ дѣцѣр дѣмѣлѣи \* Кѣ тѣатѣ пѣртѣ кѣр-  
 зѣтѣскѣ, чѣ дѣшкѣ дѣ пѣнтечеле, сѣит лѣи дѣмѣлѣи сз ва кѣ-  
 ма \*) Ший ка сз дѣ жѣртѣз, дѣпре чѣа чѣ саб зис ѣ дѣцѣр  
 дѣмѣлѣи, ѿ пѣрѣке дѣ тѣртѣрѣле, саб дѣи пѣи дѣ порѣме \*  
 Ший пѣтѣ ѣрѣ оун ѿм ѣ Іерѣсалим, ѣнѣме ѣмѣѣи: Ший ѿмѣл  
 ѣнѣла ѣрѣ дѣпт ший тѣмѣтѣрѣи дѣ дѣмѣлѣи, ѣщѣптѣнѣ ма-  
 гѣре лѣи Ісраїл: Ший дѣ сѣит ѣрѣ прѣсте дѣнѣсѣл \* Ший ѣрѣ  
 ѣи фѣгѣдѣит дѣла дѣѣл сѣит, сз нѣ ваѣз мѣартѣ, пѣнѣ  
 чѣ ва вѣдѣ пре хрѣстѣсѣл дѣмѣлѣи \* Ший дѣ венѣт кѣ дѣѣл ѣ  
 пѣсѣрикѣ: Ший кѣнд дѣ дѣс ѣлѣѣнтѣрѣ Пѣринѣи пре Іис Прѣн-  
 ѣл, ка сз фѣкѣ ѣи дѣпре ѿкинѣѣл лѣи пѣнтѣрѣ ѣл \* Ший ѣ-  
 чѣла лѣл лѣат пре дѣнѣсѣл ѣ гѣрѣеле сѣле, ший вѣне дѣ кѣвѣн-  
 тѣт пре дѣмѣлѣи, ший дѣ зис \* ѣкѣм слѣвѣѣи пре рѣѣл тѣѣ,  
 ѣтѣпѣне, дѣпре кѣвѣнтѣл тѣѣ, кѣ пѣче \* Кѣ кѣзѣрѣ ѣкѣи мѣи  
 ѣнтѣирѣ тѣ \* Кѣрѣ ѣи гѣтит ѣнаинтѣ фѣѣи тѣтѣрѣрѣ нѣ-  
 рѣдѣлѣр \* дѣмѣнѣ спре дѣскопѣирѣ нѣмѣрилѣр, ший слѣва  
 нѣрѣдѣлѣи тѣѣ Ісраїл \* Ший ѣрѣ Іѣсѣф, ший мѣмѣ лѣи мѣрѣнѣдѣ-  
 ѣ дѣ чѣлѣ чѣ сз гѣзѣ пѣнтѣрѣ дѣнѣсѣл \* Ший пѣб глѣгѣлѣит пре  
 дѣнѣи ѣмѣѣи, ший дѣ зис кѣтрѣ Мѣрѣам мѣмѣ лѣи: пѣтѣ ѣчѣ-  
 ѣтѣ ѣсте пѣс спре кѣдѣрѣ, ший скѣлѣрѣ ѣ мѣлтѣра ѣтрѣ Ісраїл,  
 ший спре сѣмѣлѣ кѣрѣлѣ нѣсѣ ва зѣче ѣпрѣтѣвѣ \* (Ший принѣсѣи  
 сѣфлѣтѣл тѣѣ ва тѣрѣ чѣ сѣгѣ, ) ка сзсѣ дѣскопѣе дѣла мѣлѣте ѣ-  
 нѣмѣи кѣдѣтеле \* Ший ѣрѣ ѣнна Прѣрѣѣѣѣ, фѣта лѣи Фѣнѣил,  
 ѣнѣ нѣмѣлѣ лѣи ѣсѣр: ѣчѣста ѣсѣтрѣнѣсѣ ѣ зиле мѣлѣте, кѣрѣ

ѣнѣмѣлѣ лѣи ѣсѣр ѣчѣста ѣсѣтрѣнѣсѣ ѣ зиле мѣлѣте, кѣрѣ



трзисе кѣ въреатѣл сѣв шѣпте ѿнѣ дин фечорѣа сѣ \* Шѣ ѿчѣста  
 ѿв фѣст вѣдѣвѣ ка ла ѿпт зѣчѣ шѣ пѣтрѣ де ѿнѣ, кѣрк нѣсѣ  
 дѣпзртѣ дѣла Бисѣрикѣ кѣ пѣстѣрѣ шѣ кѣ рѣгзчѣнѣ, сѣвжѣнѣ  
 зѣла шѣ нѣаптѣ \* Шѣ ѿчѣла ѿтрѣ ѿчѣл чѣс вѣнѣ, сѣмзртѣрѣ  
 сѣла дѣмнѣлѣнѣ, шѣ грзѣ пѣнтрѣ дѣнѣсѣл тѣтѣрѣрѣ чѣлѣр чѣ дѣпѣ  
 тѣ мѣнтѣнѣрѣ ѿ Іерѣсѣлѣм \* Шѣ дѣпз чѣ ѿв сѣвжѣрѣ шѣт ѣн тѣ  
 тѣ дѣпре лѣцѣ дѣмнѣлѣнѣ, сѣв ѿтѣрѣ ѿ Галѣлѣа, ѿ чѣгѣтѣ лѣр  
 Назарѣт \* Іѣрѣ Прѣнкѣл крѣщѣ шѣ сѣ ѿтѣрѣлѣ кѣ дѣхѣл, ѣм  
 пѣжнѣдѣсѣ де ѿцѣлѣпчѣнѣ: Шѣ дѣрѣл лѣн дѣмнѣхѣв ѣрѣ прѣстѣ  
 дѣнѣсѣл \* Шѣ сѣ дѣчѣ Пзрѣнѣцѣнѣ лѣн ѿ фѣцѣ кѣрѣлѣ ѿнѣ ѿ Іерѣсѣ  
 лѣм, ла Прѣхнѣкѣл Пѣшнѣлѣр \* Шѣ кѣнѣ ѿв фѣст де дѣнѣ спрѣ  
 зѣчѣ ѿнѣ, сѣнѣдѣсѣ ѣнѣ ѿ Іерѣсѣлѣм дѣпре ѿнѣчѣкѣл Прѣхнѣ  
 кѣлѣнѣ \* Шѣ сѣжрѣшнѣ дѣнѣлѣ, кѣнѣ сѣв ѿтѣрѣ ѣнѣ, ѿв рѣмѣ  
 Іѣс Прѣнкѣл ѿ Іерѣсѣлѣм, шѣ нѣ ѿв цѣшѣт Іѣсѣф шѣ мѣма лѣнѣ  
 Шѣ сокотѣнѣ кѣ лѣстѣ ѣл кѣ ѿлѣтѣ соцѣнѣ, ѿв вѣнѣт кѣлѣ де ѿ зѣ  
 шѣ лѣв кѣдѣтѣт прѣ ѣл прѣн рѣдѣнѣнѣ, шѣ прѣн кѣносѣкѣцѣнѣ \* Шѣ  
 нѣ ѿфлѣжнѣдѣл, сѣв ѿтѣрѣ ѿ Іерѣсѣлѣм кѣдѣтѣжнѣдѣл прѣ ѣл \* Шѣ  
 ѿв фѣст дѣпз трѣн зѣлѣ лѣв ѿфлѣт ѿ Бисѣрикѣ, шѣжѣнѣ  
 мѣжлѣкѣл дѣсѣлѣнѣлѣр, ѿсѣлѣтѣнѣдѣнѣ, шѣ ѿтрѣвѣжнѣдѣнѣ прѣ ѣнѣ  
 Шѣ сѣ мѣнѣнѣ тѣцѣнѣ чѣнѣ чѣ ѿл ѿвжѣл прѣ дѣнѣсѣл, де прѣчѣ  
 пѣрѣ шѣ де рѣспѣнѣсѣрѣлѣ лѣнѣ \* Шѣ вѣжѣнѣдѣл прѣ ѣл сѣв спѣнѣ  
 мѣнтѣт, шѣ ѿв зѣс кѣтрѣ ѣл мѣма лѣнѣ: Фѣюлѣ, кѣчѣнѣ ѿ  
 фѣкѣт нѣла ѿшѣ; Іѣтѣ тѣтѣл тѣв, шѣ ѣв дѣрѣнѣдѣтѣ тѣ кѣдѣ  
 тѣм \* Шѣ ѿв зѣс кѣтрѣ дѣнѣшѣнѣ: Чѣ лѣстѣ кѣ мѣ кѣдѣтѣцѣнѣ; ѿв  
 нѣ ѿцѣнѣ цѣшѣт кѣ ѿтрѣ чѣлѣ чѣ сѣнѣт ѿлѣ Тѣтѣлѣнѣ мѣѣв, сѣ кѣдѣ  
 мѣ сѣ фѣв; \* Шѣ ѣнѣ нѣ ѿв ѿцѣлѣс грѣюл кѣрѣлѣ ѿв грѣнѣт лѣр \*  
 Шѣ сѣв погорѣт ѿпрѣвнѣ кѣ дѣнѣшѣнѣ шѣ ѿв вѣнѣт ѿ Назарѣт,  
 шѣ ѣрѣ сѣпѣнѣдѣсѣ лѣр. Шѣ мѣма лѣнѣ пѣзѣ тѣѣтѣ грѣюрнѣлѣ  
 ѿчѣстѣ ѿ нѣнѣма сѣ \* Шѣ Іѣс спѣрѣлѣ кѣ ѿцѣлѣпчѣнѣ, шѣ кѣ вѣрѣ  
 стѣ, шѣ кѣ дѣрѣл ла дѣмнѣхѣв шѣ ла ѿѣмѣнѣ \*  
 К А П







рмз.

) @ (

ДВІЯ ЛХІЯ

) @ (

боау, сз нѢ фачей \* ШИ ѿл ѿтрека шИ ѿсташи, зикѡна:  
 ШИ ной чѣ вѡм фаче; ШИ аѢ зис кзтрѣ дѡмшій: Пре нѡменѣ  
 сз нѢ асѡприцї, нїчї сз клеветїцї: ШИ сз вѣ ѿдестѡлацї  
 кѢ лѣфеле боастре \* Пѡрѣ ацѡптѡна норѡдѡл, шИ кѢцѡтѡна  
 тоцї ѿтрѡ йнїмїле сѡле де Іѡанн, ка нѢ кѢмѡа ѣл сз фїе  
 ХС \* Рѣспѡсѡа Іѡанн тѢтѡрѡр, зикѡна: ѣѢ кѢ аѡз вѣ Бо-  
 тез пре бої: Пѡрѣ вїне чѣл май тѡре де кѡт мїне, кѡрѡа нѢ  
 сѡнт вѣрѣдник аї дѣзлега кѢрѣѡа ѿкѡлцѡмїнтелѡр лѡї: Ачѣ-  
 ста ва ботѣзѡ пре бої кѢ дѢ сфїт шИ кѢ фѡк \* Іѡкѡрѡа лѡпѡ-  
 та ѡсте ѿ мѡна лѡї, шИ ва кѢрѡцї аїѡа сѡ, шИ ва аѡдѡна  
 грѡѡл ѿ жїтнїца сѡ: Пѡрѣ пѡлѣеле ле ва аїде кѢ фѡкѡл не-  
 стїне \* Мѡате ѿкѢ шИ аїтеле вїне вѣстѣ норѡдѡлѡї мѡн-  
 гѡїнѡѡл \* Пѡрѣ Пѡѡа чѣл а пѡтра пѡрте стѡпѡнїтѡрѡ, мѡ-  
 стрѡт фїїнѡ де ѣл пѡнтрѡ Пѡѡаїѡа мѡлѡрѣ фрѡцѡнѣсѡѢ, шИ  
 пѡнтрѡ тоате рѣлеле кѡре аѢ фѡкѢт Пѡѡа \* Іѡ аѡѡѡе шИ а-  
 чѡста прѣсте тоате, шИ аѢ ѿкїс пре Іѡанн ѿ тѣмнїцѡ \* ШИ  
 аѢ фѡст дѣка сѡѢ ботѣзѡт тоѢ норѡдѡл, шИ Іис ботѣзѡнѡѢ-  
 гѢ шИ рѡгѡнѡѢсѡ, сѡѢ дешкїс чѣрѡл \* ШИ сѡѢ погорѡт дѢѡл  
 сфїт кѢ кїп трѡпѣк ка оїн порѡмѣ прѣсте дѡнѣѡл: ШИ глѡс  
 дїн чѣрѡ сѡѢ фѡкѢт, зикѡна: ТѢ ѣцї фїѡл мїѢѢ чѣл бѡїт ѿ-  
 трѡ тїне вїне аїм вѡїт \* ШИ ачѣста Іис ѣрѡ ка де трѣї зѣчї  
 де аїнї ѿчѡпѡнѡ, фїїнѡ ( прѣѡм сз сокѡтїѡ ) фїѡ лѡї Іѡсїф  
 аїл лѡї Пѡї \* Іѡ лѡї Мѡтѡѡт, аїл лѡї лѣї, аїл лѡї Мѡлѡї, аїл  
 лѡї Іѡннѡ, аїл лѡї Іѡсїф \* Іѡ лѡї Мѡтѡѡїѡ, аїл лѡї Іѡмѡс, аїл  
 лѡї Нѡѡм, аїл лѡї Ѣсї, аїл лѡї Нѡнѣ \* Іѡ лѡї Мѡѡѡ, аїл лѡї  
 Мѡтѡѡїѡ, аїл лѡї Ѣмѣї, аїл лѡї Іѡсїф, аїл лѡї ІѢѡа \* Іѡ лѡї  
 Іѡннѡ, аїл лѡї Рїсѡ, аїл лѡї Зѡрѡѡѡѡѡл, аїл лѡї Ѣѡѡѡїїл, аїл  
 лѡї Нїрї \* Іѡ лѡї Мѡлѡї, аїл лѡї Іѡѡї, аїл лѡї Кѡсѡм, аїл лѡї  
 Ѣлмѡѡѡм, аїл лѡї Йр \* Іѡ лѡї Іѡсї, аїл лѡї Ѣлїѣѣѣѣ, аїл лѡї

Іѡ-



)⊙(

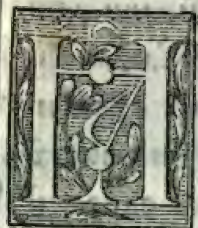
Н Я П Г.

)⊙(

рмз.

Ішрїм, ал лѣи Матѡат, ал лѣи Левї \* Ял лѣи Оумевн, ал лѣи  
 Іѡда, ал лѣи Іѡсїф, ал лѣи Іѡнѡм, ал лѣи Ёлїакїм \* Ял лѣи  
 Мелеа, ал лѣи Маїнѡн, ал лѣи Маттаѡа, ал лѣи Наѡѡн, ал лѣи  
 Давїд \* Ял лѣи Іессе, ал лѣи Сѡвїд, ал лѣи Вооѡ, ал лѣи Сал-  
 мѡн, ал лѣи Наасѡн \* Ял лѣи Яминадаб, ал лѣи Ярам, ал лѣи  
 Ёсрѡм, ал лѣи Фарес, ал лѣи Іѡда \* Ял лѣи Іакѡв, ал лѣи  
 Ісаак, ал лѣи Явраам, ал лѣи Оара, ал лѣи Нахѡр \* Ял лѣи  
 Сарѡх, ал лѣи Рагав, ал лѣи Фалек, ал лѣи Ёвер, ал лѣи Са-  
 ла \* Ял лѣи Каїнан, ал лѣи Ярфазад, ал лѣи Оїм, ал лѣи  
 Нѡе, ал лѣи Ламех \* Ял лѣи Маѡсѡла, ал лѣи Ёнѡх, ал лѣи  
 Іаред, ал лѣи Малелеїл, ал лѣи Каїнан \* Ял лѣи Ёнѡс, ал лѣи  
 Оїѡ, ал лѣи Ядам, ал лѣи Дмнехѣс.

Н Я П Д.



рз Іисѣ плїн де Дхѡл Офїт, сав ѡторс Дела Іор-  
 дан, шї сав дѡс де Дхѡл ѡпѡстїе \* Патрѡ зѣчї де  
 зїле испїтїндѡсз де дїаболѡл, шї нѡ ѡѡ мжїкат  
 нїмїк ѡ зїлеле ачѡлк : шї сфяршїндѡсз їале, маї  
 пре оѡрмѡ ѡѡ флѡмжнхїт \* Шї ѡѡ зїс лѣи дїаболѡл : де ѣщї  
 Фїѡл лѣи Дмнехѣс, зї пїетрїї ачѡшїа ка сзсе фѡкѡ пѡїне \* Шї  
 ѡѡ рзспѡнс Іисѣ кхтрѡ ѣл, зїкѡнд : Окрїс їасте, кз нѡ нѡ маї  
 кѡ пѡїне ва трѡї ѡмѡл, чї кѡ тѡт Граѡл лѣи Дмнехѣс \* Шї  
 сѡїндѡл пре ѣл дїаболѡл ѡтрѡ оѡн мѡнте ѡналт, їѡѡ архтѡт  
 лѣи тѡате ѡпзрѡцїїле лѡмїї ѡтрѡ ѡ клїпѣлѡ де врѣме \* Шї  
 їѡѡ зїс лѣи дїаболѡл : Цїе воѡ да стзпжнїрк ачѡста тѡатѡ, шї  
 слава лѡр : ( Кѡ мїе їасте дѡтѡ, шї ѡрї кѡрѡл воеск ѡ дѡѡ пре  
 ѡ \* ) Дѣчї тѡ де те вей ѡкїна ѡнаїнтѣ мѣ ва фї ѡ тѡ тѡатѡ \*  
 Шї рзспѡнхѡнд Іисѣ, ѡѡ зїс лѣи : Мїрѡї ѡ напѡл мѣ сатѡнѡ.  
 Кѡ скрїс їасте : Дмнѡлѡл Дмнехѣлѡл тѡѡ сз те ѡкїнї, шї

ОІ б.

лѣи



рми.

)⊙(

ДВЛА ЛЖА

)⊙(

лѣи оуѣла сѣи слѣжѣи \* Шѣ лѣл дѣс пре ѣл ꙗ Іерѣсалим, шѣ  
 лѣл пѣс пре дѣнѣл пре ѡрипа Бисѣричѣи, шѣ пѣл зѣс лѣи: де ѣи  
 Фіюл лѣи дѣнѣл, ѡрѣнкѣте пре сѣнеци де ѡиѣк жѣс \* Кѣ скрѣс  
 ѣсте, кѣ ꙗѣрилар сѣи ва порѣнчѣи пѣтрѣ тѣне ка сѣ те пѣжѣ-  
 екѣ \* Шѣ, Пре мѣиѣи те вар рѣдѣка, ка сѣ нѣци ꙗпѣдѣи де  
 пѣлѣтрѣ пѣчѣрѣл тѣл \* Шѣ рѣспѣнѣл ꙗсѣ, ѡл зѣс лѣи: Кѣ  
 сѣл зѣс: ѡл нѣ испѣиѣи пре дѣнѣл дѣнѣл тѣл \* Шѣ сѣжѣ-  
 шѣнѣ дѣѡлѣл тѣлѣ испѣиѣ, ѡл фѣиѣт дѣла дѣнѣл пѣнѣ  
 ла ѡ вѣрѣме \* Шѣ сѣл ꙗтѣрѣс ꙗсѣ ꙗтрѣ пѣтѣрѣ дѣлѣл ꙗ Га-  
 лѣлѣа: Шѣ вѣсѣтѣ ѡл ѣшѣт де ѣл ꙗтѣлѣ лѣтѣрѣ ѡчѣл \* Шѣ ѣл  
 ꙗвѣцѣ ꙗ ѡуѣагѡгѣриле лѣр, слѣвѣнѣсѣ де тѣиѣ \* Шѣ ѡл ве-  
 нѣт ꙗ Наѣарѣт оуѣде ѣрѣ крѣскѣт, шѣ ѡл ꙗтрѣт дѣпре ѡви-  
 чѣлѣ сѣл ꙗ зѣла ѡѣмѣетѣи ꙗ ѡуѣагѡга, шѣ сѣл скѣлѣт сѣ чи-  
 тѣскѣ \* Шѣ ꙗсѣ дѣт лѣи кѣртѣ ꙗсѣи Прѣрѣкѣлѣи, шѣ дѣш-  
 кѣлѣнѣ кѣртѣ ѡл ѡфлѣт лѣкѣл оуѣде ѣрѣ скрѣс \* дѣлѣ дѣнѣ-  
 лѣи прѣсте мѣне, пѣтрѣ кѣре маѣ оуѣс, вѣне ѡ вѣсѣи сѣрѣчи-  
 лѣр маѣ трѣмѣс, ѡ тѣмѣлѣи пре чѣи зѣрѣиѣи ла ꙗнѣмѣ, ѡ  
 прѣпѣвѣлѣи рѣкилар ѣртѣре, шѣ ѡрѣкилар вѣдѣре, ѡ слѣвѣи  
 пре чѣи сѣжѣмѣиѣи ꙗтрѣ оуѣшѣрѣре \* ꙗ прѣпѣвѣлѣи ѡнѣл дѣ-  
 нѣлѣи прѣимѣт \* Шѣ ꙗкѣлѣнѣ кѣртѣ ѡ ѡл дѣт слѣиѣи, шѣ  
 ѡл шѣжѣт: Шѣ ѡкѣи тѣтѣрѣрѣ дѣн ѡуѣагѡга ѣрѣ прѣвѣнѣ спре  
 ѣл \* Шѣ ѡл ꙗчѣпѣт ѡ зѣче кѣтрѣ дѣнѣиѣ: Кѣ ѡстѣлѣи сѣл пѣ-  
 нѣт скрѣптѣрѣ ѡчѣста ꙗтрѣ оуѣрѣкиле вѣѡстѣре \* Шѣ тѣиѣ ꙗл  
 мѣртѣрѣсѣл пре ѣл: Шѣ сѣ мирѣ де кѣвѣнѣтеле дѣрѣлѣи кѣре  
 ѣшѣл дѣн гѣра лѣи, шѣ зѣчѣ: ꙗл нѣ ѣсте ѡчѣста фѣчѣрѣл лѣи  
 ꙗсѣф: \* Шѣ ѡл зѣс кѣтрѣ ѣи: Кѣ ѡдѣвѣрѣт вѣиѣи зѣче мѣе пѣл-  
 ѣа ѡчѣста: дѣфѣтѣрѣле, вѣнѣкѣте пре сѣнеци: кѣте ѡм ѡл-  
 зѣт кѣ сѣл фѣкѣт ꙗ Каперѣнѣлѣм, фѣ шѣ ѡиѣк ꙗ пѣтрѣл тѣ \* Шѣ  
 ѡл зѣс: ꙗлѣи гѣзѣск вѣѡлѣ: Кѣ нѣиѣи оуѣн Прѣрѣкѣ нѣ ѣсте прѣи-

мѣт



)⊙(

В Л П Д.

)⊙(

рмд.

мит ꙗ патриа са \* Шн ꙗтрѣ адевр грзѣск боаш: Мѣлте вѣ-  
 дѣве ера ꙗ зилеле лѣи Іліе ꙗтрѣ Ісраїл, кѣнд саѣ ꙗкѣлѣт чѣ-  
 рюл трѣи ѡни, шн шѣсе лѣни, кѣт саѣ фзкѣт фѣамете мѣре,  
 прѣсте тѣт пзмѣнтѣл \* Шн кѣтрѣ ниѣи оѣна динтрѣ ачѣлк  
 нѣ аѣ фѣст тримѣс Іліе, фзрѣ нѣмай ла Ѣарѣпта Ѣѣѡнѣлѣи  
 ла ѡ мѣаре вѣдѣвѣ \* Шн мѣлѣи лѣпрѣши ера ꙗ зилеле лѣи Ѣ-  
 лѣсѣи Прорѣкѣлѣи ꙗтрѣ Ісраїл: Шн ниѣи оѣнѣл динтрѣниѣи  
 нѣ саѣ кѣрѣцѣи, фзрѣ нѣмай Нѣемѣн Ѣѣрѣѡнѣл \* Шн саѣ оѣм-  
 пѣлѣт тѣцѣи дѣ мѣниѣ ꙗ Ѣѣнагѣга, аѣзѣи дѣ ачѣстѣ \* Шн скѣ-  
 лѣндѣсе лѣѣ скѣс прѣ ѣл аѣфѣрѣ дин чѣгѣте: Шн лѣѣ аѣѣсе прѣ  
 ѣл пѣнѣ ꙗ спрѣнѣчѣна мѣнтѣлѣи, прѣ кѣрѣле ера зидѣтѣ чѣгѣтѣ  
 лѣр, ка сѣл аѣрѣнѣе жѣс \* Іѣрѣ ѣл трѣкѣнд прѣи мѣжлѣкѣл лѣр,  
 саѣ аѣсе \* Шн саѣ погорѣт ꙗ Капернаѣм ꙗ чѣгѣтѣ Галѣлѣи,  
 шн ера ꙗвѣцѣнѣлѣи прѣ ѣи Ѣѣмѣзѣта \* Шн сѣ спѣймѣнтѣ дѣ  
 ꙗвѣцѣтѣра лѣи, кѣ кѣ стѣпѣниѣре ера кѣвѣнтѣл лѣи \* Шн ꙗ  
 Ѣѣнагѣга ера оѣн ѡм кѣрѣле аѣѣ аѣх дѣ дѣрѣк не кѣрѣт, шн  
 аѣ стѣргѣт кѣ глѣс мѣре, грѣи дѣ: \* Іѣсѣ, чѣ ѣсте нѣѣаш шн цѣи  
 Іѣсе Назаринѣнѣлѣ; Іѣи вѣниѣт сѣ не пѣѣрѣи прѣ нѣи; Те цѣи прѣ  
 тѣиѣе чѣиѣе ѣѣи, Ѣѣнтѣл лѣи дѣмѣнѣѣѣ \* Шн лѣѣ чѣртѣт прѣ ѣл  
 Іѣсѣ, грѣи дѣ: Тѣи, шн ѣѣи динтрѣнѣлѣ. Шн аѣрѣнѣкѣндѣл прѣ  
 ѣл дѣрѣкѣл ꙗ мѣжлѣк, аѣ ѣѣиѣт дин трѣнѣлѣ, ниѣиѣк вѣтѣзмѣн-  
 ѣл прѣ ѣл \* Шн саѣ фзкѣт спѣймѣ прѣсте тѣцѣи, шн сѣ ꙗтрѣ-  
 ѣл ꙗтрѣ сѣиѣе, зикѣндѣ: Чѣ ѣсте кѣвѣнтѣл аѣѣста; Кѣ кѣ стѣ-  
 пѣниѣре, шн кѣ пѣтѣѣре порѣнѣчѣѣе аѣхѣрилѣр чѣлѣр не кѣрѣте,  
 шн ѣс \* шн сѣ аѣѣѣ вѣѣстѣ дѣ ѣл ꙗ тѣт лѣкѣл чѣл дѣ прѣи прѣ-  
 ѣѣр \* Шн скѣлѣндѣсѣ дин Ѣѣнагѣга, аѣ ꙗтрѣт ꙗ кѣсѣ лѣи  
 Ѣѣмѣн, Іѣрѣ сѣѣкрѣ лѣи Ѣѣмѣн ера кѣпрѣиѣсѣ дѣ фрѣиѣѣрѣи мѣрѣи,  
 шн лѣѣ рѣгѣт прѣ ѣл пѣнтрѣ дѣнѣсѣ \* Шн стѣндѣ лѣнѣгѣ ѣ, аѣ  
 чѣртѣт фрѣиѣѣрѣилѣе, шн ѡ аѣ лѣсѣт прѣ дѣнѣсѣ. Шн ꙗдѣтѣ скѣ-  
 лѣндѣсѣ,



[illegible]

( 0 )

ДБАЯ ЛУКА

( 卐 )

[illegible]

龍果



)⦿(

В І П Б.

)⦿(

рїа.

кѣт сѣ афѣнда ꙗле \* Іѣрѣ Гі́мѡн Пѣтрѡ възѣнда, аѡ кѣзѣт  
ла ѡенѡнкеле лѡи Іисѣ, грѣи́нда: Ёши́ дела мѣне, кѣ ѡм пѣкѣ-  
тѡс сѣнт, дѣмне \* Кѣ ꙗл кѡпринсѣсе пре ꙗл спѣймѣ, ши́ пре  
тѡци́ чѣи́ че ёра́ кѡ дѣнсѡл, пентрѡ вѣнарѣ пѣшилѡр кѣрїи́ прин-  
сѣсе \* Ёши́ждерѣ ши́ пре Іа́кѡв, ши́ пре Іѡ́анн фечѡрїи́ лѡи  
зеведе́и, кѣрїи́ ёра́ соци́и лѡи Гі́мѡн. Ши́ аѡ зис Іисѣ кѣтрѣ  
Гі́мѡн: Нѡ те тѣме: де а́кѡм вѣи́ вѣна́ ѡ́аменї \* Ши́ скоцѣнда  
корѣки́ле ла пѣмѣнт, лѣсѣнда тѡате аѡ мѣрс аѡпѣ дѣнсѡл \*  
Ши́ аѡ фѡст кѣнда ёра́ ёл ꙗтрѡ оўна́ дин четѣци́, ши́ ꙗтѣ  
оўн ѡм ёра́ пѣин де лѣпрѣ, ши́ възѣнда пре Іисѣ, аѡ кѣзѣт пре  
фѣцѣш, ши́ саѡ рѡгѣт лѡи, грѣи́нда: дѣмне, де вѣи́ врѣ, пѡци́  
сѣ мѣ кѡрѣцѣи́ \* Ши́ тинѣсѣнда мѣна, саѡ а́тинс де дѣнсѡл,  
зикѣнда: во́ск, кѡрѣцѣѣште: Ши́ ꙗ́дѣтѣ лѣпра саѡ аѡс дела  
дѣнсѡл \* Ши́ ёл аѡ порѡнчи́т лѡи, нимѣрѡи́ сѣ нѡ спѣе: Чѣ  
мѣрѣи́ де те а́ратѣ пре сїнеци́ Прѣѡтѡлѡи́, ши́ аѡ пентрѡ кѡ-  
рѣцѣи́а тѣ, прѣкѡм аѡ порѡнчи́т Мѡу́си, ꙗтрѡ мѣртѡрїе лѡр \*  
Іѣрѣ кѡвѣнтѡл май мѡлт стрѣзѣтѣ пентрѡ дѣнсѡл. Ши́ сѣ  
аѡвѣна́ норѡа́де мѡлте ка сѣ аѡзѣ ши́ сѣе тѣмѣдѡ́скѣ дела  
дѣнсѡл де ко́алеле са́ле \* Іѣрѣ ёл сѣ аѡчѣ ꙗ́пѡстіе, ши́ сѣ рѡгѣ \*  
Ши́ аѡ фѡст ꙗтрѡ оўна́ дин зїле ши́ ёл ёра́ ꙗвѣцѣнда, ши́  
шедѣ Фарїсе́и ши́ ꙗвѣцѣтѡрїи́ лѣѣи́, кѣрїи́ вѣни́се дин тѡате  
са́теле Галїле́и, ши́ але Іѡ́деи́, ши́ але Іерѡсали́мѡлѡи́: ши́ пѡ-  
тѣрѣ дѣмѡлѡи́ ёра́ спре а́и́ тѣмѣдѡи́ пре ёи́ \* Ши́ ꙗтѣ ѡ́аре  
кѣрїи́ кѣрѣа́ци пѡртѣнда ꙗ́пѣт пре оўн ѡм, кѣреле ёра́ слѣкѣ-  
нѡг, ши́ кѣдѣа́ сѣл аѡкѣ пре ёл ꙗ́лѡнтрѡ, ши́ сѣл пѡе ꙗ́наи́н-  
тѣ лѡи \* Ши́ не а́флѣнда пре оўнде сѣл аѡкѣ пентрѡ норѡа́,  
ѡвїндаѡсѣ а́кѡпра а́коперемѣнтѡлѡи́, принтре кѣрѣмї́зи лаѡ  
спѡгохї́т пре дѣнсѡл кѡ пѣтѡл ꙗ́мї́жлок ꙗ́наи́нтѣ лѡи Іисѣ \*  
Ши́ възѣнда кре́ди́нца лѡр, аѡ зис лѡи: ѡ́мѡле, ꙗ́ртѣцисѣ  
ци́



рнв.

)⊙(

ДВАЯ ЛУКА

)⊙(

ціе пзкáтеле тáле \* Шй áð ãчепøт á кòцетá Кзртøрáрий шй Фá-  
 рїсїй, грзїнд: Чїне їáсте áчєстá чє грзáше хòле; Чїне пóате  
 сз їáрте пзкáтеле, фзрз нòмай оўнòл Дмнезїø; \* Їрз кòно-  
 екїнд Ìñс гїндøриле лóр, рзспòнзїнд, áð зїс кзтрз дїн-  
 шїй: Чє гїндїцїй ãтрø йнимиле вóастрє; \* Чє їáсте май лї-  
 не, á зїче, Їртзцїсз ціе пзкáтеле тáле: сáð á зїче, Окóа-  
 лз шй оўмелз; \* Чй ка сз щїцїй кз пòткре áре Фїюл ўмòлòй  
 пре пзмїнт á єртá пзкáтеле, ( áð зїс слзвзногòлòй: ) чї  
 грзїск: Окóалз, шй лòїнд пáтòл тзò, мєрцї лá кáса тá \* Шй  
 ãдáтзшй скòлїндòсз ãнáинтк лóр, áð лòáт пáтòл пре кá-  
 реле ззчк, шй сáð áðс лá кáса сá, слзвїнд пре Дмнезїø.  
 Шй спáймз áð кòпрїнс пре тóцїй: Шй слзвїл пре Дмне-  
 зїø: шй сáð оўмплøт дє фрїкз, грзїнд: Кз áм взøøт лò-  
 крøрї мїнòнáте áстзхї \* Шй áðпз áчкєстк áð єшїт шй áð пз-  
 øøт пре оўн вáмеш áнòме лєví, шєзїнд лá вáмз, шй їáð зї-  
 лòй: вїнò áðпз мїне \* Шй лзсїнд тóáте, сáð скòлáт, шй á-  
 мєрс áðпз дáнсòл \* Шй áð фзкøт лòй ўспáц мáре лєví ã-  
 са сá. Шй єрá нòрòд мòлт дє вáмешїй, шй дє áлцїй, кáрий ш-  
 áк кò єй \* Шй кзртїá Кзртøрáрий лóр шй Фáрїсїй кзтрз ø-  
 чєнїчїй лòй грзїнд: Пєнтрø чє кò вáмешїй шй кò пзкзтóшї  
 мжнkáцїй шй вкцїй; \* Шй рзспòнзїнд Ìñс, áð зїс кзтрз єñ-  
 нò áð трєвдїнцз дє дóфтор чєй сзїхтóшї, чї чєй кóлнávї \* Нò  
 áм вїнїт сз кїєм пре чєй дрєпцїй, чї пре чєй пзкзтóшї лá пò-  
 кзїнцз \* Їрз єй áð зїс кзтрз єл: Пєнтрø чє оўчєнїчїй лòй  
 Ìwáнн пòстєск áдкєсє ўрї, шй рòгзчїóнї фáк, áшїждєрк шй  
 áй Фáрїсїєнлòр: Їрз áй тзї мзнáнкз шй вкø; \* Їрз єл áð  
 зїс кзтрз дїншїй: áð дóарз пòтєцїй пре фїй нòнцїй сзї фá-  
 чєцїй сз пòсткєкз, пжнз кїнд їáсте Мїрєлє кò дїншїй; \* Їрз  
 кòр вєнї зїлє, кїнд сз вá лòá Мїрєлє дєлá дїншїй, шй áтòн-



)⊗(

К И П Ъ

)⊗(

рѣг.

ѣ вѣр постѣ ꙗтрѣ ачѣлѣ зиле \* Шѣ грѣѣлѣ шѣ пѣлѣзѣ кѣтрѣ  
 дѣншѣй : Кѣ нѣменѣ нѣ пѣне пѣтек дѣ хѣйнѣ нѣоѣ лѣ хѣйнѣ  
 вѣке : Пѣрѣ дѣ нѣ, шѣ прѣ чѣ нѣоѣ ѡ рѣмѣ, шѣ лѣ чѣ вѣке  
 нѣ сѣ потрѣбѣще пѣтекѣлѣ чѣл чѣ ѣсте дѣла чѣ нѣоѣ \* Шѣ нѣ-  
 менѣ нѣ пѣне вѣн нѣоѣ ꙗ фѣй вѣкѣй : Пѣрѣ дѣ нѣ, вѣ спѣрѣ вѣнѣлѣ  
 чѣл нѣоѣ прѣ фѣй, шѣ ѣл сѣ вѣзрѣ, шѣ фѣилѣ вѣр пѣрѣ \* Чѣ  
 вѣнѣлѣ нѣоѣ сѣкѣдѣ сѣл пѣе ꙗ фѣй нѣй, шѣ ѡмѣнѣоѣ сѣ вѣр  
 цѣнѣ \* Шѣ нѣменѣ кѣрѣлѣ бѣ дѣ чѣл вѣкѣй, ꙗ дѣтѣ вѣоѣще дѣ  
 чѣл нѣоѣ, кѣ зѣче : Чѣл вѣкѣй мѣй бѣн ѣсте \*

## К И П Ъ



нѣ ѡфѣст ꙗтрѣ ѡ ѡмѣзѣтѣ ѡ дѣоѣ дѣпѣ чѣ дѣн  
 тѣй, трѣчѣ ѣл прѣн сѣмѣнѣтѣрѣй, шѣ сѣмѣлѣ бѣ-  
 нѣчѣй лѣй спѣче шѣ мѣнѣлѣ, фрѣкѣнѣдѣлѣ кѣ мѣй-  
 нѣлѣ \* Пѣрѣ ѡвѣ кѣрѣй дѣн Фѣрѣсѣй лѣѣ зѣс лѣр :  
 Чѣ фѣчѣй кѣрѣ нѣ сѣ кѣдѣ ѡ фѣче ѡмѣзѣтѣ ; \* Шѣ рѣспѣнѣзѣнѣ  
 ѣнѣ, ѡѣ зѣс кѣтрѣ дѣншѣй : Нѣчѣй ѡчѣстѣ нѣ ѡцѣнѣтѣтѣ чѣ ѡѣ  
 фѣкѣт Дѣвѣдѣ ; кѣнѣ ѡѣ флѣмѣнѣзѣтѣ ѣл, шѣ чѣй чѣ ѣрѣ кѣ дѣн-  
 ѣл ; \* Кѣм ѡѣ ꙗтрѣт ꙗ Кѣлѣ лѣй дѣнѣзѣѣ, шѣ ѡѣ лѣѣт пѣй-  
 нѣлѣ пѣнѣрѣй ꙗнѣнѣтѣ, шѣ ѡѣ мѣнѣлѣтѣ, шѣ ѡѣ дѣт шѣ чѣлѣр  
 чѣ ѣрѣ кѣ ѣл : Кѣрѣ нѣ сѣ кѣдѣ сѣ лѣ мѣнѣнѣчѣ, фѣрѣ нѣмѣй  
 Прѣѣцѣй \* Шѣ зѣчѣ лѣр : Кѣ Дѣмн ѣсте Фѣюл ѡмѣлѣй шѣ ѡл  
 ѡмѣтѣй \* Шѣ ѡѣ фѣст шѣ ꙗ дѣтѣ ѡмѣзѣтѣ ѡѣ ꙗтрѣт ѣл ꙗ  
 ѡуѣнѣѣѣ шѣ ꙗвѣцѣ, шѣ ѣрѣ ѡколѣ ѡуѣн ѡм, шѣ мѣнѣ лѣй  
 чѣ дрѣпѣтѣ ѣрѣ ѡуѣкѣтѣ \* Шѣ ꙗл пѣнѣдѣлѣ прѣ ѣл Кѣртѣрѣрѣй  
 шѣ Фѣрѣсѣй дѣ ꙗл вѣ вѣнѣдѣкѣ ѡмѣзѣтѣ, кѣ сѣ ѡфлѣ вѣнѣ ѡсѣ-  
 прѣ лѣй \* Пѣрѣ ѣл шѣлѣ гѣнѣдѣрѣлѣ лѣр, шѣ ѡѣ зѣс ѡмѣлѣй  
 чѣлѣй чѣ ѡвѣ мѣнѣ ѡуѣкѣтѣ : ѡколѣтѣ, шѣ сѣтѣ ꙗ мѣжлѣк :  
 Пѣрѣ ѣл сѣкѣлѣнѣдѣсѣ ѡѣ сѣтѣтѣтѣ \* Дѣчѣй ѡѣ зѣс ѣнѣ кѣтрѣ дѣн-  
 шѣй :

К .



ДЛЯ ЛУКА

[illegible]

К А П Ъ

[illegible]



)⦿(

В І П Б.

)⦿(

рїа.

кѣт сѣ аѳѳѣда ѿле \* Іѳрѣ Гі́мѡн Пѣтрѡ вѣхѣна, аѳ кѣхѣт  
 ла ценѣнкеле лѣи Іисѣ, грѣѣна: вѣши дела мѣне, кѣ ѡм пѣкѣ-  
 тѡс сѣнт, дѣне \* Кѣ ѿл кѣпринсѣсе пре ѿл спѣймѣ, шѣ пре  
 тѡцѣ чѣй че ѿрѣ кѣ дѣнсѣл, пѣнтрѡ вѣнарѣ пѣшилѡр кѣрѣй прин-  
 сѣсе \* Іѣшиждѣрѣ шѣ пре Іѣкѡв, шѣ пре Іѡѡнн фѣчѡрѣй лѣи  
 вѣвѣдѣй, кѣрѣй ѿрѣ соцѣй лѣи Гі́мѡн. Шѣ аѳ зѣс Іисѣ кѣтрѣ  
 Гі́мѡн: нѣ те тѣме: де аѳѡм вѣй вѣна ѡамѣнѣ \* Шѣ скоцѣна  
 корѣѣиле ла пѣмѣнт, лѣсѣна тѡате аѳ мѣрс дѣпѣ дѣнсѣл \*  
 Шѣ аѳ фѡст кѣна ѿрѣ ѿл ѿтрѡ оѡна дѣн четѣцѣй, шѣ ѿтѣ  
 оѡн ѡм ѿрѣ пѣн де лѣпрѣ, шѣ вѣхѣна пре Іисѣ, аѳ кѣхѣт пре  
 фѣцѣш, шѣ саѳ рѣгѣт лѣи, грѣѣна: дѣне, де вѣй вѣрѣ, пѡцѣ  
 сѣ мѣ кѣрѣцѣщѣй \* Шѣ тѣнѣхѣна мѣна, саѳ аѳѣнс де дѣнсѣл,  
 зѣкѣна: воѣск, кѣрѣцѣщѣте: Шѣ ѿдѣтѣ лѣпра саѳ аѳс дела  
 дѣнсѣл \* Шѣ ѿл аѳ порѣнчѣт лѣи, нѣмѣрѣй сѣ нѣ спѣе: чѣ  
 мѣрѣй де те аѳрѣтѣ пре сѣнецѣ Прѣѡтѣлѣй, шѣ аѳ пѣнтрѡ кѣ-  
 рѣцѣнѣа тѣ, прѣкѣм аѳ порѣнчѣт Мѡѡсѣ, ѿтрѡ мѣртѣрѣ лѡр \*  
 Іѳрѣ кѣвѣнтѣл мѣй мѣлѣт стрѣхѣтѣ пѣнтрѡ дѣнсѣл. Шѣ сѣ  
 аѳѡна нѡрѡде мѣлѣте ка сѣ аѳѣхѣ шѣ сѣсе тѣмѣдѣѣскѣ дела  
 дѣнсѣл де вѡалѣле сѣле \* Іѳрѣ ѿл сѣ дѣчѣ ѿпѣстѣе, шѣ сѣ рѣгѣ \*  
 Шѣ аѳ фѡст ѿтрѡ оѡна дѣн зѣле шѣ ѿл ѿрѣ ѿвѣхѣна, шѣ  
 шѣдѣ Фарѣсѣй шѣ ѿвѣцѣтѡрѣй лѣѣй, кѣрѣй вѣнѣсе дѣн тѡате  
 сѣтеле Гѣлѣлѣй, шѣ аѳ Іѣдѣй, шѣ аѳ Іѣрѣсѣлѣмѣлѣй: шѣ пѣ-  
 тѣрѣ дѣмѣлѣй ѿрѣ спре аѳ тѣмѣдѣй пре ѿй \* Шѣ ѿтѣ ѡаре  
 кѣрѣй вѣрѣѣцѣй пѣртѣна ѿ пѣт пре оѡн ѡм, кѣрѣле ѿрѣ слѣхѣ-  
 нѡг, шѣ кѣхѣтѣ сѣл дѣкѣ пре ѿл ѿлѣѣнтрѡ, шѣ сѣл пѣе ѿнѣн-  
 тѣ лѣи \* Шѣ не аѳлѣна пре оѡнде сѣл дѣкѣ пѣнтрѡ нѡрѡд,  
 сѣнѣдѣсѣ дѣсѣпра аѳкѡперѣмѣнтѣлѣй, прѣнтѣре кѣрѣмѣхѣй лѣѣ  
 сѣлѡхѣт пре дѣнсѣл кѣ пѣтѣл ѿ мѣжлѡк ѿнѣнѣтѣ лѣи Іисѣ \*  
 Шѣ вѣхѣна кѣдѣнѣа лѡр, аѳ зѣс лѣи: ѿмѣле, ѿртѣцѣсѣ  
 цѣ



ціе пзкátеле тáле \* Шй áð ÷÷епѣт á кѣцетá КзртѢрáрий шй Фа-  
 рісеій, грзінá: Чйне їáсте áчéстá чé грзáще хѢле; Чйне пóате  
 сз їáрте пзкátеле, фзрз нѢмáй оўнѢл ДмнезѢ; \* Їрз кѢно-  
 скáнд Інс гáндѢриле лѡр, рзспѢнзáнд, áð зйс кзтрз дáн-  
 шій: ЧѢ гáндійцй ÷трѢ йнимиле вóдстре; \* ЧѢ їáсте мáй лѢ-  
 не, á зйче, Їртзцисз ціе пзкátеле тáле: сáð á зйче, Ѣкóл-  
 лз шй оўмелз; \* Чй кá сз щйцй кз пѢтѢре áре Фіюл ѡмѢлѢй  
 пре пзмáнт á ѣртá пзкátеле, ( áð зйс слзгззнóгѢлѢй: ) ціе  
 грзѢск: Ѣкóллз, шй лѢáнд пáтѢл тѢѢ, мѣрцй лá кáсá тá \* Шй  
 ÷дáтзшй скѢлáндѢсз ÷нáинтѢ лѡр, áð лѢáт пáтѢл пре кá-  
 релѢ ззчѢ, шй сáð дѢс лá кáсá сá, слзвінá пре ДмнезѢ.  
 Шй спáймз áð кѢпрінс пре тóцй: Шй слзвїá пре Дмне-  
 зѢ: шй сáð оўмпáвт дѢфрїкз, грзінá: Кз áм вѢзѢт лѢ  
 крѢрй мінѢнáте áстззй \* Шй дѢпз áчѢстѢк áð ѣшїт шй áð вѢ-  
 зѢт пре оўн вáмеш áнѢме левї, шѢзáнд лá вáмз, шй їáð зй-  
 лѢй: вїнѡ дѢпз мїне \* Шй лзсáнд тóате, сáð скѢлáт, шй лѢ  
 мѣрс дѢпз дáнсѢл \* Шй áð фзкѢт лѢй ѡспáц мáре левї ÷кá-  
 сá сá. Шй ѣрá норóд мѢлѢт дѢ вáмешй, шй дѢ áлцйй, кáрїй шѢ-  
 дѢ кѢ ѣй \* Шй кжртїá КзртѢрáрий лѡр шй Фарїсеій кзтрз Ѣ-  
 ченїчїй лѢй грзінá: ПентрѢ чѢ кѢ вáмешїй шй кѢ пзкзтóшй  
 мáнкáцй шй кѢцй; \* Шй рзспѢнзáнд Інс, áð зйс кзтрз ѣй-  
 нѢ áð трѢвїнцз дѢ дóфтор чѢй сзнзтóшй, чй чѢй бóлнáвїй \* НѢ  
 áм вїнїт сз кїем пре чѢй дрѢпцй, чй пре чѢй пзкзтóшй лá по-  
 кзїнцз \* Їрз ѣй áð зйс кзтрз ѣл: ПентрѢ чѢ оўченїчїй лѢй  
 Іwáнн постѢск áдѢсе ѡрй, шй рѢгзчїóннй фáк, áшїждѢрк шй  
 áй Фарїсеїлѡр: Їрз áй тѢй мзнáнкз шй кѢѢ; \* Їрз ѣл áð  
 зйс кзтрз дáншїй: áð дóарз пѢтѢцй пре фїйй нѢнцїй сзй фá-  
 чѢцй сз постѢскз, пáнз кáнд їáсте МїрелѢ кѢ дáншїй; \* Їрз  
 вѡр вїнї зйле, кáнд сз вá лѢá МїрелѢ дѢлá дáншїй, шй áтѢн-



)⊙(

Ж И П Ъ

)⊙(

рѣг.

ѣ вѣр постѣ ѿтрѣ ачѣлѣ зѣле \* Шѣ грѣѣлѣ шѣ пѣлѣ кѣтрѣ  
 дѣншѣй : Кѣ нѣменѣ нѣ пѣне пѣтек дѣ хѣйнѣ нѣоѣ лѣ хѣйнѣ  
 вѣке : Пѣрѣ дѣ нѣ, шѣ прѣ чѣ нѣоѣ ѿ рѣмѣ, шѣ лѣ чѣ вѣке  
 нѣ сѣ потрѣбѣше пѣтекѣлѣ чѣлѣ ѣсте дѣла чѣ нѣоѣ \* Шѣ нѣ-  
 менѣ нѣ пѣне вѣн нѣоѣ ѿ фѣй вѣкѣй : Пѣрѣ дѣ нѣ, вѣ спѣрѣ вѣнѣлѣ  
 чѣлѣ нѣоѣ прѣ фѣй, шѣ ѣл сѣ вѣ рѣсѣ, шѣ фѣилѣ вѣр пѣрѣ \* Чѣ  
 вѣнѣлѣ нѣоѣ сѣкѣдѣ сѣл пѣе ѿ фѣй нѣй, шѣ ѿмѣндѣоѣ сѣ вѣр  
 цѣнѣ \* Шѣ нѣменѣ кѣрѣлѣ вѣ дѣ чѣлѣ вѣкѣй, ѿдѣтѣ вѣлѣше дѣ  
 чѣлѣ нѣоѣ, кѣ зѣче : Чѣлѣ вѣкѣй мѣй вѣн ѣсте \*

## К А П І Т У Л



Шѣ ѿ фѣстѣ ѿтрѣ ѿ ѿмѣзѣтѣ ѿ дѣоѣ дѣпѣ чѣ дѣн  
 тѣй, трѣчѣ ѣл прѣн сѣмѣнѣтѣрѣй, шѣ сѣмѣлѣ ѣче-  
 нѣчѣй лѣй спѣче шѣ мѣнкѣ, фѣрѣкѣндѣлѣ кѣ мѣй-  
 нѣлѣ \* Пѣрѣ ѿрѣ кѣрѣй дѣн Фѣрѣсѣй лѣвѣ зѣс лѣр :  
 Чѣ фѣчѣцѣй кѣрѣ нѣ сѣ кѣдѣ ѿ фѣче ѿмѣзѣтѣ \* Шѣ рѣспѣнѣзѣндѣ  
 ѣнсѣ, ѿвѣ зѣс кѣтрѣ дѣншѣй : Нѣчѣй ѿчѣста нѣ ѿцѣй чѣтѣтѣ чѣ ѿвѣ  
 фѣкѣтѣ Дѣвѣдѣ, кѣндѣ ѿвѣ фѣлѣмѣнѣзѣтѣ ѣлѣ, шѣ чѣй чѣ ѣрѣ кѣ дѣн-  
 ѣлѣ \* Кѣмѣ ѿвѣ ѿтрѣтѣ ѿ Кѣсѣ лѣй дѣмѣнѣзѣсѣ, шѣ ѿвѣ лѣѣтѣ пѣй-  
 нѣлѣ пѣнѣрѣй ѿнѣнѣтѣ, шѣ ѿвѣ мѣнкѣтѣ, шѣ ѿвѣ дѣтѣ шѣ чѣлѣрѣ  
 чѣ ѣрѣ кѣ ѣлѣ : Кѣрѣ нѣ сѣ кѣдѣ сѣ лѣ мѣнѣнѣчѣ, фѣрѣзѣ нѣмѣй  
 Прѣѣцѣй \* Шѣ зѣчѣ лѣр : Кѣ Дѣмѣнѣ ѣсте Фѣюлѣ ѿмѣлѣй шѣ ѿлѣ  
 ѿмѣзѣтѣй \* Шѣ ѿвѣ фѣстѣ шѣ ѿлѣтѣ ѿмѣзѣтѣ ѿвѣ ѿтрѣтѣ ѣлѣ ѿ  
 ѿнѣгѣѣгѣ шѣ ѿвѣзѣцѣ, шѣ ѣрѣ ѿкѣлѣ ѿѣнѣ ѿмѣ, шѣ мѣнѣ лѣй  
 чѣ дѣрѣпѣтѣ ѣрѣ ѿѣскѣтѣ \* Шѣ ѿлѣ пѣндѣѣ прѣ ѣлѣ Кѣрѣтѣрѣрѣй  
 шѣ Фѣрѣсѣй дѣ ѿлѣ вѣнѣдѣкѣ ѿмѣзѣтѣ, кѣ сѣ ѿфѣлѣ вѣнѣ ѿсѣ-  
 прѣ лѣй \* Пѣрѣ ѣлѣ ѿѣ гѣндѣрѣлѣ лѣр, шѣ ѿвѣ зѣс ѿмѣлѣй  
 чѣлѣй чѣ ѿвѣ мѣнѣ ѿѣскѣтѣ : ѿкѣдѣлѣтѣ, шѣ стѣ ѿ мѣжѣлѣ :  
 Пѣрѣ ѣлѣ сѣкѣлѣндѣсѣ ѿвѣ стѣтѣтѣ \* Дѣчѣй ѿвѣ зѣс ѣнсѣ кѣтрѣ дѣн-  
 шѣй :

К .



рѣд.

)⊙(

ДВА ЛУКА

)⊙(

шій: Атрекавою пре вѣи: чѣ сѣ каде ѿмѣкта, кѣне а фѣче, сѣ  
 рѣд а фѣче; сѣфлет а мѣнтѣи, сѣд а пѣрде; \* Шѣ кѣдѣна  
 спре тѣи ачѣшѣ, аѣ зѣс лѣи: Атинѣи мѣна тѣ: Пѣрѣ ѣл  
 аѣ фѣкѣт ашѣ: шѣ аѣ венѣт мѣна лѣи ла старѣ чѣ дин тѣи  
 сѣнѣтѣасѣ, ка шѣ чѣлалѣтѣ \* Пѣрѣ ѣи сѣд оѣмплѣт де не  
 вѣнѣе, шѣ ворѣл оѣнѣл кѣ алѣл, чѣ арѣи фѣкѣт лѣи ѣисѣ.  
 Шѣ аѣ фѣст ѣ зѣлеле ачѣстѣ, аѣ ѣшѣт ла мѣнте сѣсе рѣде,  
 шѣ тѣатѣ нѣапѣтѣ аѣ петрѣкѣт ѣтрѣ рѣгѣчѣнѣ лѣи дѣмѣнѣѣ.  
 Шѣ кѣна сѣд фѣкѣт зѣшѣ, аѣ кѣмѣт пре ѣченѣчѣи сѣи, шѣ  
 алѣгѣна динтрѣ дѣншѣи. дѣиспреѣче, (пре кѣрѣи шѣ ѣпѣстѣи  
 ѣл нѣмѣт \*) Пре ѣмѣн, пре кѣреле лѣд шѣ нѣмѣт Пѣтрѣ, шѣ  
 пре ѣндрѣи фрѣтеле лѣи, пре ѣакѣв шѣ пре ѣѣанн, пре Фѣлѣп  
 шѣ пре Варѣоломѣю \* Пре Матѣѣи шѣ пре ѣѣмѣ, пре ѣакѣв  
 лѣи ѣлѣѣи шѣ пре ѣмѣн чѣ сѣ кѣамѣ Зилѣтѣс \* Пре ѣѣда  
 лѣи ѣакѣв, шѣ пре ѣѣда ѣскарѣѣтѣнѣл, кѣреле сѣд фѣкѣт шѣ  
 вѣнѣтѣорѣю \* Шѣ погорѣнѣсѣ кѣ дѣншѣи, аѣ стѣтѣт ѣ лѣс  
 шѣс, шѣ мѣлѣимѣ ѣченѣчилѣр лѣи, шѣ мѣлѣимѣ мѣлѣтѣ  
 норѣд, дин тѣатѣ ѣѣдѣа шѣ дин ѣерѣсѣлѣм, шѣ де пре лѣнѣ  
 мѣрѣ Тѣрѣлѣи, шѣ а ѣѣѣѣнѣлѣи, кѣрѣи венѣсе сѣл асѣѣлѣе прѣ  
 ѣл, шѣ сѣсе тѣмѣдѣѣскѣ де непѣтѣнѣцеле сѣлѣ \* Шѣ чѣи чѣ сѣ  
 кинѣл де дѣѣѣрѣ некѣрѣте, шѣ сѣ винѣкѣ \* Шѣ тѣт норѣ  
 дѣл кѣдѣтѣ сѣсе атѣнгѣ де ѣл, кѣ пѣтѣре ѣшѣл дин ѣл, шѣ  
 винѣкѣ пре тѣи \* Шѣ ѣл рѣдѣкѣнѣдѣшѣ ѣкѣи сѣи спре ѣче  
 нѣчѣи лѣи, зѣчѣ: Ферѣчѣи сѣнѣтѣи сѣрѣчилѣр: кѣ а вѣастѣ  
 ѣсте ѣпѣрѣѣѣа лѣи дѣмѣнѣѣ \* Ферѣчѣи сѣнѣтѣи кѣрѣи фѣлѣ  
 мѣнѣиѣи аѣѣм: кѣ вѣ вѣи сѣтѣрѣ. Ферѣчѣи сѣнѣтѣи кѣрѣи  
 плѣнѣиѣи аѣѣм: кѣ вѣи рѣде \* Ферѣчѣи вѣи фѣи кѣна вѣ  
 вѣр оѣрѣ пре вѣи ѣамѣнѣи, шѣ кѣна вѣ вѣр дѣспѣрѣи пре вѣи,  
 шѣ вѣ вѣр ѣкѣрѣ, шѣ вѣр сѣѣѣте нѣмѣле вѣстѣрѣ ка оѣн рѣд

пен-



)⊗(

К И П З

)⊗(

рнє.

пентрѢ Фіюл ѿмѣлѣи \* Бѣкѣрацивѣ ѿтрѢ ачѣ зѣ шѣ сѣлѣацѣ:  
 кѣ ѿтѣ, плѣта вѣастрѣ мѣлтѣ ѿсте ѿ Чѣрѣурѣ. Кѣ ѿтрѢ ачѣст  
 кѣп фѣчѣ Прорѣчилѣр пѣринѣцѣй лѣр \* ѿсѣ вѣй вѣаѣ вѣгѣацѣ-  
 лѣр: кѣ вѣ лѣацѣй мѣнѣгѣлѣрѣ вѣастрѣ \* вѣй вѣаѣ чѣлѣр чѣ сѣн-  
 тѣцѣй сѣтѣлѣй ѿкѣм: кѣ вѣцѣй фѣлѣмѣнѣи. вѣй вѣаѣ чѣлѣр чѣ  
 рѣдѣцѣй ѿкѣм: кѣ вѣцѣй пѣлѣнѣе шѣ вѣ вѣцѣй тѣнѣгѣи \* вѣй вѣаѣ  
 кѣнѣ вѣ вѣр зѣчѣе бѣнѣе тѣцѣй ѿаменѣй: Кѣ ѿтрѢ ачѣст кѣп  
 фѣчѣ прорѣчилѣр чѣлѣр минѣчинѣшѣй пѣринѣцѣй лѣр \* Чѣ вѣаѣ  
 грѣск чѣлѣр чѣ ѿвѣцѣй: Ювѣцѣй прѣ вѣрѣжѣмѣшѣй вѣѣрѣи: бѣнѣе  
 фѣаѣцѣй чѣлѣр чѣ вѣ ѿѣрѣск прѣ вѣй \* Бѣнѣе кѣвѣжѣнтѣацѣй прѣ чѣй чѣ  
 вѣ вѣлѣкѣстѣмѣ прѣ вѣй: шѣ вѣ рѣгѣацѣй пентрѢ чѣй чѣ вѣ фѣаѣк вѣаѣ  
 нѣкѣаѣ \* Чѣлѣи чѣ тѣ вѣаѣтѣе прѣ тѣнѣе прѣстѣ ѿ фѣаѣцѣ а ѿвѣрѣжѣлѣи,  
 ѿтѣарѣчѣй лѣи шѣ чѣлѣлѣлтѣ: Шѣ чѣлѣи чѣ ѿцѣй ѿ хѣйна, нѣи ѿ-  
 прѣ лѣи шѣ кѣмѣашѣа \* Шѣ тѣт чѣлѣа чѣ чѣрѣе дѣла тѣнѣе, дѣи:  
 Шѣ дѣла чѣла чѣ ѿцѣй ѿ ѿлѣ тѣлѣе, нѣ чѣрѣе ѿнапѣй \* Шѣ прѣкѣм  
 вѣицѣй кѣ сѣ вѣ фѣаѣкѣ вѣаѣ ѿаменѣй, шѣ вѣй фѣаѣцѣй лѣр ѿшѣжѣ-  
 дѣрѣ \* Шѣ дѣ ювѣцѣй прѣ чѣй чѣ вѣ ювѣск прѣ вѣй, чѣ дѣрѢ ѿсте  
 вѣаѣ; Кѣ шѣ пѣкѣтѣѣшѣй ювѣск прѣ чѣй чѣ ѿ ювѣск прѣ дѣнѣшѣй \*  
 Шѣ дѣ фѣаѣцѣй бѣнѣе чѣлѣр чѣ вѣ фѣаѣкѣ вѣаѣ бѣнѣе, чѣ дѣрѢ ѿсте  
 вѣаѣ; Кѣ шѣ пѣкѣтѣѣшѣй ѿчѣлѣшѣ фѣаѣкѣ \* Шѣ дѣ дѣацѣй ѿпрѣмѣѣт,  
 дѣла кѣрѣй нѣдѣжѣдѣицѣй ѿ лѣа, чѣ дѣрѢ ѿсте вѣаѣ; Кѣ шѣ пѣ-  
 кѣтѣѣшѣй пѣкѣтѣѣшилѣр дѣѢ ѿпрѣмѣѣт, кѣ сѣ ѿ ѿтѣкѣмѣа \* Чѣ  
 ювѣцѣй прѣ вѣрѣжѣмѣшѣй вѣѣрѣи: Шѣ фѣаѣцѣй бѣнѣе, шѣ дѣацѣй ѿпрѣ-  
 мѣѣт, нѣмѣкѣ нѣдѣжѣдѣицѣй: Шѣ вѣ фѣи плѣта вѣастрѣ мѣлтѣ,  
 шѣ вѣцѣй фѣи фѣи ѿи чѣлѣи Прѣ ѿнѣлт: Кѣ ѣл ѿсте бѣнѣе спрѣ чѣй  
 нѣмѣлѣцѣмѣитѣѣрѣи, шѣ рѣи \* Дѣчѣи фѣицѣй мѣлѣстѣивѣи, прѣкѣм шѣ  
 тѣтѣлѣ вѣстрѢ ѿсте Мѣлѣстѣивѣ \* Шѣ нѣ жѣдѣкѣацѣй, шѣ нѣ вѣ  
 вѣцѣй жѣдѣкѣа: Нѣ ѿсѣнѣдѣицѣй, шѣ нѣ вѣ вѣцѣй ѿсѣнѣдѣи: бѣрѣацѣй,  
 шѣ вѣи сѣ вѣ ѣртѣа \* Дѣацѣй, шѣ вѣи сѣ вѣ дѣа вѣаѣ: Мѣсѣрѣзѣ бѣнѣе,  
 К б.

ѿдѣ-



ѣдесѣтъ, шѣ клѣтитѣ, шѣ пре дѣсѣпра вѣрѣндѣсѣ вѣр дѣ  
сѣндѣ вѣстрѣ. Кѣ кѣ ачѣлшѣ мѣсѣрѣ кѣ кѣрѣ вѣцѣ мѣсѣрѣ, сѣ  
ва мѣсѣрѣ вѣошъ \* Шѣ мѣсѣ зѣсѣ лѣр шѣ пѣлѣ: ѣсѣ дѣарѣ пѣа-  
те Ѧрѣ пре Ѧрѣ сѣ повѣцѣлѣсѣ; ѣсѣ нѣ аѣжнѣдѣй вѣр кѣдѣ ѣ  
грѣапѣ; \* Нѣ ѣсте оѣчениѣ маѣ пре сѣсѣ дѣ дѣсѣлѣ сѣсѣ: ѣрѣ  
тѣтѣ чѣл дѣ сѣвѣршѣтѣ, ва фѣ ка дѣсѣлѣ сѣсѣ \* Шѣ чѣ вѣзѣ  
цѣрѣлѣ, чѣл чѣ ѣсте ѣ Ѧкѣлѣ фрѣтелѣй тѣсѣ: ѣрѣ вѣрна кѣрѣ  
ѣсте ѣ Ѧкѣлѣ тѣсѣ, нѣ ѣ сѣмѣцѣ; \* Вѣсѣ кѣм пѣцѣ зѣче фрѣ-  
телѣй тѣсѣ: фрѣте, лѣсѣ сѣ скѣцѣ цѣрѣлѣ кѣрѣле ѣсте ѣ Ѧкѣлѣ  
тѣсѣ, ѣсѣцѣ невѣзѣндѣ вѣрна кѣрѣ ѣсте ѣ Ѧкѣлѣ тѣсѣ; Фѣцѣлѣ-  
нѣче, скѣате ѣтѣй вѣрна дѣн Ѧкѣлѣ тѣсѣ: шѣ аѣтѣнѣчѣ вѣй вѣрѣ  
сѣ скѣцѣ цѣрѣлѣ кѣрѣле ѣсте ѣ Ѧкѣлѣ фрѣтелѣй тѣсѣ \* Кѣ нѣ  
ѣсте пѣм вѣн кѣрѣле фѣче рѣадѣ рѣ: Нѣчѣ пѣм рѣсѣ, кѣрѣле фѣ-  
рѣадѣ вѣнѣ \* Кѣ тѣтѣ пѣмѣлѣ дѣн рѣадѣ сѣ сѣ кѣнѣошѣ: Кѣ  
нѣ аѣдѣнѣ смѣкѣне дѣн мѣрѣчѣнѣй, нѣчѣ дѣн рѣгѣ кѣлѣгѣ стѣрѣ-  
гѣрѣ \* Сѣмѣлѣ чѣл вѣн дѣн вѣстѣерѣлѣ чѣ вѣнѣ аѣ нѣнѣмѣй сѣлѣ  
скѣате чѣлѣ вѣне: Шѣ ѣмѣлѣ чѣл рѣсѣ, дѣн вѣстѣерѣлѣ чѣ рѣ  
нѣнѣмѣй сѣлѣ скѣате чѣлѣ рѣлѣ: Кѣ дѣн прѣсѣсѣнѣца нѣнѣмѣй  
грѣлѣше грѣлѣ лѣй \* Шѣ чѣ мѣ кѣемѣцѣй, дѣмѣне, дѣмѣне: шѣ нѣ  
фѣчецѣй чѣлѣ чѣ вѣ зѣнѣ; Тѣтѣ чѣла чѣ вѣне кѣтрѣ мѣне, шѣ аѣрѣ  
кѣвѣнѣтеле мѣлѣ, шѣ лѣ фѣче прѣ ѣлѣ, вѣо ѣрѣтѣ вѣошъ кѣлѣ  
ѣсте аѣсѣменѣ \* ѣсѣменѣ ѣсте ѣмѣлѣй чѣ ѣшѣ зѣдѣцѣ кѣсѣ,  
кѣрѣле аѣ сѣпѣтѣ шѣ аѣ аѣжнѣкѣтѣ, шѣ аѣ пѣсѣ темѣлѣлѣ прѣ пѣлѣ-  
трѣ: Шѣ вѣрѣсѣре дѣ аѣпе фѣкѣжнѣдѣсѣ, аѣ ловѣтѣ рѣдѣлѣ ѣ кѣсѣ аѣ-  
чѣлѣ, шѣ нѣ ѣ аѣ пѣтѣтѣ клѣтѣ прѣ аѣ: кѣчѣй сѣрѣ ѣтемѣлѣтѣ прѣ  
пѣлѣтрѣ \* ѣрѣ чѣла чѣ аѣ аѣжѣтѣ шѣ нѣ аѣ фѣкѣтѣ, аѣсѣменѣ ѣ-  
сте ѣмѣлѣй кѣрѣле шѣ аѣ зѣдѣтѣ кѣсѣ сѣ прѣ пѣмѣжнѣтѣ фѣрѣ аѣ  
темѣлѣлѣ: ѣ кѣрѣлѣ аѣ ловѣтѣ рѣдѣлѣ, шѣ ѣдѣтѣ аѣ кѣзѣтѣ, шѣ сѣлѣ  
фѣкѣтѣ сѣфѣрѣжмѣрѣлѣ кѣсѣй аѣчѣлѣ мѣре \*







атинс де пѣт, (ѣрз чѣй че ѣл дѣчѣ аѣ стѣтѣт) шѣ аѣ зѣс: тѣ-  
 нѣрѣле, цѣ грѣск, скѣалѣ \* Шѣ аѣ шѣхѣт дѣрѣт мѣртѣл шѣ  
 аѣ ѣчѣпѣт аѣгрѣи: шѣ лѣл дѣт пре ѣл мѣйчѣй лѣй \* Шѣ аѣ лѣлѣт  
 фрѣкѣ пре тѣцѣй, шѣ слѣвлѣ пре дѣмнѣхѣѣ, грѣинѣ: Кѣ Прорѣк  
 мѣре сѣл скѣлѣт ѣтрѣ нѣй: Шѣ кѣм кѣ аѣ черчѣтѣт дѣмнѣхѣѣ  
 пре норѣдѣл сѣл \* Шѣ аѣ ѣшѣт кѣвѣнтѣл аѣчѣста дѣ ѣл ѣтрѣ  
 тѣатѣ Іѣдѣа, шѣ ѣтрѣ тѣатѣ лѣтѣрк \* Шѣ аѣ вѣстѣт лѣй  
 Іѣвѣнн ѣченѣчѣй лѣй дѣ тѣатѣ аѣчѣстѣ \* Шѣ кѣмѣнѣ Іѣвѣнн пре  
 дѣй ѣаре кѣрѣй дѣн ѣченѣчѣй сѣй, ѣлѣ трѣмѣс кѣтрѣ Іѣс, зѣ-  
 кѣнѣ: Тѣ ѣшѣ чѣла че вѣне; Ѣлѣ пре ѣлѣлѣ сѣ аѣчѣптѣм; \*  
 Шѣ вѣинѣ кѣтрѣ ѣл ѣзрѣѣцѣй аѣчѣл, аѣ зѣс: Іѣвѣнн ѣотѣхѣтѣрѣн  
 нѣлѣ трѣмѣс пре нѣй кѣтрѣ тѣне, зѣкѣнѣ: Тѣ ѣшѣ чѣла че вѣ-  
 не; Ѣлѣ пре ѣлѣлѣ сѣ аѣчѣптѣм; \* (Шѣ ѣтрѣ аѣчѣл чѣс аѣ тѣмѣ  
 дѣит пре мѣлѣцѣ дѣкѣале, Шѣ дѣ рѣне, шѣ дѣ дѣхѣрѣй рѣле,  
 шѣ аѣ дѣт вѣдѣре мѣлѣтѣр Ѣрѣй) \* шѣ рѣспѣнѣхѣнѣ Іѣс, аѣ  
 зѣс лѣр: мѣрѣцѣй, шѣ спѣнѣцѣй лѣй Іѣвѣнн, чѣле че аѣцѣ вѣхѣѣт,  
 шѣ аѣцѣ аѣхѣит: Кѣ Ѣрѣй вѣдѣ, шѣкѣѣпѣй оѣмѣлѣ, лѣпрѣѣшѣй сѣ  
 кѣрѣцѣск, сѣрѣхѣй аѣдѣ, мѣрѣцѣй сѣ скѣалѣ, сѣрѣчилѣр кѣне сѣ  
 вѣстѣцѣ \* Шѣ фѣрѣчѣит ѣстѣ чѣл че нѣ сѣ вѣ смѣнтѣ ѣтрѣ мѣне \*  
 Іѣрѣ дѣкѣ сѣл дѣс вѣстѣтѣрѣй лѣй Іѣвѣнн, аѣ ѣчѣпѣт аѣ грѣи  
 кѣтрѣ норѣдѣ дѣ Іѣвѣнн: Чѣ аѣцѣ ѣшѣт ѣ пѣстѣ сѣ вѣдѣцѣй; Ѣлѣ  
 трѣстѣй кѣзѣтѣтѣ дѣ вѣнт; \* Дѣр чѣ аѣцѣ ѣшѣт сѣ вѣдѣцѣй; Ѣлѣ  
 ѣм ѣвѣркѣт ѣ хѣйне мѣй; ѣтѣ, чѣй че сѣнт ѣ хѣйне скѣмѣе,  
 шѣ пѣтрѣк ѣтрѣ дѣсфѣтѣре, ѣ кѣселѣ ѣпѣрѣтѣцѣй сѣнт \* Дѣр чѣ  
 аѣцѣ ѣшѣт сѣ вѣдѣцѣй; Ѣлѣ Прорѣк; Ѣдѣвѣр грѣск вѣѣлѣ, шѣ мѣй  
 мѣлѣт дѣ Прорѣк \* Ѣчѣста ѣстѣ дѣ кѣрѣле ѣстѣ скѣис: Іѣтѣ, ѣлѣ  
 трѣмѣцѣ Ѣцѣрѣл мѣѣ ѣнѣинѣтѣ фѣцѣй тѣле, кѣрѣле вѣ гѣтѣ кѣ-  
 лѣ тѣ ѣнѣинѣтѣ тѣ \* Кѣ зѣк вѣѣлѣ: Мѣй мѣре Прорѣк ѣтрѣ чѣй  
 нѣскѣцѣй дѣн мѣѣрѣй дѣ кѣт Іѣвѣнн ѣотѣхѣтѣрѣл нѣмѣнѣ нѣ ѣ-



)⊕(

К І П З.

)⊕(

рн.а.

сте: Пѣрз чѣл май мѣк, ꙗтрѣ ꙗпзрѣцїа лѣи дѣмнезѣс май маѣ  
 де кѣт ѣл ꙗсте \* Шї тѣт норѣдѣл ѡзѣнд, дрѣпт ѡз фзкѣт  
 пре дѣмнезѣс, Ботѣзѣндѣсз кѣ Ботѣзѣл лѣи Іѡанн \* Пѣрз Фа-  
 рїсїей шї лецїитѣрїей ѡз лепзѣат дѣла сїне сфѣтѣл лѣи дѣмне-  
 зѣс, не Ботѣзѣндѣсз дѣла дѣнѣл \* Дѣчї кѣ чїне воѣ ѡсемзѣна  
 пре ѡаменїей нѣмѣлѣи ѡчѣстѣл; Шї кѣ чїне сѣнт ѡсѣменѣ; \*  
 ѡсѣменѣ сѣнт кѣ копїей чѣ шѣд ꙗ тѣрг, шї стрїгз оѣнїей кз-  
 трѣ ѡлцїей, шї зїк: Флѣрѣатѣм воѡш, шї нѣ ѡлцїей жѣкат: Кѣн-  
 тѣтам де жѣле воѡш, шї нѣ ѡлцїей плѣнѣс \* Кѣ ѡз венїт Іѡанн Бо-  
 тѣзѣтѣрїюл, нїчїей плѣнѣе мѣнѣнд, нїчїей вїн ѣнд: шї зїчїей:  
 дрѣк ѡре \* ѡз венїт Фїюл ѡмѣлѣи мѣнѣнд шї ѣнд: шї зї-  
 чїей: Пѣтз, ѡм мѣнѣтѣрїю шї ѣзѣтѣрїю де вїн: Прїѣтен вѣме-  
 шїлѡр, шї пзкѣтѣшїлѡр \* Шї сѣд ꙗдрѣптѣт ꙗцѣлѣпчїюнѣ дѣла  
 тѣцїей фїїей сѣї \* Шї ꙗл рѣгѣ пре ѣл ѡаре кѣрѣле дїн Фарїсїей, кѣ  
 сз мѣнѣнѣе кѣ ѣл: Шї ꙗтрѣнд ꙗ кѣса Фарїсїѣлѣи, ѡз шѣзѣт \*  
 Шї ꙗтз, ѡ мѣѡре дїн чѣтѣте, кѣрѣ ѣрѣ пзкѣтѣѣсз, ꙗцѣлѣ-  
 гѣнд кѣ шѣде ꙗ кѣса Фарїсїѣлѣи, ѡдѣкѣнд оѣн ѡлабѣстрѣ кѣ  
 мѣр \* Шї стѣнд ѡнѣгз Пичѣарѣле лѣи дїннапѣй, плѣнѣгѣнд,  
 ѡз ꙗчѣпѣт ѡ оѣдѣ Пичѣарѣле лѣи кѣ лѣкрѣмїей: Шї кѣ пѣрїей кѣ-  
 пѣлѣи сѣз ле цѣрѣкѣ, шї сѣрѣтѣ Пичѣарѣле лѣи, шї ле оѣнѣцѣ кѣ  
 мѣр \* Пѣрз вѣзѣнд Фарїсїѣл кѣрѣле кїемѣсе пре ѣл, ѡз зїс ꙗ-  
 трѣ сїне, грѣнд: ѡчѣста, де ѡр фїей Прорѣк, ѡр цїей чїне шї чѣ  
 фѣлѣю де мѣѡре ꙗсте чѣл чѣ сз ѡтїнѣе де ѣл, кѣ ꙗсте пзкѣтѣѣ-  
 сз \* Шї рѣспѣнѣгѣнд Іисѣ, ѡз зїс кѣтрѣ ѣл: Гїмѡне, ѡм ѡаре  
 нѣ сѣцїей зїк: Пѣрз ѣл ѡз зїс: ѡлѣзѣтѣрїюле, зї \* Дѣй дѣтѣрїнчїей  
 ѣрѣ ѡаре кѣрѣл кѣмѣтѣрїнѣк, оѣнѣл ѣрѣ дѣтѣрїю кѣ чїнчїей сѣте  
 де дїнѣрїей, Пѣрз чѣлѣлѣлт, кѣ чїнчїей зїчїей \* Шї не ѡвѣнд ѣї кѣ  
 нѣ плѣтїей, ѡмѣндѣрѣѡрѣ лѣкѣ дѣрѣнѣтїей. Дѣчїей кѣрѣле дїн трѣн-  
 шїей, спѣнемїей, май мѣлт вѣ юѣїей пре ѣл \* Пѣрз Гїмѡн рѣспѣн-  
 зѣнд







)⊙(

К П Н.

)⊙(

рѣа.

Ші а́лта а́в кзхѣт ꙗ́ мѣжлохѣл спѣнилар, ші крескѣна спѣниѣ  
 ѡ́ а́в ꙗ́некат пре ꙗ́. Ші а́лта а́в кзхѣт пре пзмѣнт вѣн, ші рз.  
 свринѣ а́в фзкѣт рѣд ꙗ́сѣтит. ꙗ́чѣстѣ грзѣна, стрига: Чѣ-  
 ла че а́ре оу́реки де а́вхѣт а́вхѣт. Ші лав ꙗ́трекат пре ꙗ́л ꙗ́чени-  
 чѣй лѣй, зикѣна: Чѣ ꙗ́сте пѣла а́чѣста; \* ꙗ́рз ꙗ́л а́в зѣс:  
 вѣа ѡ́ ꙗ́сте дѣт а́ши Тѣйнеде ꙗ́пзрзѣѣй лѣй дѣмнехѣс, ꙗ́рз че-  
 лѣралѣлѣѣ ꙗ́ пѣла: Ка вѣхѣна, св нѣ вѣхѣ: Ші а́вхѣна, св  
 нѣ ꙗ́целѣгѣ \* ꙗ́рз пѣла ꙗ́сте а́чѣста: Свмѣнца ꙗ́сте кѣвѣн-  
 тѣл лѣй дѣмнехѣс. ꙗ́рз чѣй де лѣхѣгѣ кѣле, сѣнт чѣй че а́вд:  
 ꙗ́пѣй вѣне дѣавѣлѣл, ші ꙗ́ кѣвѣнтѣл дѣн ꙗ́нима лѣр, ка нѣ  
 кѣмѣл кресѣна свсе мѣнтѣлѣсѣ \* ꙗ́рз чѣй де пре пѣлѣтрѣ, сѣнт  
 кѣрѣй кѣна а́вд, кѣ вѣкѣрѣе прѣимѣек кѣвѣнтѣл: ші а́чѣщѣ рз-  
 дѣчѣнѣ нѣ а́в, кѣрѣй пѣнѣ ла ѡ́ вѣкѣме кѣд, ші ꙗ́ вѣкѣме де ꙗ́-  
 спѣтѣ св лѣпѣдѣ. ꙗ́рз чѣла че а́в кзхѣт ꙗ́ спѣни, а́чѣщѣ сѣнт  
 кѣрѣй а́в а́вхѣт, ші де грѣй, ші де вѣгѣѣй, ші де а́вчѣѣ-  
 ле вѣѣѣй а́чѣщѣл оу́мѣлѣна, св ꙗ́нѣкѣ, ші нѣ свѣжрѣек рѣ-  
 дѣ \* ꙗ́рз чѣ де пре пзмѣнт вѣн, а́чѣщѣ сѣнт, кѣрѣй кѣ ꙗ́ни-  
 мѣ вѣнѣ ші кѣрѣтѣ а́вхѣна кѣвѣнтѣл, ꙗ́л цѣн, ші фѣк рѣ-  
 дѣ ꙗ́трѣ рѣдѣре. ꙗ́чѣстѣ зикѣна, стрига: Чѣла че а́ре оу́ре-  
 ки де а́вхѣт, а́вхѣт. Ші нѣмѣнѣ а́прѣнѣхѣна лѣмѣна, ѡ́ а́кѣ-  
 пере пре дѣнѣс кѣ вѣс, сѣв ѡ́ пѣне сѣпт пѣт, чѣ ѡ́ пѣне ꙗ́ сфѣш-  
 ник, ка св вѣхѣ чѣй че ꙗ́трѣ лѣмѣна \* Кѣ нѣ ꙗ́сте лѣкрѣ де тѣй-  
 нѣ, кѣрѣле св нѣ св а́рѣте: Нѣчѣй лѣкрѣл а́скѣнѣ, кѣрѣле св нѣ  
 св кѣнѣлѣсѣ, ші ꙗ́трѣ а́рѣтѣре св вѣ \* Дѣчѣй вѣдѣѣй кѣм а́в-  
 зѣѣй: Кѣ чѣла че а́ре, св вѣ дѣлѣ лѣй: Ші чѣла че нѣ а́ре, ші чѣ  
 ꙗ́сѣ пѣре кѣ а́ре, св вѣ лѣлѣ дѣла дѣнѣсѣл \* Ші а́в вѣнѣт кѣтрѣ  
 дѣнѣсѣл мѣма лѣй, ші фѣрѣѣй лѣй, ші нѣ пѣтѣ св вѣрѣѣсѣ кѣ  
 дѣнѣсѣл пѣнѣтрѣ нѣрѣд \* Ші ꙗ́в спѣс лѣй, зикѣна: мѣма тѣ,  
 ші фѣрѣѣй тѣй стѣв а́фѣрѣ, вѣнѣ св те вѣхѣ пре тѣне \* ꙗ́рз

К П.

ѣл.



ѿ рѣспѣнзѣна, аѿ зис кзтрз дѣншій: Мѣма мѣ, шнѣ фрѣцїи  
 мїей сѣнт ачѣщк, кѣрїи аѿд кѣвѣнтѣл лѣи дѣмнѣхѣ, шнѣ  
 фѣк пре дѣнсѣл \* Шнѣ аѿ фѣст ѣтрѣ оўна дин зиле, шнѣ ѿ аѿ  
 ѣтрѣт ѣ корѣкїе, шнѣ ѣченичїи лѣи, шнѣ аѿ зис кзтрз ѣи: Ѧ  
 трѣчем де чѣл пѣрте де ѣжер, шнѣ саѿ слокохїт \* Їѣрз мергѣна  
 ѣи кѣ корѣкїа, аѿ аѿдормїт ѿл, шнѣ саѿ погорѣт вїфор де вѣнт  
 ѣ ѣжер, шнѣ сѣ оўмплѣ, шнѣ сѣ примежаѣа \* Шнѣ аѿпропїиѣнаѣе  
 лаѿ дешептѣт пре дѣнсѣл, грѣина: Ѧвѣцѣтѣрюле, Ѧвѣцѣтѣ  
 рюле, перїм. Їѣрз ѿл скѣлѣнаѣсѣ, аѿ чертѣт вѣнтѣл, шнѣ вѣ  
 лѣл аѿпей, шнѣ аѿ ѣчетѣт: Шнѣ саѿ фѣкѣт лїнеще \* Шнѣ аѿ зис  
 кзтрз ѣи: Ѧнде ѣсте крѣдїнца вѣастрз; Їѣрз ѣи спѣймѣнтѣн  
 аѣсе саѿ мирѣт, грѣина оўнѣл кзтрз ѣлтѣл: Чїне ѣсте аѿ  
 ста; Кѣ шнѣ вѣнтѣрилѣр шнѣ аѿпей порѣнчѣще, шнѣ ѿл аѿскѣлѣт  
 пре дѣнсѣл \* Шнѣ аѿ венїт кѣ корѣкїа ѣ лѣтѣрѣ Гадарѣнїлѣр  
 кѣрѣ ѣсте де чѣл пѣрте де Галїлѣа \* Шнѣ ѣшинѣ ѿл ла оўскѣлѣ  
 лаѿ ѣтѣмпїнѣт пре ѿл оўн ѿм ѿаре кѣреле дин четѣте, кѣреле  
 аѿвѣ дрѣчї де мѣлцї аѿнї: Шнѣ ѣхѣинѣ нѣ сѣ ѣерѣкѣ, шнѣ ѣ  
 сѣ нѣ петрѣчѣ, чнѣ ѣморѣмѣнтѣрї \* Їѣрз вѣхѣна пре їисѣ, шнѣ  
 стрїгѣна, аѿ кѣзѣт ѣнаїнтѣл лѣи, шнѣ кѣ глѣс мѣре аѿ зис  
 чѣ ѣсте мїе шнѣ цїе їисѣ Фїюл лѣи дѣмнѣхѣ чѣлѣи Прѣ ѣнѣлт;  
 гѣте, нѣ мѣ мѣнчї пре мїне \* (Кѣ порѣнчїа аѿхѣлѣи чѣлѣи  
 некѣрѣт, сѣ ѣсѣ дин ѿмѣл аѿчѣла: Кѣ де мѣлцї аѿнї ѿл рѣпїи  
 пре дѣнсѣл, шнѣ сѣ легѣ кѣ лѣнѣцѣрї де фїѣр шнѣ кѣ ѿвѣхї, пѣ  
 зїнаѣсѣ: Шнѣ сѣфѣрѣмѣна легѣтѣрилѣ, сѣ гонїа де дрѣкѣ  
 прин пѣстїи) \* Шнѣ лаѿ ѣтрѣкѣт пре ѿл їисѣ, грѣина: Кѣм ѣѣ  
 ѣсте нѣмеле; Їѣрз ѿл аѿ зис: лѣгѣѣн: кѣ дрѣчї мѣлцї ѣтрѣ  
 се ѣтрѣнѣсѣл \* Шнѣ ѿл рѣгѣ пре ѿл, кѣ сѣ нѣ порѣнчѣскѣ лѣр сѣ  
 мѣргѣ ѣтрѣ аѿдѣнк \* Шнѣ ѣрѣ аѿколѣ ѿтѣрмѣ де порѣнчї мѣлцї  
 чѣ сѣ пѣщїѣ ѣ мѣнте, шнѣ ѿл рѣгѣ пре ѿл, сѣ ле аѿ вѣе лѣр сѣ ѣ



)⊙(

В Я П Й.

)⊙(

рѣг.

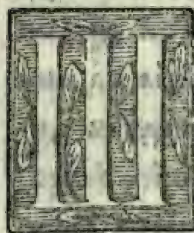
тре ꙗ́трѣншій, шї лѣѡ да́т лѡр вѡе \* Шї є́шїна дра́чїй дин  
 ѡм, аѡ ꙗ́тра́т ꙗ́ порчї: Шї саѡ порнїт тѡрма де пре цѣрмѡрї  
 ꙗ́ ꙗ́зер, шї саѡ ꙗ́нека́т \* ꙗ́рѡ пѣсторїй възѣна чѣла че сѡ фѡ  
 кѡе, аѡ фѡцїт: Шї аѡ спѡс ꙗ́ четáте шї прин са́те \* Шї аѡ є́  
 шїт сѡ бáзѡ чѣла че саѡ фѡкѡт: Шї аѡ венїт ла Іисѡ, шї аѡ а́  
 фла́т пре ѡмѡл динтрѡ кáре́ле є́шїсе дра́чїй, ꙗ́ерѡка́т, шї ꙗ́  
 трѣг ла мї́нте, шеѡ́на лѡнгѡ пичѡ́ре́ле лѡї Іисѡ, шї саѡ те  
 мѡт \* Шї лѣѡ спѡс лѡр шї чѣй че възѡсе, кѡм саѡ мѡнтѡїт  
 чѣла ꙗ́дрѡчїт \* Шї лаѡ рѡгáт пре дѡ́неѡл тѡт норѡ́дѡл цинѡ́тѡ  
 лѡї Га́дарѣ́нїлѡр, сѡсе дѡ́кѡ де́ла дѡ́ншїй, кѡ є́рà кѡпрїншїй  
 де ма́ре фрї́кѡ: ꙗ́рѡ є́л ꙗ́трѣ́на ꙗ́ корáкїе, саѡ ꙗ́тѡ́ре \* ꙗ́рѡ  
 кѡрѡ́атѡл динтрѡ кáре́ле є́шїсе дра́чїй, рѡгá пре є́л ка сѡ фїе кѡ  
 дѡ́нсеѡл: ꙗ́рѡ Іисѡ лаѡ слѡ́воѡїт пре є́л, грѡ́їна \* ꙗ́тѡ́рчете ꙗ́  
 кáса тà, шї повестѣ́ше кá́те цѣѡ фѡкѡт цїе дѡ́неѡ́сѡ: Шї саѡ  
 аѡс, проповѣ́дїна прин тѡ́атѡ четáтѡ, кá́те ꙗ́ѡ фѡкѡт Іисѡ  
 лѡї \* Шї аѡ фѡ́ст кá́на саѡ ꙗ́тѡ́ре Іисѡ, лаѡ прї́мїт пре є́л  
 норѡ́дѡл, кѡ тѡ́цї ꙗ́л а́щептà пре є́л \* Шї ꙗ́тѡ, аѡ венїт ѡ́ун  
 ѡм, кá́рѡ ꙗ́ї є́рà нѡ́меле Іа́їр, шї а́чѣста є́рà ма́ї ма́ре ѡ́уна  
 гѡ́гѡї: Шї кѡ́ѡна ла пичѡ́ре́ле лѡї Іисѡ, ꙗ́л рѡгá пре є́л, ка  
 сѡ ꙗ́тре ꙗ́ кáса лѡї \* Кѡ а́вѣ ѡ́ фї́йкѡ ѡ́уна нѡ́скѡтѡ ка де дѡ́ї  
 спре зѣ́че а́нї, шї а́чѣла мѡ́рїà, (ꙗ́рѡ кá́на мерѡ́ѣ є́л ꙗ́л ꙗ́пре  
 сѡ́рà норѡ́а́де́ле \* Шї ѡ́ ма́́ре фї́їна ꙗ́ кѡ́рѡерѡ сѡ́нцелѡї де дѡ́ї  
 спре зѣ́че а́нї, кá́рѣ́ келѡ́їсе ла дѡ́фторї тѡ́атѡ а́вѡ́цїа сà, шї  
 а́нїчї де́ла ѡ́унѡл нѡ́ аѡ пѡ́тѡт сѡ́се вї́нде́че \* ꙗ́пропї́їнаѡсѡ дї  
 напѡ́ї, саѡ а́тї́нс де пѡ́ала Хáї́ней лѡї: шї ꙗ́да́тѡшї аѡ стѡ  
 тѡ́т кѡ́рѡерѣ́ сѡ́нцелѡї є́їй \* Шї аѡ зї́с Іисѡ: чї́не ꙗ́сте чѣла че  
 саѡ а́тї́нс де мї́не; ꙗ́рѡ лепѡ́дѡ́наѡсѡ тѡ́цї, аѡ зї́с Пѣ́трѡ,  
 шї чѣй че є́рà кѡ́ є́л: ꙗ́вѡ́цѡ́тѡ́рїе, норѡ́а́де́ле те ꙗ́вѡ́лѡ́ск, шї  
 те стрѡ́мтѡ́рѣ́ѡѡ, шї зї́чї: Чї́не ꙗ́сте чѣла че саѡ а́тї́нс де мї́не; \*

К Я Б.

ꙗ́рѡ



Гл҃а Іисѹсѣ а҃ѡ зисѣ: Са҃ѡ а҃тинѣ де мѣне ѡаре чинѣ: кѡ ѣѡ а҃м  
кѡноскѡт Пѡтѣркѣ кѡрк а҃ѡ ѣшит дин мѣне \* Гл҃а възѡна  
мѡаркѣ кѡ нѡ са҃ѡ а҃скѡне, а҃ѡ венит тремѡрѡна: Шѣ кѡзѡна  
а҃наинтѣ лѡи, ѡѡ спѡс лѡи а҃наинтѣ а҃тѡт норѡдѡл пентрѡ кѡрк  
причинѡ са҃ѡ а҃тинѣ де ѣл, шѣ кѡм кѡ са҃ѡ тѡмѡдѡит а҃дѡтѡ \*  
Гл҃а ѣл ѡѡ зисѣ ѣи: А҃дрѡзнѣще фѣйкѡ, кредѣнца тѡ тѣѡ мѡн-  
тѡит: мѣрѡи а҃пѡне \* ) А҃кѡ грѡина ѣл, бѣне ѡаре кѡреле дѡла  
май мѡреле ѡунагѡгѡи, грѡина лѡи: Кѡ а҃ѡ мѡрит фѣйка тѡ:  
нѡ сѡпѡрѡ пре а҃вѡцѡтѡрѡл \* Гл҃а Іисѹсѣ а҃ѡзѡна, а҃ѡ рѡспѡне лѡи,  
грѡина: Нѡ те тѣме: кѡкѡ де нѡмай, шѣ сѡ ва мѡнтѡи \* Гл҃а а҃-  
трѡна а҃ кѡсѡ, нѡ а҃ѡ лѡсѡт нѣи пре ѡѡнѡл сѡ а҃тре: Фѡрѡ нѡмай  
пре Пѣтрѡ, шѣ пре Іѡкѡвѡ, шѣ пре Іѡѡннѡ, шѣ пре тѡтѡл фѡѡарѣи,  
шѣ пре мѡма ѣи \* Шѣ пѡнѡцѣ тѡи, шѣ сѡ тѡнѡл де дѡн-  
са. Гл҃а ѣл а҃ѡ зисѣ: Нѡ пѡнѡцей, нѡ а҃ѡ мѡрит, чѣ дѡарме \* Шѣ  
а҃шѣ рѡдѣ де дѡнѡл, ѡѡна кѡ а҃ѡ мѡрит \* Гл҃а ѣл ско-  
цѡна пре тѡи а҃фѡрѡ, шѣ а҃пѡкѡндѡ де мѡнѡ, а҃ѡ стрѣгѡт,  
грѡина: Фѡѡарѡ, скоалѡте \* Шѣ са҃ѡ а҃тѡрсѡ а҃ѡл ѣи, шѣ а҃ѡ  
а҃вѡит а҃дѡтѡ: Шѣ а҃ѡ порѡнѡит сѡи дѣ ѣи сѡ мѡнѡнѡе \* Шѣ  
са҃ѡ спѡимѡнтѡт пѡринѡи ѣи. Гл҃а ѣл а҃ѡ порѡнѡит лѡр: ѡѡ  
нѡ спѡе нѣмѡрѡи чѣѡ ѡе сѡ фѡкѡе \*  
К А П И Т У Л



Шѣ кѣмѡна пре чѣи дѡи спре зѣѡе, лѣѡ дѡт лѡр пѡ-  
тѣре шѣ стѡпѡнѣре прѡсте тѡи дѡрѡи, шѣ а҃вѡнѡ-  
дѡкѡ бѡалѡе \* Шѣ ѡѡ трѣмѣ пре дѡнѡи сѡ про-  
пѡвѡдѡлѡскѡ а҃пѡрѡцѡи лѡи дѡнѡзѣѡ, шѣ сѡ тѡмѡ-  
дѡлѡскѡ пре чѣи бѡлѡвѡи \* Шѣ а҃ѡ зисѣ кѡтрѡ дѡнѡи: Нѣмѣк сѡ  
нѡ лѡѡи пре кѡле, нѣи тѡлѡг, нѣи тѡнѡстѡ, нѣи пѡнѡе,  
нѣи а҃рѡит, нѣи кѡте дѡлѡ хѡнѡе сѡ а҃вѡи \* Шѣ ѡрѣи а҃-  
кѡрк



)⊙(

К А П О .

)⊙(

рѣс .

кѣрѣ кѣсѣ вѣцѣ ꙗ́тра, ꙗ́колѣ сѣ петрѣчеѣ, шѣ де ꙗ́колѣ сѣ е-  
 шѣиѣ \* Шѣ ѿрѣ кѣцѣ нѣ вѣ вѣрѣ прѣимѣ прѣ вѣи, ешѣиѣ дѣи  
 четѣтѣ ꙗ́чѣлѣ, шѣ прѣфѣлѣ де прѣ пѣчѣарѣлѣ вѣострѣ скѣтѣбѣрѣцѣ,  
 ꙗ́трѣ мѣртѣбѣрѣе ꙗ́сѣпра лѣрѣ \* Шѣ ешѣиѣ оѣмѣлѣ прѣи сѣте, вѣ-  
 не вѣстѣиѣ, шѣ тѣмѣдѣиѣ прѣтѣтѣиѣдѣнѣ \* Шѣ ꙗ́з ꙗ́зѣиѣт  
 прѣвѣ чѣлѣ ꙗ́пѣтра пѣрте стѣпѣнитѣорѣю тѣоте чѣлѣ че сѣ фѣчѣ  
 де елѣ, шѣ нѣ сѣ прѣчѣпѣ, пѣнтрѣ кѣ оѣнѣиѣ зѣиѣ, кѣ ꙗ́вѣиѣ  
 сѣсѣ скѣлѣтѣ дѣи мѣрѣцѣ \* прѣ ꙗ́лѣцѣиѣ, кѣ ꙗ́лѣ сѣсѣ ꙗ́рѣтѣтѣ: прѣ  
 ꙗ́лѣцѣиѣ, кѣ оѣнѣ прѣрѣокѣ дѣи чѣи де дѣмѣлѣт ꙗ́з ꙗ́вѣлѣт \* Шѣ ꙗ́з зѣс  
 прѣвѣ: прѣ ꙗ́вѣиѣ еѣ лѣм тѣлѣт, дѣр ꙗ́чѣста чѣиѣе ꙗ́сте, де кѣ-  
 рѣлѣ еѣ ꙗ́з оѣнѣлѣ кѣ ꙗ́чѣстѣ; Шѣ кѣзѣтѣ сѣлѣ вѣзѣ прѣ елѣ \* Шѣ  
 ꙗ́торѣкѣнѣдѣсѣ ꙗ́пѣстѣолѣиѣ, ꙗ́з сѣсѣсѣлѣиѣ тѣоте кѣте ꙗ́з фѣкѣтѣ: шѣ  
 ꙗ́зѣнѣдѣиѣ прѣ дѣнѣшѣиѣ, сѣсѣ дѣсѣ де ѿсѣвѣ ꙗ́лѣокѣ пѣстѣиѣ ꙗ́лѣ четѣ-  
 цѣиѣ че сѣ кѣлѣмѣ вѣиѣсѣлѣдѣ \* прѣ ꙗ́нѣрѣ нѣорѣдѣлѣ ꙗ́цѣлѣгѣнѣ, ꙗ́з мѣрсѣ  
 дѣпѣз дѣнѣсѣлѣ: Шѣ прѣимѣиѣдѣиѣ прѣ дѣнѣшѣиѣ, лѣ грѣлѣ лѣрѣ де  
 ꙗ́пѣзѣцѣиѣ лѣиѣ дѣмѣнѣзѣсѣ, шѣ прѣ чѣиѣ че ꙗ́вѣ тѣрѣбѣиѣнѣцѣ де тѣ-  
 мѣдѣиѣрѣ, ꙗ́иѣ вѣиѣдѣкѣ \* прѣ ꙗ́иѣ ꙗ́з ꙗ́чѣпѣтѣ ꙗ́ сѣ пѣлѣкѣ. Шѣ  
 вѣиѣнѣ чѣиѣ дѣиѣспѣрѣзѣче, ꙗ́з зѣс лѣиѣ: Олѣокѣзѣще нѣорѣдѣлѣ, кѣ  
 мѣргѣнѣ ꙗ́сѣтелѣ шѣ ꙗ́ ѿрѣшѣлѣ чѣлѣ де прѣиѣ прѣжѣрѣ сѣ грѣ-  
 зѣлѣсѣкѣ, шѣ сѣшѣ ꙗ́флѣ хѣрѣнѣ, кѣ ꙗ́иѣчѣкѣ сѣнѣтем ꙗ́лѣокѣ пѣстѣиѣ \*  
 Шѣ ꙗ́з зѣс кѣтрѣ дѣнѣшѣиѣ: дѣцѣилѣ лѣрѣ вѣиѣ сѣ мѣнѣнѣче. прѣ  
 еиѣ ꙗ́з зѣс: нѣ ꙗ́сте лѣ нѣиѣ мѣиѣ мѣлѣт де кѣтѣ чѣиѣчѣ пѣиѣиѣ,  
 шѣ дѣиѣ пѣцѣиѣ: Фѣзѣ дѣкѣтѣ сѣ не дѣчѣм нѣиѣ, шѣ сѣ кѣмѣпѣ-  
 рѣм лѣ тѣтѣ нѣорѣдѣлѣ ꙗ́чѣста вѣкѣте \* (кѣ ерѣ кѣ чѣиѣчѣ мѣиѣ де  
 сѣзѣбѣцѣиѣ,) шѣ ꙗ́з зѣс кѣтрѣ еѣчѣнѣиѣчѣиѣ сѣиѣ: пѣнѣцѣиѣ прѣ дѣнѣ-  
 шѣиѣ чѣте кѣте чѣиѣчѣ зѣчѣ \* Шѣ ꙗ́з фѣкѣтѣ ꙗ́шѣ, шѣ ꙗ́з ꙗ́ше-  
 зѣтѣ прѣ тѣцѣиѣ \* дѣиѣ ꙗ́зѣнѣ чѣлѣ чѣиѣчѣ пѣиѣиѣ, шѣ чѣиѣ дѣиѣ  
 пѣцѣиѣ, кѣзѣтѣнѣ лѣ чѣрѣю, лѣзѣ бѣлѣослѣвѣиѣт, шѣ лѣзѣ фѣрѣнѣт, шѣ  
 лѣзѣ дѣтѣ еѣчѣнѣиѣчѣилѣрѣ сѣ лѣпѣе ꙗ́нѣиѣнтѣ нѣорѣдѣлѣиѣ \* Шѣ ꙗ́з

мѣнѣ







аѣсе ꙗꙗ слава, грѣѣа де ѣширѣ лѣи, кѣрѣ вѣрѣ сѣ ѡ плинѣска ꙗꙗ  
 іерусалим \* Іѣрѣ Пітрѣ шѣ чѣи че ѣра кѣ дѣнсѣл, ѣра ꙗꙗ грѣшѣи  
 де сѡмн: Шѣ деѣптѣндѣсе, аѣ вѣзѣт слава лѣи, шѣ пре чѣи  
 дѡи кѣрѣи, стѣнд ꙗꙗ прѣѣнѣ кѣ дѣнсѣл \* Шѣ аѣ фѡст кѣнд  
 сѣѣ деѣпѣрѣиѣт ѣи деѣла дѣнсѣл, аѣ зѣс Пітрѣ кѣтрѣ Іѣс: ꙗꙗ  
 цѣтѡрюле, ѣѣне ѣсте нѡѡ ѡ фѣи аѣчѣ: шѣ сѣ фѣчем трѣи ко-  
 лѣи, ѣна цѣе, шѣ оѣна лѣи Мѡѡси, шѣ оѣна лѣи Іѣлѣе, не-  
 цѣиѣнд чѣ грѣѣ \* Шѣ аѣчѣстѣ грѣиѣнд ѣл, сѣѣ фѣзѣт нѡр, шѣ  
 ѣѣ оѣмерѣт пре дѣншѣи: Шѣ сѣѣ спѣймѣнтѣт кѣнд аѣ ꙗꙗ трѣт  
 ѣи ꙗꙗ нѡр. Шѣ глѣс аѣ фѡст дѣн нѡр, зѣкѣнд \* ꙗꙗчѣста ѣсте  
 фѣѡл мѣѣ чѣл ѡѣиѣт, пре ꙗꙗчѣста сѣ аѣскѣлѣѣи \* Шѣ дѣпѣ чѣ аѣ  
 фѡст глѣсѣл, сѣѣ аѣфлѣт Іѣс сѣнѣгѣр: Шѣ ѣи аѣ тѣкѣт, шѣ ни-  
 мѣрѣи нѣ аѣ спѣс ꙗꙗ зѣлѣлѣ аѣчѣлѣк нимѣк дѣн чѣлѣ че вѣзѣсе \*  
 Шѣ аѣ фѡт аѣ дѡѡ зѣ погорѣндѣсе ѣи дѣн мѣнте, лѣѣ ꙗꙗ тѣм-  
 пѣнѣт пре ѣл нѡрѡд мѣлѣт \* Шѣ ѣтѣ, оѣн кѣрѣѣт дѣн нѡрѡд  
 аѣ стрѣгѣт, грѣиѣнд: ꙗꙗцѣтѡрюле, рѡгѣте кѣѣтѣ спре фѣѡл  
 мѣѣ, кѣ оѣндѣл нѣскѣт ꙗꙗмѣ ѣсте мѣе \* Шѣ ѣтѣ, дѣх ꙗꙗ аѣпѣ-  
 кѣ пре ѣл, шѣ де нѣпѣрѣснѣ стрѣгѣ, шѣ ꙗꙗ зѣрѡѣѣше пре ѣл кѣ  
 спѣмѣ, шѣ аѣѣѣ сѣ дѣче деѣла ѣл, сѣѣрѣмѣѣндѣл пре ѣл \* Шѣ  
 мѣм рѣгѣт ѣчѣнѣчѣлѡр тѣи кѣ сѣл скѡѣѣѣ, шѣ нѣ аѣ пѣтѣт \*  
 Іѣрѣ Іѣс рѣспѣнѣѣндѣ, аѣ зѣс: ѡ нѣм не кѣрѣнѣчѣс, шѣ ꙗꙗ  
 дѣрѣѣтѣнѣк! Пѣнѣ кѣнд воѣ фѣи кѣ воѣ, шѣ воѣ сѣѣѣрѣи пре воѣ;  
 ꙗꙗѣмѣ пре фѣѡл тѣѣ аѣчѣ \* Шѣ ꙗꙗкѣ аѣпрѡпѣиѣндѣсѣ ѣл, лѣѣ  
 трѣнѣтѣт пре ѣл дѣрѣѣл, шѣ лѣѣ скѣтѣѣрѣт: Іѣрѣ Іѣс аѣ чѣртѣт  
 пре дѣхѣл чѣл не кѣрѣт, шѣ аѣ тѣмѣѣѣѣт кѡпѣлѣл, шѣ лѣѣ дѣт  
 тѣтѣлѣи сѣѣ \* Шѣ сѣ спѣймѣнтѣ тѡѣи де мѣрѣмѣк лѣи дѣм-  
 нѣѣѣ. Шѣ мѣрѣндѣсе тѡѣи де тѡѣте кѣре аѣ фѣзѣт Іѣс, аѣ зѣс  
 кѣтрѣ ѣчѣнѣчѣи сѣи \* Пѣнѣѣи воѣ ꙗꙗ оѣрѣкиле вѡѣстрѣ кѣвѣнѣтеле  
 аѣчѣстѣкѣ, кѣ фѣѡл ѡмѣлѣи вѣ сѣсѣ дѣ ꙗꙗ мѣнѣлѣ ѡѣмѣнѣлѡр \*

Іѣрѣ



Пѣрз єи нѣ ꙗцелєѣ кѣвѣнтѣл ꙗчѣста, шѣ єрѣ ꙗкоперѣт дєкѣ-  
 трз дѣншѣй, кѣ сѣ нѣл прѣчѣпѣ: Шѣ сѣ темѣ сѣл ꙗтрѣкѣ прѣ  
 єл дє кѣвѣнтѣл ꙗчѣста \* Шѣ ꙗѣ ꙗтрѣт гѣнд ꙗтрѣ дѣншѣй:  
 Чѣне ꙗрфѣ дѣнтрѣ єи маѣ марѣ \* Пѣрз Іисѣ цѣйнд гѣндѣл ѣни-  
 мѣй лѣр, лѣждѣ оѣн прѣнк, лѣѣ пѣс прѣ єл лѣнгѣ сѣне \* Шѣ  
 ꙗѣ зѣс лѣр: Ёрѣ чѣне вѣ прѣимѣ прѣнкѣл ꙗчѣста ꙗтрѣ Нѣмєлє  
 мѣѣ, прѣ мѣне мѣ прѣимѣѣѣ. Шѣ ѡрѣ чѣне мѣ вѣ прѣимѣ прѣ  
 мѣне, прѣимѣѣѣ прѣ чѣлѣ чѣ маѣ трѣмѣс прѣ мѣне. Кѣ чѣлѣ чѣ ꙗ-  
 стє маѣ мѣк ꙗтрѣ вѣй тѣѣй, ꙗчѣста вѣ фѣ марѣ \* Пѣрз Іѡѣнн  
 рѣспѣнѣждѣ, ꙗѣ зѣс: Лѣцѣтѣорѣлє, ꙗм вѣзѣѣт прѣ ѡарѣ кѣрєлє  
 кѣ Нѣмєлє тѣѣ скоѣждѣ дѣрѣѣй, шѣ лам ѡпрѣт прѣ єл, кѣ нѣ  
 оѣмєлѣ прѣ оѣрма тѣ кѣ нѣѣ \* Шѣ ꙗѣ зѣс кѣтрѣ єл Іисѣ, нѣ ꙗл ѡ-  
 прѣѣй: Кѣ чѣл чѣ нѣ ꙗстє ꙗпрѣтѣвѣ нѣѣстрѣ, пѣнтрѣ нѣѣ ꙗстє \*  
 Шѣ ꙗѣ фѣст кѣнд сѣѣ оѣмплѣѣт зѣлєлє ꙗнѣлѣѣрѣй лѣѣ, шѣ єл  
 шѣѣ ꙗтрѣрѣт Фѣѣ сѣ сѣ мѣргѣ ꙗ Ієрѣсѣлѣм \* Шѣ ꙗѣ трѣмѣс  
 вѣстѣтѣѣрѣ ꙗнѣнтѣ Фѣѣѣ сѣлє: шѣ мѣргѣнд ꙗѣ ꙗтрѣт ꙗтрѣ  
 оѣн ѡрѣш ꙗл Ѣѣмѣрѣнѣлѣр, кѣ сѣѣ гѣтѣскѣ лѣѣ \* Шѣ нѣ  
 лѣѣ прѣимѣт прѣ дѣнсѣл, кѣ Фѣѣ лѣѣ єрѣ мѣргѣнд ꙗ Ієрѣсѣ-  
 лѣм \* Шѣ вѣзѣждѣ Ѣчѣнѣѣѣй лѣѣ, Іѣкѣв шѣ Іѡѣнн, ꙗѣ зѣс:  
 Дѣнє, вѣѣѣ сѣ зѣчєм сѣсє пѣѣѣрє фѣѣ дѣнн Чѣрѣѣ, шѣ сѣѣ мѣ-  
 стѣѣскѣ прѣ єѣ, прѣкѣм шѣ Ілѣє ꙗѣ фѣкѣѣт: \* Пѣрз Іисѣ ꙗтрѣ-  
 кѣндѣсѣ, ꙗѣ чѣртѣт прѣ дѣншѣй, шѣ ꙗѣ зѣс: Нѣ цѣѣѣ ꙗѣ кѣ-  
 рѣѣ Дѣ сѣѣнтѣѣй вѣѣ \* Кѣ Фѣѣѣ ѡмѣлѣѣ нѣ ꙗѣ вѣнѣт сѣ пѣѣр-  
 зѣ сѣфлѣтє ѡмѣнѣѣѣй, чѣ сѣ мѣнтѣѣскѣ. Шѣ ꙗѣ мѣрс ꙗтрѣ  
 ѣлѣ сѣт \* Шѣ ꙗѣ фѣст кѣнд мѣрѣѣ єл прѣ кѣлє, ꙗѣ зѣс ѡарѣ  
 чѣнє кѣтрѣ єл: Дѣнє, вѣѣ сѣ мѣрг дѣпѣ тѣнє, ѡрѣ оѣндѣ  
 вѣѣ мѣрѣѣ \* Шѣ ꙗѣ зѣс Іисѣ лѣѣ: Вѣлѣлє ꙗѣ вѣзѣнѣй, шѣ пѣ-  
 сѣрѣлє Чѣрѣѣѣ кѣѣѣѣрѣ: Пѣрз Фѣѣѣ ѡмѣлѣѣ нѣ ꙗрє оѣндѣ  
 сѣшѣ пѣѣчє кѣпѣл \* Шѣ ꙗѣ зѣс кѣтрѣ ѣлѣѣ: Вѣнѣѣ дѣпѣ мѣнє:



)⊙(

К Я П Ф.

)⊙( рѣд.

ІѲрѣ ѣл аѢ зис: Дѣмне, аѢмй वोє ѣтѣй сѣ мѣрг сѣ ѣгрѡп пре та-  
 тѣл мѣѢѢ\*. ІѲрѣ Іис аѢ зис лѢй: ласѣ морѣй сѣшй ѣгрѡпе пре  
 морѣй лѡр: ІѲрѣ тѢ мѣрѣй де вестѣще ѡпѣрѣцїа лѢй Дѣмне-  
 зїѢ\*. Шї аѢ зис шї аѢтѢл: वोѡ сѣ мѣрг аѢпѣ тїне, Дѣмне:  
 аѢр ѣтѣй аѢмй वोє сѣ токмѣск чѣле че сѣнт ѣ кѣса мѣ\*. ІѲрѣ  
 Іис аѢ зис кѣтрѣ ѣл: Нїменѣ пѢїндѢшї мѣна лѢй пре плѢг,  
 шї кѣѢтѣнд ѣнапѡй, ѣсте ѣдрептѣт ѣтрѢ ѡпѣрѣцїа лѢй  
 ДѣмнезїѢ\*.

К Я П Г.



ІѲрѣ аѢпѣ: аѢѣстѣ аѢ аѢртѣт ДѣмѢл шї пре аѢѣїй  
 шѣпте зїѣй, шї ѣѢ тримїс пре аѢншїй кѣте дої  
 ѣнаїнтѣ Фѣѣїй сѣле, ѣтрѢ тѡт ѡрѣшѢл шї лѡкѢл,  
 оѡнде вѣѣ ѣл сѣ мѣргѣ\*. Шї зїѣѣ кѣтрѣ аѢншїй:  
 сеѣерїшѢл ѣсте мѢлѣт, ѣрѣ лѢкрѣтѡрїй пѢѣїнїй: Дїѣй рѢгѣѣй  
 пре ДѣмѢл сеѣерїшѢлѢй, кѣ сѣ скѡѣѣ лѢкрѣтѡрїй лѣ сеѣерїшѢл  
 сѣѢ\*. Мѣрѣѣїй, ѣтѣ ѣѢ вѣ тримїѣ пре वोї кѣ мѣїїй ѣ мїѢло-  
 кѢл лѢпилѡр\*. ѢѢнѢ пѢртѣѣїй пѢнѣѣ, нїѣй трѣїѣѣѣ, нїѣй ѣ-  
 кѣѣѣѣмїнѣ: Шї пре нїменѣ сѣ нѢ ѣтрѣѣѣїй де сѣнѣтѣѣѣ ѣ  
 кѣле\*. Шї ѡрї ѣ кѣрѣ кѣсѣ вѣѣїй ѣтрѣ, ѣтѣїй зїѣѣїй: Пѣѣѣ кѣ-  
 їїй аѣѣїїа\*. Шї де вѣ фї аѣѣѣѣ фїѣл пѢѣїй, сѣ вѣ ѡдїѣнї пре-  
 сте аѢнѣѢл пѣѣѣ वोѣстрѣ: ІѲрѣ де нѢ, лѣ वोї сѣ вѣ ѣтѡѣрѣѣ\*.  
 Шї ѣтрѢ аѣѣѣшї кѣсѣ пѣтрѣѣѣїй, мѣнѣѣндѣ, шї ѣѣндѣ, чѣле  
 деѣа аѢншїй: Ѣѣ вѣѣѣѣѣ ѣсте лѢкрѣтѡрѢл де плѣѣѣ сѣ. Ѣѣ  
 нѢ вѣ мѢтѣѣїй дїн кѣсѣ ѣ кѣсѣ\*. Шї ѡрї ѣ кѣрѣ ѣѣѣѣѣ вѣѣїй  
 ѣтрѣ, шї вѣ вѡр пѣїнїй пре वोї, мѣнѣѣѣїй чѣле че сѣ вѡр пѢнѣ  
 ѣнаїнтѣ वोѣстрѣ\*. Шї тѣѣѣѣѣїй ѣѣнѣѣїй кѣрїй вѡр фї ѣ-  
 трѣнѣсѣ, шї грѣїїй лѡр: ѢѢ аѢропїѣѣт спре वोї ѡпѣрѣцїа  
 лѢй ДѣмнезїѢ\*. ІѲрѣ ѡрї ѣ кѣрѣ ѣѣѣѣѣ вѣѣїй ѣтрѣ, шї нѢ вѣ  
 вѡр пѣїнїй пре वोї, ѣшїндѣ лѣ оѡїѣѣїѣѣ ѣїй чѣле лѣѣѣ зїѣѣїй\*.

К В.

Шї







)⊙(

К И П І . . .

)⊙( рѡл.

вѣдѣцѣй \* Къ грѣскъ вѡдѡу : Къ мѡлцѣй Прорѡчѣй, шѣ ꙗꙗрѡцѣй ѡвѡ  
 вѡитъ сѡ вѡзъ чѣлѣ чѣ вѣдѣцѣй вѡй, шѣ нѡ ѡвѡ вѡзѡтъ : Шѣ сѡ ѡвѡ  
 зъ чѣлѣ чѣ ѡвѡцѣй, шѣ нѡ ѡвѡ ѡвѡцѣй \* Шѣ ꙗꙗтѡ, оꙗꙗ лѣцѡитѡрѡю,  
 сѡвѡ скѡлѡт ѡспитѡнѡвѡл прѣ ѣл, шѣ зѡкѡнѡвѡ : ѡвѡцѡтѡрѡюлѣ,  
 чѣ вѡю фѡчѣ сѡ мѡщѣнѣскъ вѡлѡцѡ чѣ вѣчѡникѡвѡ ; \* ꙗꙗрѡ ѣл ѡвѡ зѡсѡ :  
 ѡлѣчѣ чѣ ꙗꙗстѣ скрѣсѡ ; Кѡмъ читѣцѣй ; \* ꙗꙗрѡ ѣл рѡспѡнѡзѡнѡвѡ,  
 ѡвѡ зѡсѡ : Оѡ юѣѣцѣй прѣ дѡмѡвѡл дѡмѡнѣзѡл тѡвѡ дѡн тѡѡтѡ ꙗꙗнимѡ  
 тѡ, шѣ дѡн тѡтъ сѡфлѣтѡл тѡвѡ, шѣ дѡн тѡѡтѡ вѡртѡтѣ тѡ,  
 шѣ дѡн тѡтъ кѡцѣтѡл тѡвѡ : Шѣ прѣ ѡпрѡѡпѣлѣ тѡвѡ кѡ ꙗꙗсѡцѣй прѣ  
 тѡнѣ \* Шѣ ꙗꙗ зѡсѡ лѡѣй : дѡрѣпт ѡ ꙗꙗрѡспѡнѡсѡ : ѡчѣстѡ фѡ, шѣ вѣй  
 фѡ вѡѡ \* ꙗꙗрѡ ѣл вѡрѡнѡ сѡсѣ ꙗꙗдрѣптѣчѣ прѣ сѡнѣ, ѡвѡ зѡсѡ кѡтрѡ  
 ꙗꙗсѡ : Шѣ чѡнѣ ꙗꙗстѣ ѡпрѡѡпѣлѣ мѡѣѡ ; \* ꙗꙗрѡ ꙗꙗсѡ рѡспѡнѡзѡнѡвѡ, ѡвѡ  
 зѡсѡ : Оѡ ѡм ѡѡрѣ кѡрѣлѣ сѡ погорѡѡ дѡн ꙗꙗрѡсѡлѡм ѡ ꙗꙗрѡхѡн,  
 шѣ ѡвѡ кѡзѡт ѡ тѡѡлѡхѡрѣй, кѡрѣй дѣзѡвѡзѡкѡнѡвѡл прѣ ѣл, шѣ рѡ-  
 нѡнѡвѡл сѡвѡ дѡсѣ, лѡсѡнѡвѡл ѡѣѡ вѡѡ \* Шѣ дѡпрѣ ꙗꙗтѡмплѡрѣ  
 оꙗꙗ Прѣѡтъ сѡ погорѡѡ прѣ кѡлѡ ѡчѣлѡ : Шѣ вѡзѡнѡвѡл прѣ дѡнѡ-  
 сѡл, ѡвѡ трѣкѡт прѣ ѡлѡтѡрѣ \* ꙗꙗшѡѡдѣрѣ шѣ оꙗꙗ лѣѡитъ, фѡѡнѡ  
 лѡ ѡчѣл лѡкъ, вѡѡнѡ шѣ вѡзѡнѡвѡл прѣ ѣл, ѡвѡ трѣкѡт прѣ ѡлѡтѡ-  
 рѣ \* ꙗꙗрѡ оꙗꙗ ѡѡмѡрѡнѣн мѣргѡнѡ прѣ кѡлѣ, ѡвѡ вѣнѡитъ лѡ ѣл,  
 шѣ вѡзѡнѡвѡл ꙗꙗ сѡвѡ фѡкѡт мѡлѡ \* Шѣ ѡпрѡпѡѡнѡвѡсѡ, ѡвѡ лѣ-  
 гѡт рѡнѣлѣ лѡѣй, тѡрѡнѡнѡ оꙗꙗт дѣ лѣмѡ шѣ вѡнѡ : Шѣ пѡѡнѡвѡл  
 прѣ дѡкѡтѡкѡл лѡѣй, лѡвѡ дѡсѣ лѡ ѡ кѡсѡ дѣ ѡѡспѣцѣй, шѣ ѡвѡ пѡрѡ-  
 тѡтъ грѣѡѡ дѣ ѣл \* Шѣ ѡ дѡѡѡ зѡ ѣшѡнѡ, шѣ скѡцѡнѡ дѡѡ  
 дѡнѡрѣй, ѡвѡ дѡтъ гѡзѡѣй, шѣ ꙗꙗ зѡсѡ лѡѣй : Пѡѡртѡ грѣѡѡ дѣ дѡнѡ-  
 сѡл : шѣ ѡрѣ чѣ вѣй мѡѡ кѣлѡѣй, ѣѡ кѡнѡ мѡ вѡю ꙗꙗтѡѡрѣ вѡю  
 дѡ цѣѣ \* дѣѡѡ кѡрѣлѣ дѡнѡтрѡ ѡчѣй трѣй цѡсѡ пѡрѣ ѡфѡ дѣ ѡпрѡѡ-  
 пѣ чѣлѡѣ чѣ кѡзѡсѣ ꙗꙗ тѡѡлѡхѡрѣй ; \* ꙗꙗрѡ ѣл ѡвѡ зѡсѡ : Чѣлѡ чѣ ѡвѡ фѡ-  
 кѡт мѡлѡ кѡ дѡнѡсѡл. ꙗꙗрѡ ꙗꙗсѡ ѡвѡ зѡсѡ лѡѣй : Мѣрѡѡ дѣ фѡ шѣ  
 тѡ ѡсѣмѣнѣ \* Шѣ ѡвѡ фѡстъ кѡнѡ сѡ дѡчѣ ѣй, шѣ ѣл ѡвѡ ꙗꙗтрѡтъ  
 Кѡ вѡ. ꙗꙗтрѡ.



ѡтрѣ оун сѣт: гѣрѣ ѡмѣре нѣмеле ѣи Марѣа, лѣд прѣимѣт  
 пре ѣл ѣ кѣса сѣ \* Ши ѡчѣла ѡвѣ ѡ сѡр, че сѣ кѣмѣ Марѣа, кѣрѣ  
 ши шѣжѣндѣ лѣнгѣ пѣчѡареле лѣи Іисѣ ѡскѣлѣтѣ кѣвѣнтеле лѣи \*  
 Гѣрѣ Марѣа сѣ силѣа спре мѣлѣтѣ слѣжеѣ, ши стѣндѣ ѡ зѣс:  
 Дѣне, ѡд нѣ сокотѣши кѣ сѡрѣмѣ сѣнгѣрѣ маѣ лѣгѣт сѣ слѣ-  
 жѣск; Чѣи зѣи ѣи кѣ сѣмѣ ѡжѣте \* Ши рѣспѣнѣжѣндѣ Іисѣ, ѡд зѣс  
 ѣи: Марѣа, Марѣа, те гѣрижѣи, ши спре мѣлѣте те силѣи \*  
 Чѣи оун лѣкрѣ трѣкѣѣще. Гѣрѣ Марѣа пѣртѣ чѣеѣнѣ шаѣ ѡлѣе,  
 кѣрѣ нѣ сѣ ва лѣѣ дѣла дѣнѣса \*

## К А П І Т У Л А



и ѡд фѡст кѣндѣ ѣрѣ ѣл ла оун лѡк рѣгѣндѣсѣ, ѡд-  
 пѣ чѣ ѡд ѣчетѣт, ѡд зѣс оунѣл дѣн ѣченѣи лѣи  
 кѣтрѣ дѣнѣсѣ: Дѣне, ѣѣѣѣѣне пре нѡи сѣ не рѣ-  
 гѣм, преѣм ши Іѡѡнн ѡд ѣѣѣѣт пре оунѣнѣи  
 сѣи \* Ши лѣѣ зѣс лѡр: Кѣндѣ вѣ рѣгѣи, зѣчѣи: Тѣ Тѣ  
 нѡстрѣ, кѣреле ѣи ѣ Чѣрѣри, ѡфѣѣѣѣѣсѣ нѣмеле тѣѣ: Рѣѣ ѣ-  
 пѣрѣѣѣ тѣ: Фѣѣ ѡѡ тѣ, преѣм ѣ Чѣрѣ ши пре пѣмѣнт \* Пѣѣнѣ  
 нѡастрѣ чѣ спре фѣиѣѣ, дѣнѣѣ нѡѡ ѣ тѣѣте зѣлеле \* Ши не  
 гѣртѣ нѡѡ пѣкѣтеле нѡастрѣ, кѣ ши нѡи ѣртѣм тѣтѣрѣѣ чѣлѣѣ  
 че не сѣнт дѣтѣри нѡѡ, ши нѣ не дѣче пре нѡи ѣтрѣ иѣпѣтѣ:  
 Чѣи не иѣѣѣѣѣѣ дѣ чѣл вѣкѣѣ \* Ши ѡд зѣс кѣтрѣ ѣи: Чѣиѣ  
 дѣнтрѣ ѡи ѣре прѣѣтен, ши ва мѣрѣѣ кѣтрѣ дѣнѣсѣ ла мѣѣѣѣѣ  
 нѡпѣи, ши ва зѣче лѣи: Прѣѣтѣне, дѣмѣ ѣпрѣмѣт трѣи пѣѣ-  
 нѣ \* Кѣ ѡд вѣнѣт дѣн кѣлѣ оун прѣѣтен ла мѣне, ши нѣ ѡмѣ  
 пѣне ѣнѣѣнтѣ лѣи \* Ши ѡчѣла рѣспѣнѣжѣндѣ дѣн лѣѣнтрѣ, ва  
 зѣче: Нѣмѣ фѣѣѣ ѡстѣнѣлѣ: ѡкѣм оунѣ сѣѣ ѣкѣѣт, ши копѣиѣ  
 мѣѣѣ сѣнт ѣ ѡѣѣѣѣѣт кѣ мѣне: нѣ пѣѣѣ сѣ мѣ скѡл сѣѣѣ дѣѣ  
 ѣѣѣ \* Гѣрѣѣѣ ѡѡѣ, мѣкѣѣ дѣ нѣ гѣрѣ дѣ лѣи скѣлѣнѣѣсѣ, пѣн-  
 трѣ



)⊙(

І К І П І І

)⊙(

рѡг.

трѡ кѣчй гѣсте лѣй прїѣтен, дѣр пентрѡ ѡвръхъничїа лѣй скѡ-  
 лѣндѡсѣ, ва дѣ лѣй кѣте ѣй трѣбѣ \* Шї ѣѡ зїк вѡѡ: Чѣре-  
 цї, шї сѣ ва дѣ вѡѡ: Кѣѡтѣцї, шї вецї ѡфлѣ: Бѣтецї, шї  
 сѣ ва дѣшкїдѣ вѡѡ \* Кѣ тѡт чѣла че чѣре, ва лѣѣ: Шї чѣла че  
 кѣѡтѣ, ва ѡфлѣ: Шї чѣлѣй че кѣте, їсѣ ва дѣшкїдѣ \* Шї ла  
 кѣреле тѣтѣ дїнтрѡ вѡй дѣ ва чѣре фїѡл пѣїне, ѡѡ дѡарѣ пїѣ-  
 трѣ ѣй ва дѣ лѣй: Ѣѡ пѣше, ѡѡ дѡарѣ ѣ лѡк дѣ пѣше шѣрпе  
 ѣй ва дѣ лѣй: \* Ѣѡ дѣ ва чѣре ѡѡ, ѡѡ ѣй ва дѣ лѣй скѡрпїе: \*  
 дѣчї дѣка вѡй фїїндѣ рѣї, цїїцї сѣ дѣцї дѣрѡрї бѣне фїилѡр  
 вѡцїри, кѡ кѣт маї вѣртѡс тѣтѣл чѣл дїн чѣрѣ, ва дѣ дѣ сфїт  
 чѣлѡр че чѣр дѣла дѣнѣѡл \* Шї ѣрѣ скоцѣндѣ оѡн дѣрѣк, шї ѡчѣ-  
 ла ѣрѣ мѡт, шї ѡѡ фѡст дѡпѣ чѣ ѡѡ ѣшїт дѣрѣѡл, ѡѡ грѣїт  
 мѡтѡл, шї сѡѡ мїрѣт норѡдѣле \* Іѣрѣ ѡаре кѣрїї дїнтрѣн-  
 шїї зїчѣ: Кѣ кѡ вѣелѣѡѡл дѡмнѡл дѣрѣчїлѡр скѡѡте дѣрѣчїї \*  
 Іѣрѣ ѡлцїї їспїтїндѡл, чѣрѣ дѣла дѣнѣѡл сѣмн дїн чѣрѣ \*  
 Іѣрѣ ѣл цїїндѣ гѣндѡрїле лѡр, ѡѡ зїс лѡр: Тѡтѣ ѣпѣрѣцїїѣ  
 че сѡѡ ѣперекїѡт ѣтрѣ сїне, сѣ пѣстїѡѡе: Шї кѣсѣ прѣсте кѣсѣ  
 кѣдѣ \* дѣчї шї сѣтѣнѣ дѣка сѡѡ ѣперекїѡт ѣтрѣ сїне, кѡм ва  
 сѣтѣ ѣпѣрѣцїїѣ лѣй: Кѣ зїчѣцї кѡм кѣ кѡ вѣелѣѡѡл скѡѡ ѣѡ дѣрѣ-  
 чїї \* Іѣрѣ дѣка ѣѡ кѡ вѣелѣѡѡл скѡѡ дѣрѣчїї, фѣчѡрїї вѡцїри  
 кѡ чїне скѡт; Пентрѡ ѡчѣстѣ ѣї вѡр фї вѡѡ жѡдѣкѣтѡрї \* Іѣрѣ  
 дѣка ѣѡ кѡ дѣцѣтѡл лѣй дѣнѣѣѡл скѡѡ дѣрѣчїї, гѣтѣ ѡѡ ѡжѣнѣ  
 ла вѡй ѣпѣрѣцїїѣ лѣй дѣнѣѣѡл \* Кѣндѣ чѣл тѣре ѣтрѣрмѣт фїїндѣ  
 пѣѣѣѣ кѡртѣ сѣ, ѣ пѣче сѣїнт ѡвѣрїле лѣй \* Іѣрѣ кѣндѣ ва вѣнї  
 чѣл маї тѣре дѣ кѣт дѣнѣѡл, шї ѣл ва вїрѣї прѣ ѣл, ѡ тѡѡте  
 ѡрмеле лѣй, ѣтрѡ кѣре сѣ нѣдѣжѡѡл, шї ѣпѣрѣцїїѣ прѣѣїле  
 лѣй \* чѣла че нѡ гѣсте кѡ мїне, ѣпрѡтїѡа мѣ гѣсте: Шї чѣла  
 че нѡ ѡдѡнѣ кѡ мїне, рѣсїпѣѣѣ \* Кѣндѣ дѡѡл чѣл не кѡрѣт ва  
 ѣшї дїн ѡм, оѡмѣлѣ прїн лѡкѡрї фѣрѣ дѣ ѡпѣ, кѣѡтѣндѡшї  
 ѡдѣѣ







) ⊙ (

К Ѧ П ѦѦ.

) ⊕ (

105.

ѿтрѣна, аѡ шешѡт \* Їрз Фарісеѡл възѣна саѡ мирѡт, кѡ нѡ  
 саѡ спѡлат ѿтѣй май наинте де прѣнз \* Їрз Дѡнѡл аѡ зис  
 кѡтрз дѣнеѡл, ѡкѡм вѡй Фарісеѡй пѡртѣ чѣ динафѡрз ѡ пѡхѡ-  
 рѡлѡй шѡ ѡ влѡдѡлѡй кѡрзѡцѡй: Їрз чѣ дин лѡзѡнтрѡл вѡстрѡ,  
 ѡсте плѡнз де рѡпѡре шѡ де вѡклѡшѡг \* Невѡнилѡр, аѡ нѡ чѣла  
 че аѡ фѡкѡт чѣ динафѡрз, аѡ фѡкѡт шѡ чѣ дин лѡзѡнтрѡ; \*  
 ѡсз чѣле че сѡнт ла вѡй, дѡциле милостѣніе: шѡ ѡтѡ, тѡате  
 вѡр фѡ вѡѡв кѡрѡте \* Шѡ вѡй вѡѡв Фарісеѡлѡр, кѡ зѡчѡицѡй  
 ѡзма, шѡ рѡта, шѡ тѡате верѡѡцѡриле: Шѡ трѣчѡецѡй жѡдѡкѡта  
 шѡ дрѡгѡстѣ лѡй Дѡнехѡ: ѡчѡстѣ сѡкѡдѣ ѡле фѡче, шѡ ѡчѣ-  
 лѣ ѡ нѡ ле лѡсѡ \* Вѡй вѡѡв Фарісеѡлѡр, кѡ ѡвѡицѡй скѡѡнеле чѣ-  
 ле май де сѡс ѿ ѡунагѡѡри, шѡ ѡкинѡзѡице прин тѡргѡри \*  
 Вѡй вѡѡв Кѡртѡрѡрилѡр шѡ Фарісеѡлѡр фѡцѡрничѡй, кѡ сѡнтецѡй  
 ка мѡрмѡнтѡриле чѣле че нѡ сѡ вѡд, шѡ ѡѡменѡй че ѡѡмѡлѡ  
 дѣсѡпра лѡр нѡ ле шѡс \* Шѡ рѡспѡнѡѣна ѡѡнѡл дин лѡѡиѡтѡ-  
 ри, аѡ зис лѡй: ѡвѡцѡтѡрѡле, ѡчѡстѣ зѡкѡна, шѡ пре нѡй не  
 ѡкѡрѡицѡй \* Їрз ѡл аѡ зис: Шѡ вѡѡв лѡѡиѡтѡрилѡр вѡй, кѡ ѡ-  
 сѡрѡинацѡй пре ѡѡменѡй кѡ сѡрѡинѡй кѡре нѡ сѡ пѡт лѡсѡе пѡртѡ,  
 ѡрз вѡй нѡицѡй кѡ ѡѡн дѡѡет ѡл вѡстрѡ нѡ вѡ ѡтѡнѡецѡй де сѡр-  
 ѡинѡй \* Вѡй вѡѡв, кѡ зѡиѡицѡй мѡрмѡнтѡриле Прѡрѡчилѡр: Шѡ  
 пѡрѡицѡй вѡѡри ѡѡ ѡѡиѡс пре ѡй \* Дѡчѡй мѡртѡрисѡицѡй, шѡ ѡпреѡ-  
 нѡ вѡицѡй лѡкѡриле пѡрѡиѡиѡлѡр вѡѡри: Кѡ ѡчѡл ѡѡ ѡѡиѡс пре  
 ѡй, ѡрз вѡй зѡиѡицѡй мѡрмѡнтѡриле лѡр \* Пѡнтрѡ ѡчѡста шѡ  
 ѡцѡлепѡиѡнѣ лѡй Дѡнехѡ аѡ зис: Тримѡтебѡй кѡтрз ѡй Прѡ-  
 рѡчѡй, шѡ ѡпѡстоли, шѡ дин трѡншѡй вѡр ѡѡиѡде, шѡ вѡр гѡ-  
 нѡй \* Ка сѡсе чѣрз сѡнѡцеле тѡтѡѡрѡр Прѡрѡчилѡр, че саѡ вѡрсѡт  
 дин ѡчѡпѡтѡл лѡмѡй, дѡла нѣмѡл ѡчѡста \* Дѡла сѡнѡцеле лѡй  
 ѡвел, пѡнѡ ла сѡнѡцеле Зѡхѡріѡй, кѡрѡле аѡ перѡт ѡтре ѡлѡтѡрѡ  
 шѡ ѡтре Бѡсѣрикѡ. ѡдѡвѡрат зѡкѡ вѡѡв, сѡ ва чѣре дѡла нѣ-  
 мѡл



мѡл ачѣста \* вѡй вѡаѡ леѡиѡторилѡр, кѡ аѡи лѡат кѣа кѡно-  
ѡиѡиѡи: вѡй нѡ аѡи ѡтрѡт, шѡ пре чѣй че вѡѣ сѡ ѡтре, ѡиѡ  
ѡпрѡт \* Шѡ зѡкѡнѡ ѣл ачѣстѣ кѡтрѡ ѣй, аѡ ѡчѡпѡт кѡртѡ-  
рѡрѡи шѡ Фарѡсѡи, тѡре а сѡ мѡнѡл спре дѡнѡл, шѡ а стѡ лѡи  
ѡпрѡтивѡ де мѡлте \* Пѡнѡнѡл пре ѣл, шѡ кѡтѡнѡ ка сѡ  
вѡнѣѡе чеѡа дѡн Гѡра лѡи, ка сѡл кѡнѡлѡкѡ пре ѣл \*

## К ѡ П Ѣ Ѣ.



и аѡнѡнѡлте мѡлѡиѡи де нѡрѡде, кѡт сѡ кѡлѡ  
ѡѡнѡи пре аѡиѡи: аѡ ѡчѡпѡт а зѡче ѡчѡнѡилѡр сѡиѡ  
Мѡи ѡтѡи, Пѡзѡиѡиѡ де аѡлѡтѡл Фарѡсѡилѡр, кѡ-  
рѡле ѡсте фѡцѡрѡа \* Кѡ нимѡк нѡ ѡсте аѡперѡт,  
кѡре нѡ сѡ ва дѡкоперѡи: Шѡ аѡкѡнѡ, кѡре нѡ сѡ ва кѡнѡѡиѡ-  
Пѡнѡрѡ ачѣа кѡте аѡи зѡе ла ѡтѡнѡкрѡк, ла лѡмѡнѡ сѡ вѡр аѡзѡиѡ  
Шѡ чѣ аѡи грѡиѡт ла ѡѡрѣке ѡ кѡмѡрѡи, сѡ ва прѡпѡвѡдѡи дѡсѡпрѡ-  
кѡсѡлѡр \* Дѡи грѡѡск вѡаѡ прѡлѡтѡнѡлѡр мѡѡи: нѡ вѡ тѣмѡѡи де  
чѣй че ѡѡиѡг трѡпѡл, шѡ дѡпѡ ачѣа нѡ пѡт нимѡк мѡи мѡлѡт сѡ  
фѡкѡ \* Чѡ вѡѡ аѡтѡа вѡаѡ де чѡиѡе сѡ вѡ тѣмѡѡи: ѡѡ вѡ тѣмѡѡи  
де чѡла че аѡре пѡтѣре, дѡпѡ чѣ лаѡ ѡѡиѡ сѡл аѡѡнѡе ѡ Геѡнѡа.  
аѡвѡр грѡѡск вѡаѡ, де ачѡла сѡ вѡ тѣмѡѡи \* аѡ нѡ сѡ вѡнѡ  
чѡиѡиѡ пѡсѡрѡи ѡ дѡи фѡлѣрѡи; Шѡ нѡиѡ ѡѡа дѡн трѡнѡсѡле нѡ  
ѡсте ѡѡитѡтѡ ѡнѡиѡнтѣ лѡи дѡнѡхѡѡ. Чѡ шѡ пѡрѡи кѡпѡлѡиѡ вѡ-  
стрѡ тѡѡи сѡнѡт нѡмѡрѡѡи \* Дѡи нѡ вѡ тѣмѡѡи, кѡ вѡи сѡнѡ-  
тѡѡи кѡ мѡлѡт мѡи ѡѡнѡ дѡкѡт пѡсѡрилѡ \* Шѡ зѡк вѡаѡ: Тѡт  
чѡл че ва мѡртѡрисѡи ѡтрѡ мѡнѡ ѡнѡиѡнтѣ ѡмѡнѡилѡр, шѡ фѡлѡ  
ѡмѡлѡи ва мѡртѡрисѡи ѡтрѡ дѡнѡл ѡнѡиѡнтѣ ѡѡерѡлѡр лѡи  
дѡнѡхѡѡ \* Пѡрѡ чѡла че сѡ ва лѡпѡдѡа де мѡнѡ ѡнѡиѡнтѣ ѡмѡ-  
нѡлѡр, лѡпѡдѡаѡт ва фѡи ѡнѡиѡнтѣ ѡѡерѡлѡр лѡи дѡнѡхѡѡ \* Шѡ  
тѡт чѡла че ва зѡче кѡвѡнѡт ѡпрѡтивѡ фѡлѡлѡи ѡмѡлѡи, сѡ ва  
ѡртѡ



)⊙(

К И П І І . 1

)⊙( рѡз.

ѡрта лѡи: Пѡрз чѣлѡи чѣ ва хѡли ѡпротѣва дѡлѡи сѡит, нѡ  
 сѡ ва ѡрта \* Пѡрз кѡнд вѡ вѡр дѡче пре вѡи ла ѡѡѡарз, шѡ ла  
 дрегѡторѡи, шѡ ла стѡпѡни, нѡ вѡ грижѡи, кѡм, шѡ чѣ вѡи  
 рѡспѡнде, сѡв чѣ вѡи зѡче \* Кѡ дѡл сѡит вѡ ва ѡвѡцѡ пре  
 вѡи ѡтрѡ ѡчѣл чѡс, чѣле чѣ сѡ кѡде ѡ зѡче \* Шѡ ѡв зѡс лѡи  
 ѡаре кѡреле дѡн нѡрѡд: ѡвѡцѡторѡле, зѡ фрѡтелѡи мѡѡ, сѡ  
 ѡпѡрцѡ кѡ мѡне мошѡнѡрк \* Пѡрз ѡл ѡв зѡс лѡи: ѡмѡле, чѡне  
 маѡ пѡс пре мѡне жѡдекѡторѡ, сѡв ѡпѡрѡитѡрѡ прѡсте вѡи; \*  
 Шѡ ѡв зѡс кѡтрѡ ѡи: вѡдѡи шѡ вѡ ферѡи де лѡкомѡе: Кѡ нѡ  
 ѡтрѡ ѡ прѡгѡи кѡивѡ дѡн ѡвѡциле сѡле ѡсте вѡѡцѡ лѡи \* Шѡ  
 ѡв зѡс пѡлдѡ, кѡтрѡ дѡншѡи грѡнд: ѡнѡи ѡм ѡгѡт, ѡв ро-  
 дѡт цѡрина \* Шѡ кѡцѡтѡ ѡтрѡ сѡне, зѡкѡнд: чѣ вѡѡ фѡче, кѡ  
 нѡ ѡм ѡѡнде ѡдѡнѡ рѡдѡриле мѣле; \* Шѡ ѡв зѡс: ѡчѡста вѡѡ  
 фѡче: стрѡкѡвѡѡ жѡтѡице ле мѣле, шѡ маѡ мѡри ле вѡѡ зѡдѡи:  
 шѡ вѡѡ стрѡнѡе ѡколѡ тѡате рѡдѡриле мѣле шѡ ѡнѡтѡциле  
 мѣле \* Шѡ вѡѡ зѡче ѡѡфлетѡлѡи мѡѡ: ѡѡфлете, ѡи мѡлте ѡ-  
 нѡтѡи стрѡнѡе спре мѡлѡи ѡнѡ: ѡдѡхѡѡщете, мѡнѡнкѡ,  
 ѡѡ, вѡелѡѡщете \* Пѡрз дѡмѡнѡѡ ѡв зѡс лѡи: нѡѡне, ѡтрѡ ѡ-  
 чѡстѡ нѡдѡте ѡѡфлетѡл тѡѡ вѡр сѡл чѡрѡ дѡла тѡне: дѡр чѣле  
 чѣ ѡи гѡтѡт, кѡи вѡр фѡи; \* ѡшѡ ѡсте чѡла чѣ стрѡнѡе лѡишѡ  
 комѡарз, пѡрз нѡ ѡ дѡмѡнѡѡ сѡ ѡѡгѡцѡѡше \* Шѡ ѡв зѡс кѡтрѡ  
 ѡченѡишѡ сѡи: пѡнтрѡ ѡчѡста зѡк вѡлѡ: нѡ вѡ грижѡи кѡ ѡѡ-  
 флетѡл вѡстрѡ, чѣ вѡи мѡнкѡ: нѡишѡ кѡ трѡпѡл, ѡ чѣ вѡ вѡи  
 ѡѡрѡкѡ \* ѡѡфлетѡл маѡ мѡре ѡсте де кѡт хѡѡнѡ, шѡ трѡпѡл  
 де кѡт хѡѡнѡ \* Кѡѡтѡи ла кѡреѡи, кѡ нѡ сѡмѡнѡ, нѡишѡ сѡче-  
 рѡ: кѡрѡи нѡ ѡв кѡмѡри, нѡишѡ жѡтѡице, шѡ дѡмѡнѡѡ ѡи хѡѡ-  
 нѡѡше пре ѡи: кѡ кѡт маѡ мѡлѡт вѡи сѡнѡтеѡи маѡ ѡнѡи де кѡт  
 пѡсѡриле; \* Шѡ чѡне дѡн вѡи грѡндѡсѡ пѡате сѡ ѡдѡшѡгѡ стѡ-  
 тѡлѡи сѡѡ ѡѡн кѡт; \* дѡѡи дѡѡка нѡ пѡтѡишѡ нѡишѡ чѣ ѡсте маѡ

К Г.

мѡк



мѣк ѿфаѣ, чѣ вѣ май грижѣцѣ дѣчѣлаѣлѣтѣ; \* Оокотѣцѣ Кри-  
нѣй, кѣм крѣск: нѣ сѣ ѿстенѣск, нѣчѣ тѣрк: Шѣ грѣск вѣаѣ:  
Кѣ нѣчѣ Ооломѣн ѿтрѣ тѣатѣ слѣва сѣ, нѣ сѣ ѿгрѣкатѣ ка  
оуѣнѣл дѣнтрѣ ѿчѣцѣк \* Шѣ дѣ вѣрѣме чѣ ѿрѣа, кѣрѣ ѿстѣ ѿстѣ-  
жѣ ѿ кѣмп, шѣ мѣнѣ ѿкѣптѣрѣ сѣ ѿрѣнкѣ, дѣмѣнѣѣ ѿшѣ ѿ  
ѿрѣакѣ: Кѣ кѣтѣ май вѣртѣс прѣ вѣй, лѣцѣн крѣдѣнчѣошѣлѣр; \*  
Шѣ вѣй сѣ нѣ кѣѣтѣцѣ, чѣ вѣцѣ мѣнкѣ, сѣѣ чѣ вѣцѣ кѣ, шѣ нѣ  
вѣ ѿнѣлѣцѣцѣ \* Кѣ тѣатѣ ѿчѣстѣ пѣгѣнѣй лѣмѣй ѿчѣцѣлѣ лѣ кѣѣ-  
тѣ: Пѣрѣ Пѣрѣнтѣлѣ вѣстрѣ цѣе кѣ вѣ трѣкѣск ѿчѣстѣк \* ѿсѣ  
кѣѣтѣцѣ ѿпѣрѣцѣлѣ лѣй дѣмѣнѣѣ, шѣ ѿчѣстѣ тѣатѣ сѣ вѣрѣ ѿ-  
дѣѣѣ вѣаѣ \* Нѣ тѣ тѣме тѣрѣмѣ мѣнкѣ: Кѣ вѣнѣ ѿ вѣйтѣ Тѣ-  
тѣлѣ вѣстрѣ сѣ вѣ дѣ вѣаѣ ѿпѣрѣцѣлѣ \* Вѣндѣцѣ ѿвѣцѣлѣ вѣаѣ-  
стрѣ, шѣ дѣцѣ мѣлѣстѣнѣе. Фѣчѣцѣвѣ вѣаѣ пѣнѣцѣ, кѣрѣ нѣ сѣ  
ѿвѣкѣск, Комѣарѣ не ѿпѣцѣнѣтѣ ѿ чѣрѣурѣ: оуѣдѣ фѣрѣѣлѣ нѣ сѣ  
ѿпрѣпѣе, нѣчѣ мѣлѣлѣ ѿ стрѣкѣ \* Кѣ оуѣдѣ ѿстѣ комѣара вѣаѣ-  
стрѣ, ѿколѣ вѣ фѣ шѣ ѿнѣма вѣаѣстрѣ \* Оѣ фѣ мѣжлѣѣчѣлѣ вѣаѣ-  
стрѣ ѿчѣнѣсѣ, шѣ фѣклѣлѣ ѿпрѣнѣсѣ \* Шѣ вѣй ѿсѣмѣнѣкѣ кѣ ѿаѣ-  
мѣнѣй кѣрѣй ѿцѣптѣ прѣ дѣмѣнѣлѣ лѣр, кѣндѣ сѣ вѣ ѿтѣарѣчѣ дѣ-  
ла нѣнѣцѣ, ка вѣйнѣ шѣ кѣтѣндѣ, ѿдѣтѣ сѣй дѣшкѣжѣ лѣй \*  
Фѣрѣчѣйтѣ слѣцѣлѣ ѿчѣлѣкѣ, прѣ кѣрѣй вѣйнѣ дѣмѣнѣлѣ, ѿй вѣ ѿфлѣ  
прѣвѣгѣндѣ. ѿмѣнѣ зѣкѣ вѣаѣ, кѣ сѣ вѣ ѿчѣнѣѣ, шѣ ѿй вѣ пѣнѣ  
прѣ дѣнѣшѣй сѣ шѣѣжѣ, шѣ вѣйнѣ, вѣ слѣжѣ лѣр \* Шѣ дѣ вѣ вѣнѣ  
ла ѿдѣаѣ стрѣжѣ, шѣ ла ѿтрѣлѣ стрѣжѣ дѣ вѣ вѣнѣ, шѣ ѿй вѣ ѿ-  
флѣ ѿшѣ, фѣрѣчѣйтѣ сѣнтѣ слѣцѣлѣ ѿчѣлѣкѣ \* Пѣрѣ ѿчѣстѣ сѣ цѣцѣй,  
кѣ дѣ ѿрѣ цѣ стѣпѣнѣлѣ кѣсѣй, ѿ кѣрѣ чѣсѣ вѣ вѣнѣ фѣрѣѣлѣ, ѿрѣ прѣ-  
вѣгѣлѣ, шѣ нѣ ѿрѣ лѣсѣ сѣй сѣпѣ кѣсѣ лѣй \* Дѣчѣ шѣ вѣй фѣцѣй гѣ-  
тѣ: Кѣ ѿ чѣсѣлѣ кѣрѣ нѣ гѣндѣцѣй, Фѣюлѣ ѿмѣлѣй вѣ вѣнѣ \* Шѣ  
ѿ зѣсѣ Пѣтрѣ лѣй: дѣмѣ, кѣтрѣ нѣй зѣчѣй пѣлѣдѣ ѿчѣстѣ, сѣѣ  
шѣ кѣтрѣ тѣцѣй; Шѣ ѿ зѣсѣ дѣмѣнѣлѣ \* ѿдѣрѣ чѣнѣ ѿстѣ ѿконѣмѣлѣ



)⊗(

К Я П КІ.

)⊗(

рѠ.д.

чѣл крединчѣс шн ꙗцелѣпт, пре кареле ꙗл ва пѣне дѣмнѣл прѣсте  
 слѣциле сѣле; ка сѣ ле дѣ ла вѣрѣме мѣсѣра де грѣѣ; \* Фериѣн-  
 тѣ ꙗсте слѣга ачѣла, пре кареле вѣинд дѣмнѣл лѣи, ꙗл ва афла  
 фѣкѣнд ашѣ \* ꙗдеврѣт грѣск вѣош: Кѣ ꙗл ва пѣне пре дѣн-  
 сѣл прѣсте тѣате аѣциле сѣле \* ꙗрѣ де ва зѣче слѣга ачѣла  
 ꙗтрѣ ꙗнима сѣ: Зѣковѣше дѣмнѣл мѣѣ а вѣни: Шн ва ꙗчѣне  
 а бѣте пре слѣци, шн пре слѣжнѣче, шн а мѣнкѣ, шн а бѣ, шн  
 асѣ ꙗвѣтѣ \* вѣниѣ дѣмнѣл слѣци ачѣла, ꙗ зѣла ꙗтрѣ карѣ  
 нѣ гѣндѣше, шн ꙗ чѣсѣл ꙗтрѣ кареле нѣ шѣе: Шн ꙗл ва тѣа пре  
 ѣл ꙗдѣош, шн пѣртѣ лѣи кѣ не крединчѣшн ѡ ва пѣне \* ꙗрѣ  
 слѣга чѣла чѣ аѣ шѣт вѣл дѣмнѣлѣи сѣѣ, шн нѣ аѣ гѣтѣт,  
 нѣи чѣи аѣ фѣкѣт дѣпре вѣл лѣи, сѣ ва бѣте мѣлт \* ꙗрѣ чѣла чѣ  
 нѣ аѣ шѣт, шн аѣ фѣкѣт чѣле вѣѣднѣче дѣвѣтѣи, сѣ ва бѣте  
 пѣцин. Шн тѣт кѣрѣла сѣ дѣт мѣлт, мѣлт сѣ ва чѣре дѣла ѣл.  
 Шн кѣрѣла ꙗ сѣ ꙗкрединчѣт мѣлт, маѣ мѣлт вѣр чѣре дѣла  
 ѣл \* Фѣк аѣм вѣнит сѣ аѣрѣнк пре пѣмѣнт: Шн чѣ вѣск дѣкѣ а-  
 кѣм сѣл аѣрѣне; \* Кѣ Бѣтѣѣ аѣм аѣмѣ Бѣтѣѣ, шн кѣм мѣ  
 стрѣмторѣѣ, пѣнѣ чѣ сѣ ва сѣжрѣшн; \* ꙗѣ вѣи сѣ пѣре кѣ аѣм вѣ-  
 нѣт сѣ дѣл пѣче пре пѣмѣнт; нѣ, зѣк вѣош, чѣ ꙗпѣрѣцире \* Кѣ  
 вѣр фѣ де аѣкѣм, чѣнчѣ ꙗтрѣ ѡ кѣсѣ ꙗпѣрѣциѣи: Трѣи ꙗпрѣтѣва  
 а дѣи, шн дѣи ꙗпрѣтѣва а трѣи \* Оѣ ва ꙗпѣрѣци тѣтѣл ꙗпро-  
 тѣва фѣчѣрѣлѣи, шн фѣчѣрѣл ꙗпрѣтѣва тѣтѣлѣи: Мѣма ꙗпро-  
 тѣва фѣтѣи, шн фѣта ꙗпрѣтѣва мѣмѣи: Оѣакрѣ ꙗпрѣтѣва нѣ-  
 рѣѣи, шн нѣра ꙗпрѣтѣва сѣакрѣѣи \* Шн зѣчѣ шн нѣрѣа дѣлѣр:  
 Кѣнд вѣдѣѣи нѣрѣл рѣднѣкѣндѣсѣ дѣла аѣпѣс, нѣмаѣ де кѣт зѣ-  
 чѣѣи: Кѣ пѣоѣе мѣре вѣне: шн ꙗсте ашѣ \* Шн кѣнд аѣгѣтрѣл  
 сѣфлѣнд, зѣчѣѣи: Кѣ зѣдѣф вѣ сѣ фѣе: шн ꙗсте \* Фѣцѣрѣни-  
 чилѣр, фѣаѣ чѣрѣлѣи шн а пѣмѣнтѣлѣи шѣѣи а чѣркѣ: дѣр  
 вѣрѣмѣ ачѣста кѣм нѣ ѡ чѣркѣѣи; \* Кѣчѣи нѣ жѣдѣкѣѣи шн  
 КГ б. ꙗтрѣ



( ㊦ )

)(

В А П Г І.





)⊙(

К А П І Т

)⊙(

рїа

мат, шї аѡ зїе єїї: Мѡаре, тѣї словохїт де бѡала тѣ \* Шї  
шаѡ пѡе пре дѣнеа мѣїнїле, шї ѣдѣтѣ саѡ ѣдрептѣт, шї слѣ-  
бїа пре дмїнехїѡ \* Пїрѣ май мѡреле Ѣунагѡгѣї мѣнїїндѣсѣ  
кѣїї ѡ вїндекасе їсѡ Ѣмѣзѣта, рѣспѡнзѣнд, зїчѣ норѡдѡ-  
лѣї: шѣсе зїле сѣнт ѣтрѡ кѡре сѣкаде ѡ лѡкра. Дѣчї ѣтрѡ  
ѡчѣстѣ вїїндѣ вѣ вїндекацїї, пїрѣ нѡ ѣ зїѡа Ѣмѣзѣтей \* Пїрѣ  
дмїнѡл ѡѡ рѣспѡнѣ лѣї, шї аѡ зїе: Фѣцѣрнїче, фїеѡе кѡреле  
днн вѡї Ѣмѣзѣта ѡѡ нѡ ѣшї дѣзлѣгѣ бѡдл сѣѡ, саѡ ѣсїнѡл  
дѣла їсѣле, шї ѣл дѡче де ѣл ѡдѡпѣ \* Дѡр ѡчѣста фїїкѣ ѡ лѣї  
ѣвраѡм фїїндѣ, пре кѡрѣ ѡ ѡл лѣгѣт сѣтѡна їѣтѣ де ѡпт спре  
зѣче ѡнї, ѡѡ нѡ сѣ кѣдѣ ѡ сѣ дѣзлѣгѣ днн лѣгѣтѡра ѡчѣста ѣ  
зїѡа Ѣмѣзѣтей; \* Шї ѡчѣстѣ зїкѣндѣ ѣл, сѣ рѡшїнѡ тѡцїї  
чїї че стѡ ѣпрѡтїѡа лѣї: Шї тѡт норѡдѡл сѣ кѡкѡрѡ де тѡате  
нѣле слѣзїѣте че сѣ фѣчѣ де дѣнѣѡл \* Шї зїчѣ: Кѡї їсѣте ѡсѣ-  
менѣ ѡлѣрѣцїѡ лѣї дмїнехїѡ, шї кѡ че ѡ вѡї ѡсемѣнѡ пре дѣнѣ-  
сѡ \* Ёсѣменѣ їсѣте грѣшнїѡлѣї де мѡщѡрїѡ, пре кѡреле лѡѣн-  
дѡл ѡмѡл, лѡѡ ѡрѡнѣт ѣ грѣдїна сѡ, шї ѡѡ крѣскѡт, шї саѡ  
фѣкѡт копѡчїѡ мѡре, шї пѡсѣрїле Чѣрїѡлѣї саѡ сѣлѣшлѡїт ѣ  
ѡмѡрїле лѣї \* Пїрѣшї ѡѡ зїе: Кѡ че вѡї ѡсемѣнѡ ѡлѣрѣцїѡ  
лѣї дмїнехїѡ \* Ёсѣменѣ їсѣте ѡлѡѡтѡлѣї, пре кѡреле лѡѣндѡл  
мѡѡрѣ, лѡѡ ѡскѡнѣ ѣ трѣї лѣсѡрїї де фѣїнѣ, пѣнѣ саѡ дѡспїт  
тѡѡтѣ \* Шї ѡїмѣлѡ прїн ѡрѡше шї прїн сѡте ѣвѣцѣндѣ, шї  
кѡле фѣкѣндѣ ѣ їерѡсѡлїм \* Шї їѡ зїе ѡаре чїїне лѣї: дмїне,  
ѡѡ пѡцїїнї сѣнт чїї че сѣ мѣнѣїск; Пїрѣ ѣл ѡѡ зїе лѡр \*  
Нїѡїцїѡвѣ ѡ ѣтрѡ прїн ѡїша чѣ стрѣмѣптѣ. Кѣ мѡлцїї, (зїк  
бѡѡѡ,) вѡр кѣѡтѡ сѣ ѣтре, шї нѡ вѡр пѡтѣ \* Дѣчї дѡпѣ че  
сѣ вѡ скѡлѡ Ѣтѣпѣнѡл кѡсїї, шї вѡ ѣкѡлѡ ѡїша, шї вѣцїї ѣ-  
нѣпе ѡ стѡ ѡфѡрѣ, шї ѡ бѡте ѣ ѡїшѣ, зїкѣндѣ: дмїне, дмїне,  
ѡїшкїї де нѡѡѡ: Шї рѣспѡнзѣндѣ, вѡ зїче бѡѡѡ: Нѡ вѣ цїѡ пре  
бѡї



вѡй, де оўнде сѣнтей \* Ятѣнчк вецй фчѣпе а зиче: Ям мѣн-  
 кат фнаинтѣ та, шй ам вѣѣт, шй ф оўлицеле нѡастрѣ ай ф  
 вѣцѣт \* Шй ва зиче: Зик вѡаѡ, нѣ вѣ цѣѣ пре вѡй де оўнде  
 сѣнтей, депзртѣивѣ дела мѣне тѡцй лѣкрзторѣй недрептѣ-  
 цѣй \* Яколѡ ва фй пѣнцѣрѣ шй скѣршнѣрѣ дѣнцилѡр: Кѣнд  
 вецй вѣдѣ пре Явраам, шй пре Ісаак, шй пре Іакѡв, шй пре  
 тѡцй Прорѡчѣй фтрѣ Лпзрзцѣа лѣй дѣмнехѣѣ, фтрѣ пре вѡй скѡшй  
 афѣрѣ \* Шй вѡр вени дела рѣзѣрѣт, шй дела апѣс, шй дела  
 амѣлѣхѣ нѡапте, шй дела амѣлѣхѣ зѣ, шй вѡр шѣдѣ фтрѣ Лп-  
 рзцѣа лѣй дѣмнехѣѣ \* Шй фѣтѣ, сѣнт пре оўрмѣ, кѣрѣй вѡр  
 фй фтѣй: шй сѣнт фтѣй, кѣрѣй вѡр фй пре оўрмѣ \* Л зѣѡ  
 ачѣа, сѣѣ апрѡпѣт, ѡаре кѣрѣй дѣн Фарѣсѣй, зикѣнд лѣй:  
 вѣшй, шй те дѣ де айчѣ, кѣ Ирѡд ва сѣ те ѡмѡаре \* Шй аѣ  
 зѣс лѡр: Мерѣнд спѣнецй вѣлпѣй ачѣѣѣ: фѣтѣ, скѡц дрѣѣй  
 шй фѣк вѣндѣкѣрѣй аѣтѣхѣй, шй мѣйне, шй а трѣа зѣ мѣ вѡй  
 сфѣршй \* Лѣсѣ ми сѣ кѣде аѣтѣхѣй, шй мѣйне, шй ф чѣлѣлѣ-  
 тѣ зѣ а мѣрѣ: кѣ нѣ фѣсте кѣ пѣтѣнцѣ сѣ пѣарѣ Прорѡк афѣрѣ  
 дѣн Іерѣсѣлѣм \* Іерѣсѣлѣме, Іерѣсѣлѣме, чѣл че ѡмѡрѣ Прорѡ-  
 чѣй, шй оўчѣхѣй кѣ пѣетри пре чѣй трѣмѣшй ла тѣне: де кѣтѣ  
 ѡрѣ ам вѣѣт сѣ аѣѣн пре фѣйѣ тѣй, кѣм аѣѣнѣ гѣйна пѣй  
 сѣй сѣпт ѣрипѣй, шй нѣ аѣй вѡйт \* фѣтѣ, сѣ лѣсѣ вѡаѡ кѣ  
 вѡастрѣ пѣстѣе: Шй Ямѣн грѣск вѡаѡ: Кѣ нѣ мѣ вецй вѣдѣ  
 де аѣѣм пѣнѣ ва вени, кѣнд вецй зиче: Бѣне фѣсте кѣ вѣнтѣѣ  
 чѣл че вѣне фтрѣ Нѣмѣле дѣмнѣлѣй.

## К Я П ДІ.



шй аѣ фѡст кѣнд аѣ фтрѣт ѣл ф кѣса ѡаре кѣрѣѣ  
 дѣн Бѡрѣй Фарѣсѣилѡр Ѧѣмѣѣтѣ, ка сѣ мѣнѣнѣ  
 пѣйне, шй ачѣа фл пѣндѣѣ пре ѣл \* Шй фѣтѣ, оў  
 ѡм кѡлѣв де ѣдрѡпѣкѣ, ѣрѣ фнаинтѣ лѣй \* Ш  
 рѣспѣнѣѣнд Іѣс аѣ зѣс кѣтрѣ Фарѣсѣй, шй кѣтрѣ дѣѣнтѣѣрѣй,  
 грѣ



)⊕(

К А П ДІ.

)⊕(

рпг:

грзінд: Їаре їасте слóкод О́жмекта а́виндекà; \* Їрз єй  
 а́в тзкѣт: Ши а́пѣкѣндѣл лав виндекàт пре єл, ши лав сло-  
 козїт \* Ши рзспѣнзѣнд, кзтрз єй а́в зїс: Кзрѣл динтрѣ  
 вѣй, фїюл, сав кѣл де ва кзѣѣ а́пѣц, а́в нѣ а́дàтз а́л ва  
 скѣате пре єл а́в зїва О́жмекетїй; \* Ши нѣ а́в пѣтѣт рзспѣнде  
 лѣй ла а́чѣстѣ \* Ши зичѣ кзтрз чей кїемàцїй пїлдз, лѣѣнд  
 а́мїнте, кѣм а́шї а́леѣѣ шедѣриле май сѣс, зїкѣнд кзтрз  
 а́жншїй \* Кѣнд те вей кїемà де чїнева ла нѣнтз, нѣ шедѣ а́  
 лѣкѣл чѣл май де сѣс, ка нѣ кѣмѣа сз фїе кїемàт де дѣнѣл  
 а́лтѣл май чїнстїт дѣкѣт тїне \* Ши вїїнд чѣла че ши пре  
 тїне ши пре а́чѣла а́в кїемàт, ва зїче цїе: Дѣ лѣкѣл а́чѣстѣл.  
 Ши а́тѣнѣ вей а́чѣпе кѣ рѣшїне лѣкѣл чѣл май де жѣс а́л цїнѣ \*  
 Чї кѣнд те вей кїемà, мергѣнд шѣзї ла лѣкѣл чѣл май де жѣс:  
 Ка кѣнд ва вєнї чѣл че тѣѣ кїемàт, сзцїй зїкѣ цїе: Прїàтєне,  
 сѣте май сѣс: а́тѣнѣ а́цїй ва фї цїе чїнсте а́нàнїтѣ чѣлѣр  
 че вѣр шедѣ а́преѣнз кѣ тїне \* Кз тѣт чѣл че сз а́нàлцз, сз  
 ва смєрї: Ши чѣл че сз смєрѣѣе, сз ва а́нзлцà \* Ши зичѣ ши  
 чѣлѣй че а́л кїемàсе пре єл: Кѣнд фàчї прѣнз, сав чїнз, нѣ  
 кїемà прїàтєнїй тѣй, нїчї фрàцїй тѣй, нїчї рѣделе тàле,  
 нїчї вєчїнїй кѣгàцїй: Ка нѣ кѣндѣа сз те кїàме ши єй пре тїне,  
 ши сз цї сз фàкѣ цїе рзсплзтїре \* Чї кѣнд фàчї ѡспѣц, кїà-  
 мз сзрàчїй, непѣтїнчѣшїй, шкїѡпїй, ши Ѡрєїй \* Ши фєрїчїт  
 вей фї: Кѣчї нѣ пѣт сзцїй а́тѣаркѣ: Кз цї сз ва а́тѣарче цїе  
 а́трѣ а́вїàрк Дрїпцїлѣр \* Ши а́взїнд а́чѣстѣ оўндл дїн чей  
 че шедѣ кѣ єл, а́в зїс: Фєрїчїт їасте чѣл че ва прѣнзї а́трѣ  
 а́лзрзцїà лѣй дїнѣзїѣ \* Їрз єл а́в зїс лѣй: Ън ѡм ѡаре кà-  
 рєлє а́в фзкѣт чїнз мàре, ши а́в кїемàт пре мѣлцїй \* Ши а́в  
 трїмїс пре слѣга сà а́чàсѣл чїнїй сз зїкѣ чѣлѣр кїемàцїй: Вє-  
 нїцїй, кз їàтз гàтa сѣнт тѣате \* Ши а́в а́чєпѣт тѣцїй дїн  
 преѣ-



( 卅 )

А Б В Г Д Е Ж З

( )

DELE



)⊙(

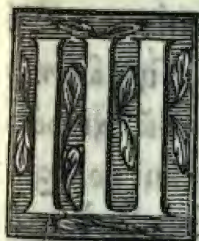
К Я П ДІ.

)⊙(

рїе,

реле динтрѣ бой, кареле нѣ сзлѣпзdz де тоате авѣциле сале,  
нѣ поате фи оученик ал мїѣ \* Бѣнз ѣсте сарѣ: Пѣрз дѣка  
сарѣ сз ва ѣпѣци, кѣ чѣ сз ва ѣдѣлчн; \* Ничи ѣ пзмѣнт,  
ничи ѣ гѣноѣ нѣ ѣсте де трѣз: афарз ѡлѣпзdz пре ѡ. Чѣла  
че ѡре оѣрѣки де авѣцит, авѣз.

К Я П БІ.



и ера апропїидаѣсз де дѣнсѣл тоци вѣмѣшїи ши  
пзкзтѣшїи, ка сзл аскѣте пре ѣл \* Ши кѣртїа Фа-  
рїсїи ши Кѣртѣрїи, зикѣнд: Кѣ ачѣста пре пз-  
кзтѣшїи прїимѣще, ши мзнѣнкѣ кѣ дѣншїи \* Ши  
ав зис кѣтрѣ ѣи пїлда ачѣста, грѣида \* Карѣ ѡм динтрѣ бой,  
авѣнд ѡ сѣтѣ де ѡи, ши пїерзѣнд оѣна динтрѣ ѣле, ав нѣ  
лѣсз пре чѣле нѣоав зѣчїи ши нѣоав ѣпѣстїе: Ши мѣрѣ дѣпз чѣ  
пїердѣтѣ, пѣнз кѣнд ѡ афлѣ пре ѡ; \* Ши афлѣндѣ ѡ пѣне  
пре оѣмериле сале ѣѣкѣрѣндѣсз \* Ши вїида ла кѣса сѣ кїамѣ  
прїѣтенїи ши вѣчїнїи, зикѣнд лѣр: Ёѣкѣрѣцивѣ кѣ мїне, кѣ  
ам гѣсїт ѡла мѣ чѣ пїердѣтѣ \* Зик вѣоав: Кѣ ашѣ ва фи ѣѣкѣ-  
рїе ѣ Чѣрї де оѣн пзкзтѣс чѣ сз покзѣще, де кѣт де нѣоав зѣчїи  
ши нѣоав де дрѣпци, кѣрѣра нѣ ле трѣѣще покзїнцѣ \* Ѣав кѣ-  
рѣ мѣлѣре, авѣнд зѣче дрѣхмѣ, де пїѣрде ѡ дрѣхмѣ, ав нѣ а-  
прїнде фзклїа, ши мѣтѣрѣ кѣса, ши кѣдѣтѣ кѣ дѣдїнсѣл, пѣ-  
нз ѡ афлѣ \* Ши афлѣндѣ ѡ, кїамѣ прїѣтенеле ши вѣчїнїеле,  
зикѣнд: Ёѣкѣрѣцивѣ кѣ мїне, кѣ ам гѣсїт дрѣхма кѣрѣ ѡ  
ам пїердѣт \* Яшѣ зик вѣоав: Ёѣкѣрїе сз фѣче ѣнаїнтѣ Лѣерн-  
лѣр лѣи дмїнезїѣ пѣнтрѣ оѣн пзкзтѣс чѣ сз покзѣще \* Ши ав  
зис: Ён ѡм авѣ дѣи фѣчѣри \* Ши ав зис чѣл май тѣнѣр дин  
ѣи тѣтѣлѣи сѣѣ: Тѣтѣ, дѣмї пѣртѣ чѣ ми сз кѣде де авѣцїе:  
Ши лѣѣ ѣпѣрцинт лѣр авѣциа \* Ши нѣ дѣпз мѣлѣ зїле, авѣ-

К Д.

нѣнд



нѣнд тоате фечорѣл чѣл май тѣнзр; саѣ дѣс ѣтрѣ ѿ царѣ департе, шѣ аколѣ аѣ рзгипѣт тоатѣ авѣцѣа са, вѣцѣнѣд ѣтрѣ дѣзмѣрдѣри \* Шѣ кѣлтѣнѣд ѣл тоате, саѣ фѣкѣт фѣамѣте мѣре ѣтрѣ ачѣ царѣ, шѣ ѣл аѣ ѣчѣпѣт асѣ лиѣи \* Шѣ мерѣнѣд саѣ липѣт дѣ оѣнѣл дин лѣкѣиторѣи цѣрѣи ачѣи: Шѣ лаѣ тримѣс пре ѣл ла цариниле сѣле сѣ пѣскѣ пѣрчѣи \* Шѣ дорѣа сѣши сѣтѣ. ре пѣнтѣчеле сѣѣ, дѣ рѣшковеле че мѣнкѣ пѣрчѣи: Шѣ нѣменѣ нѣи дѣ лѣи \* Пѣрѣ вѣинѣд ѣтрѣ сѣне, аѣ зѣс: Кѣцѣ аргѣцѣи аѣ тѣтѣлѣи мѣѣ сѣнт ѣдѣстѣлѣцѣи дѣ пѣине: Пѣрѣ ѣѣ пѣѣ дѣ фѣамѣ \* Окѣлѣмѣвоѣ, шѣ мѣвоѣ дѣче ла тѣтѣл мѣѣ, шѣ воѣ зѣче лѣи \* Тѣтѣ, грѣшитѣм ла чѣрѣ, шѣ ѣнаинтѣк тѣ: Шѣ нѣ май сѣнт вѣѣдник а мѣ кѣмѣа фѣюл тѣѣ: фѣмѣ ка пре оѣнѣл дин аргѣцѣи тѣи \* Шѣ скѣлѣнѣдѣсѣ аѣ венѣт ла тѣтѣл сѣѣ. Пѣрѣ ѣл ѣкѣ депѣрте фѣинѣд, лаѣ вѣзѣт пре дѣнѣл тѣтѣл лѣи, шѣ ѣсаѣ фѣкѣт мѣлѣ, шѣ алѣргѣнѣд, аѣ кѣзѣт пре грѣмѣзѣи лѣи, шѣ лаѣ сѣрѣтѣт пре ѣл \* Шѣ аѣ зѣс лѣи фечорѣл: Тѣтѣ, грѣшитѣм ла чѣрѣ, шѣ ѣнаинтѣк тѣ: Шѣ нѣ май сѣнт вѣѣдник а мѣ кѣмѣа фѣюл тѣѣ \* Шѣ аѣ зѣс тѣтѣл кѣтрѣ слѣцѣиле сѣле: Ядѣвѣцѣи хѣйна чѣ дин тѣи, шѣ ѣл ѣвѣрѣкѣцѣи пре ѣл, шѣ дѣцѣи ѣнѣл ѣмѣна лѣи, шѣ ѣкѣлѣцѣминѣте ѣ пѣчѣареле лѣи \* Шѣ адѣкѣнѣд вицѣлѣл чѣл хѣзнѣт ѣл жѣнгѣицѣи: шѣ мѣнкѣнѣд сѣ не вѣселѣм \* Кѣ фѣюл мѣѣ ачѣста мѣрт ѣрѣ, шѣ аѣ ѣвѣиѣт: шѣ пѣерѣдѣт ѣрѣ, шѣ саѣ афлѣт. Шѣ аѣ ѣчѣпѣт асѣ вѣсѣли \* Пѣрѣ фечорѣл лѣи чѣл май мѣре ѣрѣ ла царинѣ: Шѣ дѣка аѣ венѣт, шѣ саѣ апропѣиѣт дѣ кѣсѣ, аѣ аѣзѣт кѣнтѣче шѣ жѣкѣри \* Шѣ кѣмѣнѣд пре оѣнѣл дин слѣцѣи лаѣ ѣтрѣкѣт, чѣ сѣнт ачѣстѣк; \* Пѣрѣ ѣл аѣ зѣс: Кѣ фѣрателе тѣѣ аѣ венѣт, шѣ аѣ жѣнгѣиѣт тѣтѣл тѣѣ вицѣлѣл чѣл хѣзнѣт, пѣнѣтрѣ кѣ сѣзнѣтѣс пре ѣл лаѣ пѣимѣт \* Шѣ саѣ мѣнѣиѣт, шѣ нѣ вѣрѣ сѣ ѣтре: Пѣрѣ Тѣтѣл лѣи ѣшинѣд, ѣл рѣгѣ пре ѣл +



)⊙(

К Я П Ї.

)⊙( рпз.

ѣл \* Пѣрз ѣл рзспѣнѣна, аѣ зис татѣлѣи сѣѣ: Пѣтѣ, атѣцѣ  
 ани слѣжѣск цѣе, ши нѣчѣ ѡдѣтѣ порѣнка тѣ нѣ ам кѣлѣат, ши  
 мѣ нѣчѣ ѡ дѣтѣ нѣ ми аѣ дѣт мѣкар оуѣ ѣд, ка сѣ мѣ веселѣск  
 кѣ прѣѣтенѣи мѣѣ \* Пѣрз кѣна венѣ фѣюл тѣѣ ачѣста, кареле аѣ  
 мѣнкѣат ѣвѣцѣл тѣ кѣ кѣрвеле, жѣнгѣлѣши лѣѣ вицѣлѣл чѣл хѣз-  
 нѣт \* Пѣрз ѣл аѣ зис лѣѣ: Фѣюле, тѣ ѣ тѣатѣ вѣѣмѣ ѣѣѣ кѣ  
 мѣне, ши тѣатѣ ѣле мѣле, ѣле тѣле сѣнт \* Чѣ сѣ кѣдѣ ѣ не ве-  
 селѣ, ши ѣ не вѣкѣрѣ, кѣчѣ фрѣтеле тѣѣ ачѣста мѣрт ѣрѣ, ши  
 аѣ ѣвѣѣт: Ши пѣерѣѣт ѣрѣ, ши сѣѣ ѣфлѣт \*

К Я П Ї.



и зичѣ ши кѣтрѣ ѣченѣѣѣ сѣѣ: ѣрѣ оуѣ ѡм когѣт,  
 кареле аѣѣ оуѣ ѣконом: ши ачѣста аѣ фѣст пѣрѣт  
 ла ѣл, кѣ рѣспѣѣѣ ѣвѣцѣиле лѣѣ \* Ши кѣемѣна пре  
 ѣл ѣѣ зис лѣѣ: Чѣ аѣѣ ачѣста дѣ тѣне; Дѣ сѣѣма дѣ  
 ѣкономѣл тѣ, кѣ нѣ вѣѣ пѣтѣ мѣѣ мѣлѣт ѣ фѣ ѣконом \* Пѣрз ѣ-  
 кономѣл аѣ зис ѣтрѣ сѣне: Чѣ воѣ фѣче, кѣ дѣмнѣл мѣѣ ѣ ѣ-  
 кономѣл дѣла мѣне; ѣ сѣпѣ нѣ пѣчѣ, ѣ чѣре, ѣмѣ ѣѣте рѣѣѣ-  
 не \* Шѣѣ чѣ воѣ фѣче, ка дѣѣка мѣ воѣ скѣмѣѣ дѣн ѣкономѣ,  
 сѣ мѣ прѣѣмѣскѣ ѣ кѣселе лѣр \* Ши кѣемѣна кѣте оуѣѣл пре фѣѣ-  
 ѣѣ кареле, дѣн дѣтѣрнѣѣѣ дѣмнѣлѣи сѣѣ: ѣѣ зис чѣлѣѣ дѣн  
 тѣѣ: Кѣ кѣт ѣѣѣ дѣтѣр дѣмнѣлѣи мѣѣ; \* Пѣрз ѣл аѣ зис:  
 Кѣ ѡ сѣтѣ дѣ мѣѣѣрѣ дѣ оуѣт дѣ лѣмн. Ши аѣ зис лѣѣ: Пѣѣѣ  
 зѣпѣсѣл тѣѣ, ши шѣѣѣ кѣрѣна дѣ скрѣе чѣнѣѣ зѣчѣ \* Пѣрз дѣ-  
 пѣ ѣчѣѣ аѣ зис ѣлѣѣ: Дѣр тѣ кѣ кѣт ѣѣѣ дѣтѣрѣ; Пѣрз ѣл  
 аѣ зис: Кѣ ѡ сѣтѣ дѣ мѣѣѣрѣ дѣ грѣѣ. Ши аѣ зис лѣѣ: Пѣѣѣ  
 зѣпѣсѣл тѣѣ, ши скрѣе ѡпт зѣчѣ \* Ши аѣ лѣѣдѣт дѣмнѣл пре  
 ѣкономѣл не дѣрѣтѣѣѣѣ, кѣ ѣѣелепѣѣѣѣ аѣ фѣѣѣт: Кѣ фѣѣѣ  
 вѣѣѣлѣѣ ачѣстѣл мѣѣ ѣѣелѣпѣѣѣ сѣнт дѣ кѣт фѣѣѣ лѣмѣнѣѣ

К Д Ы.

ѣтрѣ



рпи. )⊙(

ДВАЯ ЛЪКА

)⊙(

ꙗтрѣ нѣмѣла лѣр \* Ши ѿ зѣк вѣаѡ: Фѣчецивѣ вѣаѡ прѣлѣтѣни  
 дин мамѡна не дрѣптѣцѣи, ка дѣка бѣцѣи фѣи лиѣцѣи, сѣ вѣ  
 прѣимѣскѣ пре вѣи ꙗкѡртѣриле чѣле вѣчнѣи \* Чѣл че ꙗсте кре-  
 динчѣи ꙗтрѣ пѣцѣи, ши ꙗтрѣ мѣлт крединчѣи ꙗсте: Ши чѣл че  
 ꙗсте не дрѣпт ꙗтрѣ пѣцѣи, ши ꙗтрѣ мѣлт не дрѣпт ꙗсте \* Дѣцѣи  
 дѣка ꙗтрѣ чѣл не дрѣпт мамѡна нѣ ацѣи фѣст крединчѣи, пре  
 чѣл ѡдѣвѣрат чѣне ꙗл ва ꙗкрединчѣи вѣаѡ; \* Ши дѣка ꙗтрѣ чѣл  
 стрѣи нѣ ацѣи фѣст крединчѣи, пре чѣл че ꙗсте ѡл вѣстрѣи чѣи  
 ꙗл ва дѣ вѣаѡ; \* Ни чѣи ѡ слѣгѣ нѣ пѣате ла дѣи дѣмнѣи сѣ слѣ-  
 жѣскѣ: Пѣтрѣ кѣ сѣ пре оѡнѣла ва оѡрѣ, ши пре ѡлтѣла ва ѡеи:  
 Оѡ де оѡнѣла сѣ ва цѣнѣ, ши де ѡлтѣла нѣ ва грижѣи: Нѣ пѣ-  
 тѣцѣи слѣжѣи лѣи дѣмнѣи, ши лѣи мамѡна \* Ши ѡдѣлѣ ачѣстѣи  
 тѣате ши Фарѣсѣи, кѣрѣи ѿрѣ ѡеитѣри де ѡрѣи, ши ꙗл кѣт-  
 жокѣри пре ѿл \* Ши лѣѣ зѣс лѣр: Вѣи сѣнѣцѣи чѣи че вѣ фѣ-  
 чѣи пре вѣи дрѣпцѣи ꙗнаинтѣи ѡаменилѣр: Ёрѣ дѣмнѣи ѡи  
 иинѣи вѣастрѣи: Кѣ че ꙗсте ꙗтрѣ ѡамени ꙗнѣлѣт, оѡрѣи  
 ꙗсте ꙗнаинтѣи лѣи дѣмнѣи \* Лѣѣ ши Прѣрѣи пѣнѣ ла ѿѡанн,  
 де ѡтѣнѣи ꙗлѣрѣи лѣи дѣмнѣи вѣне сѣ вѣстѣи: Ши фѣи  
 кѣрѣи спре ачѣи сѣ силѣи \* Ёрѣ май лѣснѣ ꙗсте Чѣрѣи ши пѣ-  
 мѣнтѣи сѣ трѣкѣи, дѣкѣи дин лѣи ѡ чѣртѣи сѣ кѣзѣи \* Тѣт  
 чѣла че ꙗши лѣсѣ мѣлѣ сѣ, ше ѡ ѡлта, прѣкѣрѣи: Ши тѣт  
 чѣла че ѡ лѣсѣтѣи де вѣрѣат, прѣкѣрѣи \* Ши ѿрѣ оѡн ѡм ѡаре  
 кѣрѣи кѣат, ши сѣ ꙗкрѣка ꙗ порѣѣрѣи ши ꙗ вѣсѣи, вѣселѣи  
 ꙗ тѣате зѣлѣи лѣминѣи \* Ши ѿрѣ оѡн сѣрѣк ѡаре кѣрѣи ѡ нѣмѣи  
 лѣзар, кѣрѣи зѣчѣи ꙗнаинтѣи оѡшѣи лѣи пѣи де вѣе \* Ши поѣ-  
 тѣи сѣ сѣтѣи дин сѣзѣмитѣриле кѣре кѣдѣи дин мѣса кѣат-  
 тѣи: Чѣи ши кѣи вѣи лѣи лѣи вѣе лѣи \* Ши ѡфѣст кѣ  
 ѡ мѣрит сѣрѣкѣи, ши сѣ ѡс де лѣи ꙗ сѣнѣи лѣи ѡбраѣи:  
 ши ѡ мѣрит ши кѣатѣи, ши сѣ ꙗгрѣи \* Ши ꙗ дѣ рѣи-  
кѣи



)⊙(

КѢИ П. 51.

)⊙(

рп.о.

кѣндѣши. Окій сѣи, фійна ѿ мѣнчй, вѣда пре йвраам де де-  
 парте; ши пре дѣзар ѿ сѣндриле лѣи. Ши ѣл стригѣна, ѿ  
 зис: Пзринте йврааме милѣащемз, ши тримите пре дѣзар,  
 сѣши ѿ тингз вѣрфѣла дѣметѣлѣи лѣи ѿ апз, ши сѣмй рзкорѣ-  
 екз лимѣа мѣ: кз мз кинѣск ѿ вѣпѣа ачѣста. И рз йвраам  
 ѿ зис: Фіюле, ѿдѣцй аминте, кз ай лѣат ѿнапѣи тѣ чѣле кѣ-  
 неале тѣле ѿвѣаца тѣ, ши дѣзар ѿшиждѣрѣ чѣле рѣле: И рз ѿ-  
 кѣм ачѣста сѣ мѣнгѣе, и рз тѣ текинѣщй. Ши прѣсте тѣате  
 ачѣстѣ, ѿтре нѣи ши ѿтре вѣи, прѣпѣстѣ мѣре сѣв ѿтѣрѣт, ка  
 нѣи не вѣр вѣрѣ сѣ трѣкз де айчѣ кѣтрз вѣи, сѣ нѣ пѣатз: ничй  
 нѣи де ѿколѣ ла нѣи сѣ трѣкз. Ши ѿ зис: Рѣгѣте дѣр, Пзрин-  
 те, ка сѣл тримѣцй пре дѣнѣла ѿ кѣга тѣтѣлѣи мѣѣ. Кз ам  
 чинчй фрѣцй: Оз ле мѣртѣрѣскѣ лѣр, ка сѣ нѣ вѣе ши ѣи ла  
 ачѣст лѣк де мѣнкз. Ши ѿ зис йвраам лѣи: Ёѣ пре Мѣуѣи,  
 ши пре Прѣрѣчй: сѣи ѿскѣлте пре дѣншѣи. И рз ѣл ѿ зис: Нѣ,  
 Пзринте йврааме, чѣ де ва мѣрѣе чинѣва дин мѣрцй ла дѣн-  
 шѣи, сѣ вѣр покзй. Ши ѿ зис лѣи: Дѣка нѣ ѿскѣлтз пре Мѣу-  
 еи, ши пре Прѣрѣчй, мѣкар де ѿр ши ѿвѣа нинѣва дин мѣрцй,  
 нѣ вѣр крѣде.

КѢИ П. 51.



и ѿ зис кѣтрз ѣченичй: Кѣ непѣтинѣз ѣстѣ сѣ нѣ  
 вѣе сминтѣлѣе: дѣр вѣи ачѣлѣа прин кѣрѣе вѣи.  
 Май де фолѣс иѣр фѣи лѣи, де сѣр лѣга ѿ пѣатрз де  
 мѣарз де грѣмѣзѣи лѣи, ши сѣсѣ ѿрѣнѣе ѿ мѣре,  
 де кѣт сѣ сминтѣскз пре оѣнѣла динтрѣ ачѣщй май мѣчй.  
 лѣацй аминте де сѣнѣвз: де ва грѣши цѣе фрѣтеле тѣѣ, чѣртѣл  
 пре ѣл: ши де сѣ ва покзй, иѣртѣи лѣи. Ши мѣкар де шѣпте  
 ѿрѣи ѿ зѣ де ва грѣши цѣе, ши де шѣпте ѿрѣи сѣ ва ѿтѣарѣе ла  
 ѣ тѣне, зикѣна: Кѣскѣмз: иѣртѣи лѣи. Ши ѿ зис йпѣстѣлѣи,  
 дѣнѣ-

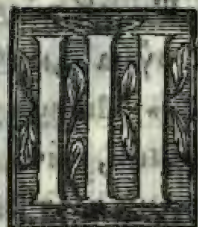


ДМНБЛЫ: ЯДАШЧЕНЕ НОВА КРЕДИНЦА \* ПРЗ ДМНБЛ АВ ЗИС:  
 ДЕ АЦИ АВБ КРЕДИНЦА, КА ОУН ГРХВНЦА ДЕ МВШАРЮ, АЦИ ЗИС:  
 АВДАБЛЫ АЧЕСТВА: ДЕХРЗДЖИНБХУТЕ ШИ ТЕ СЗДБШЕ \* МАРЕ,  
 ШИ ВАРФИ АСКВЛАТ ПРВ ОЙ \* ШИ ЧИНЕ ДИТРБ ОЙ АВЖНД СЛВ:  
 ГХ АРЖНД, САВ ПЗСТОРІНД, КАРЕЛЕ ВІІНД АЧЕЛА ДИИ КЖМП, ВО  
 ЗИС: \* ДАТЗШИ: ТРІЧІ ДЕ ШІЗІ; \* ЧІ АВ НБІ ВА ЗИС: ЛБІ: ГХ  
 ТБШЕМІ ЧЕ ВОЮ ЧІНА; ШИ АЧІНГЖНДБТЕ, СЛВЖАШЕМІ, ПЖНЗ ВОЮ  
 МЖНКА, ШИ ВОЮ ББ, ШИ АВПЗ АЧЕЛА ВІІ МЖНКА ШИ ВІІ ББ ТБ;  
 ЯВ ДОБРЗ ВА АВБ ХАР СЛВЦІІ АЧЕЛА, КЖЧІ АВ ФЖКБТ ЧБЛЕ ЧЕ І  
 САВ ПОРВНЧІТ ЛБІ; НБ МИ СЗ ПАРЕ \* ЯША ШИ ВОІ, КЖНД ВІІІ  
 ФАЧЕ ТОАТЕ ЧБЛЕ ЧЕ ВІІ САВ ПОРВНЧІТ ВОАШ, ЗІЧЕЦІ, КЖ СЛВЦІІ  
 НЕТРБЕНІЧЕ СЖНТЕМ: КЖ ЧЕ АМ ФОСТ ДАТОРІ А ФАЧЕ, АМ ФЖКБТ \*  
 ШІ АВ ФОСТ КЖНД МЕРЦБ ЁЛ \* ІЕРУСАЛІМ, ШІ ЁЛ ТРЕЧБ ПРИ  
 МІЖЛОКБЛА ГАМАРІЕЙ ШІ А ГАЛІЛІЕЙ \* ШІ АТРЖНД ЁЛ АТРБ ОУН  
 САТ; ЛАВ АТЖМПИНАТ ПРЕ ЁЛ ЗІЧЕ ВЗРКАЦІ ЛЕПРОШІ, КАРІІ АВ  
 СТЗТБТ ДЕ ДЕПАРТЕ \* ШІ АЧЕЛА АВ РЖДІКАТ ГЛАС, ЗІКЖНД: ІІС  
 ЛВЗЦАТОРЮЛЕ, МИЛБЛШЕНЕ ПРЕ НОІ \* ШІ ВЗХЖНДБІ, ЛКБ ЗИС:  
 ЛВР: МБРЦІІ ШІ ВЗ АРЖТАЦІ ПРВШІЛВР: ШІ АВ ФОСТ КЖНД  
 МЕРЦБ ЁІ, САВ КБРЗЦІТ \* ПРЗ ОУНБЛ ДИТРБ АЖШІІ ВЗХЖНД  
 КЖ САВ ВІІДЕКАТ, САВ АТОРС КЖ ГЛАС МАРЕ СЛВВІНД ПРЕ ДМНЕХІБ:  
 ШІ АВ КЖХБТ КЖ ФАЦА ЛА ПІЧОАРЕЛЕ ЛБІ, МБЛЦЗМІНД ЛБІ: ШІ  
 АЧЕЛА ЁРА ГАМАРИНБН \* ПРЗ ІІС РЗСПВНХЖНД, АВ ЗИС: ЯВ НБ  
 ЗБЧЕ САВ КБРЗЦІТ; ДАР ЧЕІ НОВА ОУНДЕ СЖНТ; \* НБ САВ А  
 ФЛАТ СЗГЕ АТОАРКЗ, СЗ ДБ СЛАВЗ ЛБІ ДМНЕХІБ, ФЖРЗ НБМАІ А  
 ЧЕСТА ЧЕ ІІСТЕ ДЕ АЛТ НБМ; \* ШІ АВ ЗИС ЛБІ: ОКОАЛЗТЕ, ШІ  
 МЕРЦІІ: КРЕДИНЦА ТА ТББ МЖНТБІТ \* ШІ АТРЕКАТ ФІІНД А  
 ФАРІСЕЙ: КЖНД ВА ВІІІ ЛПЗРЗЦІА ЛБІ ДМНЕХІБ; ЯВ РЗСПВНБ  
 ЛВР, ШІ АВ ЗИС: НБ ВА ВІІІ ЛПЗРЗЦІА ЛБІ ДМНЕХІБ КЖ ПЖН  
 ДІРЕ \* НІЧІ БВР ЗІЧЕ: ІІТЗ АІЧК: ОАВ ІІТЗ АКОЛВ: КЖ ІІТЗ  
 ЛПЗ.



Апзрзціа лѣи дмнзѣѣ ахзѣнтрѣл вѣстрѣ пѣте \* Шѣ аѣ зѣс  
 кхтрѣ оу чѣнѣи : Вѣр вѣнѣ зѣлѣ, кѣнѣ вѣцѣ пофти оуна дѣн  
 зѣлѣлѣ фѣюлѣи ѡмѣлѣи сѣ вѣдѣи, шѣ нѣ вѣцѣ вѣдѣ \* Шѣ вѣр  
 зѣчѣ вѣош : Пѣтѣ дѣнѣ, сѣѣ пѣтѣ аколѣ : Оѣ нѣ мѣрѣцѣи, нѣчѣи  
 сѣ оу рмѣцѣи \* Кѣ прѣкѣм фѣлѣцѣрѣл кѣрѣлѣ фѣлѣцѣрѣ дѣн пѣртѣ  
 чѣ дѣ сѣпт чѣрѣ, прѣстѣ пѣртѣ чѣ дѣ сѣпт чѣрѣ лѣмнѣхѣ :  
 ашѣ вѣ фѣи шѣ фѣюлѣ ѡмѣлѣи а зѣшѣ сѣ \* Пѣрѣ аѣтѣи ѣ сѣ кѣдѣ  
 лѣи мѣлѣгѣ а пѣтѣи, шѣ а фѣи лѣпѣдѣт дѣ нѣмѣлѣ а чѣстѣ \* Шѣ  
 прѣкѣмѣ аѣ фѣстѣ а зѣлѣлѣ лѣи нѣшѣ, ашѣ вѣ фѣи шѣ а зѣлѣлѣ фѣю-  
 лѣи ѡмѣлѣи \* Мѣнѣкѣ, сѣ, сѣ аѣсѣрѣ, сѣ мѣрѣтѣ, пѣнѣ лѣ зѣшѣ  
 а кѣртѣ аѣ аѣтрѣтѣ нѣшѣ а кѣрѣдѣи, шѣ аѣ вѣнѣтѣ потѣпѣлѣ, шѣ аѣ  
 пѣрѣдѣтѣ прѣ тѣцѣи \* ашѣи жѣдѣртѣ шѣ прѣкѣмѣ аѣ фѣстѣ а зѣлѣлѣ  
 лѣи дѣтѣ : Мѣнѣкѣ, сѣ, кѣмѣпѣрѣ, вѣнѣдѣ, сѣдѣлѣ, зѣдѣлѣ \* Пѣрѣ  
 а кѣртѣ зѣ аѣ сѣшѣтѣ дѣтѣ дѣн оѣдѣмѣ, аѣ лѣоѣтѣ фѣкѣ шѣ пѣлѣ-  
 трѣ пѣчѣоѣсѣ дѣн чѣрѣ, шѣ аѣ пѣрѣдѣтѣ прѣ тѣцѣи \* аѣтрѣ а чѣстѣ  
 кѣпѣ вѣ фѣи а зѣшѣ а кѣртѣ фѣюлѣ ѡмѣлѣи сѣ вѣ аѣрѣтѣ \* аѣтрѣ а-  
 чѣ зѣ чѣлѣ чѣ вѣ фѣи дѣсѣпѣрѣ кѣсѣи, шѣ вѣсѣлѣ лѣи а кѣхѣ, сѣ  
 нѣ сѣ поѣоѣдѣ сѣ лѣ а прѣ пѣлѣ : Шѣ чѣлѣ чѣ вѣ фѣи а кѣмѣпѣ, асѣмѣ-  
 нѣ сѣ нѣ сѣ аѣтѣоѣртѣ а нѣпѣоѣи \* аѣдѣчѣцѣи вѣ а мѣнѣтѣ дѣ мѣлѣртѣ  
 лѣи дѣтѣ \* чѣнѣ вѣ кѣзѣтѣ сѣфѣлѣтѣлѣ сѣѣ сѣлѣ мѣнѣтѣлѣсѣкѣ, пѣлѣ-  
 дѣлѣ вѣ прѣ сѣлѣ : Шѣ чѣнѣ аѣ вѣ пѣлѣрѣдѣ, аѣ вѣ аѣвѣлѣ прѣ сѣлѣ \* зѣнѣ  
 вѣош : аѣтрѣ а чѣстѣ нѣоѣпѣтѣ вѣрѣ фѣи дѣоѣи аѣтрѣ оу нѣ пѣтѣ : оу нѣлѣ  
 сѣ вѣ лѣдѣ, шѣ аѣлѣтѣлѣ сѣ вѣ лѣсѣ \* дѣош вѣрѣ мѣчѣнѣлѣ а прѣсѣнѣ :  
 оу нѣ сѣ вѣ лѣдѣ, шѣ аѣлѣтѣлѣ сѣ вѣ лѣсѣ \* дѣоѣи вѣрѣ фѣи а кѣмѣпѣ :  
 оу нѣлѣ сѣ вѣ лѣдѣ, шѣ аѣлѣтѣлѣ сѣ вѣ лѣсѣ \* Шѣ рѣсѣпѣнѣхѣнѣ, аѣ  
 зѣсѣ лѣи : оу нѣ дѣ дѣмнѣ : Пѣрѣ сѣлѣ аѣ зѣсѣ лѣрѣ : зѣнѣ вѣ фѣи тѣрѣ-  
 пѣлѣ, аколѣ сѣ вѣрѣ аѣдѣнѣ шѣ вѣлѣтѣрѣи





и зичѣши пилѣз лѣрѣнѣ сѣ каде ѣи ꙗко тѣмъ вѣ-  
мѣ асѣ рѣга, ши а нѣ сѣ лѣнѣи \* зикѣндѣ: ѣи жѣ  
декзторѣ ѡаре кареле ѣра ꙗтрѣ ѡ четѣте, кареле  
дмнѣхѣ нѣ сѣ темѣ, ши де ѡм нѣ сѣ рѣшинѣ  
бра ши ѡ вѣдѣвѣ ꙗ четѣтѣ ачѣа, ши венѣа ла дѣнѣа, зикѣндѣ  
Ихѣзвѣшемѣ де пѣрѣшѣа мѣѣ \* Ши нѣ вѣрѣ ꙗ мѣлѣ вѣрѣмѣ  
Пѣрѣ дѣпѣ ачѣа аѣ зис ꙗтрѣ сѣне: де ши де дмнѣхѣ нѣ ма  
тем, ши де ѡм нѣ мѣ рѣшинѣ \* Дѣр пѣнтрѣ кѣчи ꙗмѣ фѣче сѣ  
пѣрѣ вѣдѣва ачѣа, ѡ воѣ ихѣзвѣ прѣ а: Ка нѣ пѣнѣ ꙗ сѣфѣ  
шит ꙗнѣ сѣ мѣ сѣперѣ \* Ши аѣ зис дмнѣа: Ихѣзвѣ че гѣрѣ  
ше жѣ декзторѣ не дѣрѣтѣцѣи; \* Дѣр дмнѣхѣ аѣ нѣ ва фѣ  
ихѣзвѣре алѣшилѣр сѣи, карѣи стрѣгѣ кѣтрѣ дѣнѣа зѣѡа ши  
нѣапѣтѣ, де ши ꙗ дѣлѣнѣ ꙗ рѣвѣ прѣ дѣнѣи; \* Зикѣ вѣѡа  
Кѣ ва фѣче ихѣзвѣрѣ лѣрѣ кѣрѣндѣ. Лѣз кѣндѣ ва венѣ Фѣѡл ѡмѣ  
лѣи, ѡаре ва афѣа кѣрѣинѣа прѣ пѣмѣнт; \* Ши аѣ зис ши кѣ  
трѣ ѡаре карѣи че сѣ нѣдѣждѣа ꙗтрѣ сѣне кѣм кѣ сѣнт дѣрѣцѣ  
ши дѣфѣймѣ прѣ чѣлѣлѣцѣи, пѣлѣа ачѣа \* Дѣи ѡамѣни сѣ  
сѣнт ꙗ Бисѣрикѣ сѣсѣ рѣаре: ѣнѣа Фарѣсѣ, ши алтѣа вѣмѣш  
Фарѣсѣа стѣндѣ, ашѣа сѣ рѣга ꙗтрѣ сѣне: дмнѣхѣле, мѣлѣ  
мѣскѣцѣи, кѣ нѣ сѣнт ка чѣлѣлѣцѣи ѡамѣни, рѣпѣторѣ, не дѣрѣ  
цѣи, прѣкѣрѣвѣри, сѣѣ ка ши ачѣст вѣамѣш \* Постѣск де дѣѡа ѡрѣ  
ꙗ ѣжмѣзтѣ, дѣѣ зѣчѣлѣа дѣн тѣѣте кѣте кѣцѣи \* Пѣрѣ вѣамѣ  
шѣа де дѣпѣрте стѣндѣ, нѣ вѣрѣ нѣчи Ѧкѣи сѣи ла чѣрѣ сѣи рѣ  
дѣче: чи ꙗши кѣтѣ пѣптѣа сѣѣ, зикѣндѣ: дмнѣхѣле мѣлѣ  
стѣи вѣи мѣ пѣкѣтѣѣлѣи \* Зикѣ вѣѡа: сѣѣ погорѣт ачѣста мѣ  
ꙗ дѣрѣптѣа ла кѣса сѣа дѣкѣт ачѣла: Кѣ тѣт нѣл че сѣ ꙗнѣлѣа прѣ  
сѣне, сѣ ва смѣри: Пѣрѣ чѣл че сѣ смѣрѣше прѣ сѣне, сѣ ва ꙗнѣлѣ  
цѣа \* Ши аѣѣчѣ ла ѣа ши прѣнѣи, ка сѣсѣ атѣнгѣа де ѣи: Пѣрѣ  
ѣи



В Я П НІ.

04F.

K 8.

BA



94.

( )

ДБАА АУКА

) ( (

ба да нѣмѣриашъ, шѣ сѣ ва вѣтѣжѣхъ, шѣ сѣ ва ѡмѣрѣхъ, шѣ  
сѣ ва скѣпѣи \* Шѣ вѣтѣжѣхъ ѡмѣрѣхъ пре ѣл : Шѣ а трѣхъ  
зѣ ва ѡвѣа \* Пѣрѣ ѣи нимѣк дѣнтѣхъ ачѣстѣхъ нѣ ѡ ѡ ѡцѣлѣс, шѣ  
ѣрѣа кѣвѣнтѣхъ ачѣста аскѣнс дѣла ѣи, шѣ нѣ кѣношѣхъ чѣлѣ че сѣ  
грѣа \* Шѣ ѡ фѣст кѣнд сѣа ѡпропѣа ѣл дѣ ѣерѣхън, ѡуѣ ѡрѣ  
шѣдѣхъ лѣнгѣ кѣлѣ чершѣнд \* Шѣ ѡзѣнд норѣдѣхъ трѣкѣнд, ѡ  
ѡтрѣкѣт, чѣ ѣстѣ ачѣста ; \* Шѣ ѡ зѣс лѣи : Кѣ ѣнс Назарѣнѣ  
нѣа трѣчѣ \* Шѣ ѡ стрѣгѣт, зѣкѣнд : ѣнс Фѣол лѣи Дѣвѣд, мѣ  
лѣащѣмѣ \* Пѣрѣ чѣи че мерѣхъ ѡнаѣнтѣ чертѣа пре ѣл сѣ тѣкѣ :  
Пѣрѣ ѣл кѣ мѣлт мѣи вѣртѣс стрѣгѣ : Фѣол лѣи Дѣвѣд мѣлѣ  
щѣмѣ \* Шѣ стѣнд ѣнс ѡ порѣнчѣт сѣа ѡдѣкѣхъ пре ѣл лѣ сѣи,  
пѣрѣ ѡпропѣндѣсѣ ѣл дѣ дѣнѣа, лѣ ѡтрѣкѣт, зѣкѣнд \* Чѣ  
вѣѣшѣ сѣцѣ фѣк ; Пѣрѣ ѣл ѡ зѣс : Дѣнѣ : ѡзѣхъ \* Шѣ ѣнс ѡ  
зѣс лѣи : Рѣхъ : крѣдѣнѣа тѣ тѣхъ мѣнтѣт \* Шѣ ѡдѣтѣ ѡ  
вѣхѣт, шѣ ѡ мѣрс дѣпѣ ѣл, сѣзѣнд пре Дѣнѣхѣ : шѣ тѣт нѣ  
рѣдѣхъ вѣхѣнд, ѡдѣт лѣдѣхъ лѣи Дѣнѣхѣ \*

К А П И Т О Л .

**III** и ꙗтрѣна тречѣ прин Іеріхонъ \* Шн ѿтѣ, оум ѡм  
анѡме Закхей: Шн ачѣста ёра май маре бамешилор,  
шн ёра когатъ \* Шн кзѡта сѣ вѣзѣ пре Іисъ, чине  
сте, шн нѡ лѡтѣ де норѡд, кѣ ёра мик де стѣтъ \*  
Шн алергѣна ꙗнайнте, саѡ сбѣг ꙗтрѡ оум дѡа, ка сѣла вѣзѣ  
пре ёл: Кѣ пре аколѡ врѣ сѣ трѣкѣ \* Шн дѣка аѡ венит ла лѡ-  
кѡла ачѣла, кѣѡтѣна Іисъ, лаѡ възѡт пре дѣнсѡла, шн аѡ зис кѣ-  
трѣ дѣнсѡла: Закхей, грѣкѣче де те погорѣтъ: Кѣ астрѣзи ꙗкага  
та ми сѣ каде сѣ фѣѡ \* Шн грѣкиндѡсѣ саѡ погорѣтъ, шн лаѡ  
прѣимит пре дѣнсѡла вѡкрѣндѡсѣ \* Шн възѣна тоци танжѣла,  
зикѣна: Кѣ ла оум ѡм пѣкѣтѡс аѡ ꙗтрѣтъ сѣ гѣздѡвѣски \* Ёра

SAK.



)⊙(

К и П ѿ І.

)⊙( р'с.

Зах'їи ст'їна, аѿ зис к'ятрз д'мнѡл: П'т'з, ж'мзг'ате де авѡ-  
 ціа м'ѣ, д'мне, ѡ даѡ с'р'ачил'ор: ш'ї де ам нзпзств'їт пре чи-  
 нева кѡ чева, а'торк а'пзтр'їт \* Ш'ї аѿ зис к'ятрз ѣл Іис: Кз  
 а'стзз'ї саѡ фзкѡт м'антѡре к'ас'їи а'ч'їїа, пентрѡ кз ш'ї а'ч'їста  
 ф'їѡ ал лѡи і'враам і'асте \* Кз аѿ вен'їт ф'їѡл ѡмѡлѡи сз к'аѡте  
 ш'ї сз м'антѡл'скз пре ч'їа п'їердѡт \* Ш'ї а'скѡлт'їна ѣї а'ч'їстк,  
 а'дзѡг'їна аѿ зис п'їлѡз: Пентрѡ кз ѣра ѣл а'прѡпе де і'ерѡса-  
 л'їм, ш'ї ли сз пзр'ѣ лѡр, кѡм кз а'д'атз ва сзсе а'ра'те а'пзрз-  
 ціа лѡи д'мнех'їѡ. Д'їч'ї аѿ зис \* Ѣн ѡм ѡаре к'ареле де вѡн н'їм,  
 саѡ аѡс а'трѡ ѡ царз деп'арте, сзш'ї а' лѡи а'пзрзціе, ш'ї сзсе  
 а'тоаркз \* Ш'ї к'їем'їна з'їче слѡѡи але с'але, лѣѡ д'ат лѡр з'їче  
 мн'ас, ш'ї аѿ зис к'ятрз ѣї: Негѡцзтор'їц'ї п'їанз воѡ вен'ї \* П'їрз  
 четзц'їн'їи лѡи а'л оѡр'їа пре ѣл, ш'ї аѿ трим'їс сол'їе дѡпз ѣл,  
 зик'їна: Нѡ воїм пре а'ч'їста сз а'пзрзц'їскз престе нѡи \* Ш'ї  
 аѿ фѡст к'їна саѡ а'торѡ ѣл лѡїна а'пзрзціа, аѿ зис сзсе к'їаме  
 ла д'їнсѡл слѡѡиле а'ч'їл'к, к'їрѡра де д'їсе а'р'їїнтѡл: Ка сз ц'їе  
 ч'їне че аѿ негѡцзтор'їт \* Ш'ї аѿ вен'їт ч'їл д'їн т'її, зик'їна:  
 д'мне, мн'аѡа т'а аѿ а'гонис'їт з'їче мн'ас \* Ш'ї аѿ зис лѡи: К'ї-  
 не слѡгз вѡнз, кз а'трѡ пѡц'їн а'ї фѡст к'рединчѡс, сз а'їв'ї пѡ-  
 т'їре престе з'їче четзц'ї \* Ш'ї аѿ вен'їт ч'їл ал дѡїл'к, зик'їна:  
 д'мне, мн'аѡа т'а аѿ фзкѡт ч'їнч'ї мн'ас \* Ш'ї аѿ зис ш'ї а'ч'їстѡл:  
 Ш'ї тѡ ф'її престе ч'їнч'ї четзц'ї \* Ш'ї а'лтѡл аѿ вен'їт, зик'їна:  
 д'мне, і'атз, мн'аѡа т'а, к'ар'к ѡ ам ц'їнѡт лег'атз а'мзх'рамз \*  
 Кз мам темѡт де т'їне, кз ѡм а'спрѡ ѣш'ї: і'ай че нѡ а'ї пѡс, ш'ї  
 с'їчер'ї че нѡ а'ї семзнат \* Ш'ї і'аѡ зис: Д'їн г'їра т'а те воѡ жѡ-  
 д'їка слѡгз в'їкл'їнз: а'ї ц'їѡт кз ѣѡ ѡм а'спрѡ с'їнт, лѡїна  
 ч'ї нѡ ам пѡс, ш'ї с'їчер'їна че нѡ ам семзнат \* Д'ар пентрѡ ч'ї  
 нѡ а'ї д'ат а'р'їїнтѡл м'їѡ скимеж'тор'їл'ор, ш'ї в'їїна ѣѡ лаш ф'ї  
 а'ч'їрѡт кѡ дов'їназ; \* Ш'ї ч'їл'ор че ст'а а'наїїнте лѣѡ зис: а'ѡац'ї

К ѿ б.

дела



( 3 )

) ⊕ (

١٢٢



)⊙(

К И П Θ І.

)⊙(

рѣз.

Пѣрз аѣм сав аскѣне де кѣтрз ѡжій тѣй \* Кѣ вѣр вѣнн зѣле а-  
сѣпра та, шѣ вѣр пѣне вѣржмашій тѣй шанц ѡпрежѣрѣл тѣѣ,  
шѣ те вѣр ѡкѣнѣрѣ, шѣ те вѣр ѡвѣлзи де тоате пѣрциле \* Шѣ  
те вѣр фѣче ѡтоѣма кѣ пѣмѣнтѣл пре тѣне, шѣ пре фѣѣѣрїй тѣй  
ѡтрѣ тѣне: шѣ нѣ вѣр лѣсѣ ѡтрѣ тѣне пѣлѣтрз пре пѣлѣтрз: Пен-  
трѣ кѣ нѣ ѡй кѣносѣѣт вѣрѣмѣ черѣтѣрїй тѣле \* Шѣ ѡтрѣнѣ ѡ  
Бисѣрикѣ, ѡѣ ѡчѣпѣт ѡскѣате пре чѣй че вѣнѣѣ ѡтрѣнѣсѣ шѣ  
кѣмпѣрѣ, зѣкѣнѣ лѣр \* Ѣкрїс ѣсте: Кѣсѣ мѣ Кѣсѣ де рѣѣ-  
ѣне ѣсте: Пѣрз вѣй ѡ ѡѣй фѣкѣѣт пѣѣѣрѣ тѣлѣѣѣрїлѣр \* Шѣ ѣрѣ  
ѡвѣѣнѣ ѡ тоате зѣлеле ѡ Бисѣрикѣ: Пѣрз ѡрѣѣрїй, шѣ Кѣр-  
ѣѣрїй, шѣ Бѣтрѣнїй норѣѣѣлѣй, кѣѣтѣ пре ѣл сѣл пѣлѣрѣ \*  
Шѣ нѣ ѡфлѣ че ѡй вѣр фѣче. Кѣ тот норѣѣѣл сѣ цѣнѣ де ѣл,  
ѡскѣлѣтѣнѣѣл пре ѡѣнѣсѣ \*

К И П К.



Шѣ ѡѣ фѣст ѡтрѣ ѡѣна дѣн зѣлеле ѡѣѣлѣ, ѡвѣѣнѣ  
ѣл норѣѣѣл ѡ Бисѣрикѣ, шѣ вѣне вѣстѣнѣ, ѡѣ вѣ-  
нїт Преѣѣѣй, шѣ Кѣрѣѣрїй, кѣ Бѣтрѣнїй \* Шѣ  
ѡѣ грѣнт кѣтрѣ ѣл, зѣкѣнѣ: Ѣпѣне нѣѣѣ: Кѣ че  
пѣтѣѣре фѣѣѣ ѡѣѣѣѣ; Ѣѣѣ чѣне ѣсте кѣреле цѣѣ ѡѣт цѣе пѣтѣѣ-  
ѣѣ ѡѣѣѣѣ; \* Пѣрз ѣл рѣспѣнѣнѣнѣ, ѡѣ зѣс кѣтрѣ ѣй: ѡтрѣѣѣ-  
ѣѣ шѣ ѣѣ пре вѣй ѡѣн кѣѣѣнт, шѣ сѣмї спѣнѣѣѣ \* Бѣтѣѣѣѣ  
лѣѣ ѡѣнн дѣн ѣѣрѣ ѡѣ фѣст, сѣѣ дѣла ѡѣмѣнї; \* Пѣрз ѣй кѣ-  
ѣѣѣѣ ѡтрѣ сѣне, зѣкѣнѣ: Кѣ де вѣм зѣѣѣ: Дѣн ѣѣрѣ: вѣ зѣѣѣ:  
Пѣнтрѣ че ѡѣр нѣ ѡѣй крѣѣѣт лѣѣ; \* Пѣрз де вѣм зѣѣѣ: Дѣла ѡѣ-  
мѣнї: Тот норѣѣѣл кѣ пѣѣтрї не вѣр ѡѣѣѣѣ: Кѣѣѣ ѣсте ѡкрѣ-  
ѣнѣѣѣт кѣ ѡѣнн Прѣрѣѣ ѡѣ фѣст \* Шѣ ѡѣ рѣспѣнѣс: Кѣ нѣ ѡѣѣ  
де ѡѣнѣѣ \* Шѣ ѡсѣ лѣѣ зѣс лѣр: Нїѣѣ ѣѣ нѣ вѣ спѣѣѣ вѣѣѣ, кѣ  
че пѣтѣѣре фѣѣѣ ѡѣѣѣѣ \* Шѣ ѡѣ ѡчѣпѣт ѡ зѣѣѣ кѣтрѣ норѣѣ пѣлѣ-  
ѣѣ



р.ч.ч.

( )

Д Б А А А Б К А

( )

да ачаства: Ын ѿм аѡ сзѡитъ вѣи, шѣ ѿ аѡ даѡ лѡкрѡторилѡр,  
шѣ саѡ аѡс департе мѡлатѡ вѣѣме \* Шѣ ла вѣѣме аѡ тримѣи  
кѡтрѡ лѡкрѡторѣи ѿ слѡгѡ, ка сѡи дѣ лѡи дин рѡдѡл вѣи: Пѣрѡ  
лѡкрѡторѣи кѡтѡндѡл пре ѣл, лаѡ тримѣи дѡшѣрт \* Шѣ аѡ  
аѡс а тримѣи алатѡ слѡгѡ: Пѣрѡ ѣи шѣ пре ачѣла кѡтѡндѡл,  
шѣ батжѡкорѣндѡл, лаѡ тримѣи дѡшѣрт \* Шѣ аѡ аѡс а тримѣи  
мѣи шѣ алатѡ трѣилѣ: Пѣрѡ ѣи шѣ пре ачѣла рѡнѣндѡл, лаѡ сѡ  
афѡрѡ \* Шѣ аѡ зѣс дѡмѣндѡл вѣи: Чѣ вѡи фѡче; Тримѣи вѡи прѣ  
фѣѡл мѣѡ чѣл ѡѡитъ: Дѡарѡ вѡзѡндѡл пре дѡнѡсѡл, сѡ вѡр рѡ  
шинѡ \* Пѣрѡ лѡкрѡторѣи вѡзѡндѡл пре ѣл, кѡцѣта ѣтрѡ сѡи  
зѡкѡндѡ: Ачѣста ѣсте мѡшенѣторѡл, вѣниѡи сѡл ѡѡчѣдем прѣ  
ѣл, ка сѡ фѣи а нѡдѡстрѡ мѡшенѣрѣ \* Шѣ сѡцѡндѡл афѡрѡ дѡ  
вѣи, лаѡ ѡморѡтъ: Чѣ ва фѡче дѡр лѡр дѡмѣндѡл вѣи; \* Вѣниѡи  
шѣ ва пѣарѡе пре лѡкрѡторѣи ачѣцѡ, шѣ вѣа ѿ ва да алатѡрѡ  
Пѣрѡ ѣи аѡзѡндѡ, аѡ зѣс: Ѣз нѡ фѣи \* Пѣрѡ ѣл кѡтѡндѡ сѡ  
ѣи, аѡ зѣс: Чѣ ѣсте дѡр ачѡста чѣ ѣсте сѡрѣс; Пѣлѡтра пре кѡ  
нѡ ѿ аѡ кѡгѡт ѣ сѣмѡ зѡдѣторѣи, ачѡста саѡ фѡкѡт ѣ кѡпѡ  
ѡѡнгѡлѡи \* Тѡт чѣла чѣ ва кѡдѣ пре ачѣ Пѣлѡтрѡ, сѡ ва сѡфѡ  
рѡмѡ: Пѣрѡ прѣсте кѡрѣле ва кѡдѣ, ѣл ва сѡлѡкерѡ \* Шѣ кѡдѣ  
ѡрѡхѣрѣи шѣ кѡртѡрѡрѣи ка сѡшѣ пѡѣ мѡѡнѣле пре ѣл ѣтрѡ  
чѣл чѡс, шѣ саѡ темѡт дѡнѡрѡдѡ: Кѡчѣи ѣцѣлѣсѣсѣ кѡ кѡтрѡ дѡ  
шѣи аѡ зѣс пѣлѡа ачѡста \* Шѣ пѡнѡдѣндѡл аѡ тримѣи ѡсѡ  
дѣ, кѡрѣи сѡ прѣфѡчѣ пре сѣнѣ а фѣи дѣрѣпѡи, сѡл прѣнѡзѡ пре  
ѣ кѡвѡнтъ, ка сѡл дѣ пре ѣл Ѣзѡпѡнѣрѣи шѣ пѡтѣрѣи дѣрегѡ  
рѡлѡи \* Шѣ лаѡ ѣтрѣкѡт пре ѣл, зѡкѡндѡ: Лѡзѡцѡторѡле, шѣ  
кѡ дѣрѣпт гѡзѣиѡи, шѣ лѡѡиѡи, шѣ нѡ алатѣи фѡцѡ, чѣи ѣтрѡ аѡвѡ  
кѡлѣ лѡи дѡмѣнѣѡ лѡѡиѡи \* Кѡдѣсѡ нѡѡѡ а да дѡждѡѣ Кѣсарѣ  
лѡи, саѡ нѡ; \* Пѣрѡ ѣл прѣчѣпѡндѡ вѡклѡшѡгѡл лѡр, аѡ зѣс кѡ  
трѡ ѣи: Чѣ мѡ ѡспѣтѣиѡи; \* Лѡзѡтѡцимѣи ѡѡн дѡнѡрѡи: Лѡлѡ



)⊙(

К И П К.

)⊙(

рѣс.

кѣп шѣ скрипѣра пре ѣл ѡре; Пѣрз ѣй рѣспѣнзѣна, ѡз зѣс:  
 ѡле Кѣсарюлѣи \* Пѣрз ѣл лѣз зѣс лѡр: Дѡци ѡнапѡи дѡр чѣле  
 че сѡнт ѡле Кѣсарюлѣи, Кѣсарюлѣи: шѣ чѣле че сѡнт ѡле лѣи  
 Дѣнезѣл, лѣи Дѣнезѣл \* Шѣ нѣ лѡз пѣтѣт пѣнде пре дѣнезѣл  
 ѡкѣжѣнт ѡнаинтѣк норѡдѣлѣи, шѣ минѣнѣндѣсе дѣ рѣспѣн-  
 зѣл лѣи, ѡз тѣкѣт \* Пѣрз ѡпропѣиндѣсе ѡуѣи дѣн ѡадазкѣи,  
 кѡрѣи гѡзѣск ѡпрѡтѣвѣз кѣ нѣ гѡсте ѡвѣлѣре, лѡз ѡтрекѡт пре ѣл,  
 зѣкѣна \* ѡвѣцѣтѡрюле, Мѡуѣи ѡз скѣис нѡѡв: Дѣ ва мѡри  
 фѡрателе кѣйвѡ, ѡвѣнд мѡлѣре, шѣ ѡчѣста ва мѡри фѡрз фѣчѡри,  
 кѡ сѣ ѡ фѡрателе лѣи пре мѡлѣрѣ ѡчѣл, шѣ сѣ рѣдѣче сѣмѣнѣцѣ  
 фѡратѣлѣи сѣз \* Дѣчѣ шѡпте фѡрѣи ѡз фѡст, шѣ чѣл дѣн тѣи  
 лѣнд мѡлѣре, ѡз мѡрит фѡрз фѣчѡри \* Шѣ ѡз лѣѡт ѡл дѡйлѣк  
 пре мѡлѣрѣ ѡчѣл, шѣ ѡчѣла ѡз мѡрит фѡрз фѣчѡри \* Шѣ ѡл тѣей-  
 лѣ ѡ ѡз лѣѡт пре ѡ: шѣ ѡшѣндѣрѣк кѣте шѡпте: Шѣ нѣ ѡз лѣ-  
 сѡт фѣчѡри, шѣ ѡз мѡрит \* Пѣрз мѡи ѡпѡи дѣ тѡци ѡз мѡрит  
 шѣ мѡлѣрѣ \* Дѣчѣ ла ѡвѣлѣре, ѡ кѣрѣл дѣн тѣишѣи ва фѣ мѡлѣ-  
 ре: Кѣчѣ кѣте шѡпте ѡ ѡз ѡвѣт пре ѡ мѡлѣре \* Шѣ рѣспѣнзѣна  
 ѣс, ѡз зѣс лѡр: Фѣиѣ вѣкѣлѣи ѡчѣстѣл сѣ ѡгѡдѡз шѣ сѣ мѡ-  
 рѣтѣ \* Пѣрз чѣи че сѣ ѡвѣдѣнѣск ѡ дѡкѣндѣ ѡчѣл вѣк, шѣ ѡ-  
 вѣлѣрѣ дѣн мѡрѣи, нѣчѣ сѣ ѡгѡдѡз, нѣчѣ сѣ мѡрѣтѣ \* Кѣ нѣчѣ  
 сѣ мѡрѣз нѣ мѡи пѡт, чѣ ѡсѣменѣк кѣ ѡцѣрѣи сѡнт: шѣ фѣи  
 лѣи Дѣнезѣл сѡнт, фѣинд фѣи ѡи ѡвѣрѣи \* Пѣрз кѣм кѣ сѣ вѡр  
 сѡлѡ мѡрѣи, шѣ Мѡуѣи ѡз ѡрѣтѡт ла рѣг, пре кѣм зѣче: Дѣ-  
 нѣл Дѣнезѣл лѣи ѡвѣрам, шѣ Дѣнезѣл лѣи ѡсѡак, шѣ Дѣне-  
 зѣл лѣи ѡакѡб \* Пѣрз Дѣнезѣл нѣ гѡсте ѡл мѡрѣилѡр, чѣ ѡл  
 ѡилѡр: кѣ тѡци лѣи вѣлѣз \* Шѣ рѣспѣнзѣна ѡаре кѡрѣи дѣн  
 кѣртѣрѣи, ѡз зѣс: ѡвѣцѣтѡрюле, кѣне ѡи зѣс \* Шѣ нѣ мѡи  
 ѡарѣзѣнѣ дѣчѣл сѣл мѡи ѡтрѣке пре ѣл нѣмѣк \* Шѣ ѡз зѣс  
 кѣтрѣ дѣншѣи: Кѣм зѣк кѣ хѣ гѡсте фѣкл лѣи дѡвѣд \* Шѣ  
 ѡсѣшѣи



5.

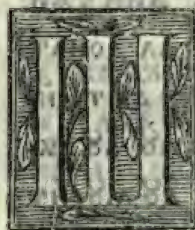
(●)

ДБАЯ АЖКА

) ⊕ (

[illegible]

К Я П К Я.



**И**и кѣѡтѣна, аѡ вѣхѣт пре чѣи богѣи арѣнкѣна  
 дѣрѣриле сѣле ꙗко Гаѡфѣлѣкѣи \* Шѣи аѡ вѣхѣт шѣи прѣ  
 ѡ вѣдѣвѣ сѣрѣкѣ арѣнкѣна аѡколѡ дѡи филѣри  
 Шѣи аѡ зѣи: и дѣвѣрѣт зѣи вѡдѡ: Кѣи аѡчѣстѣ вѣдѣвѣ  
 сѣрѣкѣ, маи мѡлт дѣкѣт тѡѣи аѡ арѣнкѣт \* Кѣи тѡѣи аѡчѣстѣ  
 дѣи прѣсѡгѣица лѡр аѡ арѣнкѣт лѡ дѣрѣриле лѡи дѣмѣнѣи: прѣ  
 аѡчѣста дѣи липса сѣ, тѡѣтѣ аѡвѣица сѣ кѣрѣ аѡ аѡвѣт ѡ аѡ арѣн  
 кѣт \* Шѣи ѡѣре кѣрѣи гѣзѣица пѣнтрѣ Бѣсѣрикѣ, кѣи ѣсте ꙗко  
 дѡѣицѣ кѣи пѣтѣри фрѣмѡѣе, шѣи кѣи пѡдѡѣе, аѡ зѣи \* аѡчѣстѣ  
 кѣи вѣдѣи, вѡр вѣи зѣи ꙗко трѣ кѣи нѣ вѣ рѣмѣнѣ пѣлѣтрѣ прѣ  
 пѣлѣтрѣ, кѣрѣ сѣ нѣ сѣ рѣсѣпѣскѣ \* Шѣи лѡ аѡ трѣкѣт пре ѣл, зѣи  
 кѣица: лѣвѣцѣтѡрѣе, дѣр кѣица вѡр фѣи аѡчѣстѣ; Шѣи чѣ сѣи  
 ѣсте, кѣица вѡр вѣкѣ сѣ фѣи аѡчѣстѣ; \* прѣ ѣл аѡ зѣи: кѣи тѣи  
 сѣ нѣ вѣ аѡмѣицѣи: Кѣи мѡлѣи вѡр вѣи ꙗко трѣ нѣмѣе мѣи, зѣи  
 кѣица: Кѣи ѣсѣи: шѣи вѣрѣмѣ сѣи аѡпрѡпѣлѣт: чѣи сѣ нѣ мѣи  
 аѡнѣи ѣи \* Шѣи кѣица вѣи аѡзѣи рѣхѣѡѣе, шѣи рѣхѣирице, сѣи  
 вѣи сѣхѣи мѣи тѣи, кѣи сѣи кѣи сѣи фѣи аѡчѣстѣ ꙗко тѣи: чѣи нѣи  
 фѣи ꙗко аѡтѣи сѣфѣишѣи тѣи \* аѡтѣи нѣи, зѣи чѣи лѡр: ѡи вѣи сѣи  
 прѣ

опт







вѡр вѣдѣ пре Фіюл ѡмѡлѡи вѡиנד пре нѡри кѡ пѡтѣсе, шѡ кѡ  
 слѡвѡ мѡлтѡ \* Дѣчѡ ѡчепѡнд ѡчѣстѣ ѡ сѡ фѡче, рѡдикѡцивѡ  
 ѡ сѡсе, шѡ рѡдикѡци кѡлетеле вѡостре, кѡ сѡ ѡпрѡпѡе ѡхѡзвѡрѣ  
 вѡострѡ \* Шѡ лѣѡ зѡс лѡр пѡлдѡ: вѣдѣци смѡкѡнѡл, шѡ тѡци  
 копѡчѡи \* Кѡнд ѡфрѡнѡзѣск, вѡзѡнд дѡн вѡи ѡшивѡ цѡици  
 кѡ де ѡкѡм ѡпрѡпе вѡ фѡ вѡра \* ѡшѡ шѡ вѡи, кѡнд вѣци вѣдѣ  
 ѡчѣстѣ фѡкѡндѡсе, сѡ цѡици кѡ ѡпрѡпе ѡсте ѡпѡрѡциѡ лѡи  
 дѡмѡнеѡсѡ \* ѡмѡн зѡк вѡшѡ: Кѡ нѡ вѡ трѣче нѣмѡл ѡчѣста  
 пѡнѡ кѡнд тѡате ѡчѣстѣ вѡр фѡ \* Чѣрюл шѡ пѡмѡнтѡл вѡр  
 трѣче, ѡрѡ кѡвѡнтеле мѣле нѡ вѡр трѣче \* Чѡ лѡѡци ѡмѡнѡте  
 де сѡневѡ кѡ сѡ нѡ сѡ ѡгрѡѡѡе ѡнимѡле вѡостре кѡ сѡѡѡлѡ  
 мѡнкѡрѡи шѡ кѡ кѡциѡ, шѡ кѡ грѡжиле лѡмѡи, шѡ фѡрѡ де вѣсте  
 сѡ вѡе ѡсѡпра вѡострѡ зѡѡѡ ѡчѣл \* Кѡчѡ кѡ ѡкѡрѡ вѡ вѡнѡ,  
 прѡсте тѡци чѡи че шѣд пре фѡѡѡ ѡ тѡт пѡмѡнтѡл \* Прѡвѡгѡѡци  
 дѡр ѡ тѡатѡ вѡрѣмѣ, рѡгѡндѡвѡ, кѡ сѡ вѡ ѡвѡдѡничиѡи ѡ сѡѡпѡ  
 де тѡате чѣле че вѡр сѡ фѡе, шѡ ѡ стѡ ѡнѡинѣ Фіюлѡи ѡмѡ-  
 лѡи \* Шѡ ѡрѡ зѡѡѡ ѡвѡѡѡнд ѡ Бѡсѣрикѡ: ѡрѡ нѡѡптѣ ѡшѡндѡ,  
 пѡтрѡчѣ ѡ мѡнтеле че сѡ кѡѡмѡ ѡл Мѡслѡнилѡр. Шѡ тѡт нѡрѡ-  
 дѡл мѡнекѡ лѡ дѡнѡлѡ ѡ Бѡсѣрикѡ, кѡ сѡл ѡсѡѡте пре ѡл.

К А П К В.



и сѡ ѡпрѡпѡѡ Прѡзѡникѡл ѡзѡмѡлѡр, кѡре сѡ кѡѡмѡ  
 пѡѡиле \* Шѡ кѡѡтѡ ѡрѡхѡерѡи шѡ кѡртѡѡрѡи кѡмѡ  
 лѡр ѡмѡрѡ пре ѡл: Кѡ сѡ темѣ де нѡрѡд \* ѡрѡ сѡ-  
 тѡнѡ ѡѡ ѡтрѡт ѡ ѡѡѡ че сѡ кѡѡмѡ ѡсѡрѡѡтѣнѡл,  
 кѡреле ѡрѡ дѡн нѡмѡрѡл чѣлѡр дѡи спре зѣче \* Шѡ мѡргѡнд ѡѡ  
 грѡит кѡ ѡрѡхѡерѡи шѡ кѡ вѡевѡѡѡи, кѡмѡ лѡр вѡнде пре ѡл лѡр \*  
 Шѡ сѡѡ кѡкѡрѡт, шѡ сѡѡ токмѡт кѡ дѡнѡлѡ сѡи дѣ сѡнѡи \*  
 Шѡ ѡл сѡѡ фѡгѡдѡит лѡр, шѡ кѡѡтѡ вѡрѣме кѡ прѡлѣж кѡ сѡл  
 вѡнѡѡ



) ② ( чг.

ПЗРАЦІЙ



пѣраціи пѣгѣниларѣ ѣи домнѣск пре ѣи, шѣ чѣи че стѣпѣнѣск пре  
ѣи, фѣкѣтѣри де бѣне сѣ кѣамѣ \* Пѣрѣ вѣи нѣ ашѣ : чѣ чѣл че пѣ  
сте май мѣре ѣтре вѣи, сѣ фѣе ка чѣл май мѣк : Шѣ чѣл че пѣсте  
ѣчепѣтѣри, ка чѣл че слѣжѣще \* Кѣ чѣне пѣсте май мѣре ; Чѣл че  
шѣде, сѣл чѣл че слѣжѣще ; Яѣ нѣ пѣсте чѣл че шѣде ; Пѣрѣ ѣл сѣнт  
ѣ мѣжлокѣл вѣстрѣ ка чѣл че слѣжѣще \* Пѣрѣ вѣи сѣнтеци кѣрѣи  
ѣци пѣтрекѣт кѣ мѣне ѣтрѣ испѣтеле мѣле \* Шѣ ѣл вѣ рѣн-  
ѣдѣск вѣош, пѣкѣм ми ѣл рѣндѣнт мѣе Тѣтѣл мѣе, Пѣрѣцѣе.  
Ка сѣ мѣнкѣци, шѣ сѣ бѣци ла мѣса мѣ, ѣтрѣ Пѣрѣциѣл мѣ,  
шѣ сѣ шѣдѣци пре сѣдѣне, жѣдѣкѣнд чѣле дѣош спре зѣче сѣ  
минѣци ѣле лѣи Ісраѣл \* Шѣ ѣл зѣс дѣмѣл : Гѣмѣне, Гѣмѣне,  
пѣтѣ сѣтѣна вѣл чѣрѣт пре вѣи, ка сѣ вѣ чѣрѣ ка грѣл \* Пѣрѣ  
ѣл мам рѣгѣт пѣнтрѣ тѣне, ка сѣ нѣ пѣрѣ кѣдѣнѣца тѣ : Шѣ  
тѣ ѣаре кѣнд ѣторѣкѣндѣте, ѣтѣрѣще пре фѣрациѣ тѣи \* Пѣрѣ  
ѣл пѣл зѣс лѣи : Дѣне, кѣ тѣне гѣта сѣнт шѣ ѣ тѣмѣницѣ шѣ ла  
мѣарте ѣ мѣрѣе \* Пѣрѣ ѣл пѣл зѣс : Зѣк цѣе, Пѣтре, нѣ ва кѣн-  
тѣ ѣстѣзѣи кѣкѣшѣл, май найнѣте пѣнѣ чѣ де тѣей ѣри те вѣи ла  
пѣдѣ, кѣ нѣ мѣ цѣи пре мѣне \* Шѣ ѣл зѣс лѣр : Кѣнд вѣм тѣрѣ  
мѣс пре вѣи фѣрѣ де пѣнѣтѣ, шѣ фѣрѣ де тѣрѣстѣ, шѣ фѣрѣ  
ѣкѣлѣзмѣнѣте, ѣл ѣвѣтаѣи лѣпѣ де чѣвѣ ; Пѣрѣ ѣи ѣл зѣс : Де  
нимѣк \* Зѣсѣл дѣрѣт ѣчѣл лѣр : Яѣм дѣр чѣл че ѣре пѣнѣтѣ,  
сѣ ѣ ѣ, ѣшижѣдѣрѣ шѣ тѣрѣстѣ : Пѣрѣ чѣл че нѣ ѣре, сѣши вѣн-  
зѣ хѣйна сѣ шѣ сѣши кѣмѣре сѣгѣе \* Кѣ зѣк вѣош : Кѣ ѣкѣ ѣ  
чѣста че пѣсте сѣрѣсѣ сѣ кѣде сѣсѣ оѣмѣле ѣтрѣ мѣне, кѣрѣ зѣ  
че : Шѣ кѣ чѣи фѣрѣ дѣлѣе сѣл сокотѣт : Пѣнтрѣ кѣ чѣле пѣнтрѣ  
мѣне, сѣжѣрѣнт ѣл \* Пѣрѣ ѣи ѣл зѣс : Дѣне, пѣтѣ ѣнѣкѣ дѣош  
сѣгѣи. Шѣ ѣл ѣл зѣс лѣр : Дѣстѣл пѣсте \* Шѣ ѣшинѣ ѣл мѣре  
ѣлпре ѣнѣчѣю ѣ мѣнтеле Маслѣниларѣ : Шѣ сѣл ѣлс ѣлпѣ ѣл  
шѣ ѣченѣиѣи лѣи \* Шѣ сосѣнд ла лѣк, ѣл зѣс лѣр : Рѣгѣциѣл ка



)⊙(

К Я П КВ.

)⊙(

СЄ.

сз нѣ ꙗтраци ꙗ испитъ \* Шѣ ѣл сав депзртат дела дѣншій  
 ка де ѿ арѣнкзтѣрз де піатрз: Шѣ ꙗценѣнкінѣ сз рѣгѣ \* Зи-  
 кѣндѣ: Пзрінте, де воішѣ сз трѣкз пзхѣрѣл ѣчѣста дела ми-  
 не: ꙗсз нѣ воѣ мѣ, чѣ ѣ та сз фіе \* Шѣ ѣсав арзтат лѣи ꙗцер  
 дин чѣрѣ, ꙗтзрінѣл пре ѣл \* Шѣ фійнд ꙗтрѣ невоинцз, май  
 кѣ дѣдінсѣл сз рѣгѣ. Шѣ сз фзкѣсе сѣдѣарѣ лѣи ка пикзтѣ-  
 риле де сѣнѣе че пікз пре пзмѣнт \* Шѣ скѣлѣндѣсз дела рѣгз-  
 чюне. Війнд кзтрз ѣченічѣ, ѣѣ ѣфлат пре ѣи дормінѣ де ꙗ-  
 тристѣре \* Шѣ лѣѣ зіс лѣр: Чѣ дорміцѣ; Окѣлѣцѣвз шѣ вз  
 рѣгѣцѣ, ка сз нѣ ꙗтраци ꙗ испитъ \* ꙗрз ꙗкз грзінѣ ѣл, ꙗ-  
 тз веніѣ мѣлцїме, шѣ чѣл че сз кїемѣ іѣдѣ, оўнѣл дин чѣи дѣи  
 спре зѣче, мерѣѣ ꙗнаінтѣ лѣр, шѣ сав ꙗпропїѣт де іисѣ ка  
 сзл сзрѣте пре ѣл \* Пентрѣ кз ѣчѣст сѣмн дѣдѣсе лѣр, пре кѣ-  
 реле воѣ сзрѣтѣ ѣѣ, ѣчѣла ꙗсте \* ꙗрз іисѣ ѣѣ зіс лѣи: іѣдѣ,  
 кѣ сзрѣтѣре пре фїѣл ѣмѣлѣи вїнзѣ; \* Шѣ взхѣнд чѣи че ѣрѣ  
 пре лѣнгз ѣл, чѣл че врѣ сз фіе, ѣѣ зіс лѣи: дѣне, ловїлѣвм  
 кѣ сѣкїѣ; \* ꙗрз оўнѣл дин трѣншїи ѣѣ ловїт пре слѣга ꙗр-  
 хїерѣлѣи, шѣ ѣѣ тзѣт лѣи оўрѣкѣкѣ чѣ дрѣптз \* ꙗрз іисѣ рз-  
 спѣнзѣндѣ, ѣѣ зіс: ꙗзѣцѣ пѣнз ѣи чѣ, шѣ ꙗтингѣндѣсз де  
 оўрѣкѣкѣ лѣи, лѣѣ вїндѣкѣт пре ѣл \* Шѣ ѣѣ зіс іисѣ чѣлѣр че вѣ-  
 нїсе ла дѣнсѣл, ꙗрхїерѣилѣр, шѣ вѣвѣзїлѣр Бїсѣрїчїи, шѣ  
 Бзтрѣнїлѣр: ка ла оўн тѣлхѣрѣ ѣцѣ ѣшїт, кѣ сѣкїи шѣ кѣ  
 фѣшї; \* ꙗ тѣѣте зїлеле фїінѣ ѣѣ кѣ вої ꙗ Бїсѣкрїкз, нѣ ѣцѣ  
 ꙗтїне мѣнїиле ѣсѣпра мѣ: Чѣ ѣчѣста ꙗсте чѣсѣл вѣстрѣ шѣ  
 стзпѣнїрѣ ꙗтѣнѣрѣкѣлѣи \* Шѣ принзѣндѣл пре ѣл лѣѣ ѣдѣс,  
 шѣ лѣѣ кзгѣт ꙗ кѣсѣ ꙗрхїерѣлѣи. ꙗрз Пѣтрѣ мерѣѣ депѣрте  
 дѣпз дѣнсѣл \* Шѣ фзкѣндѣ ѣи фѣк ꙗ мїжлокѣл кѣрцїи, шѣ ше-  
 зѣндѣ ꙗпреѣнз, ѣѣ шѣзѣт шѣ Пѣтрѣ ꙗ мїжлокѣл лѣр \* Шѣ вз-  
 зѣндѣл пре ѣл ѣ слѣжнїкз шѣзѣндѣ ла фѣк, шѣ кзѣтѣндѣ спре ѣл

ѣѣ







Апзрѣтѣл ѿ дѣилѣр; Пѣрз ѣл рзспѣнхѣнд, аѿ зис лѣй: Тѣ зичѣи.  
 Пѣрз Пѣлат аѿ зис кзтрз Пѣрхѣрей, шѣ кзтрз норѣд: Ничѣи ѿ  
 винз нѣ афлѣ ѣ ѿмѣл ачѣста. Пѣрз ѣй сз ѣтзрѣл, зикхѣнд:  
 Кз ѣтзрѣтз норѣдѣл, ѣвзцѣнд прѣстѣ тѣатз ѿ дѣа, ѣчѣпхѣнд  
 дин Галѣлѣа пхѣнз аичѣ. Пѣрз Пѣлат аѿ зинѣд дѣ Галѣлѣа, аѿ  
 ѣтрѣбат: ѿ Галѣлѣан ѣстѣ ѿмѣл; Шѣ ѣцѣлѣгхѣнд кз дин ци-  
 нѣтѣл лѣй Пѣрѣд ѣстѣ, лѣтз тримѣс прѣ ѣл лѣ Пѣрѣд, фѣинѣд шѣ  
 ѣл ѣ Пѣрѣсалим ѣтрѣ ачѣлѣ зилѣ. Пѣрз Пѣрѣд вххѣнд прѣ Инѣс,  
 сѣѣ вѣкѣрѣт фѣартѣ: Кз дорѣл дѣ мѣлатз вѣѣмѣ сзѣ бѣххѣ прѣ  
 ѣл, пѣнтрѣ кз аѿ зѣл мѣлатѣ дѣ ѣл, шѣ нзѣзѣдѣл сз бѣххѣ вѣ  
 оѣн сѣмн фзкхѣндѣсз дѣ ѣл. Шѣ лѣѣ ѣтрѣбат прѣ ѣл кѣ кѣвин-  
 тѣ мѣлатѣ: Пѣрз ѣл нимѣк нѣ ѣѣ рзспѣнс лѣй. Шѣ стѣ Пѣрхѣрей  
 шѣ Кзртѣрѣрѣй, кѣ дѣ дѣинѣл пѣрхѣндѣл прѣ ѣл. Пѣрз Пѣрѣд ѣ-  
 прѣѣнз кѣ ѣстѣшѣй сѣй вѣтжѣкорѣндѣл шѣ рѣзхѣндѣшѣ дѣ ѣл,  
 лѣѣ ѣвѣрзкѣт ѣтрѣ оѣн вѣшмхѣнт лѣминѣт, шѣ лѣѣ тримѣс ѣ-  
 рзшѣ лѣ Пѣлат. Шѣ сѣѣ фзкѣт прѣѣтѣнѣ Пѣлат шѣ Пѣрѣд, ѣ-  
 трѣ ачѣлѣшѣй зѣ оѣнѣл кѣ ѣлтѣл: Кз мѣй наинтѣ ѣрѣ ѣвѣрзѣѣнѣй  
 ѣтрѣ дѣншѣй. Пѣрз Пѣлат кѣмхѣнд прѣ Пѣрхѣрей, шѣ прѣ вѣлрѣй,  
 шѣ прѣ норѣд. ѿ зис кзтрз ѣй: Ми аѣй аѣѣс прѣ ѿмѣл ачѣ-  
 стѣ, кѣ прѣ чѣлѣ чѣ рззвѣрзтѣѣѣ норѣдѣл: Шѣ ѣтз ѣѣ ѣнаинтѣѣ  
 вѣдѣстрз ѣтрѣѣндѣл, ничѣи ѿ винз нѣ ѣм ѣфлѣт ѣ ѿмѣл ачѣстѣ,  
 дѣ кѣрѣ пѣрхѣй прѣ ѣл. Чѣй ничѣи Пѣрѣд: Кз вѣм тримѣс прѣ вѣй  
 лѣ ѣл, шѣ ѣтз ничѣи оѣн лѣкрѣ вѣѣдѣник дѣ мѣартѣ ѣстѣ фзкѣт  
 дѣ дѣнѣл. Дѣчѣй чѣртхѣндѣл ѣл вѣѣ слѣѣѣѣѣ. Шѣ нѣ вѣѣ ѣвѣѣ  
 сз лѣ слѣѣѣѣѣѣ лѣр лѣ Пѣрхѣник оѣн винѣбат. Шѣ аѿ стрѣ-  
 бат тѣатз мѣлѣнѣмѣѣ, зикхѣнд: Пѣл прѣ ачѣстѣ, шѣ нѣ слѣѣѣѣѣѣ  
 ѣѣ нѣѣѣ прѣ вѣрѣвѣѣ. Кѣрѣлѣ ѣрѣ пѣнтрѣ ѿ зѣрѣѣ ѣѣрѣ кѣрѣѣ, шѣ  
 оѣчѣндѣрѣ, чѣ сз фзкѣѣѣ ѣ чѣтѣтѣ, ѣрѣнѣкѣт ѣ тѣмнѣнѣѣ. Шѣ ѣ-  
 рзшѣ Пѣлат аѿ грзѣнт кзтрз ѣй, вѣрхѣнд сз слѣѣѣѣѣѣ прѣ Инѣс.

Пѣрз



Іїрз єй стрига, зикхна: Рзстигнѣшел, рзстигнѣшел пре єл.  
 Іїрз єл атрѣа ѡарз аѡ зис кзтрз єй: Дар чѣ рзѡ аѡ фзкѡт а-  
 чѣста; Ничи ѡ бинз де мѡартѣ нѡ ам афлат атрѡ єл. Дѣчи чер-  
 тхнаѡла пре єл ал воѡ слѡкози \* Іїрз єй стѡ кѡ гласѡри мѡри  
 черхнаѡла пре єл сзсе рзстигнѣскз: ши сз атзріѡ гласѡриѡ  
 лѡр, ши але йрхїерѣилѡр \* Дѣчи Пілат аѡ жѡдекѡт сзсе фѡкз  
 нѣрѣрѣ лѡр \* Ши аѡ слѡкозиѡ лѡр пре чѣл арѡнкѡт ал тѣмницз  
 пентрѡ зѡрѡа ши оѡчнѣдерѣ, пре кѡрѣле ал черѣ єй: Іїрз пре Іис  
 лаѡ дѡт аѡпре вѡа лѡр \* Ши кхна ал аѡчѣ пре єл, принзхна пре  
 оѡн ѡімѡн кѡринѣн, чѣ венїѡ дин цѡринз, аѡ пѡс пре єл крѡчѣ,  
 ка сз ѡ аѡкз аѡпз Іис \* Ши мерѡѣ аѡпз єл мѡлциме мѡлтз  
 де норѡд, ши де мѡѣри, кѡре плхнѡѣ, ши сз тхнѡл пентрѡ  
 дхнѡл \* Ши атѡркхнаѡсз кзтрз їале Іис, аѡ зис: Фїйчнѡ  
 Іерѡсалимѡлѡи, нѡ мз плхнѡѣцї пре мїне, чї пре вѡй вх плхн-  
 ѡѣцї, ши пре фїїѡ вѡѡри \* Кз їѡтз вїн зїле, ал кѡре вѡр зїчѣ:  
 Фернїѡте схнѡт чѣле стѣрѣ, ши пхнѡтечеле кѡре нѡ аѡ нзскѡт,  
 ши цхїцеле кѡре нѡ аѡ аплекѡт \* Атѡнчѣ вѡр атѣпѣ а зїчѣ мѡн-  
 цилѡр: Кз дѣцї прѣсте нѡй: ши дѣлѡрилѡр: Іѡкоперїѡцине прї  
 нѡй \* Кз де фѡк ачѣстѣ ал лѣмнѡл чѣл вѣрѡде, дар ал чѣл оѡскѡт  
 чѣ ѡа фї \* Ши сз аѡдѡчѣ алпреѡнз кѡ єл, ши алцї дѡй фзкѡ-  
 тѡри де рѣле сзсе пїѡрзз \* Ши дѣка аѡ венїѡ ла лѡкѡл чѣ сз  
 кїѡмз ал кзпзцхнїї, аколѡ лаѡ рзстигнїѡт пре єл, ши пре фѡ-  
 кзтѡрїї де рѣле: оѡнѡл дѣ дрѣпта, ши алтѡл дѣ стхнѡга \*  
 Іїрз Іис зичѣ: Пзрїнѡте, їѡртзле лѡр, кз нѡ цїѡ чѣ фѡк. Ши  
 алпзрцїна хѡйнеѡлѡи, аѡ арѡнкѡт сѡрцї \* Ши стѡ норѡдѡл  
 де прївїѡ: ши алшї вхѡтѣ жѡк де дхнѡл, ши ѡѡрїї алпреѡнз кѡ  
 дхншїї, зикхна: Пре алцїї аѡ мхнѡтѡнѡт, мхнѡтѡскзсе ши  
 пре сїне, де їѡсте ачѣста хѡлѡ алѣѡл лѡи дѡмнѡхїѡ \* Ши алшї  
 фзчѣ рѡс де дхнѡл ши ѡстѡшїї, алпропїнѡдсе, ши ѡцїѡт а-  
 дххнѡ.



)⊗(

К Я П КТ.

)⊗(

С.А.

ДѢЛАНІИ ЛѢИ \* ШИ ЗИКЪНД : ДЕ ЁЩИ ТѢ ЛПЗРАТѢЛ ІВ ДѢИЛПР  
 МАНТѢЩЕТЕ ПРЕ ТІНЕ ІСѢЦИ \* ШИ ЁРА ШИ СКРИСОДРЕ СКРИСѢ  
 ДѢСѢПРА ЛѢИ КѢ СЛОВЕ ЁЛЛИНѢЦИ, ШИ РЖМЛИНѢЦИ, ШИ ЁВРЕІЦИ:  
 Я ЧѢСТА ПѢТВ ЛПЪРІТѢЛ ІВ ДѢИЛПР \* ПІРЗ  
 ОУНѢЛ ДИН ТѢЛХАРИИ ЧЕИ РЗСТИГНИЦИ, ЛХ ХѢЛІА ПРЕ ДѢНѢЛ,  
 ЗИКЪНД : ДЕ ЁЩИ ТѢ ХѢЛ, МАНТѢЩЕТЕ ПРЕ ТІНЕ, ШИ ПРЕ НОИ \*  
 ПІРЗ РЗСПОНХЪНД ЧЕЛЛАЛТ, ЛХ ЧЕРТА ПРЕ ЁЛ, ЗИКЪНД : НѢ ТЕ  
 ТЕМИ ТѢ ДЕ ДМНЕХѢ, КѢ ЛТРѢ АЧѢАШИ ѠСЪНДѢ ЁЩИ \* ШИ НОИ  
 ДѢПРЕ ДРЕПТАТЕ : КѢ ЧѢЛЕ ВРѢДНИЧЕ ДѢПРЕ ФАПТЕЛЕ НОАСТРЕ ЛѢЗМ:  
 ПІРЗ АЧѢСТА НИЧИ ОУН РѢЗ НѢ АѢ ФЗКѢТ \* ШИ ЗИЧѢ ЛѢИ ІИС :  
 ПОМЕНѢЩЕМѢ ДМНЕ, КЪНД БЕИ ВЕНИ ЛТРѢ ЛПЗРЗЦИА ТА \* ШИ АѢ  
 ЗИС ІИС ЛѢИ : ЯМИН ЗИК ЦІЕ : АСТЪЗИ ЛПРЕВНѢ КѢ МИНЕ БЕИ ФИ  
 Л РАЮ \* ШИ ЁРА КА ЛА АЛ ШАСЕЛѢ ЧАС, ШИ ЛТѢНѢКРЕК САѢ ФЗКѢТ  
 ПРЕСТЕ ТѢТ ПЗМАНТѢЛ ЛЪНѢ ЛА АЛ НОАѢЛѢ ЧАС \* ШИ САѢ ЛТѢ-  
 НЕКАТ ОДРЕЛЕ, ШИ САѢ РѢМПТ КАТАПЕТѢЗМА БИСЕРИЧИИ ПРИН  
 МИЖЛОК \* ШИ СТРИГЪНД КѢ ГЛАС МАРЕ ІИС, АѢ ЗИС : ПЗРИНТЕ, Л  
 МАЙНИЛЕ ТАЛЕ ЛКРЕДИНЦЕЗ ДХѢЛ МИѢ. ШИ АЧѢСТѢ ЗИКЪНД,  
 ШАѢ ДАТ ДХѢЛ \* ПІРЗ ВЪЗЪНД ОѢТАШѢЛ ЧѢЛА ЧЕ СѢ ФЗКѢСЕ, АѢ  
 СЛЗВИТ ПРЕ ДМНЕХѢ, ЗИКЪНД : КѢ АДЕВЗРАТ ѠМѢЛ АЧѢСТА ДРЕПТ  
 АѢ ФѢСТ \* ШИ ТѢТ НОРѢДѢЛ ЧЕ ВЕНИСЕ ЛПРЕВНѢ ЛА ПРИВѢЛА АЧѢЛА,  
 ВЪЗЪНД ЧѢЛЕ ЧЕ СѢ ФЗКѢСЕ, ВЪТЪНДѢШИ ПІЕПТѢРИЛЕ САЛЕ СѢ Л-  
 ТОРЧѢ \* ШИ СТА ТѢЦИ КѢНОСКѢЦИИ ЛѢИ ДЕ ДЕПАРТЕ, ШИ МѢРИЛЕ  
 КАРЕ ВЕНИСЕ ДѢПѢ ЁЛ ДИН ГАЛІЛЕА, ПРИВИНД АЧѢСТѢ \* ШИ ІАТЪ,  
 ОУН КЪРКАТ АНѢМЕ ІѢСИФ, СФѢТНИК ФІИНД : КЪРКАТ ВѢН ШИ  
 ДРЕПТ \* ( ЯЧѢСТА НѢ СѢ ЛСОЦИСЕ ЛА СФАТѢЛ ШИ ФАПТА ЛѢР, )  
 ДИН ЯРІМАѢІА ѠРАШ АЛ ІВ ДѢИЛПР : КАРЕЛЕ ШИ ЁЛ АЦІЕПТА ЛПЗ-  
 РЗЦИА ЛѢИ ДМНЕХѢ \* ЯЧѢСТА ВІИНД ЛА ПІЛАТ, АѢ ЧЕРѢТ ТРѢПѢЛ  
 ЛѢИ ІИС \* ШИ ПОГОРЪНДѢЛ ПРЕ ЁЛ, ЛАѢ ЛФЪШѢРАТ Л ПІОЛЦЮ, ШИ  
 ЛАѢ ПѢС Л МОРМАНТ ЧЕ ЁРА СЪПАТ Л ПІАТЪ, ЛТРѢ КАРЕЛЕ НѢ  
 КѢ.

ФѢСѢСЕ



фѣсе пѣс нїчї ѿдѣтъ нїменѣ \* Шї зїѡа ѣрѧ Рїнерї, шї сѧ  
лѡмїна спре Ѧмѣзтѧ \* Шї мерѣндѧ дѡпѧ ѣл шї мѡїрїле кѧре  
венїсе кѡ дѧнѣл дїн Галїлѣа, ѧѡ вѧзѡт мормѧнтѡл, шї кѡм  
саѡ пѣс трѡпѡл лѡї \* Шї ѧторкѧндѡсе ѧѡ гѧтїт мѡрѣзме шї  
мѡрѡрї: Шї Ѧмѣзтѧ саѡ ѡдїхнїт дѡпре порѡнкѧ, лѡнѡ



рѧ ѧтрѡ оўна дїн Ѧмѣете ла мѧнекарѣ ѧдѧнкѧ,  
ѧѡ венїт ла мормѧнт, ѧдѡкѧндѧ мѡрѣзмѣле чѣлѣне  
гѧтїсе, шї ѧлтеле ѧпреѡнѧ кѡ їлѣ \* Шї ѧѡ ѧфлѧт  
пїѧтра рѧстѡрнѧтѧ де пре мормѧнт \* Шї ѧтрѧндѧ,  
нѡ ѧѡ ѧфлѧт трѡпѡл дѧнѡлѡї їнѣ \* Шї ѧѡ фѡст кѧнд сѧ мїрѧ  
їлѣ де ѧчѧста, шї їтѧ, дѡї кѧрѡцї ѧѡ стѧтѡт ѧнѧїнтѣ лѡрѧ  
вешмїнте стрѧлѡчїтѡаре \* Шї ѧфрикошїндѡсе їлѣ, шї плѣкѧнѧ  
дѡшї фѣцїле ла пѧмѧнт, ѧѡ зїс кѧтрѧ дѧнѣле: Чѣ кѧѡтѧцї пре  
чѣл вїѡ кѡ чїн мѡрѡцї; \* Нѡ їсте ѧнѣѣ, чї саѡ скѡлѧт: ѧдѡчѣцї  
ѧмїнѣ кѡм ѧѡ зїс вѡѡш, ѧкѧ фїїндѧ ѧ Галїлѣа \* Зїкѧндѧ: Кѧ  
трѣѡлѡсе сѧсе дѣ фїѡл ѡмѡлѡї ѧ мѧїнїде ѡѧменилѡр пѧкѧ  
тѡшї, шї сѧсе рѧстїгнїѣскѧ, шї ѧтрѣл зї сѧ рѡїѧѡсе \* Шї шѡѡ  
ѧдѡсе ѧмїнѣ де кѡвїнтеле лѡї \* Шї ѧторкѧндѡсе дѣла мормѧ  
нт, ѧѡ спѡсе ѧчѣстѣ тѡате чѣлѡр оўнспреѡѣче, шї тѡтѡрѡр  
чѣлѡралѧлѡцї \* Шї ѣрѧ Марїѧ Магдѧлїна, шї їѡѧнна, шї Ма  
рїѧ лѡї їѧкѡв, шї чѣлѣлѧлѣте ѧпреѡнѧ кѡ дѧнѣле, кѧре зїчѣ кѧ  
трѧ ѧпѡстоли ѧчѣстѣ \* Шї саѡ пѧрѡт ѧнѧїнтѣ лѡр кѧ ѡ мїнѧ  
чїѡнѧ кѡвїнтеле лѡр, шї нѡ ле кредѣ пре дѧнѣле \* Пѧрѧ Пѣтрѡ  
скѡлѧндѡсѧ, ѧѡ ѧлѣргѧт ла мормѧнт: шї плѣкѧндѡсѧ, ѧѡ вѧ  
зѡт рїѡлѡїрїле сїнгѡре зѧкѧндѧ: шї саѡ дѡсе де ѧколѡ мїрѧнѧ  
дѡсѧ ѧтрѡ сїне, де чѣлѣ че сѧ фѧкѡсе \* Шї їтѧ дѡї дїнтрѡ  
ѣї мерѡѣ ѧтрѡ ѧчѣлшї зї ла оўн сѧт, кѧрѣле ѣрѧ дѣпѧрте де  
їѣрѡсѧлїм, кѧ ла шѧсе зїчї де стѧдїї, ѧл кѧрѡл нѡме ѡмѧѡсѧ \*  
Шї







аѿ шезѿт ѿ кѿ ѿ, лѿ жнд пѿйнѣ, аѿ благословѣт, шѣ фрѿн-  
 гѿнд аѿ дѣт лѿр \* Шѣ лисѣ дешкѣс лѿр ѿхѣй, шѣ лѿ кѿно-  
 скѣт пре дѿнѣл: шѣ ѿ саѿ фѿкѣт не вѿзѿт де дѿншѣй \* Шѣ  
 аѿ зѣс оѿнѣл кѿтрѿ алѣл: аѿ нѣ ѿрѣ йнѣма нѣострѿ арѿжнд  
 ѿтрѿ нѣй, кѿнд грѿл нѣаѿ пре кѣле, шѣ кѿнд не тѿлкѣл скрип-  
 тѣриле; \* Шѣ скѣлѿндѣсе ѿтрѿ аѣел чѣс, саѿ ѿтѣре ѿ ѿерѣса-  
 лим, шѣ аѿ аѣлѣт аѣднѣцѣ пре чѣй оѿн спре зѣче, шѣ пре чѣй  
 че ѿрѣ кѿ дѿншѣй \* Кѣрѣй зѣчѣ: Кѿ саѿ скѣлѣт дѣнѣл кѿ аѣ-  
 вѣрат, шѣ саѿ арѿтѣт лѣй ѿмѣн \* Шѣ ѿй повѣстѣл чѣле че сѿ  
 фѿкѣсе пре кѣле, шѣ кѣм саѿ кѿноскѣт де дѿншѣй ѿтрѿ фрѿн-  
 цѣрѣ пѿйнѣй \* Шѣ аѣѣстѣ грѿнд ѿй, шѣ ѿсѣшѣ ѿнѣ аѿ стѿтѣт  
 ѿ мѣжлокѣл лѿр, шѣ аѿ зѣс лѿр: Пѣче вѣаѿ \* ѿрѿ ѿй спѿймѿн-  
 тѿндѣсе шѣ ѿфрикошѣндѣсе ли сѿ пѿрѣ кѿ вѣд дѣ \* Шѣ аѿ зѣс  
 лѿр: Чѣ сѿнѣцѣй тѣреѣрѣцѣй; Шѣ пѣнтрѿ чѣ сѿ сѣе гѿндѣрѣй ѿ  
 йнѣмѣле вѣостре; \* Вѣдѣцѣй Мѿйнѣле шѣ Пѣчѣарѣле мѣле, кѿ ѿ  
 сѣмѣ ѿс сѿнѣт; Пѣпѿцимѿ шѣ вѣдѣцѣй: Кѿ аѣхѣл кѣрѣе шѣ  
 ѿаѣсе нѣ аѣре, преѣм мѿ вѣдѣцѣй пре мѣне аѣжнд \* Шѣ аѣѣстѣ зѣ-  
 кѿнд: лѣѿ арѿтѣт лѿр Мѿйнѣле шѣ Пѣчѣарѣле \* Шѣ ѿкѿ некѣ-  
 рѿнд ѿй де вѣкѣрѣе, шѣ мѣрѿндѣсе, лѣѿ зѣс лѿр: аѣѣцѣ чѣлѣ  
 де мѿнкѣре аѣчѣ; \* ѿрѿ ѿй аѿ дѣт лѣй ѿ пѣрте де пѣѣе фрѣпт,  
 шѣ дѣнтрѿ оѿн фѣгѣр де мѣаѣре \* Шѣ лѣжнд ѿнаѣнтѣ лѿр аѿ  
 мѿнкѣт \* Шѣ аѿ зѣс лѿр: аѣстѣ сѿнѣт кѣвѣнтѣле, кѣре аѣм грѿнѣт  
 кѿтрѿ вѣй, ѿкѿ фѣйнѣ кѣ вѣй, кѿ трѣѣе аѣз пѣнѣнѣ тѣате чѣле  
 скѣрѣсе ѿ лѣѣѣ лѣй Мѣѣсѣй, шѣ ѿ Прѣрѣчѣй, шѣ ѿ ѿѣлмѣ пѣнтрѿ  
 мѣне \* аѣтѣнѣѣ лѣѿ дешкѣс мѣнтѣ лѿр ка сѿ ѿѣелѣгѿ скрипѣ-  
 рѣле \* Шѣ аѿ зѣс лѿр: Кѿ аѣшѣ аѣсте скѣрѣс, шѣ аѣшѣ трѣѣлѣ сѿ  
 пѣтѣмѣскѿ хѣ, шѣ аѣтрѣл зѣ сѿ ѿвѣлѣзе дѣн мѣрѣцѣй \* Шѣ сѿе  
 прѣпѣвѣдѣѣскѿ ѿтрѿ нѣмѣле лѣй покѿнѣца, шѣ ѿртѣрѣ пѣкѣте-  
 лѿр ѿ тѣате нѣмѣрѣле, ѿчѣпѿнд дѣла ѿерѣсѣлим \* ѿрѿ вѣй сѿнѣ-  
 тѣй



) ⊕ (

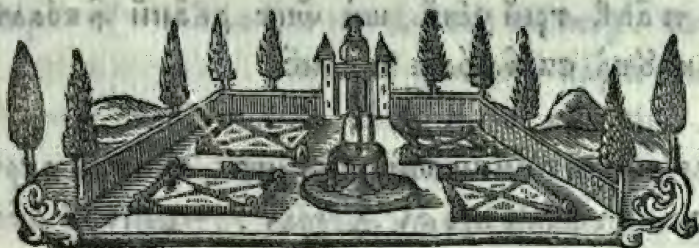
$$) \oplus ($$

СГІ.

[illegible]

Г Ф Ж Р Ш Ы Т

ЯЛ СФНТЕЙ ЕВАНГЕЛІЙ ЧЕІЙ ДЕЛА ЛЮКА.



К Я П Б.



К И П О С Т В А Б О Ф Н Т В Й Б У Я Н Г В А Й Н

Ч Ъ Й Н Д В Л Я І С Я Н Н .

К Я П Я .

ПентрѸ мѣртѸрисирѣ лѸй Іѡанн де ХѸ . ПентрѸ Іѡанн , кѣнд  
сѧѸ ѣтрѣѧт , де ѣсте ѣл ХѸѧ . ПентрѸ Іандрѣй , пентрѸ Філіпп ,  
шй пентрѸ Наѡманіѧ кѣнд сѧѸ кѣмѧт .

К Я П Б .

ПентрѸ нѣнта чѣ дин Канѧ . ПентрѸ чѣй че сѧѸ ѣзгоніт дин  
Бисѣрикѧ . ПентрѸ кѸѧнтѧл ѧчѣла : Ѹтрикаѧцй Бисѣрика ѧчѧста .

К Я П Г .

ПентрѸ Нѣкѡдим шй ІисѸ . ПентрѸ ІисѸ шй Іѡанн кѣнд ѡтеѧѧ .  
ПентрѸ кѸрѧценіѣ .

К Я П Д .

ПентрѸ Ѣамаринѣнка . ПентрѸ фіѡл ѡмѧлѸй чѣлѸй ѡпѧрѧтѣск .

К Я П Е .

ПентрѸ чѣл че ѧѡѣ трей зѣчй шй ѡпт де ѧнй ѣѡѧлѧ . ПентрѸ  
ІѸдѣй кѣнд кѧѧтѧ сѧ ѡмѡѡре пре ІисѸ .

К Я П З .

ПентрѸ чѣле чѣнчй пѧйны шй дѡй пѣшй . ПентрѸ дѧрѣ ѣ лѧтѧрѣй  
ѧ лѸй ІисѸ ка сѧ нѧл фѧкѧ пре ѣл ѡпѧрѧт . ПентрѸ ѡѡмѣларѣ пре  
мѧре . ПентрѸ норѡдѧл кѧреле мерѡѣ дѧпѧ ІисѸ ѣ ѡѧсе . ПентрѸ норѡдѧ  
кѣнд черѣ сѣмн . ПентрѸ Пѧйнкѣ кѧрѣ сѧ поѡѡрѧ дин чѣрѣ . ПентрѸ  
чѣй мѧлѧцй дин ѡѡченічй кѧрѣй сѧѸ ѣтѡре дѣла ІисѸ . ПентрѸ  
мѣртѸрисирѣ лѸй ПѣтрѸ де ХѸ .

К Я П З .

ПентрѸ сѧирѣ дѡнѧлѸй ка ѣтрѸ ѧскѧне ла Прѧзник . ПентрѸ ІѸ-  
дѣй кѣнд сѧ минѧнѧ кѧм ІисѸ шйѣ Кѧрте не ѣѡѧѧѧ . ПентрѸ дѣж-  
гинѧрѣ норѡдѧлѸй пентрѸ ХѸ . ПентрѸ пригонірѣ Бѡѧрилѡр шй ѧ-  
лѸй Нѣкѡдим .

К Я П



)⦿(

)⦿(

)⦿(

сѣі.

ПентрѸ чѣй че ꙗ́трека́ пре ІисѸ пентрѸ Татал сѣѸ. ПентрѸ ІисѸ кѣнд  
 фхгз дѣа слокохѣніе чѣлѸр че ꙗ́й оу́рмѣхз лѣй. ПентрѸ чѣй че зи  
 чѣ кѣ дра́к а́ре ІисѸ. ПентрѸ ІѸдѣй чѣй че сѣ испитіа́ сѣ ѡмо́аре кѣ  
 ꙗ́етри пре ІисѸ, кѣчй а́Ѹ зис кѣ май на́инте де ꙗ́враа́м ꙗ́сте, ꙗ́аи

К Я П Ф.

ПентрѸ ОреѸа чѣл дин на́шере. ПентрѸ ІѸдѣй кѣнд сѣл  
 ПентрѸ Пзеторю́л чѣл еѸи, шй на́ймйтѸл. ПентрѸ ІисѸ кѣнд сѣл  
 ꙗ́трека́т ꙗ́ ПридѸбор кѣнд оу́мелѸа прин ЕисѸкрикѸа. ꙗ́аи

К Я П ЙІ.

ПентрѸ ꙗ́вѣа́рк лѣй на́зар. ПентрѸ сѣа́тѸл ꙗ́рхѣерѣи́лѸр шй а́л  
 ꙗ́рѣсѣи́лѸр ка сѣ ѡмо́аре пре ІисѸ. ПентрѸ чѣле че а́Ѹ зис Каіа́фа про  
 ꙗ́чинѸа де ХѸ.

К Я П ВІ.

ПентрѸ мѣа́рк чѣл че а́Ѹ оу́не пре дѣи́нѸл кѣ мѸр. ПентрѸ чѣле че  
 зис ІѸда. ПентрѸ а́син. ПентрѸ е́ллинѣй кѣрѣй венісе шй рѣпа  
 ꙗ́ Філіпп. ПентрѸ Гла́сѸл кѣреле сѣл а́Ѹзѣт дин ЧѣрѸ.

К Я П ГІ.

ПентрѸ спзла́ре. ПентрѸ ІѸда кѣнд а́Ѹ е́ши́т ка сѣ кѣнхз пре  
 ꙗ́. ПентрѸ порѣнка а́ ꙗ́еи оу́нѸл пре а́лтѸл. ПентрѸ ПѣтрѸ кѣнд  
 ꙗ́трека́, оу́нде мѣрѸе дѣи́нѸл.

К Я П ДІ.

ПентрѸ Ѡма́а че нѣ шйа́ оу́нде мѣрѸе дѣи́нѸл. ПентрѸ ІѸда а́л  
 ꙗ́ Ѡа́дѣѸ кѣнд а́Ѹ ꙗ́трека́т пре ІисѸ. ПентрѸ Мѣн҃гжиторю́л.

К Я П БІ.

ПентрѸ Віа́ чѣ а́девзрѣа́тѸ, шй лѣкрѣторю́л, шй Ві́ца.

К Я П ЗІ.

ПентрѸ ІисѸ кѣнд а́Ѹ спѣс май на́инте чѣле че вѸр сѣс ꙗ́тѣмпле

ѣче-



Ісїї.

)⊙(

)⊙(

)⊙(

Зченічилар. ПентрѸ кѸвѸнтѸла ачѸла: ПѸцін шѸ мѸ вецѸй вѸ  
ПентрѸ кѸва дѸ ТѸтѸл кѸте вѸр чѸре.  
ПентрѸ рѸгѸчѸнѸ лѸй ІсѸ кѸтрѸ ТѸтѸл. ПентрѸ ЗченічѸй чѸ  
ІсѸ дѸт лѸй.

К А П ІІ.

ПентрѸ вѸжѸрѸ лѸй ІсѸ. ПентрѸ ІѸдѸей кѸнѸ дѸ кѸзѸтѸ  
ПентрѸ ПѸтрѸ кѸнѸ дѸ тѸлѸт оѸрѸкѸм слѸцѸй АрхѸерѸлѸй. ПентрѸ  
ІсѸ кѸнѸ лѸ дѸсѸ ла Інна, шѸ ла КаїѸфа, шѸ ла Пілат, шѸ  
трѸ жѸдекѸта лѸй.

К А П ІІІ.

ПентрѸ кѸтѸл лѸй ХѸ. ПентрѸ рѸзѸтѸгнѸрѸ лѸй ХѸ. ПентрѸ  
чѸстѸ лѸнгѸ ВрѸче. ПентрѸ чѸрѸрѸ ТрѸпѸлѸй дѸмнѸлѸй. ПентрѸ  
АгрѸпѸрѸ лѸй.

К А П ІІІІ.

ПентрѸ АвіѸрѸ лѸй ХѸ. ПентрѸ арѸтѸрѸ лѸй ХѸ, АѸтѸй Ма  
МагѸдалѸней, шѸ апѸй Зченічилар фѸйна Ѹй аѸдѸнѸцѸй.

К А П ІІІІІ.

ПентрѸ арѸтѸрѸ лѸй ІсѸ дѸпѸз АвіѸре лѸй ПѸтрѸ, шѸ алѸтѸра кѸ  
прѸндѸ пѸще ла мѸрѸ ТѸверѸіадѸй. ПентрѸ чѸл чѸ сѸб зѸс лѸй  
трѸ: ПѸще ОѸле мѸлѸ.



## Я Л Т Ъ О К А Р Ъ

Ѧ причинилшр сфѣтей ѿвѣгеліѣ чѣѣ дела Іѡанн, ѣтрѡ кѡрк  
сз ѡратз ла фѣще кѡрк причинз кѡцѣ шѣ кѡрѣѣ дин чѣа-  
лалцѣ ѿвѣгеліѣ сз оуѣск, шѣ оуѣде.

Ѧп: стѣх:

- Ѧ Пентрѡ нѡнта чѣ дин Канѡ.
- Ѣ Пентрѡ чѣѣ че сѡѡ ѡзгонѣт дин Бисѣрикз.
- Ѧ Пентрѡ Нѣкѡдим.
- Ѣ Пентрѡ кѡрзценѣе, ѣтреѡаре.
- Ѣ Пентрѡ Ѣамаринѣнка.
- Ѧ Пентрѡ фѣла ѡмѡлѡѣ чѣлѡѣ ѣпзрзтѣск.
- Ѣ Пентрѡ чѣл че ѡвѣ треѣзѣѣ шѣ ѡпт де ѡнѣ ѣ бѡалз.
- Ѧ Пентрѡ чѣле чѣнчѣ пѣѣнѣ шѣ дѡѣ пѣѣѣ. Матѡ: Кѡп ѡѣ.  
стѣх Ѣѣ. Мѡрко Кѡп Ѣ. стѣх ѡѣ. ѡѡкѡ Кѡп ѡ. стѣх ѣѣ.
- ѡѣ Пентрѡ оуѡелѡрк пре Мѡре. Матѡ: Кѡп ѡѣ. стѣх ѢѢ.  
Мѡрко Кѡп Ѣ. стѣх ѡѣ.
- Ѧ Пентрѡ Ѣреѡл чѣл дин нѡѡере.
- Ѧ Пентрѡ ѡѡзар.
- Ѣ Пентрѡ мѡѡрк чѣл че ѡѡ оуѣс пре дѡнѡл кѡ мѡр. Матѡ:  
Кѡп ѢѢ. стѣх ѢѢ. Мѡрко Кѡп ѡѣ. стѣ: ѢѢ. ѡѡкѡ Кѡп ѢѢ. стѣ: ѡѢѢ.
- Ѧ Пентрѡ чѣле че ѡѡ зѣс ѡѡѡѡ.
- ѡѣ Пентрѡ ѡсин. Матѡ: Кѡп Ѣѡ. стѣх ѢѢ. Мѡрко Кѡп ѡѣ.  
стѣх ѢѢ. ѡѡкѡ Кѡп ѡѣ. стѣх ѡѢѢ.
- Ѣ Пентрѡ Ѣллинѣѣ кѡре венѣсе шѣ рѡгѡ пре Фѣлѣпп.
- Ѣ Пентрѡ спзѡаре.
- ѢѢ Пентрѡ Мѡнѡѡѣтѡрѡѡ.
- ѡѣ Пентрѡ чѣерѣк трѡпѡлѡѣ дѡнѡлѡѣ. Матѡ: Кѡп ѢѢ.  
стѣх ѡѣѢ. Мѡрко Кѡп Ѣѣ. стѣх ѡѢѢ. ѡѡкѡ Кѡп ѢѢ. стѣх ѡѢѢ.

ѢѢѢ.









# СФНТА ЕУАНГЕЛІЕ

ЧѢ ДЛА ІѠАΝΝ.

К А П Я.



ЛѦЧЕПѢТ ѢрѦ КѢВѦНТѢЛ, ши КѢВѦНТѢЛ ѢрѦ ЛѦ ДМ-  
НЕХІѢ, ши ДМНЕХІѢ ѢрѦ КѢВѦНТѢЛ \* Ячѣста ѢрѦ ЛѦ  
ЛѦЧЕПѢТ ЛѦ ДМНЕХІѢ \* ТѢѢТЕ ПРИН ТРѦНСѢЛ СѦВ ФЗ-  
КѢТ, ши ФЗРЗ ДѢ ДѦНСѢЛ НИМИК НѢ СѦВ ФЗКѢТ, ЧЕ  
СѦВ ФЗКѢТ \* ЛѢТРѢ ДѦНСѢЛ ВІѦЦЗ ѢрѦ, ши ВІѦЦѦ ѢрѦ ЛѢМИНА  
ѢАМИНИЛѢР \* ШИ ЛѢМИНА ЛѢТРѢ ЛѢТѢНѢКРЕК ЛѢМИНѢЗЗ, ши ЛѢТѢ-  
НѢКРЕКѢЛ ПРЕ ДѦНСѦ НѢ Ѣ ЛѢ КѢПРИНС \* ФѢСТАѢ ѢМ ТРИМИѢ ДЕѢЛА  
ДМНЕХІѢ, НѢМЕЛЕ ЛѢИ ІѠАΝΝ \* Ячѣста ѢВѢНИТ СПРЕ МѢРТѢРИѢ,  
КА СЗ МѢРТѢРИѢСѢКЗ ДѢ ЛѢМИНЗ, КА ТѢЦИ СЗ КРѢЗЗ ПРИНѢЛ \*  
НѢ ѢрѦ ѢЧѢЛА ЛѢМИНА, ЧИ КА СЗ МѢРТѢРИѢСѢКЗ ДѢ ЛѢМИНЗ \* ѢрѦ  
ЛѢМИНА ЧѢ ѢДЕВЗРѦТЗ, КѢРѢ ЛѢМИНѢЗЗ ПРЕ ТѢТ ѢМѢЛ ЧЕ ВІНЕ  
ЛѢМЕ \* ЛѢМЕ ѢрѦ, ши ЛѢМК ПРИН ТРѦНСѢЛ СѦВ ФЗКѢТ, ши  
ЛѢМК ПРЕ ДѦНСѢЛ НѢ ЛѢВ КѢНОСКѢТ \* ЛѢТРѢ ѢЛЕ СѢЛЕ ѢВѢНИТ,  
ШИ ѢИ СѢИ ПРЕ ДѦНСѢЛ НѢ ЛѢВ ПРІИМИТ \* ПѢРЗ КѢЦИ ЛѢВ ПРІИМИТ  
ПРЕ ДѦНСѢЛ, ЛѢВ ДѢТ ЛѢР СТЗПЯНИРЕ КА СЗСЕ ФѢКЗ ФІИ ѢИ ЛѢИ  
ДМНЕХІѢ, ЧѢЛѢР ЧЕ КРѢД ЛѢТРѢ НѢМЕЛЕ ЛѢИ \* КѢРІИ НѢ ДИИ СѢИ-  
ЧЕ, НИЧИ ДИИ ПѢФТЗ ТРѢПѢСѢКЗ, НИЧИ ДИИ ПѢФТЗ БЗРЕЗТѢ-

КН Б.

СКЗ,



сѣк.

) ⊙ (

ДВІЯ ІОАНН

) ⊙ (

скъ, чи дѣла дмнѣхѣ саѣ нѣскѣт \* Шѣ нѣвѣнтѣл трѣп саѣ  
 фѣкѣт, шѣ саѣ сѣлѣшлѣйт ѣтрѣ нѣй: ( Шѣ ам вѣхѣт слѣва  
 лѣй, ѣлѣвѣ ка а ѣнѣлѣнѣскѣт дин тѣтѣл, ) плѣн дѣ дѣрѣ шѣ  
 дѣ а дѣвѣр \* Іѣанн мѣртѣрѣсѣл пѣнтрѣ дѣнѣл, шѣ стрѣгѣ  
 грѣнѣд: ѣчѣста ѣрѣ пѣнтрѣ кѣрѣлѣ ам зѣс: чѣл чѣ дѣпѣ мѣнѣ  
 вѣнѣ, маѣ наѣнтѣ дѣ мѣнѣ саѣ фѣкѣт: кѣ маѣ ѣтѣй дѣ мѣнѣ  
 аѣ фѣст \* Шѣ дин плѣнѣрѣ лѣй, нѣй тѣцѣй ам лѣат, шѣ дѣрѣ  
 пѣнтрѣ дѣрѣ \* Кѣ лѣцѣ прин мѣуѣсѣ саѣ дѣт: ѣрѣ дѣрѣл шѣ  
 а дѣвѣрѣл прин іис хѣ саѣ фѣкѣт \* Пре дмнѣхѣ нѣмѣнѣ нѣ  
 лѣв вѣхѣт нѣчѣ ѣ динѣуѣрѣ: чѣл ѣнѣлѣнѣскѣт фѣюл кѣрѣлѣ ѣ  
 стѣ ѣ ѣнѣлѣ тѣтѣлѣй, ачѣла аѣ спѣс \* Шѣ ачѣста ѣстѣ мѣртѣ  
 рѣл лѣй Іѣанн, кѣнѣ аѣ трѣмѣс іѣдѣѣй дин іѣрѣсѣлѣм прѣуѣцѣй  
 шѣ дѣуѣцѣй, ка сѣл ѣтрѣкѣе пре дѣнѣл: тѣ чѣнѣ ѣцѣй; \* Шѣ  
 аѣ мѣртѣрѣсѣт, шѣ нѣ аѣ тѣгѣдѣйт: Шѣ аѣ мѣртѣрѣсѣт кѣ  
 нѣ сѣнт ѣѣ хѣл \* Шѣ лѣв ѣтрѣкѣат пре дѣнѣл: чѣ дѣр;  
 іѣлѣ ѣцѣй тѣ; Шѣ аѣ зѣс: нѣ сѣнт. Прѣрѣкѣл ѣцѣй тѣ; Шѣ аѣ  
 рѣспѣнѣс: нѣ \* дѣчѣ аѣ зѣс лѣй: чѣнѣ ѣцѣй; Ка сѣ дѣм рѣспѣнѣс  
 чѣлѣр чѣ нѣѣ трѣмѣс пре нѣй: чѣ зѣчѣй ѣсѣцѣй пѣнтрѣ сѣнѣцѣй; \*  
 ѣѣ зѣс: ѣѣ сѣнт Глѣсѣл чѣлѣй чѣ стрѣгѣ ѣ пѣстѣс: ѣдрѣптѣцѣй  
 кѣлѣ дмнѣлѣй: прѣкѣм аѣ зѣс іѣсѣл Прѣрѣкѣл \* Шѣ трѣмѣшѣй  
 ѣрѣ дин фѣрѣсѣй \* Шѣ лѣв ѣтрѣкѣат пре дѣнѣл, шѣ ѣѣ зѣс лѣй:  
 пѣнтрѣ чѣ дѣр бѣтѣхѣй; дѣка нѣ ѣцѣй тѣ хѣл; Нѣчѣ іѣлѣс;  
 нѣчѣ Прѣрѣкѣл; \* Рѣспѣнѣсѣл лѣр Іѣанн, грѣнѣд: ѣѣ бѣтѣхѣ кѣ  
 аѣпѣ: ѣрѣ ѣ мѣжлѣкѣл вѣстрѣ стѣ пре кѣрѣлѣ вѣй нѣл цѣцѣй \* ѣ  
 чѣла ѣстѣ чѣл чѣ вѣнѣ дѣпѣ мѣнѣ, кѣрѣлѣ маѣ наѣнтѣ дѣ мѣнѣ  
 саѣ фѣкѣт: кѣрѣлѣ нѣ сѣнт вѣрѣднѣк сѣй дѣзлѣг кѣрѣѣѣ ѣкѣлѣ  
 цѣмѣнѣтѣй лѣй \* ѣчѣстѣ саѣ фѣкѣт ѣ вѣлѣвѣрѣ дѣ чѣл пѣртѣ  
 дѣ іѣрдѣн, ѣуѣнѣдѣ ѣрѣ Іѣанн бѣтѣхѣнѣд \* ѣдѣѣѣ зѣ вѣдѣ Іѣанн  
 пре іис вѣйнѣд кѣтрѣ дѣнѣл, шѣ зѣчѣ: іѣтѣ мѣлѣлѣ лѣй дмнѣ  
 зѣѣ,



зѣѡ, кáреле рѣднѣ пѣкáтѡл лѡмѣй \* Ячѣста ꙗ́сте пентрѡ кáреле  
 ѣѡ а́м зѣс : Дѡпѡ мѣне бѣне Бѡрѣа́т, кáреле маѣ наѣнте де мѣ-  
 не саѡ фѡкѡт : Кѡ маѣ ꙗ́тѣѣ де мѣне аѡ фѡст \* Шѣ ѣѡ нѡ лам  
 шѣѡт пре ѣл : чѣ ка сѡсе а́рáте лѡѣ Ісраѣл : Пентрѡ а́чáста а́м ве-  
 нѣт ѣѡ кѡ а́пѡ Ботѣхѣнд \* Шѣ аѡ мѡртѡрѣсѣт Іѡáнн, зѣкѣнд :  
 Кѡ а́м вѡхѡт Дѡ́л ка о́ун Порѡме погорѣндѡсѡ дѣн Чѣрѡ, шѣ  
 аѡ рѡмáс прѣсте дѡ́нѡл \* Шѣ ѣѡ нѡ лам шѣѡт пре ѣл : Чѣ чѣла  
 че маѡ трѣмѣс пре мѣне сѡ Ботѣх кѡ а́пѡ, а́чѣла мѣ аѡ зѣс мѣе :  
 Прѣсте кáреле вѣѣ Дѡ́л погорѣндѡсѡ, шѣ рѡмѣнд прѣсте  
 дѡ́нѡл, а́чѣста ꙗ́сте, кáреле кѡтѣхѡ кѡ Дѡ́ Офѣт \* Шѣ ѣѡ а́м  
 вѡхѡт шѣ а́м мѡртѡрѣсѣт : Кѡ а́чѣста ꙗ́сте Фѣол лѡѣ Дѡ́нехѣѡ \*  
 Я́дѡáѡ зѣ ꙗ́рѡшѣ стá Іѡáнн, шѣ дѣн Бѡчѣнѣчѣѣ лѡѣ дѡѣ, шѣ  
 кѡѡтѣнд лá Іѣс кáреле о́умѣлá, зѣче \* Я́тѡ Мѣѣлѡ лѡѣ Дѡ́-  
 нехѣѡ \* Шѣ лá аѡ хѣт пре ѣл чѣѣ дѡѣ Бѡчѣнѣчѣ грѡнд, шѣ аѡ  
 мѣрс дѡпѡ Іѣс \* Я́рѡ ꙗ́торѣндѡсѡ Іѣс, шѣ вѡхѣндѡѣ пре ѣѣ  
 мерѣнд дѡпѡ ѣл, аѡ зѣс лѡр : Чѣ кѡѡтáѣѣ; Я́рѡ ѣѣ аѡ зѣс лѡѣ :  
 Рáвѡ, ( че сѡ зѣче тѡкѡѣндѡсѡ, Лѡѡѡтѡрѡѣ, ) о́унде лѡ-  
 кѡѣѣѣ; \* Яѡ зѣс лѡр : Венѣѣѣ, шѣ вѣдѣѣѣ : Яѡ венѣт, шѣ аѡ  
 вѡхѡт о́унде лѡкѡѣѣѣ : Шѣ лá ѣл аѡ рѡмáс ꙗ́ зѣѡá а́чѣл. Шѣ  
 ѣрá ка лá а́л зѣчѣлá чáс \* Шѣ ѣрá Я́ндрѣѣ фрáтеле лѡѣ О́ѣмѡн  
 Пѣтрѡ, о́унѡл дѣн чѣѣ дѡѣ кáрѣѣ аѡ хѣсѣ дѣлá Іѡáнн, шѣ мерѣсѣ  
 дѡпѡ дѡ́нѡл \* Яѡ а́флáт а́чѣста ꙗ́тѣѡ пре О́ѣмѡн фрáтеле сѡѡ,  
 шѣ ꙗ́ѡ зѣс лѡѣ : Я́м а́флáт пре Мѣсѣл, ( че сѡ тѡкѡѣѣѣ Хѡ ) \* Шѣ  
 лá а́дѡс пре дѡ́нѡл кѡтрѡ Іѣс : шѣ кѡѡтѣнд лá ѣл Іѣс, аѡ  
 зѣс : Тѡ ѣѣѣ О́ѣмѡн фѣѡрѡл лѡѣ Іѡнá : тѡ те вѣѣ кѣѣмá Кѣфá,  
 че сѡ тѡкѡѣѣѣ Пѣтрѡ \* Я́рѡ á дѡáѡ зѣ аѡ вѡѡт Іѣс сѡ мѣргѡ  
 ꙗ́ Гáлѣлѣá, шѣ аѡ а́флáт пре Фѣлѣпп, шѣ ꙗ́ѡ зѣс лѡѣ : Вѣнѡ дѡ-  
 пѡ мѣне \* Шѣ ѣрá Фѣлѣпп дѣн Вѣáсáдá, дѣн ѡрáшѡл лѡѣ Я́н-  
 дрѣѣ шѣ áл лѡѣ Пѣтрѡ \* Яѡ а́флáт Фѣлѣпп пре Нáѡáнáѣл, шѣ  
 зѣче



Зиче лѣи: Пентрѣ кареле аѣ скрѣс Мѡуѣи ꙗ Аѣце, шѣ Прорѣчѣи,  
 ам афлат пре Іисѣ Фіюл лѣи Іѡсѣф, кареле ꙗсте дин Назарѣт \*  
 Шѣ аѣ зис Наѡанайл лѣи: дин Назарѣт поате фѣ чеѡа бѣи;  
 Зиче Філіпп лѣи: Вѣнѡ шѣ бѣзѣи \* аѣ възѡт Іисѣ пре Наѡанайл  
 вѣиנד кзтрѣ дѣнсѣл, шѣ аѣ зис пентрѣ дѣнсѣл: ꙗтѣ кѣ аѣ  
 възрат Ісраилѣи, ꙗтрѣ кареле виклешѡг нѣ ꙗсте \* Зисѣл На  
 ѡанайл лѣи: Де оѡнде мѣ кѣнѣи; Рѣспѣнсѣл Іисѣ, шѣ ꙗѣ зис  
 лѣи: Май наѣнте пѣнѣ а нѣ те кѣма пре тѣне Філіпп, фѣиנד  
 тѣ сѣпт смокѣи тѣм възѡт \* Рѣспѣнсѣл Наѡанайл шѣ ꙗѣ зис  
 лѣи: Равѡ, тѣ ѣшѣ Фіюл лѣи Дѣнезѣс, тѣ ѣшѣ Аѣзратѣл лѣи  
 Ісраил \* Рѣспѣнсѣл Іисѣ, шѣ ꙗѣ зис лѣи: Пентрѣ кѣчѣ ам зис  
 цѣе, кѣ тѣм възѡт сѣпт смокѣи кѣзѣи; май мѣри де кѣт аѣ  
 етѣ вѣи вѣдѣ \* Шѣ ꙗѣ зис лѣи: аѣмин, аѣмин грѣск ѡѡѡ: Де  
 аѣкѣм вѣцѣ вѣдѣ Чѣрюл дѣшкизѣндѣсѣ шѣ пре Аѣерѣи лѣи Дѣни  
 зѣс сѣиנדѣсѣ, шѣ погорѣндѣсѣ прѣсте Фіюл ѡмѣлѣи \*

## К А П І Т У Л.



и аѣтрѣл зѣ нѣнтѣ сѣл фѣкѣт ꙗ Канѣ Галѣлѣи: Шѣ  
 ѣрѣ Мѣма лѣи Іисѣ аѣколѡ \* Шѣ аѣ фѣст кѣмаѣт шѣ  
 Іисѣ, шѣ ѣчениѣи лѣи ла нѣнтѣ \* Шѣ сѣжрѣи  
 дѣсѣл вѣнѣл, зиче Мѣма лѣи Іисѣ кзтрѣ дѣнсѣл:  
 Вѣи нѣ аѣ \* Зиче ѣи Іисѣ: Чѣ ꙗсте мѣе шѣ цѣе, мѣаре; Аѣкѣ нѣ  
 аѣ вѣиѣт чѣсѣл мѣѣс \* Зиче Мѣма лѣи сѣлѣилѡр: ѣри че ва  
 зиче ѡѡѡ, фѣчеѣи \* Шѣ ѣрѣ аѣколѡ шѣсѣ вѣсѣ де пѣатрѣ, нѣсѣ  
 аѣпре кѣрѣцѣиѣ Іѣдѣилѡр, карѣ лѣа кѣте дѣѡѡ, сѣл трѣи вѣдѣре \*  
 Зиче лѡр Іисѣ: ѣмплѣѣи вѣсѣле де аѣпѣ, шѣ лѣѣ оѡмплѣѣт пѣнѣ  
 сѣсѣ \* Шѣ зиче лѡр: ѣкѣѡтеѣи аѣкѣм, шѣ аѣдѣчеѣи нѣнѣлѣи:  
 Шѣ ꙗѣ аѣдѣсѣ \* Шѣ аѣпѣ чѣ аѣ гѣстѣт нѣнѣлѣ аѣпа че сѣл фѣкѣсѣ  
 вѣи, ( шѣ нѣ цѣѣа де оѡнде ꙗсте, ꙗрѣ сѣлѣилѣе карѣи сѣкѣсѣ  
 аѣпа,



)⊙(

К І П Ъ.

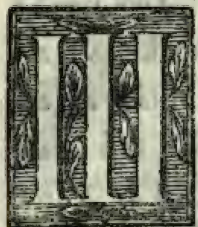
)⊙(

скг.

апа, ціа, ) стрігъ пре мýреле Нѡнѡл, шѣ зѣче лѡй \* Тѡт ѡмѡл  
 ꙗѡѣ вѣнѡл чѣл бѡн пѡне, шѣ дѣка сѡ ꙗѡѡтѡ, ѡтѡнчѣ чѣл май  
 прѡст: Тѡ ѡй цинѡт вѣнѡл чѣл бѡн пѡнѡ ꙗѡѡм \* ꙗѡѡста ѡѡ  
 фѡѡт ꙗѡѡтѡрѡ минѡнилѡр Іис ꙗѡѡ Канѡ Галїлїй: Шѣ шѡѡ  
 ѡрѡтѡт ѡлѡва сѡ, шѣ ѡѡ крѡѡт ꙗѡрѡ ѣл ѡченїчїй лѡй \* Дѡпѡ  
 ѡѡста сѡѡ погорѡт ꙗѡѡ Капернаѡм, ѣл шѣ Мѡма лѡй, шѣ фрѡ-  
 цїй лѡй, шѣ ѡченїчїй лѡй, шѣ ѡколѡ ѡѡ шѡѡт нѡ мѡлте зїле \*  
 Шѣ ѣрѡ ѡпрѡпе Пѡциле Іѡѡѡлѡр, шѣ сѡѡ сѡїт Іис ꙗѡѡ Іерѡса-  
 лїм \* Шѣ ѡѡ ѡфлѡт ꙗѡѡ Бисѣрикѡ пре чѣй че вѣндѣ бѡй, шѣ ѡй,  
 шѣ порѡмѣй, шѣ прѣскимѡтѡрїй дѣбѡнї шѡѡѡнѡ \* Шѣ фѡ-  
 кѡнѡ вїчѡ дѣ ѡрѣнѡѡрї, пре тѡцї ꙗѡѡ скѡс дин Бисѣрикѡ,  
 ѡиле шѣ бѡїй: шѣ скимѡтѡрилѡр ѡѡ вѡрѡт бѡнїй, шѣ мѣселе  
 лѣѡ рѡстѡрнѡт \* Шѣ чѣлѡр че вѣндѣ порѡмѣй лѣѡ зїс: лѡѡцї  
 ѡчѣстѣ дѣ ѡнчѣ: шѣ нѡ фѡчецї Кѡса Тѡтѡлѡй мїѡѡ, кѡсѡ дѣ  
 нѣѡѡѡтѡрїѣ \* Шѣ шѡѡ ѡѡѡс ѡмїнѡте ѡченїчїй лѡй, кѡ ꙗѡсте  
 скрїс: Рѡвна кѡсїй тѡле мѡѡ мѡнѡт пре мїне \* Рѡспѡнсѡѡ  
 Іѡѡїй, шѣ ѡѡ зїс лѡй: Чѣ сѣмн ѡрѡцї нѡѡѡ, кѡ фѡчї ѡчѣстѣ; \*  
 Рѡспѡнсѡѡ Іис, шѣ ѡѡ зїс лѡр: ѡтрикѡцї Бисѣрика ѡѡста,  
 шѣ ꙗѡ трѣй зїле ѡ вѡѡ рѡднѡ \* Шѣ ѡѡ зїс Іѡѡїй: ꙗѡ пѡтрѡ  
 зѣчї шѣ шѡѡ дѣ ѡнї сѡѡ зидїт Бисѣрика ѡѡста, шѣ тѡ ꙗѡ  
 трѣй зїле ѡ вѣй рѡднѡ; \* Іѡрѡ ѣл зичѣ пѣнтрѡ Бисѣрика Трѡ-  
 пѡлѡй сѡѡ \* Пѣнтрѡ ѡѡста кѡнѡ сѡѡ скѡлѡт дин мѡрѡцї, шѡѡ  
 ѡѡѡс ѡмїнѡте ѡченїчїй лѡй, кѡ ѡѡста зичѣ лѡр: Шѣ ѡѡ крѡ-  
 ѡт скрїптѡрїй, шѣ кѡѡнѡтѡлѡй кѡреле зисѣсе Іис \* Шѣ кѡнѡ  
 ѣрѡ ꙗѡ Іерѡсалїм, ла Прѡѡннѡл Пѡцилѡр, мѡлцї ѡѡ крѡѡт  
 ꙗѡрѡ Нѡмеле лѡй, вѡѡѡнѡ сѣмнеле лѡй чѣле че фѡчѣ \* Іѡрѡ  
 ꙗѡшї Іис нѡ сѡ ꙗѡкрѣдинѡ пре сїне лѡр, пѣнтрѡ кѡ ѣл цїѡ  
 пре тѡцї \* Шѣ нѡ ѡѡ трѣѡїнѡѡ кѡ чинѣѡ сѡ мѡртѡрїсѣсѡѡ  
 пѣнтрѡ ѡм. Кѡ ѣл цїѡ че ѣрѡ ꙗѡ ѡм.

К І П





и єра оун ѿм дин Фарісїй, Нїкѡдїм нѡмеле лѡи,  
 Боарю ал Ісѡдїлѡр \* Ячєста аѡ венїт кзтрз Ісѡ  
 нѡаптѣ, шї їаѡ зїс лѡи: Раввї, шїм кз дела Дм-  
 нехїѡ аї венїт лѡзцзторю: Кз нїменѣ нѡ поате  
 ачѣстѣ сѣмне сз факз, каре тѡ фачї, де нѡ ва фї Дмнехїѡ  
 кѡ джнѡл \* Рзспѡнсаѡ Ісѡ шї їаѡ зїс лѡи: Ямін Ямін грзєск  
 цїе: Де нѡ сз ва нѡше чїнева де сѡс, нѡ ва пѡтѣ ведаѣ лѡзрз-  
 цїа лѡи Дмнехїѡ \* Зїче кзтрз єл Нїкѡдїм: Кѡм поате ѡмѡл  
 сзсе нѡскз фїїна взтржн; Яѡ доарз поате адоаѡ ѡарз сз  
 атре а пжнтєчеле маїчїй сале, шї сзсе нѡскз; \* Рзспѡнсаѡ Ісѡ  
 Ямін Ямін грзєск цїе: Де нѡ сз ва нѡше чїнева дин апз шї  
 дин Дх, нѡ ва пѡтѣ сз атре атрѡ лѡзрзцїа лѡи Дмнехїѡ \*  
 Че їасте нзскѡт дин трѡп, трѡп їасте: шї че їасте нзскѡт дин  
 Дхѡл, Дх їасте \* Нѡ те мїра кзчї ам зїс цїе. Кз сз каде боаѡ  
 а вѡ нѡше де сѡс \* Дхѡл оунде воаѡше сѡфлз, шї Глаѡл лѡи  
 аѡхї, дар нѡ шїї де оунде вїне, шї оунде мѣрє: аша їасте  
 тот кареле їасте нзскѡт дин Дхѡл \* Рзспѡнсаѡ Нїкѡдїм шї  
 їаѡ зїс лѡи: Кѡм пѡт сз фїе ачѣстѣ; \* Рзспѡнсаѡ Ісѡ, шї їаѡ  
 зїс лѡи: Тѡ єшї лѡзцзторюл лѡи Ісраїл, шї ачѣстѣ нѡ ле  
 шїї; \* Ямін Ямін грзєск цїе: Кз чї шїм грзїм, шї чї ам вѡ-  
 зѡт мзртѡрїсїм, шї мзртѡрїа нѡастрз нѡ ѡ прїмїцї \* Дѣка  
 чѣле пжмжнтєшї ам спѡс воаѡ, шї нѡ крѣдецї: Кѡм де воѡ  
 спѡне воаѡ чѣле Черєшї, вецї крѣде; \* Шї нїменѣ нѡ саѡ сѡїт  
 а Черю, фзрз нѡмай чєл че саѡ погоржт дин Черю, Фїюл ѡмѡл  
 лѡи, кареле їасте а Черю \* Шї прекѡм Мѡуїсї аѡ аїзлцят шѡр-  
 пеле а пѡстїе, аша сз каде а сз аїзлца Фїюл ѡмѡл лѡи \* Ка тот  
 чєл че крѣде атрѡ єл сз нѡ пїарз, чї сз аїкз вїацз вѣчнїкз \*  
 Кз аша аѡ юїт Дмнехїѡ лѡмѣ, кжт шї пре Фїюл сзѡ чєл ѡмѡл  
 нзскѡт



нзскѣт лаѣ дѣт, ка тѣт чѣла че крѣде ѿтрѣ ѣл, сѣ нѣ пїарѣ,  
 чи сѣ айѣѣ вїацѣ вѣчникѣ \* Кѣ нѣ аѣ тримїе дмнѣѣѣ пре  
 фїол сѣѣ ѿ лѣме, ка сѣ жѣдече лѣмѣ, чи ка сѣсе мѣнтѣлскѣ  
 лѣмѣ принѣ ѣл \* Чѣла че крѣде ѿтрѣ ѣл нѣ сѣ жѣдекѣ : Пїрѣ  
 чѣла че нѣ крѣде, ѣтѣ ѣсте жѣдекѣт, кѣ нѣ аѣ крѣѣт ѿтрѣ,  
 нѣмеле чѣлѣѣ ѣнѣланѣскѣт фїолѣѣ лѣѣ дмнѣѣѣ \* Пїрѣ ачѣста  
 ѣсте жѣдекѣта, кѣ лѣмїна аѣ венїт ѿ лѣме, шї аѣ юѣнт ѣа-  
 менїї май мѣлт ѿтѣнѣкрѣѣл де кѣт лѣмїна : Кѣ ѣрѣ фѣптѣле  
 лѣр рѣле \* Кѣ тѣт чѣла че фѣче рѣле, оѣрѣѣ лѣмїна : шї нѣ  
 вїне ла лѣмїнѣ, ка сѣ нѣ сѣ вѣдѣскѣ лѣкрѣрилѣ лѣѣ \* Пїрѣ  
 чѣла че фѣче аѣдѣѣрѣл, вїне ла лѣмїнѣ : Ка сѣсе аѣратѣ лѣкрѣ-  
 рилѣ лѣѣ, кѣ ѿтрѣ дмнѣѣѣ сѣнт лѣкрѣатѣ \* Дѣпѣ ачѣѣтѣ аѣ  
 венїт їсѣ, шї ѣченїчїї лѣѣ ѿпѣмѣнтѣл їѣдѣїї, шї аѣколѣ  
 петрѣѣ кѣ ѣї, шї кѣтѣѣ \* Шї ѣрѣ шї їѣанн кѣтѣѣѣ ѿ  
 ѣнѣѣ, аѣрѣѣѣ де ѣалїм : Кѣ ѣрѣ аѣколѣ аѣе мѣлатѣ, шї ве-  
 нїѣ, шї сѣ кѣтѣѣ \* Кѣ ѿкѣ нѣ ѣрѣ їѣанн ѿкїс ѿ тѣмнїцѣ \*  
 Шї аѣ фѣѣт ѿтрѣѣѣ де ѣченїчїї лѣѣ їѣанн кѣ їѣдѣїї пѣнтрѣ  
 кѣрѣѣнїе \* Шї аѣ венїт кѣтрѣ їѣанн, шї ѣѣ зїс лѣѣ : Раввї,  
 чѣла че ѣрѣ кѣ тїне де чѣла пѣрте де їѣрдѣн, пѣнтрѣ кѣрѣле тѣ аї  
 мѣртѣрїсїт : Пїтѣ, ѣл кѣтѣѣ, шї тѣѣї мѣрг кѣтрѣ дѣнѣѣл \*  
 Рѣспѣнѣѣ їѣанн, шї аѣ зїс : Нѣ пѣѣтѣ ѣмѣл лѣѣ нїмїк, де  
 нѣ ѣа фї дѣт лѣѣ дїн чѣрїѣ \* Рѣї ѿшїѣѣ мѣртѣрїсїѣї пѣнтрѣ  
 мїне, кѣ аѣ зїс : Нѣ сѣнт ѣѣ хѣѣл : Чї кѣм кѣ сѣнт тримїе  
 ѿнѣнѣтѣ ачѣѣѣ \* Чѣла че аѣе мїрѣѣѣ, мїре ѣсте : Пїрѣ пїѣ-  
 тѣнѣл мїрѣлѣї кѣрѣле стѣ шї ѿл аѣскѣлѣѣ пїе ѣл, кѣ ѣѣѣрїе  
 сѣѣѣѣѣ де глѣѣѣл мїрѣлѣї : Дѣѣї ачѣѣтѣ ѣѣѣрїе аѣмѣ сѣѣ  
 оѣмплѣѣт \* ачѣѣѣл сѣ кѣде аѣ крѣде, пїрѣ мїе аѣ мѣмїкшѣрѣ \*  
 Чѣла че вїне де сѣѣ, аѣѣѣѣѣ тѣѣѣѣѣ ѣсте : Чѣла че ѣсте де пїе  
 пѣмѣнт, пѣмѣнтѣск ѣсте, шї де пїе пѣмѣнт гѣѣѣѣѣ : чѣла че



вине дин Чірю, ажебра тѣтѣрѣ іасте \* Шн чѣ аѣ възѣт, шн  
аѣ аѣзѣт, ачѣа мѣртѣрѣіа лѣи нѣменѣ нѣ  
ѡ прѣимѣіа \* Чѣла чѣ прѣимѣіа мѣртѣрѣіа лѣи, аѣ печѣтаѣт,  
кѣа дѣмѣзѣіа аѣвѣрат іасте \* Кѣа прѣкарѣле аѣ тримѣіа дѣмѣзѣіа,  
кѣа вѣнтѣле лѣи дѣмѣзѣіа грѣіаіа: кѣа нѣ кѣа мѣсѣрѣа дѣа дѣмѣзѣіа  
дѣхѣла \* Тѣтѣла іѣіаіа прѣ фѣіол, шн тѣіаіа лѣіа дѣт ѣ мѣіа  
лѣи \* Чѣла чѣ крѣіаіа фѣіол, аѣ вѣіаіа вѣіаіаіа: іѣрѣа чѣла  
чѣ нѣ аѣкѣіаіа прѣ фѣіол, нѣ ва вѣіаіа вѣіаіа, чѣ мѣіаіа лѣи  
дѣмѣзѣіа ва рѣмѣіаіа прѣіаіаіа.

## К І П Д.



іаіа дѣка аѣ іѣіаіа дѣмѣіа, кѣа аѣ аѣзѣт фѣіаіаіа,  
кѣа іѣіаіа мѣіаіа оѣіаіаіа фѣіаіа, шн вѣіаіаіа,  
дѣ кѣіа іѣіаіа \* ( мѣкар кѣа іѣіаіа іѣіаіа нѣ вѣіаіаіа,  
чѣ іѣіаіаіа лѣи \* ) іѣіаіа лѣіаіа іѣіаіа, шн саѣ аѣіа  
іѣрѣіаіа ѣ Галѣіа \* Шн трѣіаіа сѣ трѣіаіа іѣіаіа прѣіаіаіа  
дѣіаіа аѣ вѣіаіаіа ѣ чѣіаіаіа іѣіаіаіа, чѣ сѣ кѣіаіаіа оѣіаіаіа, аѣіаіаіа  
іѣіаіаіа лѣіаіаіа кѣіаіаіа, іѣрѣа іѣіаіа іѣіаіаіа дѣіаіаіа  
іѣіаіаіа, шѣіаіаіа іѣіаіаіа лѣіаіаіа: Шн іѣіаіаіа кѣа іѣіаіаіа чѣіаіаіа \* іѣіаіаіа  
іѣіаіаіа іѣіаіаіа дѣіаіаіа сѣ іѣіаіаіа: іѣіаіаіа іѣіаіаіа: дѣіаіаіа сѣ  
іѣіаіаіа \* Кѣа іѣіаіаіа лѣи сѣ аѣіаіаіа ѣ чѣіаіаіа сѣ кѣіаіаіа іѣіаіаіа  
дѣіаіаіа аѣ іѣіаіаіа мѣіаіаіа іѣіаіаіаіа: кѣіаіаіа іѣіаіаіа іѣіаіаіа  
чѣіаіаіа іѣіаіаіа сѣ іѣіаіаіа, мѣіаіаіа іѣіаіаіаіа іѣіаіаіа іѣіаіаіа: кѣа нѣ  
сѣ іѣіаіаіаіа іѣіаіаіа кѣа іѣіаіаіаіа \* Рѣіаіаіаіа іѣіаіаіа, шн іѣіаіаіа  
іѣіаіаіа: дѣ іѣіаіаіа іѣіаіаіа дѣіаіаіа лѣи дѣмѣзѣіа, шн чѣіаіаіа іѣіаіаіа  
чѣ іѣіаіаіаіа: дѣіаіаіа сѣ іѣіаіаіа: тѣ іѣіаіаіа іѣіаіаіа іѣіаіаіа, шн  
іѣіаіаіа дѣт іѣіаіаіа іѣіаіаіа: дѣіаіаіа лѣи мѣіаіаіа: дѣіаіаіа, нѣіаіаіа  
іѣіаіаіа іѣіаіаіа, шн іѣіаіаіа іѣіаіаіа іѣіаіаіа: дѣ оѣіаіаіа дѣіаіаіа іѣіаіаіа іѣіаіаіа іѣіаіаіа: \*  
іѣіаіаіа



)⊙(

К Я П А.

)⊙( скз.

аѡ доарз тѡ май маре ѣши де кѣт Іакѡв Пзринтеле нѡстрѡ; Ка-  
 реле нѣѡ дѣт нѡаш пѡцѡла ачѣста, ши ѣл ѣѡши дин трѣнсѡла  
 аѡ кѡт, ши фѣи лѡи, ши добитѡачеле лѡи; \* Рзспѡсѡ Іисѡ,  
 ши ѡѡ зис ѣи: Тѡт чѣл че ба кѣ дин апа ачѣста, ба ѣсѣта  
 ѡрѡши \* Прѡ чѣл че ба кѣ дин апа, кѣрѣ ѣѡ воѡ дѡ лѡи, нѡ  
 ба ѣсѣта ѡвѣк: Чи апа кѣрѣ ѣѡ воѡ дѡ лѡи, сѡ ба фѡче ѡтрѡ  
 аѡнеѡл иѡвѡр де апа сѡлтѡтѡаре ѡтрѡ вѡцѡ вѣчникѡ \* Зисѡ  
 кѡтрѡ аѡнсѡла мѡарѣ: Дѡне, аѡми ачѣстѡ апа, ка сѡ нѡ май  
 ѣсѣтѡ, нѣчи сѡ май вѡ аѡчѣ сѡ скѡц \* Зисѡ ѣи Іисѡ: Мѡрѡи,  
 ши кѡлмѡ пре кѡрѣтѡла тѡѡ, ши вѡнѡ аѡчѣ \* Рзспѡсѡ мѡарѣ,  
 ши ѡѡ зис лѡи: Нѡ аѡ кѡрѣтѡ. Зисѡ ѣи Іисѡ: Бѡне аѡ  
 зис кѡ нѡ аѡ кѡрѣтѡ \* Кѡ чѡнѡи кѡрѣтѡи аѡ ѡвѡт: ши а-  
 кѡм пре кѡрѣле аѡ, нѡци ѡсте цѣ кѡрѣтѡ: ачѣста аѡвѡрѡт аѡ  
 грѡит \* Зисѡ лѡи мѡарѣ: Дѡне, вѡѡ кѡ Прѡрѡк ѣши тѡ \*  
 Пзринѡи нѡшрѡ ѡмѡнтеле ачѣста сѡ ѡкинѡт: ши воѡ зѡчѡи,  
 кѡ ѡ Іерѡсѡлимѡ ѡсте лѡкѡла ѡѡнде сѡ кѡде а сѡ ѡкинѡ \* Зисѡ  
 ѣи Іисѡ: Мѡаре кѣде мѡе кѡ ба вѡнѡ вѡѡме, кѡнѡ нѣчи ѡмѡн-  
 теле ачѣста, нѣчи ѡ Іерѡсѡлимѡ вѡ вѡи ѡкинѡ Тѡтѡлѡи \* Воѡ вѡ  
 ѡкинѡи кѡрѡла нѡ ѡиѡи, нѡи не ѡкинѡм кѡрѡла ѡим: кѡ мѡн-  
 тѡирѣ дин Іѡдѡи ѡсте \* Чи ба вѡнѡ вѡѡмѣ, ши аѡмѡ ѡсте, кѡнѡ  
 ѡкинѡтѡрѡи чѡи аѡвѡрѡи сѡ вѡр ѡкинѡ Тѡтѡлѡи кѡ дѡѡл ши  
 кѡ аѡвѡрѡла. Кѡ Тѡтѡлѡ ачѣст фѡлѡ кѡтѡ сѡ фѡе чѡи че сѡ ѡки-  
 нѡ лѡи \* дѡ ѡсте Дѡнеѡѡ: ши чѡи че сѡ ѡкинѡ лѡи, кѡ дѡѡл ши  
 кѡ аѡвѡрѡла сѡ кѡде сѡсе ѡкинѡ \* Зисѡ лѡи мѡарѣ: ѡим кѡ ба  
 вѡнѡ Мѡсѡа, ( кѡрѣле сѡ кѡлмѡ Хѡ, ) кѡнѡ ба вѡнѡ ачѡла, ба спѡне  
 нѡаш тѡате \* Зисѡ ѣи Іисѡ: ѡѡ сѡнт, чѡла че грѡѡскѡ тѡне \*  
 Ши аѡѡнѡѡ аѡ вѡнѡт ѡчѡнѡиѡи лѡи, ши сѡ мѡрѡ, кѡ кѡ мѡаре  
 грѡа: ѡсѡ нѡменѣ нѡ ѡѡ зис: чѡ кѡѡи; сѡ чѡ грѡѡи кѡ аѡн-  
 ѡа; \* Прѡ мѡарѣ аѡ лѡсѡт чѡтѡра сѡ, ши аѡ мѡре ѡ чѡтѡте, ши

Кѡѡѡ.

аѡ



ски.

)⊙(

ДВАДІСОЯНН

)⊙(

АВ ЗИС ѿАМЕННАѢР \* ВЕНИЦІ ДЕВЕДІЦІ ѿМ, КАРЕЛЕ МИ АВ СПБС  
 МІЕ ТОАТЕ КЯТЕ АМ ФЗКЪТ: НЪ КЪМВА АЧЕСТА ІАСТЕ ХС; \* ДІЧІ  
 АВ ЕШІТ ДИН ЧЕТАТЕ; ШІ ВЕНІА КЪТРЪ ДАНСЛА \* ІІРЪ АТРЕ АЧЪ-  
 ЕТЪ АЛ РЪГА ПРЕ ДАНСЛА ЗЧЕНИЧІЙ, ГРЪІНД: РАВВІ, МЪНЪНКА \*  
 ІІРЪ ЕЛ АВ ЗИС ЛЪР: ЪЪ МЪНКАРЕ АМ АМЪНКА, КАРЪ БОЙ НЪ ЦІ-  
 ЦІ \* ІІРЪ ЗЧЕНИЧІЙ ГРЪА АТРЕ ДАНШІЙ: НЪ КЪМВА ІАВ АДЪС ЛЪЙ  
 ЧИНЕВА СЪ МЪНЪНЧЕ; \* ЗІСАВ ЛЪР ІІС: МЪНКАРЪ МЪ ІАСТЕ, КА  
 СЪ ФАК БОА ЧЕЛЪЙ ЧЕ МАВ ТРИМІС ПРЕ МІНЕ, ШІ СЪ СВЪРШЕСЪ ЛЪ-  
 КРЪА ЛЪЙ \* АВ НЪ БОЙ ЗІЧЕЦІ, КЪ АКА ПАТРЪ ЛЪНІ СЪНТ, ШІ СЕ-  
 ЧЕРІШЛА ВА ВЕНІ; ІІТЪ ЗІК БОАШ: РЪДІКАЦІ ОХІЙ БОЩРИ, ШІ  
 ВЕДІЦІ ХОЛДЕЛЕ КЪ СЪНТ АЛЕ, СПРЕ СЕЧЕРІШ АКАМ \* ШІ ЧЕЛА ЧЕ  
 СЪЧЕРЪ, ПЛАТЪ А, ШІ АДЪНЪ РОАДЪ А ВІАЦЪ КЪЧНИКЪ: КА ШІ ЧЕЛ  
 ЧЕ СЪМЪНЪ АПРЕВЪНЪ СЪСЕ КЪКЪРЕ, ШІ ЧЕЛ ЧЕ СЪЧЕРЪ \* КЪ АТРЕ А-  
 ЧАСТА ІАСТЕ КЪВЪНТЛА АДЪВЪРАТ, КЪ АЛТЛА ІАСТЕ ЧЕЛ ЧЕ СЪМЪНЪ,  
 ШІ АЛТЛА ЧЕЛ ЧЕ СЪЧЕРЪ \* ЪЪ ВАМ ТРИМІС ПРЕ БОЙ СЪ СЕЧЕРАЦІ  
 ЧЪА ЧЕ БОЙ НЪ ВАЦІ ѿСТЕНІТ, АЛЦІЙ САВ ѿСТЕНІТ, ШІ БОЙ АЦІ  
 АТРАТ АТРЕ ѿСТЕНЪЛА ЛЪР \* ІІРЪ ДИН ЧЕТАТЪ АЧЪА МЪЛЦІ ДИН  
 ГАМАРИНЪНІ АВ КРЕЗЪТ АТРЕАНСЛА, ПЕНТРЕ КЪВЪНТЛА МЪЕРІЙ  
 КАРЪ МЪРТЪРІСІА, КЪ МИ АВ СПБС МІЕ ТОАТЕ КЯТЕ АМ ФЗКЪТ \*  
 ДІЧІ ДЪПЪ ЧЕ АВ ВЕНІТ ЛА ДАНСЛА ГАМАРИНЪНІЙ, АЛ РЪГА ПРЕ ЕЛ  
 КА СЪ РЪМЪЕ ЛА ДАНШІЙ: ШІ АВ РЪМАС АКОЛЪ ДОАШ ЗІЛЕ \* ШІ  
 МЪЛТ МАЙ МЪЛЦІ АВ КРЕЗЪТ ПЕНТРЕ КЪВЪНТЛА ЛЪЙ \* ШІ МЪЕРІЙ  
 ЗІЧЪ: КЪ НЪ МАЙ КРЪДЕМ ПЕНТРЕ БОРЕКА ТА: КЪ АШИНЕ АМ АВ-  
 ЗІТ, ШІ ЦІМ, КЪ АЧЕСТА ІАСТЕ КЪ АДЪВЪРАТ МЪНТЪІТОРІА ЛЪ-  
 МІЙ ХС \* ІІРЪ ДЪПЪ ЧЕЛЕ ДОАШ ЗІЛЕ АВ ЕШІТ ДЕ АКОЛЪ, ШІ АВ  
 МІРС А ГАЛІЛЕА \* КЪ АСЪШІ ІІС АВ МЪРТЪРІСІТ, КЪ ПРОРОК А  
 ПАТРІА СЪ ЧІНСТЕ НЪ АРЕ \* ШІ КЪНД АВ ВЕНІТ А ГАЛІЛЕА, ЛАВ  
 ПРІІМІТ ПРЕ ДАНСЛА ГАЛІЛЕАНІЙ: ФІІНД КЪ АВ ФОСТ ВЪЗЪТ ТОА-  
 ТЕ КЯТЕ АВ ФЗКЪТ А ІЕРУСАЛІМ ЛА ПРАЗНИК, КЪ ШІ ЕЙ АВ ФОСТ

ВЕНІТ



венит ла Празник \* ШИ аѢ венит ІисѢ, їрзши. ꙗ КанѢ Галїлїи  
оунде аѢ фѣкѣт ꙗпа він, ШИ ера оун ѡм ꙗпѣрѣтеск, ал кѣрѣла  
фіюл ера бѣлнаѢ ꙗ КапернаѢм \* Іачѣста аѢхїна кѣ ІисѢ аѢ ве-  
нит дин ІѢдѣа ꙗ Галїлѣа, аѢ мѣрс ла ел, шИ ꙗл рѣга пре дѣн-  
сѣла ка сѣсе погѣаре шИ сѣ тѣмѣдѣаскѣ пре фіюл лѣи, кѣ врѣ сѣ  
моарѣ \* Іїрѣ ІисѢ аѢ зис кѣтрѣ ел: Де нѢ веци веѢѢ сѣмне  
шИ минѣни, нѢ веци крѣде \* ЗисаѢ кѣтрѣ ел ѡмѣл чѣл ꙗпѣрѣ-  
теск: Дѣмне, погѣарѣте май наїнте пѣнѣ ꙗ нѢ мѣри фіюл мїѢ \*  
ЗисаѢ ІисѢ лѣи: Мѣрѣи, фіюл тѣѢ віѢ їасте: ШИ аѢ крѣзѣт ѡмѣл  
кѣвѣнтѣла лѣи кѣреле аѢ зис ІисѢ лѣи, шИ саѢ дѣс \* ШИ їатѣ по-  
горѣндѣсѣ ел, слѣциле лѣи лаѢ ꙗтѣмпинаѢт пре ел, шИ їаѢ спѣс,  
зикаѣна: Кѣ фіюл тѣѢ їасте віѢ \* Дѣчи ꙗи ꙗтрѣѣа пре еи де чѣ-  
сѣла ꙗтрѣ кѣреле їаѢ фѣст май еїне. ШИ їаѢ зис лѣи: Кѣ ери ꙗ  
чѣсѣла ал шаптелѣ лаѢ лѣсѣт фрїгѣриле \* ШИ аѢ кѣноскѣт тѣ-  
тѣла, кѣ ꙗ чѣсѣла ачѣла аѢ фѣст, ꙗ кѣреле аѢ зис ІисѢ лѣи: Кѣ фіюл  
тѣѢ віѢ їасте: шИ аѢ крѣзѣт ел, шИ кѣса лѣи тѣатѣ \* Іачѣста ї-  
рѣши ал дѣйлѣ сѣмн аѢ фѣкѣт ІисѢ, вїїна дин ІѢдѣа ꙗ Галїлѣа \*

## К И П Б.



Ѣпѣ ачѣстѣ ера Празникѣла ІѢдѣилѣр, шИ саѢ сѣїт  
ІисѢ ꙗ Іерѣсалим \* ШИ їасте ꙗ Іерѣсалим скѣлѣтѣо-  
рѣ Оилѣр, кѣрѣ сѣ кїамѣ евреѣѣѣ вилѣѣѣа, чїнчї  
приѣвоаре аѢхїна \* ꙗтрѣ ачѣлѣ зѣчѣ мѣлѣїме мѣлѣ  
тѣ де бѣлнаѢи, Ѣрей, шкїѡпї, оѣскаѣи, аѣепѣїна мишкарѣ  
ꙗ ꙗпѣи \* Кѣ Лѣер ла врѣме сѣ погорѣла ꙗ скѣлѣтѣоаре, шИ тѣр-  
ѣѣра ꙗпа: ШИ кѣреле ꙗтра ꙗтѣї дѣпѣ тѣрѣѣрѣрѣ ꙗпѣи, сѣ фѣчѣ  
сѣнѣтѣс, ѡри де чѣ бѣалѣ ера цинѣт \* Дѣчи ера аѣолѣ оун ѡм,  
тѣрей зѣчи шИ ѡпт де аїи аѢхїна ꙗ бѣалѣ \* Пре ачѣста вѣхїнаѣла  
ІисѢ зѣкѣна, шИ кѣноскѣна кѣ їатѣ мѣлѣтѣ врѣме аѢѢ, їаѢ зис  
лѣи:



ЛВІ: воішй сз фій сзхзтос; \* Рхспѣнсав лвй еолнавѣл: Дмне, з  
 ѡм нѣ ѡм, ка дѣка сз батѣрѣрѣ ѡпа, сз мз-ѣѣѣ ѣ скзладѣ-  
 тоаре. Дѣй пхнз кхнд мѣрг ѣѣ, ѡлтѣл ѣнайнтѣ мѣ сз погѡа-  
 рѣ \* Зхсав Іис лвй: Окѡалзтѣ, ѡцй пѡтѣл тѣѣ шй оумѣлз \*  
 Шй ѣдѡтѣ сав фзкѣт сзхзтос ѡмѣл, шй шаѣ лѣат пѡтѣл сѣѣ,  
 шй оумѣлѣ: Шй ѣрѣ ѣтрѣ ѡ чѣ зй Ѣмѣхтѣ \* Дѣй зичѣ чѣлѣй  
 вхндѣкѡт ІѢдѣй: Ѣмѣхтѣ ѡстѣ, нѣ сз кѡдѣ цѣѣ ѡцй лѣѡ пѡ-  
 тѣл \* Рхспѣнсав лѣр: Чѣла чѣ маѣ фзкѣт сзхзтос, ѡчѣла ми  
 ѡѣ зхс: ѡцй пѡтѣл тѣѣ, шй оумѣлз \* Дѣй лѣѣ ѣтрѣкѡт прѣ ѣл:  
 Чхне ѡстѣ ѡмѣл ѡчѣла чѣ цѣѣ зхс, ѡцй пѡтѣл тѣѣ, шй оумѣлз; \*  
 Лѣрѣ чѣл вхндѣкѡт нѣ цѣл чхне ѡстѣ: кѣ Іис сз днѣѣѣ ѣлѡтѣрѣй  
 норѡд фійнд ѣтрѣ ѡчѣл лѡк \* Дѣпѣ ѡчѣл лѣѣ ѡфлѡт прѣ ѣл Іис  
 ѣ Бисѣрикѣ, шй ѡѣ зхс лѣй: Лѣтѣ кѣ тѣй фзкѣт сзхзтос, дѣ  
 ѡкѣм сз нѣ маѣ грѣшѣй, ка сз нѣцй фѣѣ цѣѣ чѣѣ маѣ рѣѣ \* ѡѣ  
 мѣрс ѡмѣл ѡчѣла, шй ѡѣ вѣстѣт ІѢдѣнлѣр, кѣ Іис ѡстѣ чѣл чѣ  
 лѣѣ фзкѣт прѣ дѣнѣл сзхзтос \* Шй пѣнтрѣ ѡчѣл гонѣл прѣ Іис  
 ІѢдѣй, шй ѣл кѣѣтѣ прѣ ѣл сѣл ѡмѡаре, кѣ ѡчѣстѣ фзчѣ Ѣм-  
 ѣѣтѣ \* Лѣрѣ Іис ѡѣ рхспѣнс лѣр: Тѡтѣл мѣѣ пхнз ѡкѣм лѣ-  
 крѣѣѣ, шй ѣѣ лѣкрѣѣ \* Дѣй пѣнтрѣ ѡчѣл маѣ вѣртѣс кѣѣтѣ  
 ІѢдѣй прѣ ѣл сѣл ѡмѡаре, кѣ нѣ нѣмаѣ дѣзлѣгѡ Ѣмѣѣтѣ, чх  
 шй Тѡтѣл ѡл сѣѣ зичѣ прѣ Дмнѣѣѣ, ѣтѡкма прѣ схне фзкѣндѣсѣ  
 кѣ Дмнѣѣѣ \* Дѣй ѡѣ рхспѣнс Іис шй ѡѣ зхс лѣр: Ямхн Ямхн  
 грѣѣск вѡдѡ: Нѣ пѡѡтѣ Фіѡл сз фѡкѣ дѣла схне нхмхк, дѣ нѣ  
 вѡ вѣдѣ прѣ Тѡтѣл фзкѣндѣ: Кѣ чѣлѣ чѣ фѡчѣ ѣл, ѡчѣлѣ шй  
 Фіѡл ѡсѣмѣнѣ фѡчѣ \* Кѣ Тѡтѣл ѡѣѣѣ прѣ Фіѡл, шй тѡѡтѣ ѡ-  
 рѡтѣ лѣй кѡрѣ ѣл фѡчѣ, шй маѣ мѡрѣ лѣкрѣрѣ дѣ кѣт ѡчѣстѣ  
 вѡ ѡрѣтѣ лѣй, ка вѡй сз вѣ мѣрѡцй \* Кѣ прѣкѣм Тѡтѣл скѡалѣ  
 прѣ мѡрѣцй шй ѣй ѣвѣѡѣѣ, ѡшѡ шй Фіѡл прѣ кѡрѣй вѡ ѣй ѣвѣѡѣѣ \*  
 Кѣ Тѡтѣл нѣ ѡѣдѣѣ прѣ нхмѣнѣ, чх тѡѡтѣ ѡѣдѣѣтѣ ѡ ѡѣ  
 дѡтѣ



дѣт Фіюлѣи: Ка тоцѣи сѣ чинстѣскѣ пре Фіюл, прекѣм чинстѣск  
 пре Тѣтѣл. Чѣл че нѣ чинстѣще пре Фіюл, нѣ чинстѣще пре Тѣ-  
 тѣл кѣреле лѣтриміс. Амін Амін грѣск боѡш: Кѣ чѣла че  
 ѡскѡлтѣ кѣбінтеле мѣле, шѣи крѣде чѣлѣи че маѣтриміс пре  
 міне, ѡре вѣѡцѣ вѣчникѣ, шѣи ла жѣдекаѣтѣ нѣ ва вени, чѣи  
 саѣмѣтѣт дин мѡарте ѣ вѣѡцѣ. Амін Амін грѣск боѡш:  
 Кѣ вѣне чѣсѣл, шѣи ѡкѣм іѣсте, кѣнд мѡрцѣи вѡр ѡѣхѣи Глѣсѣл  
 Фіюлѣи лѣи дѣнехѣѣ, шѣи кѣрѣи вѡр ѡѣхѣи, вѡр ѣвѣл. Кѣ пре-  
 кѣм Тѣтѣл ѡре вѣѡцѣ ѣтрѣсѣне, ѡшѣ ѡѣ дѣт шѣи Фіюлѣи вѣѡцѣ  
 сѣ ѡйеѣ ѣтрѣсѣне. Шѣи стѣпѣнѣре іѡѣ дѣт лѣи, шѣи жѣдека-  
 тѣ сѣ фѣкѣ. Кѣчѣи Фію ѡл ѡмѣлѣи іѣсте, нѣ вѣ миѣѡцѣи де  
 ѡчѣста. Кѣ вѣне чѣсѣл, ѣтрѣсѣ кѣреле тоцѣи чѣи дин мѡрмѣн-  
 тѣри вѡр ѡѣхѣи глѣсѣл лѣи. Шѣи вѡр ѣшѣи чѣи че ѡѣ фѣкѣт чѣле  
 вѣне, ѣтрѣсѣ ѣвѣѣрѣ вѣѣѣи, іѡрѣ чѣи че ѡѣ фѣкѣт чѣле рѣле ѣтрѣсѣ  
 ѣвѣѣрѣ жѣдекаѣѣи. Нѣ поѣѣ ѣѣ сѣ фѣкѣ дѣла сѣне нимік:  
 Прекѣм ѡѣхѣи, жѣдека: шѣи жѣдекаѣта мѣ дѣрѣптѣ іѣсте. Кѣ нѣ  
 кѣѣт бѡл мѣ, чѣи бѡл Тѣтѣлѣи чѣлѣи че маѣтриміс. Де мѣр-  
 тѣрисѣск ѣѣ пѣнтѣрѣсѣ міне, мѣртѣріѣ мѣ нѣ іѣсте ѡдѣвѣрѣѣтѣ.  
 Іѣлѣѣ іѣсте чѣл че мѣртѣрисѣще пѣнтѣрѣсѣ міне, шѣи шѣѣ кѣ ѡде-  
 вѣрѣѣтѣ іѣсте мѣртѣріѣ кѣрѣ мѣртѣрисѣще пѣнтѣрѣсѣ міне. Вѡи  
 ѡѣѣи триміс кѣтрѣ Іѡѡнн, шѣи ѡѣ мѣртѣрисѣт ѡдѣвѣрѣѣл. Іѣрѣ  
 ѣѣ нѣ дѣла ѡм іѡѣ мѣртѣріѣ: Чѣи ѡчѣстѣ грѣск, ка вѡи сѣ вѣ  
 мѣнтѣѣѣи. Іѣчѣла ѣрѣ фѣклѣ кѣрѣ ѡрѣѣ шѣи лѣминѣ: Іѣрѣ  
 вѡи ѡѣѣи вѡит сѣ вѣ вѣсѣѣѣѣи ла ѡѣн чѣс ѣтрѣсѣ лѣминѣ лѣи.  
 Іѣрѣ ѣѣ ѡм мѣртѣріѣ маѣ мѣре дѣкѣт Іѡѡнн, кѣ лѣкрѣриле  
 кѣре ми ѡѣ дѣт мѣе Тѣтѣл ка сѣ ле сѣвѣрѣшѣск пре іѣле: Іѣчѣсте  
 лѣкрѣри кѣре ѣѣ фѣкѣ, мѣртѣрисѣск пѣнтѣрѣсѣ міне, кѣ Тѣтѣл  
 маѣтриміс. Шѣи Тѣтѣл чѣла че маѣтриміс, ѡчѣла ѡѣ мѣр-  
 тѣрисѣт пѣнтѣрѣсѣ міне: нѣчѣи глѣсѣл лѣи ѡѣѣи ѡѣхѣи вѣе ѡ дѣ-











сѣд. )⊙( ДѢЛІА ІСѦНН )⊙(

цѣмѣна Дѣмѣла \* ) Дѣчѣ дѣка дѣ възвѣт норѣдѣл, кѣ Іисѣ нѣ  
 ѣсте аѣоаѣ, нѣчѣ ѣченѣчѣ лѣи, дѣ ѣтрѣт шѣ ѣи ѣ корѣѣи, шѣ  
 дѣ мѣрс ѣ Капернаѣм, кѣдѣтѣна пре Іисѣ \* Шѣ аѣлѣна дѣла пре ѣл  
 дѣ чѣла пѣрте дѣ мѣре, дѣ зѣс лѣи: Раввѣ, кѣна дѣи вѣнѣт дѣ-  
 чѣ; \* Рѣспѣнсѣд Іисѣ лѣр, шѣ дѣ зѣс: Ямѣн Ямѣн грѣскѣ вѣоаѣ:  
 Мѣ кѣдѣтѣцѣи пре мѣне, нѣ кѣчѣи дѣцѣи възвѣт сѣмѣне, чѣ кѣчѣи дѣцѣи  
 мѣнкѣт дѣн пѣиѣи, шѣ вѣцѣи сѣдѣрѣт \* Яѣкрѣцѣи нѣ мѣнкѣрѣт  
 чѣ пѣритѣдѣре, чѣ мѣнкѣрѣт кѣрѣ рѣмѣѣне спре вѣѣцѣи вѣѣчѣиѣ:  
 Кѣрѣ Фѣюл ѣмѣлѣи вѣ дѣ вѣоаѣ. Кѣ пре аѣѣста Дѣмѣзѣсѣ Тѣтѣл  
 лѣд пѣчѣтѣлѣиѣт \* Дѣчѣ дѣ зѣс кѣтрѣ дѣнсѣл: Чѣ вѣомѣ фѣѣе кѣ сѣ  
 лѣкрѣм лѣкрѣрилѣ лѣи Дѣмѣзѣсѣ; \* Рѣспѣнсѣд Іисѣ, шѣ дѣ зѣс  
 лѣр: Яѣѣста ѣсте лѣкрѣл лѣи Дѣмѣзѣсѣ, кѣ сѣ крѣдѣцѣи ѣтрѣ  
 кѣрѣлѣ дѣ трѣмѣсѣ аѣѣла \* Зѣсѣд дѣрѣт аѣѣла лѣи: Дѣр чѣ сѣмѣи  
 фѣѣчѣи гѣ, кѣ сѣ вѣдѣм шѣ сѣ крѣдѣмѣ цѣе; Чѣ лѣкрѣзѣи; \* Пѣрѣи-  
 цѣи нѣѣри мѣнѣнѣ дѣ мѣнкѣт ѣ пѣѣѣе, пѣкрѣм ѣсте сѣрѣс: Пѣи-  
 не дѣн Чѣрѣю лѣѣ дѣт лѣр дѣ дѣ мѣнкѣт \* Дѣчѣ лѣѣ зѣс лѣр  
 Іисѣ: Ямѣн Ямѣн зѣкѣ вѣоаѣ: Нѣ Мѣуѣи дѣ дѣт вѣоаѣ пѣиѣиѣ  
 дѣн Чѣрѣю, чѣ Тѣтѣл мѣѣ дѣ вѣоаѣ дѣн Чѣрѣю Пѣиѣнѣ чѣ дѣвѣзѣрѣ-  
 тѣ \* Пѣнѣтрѣ кѣ Пѣиѣнѣ лѣи Дѣмѣзѣсѣ ѣсте, чѣла чѣ сѣ погѣѣрѣ  
 дѣн Чѣрѣю, шѣ вѣѣцѣи дѣ лѣмѣи \* Дѣчѣ дѣ зѣс кѣтрѣ дѣнсѣл:  
 Дѣмѣне, пѣрѣрѣт дѣне нѣоаѣ пѣиѣнѣ аѣѣѣѣѣ \* Шѣ дѣ зѣс лѣр Іисѣ:  
 ѣѣ сѣѣнт Пѣиѣнѣ вѣѣѣиѣ, чѣла чѣ вѣне кѣтрѣ мѣне, нѣ вѣ фѣлѣ-  
 мѣнѣи: шѣ чѣла чѣ крѣдѣ ѣтрѣ мѣне, нѣ вѣ ѣѣѣѣѣ нѣчѣи ѣдѣи-  
 нѣѣѣѣѣ \* Чѣи аѣмѣ зѣс вѣоаѣ: Кѣ мѣѣцѣи шѣ възвѣт пре мѣне, шѣ  
 нѣ крѣдѣцѣи \* Тѣѣ чѣ ѣмѣи дѣ мѣ Тѣтѣл, кѣтрѣ мѣне вѣ вѣнѣ:  
 Шѣ пре чѣла чѣ вѣне кѣтрѣ мѣне, нѣ ѣлѣ вѣѣ сѣѣѣѣѣ аѣфѣрѣѣ \* Кѣ  
 мѣмѣ погѣрѣѣт дѣн Чѣрѣю, нѣ кѣ сѣ фѣѣкѣ вѣѣ мѣѣ, чѣи вѣѣлѣ чѣлѣи чѣ  
 мѣѣ трѣмѣсѣ пре мѣне \* Шѣ аѣѣѣѣѣ ѣсте вѣѣлѣ Тѣтѣлѣи чѣлѣи чѣ  
 мѣѣ трѣмѣсѣ пре мѣне: Кѣ тѣѣ чѣ мѣи дѣ дѣт мѣе, сѣ нѣ пѣѣрѣ  
 дѣн



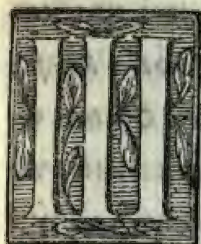




взрѣт ѣсте Бзѣтѣрѣ \* Чѣла че мѣнѣнкѣ Трѣпѣл мѣѣ, шѣ еѣ  
 Ѣнѣеле мѣѣ, ѣтрѣ мѣне петрѣче, шѣ ѣѣ ѣтрѣ ѣл \* Прекѣм  
 маѣ тримѣс пре мѣне Тѣтѣл чѣл вѣѣ, шѣ ѣѣ вѣѣ пентрѣ Тѣтѣл:  
 Шѣ чѣла че мѣ мѣнѣнкѣ пре мѣне, шѣ ѣчѣла ва фѣ вѣѣ пентрѣ  
 мѣне \* Ѣчѣста ѣсте Пѣйнѣ кѣрѣ дин Чѣрѣ саѣ погорѣт: нѣ  
 прекѣм ѣѣ мѣнкѣт мѣнна Пѣринѣй вѣѣри, шѣ ѣѣ мѣрѣт: Чѣ-  
 ла че ва мѣнкѣ Пѣйнѣ ѣчѣста, ва фѣ вѣѣ ѣвѣк \* Ѣчѣстѣ ѣѣ зѣс  
 ѣ Ѣунагѣга, ѣвѣцѣндѣ ѣ Капернаѣм \* Дѣчѣ мѣлѣй ѣѣ зѣндѣ дин  
 Ѣченѣчѣй лѣй, ѣѣ зѣс: Трѣѣ ѣсте кѣвѣнтѣл ѣчѣста, чѣне пѣате  
 сѣл ѣѣ зѣ пре ѣл; \* Пѣрѣ Ісѣ шѣйндѣ ѣтрѣ сѣне, кѣ кѣртѣск пент-  
 трѣ ѣчѣста Ѣченѣчѣй лѣй, ѣѣ зѣс лѣр: Ѣчѣста вѣ сминѣтѣѣ  
 пре вѣй; \* Дѣр дѣ вѣцѣ вѣдѣ пре Фѣул ѣмѣлѣй сѣйндѣсѣ, оѣн-  
 дѣ ѣрѣ май наинѣте; \* Дѣѣл ѣсте кѣреле фѣче вѣѣ, трѣпѣл нѣ  
 фологѣѣ нимѣк: Грѣюрѣле кѣре ѣѣ грѣѣск вѣѣш, Дѣ сѣнт, шѣ  
 вѣѣцѣ сѣнт \* Чѣ сѣнт оѣнѣй дин вѣй, кѣрѣй нѣ крѣд. Кѣ шѣѣ  
 динтрѣ ѣчѣпѣт Ісѣ, кѣрѣй сѣнт чѣй че нѣ крѣд, шѣ кѣреле ѣсте  
 чѣла че вѣѣ сѣл вѣнѣзѣ пре ѣл \* Шѣ зѣчѣ: Пентрѣ ѣчѣста ѣм зѣс  
 вѣѣш: Кѣ нимѣнѣ нѣ пѣате сѣ вѣѣ ла мѣне, дѣ нѣ ва фѣ дѣт лѣй  
 дѣла Тѣтѣл мѣѣ \* Динтрѣ ѣчѣста мѣлѣй дин Ѣченѣчѣй лѣй саѣ  
 ѣтѣре ѣнапѣй, шѣ нѣмай оѣмѣла кѣ дѣнѣсѣл \* Шѣ ѣѣ зѣс Ісѣ  
 чѣлѣр дѣй спре зѣче: Ѣѣ дѣарѣ шѣ вѣй вѣйцѣй сѣ вѣ дѣчѣй; \*  
 Рѣспѣнѣсаѣ Ѣмѣш Пѣтрѣ лѣй: Дѣне, ла чѣне не вѣшм дѣче; Кѣ-  
 вѣнѣте ѣле вѣйцѣй вѣчѣнѣче ѣй \* Шѣ нѣй ѣм крѣзѣт, шѣ ѣм кѣ-  
 носкѣт, кѣ тѣ ѣшѣ Хрѣстѣсѣл Фѣул лѣй Дѣнѣзѣѣ чѣлѣй вѣѣ \* Рѣ-  
 спѣнѣсаѣ лѣр Ісѣ: Ѣѣ нѣ ѣѣ пре вѣй чѣй дѣй спре зѣче вѣм ѣлѣе,  
 шѣ оѣнѣл дин вѣй дѣѣвол ѣсте; \* Шѣ зѣчѣ дѣ Іѣдѣ ѣл лѣй Ѣ-  
 мѣш Іскарѣѣтѣнѣл: Кѣ ѣчѣла вѣѣ сѣл вѣнѣзѣ пре ѣл, оѣнѣл  
 фѣйндѣ дин чѣй дѣй спре зѣче \*



## К И П Зѣ



и оумела Іисѣ дѣлѣ ачѣстѣ ꙗ Галїлїа. Къ нѣ воа  
 ꙗ Іѣдїа сѣ оумеле, къ ꙗл къѣтѣ пре ꙗл Іѣдїи сѣл  
 ѡмѡаре \* Шї ꙗрѣ ꙗпрѡпе Прѣзникѣл Іѣдїилѡр, ꙗ  
 фїцѣрѣ кѡртѣрилѡр \* Дѣчї ꙗѣ зїсѣ кътрѣ дѣнсѣл  
 фрѣцїи лѣи: Трѣчї дѣ ꙗчѣ, шї мѣрѣи ꙗ Іѣдїа, ка шї ꙗчѣнї-  
 чїи тѣи сѣ вѣзѣ лѣкрѣрилѣ кѣре фѣчї \* Къ нїмѣнѣ ꙗтрѣ ꙗскѣнсѣ  
 фѣче чѣвѣ, шї кѣѣтѣ сѣ фїе ꙗл ꙗрѣтѣре: Дѣка фѣчї ачѣстѣ,  
 ꙗрѣтѣте пре тїне лѣмїи \* Пѣнтрѣ къ нїчї фрѣцїи лѣи нѣ крѣдѣ  
 ꙗтрѣнсѣл \* Дѣчї ꙗѣ зїсѣ лѡр Іисѣ: Врѣмѣ мѣ ꙗкъ нѣ ꙗѣ согїт:  
 ꙗрѣ врѣмѣ вѡдѣтрѣ тотѣѣна ꙗсте гѣта \* Нѣ пѡате лѣмѣ  
 сѣ вѣ оѡрѣскѣ пре вѡи: ꙗрѣ пре мїне мѣ оѡрѣше, пѣнтрѣ къ ꙗѣ  
 мѣртѣрїсѣск дѣ дѣнсѣ, къ лѣкрѣрилѣ ꙗи сѣнт рѣле \* Вѡи сѣи-  
 цивѣ ла Прѣзникѣл ꙗчѣста. ꙗѣ ꙗкъ нѣ мѣ сѣѡ ла Прѣзникѣл  
 ꙗчѣста, къчї врѣмѣ мѣ ꙗкъ нѣ сѣѣ плинїт \* Шї ачѣстѣ зї-  
 кѣнд лѡр, ꙗѣ рѣмѣс ꙗ Галїлїа \* Шї дѣка сѣѣ сѣїт фрѣцїи  
 лѣи, ꙗтѣнѣ шї ꙗл сѣѣ сѣїт ла Прѣзник, нѣ дѣ фѣцѣ, чї  
 кам пре ꙗскѣнсѣ \* ꙗрѣ Іѣдїи ꙗл къѣтѣ пре ꙗл ла Прѣзник, шї  
 зїчѣ: ꙗнде ꙗсте ꙗчѣла; \* Шї кѣртїре мѣлѣтѣ ꙗрѣ пѣнтрѣ дѣн-  
 сѣл ꙗтре норѡдѣ. Къ оѡнїи зїчѣ, къ вѣн ꙗсте: ꙗрѣ ꙗлїи  
 зїчѣ: Нѣ: Чї ꙗмѣѣше норѡдѣл \* ꙗсѣ нїмѣнѣ дѣ фѣцѣ нѣ  
 грѣл дѣ дѣнсѣл, пѣнтрѣ фрїка Іѣдїилѡр \* ꙗрѣ ꙗѣмѣтѣцїѣн-  
 дѣсѣ Прѣзникѣл, сѣѣ сѣїт Іисѣ ꙗ Бїсѣрикѣ шї ꙗвѣцѣ \* Шї  
 сѣ мїрѣ Іѣдїи, зїкѣнд: Кѣм шїе ꙗчѣста кѣрте, нѣ фїїнд ꙗ-  
 вѣцѣт; \* Дѣчї ꙗѣ рѣспѣнс лѡр Іисѣ, шї ꙗѣ зїсѣ: ꙗмѣ ꙗвѣцѣ-  
 тѣрѣ нѣ ꙗсте ꙗмѣ, чї ꙗчѣлѣи чѣ маѣ тримїс пре мїне \* Дѣ вѣ  
 вѡи чїнѣвѣ сѣ фѣкѣ вѡл лѣи, вѣ кѣнѡше пѣнтрѣ ꙗвѣцѣтѣра  
 ꙗчѣста, ѡаре дѣла дѣмѣнѣѣ ꙗсте, сѣѣ ꙗѣ дѣла мїне грѣск \* Чѣла  
 чѣ грѣѣше дѣла сїне, слѣва сѣ кѣѣтѣ: ꙗрѣ чѣла чѣ кѣѣтѣ слѣва  
 чѣлѣи



(●)

K38.



Къѡтѧмъзвѣщѣи шѣи нѡ мъзвѣщѣи ѡфлѧ: шѣи оу нѣ сѧнт ѣѡ, вѡи  
 нѡ пѡтѣщѣи сѧ венѣщѣи \* Дѣчѣи ѡѡ зѣс Іѡ дѣиѣи ѡтрѣ сѣне: оу нѣ  
 вѧ сѧ мѣргъ ѡчѣста, къ нѡи нѡ ѡл вѡм ѡфлѧ пре ѣл; нѡ кѡмвѧ  
 ѡтрѡ ржсѣпѣрѣ ѡллинилѡр вѧ сѧ мѣргъ, шѣи сѧ ѡвѣще пре ѡл  
 линѣи; \* Чѣи ѡсте кѡвѧнтѡл ѡчѣста кѡреле ѡѡ зѣс: Къѡтѧмъзвѣщѣи,  
 шѣи нѡ мъзвѣщѣи ѡфлѧ: шѣи оу нѣ сѧнт ѣѡ, вѡи нѡ пѡтѣщѣи сѧ ве  
 нищѣи \* Пѣрѧ ѡ зѣѡѧ чѣ де пре оу рмъ чѣ мѡре ѡ Прѡзникѡлѡи,  
 ѡѡ стѧтѡт Іѣс, шѣи ѡѡ стрѣгѧт, зѣкѧнѡ: де ѡсетѣзъ чѣневѧ,  
 сѧ вѣе лѧ мѣне, шѣи сѧ кѣ \* Чѣла чѣ крѣ де ѡтрѡ мѣне, прекѡм  
 ѡѡ зѣс скриптѡра, рѡѡрѣи де ѡпъ вѣе вѡр кѡрѣе дѣи пѧнтѣчеле  
 лѡи \* ( Пѣрѧ ѡчѣста ѡѡ зѣс пѣнтрѡ дѡѡл, пре кѡреле ѣрѧ сѧл ѡ  
 чѣи чѣ крѣ де ѡтрѡ дѡнѡл. Къ ѡкъ нѡ ѣрѧ дѡ ѡфѣнт, къ Іѣс ѡкъ  
 нѡ сѧ прослѡвѣсе \* ) Дѣчѣи мѡлѣи дѣи норѡд ѡѡзѣнѡ кѡвѧн  
 тѡл, зѣчѣ: ѡчѣста ѡсте кѡ ѡдѡвѡрѧт Прорѡкѡл. ѡлѣиѣи зѣчѣ:  
 ѡчѣста ѡсте хѣѡл \* Пѣрѧ ѡлѣиѣи зѣчѣ: ѡѡ дѡарѧ дѣи Гѡлѣлѣѧ  
 вѧ сѧ вѣе хѣ; \* ѡѡ нѡ ѡѡ зѣс скриптѡра, къ дѣи сѧмѧнѡ лѡи  
 дѡвѣд, шѣи дѣи ѡрѡшѡл вѣѡлѣем, оу нѣ ѡѡ фѡст дѡвѣд, вѧ  
 сѧ вѣе хѣ; \* Шѣи ѡперѣкѣѡре ѡтрѣ норѡд сѧл фѡкѡт пѣнтрѡ дѡн  
 ѡл \* Пѣрѧ оу нѣи дѣи трѡншѣи вѡрѣ сѧл прѣнѡзъ пре ѣл: дѡр  
 ѣи мѣнѣ нѡ шѡѡ пѡс пре дѡнѡл мѡиѣнѣл \* Дѣчѣи ѡѡ венѣт сѧѡ  
 цѣле кѡтрѧ ѡрѡѣрѣи шѣи кѡтрѧ Фѡрѣсѣи, шѣи ѡѡ зѣс лѡр ѡчѣл:  
 пѣнтрѡ чѣ нѡ лѣиѣи ѡѡѡс пре ѣл; \* Рѡспѡнсѡл сѧѡцѣле: нѣиѣи  
 ѡѡдѡтъ ѡм ѡшѧ ѡѡ грѡнт, кѧ ѡмѡл ѡчѣста \* Шѣи ѡѡ рѡспѡнсѣ  
 лѡр Фѡрѣсѣи: ѡѡ дѡарѧ шѣи вѡи вѡцѣи ѡмѡцѣнт; \* ѡѡ дѡарѧ чѣ  
 невѧ дѣи ѡѡрѣи ѡѡ крѡзѡт ѡтрѡнѡл, сѧл дѣи Фѡрѣсѣи; \* Чѣи  
 норѡдѡл ѡчѣста, кѡреле нѡ шѣе лѣѡѣ, вѣестѣмѡт ѡсте \* Зѣсѡл  
 Нѣкѡдѣм кѡтрѧ ѣи, кѡреле венѣсе нѡѡптѣ лѧ дѡнѡл, оу нѡл  
 фѣиѣи дѣнтрѡ ѣи \* ѡѡ дѡарѧ лѣѡѣ нѡѡстрѧ жѡдѣкъ пре ѡм,  
 де нѡ вѧ ѡѡзѣи дѣла ѣл мѡиѡиѡнтѣ, шѣи вѧ кѡнѡѡше чѣ фѡче; \*



Рзспѣсаѡ, шѣ ѿ зѣс лѣи: ѿ доарѡ шѣ тѡ дин Галїлѣа ѣщѣ;  
Чаркѡ шѣ вѣзѣ, кѡ Прорѡк дин Галїлѣа нѡ саѡ скѡлат \* Шѣ  
ѡ мѣрс фїеце кѡрѣе ла кѡса сѡ .

## К А П И



рѡ Іис саѡ дѡс ѿ мѡнтеле Маслїннлѡр \* Пѣрѡ ла  
мѡнекарѣ пѣрѡшѣ ѡ венїт ѿ Бисѣрикѡ, шѣ тѡт но-  
рѡдѡ ѡ венїт ла дѡнсѡ, шѣ шѡхѡнд ѡвѡцѡ пре  
ѣи \* Шѣ ѡ ѡдѡс ла дѡнсѡ Кзртѡрѡрїи шѣ Фарї-  
їи пре ѡ мѡрѣ прїнсѡ ѿ прѣкѡрѡвїе: шѣ пѡїндѡ пре дѡнсѡ ѿ  
мїжлок \* ѿ зѣс лѣи: ѡвѡцѡтѡрѡле, пре ѡчѡстѡ мѡрѣ ѡ ѡм  
прїнс ѡшѡ де фѡцѡ прѣкѡрѡвїнд \* Шѣ ѿ лѣре Мѡусї нѡсѡ по-  
рѡнчїт нѡѡѡ, ѡўнїлѣ ка ѡчѡстѡ сѡсѡ ѡўчїгѡ кѡ пїетрї: Дар тѡ  
чѣ зїчї; \* Шѣ ѡчѡста знѡчѣ, їспїтїндѡ пре ѣл, ка сѡ ѡнѡсѡ  
чѣ клеветї ѿ прѡтїѡѡ лѣи: Пѣрѡ Іис жѡс плѣхѡндѡсѡ, скрїѡ кѡ  
дѡцѡтѡ пре пѡмѡнт \* Шѣ не ѡчетѡнд ѡл ѡтрѣѡ пре ѣл, саѡ  
рѡдїкѡт, шѣ ѡ зѣс лѡр: Чѣла чѣ їсте фѡрѡ де пѡкѡт ѡтрѡѡї,  
ѡчѣла ѡтѡї сѡ ѡрѡнчѣ пїѡтра ѡсѡпра ѣи \* Шѣ пѣрѡшѣ плѣхѡ-  
ндѡсѡ жѡс ѡ скрїс пре пѡмѡнт \* Пѣрѡ ѣи ѡхѡнд, шѣ де шїїн-  
цѡ мѡстрѡндѡсѡ, ѣшїѡ ѡўнѡл дѡпѡ ѡлтѡ, ѡчѣпѡнд дѡла чїї  
мѡї ѣзтрѡнї, пѡнѡ ла чїї мѡї де жѡс. Шѣ ѡ рѡмѡс Іис сїн-  
гѡр, шѣ мѡрѡтѣ ѿ мїжлок стѡнд \* Шѣ рѡдїкѡндѡсѡ Іис, шѣ  
нѡвѡхѡнд пре нїмѡнѣ, фѡрѡ нѡмѡї пре мѡрѣ, ѡ зѣс ѣи:  
Мѡрѣ, ѡўнде ѡцї сѡнт пѡрѡшїї тѡї; ѿ нїмѡнѣ пре тїне  
нѡ тѣѡ жѡдѣкѡт ѡ фї ѡнѡѡтѡ; \* Пѣрѡ ѿ ѡ зѣс: Нїмѡнѣ,  
Дѡне. Шѣ ѡ зѣс ѣи Іис: Нїчї ѣѡ нѡ те жѡдѣк. Дѡте, шѣ  
де ѡкѡм сѡ нѡ мѡї пѡкѡтѡѣцї \* Дѣчї пѣрѡшѣ ѡ грѡїт лѡр  
Іис, зїкѡнд: ѡс сѡнт лѡмїна лѡмїи: чѣла чѣ ѡўрѡтѡз мїе,  
нѡ ѡ ѡўмѡлѡ ѡтрѡ ѡтѡнѣрѣк, чї ѡ ѡѡтѣ лѡмїна ѡїїцї \* Дѣчї  
ѡ зѣс лѣи Фарїїи: Тѡ ѡѡцї мѡртѡрїїцї пѡнтѡ тїне:  
мѡрѡ-



мзртѣріа тѣ нѣ їасте а девзрѣтѣ \* Рзспѣсѣ Іисѣ, шї аѣ зїс лѣр:  
 де, шї ѣѣ ѣсѣмї мзртѣрісѣск пентрѣ мїне, а девзрѣтѣ їасте мзр-  
 тѣріа мѣ: Кѣ цїѣ де оўнде а м венїт, шї оўнде мїрг: їарѣ вѣй  
 нѣ шїцї, де оўнде вїѣ, шї оўнде мїрг \* Вѣй аѣпре трѣл жѣ-  
 декѣцї, ѣѣ нѣ жѣдек пре нїменѣ \* Шї де ашї шї жѣдекѣ ѣѣ,  
 жѣдекѣта мѣ а девзрѣтѣ їасте: Кѣ сїнгѣр нѣ сѣнт, чї ѣѣ, шї  
 тѣтѣл чѣла че маѣ тримїс пре мїне \* Шї а лѣцѣк вѣастрѣ скріс  
 їасте, кѣ а дѣй ѣаменї мзртѣріа а девзрѣтѣ їасте \* Вѣ сѣнт  
 чѣл че мзртѣрісѣск пентрѣ мїне ѣсѣмї, шї мзртѣрісѣше пен-  
 трѣ мїне тѣтѣл чѣла че маѣ тримїс \* Дѣчї зїчѣ лѣй: Ынде ї-  
 сте тѣтѣл тѣѣ; Рзспѣсѣ Іисѣ: Нїчї пре мїне мѣ шїцї, нїчї  
 пре тѣтѣл мїѣ: де мацї шї пре мїне, шї пре тѣтѣл мїѣ ацї  
 шї \* а чѣсте гріаурї лѣѣ гріїт Іисѣ а Гаѣофѣлѣкїе, а вѣцїа нѣ  
 а Бїсѣрікѣ: шї нїменѣ нѣ лѣѣ прїнс пре ѣл, кѣ а кѣ нѣ венї-  
 се чѣсѣл лѣй \* Шї їарѣшї аѣ зїс лѣр Іисѣ: Вѣ мїрг, шї мѣ вѣцї  
 кѣѣта пре мїне, шї нѣ мѣ вѣцї афлѣ, шї а пѣкѣтѣл вѣастрѣ  
 вѣцї мѣрї. Ынде мїрг ѣѣ, вѣй нѣ пѣтѣцї сѣ венїцї \* Дѣчї зї-  
 чѣ Іѣдїї: аѣ дѣарѣ вѣ сѣсѣ ѣмѣаре ѣсѣшї пре сїне, кѣ зїче:  
 Ынде мїрг ѣѣ, вѣй нѣ пѣтѣцї сѣ венїцї \* Шї аѣ зїс лѣр: Вѣй  
 дїн чѣле де жѣс сѣнтѣцї, ѣѣ дїн чѣле де сѣс сѣнт: Вѣй дїн  
 лѣмѣ ачѣста сѣнтѣцї, ѣѣ нѣ сѣнт дїн лѣмѣ ачѣста \* Дѣчї а м  
 зїс вѣаѣ: Кѣ вѣцї мѣрї а пѣкѣтеле вѣастре: кѣ де нѣ вѣцї крѣ-  
 де, кѣ ѣѣ сѣнт, вѣцї мѣрї а пѣкѣтеле вѣастре \* Зїсѣѣ дрїпт  
 ачѣл лѣй: Тѣ чїне ѣшї; Шї аѣ зїс лѣр Іисѣ: а чѣпѣтѣл, кѣре  
 шї гріѣск кѣ вѣй \* Мѣлте а м пентрѣ вѣй а грії шї а жѣдекѣ:  
 чї чѣла че маѣ тримїс пре мїне, а девзрѣт їасте: Шї ѣѣ чѣле че  
 а м аѣзїт дѣла дѣнѣл, ачѣстѣ гріѣск а лѣме \* Шї нѣ аѣ кѣ-  
 носкѣт кѣ де тѣтѣл гріѣл лѣр \* Дѣчї аѣ зїс лѣр Іисѣ: Кѣнѣ  
 вѣцї а нѣлѣа пре Фїѣл ѣмѣлѣй, а тѣнѣк вѣцї кѣнѣаѣе кѣ ѣѣ  
 аѣ.

сѣнт:







)⊙(

Н К Я П Н . . .

)⊙(

СМГ.

дѣволѣ сѣнѣцѣй, шѣ пофтеле тѣтѣлѣй вѣстрѣ войцѣ сѣ фѣче-  
 цѣй: ѡчѣла оуѣнгѣторѣ де ѡмѣнѣй ѡфѣст дѣнѣчѣнѣт, шѣ ѣ-  
 трѣ ѡдѣвѣр нѣ ѡф стѣтѣт: кѣ нѣ ѣсте ѡдѣвѣр ѣтрѣ дѣнѣсѣл:  
 Кѣнѣ грѣѣще минѣнѣ, дѣнѣтрѣ ѡле сѣле грѣѣще, кѣ минѣнѣнѣс  
 ѣсте, шѣ тѣтѣлѣ ѣй \* Пѣрѣ ѣс кѣчѣй ѡдѣвѣрѣл грѣѣск, нѣ крѣ-  
 децѣй мѣ \* Чѣнѣ дѣнѣтрѣ вѣй мѣ вѣдѣще пре мѣнѣ пѣнѣтрѣ пѣ-  
 кѣт: Пѣрѣ дѣка ѡдѣвѣрѣл грѣѣск, пѣнѣтрѣ чѣ вѣй нѣ крѣдецѣй  
 мѣ; \* Чѣла чѣ ѣсте дѣла дѣмѣнѣхѣй, грѣѣриле лѣй дѣмѣнѣхѣй ѡ-  
 скѣлтѣ. Пѣнѣтрѣ ѡчѣста вѣй нѣ ѡскѣлтѣцѣй, кѣ нѣ дѣла дѣмѣнѣхѣй  
 сѣнѣцѣй \* Рѣспѣнѣсѣл ѡдѣй, шѣ ѣс зѣс лѣй: ѡдѣре нѣ зѣнѣчѣм  
 нѣй кѣнѣ, кѣ ѡмѣринѣнѣ ѣщѣ тѣ, шѣ дѣрѣк ѣй; \* Рѣспѣнѣсѣл  
 ѡнѣ: ѡс дѣрѣк нѣ ѡм, чѣ чѣнѣстѣск пре тѣтѣлѣ мѣй: Шѣ вѣй мѣ  
 нѣчѣнѣстѣцѣй пре мѣнѣ \* Пѣрѣ ѣс нѣ кѣтѣ слѣва мѣ: ѣсте чѣла  
 чѣ кѣтѣ шѣ жѣдѣкѣ \* ѡмѣнѣ ѡмѣнѣ грѣѣск вѣѡш: дѣва пѣзѣнѣ чѣ-  
 нѣвѣ кѣвѣнѣтѣлѣ мѣй, нѣ ва вѣдѣ мѣѡртѣ ѣвѣк \* дѣчѣй ѡф зѣс  
 лѣй ѡдѣй: ѡкѣм ѡм кѣнѣскѣт кѣ ѣй дѣрѣк: ѡвѣрѣѡм ѡф мѣрѣт,  
 шѣ Прѣрѣчѣй: шѣ тѣ зѣчѣй: дѣ ва пѣзѣнѣ чѣнѣвѣ кѣвѣнѣтѣлѣ мѣй,  
 нѣ ва гѣстѣ мѣѡртѣ ѣвѣк \* ѡс дѣѡртѣ тѣ мѣй мѣре ѣщѣ дѣ кѣт  
 пѣзѣнѣтеле нѣстрѣ ѡвѣрѣѡм, кѣрѣле ѡф мѣрѣт: Шѣ Прѣрѣчѣй ѡф  
 мѣрѣт, чѣнѣ тѣ фѣчѣй тѣ пре тѣнѣ; \* Рѣспѣнѣсѣл ѡнѣ: дѣ мѣ  
 слѣвѣск ѣс пре мѣнѣ сѣнѣгѣр, слѣва мѣ нѣмѣк нѣ ѣсте: ѣсте  
 тѣтѣлѣ мѣй кѣрѣле мѣ слѣвѣще пре мѣнѣ, пре кѣрѣле вѣй зѣчѣцѣй  
 кѣ дѣмѣнѣхѣй вѣстрѣ ѣсте \* Шѣ нѣ лѣцѣй кѣнѣскѣт пре ѣл: Пѣрѣ  
 ѣс ѣл ѣй пре ѣл: шѣ дѣ вѣй зѣчѣ, кѣ нѣ ѣл ѣй пре ѣл, вѣй фѣ  
 ѡскѣмѣнѣк вѣѡш, минѣнѣнѣс: Чѣ ѣл ѣй пре ѣл, шѣ кѣвѣнѣтѣлѣ лѣй  
 пѣзѣск \* ѡвѣрѣѡм пѣзѣнѣтеле вѣстрѣ ѡф фѣст ѣвѣкѣрѣс, кѣ сѣ вѣ-  
 зѣ зѣѡш мѣ: Шѣ ѡф вѣзѣт, шѣ сѣ ѣвѣкѣрѣт \* дѣчѣй ѡф зѣс  
 ѡдѣй кѣтрѣ дѣнѣсѣл: Чѣнѣчѣй зѣчѣй дѣ ѡнѣ ѣкѣ нѣ ѣй, шѣ пре  
 ѡвѣрѣѡм лѣй вѣзѣт; \* Шѣ ѡф зѣс лѣр ѡнѣ: ѡмѣнѣ ѡмѣнѣ зѣск  
 ѣй ѣ.

вѣѡш,







рісїї, кѣм аѣ възѣт; Іїрѣ ѣл аѣ зїс: Тїнѣ аѣ пѣс пре Ѡкїї  
мїї, шї мам спзлат, шї въз \* Дїчї зїчѣ ѡаре карїї дин  
Фарїсїї: Ачїст ѡм нѣ їсте дела дїмнезїѣ, кѣ нѣ пѣзѣще Ѡам-  
гзта. Ілцїї зїчѣ: Кѣм побате ѡм пѣкзтѣс сѣ факѣ сѣмне  
ка ачѣстѣ; Шї аперекїаре ѣра атре ѣї \* Зїсаѣ Ѡреѣлѣї їрзшї:  
Тѣ чѣ зїчїї пентрѣ дїнсѣл, кѣ аѣ дешкїс Ѡкїї тѣї; Іїрѣ ѣл  
аѣ зїс: Кѣ Прорѣк їсте \* Дїчї нѣ аѣ крезѣт Іѣдїї пентрѣ  
дїнсѣл, кѣ Ѡре аѣ фѣст, шї аѣ възѣт, пѣнѣ чѣ аѣ кїемат пре  
пѣрїнцїї ачїстѣл чѣ аѣ възѣт \* Шї їаѣ атреѣат пре ѣї, зї-  
кѣнд: Ачїста їсте фїюл вѣстрѣ, кареле вѣї ацї зїс, кѣ саѣ  
нѣскѣт Ѡре, кѣм дѣр аѣкѣм вѣде; \* Рѣспѣнсаѣ лѣр пѣрїнцїї  
лѣї, шї аѣ зїс: Шїм кѣ ачїста їсте фїюл нѣстрѣ, шї кѣм кѣ  
Ѡре саѣ нѣскѣт \* Іїрѣ кѣм аѣкѣм вѣде, нѣ шїм, саѣ чїне  
їаѣ дешкїс лѣї Ѡкїї, нѣї нѣ шїм: Ісѣшї вѣрстѣ ѣре, пре  
дїнсѣл аѣ атреѣацї, ѣл сїнгѣр пентрѣ сїнешї ва спѣне \* І-  
чѣстѣ аѣ зїс пѣрїнцїї лѣї, кѣ сѣ темѣ де Іѣдїї, пентрѣ кѣ  
аѣкѣм сѣ сфзтѣнїс Іѣдїї, кѣ де аѣ ва мѣртѣрїсїї пре ѣл чїне-  
ва аѣ фї Хс, сѣсѣ лѣпѣде дин Ѡунагѣга \* Пентрѣ ачѣл пѣрїн-  
цїї лѣї аѣ зїс, кѣ вѣрстѣ ѣре, пре дїнсѣл аѣ атреѣацї \*  
Дїчї аѣ кїемат аѣдѣѣ ѡарѣ пре ѡмѣл кареле фѣгѣсѣ Ѡре, шї  
аѣ зїс лѣї: Дѣ слѣва лѣї дїмнезїѣ: нѣї шїм кѣ ѡмѣл ачїста  
пѣкзтѣс їсте \* Іїрѣ ачїла аѣ рѣспѣнс, шї аѣ зїс: Де їсте пѣ-  
кзтѣс, нѣ шїѣ: ѡїна шїѣ, кѣ Ѡре фїїнд ѣѣ, аѣкѣм въз \* Шї  
їаѣ зїс лѣї їрзшї: Чѣ аѣ фѣкѣт цїе; кѣм цѣѣ дешкїс цїе Ѡкїї; \*  
Рѣспѣнсаѣ лѣр: Ім зїс вѣдѣ аѣкѣм, шї нѣ ацї аѣзїт: Чѣ їрзшї  
вѣїцї сѣ аѣзїцї; Іѣ дѣарѣ шї вѣї вѣїцї сѣ вѣ фѣчецї ѡїче-  
нїчї аї лѣї; \* Дїчї лѣѣ ѡкѣрѣт пре ѣл, шї аѣ зїс лѣї: Тѣ  
ѣшї ѡїченїк аѣ ачїлѣл: їрз нѣї аї лѣї Мѣуїсї сѣнтѣм ѡїче-  
нїчї \* Нѣї шїм кѣ кѣ Мѣуїсї аѣ грзїт дїмнезїѣ: їрз пре а-  
чїста



чѣста нѣ ꙗꙗ шѣм де оўнде ꙗсте \* Рзспѣнсаѣ ѡмѣл, шѣ аѣ  
 зѣс лѡр: Кѣ ꙗтрѣ ачѣста ꙗсте минѣне, кѣ вѡй нѣ шѣцѣ де  
 оўнде ꙗсте, шѣ аѣ дешкѣс ѡкѣй мѣй \* Шѣ шѣм, кѣ пре пѣкѣ  
 тѡшѣ дмѣнезѣс нѣ ꙗꙗ аскѣлтѣ, чѣ де ꙗсте чѣнеѣ чѣнстѣторѣ  
 де дмѣнезѣс, шѣ фѣче вѡм лѣй, пре ачѣста ꙗꙗ аскѣлтѣ \* Дѣн  
 вѣк нѣ саѣ аѣзѣт, кѣм кѣ сѣ фѣ дешкѣс чѣнеѣ ѡкѣ аѣ вѣ  
 оўнѣй ѡре дѣн нѣщере \* Де нѣ аѣ фѣ ачѣста дѣла дмѣнезѣс, нѣ  
 аѣ пѣтѣ фѣче нѣмѣк \* Рзспѣнсаѣ, шѣ аѣ зѣс лѣй: ꙗтрѣ пѣ  
 кѣте тѣ тѣкѣ нѣскѣт тѣт, шѣ тѣ не ꙗвѣцѣ пре нѡй; шѣ лѣ гѡ  
 нѣт пре ѣл аѣфѣрѣ \* ꙗѣзѣтаѣ Іисѣ кѣ лѣ гѡнѣт пре ѣл аѣфѣрѣ,  
 шѣ аѣфѣлѣнѣл пре аѣнѣл, ꙗѣ зѣс лѣй: Тѣ крѣзѣ ꙗꙗ Фѣюл лѣй  
 дмѣнезѣс; \* Рзспѣнсаѣ ачѣла, шѣ аѣ зѣс: Шѣ чѣне ꙗсте дмѣне,  
 кѣ сѣ крѣз ꙗꙗтрѣнѣл; \* Шѣ ꙗѣ зѣс Іисѣ лѣй: Шѣ лѣй вѣзѣт пре  
 ѣл, шѣ кѣреле грѣлѣ кѣ тѣне, ачѣла ꙗсте \* ꙗꙗрѣ ѣл аѣ зѣс:  
 Крѣз, дмѣне: шѣ саѣ ꙗꙗнѣт лѣй \* Шѣ аѣ зѣс Іисѣ: ѡпре жѣ  
 дѣкѣтѣ аѣм вѣнѣт ѣѣ ꙗꙗ лѣмѣ ачѣста: кѣ чѣй чѣнѣ вѣд сѣ вѣзѣ,  
 шѣ чѣй чѣ вѣд сѣ фѣ ѡрѣй \* Шѣ аѣ аѣзѣт ачѣстѣ оўнѣй дѣн  
 Фарѣсѣй, кѣрѣй ѣрѣ кѣ аѣнѣл, шѣ аѣ зѣс лѣй: ꙗѣ дѡарѣ шѣ  
 нѡй сѣнѣм ѡрѣй; \* Зѣсаѣ лѡр Іисѣ: Де аѣцѣ фѣ ѡрѣй, нѣ аѣцѣ  
 аѣвѣ пѣкѣт: ꙗꙗрѣ аѣкѣм зѣчѣцѣ: Кѣ вѣдѣм. Пѣнѣтрѣ ачѣста пѣ  
 кѣтѣл вѡстрѣ рѣзмѣне.

## К Я П Г.



мѣн ꙗмѣн грѣск вѡаѡ: Чѣла чѣ нѣ ꙗꙗтрѣ прин оў  
 шѣ ꙗꙗ стѣлѣл ѡилѡр, чѣ сѣре пре аѣюрѣ, ачѣла фѣр  
 ꙗсте шѣ тѣлѣхѣрѣ \* ꙗꙗрѣ чѣла чѣ ꙗꙗтрѣ прин оўшѣ,  
 пѣстѣорѣ ꙗсте ѡилѡр \* ꙗчѣлѣл портѣарѣл ꙗꙗ деш  
 кѣде, шѣ ѡилѣ аскѣлтѣ глѣсѣл лѣй, шѣ ѡилѣ сѣлѣ лѣ кѣамѣ пре  
 нѣме, шѣ лѣ скѣоте пре ꙗлѣ \* Шѣ кѣнѣ скѣоте ѡилѣ сѣлѣ, мѣр  
 ѣ ꙗꙗнѣнтѣ лѡр: шѣ ѡилѣ мѣрг аѣпѣ аѣнѣл, кѣчѣ кѣнѣск  
 глѣсѣл



)⊙(

К Я П І

)⊙(

смз.

гла́сѣл лѣи \* Пѣрз дѣпз чѣл стрѣи́н нѣ мѣрг, чѣ фѣг дѣла дѣн-  
 сѣл, кѣ нѣ кѣно́ск гла́сѣл стрѣи́нилѣр \* Я́чѣстѣ пѣлѣдѣ аѣ зѣс  
 лѣр Іис: Пѣрз ѣи нѣ аѣ ѣцѣлѣс чѣ ѣрѣ аѣчѣлѣ чѣ грѣл лѣр \* Дѣчѣ  
 пѣрзшѣ лѣѣ зѣс лѣр Іис: Я́ми́н Я́ми́н грѣ́ск вѣдѣ: Кѣ ѣѣ сѣ́нт  
 ѣша О́илѣр \* То́цѣи кѣ́цѣи аѣ вѣни́т ма́и на́и́нте дѣ ми́не, фѣри  
 сѣ́нт шѣ тѣлѣхѣри: чѣ нѣ ѣѣ аѣскѣлѣтѣ пре ѣи О́илѣ \* ѣѣ сѣ́нт  
 ѣша: пѣрин ми́не дѣ ва ѣтра́ чѣнебѣ, сѣ ва мѣ́нтѣи: шѣ ва  
 ѣтра́, шѣ ва ѣши, шѣ пѣшѣне ва аѣфлѣ \* Фѣрѣл нѣ вѣ́не, фѣрѣ  
 нѣма́и сѣ фѣре, шѣ сѣ жѣ́нгѣе, шѣ сѣ пѣ́рѣз: ѣѣ а́м вѣни́т кѣ  
 вѣ́лѣцѣ сѣ а́йѣз, шѣ ма́и мѣ́лѣт сѣ а́йѣз \* ѣѣ сѣ́нт Пѣ́стѣ́рюл  
 чѣл кѣ́н: Пѣ́стѣ́рюл чѣл кѣ́н, сѣфлѣтѣл сѣѣ ѣ́ши пѣ́не пѣ́нтрѣ О́и \*  
 Пѣ́рз нѣ́йми́тѣл, шѣ ка́ре́лѣ нѣ ѣ́сте пѣ́стѣ́рю, кѣ́рѣл нѣ сѣ́нт  
 О́илѣ а́лѣ лѣи, вѣ́дѣ лѣ́пѣл вѣ́и́нѣ, шѣ ла́сѣ О́илѣ, шѣ фѣ́ѣ: Шѣ  
 лѣ́пѣл лѣ рѣ́пѣѣ пре ѣ́лѣ, шѣ рѣ́сѣпѣѣ О́илѣ \* Шѣ нѣ́йми́тѣл  
 фѣ́ѣ, кѣ нѣ́йми́т ѣ́сте, шѣ нѣ ѣ́и ѣ́сте лѣи грѣ́жѣ пѣ́нтрѣ О́и \*  
 ѣѣ сѣ́нт Пѣ́стѣ́рюл чѣл кѣ́н, шѣ кѣ́но́ск пре а́лѣ мѣ́лѣ, шѣ мѣ  
 кѣ́но́ск дѣ а́лѣ мѣ́лѣ \* Пре́кѣ́м мѣ кѣ́но́ѣѣ пре ми́не Та́тѣл, шѣ  
 ѣѣ кѣ́но́ск пре Та́тѣл: Шѣ ѣ́флѣтѣл мѣ́ѣ ѣ́ми пѣ́ѣ пѣ́нтрѣ О́и \*  
 Шѣ а́лѣ О́и а́м, ка́ре́нѣ сѣ́нт дѣи́н ста́ѣлѣл а́чѣ́ста: Шѣ пре  
 а́чѣ́лѣ ми́н сѣ́ ка́дѣ а́лѣ а́ѣѣ: шѣ Гла́сѣл мѣ́ѣ вѣр а́ѣѣ: Шѣ  
 ва́фи ѣ́тѣрѣмѣ, шѣ о́ѣн Пѣ́стѣ́рю \* Пѣ́нтрѣ а́чѣ́ста Та́тѣл мѣ  
 ѣ́ѣѣ пре ми́не, кѣ ѣѣ ѣ́ми пѣ́ѣ ѣ́флѣтѣл мѣ́ѣ, ка́ пѣ́рзшѣ сѣл  
 ѣѣ пре ѣ́л \* Ни́ме́нѣ нѣ ѣ́л а́ пре ѣ́л дѣла ми́не: чѣ ѣѣ ѣ́л пѣ́ѣ  
 пре ѣ́л дѣ́сѣне́ми. ѣ́тѣ́пѣ́ни́ре а́м сѣ́л пѣ́ѣ, шѣ стѣ́пѣ́ни́ре а́м  
 пѣ́рзшѣ сѣл ѣѣ пре ѣ́л: Я́чѣ́стѣ по́рѣ́нкѣ а́м лѣ́ѣт дѣла Та́тѣл  
 мѣ́ѣ \* Дѣ́чѣи пѣ́рзшѣ са́ѣ фѣ́кѣ́т пѣ́чи́ре ѣ́тре Іѣ́дѣи пѣ́нтрѣ нѣ-  
 вѣ́нтѣлѣ а́чѣ́стѣ \* Шѣ зѣ́чѣ́ мѣ́лѣѣи дѣи́н тѣ́жѣи́и: Дра́к а́ре, шѣ  
 ѣ́сте не́ѣн, пѣ́нтрѣ чѣ ѣ́л аѣ́скѣ́лѣѣи пре ѣ́л: \* Я́лѣ́ѣи зѣ́чѣ́:  
 Я́чѣ́стѣ кѣ́вѣ́нте нѣ сѣ́нт дѣ́ ѣ́дрѣ́ѣи́т: а́ѣ до́арѣ по́ѣте дра́к  
 сѣ







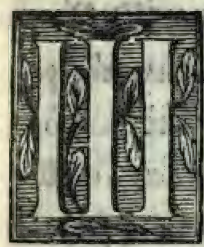
)⊙(

К Я П І.

)⊙( см.о.

кзѣта ѿрзши сѣл принѣз пре ѣл, ши аѣ ѣшит дин мѣна лѣр \*  
 Ши аѣ мѣрс ѿрзши де чѣл пѣрте де іордан, ꙗ локѣл оунаде аѣ  
 фост іѡанн ꙗтѣю вотежѣна, ши аѣ рѣмѣс аколѣ \* Ши мѣлци  
 веніа ла дѣнсѣл, ши зичѣ : Кз іѡанн ниѣи оуѣ сѣмн нѣ аѣ  
 фзкѣт, ѿрз тоате кѣте аѣ зис іѡанн пентрѣ ꙗчѣста, адеврѣ-  
 те ѣрѣ \* Ши мѣлци аѣ крѣзѣт аколѣ ꙗтрѣнсѣл.

К Я П ІІ.



и ѣрѣ бѣлнав ѡаре кѣреле лѣзар дин виѡаніа, дин  
 сѣтѣл Маріей ши аѣ мѣрѣи сѣрѣрїи ѣїи \* Ши ѣрѣ  
 Маріа чѣл че аѣ оуѣс пре дѣмнѣл кѣ мѣр, ши аѣ  
 ѡѣрс Пичѣареле лѣи кѣ пѣрѣл кѣпѣлѣи ѣїи, аѣ кѣрїа  
 фрѣте лѣзар ѣрѣ бѣлнав \* Дѣи аѣ тримїс сѣрѣрїле кѣтрѣ ѣл,  
 зикѣна : Дѣне, ꙗтѣ ачѣла пре кѣреле ѡѣѣши, ꙗсте бѣлнав \* Їрз  
 іисѣ аѣзїна, аѣ зис : ꙗчѣстѣ бѣалѣ нѣ ꙗсте спре мѣарте, чи  
 пентрѣ бѣлава лѣи дѣмнѣзѣ, ка сѣсѣсѣзѣѣскѣ Фїюл лѣи дѣмнѣ-  
 зѣѣ прин трѣнсѣ \* Ши ѡѣїа іисѣ пре мѣрѣа, ши пре сѣра ѣїи,  
 ши пре лѣзар \* Дѣи дѣпѣ че аѣ аѣзїт кѣ ꙗсте бѣлнав, аѣтѣн-  
 чѣ сѣѣ зѣѣѣѣт ꙗ локѣл ꙗ кѣреле ѣрѣ, дѣѣл зїле \* ꙗпѣи дѣпѣ  
 аѣчѣл аѣ зис ѣченїчїлѣр : Ѣл мѣрѣем ѿрзши ꙗ іѣдѣа \* Зїсѣѣ  
 лѣи ѣченїчїи : Раввї, аѣѣм те кѣѣтѣ прѣтїне іѣдѣїи сѣ те оу-  
 чїгѣ кѣ пїетри, ши ѿрзши мѣрѣи аколѣ ; \* Рѣспѣнсѣѣ іисѣ : ꙗѣ  
 нѣ дѣѣл спре зѣче чѣсѣрї сѣѣнт ꙗ зї ; \* Де ва оуѣмѣлѣ чїнеѣѣ  
 зїѣѣ, нѣ сѣ ва ꙗпїѣдѣкѣ : кѣ вѣде лѣмїна лѣмїи ачѣѣїа : Їрз  
 де ва оуѣмѣлѣ чїнеѣѣ нѣѣптѣ, сѣ ва ꙗпїѣдѣкѣ : кѣ лѣмїна нѣ  
 ꙗсте ꙗтрѣ ѣл \* ꙗчѣстѣ аѣ зис : ши дѣпѣ аѣчѣл аѣ грѣїт лѣр :  
 лѣзар прїѣтенѣл нѣстрѣ аѣ аѣдѣрмїт, чи мѣрг ка сѣл дѣѣїпт  
 пре ѣл \* Дѣи ꙗѣ зис оуѣченїчїи лѣи : Дѣне, де аѣ аѣдѣрмїт,  
 сѣ ва мѣнтѣи \* ꙗчѣста зичѣ іисѣ пентрѣ мѣартѣ лѣи : Їрз  
 дѣв. лѣр



( ⊕ )

ДБЛЯ І СЯНН

) ⊕ (

ДАНЕ,



CNA.

НОВАЯ







)⊕(

И П К А П І Ї . А

)⊕(

снѣ

ни кѣчи фѣр ѣра, ши пѣнга авѣ, ши чѣ сѣ пѣнѣ ѣтрѣнса пѣрта \*  
 Ши аѣ зис Іис: лѣсѣ пре дѣнса, спре зѣва ѣгропѣрїи мѣле лаѣ  
 и пѣхит пре ачѣста \* Кѣ пре сѣрѣчи пѣрѣрѣ ѣи авѣи кѣ вои, гѣрѣ  
 а пре мѣне нѣ мѣ авѣи пѣрѣрѣ \* Ши аѣ ѣцелѣс норѣд мѣлт дин  
 Ісдѣи кѣ аколѣ ѣсте: Ши аѣ венит нѣ пентрѣ Іис нѣмай, чи ка  
 і сѣ вѣхѣ ши пре лѣхар, пре кѣреле лаѣ ѣвѣлт дин мѣрци \* Ши сѣ  
 аї сѣхѣит ѣрхѣрѣи, ка ши пре лѣхар сѣл ѣмѣаре \* Кѣ мѣлци  
 бї пентрѣ ѣл мѣрѣ дин Ісдѣи, ши кѣдѣ ѣ Іис \* Гѣрѣ а дѣаѣ  
 зис норѣд мѣлт кѣреле венѣсе ла Прѣзник, аѣхѣнд кѣ вѣне Іис  
 ѣ Іерѣсалим \* Ісдѣат стѣлѣрѣ дѣ фѣничи, ши аѣ ѣшит  
 ѣтрѣ ѣтѣмпинарѣ лѣи, ши стрига: ѣсана, бѣне ѣсте кѣ-  
 вѣнтѣт чѣл чѣ вѣне ѣтрѣ нѣмеле дѣнѣлѣи, ѣпѣратѣлѣи лѣи  
 Ісраїл \* Ши афлѣнд Іис оѣн ѣсин аѣ шѣхѣт пре ѣл, преѣм  
 ѣсте скрѣс \* Нѣ те тѣме фѣйка ѣѣнѣлѣи: ѣтѣ, ѣпѣратѣлѣ  
 тѣѣ вѣне ла тѣне, шѣхѣнд пре мѣнѣлѣ ѣсинїи \* Гѣрѣ пре а-  
 чѣстѣ нѣ лѣѣ кѣносѣт ѣченїи лѣи май наїнте: Чи дѣпѣ  
 чѣ сѣл просѣхѣит Іис, аѣтѣнѣѣ шаѣ аѣѣс аминѣте, кѣ ачѣстѣ  
 ѣра пентрѣ ѣл скрѣсе, ши ачѣстѣ гѣѣ фѣхѣт лѣи \* Мѣртѣри-  
 сїа дѣпт ачѣла норѣдѣл кѣреле ѣра кѣ ѣл, кѣнд пре лѣхар лаѣ  
 стригаѣт дин мѣрмѣнт, ши лаѣ скѣлат пре ѣл дин мѣрци \*  
 Пентрѣ ачѣла лаѣ ши ѣтѣмпинаѣт пре ѣл норѣдѣл, кѣчи аѣ аѣ-  
 хѣт кѣ ѣл аѣ фѣхѣт ачѣстѣ минѣне \* Дѣчи аѣ зис Фарѣсїи ѣ-  
 тре дѣншїи: вѣдѣи, кѣ нимїк нѣ фѣлосїи: Гѣтѣ лѣмѣ мѣрѣ-  
 ѣе дѣпѣ дѣнѣлѣ \* Ши ѣра ѣаре кѣрїи ѣллинїи дин чѣи чѣ сѣ сѣи-  
 се сѣсе ѣкїне ла Прѣзник \* Дѣчи ачѣшѣ сѣл апропїѣт ла Фїліпп  
 кѣреле ѣра дин вѣлсѣїа Галїлїи, ши лаѣ рѣгѣт пре дѣнѣлѣ,  
 гѣхѣнд: дѣне, воїм сѣ вѣдѣм пре Іис \* Венїтаѣ Фїліпп ши  
 аѣ спѣс лѣи ѣндрїю, ши гѣрѣши ѣндрїю ши Фїліпп аѣ спѣс лѣи  
 Іис \* Гѣрѣ Іис аѣ рѣспѣне лѣр, зикѣнд: Ісдѣ венит чѣсѣла ка сѣсе  
 про-



( )

(⊕)

387



( ㊦ )

К Я П В Ї.

( )

CNE.

зѣт а҃вѣдѣи нѡстрѣ; Ши Брацѣла дмнѣлѣи кѣи сав дескопе-  
рит; \* Пентрѣ ачѣста нѣ пѣтѣ сѣ крѣхъ, кѣ гѣршии а҃в зис  
Исаіа \* Иѣ Ореит Ѡкїй лѡр, ши а҃в апіетрит йнима лѡр: ка сѣ  
нѣ вѣхъ кѣ Ѡкїй, ни чий сѣ а҃целѣгъ кѣ йнима, ши сѣ вѡр а҃тоар-  
че, ши а҃й вою виндека пре дѣншій \* Ичѣстѣ а҃в зис Исаіа,  
кънд а҃в възѣт Ѣлава лѣи, ши а҃в грзи́т пентрѣ дѣнсѣла \* Асѣ  
ши дин Божри мѣлци а҃в крезѣт а҃трѣнсѣла, дѡр пентрѣ Фарісей  
нѣ мѣртѣрисіа, ка сѣ нѣ фіе гонїи́и дин Ѣунагѡга \* Кѣ а҃в ю-  
вїт слава ѡаменилар май мѣлат де кѣт Ѣлава лѣи дмнезѣѣ \*  
Пѣрз Іисѣ а҃в стригат, ши а҃в зис: Чѣла че крѣде а҃трѣ мине, нѣ  
крѣде а҃трѣ мине, чи а҃трѣ чѣла че маѣ тримїс пре мине \* Ши  
чѣла че мѣ вѣде пре мине, вѣде пре чѣла че маѣ тримїс пре мине \*  
Ѣѣ дѣминъ а҃лѣме ам венїт, ка тѡт чѣла че крѣде а҃трѣ мине,  
а҃трѣ а҃тѣнѣрек сѣ нѣ рзмѣ \* Ши де ва а҃вѣи чинева граюриле  
мѣле, ши нѣ ва крѣде, ѣѣ нѣ а҃л жѣдек пре ѣл: кѣ нѣ ам венїт  
и ка сѣ жѣдек лѣмѣ, чи ка сѣ мѣнтѣск лѣмѣ \* Чѣла че сѣ лѣпѣ-  
дѣ де мине, ши нѣ прїймѣше граюриле мѣле, а҃ре пре чѣла че а҃л  
жѣдекъ пре ѣл: кѣвѣнтѣла кареле ам грзи́т, ачѣла а҃л ва жѣдека  
пре ѣл а҃зїѡа чѣ де алѡй \* Кѣ ѣѣ дела сїнемїи нѣ ам грзи́т:  
Чи Татѣла чѣла че маѣ тримїс пре мине, ачѣла порѣнка ми а҃в  
да́т, чѣ вою зи́че, ши чѣ вою грзи́и \* Ши цїѣ, кѣ порѣнка лѣи  
вїацѣ вѣчникъ їасте . Дѣчи чѣле че грзѣск ѣѣ, прекѣм ми а҃в зис  
міе Татѣла, аша грзѣск \*

К И П Г И



**В**рѣ май найнѣ де Прѣзникѣл Пѣшилѣр, шійнд Іисѣ  
кѣ ѣѣ венит ѣѣ чѣсѣл, ка сѣсѣ мѣте дин ѣѣмѣ ѣ-  
чѣста кѣтрѣ Тѣтѣл, ѣѣинд пре ѣѣ сѣѣ пре чѣѣ дин  
ѣѣме, пѣнѣ ѣ сѣѣршѣт ѣѣ ѣѣит пре ѣѣ \* Шѣ чѣнѣ  
ѣѣкѣндѣсѣ, (кѣнд ѣѣѣѣѣл ѣѣѣм пѣсѣѣѣ ѣ ѣѣнѣма ѣѣѣѣ ѣѣ  
ѣѣѣ



лѣи Ѡмѡн Іскарїѡтѣнѣл, ка сѣл вѣнѣхъ преѣл \* ) Шїиѣд Іисѣ  
 кѣ тоате ѣѣ дѣт лѣи Тѣтѣл ѣ мѣиѣи, шї кѣм кѣ дѣла дѣмне  
 хѣѣ ѣѣ ѣшїт, шї ла дѣмнехѣѣ мѣрѣе \* Ѡѣѣ скѣлѣт дѣла чїнѣ, ѣ  
 шї шаѣ пѣс вѣшмїнѣтеле : Шї лѣѣнѣд фѣтѣ саѣ ѣчїнѣ \* дѣпѣ ѣ  
 чѣѣ ѣѣ тѣрнѣт ѣпѣ ѣ спѣлѣтѣаре, шї ѣѣ ѣчѣпѣт ѣ спѣлѣ пичѣа  
 рѣле оѣченїчїлѣр, шї ѣле цѣрѣе кѣ фѣта кѣ кѣрѣ ѣрѣ ѣчїнѣ \*  
 дѣчї ѣѣ вѣнїт ла Ѡмѡн Пѣтрѣ, шї ѣѣ зїс лѣи ѣчѣла : дѣмне,  
 ѣѣ тѣ вѣи сѣмї спѣлї пичѣарѣле ; \* Рѣспѣнѣсѣ Іисѣ, шї ѣѣ зїс  
 лѣи : Чѣѣ че фѣк ѣѣ, тѣ нѣ цїи ѣкѣм, ѣрѣ вѣи кѣнѣаще дѣпѣ  
 ѣчѣстѣ \* Зїсѣ Пѣтрѣ лѣи : Нѣ вѣи спѣлѣ пичѣарѣле мѣле ѣвѣк.  
 Рѣспѣнѣсѣ Іисѣ лѣи : дѣ нѣ те вѣої спѣлѣ прѣтїне, нѣ ѣї пѣрте  
 кѣ мїне \* Зїсѣ Ѡмѡн Пѣтрѣ лѣи : дѣмне, нѣ нѣмай пичѣаре  
 ле мѣле, чї шї мѣиѣнїле, шї кѣпѣл \* Зїсѣ Іисѣ лѣи : Чѣл спѣ  
 лѣт, нѣ ѣре трѣѣїнѣцѣ, фѣрѣ нѣмай пичѣарѣле ѣ ле спѣлѣ, чї  
 ѣсте кѣрѣт тѣт : шї вѣи кѣрѣцї сѣнѣтецї, дѣр нѣ тѣцї \* Кѣ  
 шїѣ прѣ чѣла че вѣрѣ сѣл вѣнѣхъ преѣл : пѣнѣтрѣ ѣчѣѣ ѣѣ зїс : Кѣ  
 нѣ тѣцї сѣнѣтецї кѣрѣцї \* дѣчї дѣпѣ че ѣѣ спѣлѣт пичѣарѣле  
 лѣр, шї шаѣ лѣѣт вѣшмїнѣтеле сѣле, шѣѣѣнѣд ѣрѣшї, ѣѣ зїс  
 лѣр : кѣнѣащецї че ѣм фѣкѣт вѣаѣ ; \* вѣи прѣ мїне мѣ кїе  
 мѣцї : ѣвѣцѣтѣорїѣ шї дѣмнѣл : шї кїне зїчѣцї, кѣ сѣнѣт \*  
 дѣчї дѣ ѣм спѣлѣт ѣѣ пичѣарѣле вѣаѣре, дѣмнѣл шї ѣвѣцѣтѣ  
 рїѣ : Шї вѣи дѣтѣрї сѣнѣтецї оѣнѣл ѣлѣѣ ѣ спѣлѣ пичѣарѣле \*  
 Кѣ пїлѣѣ ѣм дѣт вѣаѣ, ка прѣ кѣм ѣѣ ѣм фѣкѣт вѣаѣ, шї вѣи  
 сѣ фѣчѣцї \* ѣмїн ѣмїн зїк вѣаѣ : Нѣ ѣсте слѣга мѣ мѣре  
 дѣ кѣт дѣмнѣл сѣѣ, нїчї сѣлѣл мѣ мѣре дѣ кѣт чѣл че лѣѣ  
 трїмїс прѣѣл \* дѣ цїцї ѣчѣстѣ, фѣрїчїцї сѣнѣтецї, дѣ ле  
 вїцї фѣче \* Нѣ пѣнѣтрѣ тѣцї вѣи гѣрѣск : ѣѣ шїѣ прѣ кѣрїи ѣм  
 ѣлѣс : чї ка сѣѣ пїнѣскѣ скрїпѣтѣра : Чѣла че мѣнѣнѣкѣ ѣпрѣѣнѣ  
 кѣ мїне пѣїне, ѣѣ рѣдїкѣт ѣѣпра мѣ кѣлѣѣѣл сѣѣ \* дѣ ѣкѣм



(●)

и пѣ. **О К Я П Г І.**

( ㊦ )

CM 2

зѣкъ вѣдѣ, майнаѣнте дѣа сѣ фѣче, ка, кѣндѣ сѣ ва фѣче, сѣ  
 крѣдѣцѣ, кѣ ѣс сѣнт \* ѣмѣн ѣмѣн грѣск вѣдѣ: Чѣла чѣ прѣмѣ  
 чѣ пре карѣле вѣ трѣмѣтѣ, пре мѣне мѣ прѣмѣчѣ: Прѣ чѣла  
 чѣ мѣ прѣмѣчѣ пре мѣне, прѣмѣчѣ пре чѣла чѣ маѣ трѣмѣс  
 пре мѣне \* ѣчѣстѣ зѣкѣндѣ Іисѣ, сѣ тѣрѣрѣт кѣ дѣхѣл, шѣ аѣ  
 мѣртѣрѣсѣт, шѣ аѣ зѣс: ѣмѣн ѣмѣн грѣск вѣдѣ: Кѣ оѣнѣл  
 дѣн вѣй мѣ ва вѣндѣ \* Кѣтѣ дѣптѣ ачѣла оѣнѣл ла аѣтѣл ѣче  
 нѣчѣй не прѣчѣпѣндѣсѣ, пѣнтѣрѣ чѣне грѣаѣчѣ \* Шѣ ѣрѣ оѣнѣл дѣн  
 ѣченѣчѣй лѣй кѣлѣат прѣсѣнѣл лѣй Іисѣ, прѣ карѣле аѣ ѣвѣа Іисѣ \*  
 дѣчѣ аѣ фѣкѣт сѣмѣн ачѣстѣл ѣмѣн Пѣтрѣ, сѣ аѣтрѣкѣе, чѣне  
 аѣрѣ фѣ дѣ карѣле грѣаѣчѣ \* Шѣ кѣзѣндѣ ачѣла прѣ Пѣптѣл лѣй Іисѣ,  
 аѣ зѣс лѣй: дѣмѣне, чѣне ѣстѣ; \* Рѣспѣнсѣл Іисѣ: ѣчѣла ѣстѣ,  
 кѣрѣла ѣс аѣтѣнгѣндѣ пѣйнкѣ вѣй дѣ. Шѣ аѣтѣнгѣндѣ пѣйнкѣ ѣ  
 аѣ дѣт лѣй Іѣдѣ аѣ лѣй ѣмѣн Іѣкарѣтѣнѣл \* Шѣ дѣпѣ пѣй  
 не, аѣтѣнчѣ аѣ аѣтрѣт аѣтрѣнсѣл сѣтѣна. дѣчѣ аѣ зѣс Іисѣ лѣй:  
 чѣ вѣй сѣ фѣчѣй, фѣ май аѣгрѣкѣ \* Шѣ ачѣстѣ нѣмѣнѣ дѣн чѣй чѣ  
 шѣдѣ нѣ аѣ кѣносѣкѣт, пѣнтѣрѣ чѣ аѣ зѣс лѣй \* Кѣ оѣнѣй соѣо  
 тѣа, дѣ вѣрѣмѣ чѣ пѣнгѣ аѣвѣ Іѣдѣ, кѣ аѣ зѣчѣ Іисѣ лѣй: Кѣмѣпѣ  
 рѣ чѣлѣ чѣ не трѣвѣскѣ ла Прѣзѣнкѣ, сѣсѣ сѣрѣчилѣрѣ сѣ дѣ чѣвѣа \*  
 дѣчѣ дѣпѣ чѣ аѣ лѣат ѣл пѣйнкѣ, аѣдѣтѣшѣй аѣ ѣшѣт, шѣ ѣрѣ  
 нѣапѣтѣ, кѣндѣ аѣ ѣшѣт \* зѣнсѣл Іисѣ: ѣкѣмѣ сѣсѣ прѣсѣлѣвѣтѣ Фѣюл  
 ѣмѣлѣй, шѣ дѣмѣнѣзѣс сѣсѣ прѣсѣлѣвѣтѣ аѣтрѣ ѣл \* дѣкѣ сѣсѣ прѣ  
 сѣлѣвѣтѣ дѣмѣнѣзѣс аѣтрѣ ѣл, шѣ дѣмѣнѣзѣс ва прѣсѣлѣвѣ прѣ ѣл аѣтрѣ  
 сѣнѣ, шѣ аѣдѣтѣшѣй аѣ ва прѣсѣлѣвѣ прѣ ѣл \* Фѣнѣлѣрѣ, аѣкѣ пѣ  
 цѣнѣ кѣ вѣй сѣнт: Кѣтѣамѣзѣвѣцѣй, шѣ прѣкѣмѣ аѣмѣ зѣс Іѣдѣнѣлѣрѣ,  
 кѣ оѣндѣ ѣс мѣргѣ, вѣй нѣ пѣтѣцѣй вѣнѣ: Шѣ вѣдѣ зѣкѣ аѣкѣмѣ \*  
 Пѣрѣнѣкѣ нѣдѣ дѣвѣ вѣдѣ, ка сѣ вѣ ѣвѣцѣй оѣнѣл прѣ аѣтѣл, прѣ  
 кѣмѣ ѣс ва мѣнѣтѣ прѣ вѣй, ка шѣ вѣй сѣ вѣ ѣвѣцѣй оѣнѣл прѣ аѣ  
 тѣл \* аѣтрѣ ачѣстѣ вѣрѣ кѣнѣдѣчѣ тѣцѣй, кѣ аѣ мѣй ѣченѣчѣй сѣнѣ  
 тѣцѣй,



тецї, де вецї авѣ драгосте ѿтре вѣи \* ЗїсаѢ Ѡмѡн Петръ лѣи:  
Дмне, оунде мѣрцї; РзспѡнсаѢ Іис лѣи: Ънде мѣрг ѣѢ, нѢ  
пѡцї венї ѡкѢм дѢпз мїне, ѡрз май пре оурмз вей венї дѢпз  
мїне \* ЗїсаѢ Петръ лѣи: Дмне, пентръ чѣ нѢ пѡчю венї дѢпз  
тїне ѡкѢм; ѠѢфлетѢл мїѢѢ пентръ тїне воѢ пѢне \* РзспѡнсаѢ  
Іис лѣи: ѠѢфлетѢл тѢѢ пентръ мїне ѡл вей пѢне; Амїн Амїн  
грѣск цїе: НѢ ва кѡнтѡ кокѡшѢл, пѡнз чѣ те вей лепзѢл де мї-  
не де трѣи ѡрї \*

## КАП ДІ.



з нѢ сѢ тѢреѢре ѡнима вѡастрз: крѣдецї ѿтрѢ Дм-  
неѢѢ, шї ѿтрѢ мїне крѣдецї \* Ѧ кѡса ТѡтзлѢи  
мїѢѢ мѢлте лзкѡшѢрї сѡнт: ѡрз де нѢ, ѡшї фї  
зїс вѡѡѡ, вѡѢ сѢ мѣрг сѢ гзтѣск вѡѡѡ лѡк \* Шї де  
воѢ мѢрце сѢ гзтѣск вѡѡѡ лѡк, ѡрзшї воѢ венї: шї вѢ воѢ лѢѡ  
пре вѡї ла мїне, кѡ оунде сѡнт ѣѢ, шї вѡї сѢ фїцї \* Шї оун-  
де ѣѢ мѣрг, цїцї, шї кѡлѣ цїцї \* ЗїсаѢ Ѡѡмѡ лѣи: Дмне,  
нѢ цїм оунде мѣрцї: шї кѢм пѢтѣм сѢ цїм кѡлѣ; \* ЗїсаѢ  
Іис лѣи: ѢѢ сѡнт кѣлѣ, шї ѡдѢѢѢѢл, шї вїѡца: Нїменѣ нѢ  
кїне ла Тѡтзл, фзрз нѢмай прин мїне \* Де мацї фї кѢно-  
скѢт пре мїне, шї пре Тѡтзл мїѢѢ ѡцї фї кѢноскѢт: Шї де ѡ-  
кѢм ѡл кѢнѡѡщецї пре ѣл, шї лацї вѢзѢт пре ѣл \* ЗїсаѢ Фї-  
лїпп лѣи: Дмне, ѡрѡтз нѡѡѡ пре Тѡтзл, шї не ва ѡѢѢнѢ нѡѡѡ \*  
ЗїсаѢ Іис лѣи: ѡтѢѢѢ вѢѢме кѢ вѡї сѡнт, шї нѢ май кѢ-  
носкѢт пре мїне Фїлїппе; Чѣл че маѢ вѢзѢт пре мїне, ѡѢ вѢзѢт  
пре Тѡтзл: шї кѢм тѢ зїчї: ѡрѡтз нѡѡѡ пре Тѡтзл; \* НѢ  
крѣѢї кѢ ѣѢ ѿтрѢ Тѡтзл, шї Тѡтзл ѿтрѢ мїне ѡсте; Граѡри-  
ле кѡре ѣѢ вѡѡѡ грѣск, деѡ мїне нѢ ле грѣск: Ырз Тѡтзл чѣ-  
ла че петрѣче ѿтрѢ мїне, ѡчѣла фѡче ѡѢѢѢѢл \* Крѣдецї мїе,  
кѢ ѣѢ ѿтрѢ Тѡтзл, шї Тѡтзл ѿтрѢ мїне ѡсте. Ырз де нѢ,



$$\text{CH}_2\text{O} =$$

ΒΟΛΩ,











ѿвѣ: Пѣрз ѿкѡм ѿшѣ възхѡт, шѣ маѡ оуѣрѡт шѣ пре мѣне, шѣ  
 пре Тѡтзл мѣѡ \* Чѣ ка сѡсе плинѣскѡ кѡвѡнтѡл чѣл скрѣс ѿ лѣ-  
 ѡф лѡр: Кѡ маѡ оуѣрѡт ѿзѡдѡр \* Пѣрз кѡндѡ ва венѣ Мѡнгѡнтѡ-  
 рѡл, пре кѡреле ѡѡ воѡ тримѣте вѡѡѡ дѡла Тѡтзл, (Дѡѡл ѿде-  
 вѡрѡлѡѡ, кѡреле дѡла Тѡтзл сѡ пѡрчѣде,) ѿчѣла ва мѡртѡрѣсѣ  
 пѡнтѡрѡ мѣне \* ѿкѡ шѣ воѡ мѡртѡрѣсѣѡѡ, кѡ дѡн ѿчѡѡт кѡ  
 мѣне сѡнтѡѡѡ \*

к а п г ѣ .



**И**чѣстѣ а́мъ грѣи́тъ, ка сѣ нѣ въ сминти́цѣи \* Око́а-  
тевъзвѣр пре во́и динъ Оунагѡгѡри \* Ши ва вени  
врѣмѣ, ка то́тъ чѣла че ва оу́чи́де пре во́и, сѣ и сѣ  
па́ръ кѣ а́дѣче слѣжеъ лѣи дѣнежеъ \* Ши а́чѣстѣ  
вър фа́че во́аъ, кѣ нѣ а́ѣ кѣноскѣтъ пре Та́тъла, ни́чи пре ми́не \*  
Чи а́чѣстѣ то́ате а́мъ грѣи́тъ во́аъ, ка а́ѣка ва вени врѣмѣ, сѣ  
въ а́дѣчеи́ а́ми́нте де́ѣле, кѣ ѣѣ а́мъ спѣсѣ во́аъ: ши а́чѣстѣ  
во́аъ динъ а́чепѣтъ нѣ а́мъ спѣсѣ, кѣчи кѣ во́и ѣра́мъ \* И́ръ а́къмъ  
ме́рг ла чѣла че ма́ѣ тримѣс пре ми́не, ши ни́менѣ динъ во́и нѣ  
мѣ а́трѣѣъ: ѣнде ме́рѣи; \* Чи кѣчи а́чѣстѣ а́мъ грѣи́тъ во́аъ,  
а́триса́рѣ а́ѣ оу́мпаѣтъ и́нима во́астрѣ \* Чи ѣѣ а́девъзѣла зи́к  
во́аъ: кѣ де фоло́с ѣсте во́аъ, ка сѣ мѣ а́ѣкъ ѣѣ: кѣ де нѣ мѣ  
во́и а́ѣче ѣѣ, Мѣнѣжитѡрю́ла нѣ ва вени ла во́и: И́ръ де мѣ во́и  
а́ѣче, а́ла во́и тримѣте пре ѣла ла во́и \* Ши ви́и́нда а́ѣла, ва въди́  
лѣмѣ де пѣка́тъ, ши де дрепѣ́ате, ши де жѣдека́тъ \* Де пѣка́тъ,  
кѣчи нѣ кре́д а́трѣ ми́не \* И́ръ де дрепѣ́ате, кѣчи ла Та́тъла  
ме́ѣѣ ме́рг, ши нѣ мѣ веи́ май ве́ѣ пре ми́не \* И́ръ де жѣде-  
ка́тъ, кѣчи Оу́зпѣнитѡрю́ла лѣмѣи́ а́ѣѣѣ са́ѣ жѣдека́тъ. А́къ  
мѣла́те а́мъ а́зи́че во́аъ, чи нѣ пѣтеи́ а́ле пѣрта́ а́къмъ \* И́ръ  
кѣнда ва вени а́ѣла, а́ѣѣла и́девъзѣлаѣи, ва повѣѣѣи пре во́и ла  
то́тъ а́девъзѣла, кѣ нѣ ва грѣи́ де́ла си́не, чи кѣ́те ва а́ѣѣи, ва  
грѣи́,



грѣи, шѣ чѣле вѣнтоаре ва вѣсти боаѡ \* Ячѣла пре мѣне мѡ ва слѡ-  
 ви, кѡ динтрѡ ѡл мѣѡ ва лѡа, шѣ ва вѣсти боаѡ \* Тоате кѡте  
 ѡре Тѡтѡл, ѡле мѣле сѡнт: Пентрѡ ѡчѡста ѡм зѣс, кѡ динтрѡ  
 ѡл мѣѡ ва лѡа, шѣ ва вѣсти боаѡ \* Пѡцин, шѣ нѡ мѡ вѣцѣ  
 вѣдѣ: Шѣ ѡрѡшѣ пѡцин, шѣ мѡ вѣцѣ вѣдѣ. Кѡ ѣѡ мѣрг ла Тѡ-  
 тѡл мѣѡ \* Дѣчѣ ѡѡ зѣс оуѣѣ дин ѣченичѣѣ лѡѣ ѡтре сѣне:  
 Чѣ ѡсте ѡчѡста че зѣче нѡаѡ: Пѡцин, шѣ нѡ мѡ вѣцѣ вѣдѣ:  
 Шѣ ѡрѡшѣ пѡцин, шѣ мѡ вѣцѣ вѣдѣ; шѣ, кѡм кѡ ѣѡ мѣрг ла  
 Тѡтѡл мѣѡ; \* Дѣчѣ зѣчѣ: Чѣ ѡсте ѡчѡста че зѣче, Пѡцин; нѡ  
 цѣм че грѡѡѡ \* Дѣчѣ ѡѡ кѡноскѡт ѣнс, кѡ вѣѣ сѡл ѡтрѣѣе  
 пре ѣл, шѣ ѡѡ зѣс лѡр: Де ѡчѡста вѡ ѡтрекѡѣѣ ѡтре вѡѣ, кѡчѣ  
 ѡм зѣс: Пѡцин, шѣ нѡ мѡ вѣцѣ вѣдѣ: Шѣ ѡрѡшѣ пѡцин, шѣ  
 мѡ вѣцѣ вѣдѣ; \* ѡмин ѡмин грѡѣск боаѡ: Кѡ вѡѣ вѣцѣ плѡѡѡ  
 шѣ вѡ вѣцѣ тѡѡѡѣ, ѡрѡ лѡмѣ сѡ ва ѣѡѡрѡ: Шѣ вѡѣ вѡ вѣцѣ  
 ѡтрѣѡтѡ, чѣ ѡтрѣѡтѡрѣк вѡастрѡ ѡтрѡ ѣѡѡрѣе сѡ ва ѡтѡарче \*  
 мѡѡрѣк кѡѡѡ нѡѡѡ, ѡтрѣѡтѡре ѡре, кѡчѣ ѡѡ сосѣт чѡсѡл ѣѣѣ:  
 ѡрѡ дѣкѡ нѡѡѡ копѣлѡл, нѡ ѡшѣ май ѡѡѡѡ ѡминте де скѡр-  
 ѡѡ пентрѡ ѣѡѡрѣе, кѡчѣ сѡѡ нѡѡѡт ѡм ѡ лѡме \* Дѣчѣ шѣ вѡѣ  
 ѡтрѣѡтѡре ѡѡѡ ѡвѣцѣ, чѣ ѡрѡшѣ вѡ вѡѣ вѣдѣ пре вѡѣ, шѣ сѡ  
 ва ѣѡѡрѡ ѣѡѡѡ вѡастрѡ, шѣ пре ѣѡѡрѡ вѡастрѡ нѣменѣ нѡ  
 ѡ ва лѡа деѡ вѡѣ \* Шѣ ѡтрѡ ѡчѣ зѣ пре мѣне нѡ мѡ вѣцѣ ѡ-  
 треѡѡ нѣмѣк. ѡмин ѡмин грѡѣск боаѡ: Кѡ ѡрѣ че вѣцѣ чѣре  
 деѡ Тѡтѡл ѡтрѡ нѡмеле мѣѡ, ва дѡ вѡаѡ \* Пѡѡѡ ѡѡѡ нѡ  
 ѡѡѡ черѡт нѣмѣк ѡтрѡ нѡмеле мѣѡ: чѣреѡѣ, шѣ вѣцѣ лѡа, кѡ  
 ѣѡѡрѡ вѡастрѡ сѡ фѣе де плѣн \* ѡчѣѡтѣ ѡ пѣлѡѡ ѡм грѡѣт  
 боаѡ: Чѣ ва вѣнѣ чѡсѡл, кѡѡѡ нѡ вѡѣ май грѡѣ ѡ пѣлѡѡ вѡаѡ,  
 чѣ ѡрѡтѡт пентрѡ Тѡтѡл вѡѣ вѣсти боаѡ \* ѡтрѡ ѡчѣ зѣ ѡ нѡ-  
 меле мѣѡ вѣцѣ чѣре: Шѣ нѡ зѣк вѡаѡ, кѡ ѣѡ вѡѣ рѡѡа пре Тѡ-  
 тѡл пентрѡ вѡѣ \* Кѡ ѡѡшѣ Тѡтѡл ѡѡѡѡѡ пре вѡѣ, кѡчѣ вѡѣ  
 пре







а крѣзѣт кѣ тѣ май тримис \* Ъѣ пентрѣ ачѣщѣ мѣ рог, нѣ пентрѣ лѣме мѣ рог, чѣ пентрѣ ачѣщѣ, кѣрїи ай дѣт мїе, кѣ ай тѣи сѣнт \* Ши але мѣле тѣоте але тѣле сѣнт, ши але тѣле але ай мѣле: ши мам прослѣвит ѣтрѣ дѣншїи \* Ши нѣмай сѣнт ѣ лѣме, ши ачѣщѣ ѣ лѣме сѣнт, ши ѣѣ ла тїне вїѣ: Пѣрїнте ѣфїте, пѣзѣщїи пре дѣншїи ѣтрѣ нѣмеле тѣѣ, пре кѣрїи ай бї дѣт мїе, ка сѣ фїе оўна пре кѣм ши нѣи \* Кѣндѣ ѣрам кѣ ѣи ѣ лѣме, ѣѣ ѣи пѣзїам пре ѣи ѣтрѣ нѣмеле тѣѣ: пре кѣрїи ай дѣт мїе їам пѣзїт, ши нїменѣ дїнтрѣ дѣншїи нѣ аѣ перїт, гї фѣрѣ нѣмай фїюл пїерѣзїїи ка сѣсеплїнѣскѣ скриптѣра \* Пѣрѣ аѣм ла тїне вїѣ, ши ачѣстѣ грѣск ѣ лѣме, ка сѣ айѣѣ ѣѣ ай кѣрїа мѣ деплїн ѣтрѣ ѣи \* Ъѣ ам дѣт лѣр кѣвѣнтѣл тѣѣ, ши лѣмѣ їаѣ оўрѣт пре ѣи, кѣчїи нѣ сѣнт ѣи дїн лѣме, пре ѣї кѣм ѣѣ нѣ сѣнт дїн лѣме \* Нѣ мѣ рог ка сѣи їаи пре ѣи дїн вїї лѣме, чїи ка сѣи пѣзїщїи пре ѣи дѣчѣл вїклѣн \* Дїн лѣме нѣ зї сѣнт ѣи, пре кѣм ѣѣ дїн лѣме нѣ сѣнт \* ѣфїцѣщїи пре ѣи нїи ѣтрѣ аѣвѣрѣл тѣѣ, кѣвѣнтѣл тѣѣ аѣвѣр їастѣ \* Пре кѣм пре мїне май тримис ѣ лѣме, ши ѣѣ їам тримис пре ѣи ѣ лѣме \* ай Ши пентрѣ дѣншїи ѣѣ мѣ ѣфїцѣск пре сїнемїи, ка ши ѣи сѣ к фїе сфїцїцїи ѣтрѣ аѣвѣр \* Ши нѣ нѣмай пентрѣ ачѣщѣ мѣ рог, чїи ши пентрѣ чїи чѣ вѣр кѣѣде прїи кѣвѣнтѣл лѣр ѣтрѣ ка мїне \* Ка тѣцїи оўна сѣ фїе, пре кѣм тѣ Пѣрїнте ѣтрѣ мїне, ши ѣѣ ѣтрѣ тїне, ка ши ачѣщѣ ѣтрѣ нѣи оўна сѣ фїе: Ка сѣ кѣ кѣѣѣ лѣмѣ кѣ тѣ май тримис \* Ши ѣѣ слѣва, кѣрѣ ми ай дѣт мїе, ѣ ам дѣт лѣр: Ка сѣ фїе оўна, пре кѣм Нѣи оўна кѣ сѣнтѣм \* Ъѣ ѣтрѣ ѣи, ши тѣ ѣтрѣ мїне, ка сѣ фїе ѣи дѣ сѣвѣршїт ѣтрѣ оўна, ши ка сѣ кѣнѣаскѣ лѣмѣ, кѣ тѣ май тримис, кѣ ши їаи юѣїт пре ѣи, пре кѣм пре мїне май юѣїт \* Пѣрїнте, пре кѣрїи їаи дѣт мїе, вѣск ка оўндѣ сѣнт ѣѣ, ши ачѣл сѣ фїе ѣ дѣ .



преѣнѣ кѣ мѣне: ка сѣ вѣзѣ слава мѣ, кѣрѣ ай дѣт мѣ, (пен-  
трѣ кѣ май юѣйт пре мѣне) май наинте дѣ ѣтемеѣрѣ лѣмѣй \*  
Пѣринте дрѣпте, шѣ лѣмѣ пре тѣне нѣ тѣѣ кѣноскѣт, ѣрѣ кѣ  
ѣѣ тѣм кѣноскѣт, шѣ ѣчѣщѣ ѣѣ кѣноскѣт кѣ тѣ май тримѣс  
пре мѣне \* Шѣ ѣм ѣрѣтѣт лѣр нѣмеле тѣѣ, шѣ ѣл воѣ ѣрѣтѣ: кѣ  
ка дрѣгостѣ кѣ кѣрѣ май юѣйт пре мѣне, ѣтрѣ дѣншѣй сѣ  
фѣе, шѣ ѣѣ ѣтрѣ ѣй \*

## К Я П НІ.



чѣстѣ грѣина Ісѣ, ѣѣ ѣшит ѣпреѣнѣ кѣ ѣченичѣй ѣ  
сѣй дѣ чѣл пѣрте дѣ пѣрѣѣл кѣдрилѣр, оѣнде ѣрѣ  
ѣ грѣдинѣ, ѣтрѣ кѣрѣ ѣѣ ѣтрѣт ѣл, шѣ ѣченичѣй  
лѣй \* Шѣ щѣл шѣ Іѣда, чѣл чѣ лѣѣ вѣндѣт пре ѣл, ѣ  
лѣкѣл: кѣчѣй дѣ мѣлте ѣрѣ сѣ ѣѣѣнѣ Ісѣ ѣколѣ кѣ ѣченичѣй  
сѣй \* Дѣчѣй Іѣда лѣѣнѣ ѣѣсте, шѣ дѣла ѣрѣѣерѣй, шѣ дѣла Фа-  
рѣсѣй слѣѣй, ѣѣ вѣнѣт ѣколѣ кѣ фѣлинѣре, шѣ кѣ фѣклѣй, шѣ  
кѣ ѣрме \* Пѣрѣ Ісѣ щѣина тѣѣте чѣлѣ чѣ ѣрѣ сѣ вѣ ѣсѣпра лѣй, ѣ  
ѣшинѣ ѣѣ зѣс лѣр: Пре чѣне кѣѣтѣѣѣй; \* Рѣспѣнсѣѣ лѣй: Пре ѣ  
Ісѣ Назаринѣнѣл, зѣсѣѣ лѣр Ісѣ: ѣѣ сѣнт. Шѣ стѣ шѣ Іѣда  
чѣл чѣ ѣл вѣндѣѣсе пре ѣл ѣпреѣнѣ кѣ дѣншѣй \* Дѣчѣй дѣпѣ чѣ ѣѣ ѣ  
зѣс лѣр: Кѣ ѣѣ сѣнт, сѣѣ ѣтѣре ѣй ѣнапѣй, шѣ ѣѣ кѣѣѣт жѣс \*  
Шѣ ѣрѣшѣ ѣѣ ѣтрѣѣѣт пре ѣй: Пре чѣне кѣѣтѣѣѣй; Пѣрѣ ѣй ѣѣ ѣ  
зѣс: Пре Ісѣ Назаринѣнѣл \* Рѣспѣнсѣѣ Ісѣ, шѣ ѣѣ зѣс: ѣм ѣ  
спѣѣс вѣѣѣ кѣ ѣѣ сѣнт. Дѣчѣй дѣ мѣ кѣѣтѣѣѣй пре мѣне, лѣсѣѣѣй  
пре ѣчѣщѣ сѣѣс дѣкѣ \* Ка сѣѣс пѣинѣѣскѣ кѣѣѣнѣѣл, кѣрѣлѣ ѣѣ ѣ  
зѣс: Пре кѣрѣй ѣй дѣт мѣе, нѣ ѣм пѣѣрдѣѣт дѣнтрѣ дѣншѣй нѣчѣй  
пре оѣнѣл \* Пѣрѣ ѣѣмѣн Пѣтрѣ ѣѣѣнѣ сѣѣѣе, ѣ ѣѣ сѣкѣс пре ѣ, ѣ  
шѣ ѣѣ лѣѣнѣт пре слѣѣга ѣрѣѣерѣѣлѣй, шѣ ѣѣ тѣѣт оѣрѣѣѣѣ лѣй  
чѣ дрѣпѣтѣ: Шѣ ѣрѣ нѣмеле слѣѣѣй Мѣлѣх \* Шѣ ѣѣ зѣс Ісѣ лѣй ѣ  
Пѣтрѣ: ѣѣѣѣ сѣѣѣѣ тѣ ѣ тѣѣѣѣ. Пѣѣѣѣѣл, кѣрѣлѣ мѣ ѣѣ дѣт  
мѣе







сѣи.

)⊙(

ДВІЯ ІГОАНИ

)⊙(

рѣкѣ: ЯѢ нѢ ткм възѡт ѣѢ. ꙗ грѣѣнѣ кѢ дѣнѣл; \* Шѣ ꙗрѣшѣ ꙗѢ  
 сѣл лѣпѣдѣт ПѣтрѢ: Шѣ ꙗдѣтѣшѣ ѡѢ кѣнтѣт кокѡшѢл \* Дѣчѣ кѣ  
 ѡдѢк прѣ ІисѢ дѣла Каіѡфа ꙗ Дѣвѡн, шѣ ѣрѡ дѣмѣнѣцѣ: Шѣ  
 ѣѣ нѢ ѡѢ ꙗтрѣт ꙗ Дѣвѡн ка сѣ нѢ сѣ спѢрѣе, чѣ ка сѣ мѣнѣн-  
 че Пѣшѣле \* ѢшѣтаѢ дрѣпт ѡчѣл Пѣлѣт ла ѣѣ, шѣ ѡѢ зѣс: Чѣ кѡ  
 пѣрѣ ѡдѢчѣцѣ ѡѢспра ѡмѢлѢѣ ѡчѣстѢл; \* РѣспѢнсѢл шѣ ѡѢ ꙗ  
 зѣс: Дѣ нѢ ѡр фѣ фѡст ѡчѣста фѣкѣтѡрѣѢ дѣрѣле, нѢ лам фѣ  
 дѣт прѣ ѣл цѣе \* Дѣчѣ ѡѢ зѣс лѡр Пѣлѣт: ЛѢѡцѣл прѣ ѣл вѡѣ, ла  
 шѣ ѡѢспрѣ лѣцѣк вѡѣстрѣ жѢдѣкѡцѣл прѣ ѣл. Шѣ ѡѢ зѣс лѢѣ  
 ІѢдѣѣѣ: Нѡѡш нѢ ꙗсте кѢ пѢтѣнѣцѣ сѣ ѡморѣѣм прѣ нѣмѣнѣ \*  
 Ка кѢвѣѣнтѢл лѢѣ ІисѢ сѣсе пѣнѣѣкѣкѣ кѡрѣле ѡѢ зѣс, ꙗѣмѣнѣѣд лѢ  
 кѢ чѣ мѡѡрте врѣ сѣ мѡѡрѣ \* Шѣ ѡѢ ꙗтрѣт ꙗрѣшѣ ꙗ Дѣвѡн Пѣ-  
 лѣт, шѣ ѡѢ кѣѣмѣт прѣ ІисѢ, шѣ ꙗѢ зѣс лѢѣ: ТѢ ѣѣѣ ЛѣпѣрѣтѢл  
 ІѢдѣнлѡр; \* РѣспѢнсѢл ІисѢ лѢѣ: Дѣла тѣне тѢ зѣчѣѣ ѡчѣста, лѢ  
 сѡѢ ѡлѣѣѣ ѡѢ грѣѣт цѣе пѣнѣтрѢ мѣне; \* РѣспѢнсѢл Пѣлѣт: ЯѢ  
 дѡѡрѣ ѣѢ ІѢдѣѢ сѣѣнт; НѣѣмѢл тѢѢ шѣ Ярѣѣерѣѣѣ тѢѢ дѣт прѣ  
 тѣне мѣе, чѣ ѡѣ фѣкѢт; \* РѣспѢнсѢл ІисѢ: Лѣпѣрѣцѣѣл мѣ нѢ лѢ  
 ꙗсте дѣн лѢмѣѣ ѡчѣста, дѣ ѡр фѣ фѡст дѣн лѢмѣѣ ѡчѣста Лѣпѣ-  
 рѣцѣѣл мѣ, слѢѣцѣле мѣле сѡр фѣ нѣвѡѣт, ка сѣ нѢ мѣ фѣ дѣт  
 ІѢдѣнлѡр: Пѣрѣ ѡѢѢм Лѣпѣрѣцѣѣл мѣ нѢ ꙗсте дѣ ѡѣчѣѢ \* Дѣчѣ лѢ  
 ѡѢ зѣс Пѣлѣт лѢѣ: ЯѢ Лѣпѣрѣт ѣѣѣ тѢ; РѣспѢнсѢл ІисѢ: тѢ зѣчѣѣ,  
 кѢ Лѣпѣрѣт сѣѣнт ѣѢ: ѢѢ спрѣ ѡчѣста мам нѣскѢт, шѣ спрѣ ѡ-  
 чѣста ѡм вѣнѣт ꙗ лѢѣе, ка сѣ мѣртѢрѣсѣѣѣ ѡдѣвѢрѢл: Тѡт чѣл  
 чѣ ꙗсте дѣн ѡдѣвѢр, ѡскѢлѣтѣ ГлѡѢѢл мѣѢѢ \* ЗѣсѢл Пѣлѣт лѢѣ: лѣ  
 чѣ ꙗсте ѡдѣвѢрѢл; Шѣ ѡчѣста зѣкѣѣѣд, ꙗрѣшѣ ѡѢ ѣшѣт ла ІѢ-  
 дѣѣѣ, шѣ ѡѢ зѣс лѡр: ѢѢ нѣчѣѣ ѡ вѣнѣѢ нѢ ѡфлѢ ꙗтрѢ ѣл \* Чѣ лѢ  
 ꙗсте вѡѡш ѡѣнѣѣѢѢ, ка сѣ вѢ слѡкѡѢѣѣѣ прѣ ѡѣнѢл ла Пѣшѣѣ: Дѣчѣ  
 вѡѣѣѣѣ сѣ вѢ слѡкѡѢѣѣѣѣ вѡѡш прѣ ЛѣпѣрѣтѢл ІѢдѣнлѡр; \* Ѣтрѣгѡ-  
 таѢ дрѣпт ѡчѣл ꙗрѣшѣ тѡѣѣѣ, зѣкѣѣѣд: НѢ прѣ ѡчѣста, чѣ прѣ  
 ВарѡвѢлѢ, шѣ ѣрѡ ВарѡвѢлѢ тѢлѣѣѣѢѢ \*  
 К І П







Апзратѣл вострѣ \* Пирѣ ѣй аѣ стригат: Пѣл, пѣл, рзстигнѣше ѣ  
 пре ѣл. Зисаѣ лѣр Пѣлат: пре Апзратѣл вострѣ сѣл рзстигнѣск;  
 Рзспѣнсаѣ Архѣерѣй: Нѣ авѣм апзрат, фзрѣ нѣмай пре Кѣса-  
 рюл \* Дѣчй атѣнчѣ лаѣ дѣт пре ѣл лѣр, ка сѣсѣ рзстигнѣскѣ. ѣ  
 Шй аѣ лѣат пре Іис, шй лаѣ дѣс ка сѣл рзстигнѣскѣ \* Шй дѣ- ѣ  
 кѣндѣшй Крѣчѣ сѣ, аѣ ѣшит ла лѣкѣл чѣ сѣ кѣлмѣ ал Кѣпѣцѣ-  
 нѣй, кѣреле сѣ зѣче ѣвреѣше Голгоѣл \* Ънде лаѣ рзстигнѣт, пре ѣ  
 ѣл, шй апреѣнѣ кѣ ѣл алѣцй дѣй, дѣ ѣ парте шй дѣ алѣта, шй  
 амѣжлок пре Іис \* Шй аѣ скрѣс шй тѣтлѣ Пѣлат, шй лаѣ пѣс ѣ  
 пре Крѣче: шй ѣрѣ скрѣс: І Н О Ѣ О Н Я З Я Р И Н Ѣ Н Ѣ Д А П Ѣ-  
 Р Я Т Ѣ Л І Ѣ Д Ѣ Н Л Ѣ Р \* Шй пре аѣсѣт тѣтлѣ мѣлѣцй дѣн ІѢ- ѣ  
 дѣй лаѣ четѣт: Кѣчй апроѣпе ѣрѣ дѣ четѣте лѣкѣл, оѣнде сѣл  
 рзстигнѣт Іис. Шй ѣрѣ скрѣс: ѣвреѣше, ѣллинѣше, рѣмленѣ-  
 ше \* Дѣчй аѣ зѣс лѣй Пѣлат Архѣерѣй ІѢдѣилѣр: Нѣ скрѣс, А- ѣ  
 пзратѣл ІѢдѣилѣр, чй кѣм кѣ ѣл аѣ зѣс, Апзрат сѣнт ал ІѢ-  
 дѣилѣр \* Рзспѣнсаѣ Пѣлат: Чѣл чѣ ам скрѣс, ам скрѣс \* Пирѣ ѣ  
 ѣстѣшй дѣка аѣ рзстигнѣт пре Іис, аѣ лѣат Хѣйнеле лѣй, ( шй ѣ  
 лѣс фѣкѣт пѣтрѣ пѣрѣцй, фѣше кѣрѣл ѣстѣш парте, ) шй Кѣ-  
 мѣша. Шй ѣрѣ Кѣмѣша не кѣсѣтѣ, дѣ сѣсѣ цѣсѣтѣ прѣсте тѣт \*  
 Шй аѣ зѣс атрѣ дѣншй, сѣ нѣ ѣ сфѣшѣм пре аѣсѣта, чй сѣ а- ѣ  
 рѣнкѣм сѣрѣцй пѣтрѣ дѣнѣсѣ, а кѣрѣл ва фѣ, ка сѣсѣ плинѣскѣ  
 скриптѣра чѣ зѣче: Апзрѣцѣтѣ Хѣйнеле мѣле лѣрѣшй, шй пѣ-  
 трѣ Кѣмѣша мѣ аѣ арѣнкѣт сѣрѣцй. Дѣчй ѣстѣшй аѣчѣсѣтѣ аѣ  
 фѣкѣт \* Шй стѣ лѣнгѣ Крѣчѣ лѣй Іис, Мѣма лѣй, шй сѣра мѣ- ѣ  
 мѣй лѣй, Марѣл алѣй Клеѣпа, шй Марѣл Магдалиѣна \* Дѣчй ѣ  
 Іис вѣзѣндѣ пре Мѣйка сѣ, шй пре ѣченѣкѣл стѣндѣ, пре кѣреле  
 ѣсѣл, аѣ зѣс Мѣйчѣй сѣле: Мѣаре, Пѣтѣ фѣюл тѣѣ \* Дѣпѣ аѣчѣл аѣ ѣ  
 зѣс ѣченѣкѣлѣй: Пѣтѣ Мѣма тѣ: Шй дѣнтрѣ аѣчѣл чѣс ѣ аѣ лѣат  
 пре дѣнѣсѣ ѣченѣкѣл атрѣ алѣ сѣле \* Дѣпѣ аѣчѣл цѣйндѣ Іис кѣ ѣ  
 тѣа-



)⊕(

К И П ѿї.

)⊕(

сѡа.

тоате саѿ сѡвѣршиѿ. Ка сѡсе плинѣскѡ скриптѡра, аѿ зѣс:  
 ѿ. Мѣсѣте \* Шѣ ѿра аколѡ оуѣвѡс плин де ѡцѣт: Пѣрѡ ѿи оуѣ-  
 пѡнѡ оуѣвѡрѣте де ѡцѣт шѣ ѿ ѡсѡп пѡинѡвѡ, лаѿ аѿѡс ла  
 ѿ гѡра лѡи \* Дѣчѣ дѣка аѿ лѡат ѡцѣтѡл ѿс, аѿ зѣс: ѡвѡрши-  
 ѡ тѡсаѿ. Шѣ пѡекѡнѡвѡи Кѡпѡл, шаѿ дѡт дѡѡл \* Пѣрѡ ѿдѣѣи,  
 ка сѡ нѡ рѡмѡе пре Крѡче Трѡпѡриле ѡѡмѡѡта, де вѡѡе чѣ вѣ-  
 нерѣ ѿра, ( кѡ ѿра мѡре зѣѡѡ ѡѡмѡетѣѣ ачѣѡ. ) ѡѿ рѡгѡт пре  
 ѡв Пѡлат, ка сѡ ле зѡрокѣскѡ лѡр флѡериле, шѣ сѡи рѡдѡиче \* Дѣчѣ  
 аѿ венѣт ѡстаѡиѣ, шѣ чѣлѡи дѡнтѡи ѡѿ зѡрокѣт флѡериле, шѣ  
 ѡг чѣлѡлѡлѡт чѣ саѿ рѡстѣгнѣт ѿпреѡнѡ кѡ ѿл \* Пѣрѡ ла ѿс вѣинѡ,  
 дѣка лаѿ вѡзѡт пре ѿл кѡ аѡѡнѡѡ мѡриѡе, нѡ ѡѿ зѡрокѣт лѡи  
 ѡд флѡериле \* Чѣи оуѡѡл дѡн ѡстаѡиѣ кѡ сѡлицѡ Кѡастѡ лѡи аѿ ѿ-  
 ѡе пѡнѡс, шѣ ѿдѡтѡ аѿ ѡшѣт ѡѡнѡе шѣ ѡпѡ \* Шѣ чѣл чѣ аѿ вѡзѡт  
 аѿ мѡртѡрисѣт, шѣ аѡвѡрѡтѡ ѡѡѡе мѡртѡрисѣрѡ лѡи. Шѣ ачѣ-  
 ѡ ла ѡѡе кѡ аѡвѡрѡте зѣче, ка шѣ вѡи сѡ крѡѡѡѡѡ \* Кѡ саѿ фѡ-  
 кѡт ачѣѡтѡ кѡ сѡсе плинѣскѡ скриптѡра: ѡс нѡ сѡ ва зѡрокѣ  
 ѡз дѡнтрѡнѡѡл \* Шѣ ѡрѡшѣ ѡлѡѡ скриптѡрѡ зѣче: вѡѡѡѡр пре  
 ѡи кѡрѡе лаѿ ѿпѡнѡ \* Пѣрѡ дѡпѡ ачѣѡтѡ аѿ рѡгѡт пре Пѡлат ѡѡсѣф  
 чѣл дѡн ѡрѡмѡѡѡѡ, ( фѣинѡ шѣ ѿл ѡѡѡѡѡ ѡл лѡи ѿс, дѡр ѿ-  
 трѡ ѡскѡнѡ пѡнтрѡ фрѣка ѿдѡѡлѡр, ) ка сѡ ѡ трѡпѡл лѡи ѿс:  
 Шѣ аѿ дѡт вѡѡ Пѡлат. Дѣчѣ аѿ венѣт шѣ аѿ лѡат Трѡпѡл лѡи  
 ѡѡ ѿс \* Шѣ аѿ венѣт шѣ Нѣкѡдѡм, чѣл чѣ венѣѡе ла ѿс нѡлѡтѡ  
 мѡи нѡѡнѡѡе, аѡѡкѡнѡ аѡѡѡѡѡѡѡѡѡѡ де ѡмѡрѡѡ шѣ де ѡлѡѡи ка  
 ѡ ла ѡ сѡтѡ де лѡѡѡѡ \* Шѣ аѿ лѡат Трѡпѡл лѡи ѿс, шѣ лаѿ ѿфѡ-  
 шѡрѡт пре ѿл ѿ ѡѡлѡѡѡѡ кѡ мѡрѡѡѡѡѡ, преѡѡ ѡѡѡе ѡвѡнѡѡѡ  
 ѡѡ ѿдѡѡлѡр ѡ ѿгрѡпѡ \* Шѣ ѿра грѡдѡнѡѡ ѿ лѡѡѡл оуѡѡе саѿ рѡ-  
 стѣгнѣт, шѣ ѿ грѡдѡнѡѡ мѡрмѡнѡт нѡѡ, ѿтрѡ кѡрѡе нѣмѡнѡѡ  
 ѡѡ нѣчѣ ѡдѡтѡ нѡ сѡ пѡсѡѡѡ \* Дѣчѣ аколѡ пѡнтрѡ вѣнерѡ ѿдѡѡ-  
 лѡр, кѡѡѡ ѡпрѡпѡѡ ѿра мѡрмѡнѡтѡл, аѿ пѡѡе пре ѿс \*

К И П





рѣ ꙗ́трѣ оу́на дин ѿмѣете а́ѣ вені́т Ма́ріа Маг- а́  
 да́ліна де диминѣцѣ, ꙗ́кѣ ꙗ́тѣнѣрек фѣйна, ла  
 мормѣнт: шѣ а́ѣ възѣт пѣ́тра лѣ́тѣ де пре мор-  
 мѣнт \* Де́чѣ а́ѣ а́лерга́т а́чѣа, шѣ а́ѣ вені́т ла ѿ- б́  
 мѣон Пѣ́трѣ, шѣ ла чела́ла́т ѣчені́к, пре ка́реле ѿвѣ́а Іисѣ, шѣ а́ѣ  
 зисѣ лѣ́р: а́ѣ лѣ́т пре дѣ́нѣа дин мормѣнт, шѣ нѣ шѣ́м оу́н-  
 де ла́ѣ пѣ́с пре ѣ́л \* Де́чѣ а́ѣ ѣ́шѣт Пѣ́трѣ, шѣ чела́ла́т ѣчені́к, ꙗ́  
 шѣ вені́а ла мормѣнт \* Шѣ а́лерга́ а́мѣадо́ѣ ꙗ́преѣнѣ: Шѣ чела- а́  
 ла́т ѣчені́к а́ѣ а́лерга́т ꙗ́на́ѣнте ма́ѣ кѣ́рѣа де кѣ́т Пѣ́трѣ,  
 шѣ а́ѣ вені́т ма́ѣ ꙗ́тѣѣ ѣ́л ла мормѣнт \* Шѣ пле́ѣа́нѣѣѣ, а́ѣ ѣ́  
 възѣт ѣю́лѣю́рѣле зѣ́кѣа: Да́р нѣ а́ѣ ꙗ́тра́т \* а́ѣ вені́т шѣ ѣ́  
 ѿмѣон Пѣ́трѣ оу́рмѣа́нѣѣѣ лѣ́ѣ, шѣ а́ѣ ꙗ́тра́т ꙗ́мормѣнт, шѣ а́ѣ  
 възѣт ѣю́лѣю́рѣле сѣ́нѣѣѣ зѣ́кѣа \* Шѣ мѣ́ѣрѣа ма́ѣ а́ѣ фѣ́ст ѣ́  
 пре Ка́пѣа лѣ́ѣ, нѣ кѣ́ ѣю́лѣю́рѣле зѣ́кѣа, чѣ де ѿсѣ́ѣ ꙗ́вѣлѣ́тѣ  
 ꙗ́трѣ оу́нѣ лѣ́к \* Де́чѣ а́тѣ́нѣѣ а́ѣ ꙗ́тра́т шѣ чела́ла́т ѣчені́к, ꙗ́  
 ка́реле вені́ѣ ꙗ́тѣ́ѣ ла мормѣнт, шѣ а́ѣ възѣт шѣ а́ѣ крѣ́ѣт \*  
 Кѣ ꙗ́кѣ нѣ шѣ́а скри́пѣѣѣ, кѣ́ тре́ѣѣа сѣ́ ꙗ́вѣ́ѣѣ ѣ́л дин мо́рѣѣ \* а́  
 Шѣ са́ѣ а́ѣ ꙗ́рѣшѣ ꙗ́трѣ сѣ́нѣ ѣчені́ѣѣ \* ꙗ́рѣ ма́ріа сѣ́а ла  
 мормѣнт пле́ѣа́нѣа а́фа́рѣ: шѣ пле́ѣа́нѣа, са́ѣ пле́ѣа́т ꙗ́мор- а́ѣ  
 мѣнт \* Шѣ а́ѣ възѣт до́ѣ ꙗ́ѣѣѣ ꙗ́вѣ́мѣнте а́ле ше́ѣа́нѣа, б́  
 оу́нѣа де кѣ́трѣ Ка́п, шѣ а́лѣѣа де кѣ́трѣ пѣ́ѣѣѣ, оу́нѣа зѣ́кѣ-  
 ѣ́е Тре́пѣа лѣ́ѣ Іисѣ \* Шѣ а́ѣ зисѣ ѣ́ѣ а́ѣѣа: Мѣ́ѣѣ, чѣ пле́ѣѣѣ; ꙗ́  
 ѣ́ѣса́ѣ лѣ́р: Кѣ а́ѣ лѣ́т пре дѣ́нѣа мѣ́ѣѣ, шѣ нѣ шѣ́ѣ оу́нѣа ла́ѣ  
 пѣ́с пре дѣ́нѣѣа \* Шѣ а́ѣѣѣѣ зѣ́кѣа, са́ѣ ꙗ́то́ѣ ꙗ́на́ѣѣ, шѣ а́ѣ  
 а́ѣ възѣт пре Іисѣ сѣ́ѣа, шѣ нѣ шѣ́а кѣ́ Іисѣ ꙗ́ѣѣѣ \* ѣ́ѣса́ѣ ѣ́ѣѣ  
 Іисѣ: Мѣ́ѣѣ, чѣ пле́ѣѣѣ; Пре чѣ́нѣе ка́ѣѣѣ; ꙗ́рѣ ѣ́ѣ ꙗ́ѣѣа́нѣѣѣѣ  
 кѣ́ ꙗ́ѣѣе грѣ́дѣна́рѣѣ, а́ѣ зисѣ лѣ́ѣ: До́а́мѣе, де ла́ѣ лѣ́т тѣ́ пре  
 ѣ́л, спѣ́нѣѣѣ мѣ́ѣ, оу́нѣа ла́ѣ пѣ́с пре дѣ́нѣѣа; Шѣ ѣ́ѣ во́ѣ лѣ́а  
 пре



51 пре ѿла \* Зисаѿ ѿи Іисъ: Маріе. Аторкѣндѣсѣ ачѣла, аѿ зисъ  
 52 лѣи: Раввѣни, че сѣ зисъ ѿвѣцѣторюле \* Зисаѿ ѿи Іисъ: Нѣ те  
 аѣице де мѣне, кѣ ѿкѣ нѣ мам сѣит ла Тѣтѣла мѣеѿ: Чи мѣрѣи  
 ла фѣаѣи мѣеи, ши ле спѣне лѣр: Мѣ сѣю ла Тѣтѣла мѣеѿ ши Тѣ-  
 53 тѣла вѣстрѣ, ши дѣмѣнеѣла мѣеѿ ши дѣмѣнеѣла вѣстрѣ \* Іѣ веніт  
 Маріа магдалиѣна, вѣстинѣ ѿченіицѣла, кѣ аѿ вѣзѣт пре дѣмѣ-  
 54 нѣла, ши ачѣстѣ аѿ зисъ ѿи \* Дѣи фѣиѣнѣ сѣрѣ ѿ зѣла ачѣла  
 аѣрѣ оѣна дѣи ѿѣмѣте, ши оѣшѣле фѣиѣнѣ ѿкѣѣте, оѣнде  
 ѣрѣ ѿченіицѣ аѣдѣнѣицѣ пѣнѣтрѣ фѣриѣа Іѣ дѣиѣла, венітѣ Іисъ,  
 кѣ ши аѿ стѣтѣт ѿ мѣжлок, ши аѿ зисъ лѣр: Пѣне вѣоѣ \* Ши ачѣ-  
 55 ета зѣкѣнѣ, аѿ аѣртѣт лѣр мѣиѣнѣле, ши кѣастѣ сѣ: Ши сѣѣ  
 кѣ вѣкѣрѣт ѿченіицѣ вѣзѣнѣ пре дѣмѣнѣла \* Дѣи аѿ зисъ лѣр Іисъ  
 ѣрѣши: Пѣне вѣоѣ: Преѣмѣ маѣ трѣмѣе пре мѣне Тѣтѣла, ши ѣѣ  
 кѣ трѣмѣицѣ пре вѣи \* Ши ачѣастѣ зѣкѣнѣ: Іѣ сѣфѣлѣт, ши аѿ зисъ  
 кѣ лѣр: Лѣѣицѣ дѣ сѣѣт \* Кѣрѣра вѣицѣ ѣртѣ пѣкѣтеле, сѣ вѣр ѣр-  
 кѣ тѣ лѣр: Ши кѣрѣра ле вѣицѣ цѣнѣѣ, вѣр фѣи цѣнѣѣте \* Іѣрѣ ѿѣмѣ,  
 оѣнѣла дѣи чѣи дѣи спре зѣче, кѣрѣле сѣ зисъ ѿѣмѣн, нѣ ѣрѣ кѣ  
 кѣ дѣнѣицѣ кѣнѣ аѿ веніт Іисъ \* Дѣи аѿ зисъ лѣи чѣлѣлѣицѣ ѿченіицѣ:  
 Іѣм вѣзѣт пре дѣмѣнѣла. Іѣрѣ ѣла лѣѣ зисъ лѣр: Де нѣ вѣоѣ вѣдѣ ѿ  
 мѣиѣнѣле лѣи сѣмѣнѣла кѣѣла, ши де нѣ вѣоѣ пѣне дѣѣѣтѣла мѣеѿ  
 ѿ сѣмѣнѣла кѣѣла, ши де нѣ вѣоѣ пѣне мѣна мѣѣ ѿ кѣастѣ лѣи, нѣ  
 кѣ вѣоѣ кѣѣде \* Ши дѣпѣ ѿпт зѣле ѣрѣши ѣрѣ ѿлѣѣнѣтрѣ ѿченіицѣ  
 лѣи, ши ѿѣмѣ кѣ дѣнѣицѣ. Венітѣ Іисъ, фѣиѣнѣ оѣшѣле ѿкѣѣ-  
 56 те, ши аѿ стѣтѣт ѿ мѣжлок, ши аѿ зисъ: Пѣне вѣоѣ. Іѣпѣи аѿ  
 кѣ зисъ ѿѣмѣи \* Іѣѣицѣ дѣѣѣтѣла тѣѣ ѿкѣѣче, ши вѣѣи мѣиѣнѣле  
 мѣѣле: ши аѣѣ мѣна тѣ, ши ѿпѣне ѿ кѣастѣ мѣѣ: ши нѣ фѣи не  
 кѣи кѣѣдѣнѣѣѣ, чи кѣѣдѣнѣѣѣ \* Ши аѿ рѣспѣне ѿѣмѣ, ши аѿ зисъ  
 кѣ лѣи: дѣмѣнѣла мѣеѿ, ши дѣмѣнеѣла мѣеѿ \* Зисаѿ Іисъ лѣи: Кѣѣи  
 57 маѣ вѣзѣт пре мѣне, ѿѣмѣ, аѣи кѣрѣѣт: Фѣриѣицѣи чѣи че нѣ аѿ  
 58







( ⊕ )

к я п к я.

) ⊕ (

COF

мѡн Пётрѣ, шї аѣ трас мрѣжала оускат, плїнз дє пїщї мари,  
ѡсѣтз чїнчї зєчї шї трїй, шї атхцѣ фїйнѣ, нѣ саѣ рѣмпт  
бї мрѣжа \* Зїсаѣ лѡр Іисъ: Венїцї дє пржнхїцї. Шї нїменѣ нѣ  
кѣтеза дин ѣченїчї сзал атрѣе пре ѣл, тѣ чїне ѣщї; Шїйнѣ  
гї кз дмнѣл їастє \* Шї аѣ венїт Іисъ, шї аѣ лѣат пжїнк, шї лѣѣ  
аї дат лѡр: Шї пѣшеле ашїждерѣ \* Кѣ ачаста акѣм атрѣа ѡарз  
саѣ арзтат Іисъ ѣченїчилѡр сзїй, аѣпз чє саѣ скѣлат дин мор-  
ѣї цї \* Дєчї дѣка аѣ пржнхїт, аѣ зїс лѣї Гїмѡн Пётрѣ Іисъ:  
Гїмѡне ал лѣї Іѡна юбєщїмз май мѣлт дє кят ачєщѣ; Зїсаѣ  
лѣї: Яша дмне, тѣ щїй, кз те юбєск. Зїсаѣ лѣї: Паще мїелѣ-  
бї шїїй мїей \* Зїсаѣ лѣї їарзшї адѡдаѡ ѡарз: Гїмѡне ал лѣї Іѡ-  
на юбєщїмз; Рзспѣснаѣ лѣї: Яша дмне, тѣ щїй, кз те юбєск \*  
зї Зїсаѣ лѣї: Пзсторѣше Оїле мѣле. Зїсаѣ лѣї атрѣа ѡарз: Гї-  
мѡне ал лѣї Іѡна юбєщїмз; Саѣ махнїт Пётрѣ, кзчї аѣ зїс  
лѣї атрѣа ѡарз: Юбєщїмз; Шї аѣ зїс лѣї: дмне, тѣ тоате  
нї щїй, тѣ щїй кз те юбєск \* Зїсаѣ Іисъ лѣї: Паще Оїле мѣле. Я-  
мін ямїи зїк цїе: Кжнд єрай май тжнзр, те ачинцѣї пре  
тїне асѣцї, шї оумєлай оундє врѣї: Їрз аѣпз чє вей аѣзтрж-  
нї, вей атїнде маїнїле тале, шї алтѣл те ва ачїнцє, шї те  
аїї ва аѣче, оундє тѣ нѣ воєщї \* Шї ачаста аѣ зїс, асемнжнд,  
кѣ чє мѡдрте ва слзвї пре дмнєхїѣ. Шї ачаста гржїнд, аѣ зїс  
к лѣї: Ърмѣзз мїє \* Їрз аторкжндаѣсз Пётрѣ, аѣ вззѣт пре ѣ-  
ченїкѣл, пре карєле юбїа Іисъ, мергжнд аѣпз ѣл, карєле аѣ шї  
кззѣт ла чїнз пре Пїептѣл лѣї, шї аѣ зїс: дмне, чїне їастє  
ка чєла чє ва сз те вжнзз \* Пре ачєла вззжндаѣл Пётрѣ, аѣ зїс лѣї  
кв Іисъ: дмне, дар ачєста чє; \* Зїсаѣ Іисъ лѣї: Дє вою врѣ сз рзмжє  
кг ачєста пжнз вою венї, чєцї їастє цїе; Тѣ оурмѣзз мїє \* Дєчї аѣ  
ѣшїт кѣвжнтѣл ачєста атре фрїцї, кз ѣченїкѣл ачєста нѣ ва  
мѣри: Шї нѣ аѣ зїс Іисъ лѣї, кз нѣ ва мѣри: чї, дє вою врѣ  
дѣ б.



СОС. )⊙( ДВЛА ІСОАНИ КІП КІА. )⊙(

СЗ РХМЖЕ АЧЕСТА ПЖНЗ ВОЮ ВЕНИ, ЧЕЦІЙ ІАСТЕ ЦІЕ; \* ІАЧЕСТА ІАСТЕ КД  
ЗЧЕНИКВЛ, КАРЕЛЕ МЗРТВРИСТІШЕ ПЕНТРВ АЧКСТК, ШІ АЗ СКРІЕ  
АЧКСТК. ШІ ШІМ КЗ АДЕВЗРАТЗ ІАСТЕ МЗРТВРІА ЛВІ \* ОЖНТ КЕ  
АКЗ ШІ АЛТЕЛЕ МЗЛТЕ КЖТЕ АЗ ФЗКВТ ІНО, КАРЕ ДЕ САР ФІ СКРІЕ  
КЖТЕ ОУНА, НИЧІЙ А ЛВМЖ АЧАСТА (МИ СЗ ПАРЕ) КЗ НВ АР АКЗ-  
ПЕ КЗРЦИЛЕ ЧЕ САР ФІ СКРІЕ.

А

М Н

Н

О Ф Ж Р Ш І Т

ІА СФНТЕЙ БУАНГЕЛІЙ ЧЕІЙ ДЕЛА ІШАНН









Arctur Eanukie  
 eitaksi  
 Inreus, Fizz



Figg IENECKX